موسوعة ألحان وطقوس
الكنيسة القبطية الأرثوذكسية

# المفيد في
# طقس التمجيد

مراجعة وتقديم

**نيافة الأنبا متاؤس**
أسقف ورئيس دير السيدة العذراء (السريان)

**نيافة الأنبا إسطفانوس**
أسقف ببا والفشن

مراجعة

**نيافة الأنبا ديمتريوس**
أسقف ملوي وأنصنا والأشمونين

وضع وترتيب

**الشماس ألبير جمال ميخائيل**

الناشر مكتبة مارجرجس شيكولاني

موسوعة ألحان وطقوس
الكنيسة القبطية الأرثوذكسية

# المفيد في
# طقس التمجيد


مراجعة وتقديم

نيافة الأنبا متاؤس
أسقف ورئيس دير السيدة العذراء (السريان)

نيافة الأنبا إسطفانوس
أسقف ببا والفشن

مراجعة

نيافة الأنبا ديمتريوس
أسقف ملوي وأنصنا والأشمونين

وضع وترتيب

الشماس ألبير جمال ميخائيل


قامت اللجنة الطقسية للمجمع المقدس بإعتماد الكتاب
والموافقة علي ما جاء فيه من طقوس وألحان


الناشر مكتبة مارجرجس شيكولاني

اسم الكتاب : المفيد فى طقس التمجيد

إعداد : الشماس ألبير جمال ميخائيل

مراجعة وتقديم : نيافة الأنبا متاؤس

نيافة الأنبا اسطفانوس

نيافة الأنبا ديمتريوس

الناشر : مكتبة مارجرجس - ١٧ ش شيكولانى (المستشفى)

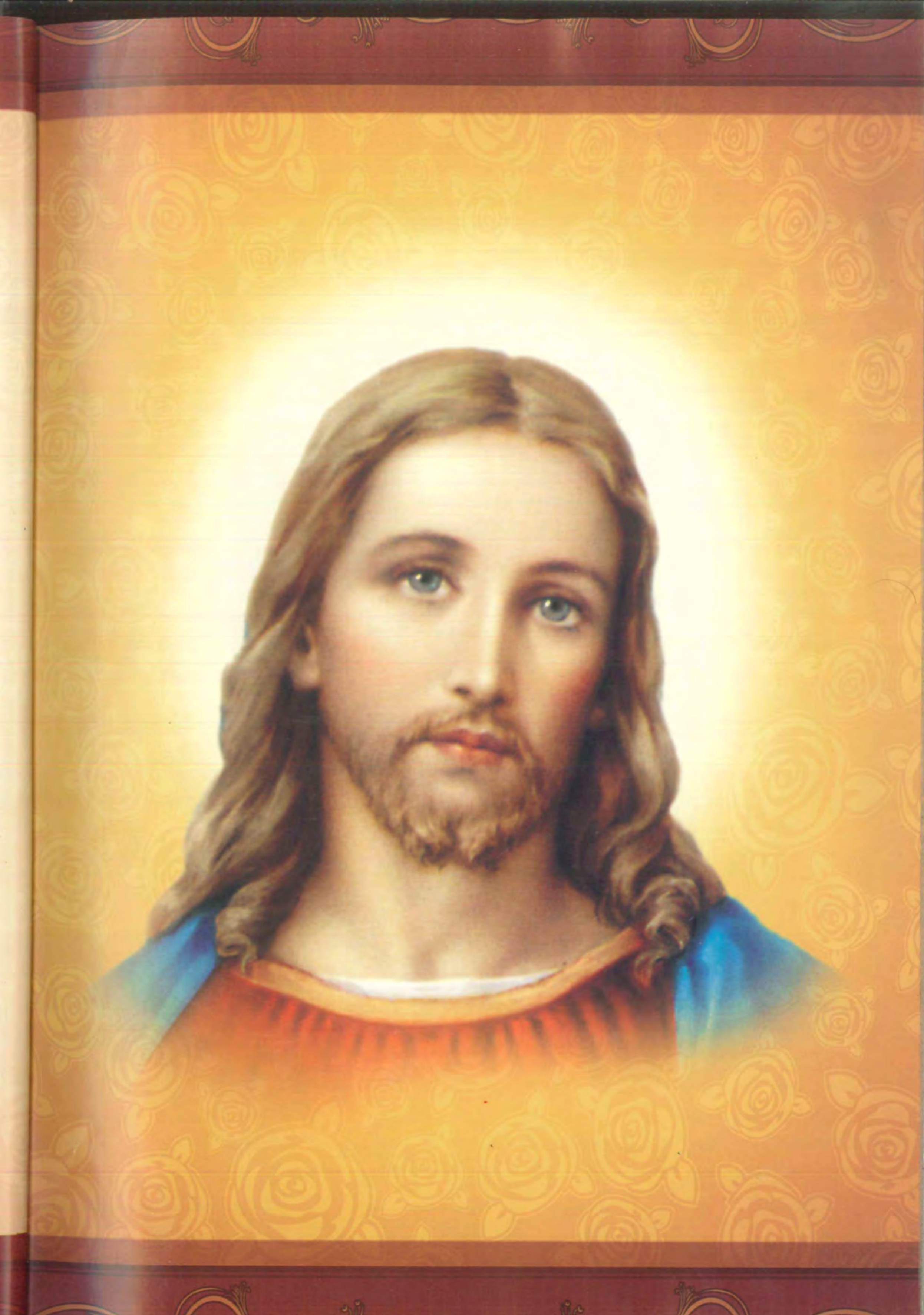
شبرا مصر - ت : ٢٢٠٢٣٢٤٣

الطبعة : الأولى يوليو ٢٠٠٩

المطبعة : دار نوبار للطباعة

رقم الإيداع بدار الكتب : ١٣١١٥ / ٢٠٠٩

الترقيم الدولى : 6 - 58 - 5305 - 977









صاحب الغبطة والقداسة

# البابا المعظم الأنبا شنودة الثالث

بابا الإسكندرية وبطريرك الكرازة المرقسية



صاحب النيافة

# الأنبا متاؤس

أسقف و رئيس دير السيدة العذراء ( السريان )



الشماس ألبير جمال ميخائيل

# تقديم لنيافة الحبر الجليل الأنبا متاؤس

القديسون هم سحابة الشهود المحيطة بنا، تُراقب جهادنا وتشجِّعنا وتُساعدنا في هذا الجهاد. يقول معلِّمنا بولس الرسول "إذ لنا سحابة من الشهود مقدار هذه مُحيطة بنا، لنطرح كلَّ ثقل والخطية المحيطة بنا بسهولة، ولنُحاضِر بالصبر في الجهاد الموضوع أمامنا ناظرين إلى رئيس الإيمان ومُكمِّله يسوع الذي من أجل السرور الموضوع أمامه (خلاص البشريَّة) إحتَمَل الصليب مُستهيناً بالخزي فجلس في يمين عرش الله. فتفكَّروا في الذي احتمَل من الخطاة مُقاومة لنفسه مثل هذه لئلا تكلُّوا وتخوروا في نفوسكم" (عب ١٢: ١ – ٣).

القديسون سبقونا إلى المجد وهم يتشفَّعون من أجلنا في السماء ليُكمِّل الله جهادنا كما كمَّل جهادهم، ويكون لنا معهم نصيب وميراث في المجد السماوي. لذلك نحن نحبهم ونبني الكنائس بأسمائهم ونعمل لهم الأعياد ونقيم لهم التماجيد إكراماً لهم كما أكرموا هم السيد المسيح في حياتهم، وعاشوا حياتهم كما يحق لإنجيل المسيح، ونفَّذوا وصايا الله بكلِّ دقَّة واهتمام، فصاروا قديسين وبلا لوم أمام الله.

بين يديك أيها القرئ العزيز كتاب "المُفيد في طقس التمجيد"، وهو كتاب قيِّم ومُفيد فعلاً، بذل فيه الأخ الشماس ألبير جمال جُهداً مشكوراً حتى خرج بهذه الصورة المُتكامِلة. أورد فيه الكثير من الذكصولوجيات القبطية الخاصة بالتماجيد، والكثير من المدائح العربية التي تُستخدم في تماجيد السيدة العذراء والملائكة والرسل والشهداء والقديسين على مدار السنة القبطية الطقسية كلها. وهو إضافة جديدة للمكتبة الطقسية القبطية ليُستعمَل في تماجيد القديسين وأعيادهم.

وقد حظى هذا الكتاب بموافقة اللجنة الطقسية بالمجمع المقدَّس بجلستها المُنعقِدة في ٢٠٠٨/١١/١١م، فنشكر الآباء الأساقفة على هذه الموافقة. كذلك نشكر الأخ الشماس ألبير على مجهوده المُثمِر، ونرجو لهذا الكتاب الإنتشار حتى تستخدمه الكنائس في طقس التماجيد.

نطلب شفاعات وصلوات أمنا الطاهرة القديسة مريم، وصلوات كل شهيد وقديس له تمجيد في هذا الكتاب، مع صلوات أبينا الحبيب قداسة البابا المُعظَّم الأنبا شنوده الثالث. والله يُبارك كل عمل لمجد اسمه القدوس، أمين.

الأنبا متاؤس
أسقف دير السريان العامر
متاؤس

٩ مايو ٢٠٠٩م الموافق ١ بشنس ١٧٢٥ش
عيد ميلاد والدة الإله القديسة الطاهرة مريم

# تقديم لنيافة الحبر الجليل الأنبا إسطفانوس

باسم الآب والابن والروح القدس الإله الواحد آمين

التسبيح والتمجيد هما لغة الملائكة. ونشكر الله الذي أعطانا نحن الذين على الأرض تسبيح السارافيم. وهذا الكتاب الجامع الشامل بذل فيه الشماس ألبير جمال ميخائيل مجهوداً عظيماً في تجميع وترتيب وتنقيح هذا الكم الهائل من الألحان والتماجيد والمدائح التي لا غنى عنها في كنيستنا القبطية الأرثوذكسية.

الرب يُعوِّضه كل خير في أورشليم السمائية، ويجعل هذا الكتاب سبب بركة وتوبة لكلِّ مَن يُصلِّي به، بصلوات صاحب الغبطة والقداسة البابا المعظَّم الأنبا شنوده الثالث أدام الله حياته لنا.

# مقدمة الكتاب للمؤلف

أشكر ربنا وإلهنا ومخلِّصنا يسوع المسيح الذي أعانني لإخراج هذا العمل المتواضع إلى النور. هذا الكتاب يحوي الطقس الكامل لتمجيد السيدة العذراء مريم ورؤساء الملائكة والرسل والأنبياء والشهداء والمعترفين والقدِّيسين. وهو يحوي الكثير من الألحان والذكصولوجيات الآدام القبطي والمدائح العربي لمَدح صاحب التمجيد.

والهدف من طقس التمجيد في كنيستنا هو إعلان السيرة العطِرة التي لهؤلاء المُخلِصين إلى الله حتى نتبع خُطاهم ونتمثَّل بهم في حياتنا على الأرض فنُصبح نحن أيضاً قدِّيسون. هدف الكنيسة في تمجيدهم أيضاً هُوَ مدحهم على أعمالهم الصالحة، والتأكيد على أن أعمالهم كانت فعلاً صالحة توافق فكر الكنيسة وروحها. والهدف الأسمى من هذا وذاك هُوَ تسبيح الله الذي أعطى نعمة وقوَّة للبشر ليَصِلوا إلى هذه الدرجات الروحانية العالية، وهذا هُوَ التطبيق العملي لقول المزمور (سبِّحوا الله في جميع قدِّيسيه). فتمجيدنا للقدِّيسين هُوَ عمل من أعمال التسبيح لله إن كان مُقدَّم بروح الصلاة الصَّادقة والعبادة النقيَّة والروح المُنسحِقة.

وهذا الكتاب يحوي الطقس الكامل للتمجيد بما في ذلك من ألحانٍ باللغة القبطية وقِطَع باللغة اليونانية ومدائح باللغة العربية. ويورِد الكتاب الكثير من الذكصولوجيات الآدام التي سَقَطَت في كثيرٍ من كُتُبِ التمجيد. كما يورِد الكتاب الكثير من المدائح العربي والتي أُلِّف الكثير منها في عصرنا الحاضر. وقد طَلَبَ منِّي أصحاب النيافة أعضاء اللجنة الطقسية للمجمع المقدَّس بأن لا أورِد بعض المدائح الخاصة بالقديسين الذين لم يُقرهم المجمع المقدَّس قديسون في الكنيسة القبطية الأرثوذكسية بَعد. ومن بين هذه المدائح: مدائح للشهيدة مهرائيل وللبابا كيرلس السادس وللقديس مرقس الأنطوني وللقديس سمعان الخرَّاز وللقمص ميخائيل إبراهيم وللقديس يسطس الأنطوني ولأبونا عبد المسيح المناهري ولأبونا إندراوس الصموئيلي ولأبونا بشوي كامل وللأنبا مكسيموس المطران. كما أنهم طلبوا مني زيادة بعض المدائح الأخرى لقديسين ذُكِرَت سيرتهم العطِرة في سنكسار الكنيسة القبطية الأرثوذكسية.

أود أن أتقدَّم بالشكر لأصحاب النيافة أعضاء اللجنة الطقسية للمجمع المقدَّس لمراجعتهم الكتاب واعتماد ما جاء فيه من طقوسٍ وألحان. كما أتقدَّم بالشكر أيضاً لكلِّ مَن ساهم في إخراج هذا العمل إلى

النور، وأخص بالذكر صاحب النيافة الحبر الجليل الأنبا متاؤس، أسقف ورئيس دير السريان العامر، الذي قام بمراجعة ما جاء في الكتاب من طقوسٍ وألحان، كما أشكُرُه على تقديمه لهذا العمل. كذلك صاحب النيافة الحبر الجليل الأنبا ديمتريوس، أسقف ملوي وأنصنا والأشمونين، الذي راجع القِطَع والألحان القبطي واليوناني في الكتاب من الناحية اللغوية. وأيضاً صاحب النيافة الحبر الجليل الأنبا إسطفانوس، أسقف ببا والفشن، الذي راجع معاني الألحان والمدائح وقدَّم لهذا الكتاب. كما أتقدَّم بالشكر للأحباء الدكتور جمال أيوب ميخائيل والأستاذ نبيل جاب الله والدكتور إيهاب فانوس والشمامسة بيشوي كمال أشرف مليكه وتيموثي جندي وريمون مليكه ومينا فهيم. وكذلك أتقدَّم بالشكر لبيت العذارى بملوي على مراجعة كثير من النصوص القبطي في الكتاب. أُصلِّي إلى الله أن يعوِّضهم جميعاً تعب محبَّتهم أجراً سمائياً.

أطلب من ربنا يسوع المسيح أن يجعل هذا الكتاب سبب معرفة أكثر بحياةِ الكنيسة المُنتصِرة وكيف جاهدت لترث الملكوت مع فاديها، بشفاعة كليَّة الطهارة القديسة العذراء مريم وسائر الملائكة والرسل والأنبياء والشهداء والمعترفين والقديسين أصحاب التماجيد في هذا الكتاب، وبصلوات صاحب الغبطة والقداسة البابا المعظم الأنبا شنوده الثالث وسائر آباء الكنيسة. ولإلهنا المجد والدائم من الآن وإلى الأبد آمين.

الثلاثاء ١٣ مايو ٢٠٠٨م الموافق ٥ بشنس ١٧٢٤ش
استشهاد القديس إرميا النبي

الشماس ألبير جمال أيوب ميخائيل

# فهرس الكتاب

# Table of Contents

## طقس وألحان التماجيد
## Glorification Hymns

لقد علَّمنا الكتاب المقدس وسلَّمنا آباء الكنيسة أن الله هو إله أحياء وليس إله أموات. فمَن مات على اسم السيد المسيح مازال يحيا بروحِهِ في الفردوس، يُصلِّي من أجل الذين مازالوا يجاهدون في الجسد. ومن هنا وَضعت كنيستنا القبطية الأرثوذكسية طقس التمجيد، الذي نطلب فيه شفاعة القديسين وصلواتهم عنا. كما أننا نتذكر أعمالهم وجهادهم الذي أتى بهم إلى فردوس النعيم، وعندما نتذكر ذلك نسعى نحن أيضاً في خطاهم لنرث معهم ملكوت السماوات بعد انتهاء العالم ومجئ ربنا يسوع ليُعطي كل واحد كأعماله وإيمانه.

وطقس التمجيد في كنيستنا بدأ مبكراً في عصور المسيحية الأولى، وأغلب الظن أنه ظهر في القرن الخامس الميلادي لمقاومة بدعة نسطور، الذي اعتَبَر أن السيدة العذراء مريم ليست والدة الإله بل والدة يسوع الإنسان، حيث أنه نادى بطبيعتين للسيد المسيح منفصلتين وغير متَّحدتين، وبالتالي تكون السيدة العذراء مريم والدة الإنسان يسوع فقط. وقد حاربت الكنيسة القبطية هذا الفكر الهرطوقي بقيادة بطريركها القديس كيرلس الأول عمود الدين.

ومن وسائل تثبيت العقيدة، وضع الأفكار اللاهوتية في نغمات موسيقية يسهل على الشعب ترديدها فيثبُت الفكر السليم والإيمان الأرثوذكسي القويم. ومن أمثال هذه القطع، الثيؤطوكيات، وكذلك – كما يعتقد الكثيرون – التماجيد، التي كانت في أساسها للسيدة العذراء مريم فقط، ثم أصبحت للملائكة والشهداء والقديسين في عصورٍ لاحقة. وتاريخ ظهور طقس التمجيد بصورة مؤكدة غير معروف ولكنه طقس قديم في الكنيسة القبطية.

أما عن المكان الطقسي لصلوات التمجيد في الخدمة الليتورجية فقد كان قديماً يُصلَّى بعد التحليل في ختام صلاة رفع بخور عشية كما يذكر العالم القس ابن كبر (القرن الرابع عشر) في موسوعته الطقسية "مصباح الظلمة وإيضاح الخدمة" فيقول: "إن كانت ليلة عيد أحد من الشهداء أو القديسين، وأرادوا أن يمدحوه تحت أيقونته، فإذا قال الشماس (ننصت) يُكمل الكاهن التحليل، ولا يُقال كيرياليسون، بل يبتدئ المرتلون بلحن ذلك اليوم فيما يليق من الترتيل بذلك العيد، ويخرج الشعب إلى الأيقونه ويُطرح الدفناري وما يختص بذلك التذكار. ثم تُقال الليلويا ترتيلاً، وبعدها كيرياليسون والقانون والبركة".

أما في مخطوط ترتيب البيعة رقم (١١٧ طقوس) المحفوظ بالدار البطريركية، والذي يعود تاريخ نساخته إلى سنة ١٩١٠م، فيقول أن التمجيد كان يُصلَّى بعد قراءة إنجيل باكر، فيقول:

"وعندما يُقرأ الإنجيل العربي يُقرأ السنكسار وتُكمل الصلاة. فإن كانت الصلاة لا يتلوها قداس فيصرف الشعب إلى أماكنهم. وإن كان النهار عيد ستنا السيدة أو أحد الملائكة أو الشهداء أو القديسين، ويقصدوا أن يقرأوا السيرة كما يجب، فإن كان نهار إفطار فيكون ذلك سياقه. وإن كان نهار أربعاء أو جمعه أو أحد الصومين الميلاد أو صوم الرسل ويقصدوا سياقة السيرة إلى الساعة السادسة، فيبتدئ الكاهن برفع البخور لأجل السيرة خمسة أيادي كالعادة، والشمامسة ترتل بلحن الثالوث المقدس إلى نهايته، يُقال البرلكس بتمامه (شيريه ماريا) وضمن ذلك يُعطي الكاهن البخور للمذبح ولأيقونة صاحب العيد وللكهنة الحاضرين، ويعلِّق المجمرة ويجلس. ثم تُقال (إريه پي إسمو إنتي إترياس إثؤواب)، وبعدها يرتلون باللحن (إيه شوپ إنثوك) وبرلكسه بعده. وبعد ذلك يبتدئوا بقراءة السيرة التي للعيد المُعيَّن – وهم عند آخر كل فصل يقرأون اللحن إلى وقت استحقاق خدمة القداس... وعند نهاية السيرة يرفع الكاهن الكتاب الذي قُرئت فيه السيرة أمام المذبح ويصرخ الشعب كيرياليسون بالكبير بالناقوس ثلاث دفوع، ويبتدئوا بخدمة القداس".

مما سبق نلاحظ أنه حتى بداية القرن العشرين كان التمجيد يُصلَّى بعد رفع بخور باكر، ونلاحظ أيضاً أن السنكسار كان يُقرأ بعد إنجيل باكر وليس في القداس الإلهي، وهذا طقس قديم يذكره أيضاً ابن كبر الذي عاش في القرن الرابع عشر، فيقول: "ويقرأه (أي الإنجيل) الشماس أو البطريرك إن كان حاضراً واختار ذلك، أو الأسقف إن كان في كرسيه، ويُفسَّر عربياً ويُقرأ بعد تفسيره باكراً فصل من السنكساري وهو دلال التذكارات وتاريخها، وتكمل الصلاة...". أي أنه في أيام ابن كبر كان السنكسار يُقرأ بعد إنجيل رفع بخور باكر ولكن التمجيد كان يُعمَل بعد التحليل في رفع بخور عشية، وكان مرتبطاً بالدفنار. أما في بداية القرن العشرين (بحسب مخطوط ١١٧ طقوس بالدار البطريركية) فقد انتقل طقس التمجيد إلى ما بعد السنكسار في رفع بخور باكر. أما القمص عبد المسيح المسعودي البراموسي فقد جعل التمجيد والسنكسار بعد إنجيل عشية وذلك في كتاب الخولاجي المقدس سنة ١٩٠٢م.

أما الآن، وبعد أن انتقل طقس قراءة السنكسار إلى قداس الكلمة بعد قراءة الإبركسيس، فقد انتقل أيضاً عمل التمجيد إلى بعد السنكسار في قداس الكلمة، ولكنه يُصلَّى بطريقة مختصرة وأحياناً لا يُصلَّى بعد السنكسار. وهنا نلاحظ ارتباط صلاة التمجيد بقراءة السيرة سواء في السنكسار أو الدفنار.

أما الطقس المستقر في البيعة الآن بخصوص التمجيد الكبير، فهو كما ذكر ابن كبر (القرن الرابع عشر)، حيث يُعمل التمجيد بعد قراءة التحليل في صلاة رفع بخور عشية وقبل قانون الختام. وفي طقس التمجيد هذا يُقرأ الدفنار، كما يذكر ابن كبر أيضاً.

ومن الجدير بالذكر أن طقس التمجيد يُمكن أن يُصلَّى في أي وقت إن أراد الشعب، فنحن نجد الكثيرين يُصلونه في أثناء زياراتهم للأديرة أو بعد انتهاء القداس الإلهي، أو في أي وقت بعيداً عن الخدمات الليتورجية في الكنيسة. وفي هذا الكتاب، نورد الطقس الكامل للتمجيد بحسب ما هو مُتَّبَع في الكنيسة القبطية الأرثوذكسية في العصر الحالي.

يبدأ التمجيد بلحن (إك إسماروؤت آليثوس... - مباركٌ أنتَ بالحقيقة...) ثم يُقال لحن (شيريه ثيه أوطوكيه).

لحن إك إسماروؤت

| | |
|---|---|
| إك إسماروؤت آليثوس: نيم بيك يوت إن آغاثوس: نيم بي پنيڤما إثؤواب: چيه أك إي أك سوتي إممون. | Ⲕ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲩ : ϫⲉ ⲁⲕⲓ̀ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ. |

مباركٌ أنتَ بالحقيقة مع أبيكَ الصالح والروح القدس لأنكَ أتيتَ وخلَّصتنا.

لحن شيريه ثيه أوطوكيه (قطعة يوناني)

| | |
|---|---|
| شيريه ثيه أوطوكيه پارثيه نيه أو إپريسڤيه ڤو سيه إيبر طو كوزمو طون سوتيريَّا كيه طون ثيه أون إيمون: پروس فيه رين پان طاطون إمنون إيمون: سيه ميه غالينومين. | Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲉ ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲉ ⲟ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲃⲟⲩ ⲥⲉ ⲩ̀ⲡⲉⲣⲧⲟⲩ ⲕⲟⲥⲙⲟⲩ ⲧⲟⲛ ⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ̀ ⲕⲉ ⲧⲟⲛ Ⲑⲉⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲱⲛ : ⲡⲣⲟⲥⲫⲉⲣⲓⲛ ⲡⲁⲛ ⲧⲁⲧⲟⲛ ⲩⲙⲛⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲱⲛ : ⲥⲉⲙⲉⲅⲁⲗⲓⲛⲟⲙⲉⲛ. |
| شيريه ثيه أوطوكيه پارثيه نيه: مي تيرطو إممانوئيل تيس پينا پي روغامي. | Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲉ ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲉ : ⲙⲏⲧⲉⲣⲧⲟⲩ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ⲧⲏⲥ ⲡⲓⲛⲁ ⲡⲓⲣⲟⲅⲁⲙⲏ. |
| شيريه ثي إيه طاكسيس إن أنجيه لون: شيريه ثي پروس طاسيَّا إيمون طو پاطري كيه طون ثيه أون إيمون: سيه ميه غالينومين. | Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲧⲁⲝⲓⲥ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲛ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲁ̀ ⲏ̀ⲙⲱⲛ ⲧⲟⲩ Ⲡⲁⲧⲣⲓ ⲕⲉ ⲧⲟⲛ Ⲑⲉⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲱⲛ : ⲥⲉⲙⲉⲅⲁⲗⲓⲛⲟⲙⲉⲛ. |

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲉ ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲉ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ Ⲫϯ ϥ̀ⲉⲣϣⲁⲩ ⲛⲁⲕ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϫⲱ ϧⲉⲛ Ⲥⲓⲱⲛ : ⲉⲩⲉϯ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉⲩⲭⲏ ϧⲉⲛ Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ : ⲥⲉⲙⲉⲅⲁⲗⲓⲛⲟⲙⲉⲛ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲕⲉ ⲭⲁⲣⲓⲧⲱⲙⲉⲛⲏ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲟ̀ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲙⲉⲧⲁⲥⲟⲩ.

شيريه ثيه أوطوكيه پارثيه نيه: إنثوك إفنوتي إف إر شاف ناك: إنچيه بي جو خين سيُون: إف إيه تي ناك إن هان إڤشي خين يه روساليم: سيه ميه غالينومين.

شيريه كيه خاريطو ميه ني ماريَّا. أوكيريُوس ميه طاسو.

افرحي يا والدة الإله العذراء يا شفيعة في العالم عند المخلِّص إلهنا نُقَدِّم له كل تسبيحنا ونعظمك. افرحي يا والدة الإله العذراء والدة عمانوئيل يا غير مجربة بزواج افرحي يا طقس الملائكة. افرحي يا شفيعتنا عند الآب إلهنا نعظمك. افرحي يا والدة الإله العذراء أنت يا الله يجب لك التسبيح في صهيون وتوفى لكَ النذور في أورشليم، نعظمك. افرحي يا ممتلئة نعمة يا مريم الربُّ معكِ.

## القطعة الأولى للتمجيد (يوناني)

Ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲓⲥⲧⲓⲛ : ⲟ̀ Ⲡⲁⲧⲏⲣ Ⲃⲁⲥⲓⲗⲉⲩⲥⲓⲛ : ⲑⲉⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ̀ : ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀Ⲇⲟⲝⲓⲛ : ⲧⲟⲩ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲩ.

Ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲓⲥⲧⲓⲛ : ⲟ̀ Ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲉ̀ⲟⲩⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ : ⲑⲉⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ̀ : ⲍⲱⲏⲛ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲧⲟⲩ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲩ.

Ⲏ̀ⲡⲁⲛⲟⲥ ⲓⲥⲧⲓⲛ : ⲟ̀ Ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲑⲩⲥⲁⲩⲣⲓⲛ : ⲑⲉⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ̀ : Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲧⲟⲩ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲩ.

آجيوس إستين: أوپاتير ڤاسي ليف سين: ثيه پين ثيه ڤيـُـو: جيه نوس إن ذوكسين: طو پنيڤما طو آجيو.

ذيكيه أوس إستين: أوپاتير إيه أوڤو إيثين: ثيه پين ثيه ڤيـُـو: زو إين إن إيه پورانيون: طو پنيڤما طو آجيو.

إيپانوس إستين: أوپاتير ثي صاڤرين: ثيه پين ثيه ڤيـُـو: إيسوس إن إيه پورانيون: طو پنيڤما طو آجيو.

Κⲩⲣⲓⲟⲥ ⲓⲥⲧⲓⲛ : ⲟ̀ Πⲁⲧⲏⲣ ⲗⲁⲗⲉⲩⲥⲓⲛ : ⲑⲉⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ̀ : ⲙⲁⲧⲟⲩⲥ ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲧⲟⲩ Πⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲩ.

كيريُوس إستين: أوپاتير لاليف سين: ثيه پين ثيه ڤيـُـو: ماطوس إن إيه پورانيون: طو پنيڤما طو آجيو.

Νⲓⲙⲓⲟⲥ ⲓⲥⲧⲓⲛ : ⲟ̀ Πⲁⲧⲏⲣ ⲝⲁⲗⲉⲩⲥⲓⲛ : ⲑⲉⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ̀ : ⲟⲛⲧⲱⲥ ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲧⲟⲩ Πⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲩ.

ني ميُوس إستين: أوپاتير إك صاليف سين: ثيه پين ثيه ڤيـُـو: أونضوس إن إيه پورانيون: طو پنيڤما طو آجيو.

Πⲓⲙⲉⲛⲟⲥ ⲓⲥⲧⲓⲛ : ⲟ̀ Πⲁⲧⲏⲣ ⲣⲁⲣⲁⲩⲥⲓⲛ : ⲑⲉⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ̀ : Cⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲧⲟⲩ Πⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲩ.

بي مينوس إستين: أوپاتير راراڤسين: ثيه پين ثيه ڤيـُـو: سطاڤروس إن إيه پورانيون: طو پنيڤما طو آجيو.

Τⲓⲙⲓⲟⲥ ⲓⲥⲧⲓⲛ : ⲟ̀ Πⲁⲧⲏⲣ ⲩⲙⲟⲛⲫⲓⲛ : ⲑⲉⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ̀ : ⲫⲱⲥⲧⲏⲣ ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ: ⲧⲟⲩ Πⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲩ.

تي ميُوس إستين: أوپاتير إيمونفين: ثيه پين ثيه ڤيـُـو: فوستير إن إيه پورانيون: طو پنيڤما طو آجيو.

Χⲉⲣⲉ ⲓⲥⲧⲓⲛ ⲓⲥⲧⲓⲛ : ⲟ̀ Πⲁⲧⲏⲣ ⲯⲁⲗⲉⲩⲥⲓⲛ : ⲑⲉⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ̀ : ⲱ̀ⲛ̀ⲧⲱⲥ ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲧⲟⲩ Πⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲩ.

شيريه إستين إستين: أوپاتير پصاليف سين: ثيه پين ثيه ڤيـُـو: أونضوس إن إيه پورانيون: طو پنيڤما طو آجيو.

قدوس الآب الملك الذي نظر إلى إتضاعنا وجنس المجد والروح القدس. عادل هو الآب معيننا في ضعفنا من أجل الحياة السمائية والروح القدس. المديح يليق بالآب كثر إتضاعنا ويسوع السمائي والروح القدس. الرب الآب المتكلّم بالحق السمائي الذي شابهنا في إتضاعنا والروح القدس. مكرَّمٌ هو الآب المتهلل باتضاعنا الحق السمائي والروح القدس. الآب هو الراعي المتكلّم من أجل مذلتنا. الصليب السمائي والروح القدس. مكرمٌ هو الآب المشرق على مذلتنا. بالنور السمائي والروح القدس. الفرح كائن على الدوام بالآب المبتهج بتواضعنا والحق السمائي والروح القدس.

**الرجاء الرجوع إلى المُلحق الخاص باللحن السابق في آخر باب من هذا الكتاب لمزيد من التوضيح والدراسة.**

## شاشف إنصوب إمميني

ⲍ̄ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ : ϯⲛⲁⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ⲛ̀ⲧⲏⲣϥ.

Ⲁⲓⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ : ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ : Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ.

Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲡⲓⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱϯ : ⲁϥⲉⲣⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ.

Ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

Ⲁϥⲫⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲉⲛϩⲏⲃⲓ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛϩⲟϫϩⲉϫ ⲧⲏⲣϥ : ⲉ̀ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ϩⲏⲧ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ⲉ̀ⲛ̀ⲧⲏⲣϥ.

Ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲁⲩ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.

شاشف إنصوپ إمميني: إيڤول خين پاهيت تيرف تينا إسمو إيه پيك ران: إپتشويْس إم پي إيه إپتيرف.

آيْ إر إف ميڤئي إم پيك ران: أووه آيْ چيم نومتي: إپؤرو إن ني إيه أون: إفنوتي إنتيه ني نوتي.

إيسوس پي خرستوس پين نوتي: پي آليثينوس: في إيه طاف إي إثڤيه پين سوتي: أف إرصوماتيكوس.

أفتشي صاركس إيڤول: خين پي پنيڤما إثؤواب: نيم إيڤول خين ماريًا: تي شيليت إثؤواب.

أف فونه إم پين هيڤي: نيم پين هوج هيج تيرف: إيه أوراشي إن هيت: نيم أو ثيه ليل إيه إپتيرف.

مارين أوأوشت إمموف: أووه إن تين إرهيم نوس: إنتيف ماف ماريًا: تي تشرومپي إثنيه سوس.

أووه إن تين أوش إيڤول: خين أو إسمي إن ثيه ليل: چيه شيريه نيه ماريًا: إثماف إن إممانوئيل.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲥⲱϯ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ : ⲭⲉ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲙ̀ⲫⲱⲧ : ⲭⲉ : ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀Ⲉⲩⲁ̀ : ⲭⲉ : ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲓⲅⲉⲛⲉⲁ̀.

ⲭⲉ : ⲫⲣⲁϣⲓ ⲛ̀Ⲁⲃⲉⲗ ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ : ⲭⲉ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲁⲫ̀ⲙⲏⲓ : ⲭⲉ : ⲫⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀Ⲛⲱⲉ̀ : ⲭⲉ : ϯⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ.

ⲭⲉ : ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ : ⲭⲉ : ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲑⲗⲱⲙ : ⲭⲉ : ⲛ̀ⲥⲱϯ ⲛ̀Ⲓ̀ⲥⲁⲁⲕ ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ : ⲭⲉ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲫⲛⲉⲑⲩ.

ⲭⲉ : ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀Ⲓⲁⲕⲱⲃ : ⲭⲉ : ϩⲁⲛ̀ⲑ̀ⲃⲁ ⲛ̀ⲕⲱⲃ : ⲭⲉ : ⲛ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲇⲁ : ⲭⲉ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲆⲉⲥⲡⲟⲧⲁ.

ⲭⲉ : ⲛ̀ϩ̀ⲓⲱⲓϣ ⲙ̀Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ : ⲭⲉ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲆⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ : ⲭⲉ : ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀Ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ : ⲭⲉ : ⲛ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀Ⲡⲓⲥⲗ.

ⲭⲉ : ⲛ̀ⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀Ⲓⲱⲃ ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ : ⲭⲉ : ⲡⲓⲱ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲛⲁⲙⲏⲓ : ⲭⲉ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ⲭⲉ : ϯϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲇⲁⲩⲓⲇ.

شيريه نيه ماريًا: إبسوتي إن آدام بينيوت:
شيريه...: إثماڤ إم بي ما إمفوت:
شيريه... إپثيه ليل إن إيه ڤا: شيريه...:
إپؤنوف إن ني جيه نيه آ.

شيريه...: إفراشي إن آبيل بي إثمي.
شيريه...: تي پارثيه نوس إن طا إفمي.
شيريه...: إفنوهيم إن نو إيه: شيريه...:
تي أت ثوليب إن سيمنيه.

شيريه...: إپ إهموت إن أبراآم.
شيريه...: بي إكلوم إن أثلوم. شيريه...:
إپسوتي إن إيساآك پيه إثؤواب: شيريه...:
إثماڤ إم في إثؤواب.

شيريه...: إپثيه ليل إن ياكوب: شيريه...:
هان إثڤا إن كوب. شيريه...: إپشوشو إن
يوذا: شيريه...: إثماڤ إم بي ذيسپوطا.

شيريه...: إپهي أويْش إمويْسيس:
شيريه...: إثماڤ إم بي ذيسبوتيس.
شيريه...: إپطايو إن صاموئيل:
شيريه...: إپشوشو إم بي إسرائيل.

شيريه...: إپطاجرو إن يوب بي إثمي:
شيريه...: بي أوني إن آنامي. شيريه...:
إثماڤ إم بي مينريت: شيريه...: إتشيه
ري إم إپؤرو داڤيد.

ⲬⲈ : ϯϣⲫⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ : ⲬⲈ : ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲆⲓⲕⲉⲟⲛ : ⲬⲈ : ⲡ̀ⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀Ⲏ̀ⲥⲁⲏⲁⲥ : ⲬⲈ : ⲡ̀ⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀Ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ.

شيريه...: تي إشفيري إن سولومون: شيريه...: إبتشيسي إن ني ذيكيه أون. شيريه...: إب أوجايْ إن إيصائيَّاس: شيريه...: إبطالتشو إن ييه ريه ميَّاس.

ⲬⲈ : ⲡ̀ⲉ̀ⲙⲓ ⲛ̀Ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ : ⲬⲈ : ⲭⲁⲣⲓⲥ ⲧⲟⲩ Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ : ⲬⲈ : ϯϫⲟⲙ ⲛ̀Ⲏ̀ⲗⲓⲁⲥ : ⲬⲈ : ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀Ⲉ̀ⲗⲓⲥⲉⲟⲥ.

شيريه...: إب إيه مي إن ييزيه كييل: شيريه...: خاريس طو دانييل. شيريه...: إت جوم إن إيليَّاس: شيريه...: بي إهموت إن إيه ليسيه أوس.

ⲬⲈ : ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ : ⲬⲈ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏⲥ Ⲡⲭⲥ : ⲬⲈ : ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ : ⲬⲈ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲩⲓⲟⲥ Ⲑⲉⲟⲥ.

شيريه...: تي ثيه أوطوكوس: شيريه...: إثماڤ إن إيسوس بي خرستوس. شيريه...: تي تشرومبي إثنيه سوس: شيريه...: إثماڤ إن إيوس ثيه أوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛⲁⲥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

شيريه...: إيه طاڤ إرميثريه ناس: إنچيه ني پروفيتيس تيرو: أووه أڤجو إمّوس.

Ϩⲏⲡⲡⲉ Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏϯ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ : ⲛ̀ⲁⲧⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲣⲏϯ.

هيپ پيه إفنوتي بي لوغوس: إيه طافتشي صاركس إن خيتي: خين أوميت أووَّايْ: إن أت صاجي إم پيس ريتي.

Ⲧⲉϭⲟⲥⲓ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲡⲓϣ̀ⲃⲱⲧ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁ̀ⲁ̀ⲣⲱⲛ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ.

تشوسي آليثوس: إيه هوتيه بي إشفوت: إنتيه آ آرون: أوثي إثميه إن إهموت.

Ⲁϣⲡⲉ ⲡⲓϣ̀ⲃⲱⲧ : ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.

أشپيه بي إشفوت: إيه ڤيل إيه ماريَّا: چيه إنثوف پيه إپتيپوس: إن تيس پارثينيَّا.

Ⲁⲥⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ : ⲭⲱⲣⲓⲥ ⲥⲩⲛⲟⲩⲥⲓⲁ̀ : ⲙ̀ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲓⲇⲓⲁ̀.

أس إرڤوكي أسميسي: خوريس سينوسيًّا: إم إپشيري إم في إتتشوسي: بي لوغوس إن آيذيًّا.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲉⲩⲭⲏ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲁ̀ⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ.

هيتين نيس إفشي: نيم نيس إپريسفيـّا: آ أو أون نان إپتشويس: إم إفرو إنتيه تي إكليسيًّا.

Ⲫϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟ : ⲱ̀ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ : ⲭⲁⲫ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲉⲩⲟⲩⲏⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ.

تي تيهو إيه رو: أوتي ثيه أوطوكوس: خا إفرو إنني إكليسيًّا: إڤؤوين إن ني پيستوس.

Ⲙⲁⲣⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲉⲑ̀ⲣⲉⲥⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲉⲥⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ⲉⲑⲣⲉϥⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

مارين تيهو إيه روس: إثريس طوبه إيه جون: ناهرين پيس مينريت: إثريف كونان إيڤول.

Ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϫⲉ ϯⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉⲑⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ.

أڤموتي إيه رو: ماريًّا تي پارثيه نوس: چيه تي إهريري إثؤواب: إنتيه پي إسطويْ نوفي.

Ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϯⲟⲩⲱ̀ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ : ⲁⲥⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

ثي إيه طاس تي أوأو إيه إپشويْ: أسفيري إيڤول: خين إثنوني إن ني پاطريارشيس: نيم ني پروفيتيس.

Ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓϣ̀ⲃⲱⲧ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁ̀ⲁⲣⲱⲛ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲁϥⲟⲡⲧ ⲛ̀ⲕⲁⲣⲡⲟⲥ.

إم إفريتي إم بي إشڤوت: إنتيه آ آرون بي أووِيب: إيه طاف فيري إيڤول أف أوپت إن كارپوس.

Ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϫ̀ⲫⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲁϭⲛⲉ ⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ⲉⲥⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ : ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.

چيه آريه إجفو إم بي لوغوس: أتشنيه إس پيرما إن رومي: إس أويْ إن أت طاكو: إنچيه تيه پارثينيًّا.

| | |
|---|---|
| Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛ†ⲱⲟⲩ ⲛⲉ : ϩⲱⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ ⲙⲁ†ϩⲟ ⲙ̀ⲡⲉϣⲏⲣⲓ : ⲉⲑⲣⲉϥⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. | إثفيه فايْ تين تِي أوأو نيه: هوس ثيه أوطوكوس ماتِي هو إم پيه شيري: إثريف كونان إيفول. |

سبع مرات كلُ يومٍ من كلِّ قلبي أبارك إسمك يا رب الكلّ. ذكرتُ اسمكَ فتعزيتُ يا ملكَ الدهور وإله الآلهة. يسوع المسيح إلهنا الحقيقي الذي أتى من أجلِ خلاصِنا متجسِّداً. وتجسَّد من الروحِ القدس ومن مريم العروس الطاهرة. وقَلَبَ حزننا وكلَّ ضيقِنا إلى فرحِ قلبٍ وتهليلٍ كُلّي. فلنسجد له ونرتل لأمه مريم الحمامة الحسنة. ونصرخُ بصوتِ التهليلِ قائلين السلامُ لكِ يا مريم أم عمانوئيل. السلامُ لكِ يا مريم خلاص أبينا آدم. السلامُ... : أم الملجأ. السلامُ... : تهليل حواء. السلامُ... : فرح الأجيال. السلامُ... : فرح هابيل البار. السلامُ... : العذراء الحقيقية. السلامُ... : خلاص نوح. السلامُ... : غير الدنسة الهادئة. السلامُ... : نعمة إبراهيم. السلامُ...: الإكليل غير المضمحل. السلامُ... : خلاص إسحق القديس. السلامُ... : أم القدوس. السلامُ...: تهليل يعقوب. السلامُ... : ربوات مضاعفة. السلامُ... : فخر يهوذا. السلامُ... : أم السيد. السلامُ... : كرازة موسى. السلامُ... : والدة السيد. السلامُ... : كرامة صموئيل. السلامُ... : فخر إسرائيل. السلامُ... : ثبات أيوب البار. السلامُ... : الحجر الكريم. السلامُ...: أم الحبيب. السلامُ... : ابنة الملك داود. السلامُ... : صديقة سليمان. السلامُ... : رفعة الصديقين. السلامُ... : خلاص إشعياء. السلامُ... : شفاء إرمياء. السلامُ... : عِلم حزقيال. السلامُ... : نعمة دانيال. السلامُ... : قوة إيليا. السلامُ... : نعمة إليشَع. السلامُ... : والدة الإله. السلامُ... : أم يسوع المسيح. السلامُ... : الحمامة الحسنة. السلامُ... : أم ابن الله. السلامُ... : لمريم التي شهد لها جميع الأنبياء وقالوا. هوذا الله الكلمة الذي تجسَّد منكِ بوحدانيةٍ لا ينطقُ بمثلها. مرتفعةٌ أنتِ بالحقيقةِ أكثرَ من عصا هرون أيتها الممتلئة نعمة. ما هي العصا إلا مريم لأنها مثال بتوليتها. حبلتِ وولدتِ بغيرِ مباضعةٍ ابن العلي الكلمة الذاتي. بصلواتِها وشفاعاتِها افتح لنا يا رب باب الكنيسة. أسألكِ يا والدة الإله اجعلي أبواب الكنائس مفتوحة

للمؤمنين. فلنسألها أن تطلب عنا عند حبيبها ليغفر لنا. دُعيتِ يا مريم العذراء الزهرة المقدسة التي للبخور. التي طلعت وأزهرت من أصلِ رؤساء الآباء والأنبياء. مثل عصا هرون الكاهن أزهرَت وأوسقت ثمراً. لأنكِ ولدتِ الكلمة بغيرِ زرعِ بشرٍ وبتوليتكِ بغيرِ فسادٍ. فلهذا نمجدُكِ كوالدة الإله إسألي ابنك ليغفر لنا.

## القطعة الثانية للتمجيد (يوناني)

ذيڤتيه پانديس إيلائي: أو أرشي أنجيه لي: إمنون أنا پيم پومين: شيريه ماريَّام: كيه خاريطو ميه ني: أوكيريُوس ميه طاسو.

Ⲇⲉⲩⲧⲉ ⲡⲁⲛⲧⲏⲥ ⲓ̀ⲗⲁⲓ̀ : ⲟ̀ ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲓ : ⲩ̀ⲙⲛⲟⲛ ⲁⲛⲁⲡⲉⲙⲡⲟⲙⲉⲛ : ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ : ⲕⲉⲭⲁⲣⲓⲧⲱⲙⲉⲛⲏ : ⲟ̀ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲙⲉⲧⲁ ⲥⲟⲩ.

آمويْني ني لاؤس تيرو: إن تين ناڤ إيه پي أرشي آنجيلوس: إفجو إمُّوس چيه شيريه ماريَّام: آريه چيمي غار إن أو إهموت: أووه إپتشويْس شوپ نيه ميه.

Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ : ⲁⲣⲉϫⲓⲙⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ : ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.

شيريه ثيه أوطوكيه: طو خورون: طون كوزمون: طو لوغون: طو پاترو: شيريه ماريَّام: كيه خاريطو ميه ني: أو كيريُوس ميه طاسو.

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲉ : ⲧⲟ ⲭⲟⲣⲟⲛ : ⲧⲟⲛ ⲕⲟⲥⲙⲟⲛ : ⲧⲟ ⲗⲟⲅⲟⲛ : ⲧⲟⲩ ⲡⲁⲧⲣⲟ : ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ : ⲕⲉⲭⲁⲣⲓⲧⲟⲩⲙⲉⲛⲏ : ⲟ̀ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲙⲉⲧⲁ ⲥⲟⲩ.

شيريه ثيه أوطوكيه: طون كوزمون: طو خورون: طو لوغون: طو پاترو: شيريه إت شيليت: شيريه إت صافي: كيه خاريطو ميه ني: أو كيريُوس ميه طاسو.

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲉ : ⲧⲟⲛ ⲕⲟⲥⲙⲟⲛ : ⲧⲟ ⲭⲟⲣⲟⲛ : ⲧⲟ ⲗⲟⲅⲟⲛ : ⲧⲟⲩ ⲡⲁⲧⲣⲟ : ⲭⲉⲣⲉ ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲭⲉⲣⲉ ϯⲥⲁⲃⲏ : ⲕⲉⲭⲁⲣⲓⲧⲟⲙⲉⲛⲏ : ⲟ̀ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲙⲉⲧⲁ ⲥⲟⲩ.

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲉ : ⲉⲛ ⲧⲱ Ⲡⲛ̅ⲁ̅ : ⲕⲉ ⲓ̀ⲡⲱⲙⲉⲛⲏ : Ⲇⲉⲥⲡⲓⲛⲁ ⲡⲁⲛ ⲩⲙⲛⲏⲥⲓⲥ ⲙⲏⲧⲏⲣ ⲁⲛⲩⲙⲫⲉⲩⲥⲉ : ⲑⲉⲟ̀Ⲇⲟⲝⲁⲥⲑⲉ ⲕⲉ ⲟ̀Ⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲥⲁⲣⲕⲱⲑⲉ Ⲇⲩⲛⲁⲙⲉⲓⲥ : ⲧⲟⲩ ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲩ : ⲁⲅⲅⲉⲗⲓ ⲉⲧⲉⲕⲉ̀ : ⲉⲧⲓⲙⲏⲥⲉ ⲥⲉ ⲥⲩⲛ ⲁⲛⲑ̀ⲣⲱⲡⲓⲥ ⲫ̀ⲣⲉⲛⲉⲑⲉ : ⲡⲁⲛⲧⲏⲥ ⲓ̀ⲗⲁⲓ̀ : ⲕⲉ ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲓ : ⲁⲗⲏⲑⲓⲛⲟ : Ⲃⲁⲡⲧⲓⲥⲙⲁ : ⲥⲩⲛ ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲣⲁϣⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ ⲕⲉⲭⲁⲣⲓⲧⲟⲩⲙⲉⲛⲏ : ⲟ̀ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲙⲉⲧⲁ ⲥⲟⲩ.

شيريه ثيه أوطوكيه: إن طو پنيڤما: كيه إپوميه ني: ذيس پي نا پان إم ني سيس ميتير آنيم فيڤ سيه: ثيه أو ذوكصاستيه كيه أولوغوس: صاركوتيه ذيناميس: طو أورانو: أنجيه لي إيه تيك إيه: إيه تيميسيه سيه سين آن إثروپيس إفريه نيه ثيه: پانديس إيلائي: كيه أرشي أنجيه لي: أليثينو: ڤاپتيزما: سين أرشي أنجيلوس: راشي ماريَّام كيه خاريطو ميه ني: أوكيريُوس ميه طاسو.

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲉ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲁⲛ ⲁ̀ⲅⲓⲁ : ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ : ⲭⲉⲣⲉ ⲙⲏⲧⲏⲣ ⲧⲟⲩ ⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ : ⲣⲁϣⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ : ⲉⲧⲁⲣⲉⲭ̀ⲫⲉ Ⲫϯ : ⲣⲁϣⲓ ⲱ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲣⲁϣⲓ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

شيريه ثيه أوطوكيه: شيريه پان آجيًّا: پارثيه نيًّا: شيريه ميتير طو سوتيريًّا: راشي ماريَّام: إطاريه إجفيه إفنوتي: راشي أو تي پارثيه نوس إثؤواب: راشي إثماڤ إم پي خرستوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲫⲉ : ⲭⲉⲣⲉ ϯⲥⲉⲙⲛⲉ : ⲭⲉⲣⲉ ⲙⲏⲧⲏⲣ ⲧⲟⲩ Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ϯϣⲉⲗⲉⲧ : ⲭⲉⲣⲉ ϯⲥⲁⲃⲏ.

شيريه إتفيه: شيريه إت سيمنيه: شيريه ميتير طو خرستوس: شيريه إت شيليت: شيريه إت صاڤي.

Ⲣⲁϣⲓ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ : ⲣⲁϣⲓ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲱ̀ ϯⲉⲕⲟⲩⲣⲉⲩⲑⲓⲥ : ⲧⲟⲩ ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲓ.

راشي إثماڤ إم پين سوتير: راشي پي أوأويني إم پي كوزموس: شيريه أوتي كوريڤ ثيس: طو أرشي أنجيه لي.

Ⲣⲁϣⲓ ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲫ̀ⲛⲁⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲭⲟⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲣⲁϣⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ : ⲕⲉⲭⲁⲣⲓⲧⲟⲙⲉⲛⲏ : ⲟ̀ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲙⲉⲧⲁ ⲥⲟⲩ.

راشي إپطايو إم إفناڤ: إنتيه إپخورروس إن آنجيلوس: راشي ماريَّام: كيه خاريطو ميه ني: أوكيريُوس ميه طاسو.

Ευλογιμενος εντηγεννησι : κε ευλογιμενος της καρπις : της καρΔι ὀχαρα : χερε Μαριαμ : κεχαριτομενη : ὁ Κυριος μετα σου.

Τεϲμαρωουτ ⲛ̀ⲑⲟ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ : ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ : ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉϥⲣⲁϣⲓ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ : ⲕⲉⲭⲁⲣⲓⲧⲱⲙⲉⲛⲏ : ⲟ̀ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲙⲉⲧⲁ ⲥⲟⲩ.

إڤلوجيميه نوس إنتي جين نيسي: كيه إڤلوجيميه نوس تيس كاربيس: تيس كاردي: أوخارا: شيريه ماريَّام: كيه خاريطو ميه ني: أو كيريُّوس ميه طاسو.

تيه إسمارؤوت إنثو خين ني هيُّومي: إف إسمارؤوت إنچيه بيه كاربوس: إن هيت إف راشي إم ماريَّام: كيه خاريطو ميه ني: أو كيريُّوس ميه طاسو.

تعالوا يا جميع الشعوب ورئيس الملائكة نرسل التسبيح قائلين: السلامُ لكِ يا مريم يا ممتلئة نعمةً، الربُّ معكِ. تعالوا يا جميع الشعوب لننظر رئيس الملائكة قائلاً: السلامُ لكِ يا مريم لأنكِ وجدتِ نعمةً، الربُّ معكِ. السلام يا والدة الإله القصر المزيَّن بكلمةِ الآب. السلامُ يا مريم يا ممتلئة نعمةً، الربُّ معكِ. السلامُ يا والدة الإله القصر المزيَّن بكلمةِ الآبِ. السلام أيتها العروس. السلام أيتها الحكيمة، يا ممتلئة نعمةً، الربُّ معكِ. السلامُ لكِ يا والدة الإله ونقول بالروح السَّيدة كُلِّية التمجيد الأم بغير زواج. الله تمجَّد والكلمةُ تجسَّد ووُلِدَ منكِ. وقوات السماوات الملائكة يُكرِّمونك مع البشريين. إفرحوا يا جميعِ الشعوب المسيحيين، ورؤساء الملائكة مع رئيس الملائكة. افرحي يا مريم يا ممتلئة نعمة، الربُّ معكِ. السلامُ يا والدة الإله. السلامُ يا كلِّية القداسة والبتولية. السلامُ يا أُم الخلاص. افرحي يا مريم يا مَن ولدتِ الله. افرحي أيتها العذراء الطاهرة. افرحي يا أُم المسيح. السلامُ أيتها السماء، السلامُ أيتها العفيفة، السلامُ يا أُم المسيح. السلامُ أيتها العروس، السلامُ أيتها الحكيمة. افرحي يا أُم مخلِّصنا. افرحي يا نور العالم. السلام يا زينة رؤساء الملائكة. افرحي يا كرامة نظر الخوروس الملائكي. افرحي يا مريم يا ممتلئة نعمة، الربُّ معكِ. مباركٌ ميلادُكِ ومباركٌ هو ثمرتُكِ. يفرحُ قلبُكِ. السلام يا مريم يا ممتلئة نعمة، الربُّ معكِ. مباركةٌ أنتِ في النساءِ ومباركٌ ثمرُ قلبكِ المفرِّح يا مريم يا ممتلئة نعمةً، الربُّ معكِ.

## (آري إبريسفيه ڤين) يُقال بلحن التمجيد

| | |
|---|---|
| Ⲁⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲱ̀ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ ⲧⲏⲣⲉⲛ ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. | آري إبريسفيه ڤين إيه إهري إيه جون: أوتين تشوئِس إن نيب تيرين تي ثيه أوطوكوس: ماريَّا إثماڤ إن إيسوس بي خرستوس إنتيف كانين نو ڤي نان إيڤول. |

إشفعي فينا كلنا يا سيدتنا والدة الإله مريم أم يسوع المسيح ليغفر لنا خطايانا.

## القطعة الثالثة للتمجيد (قبطي)

| | |
|---|---|
| Ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉ ⲱ̀ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅. | راشي نيه أوتي ثيه أوطوكوس: ماريَّا إثماڤ إن إيسوس بي خرستوس. |
| Ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉ ⲱ̀ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲥⲓⲱⲛ : ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲙⲟ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ. | راشي نيه أو إت شيري إن سيُّون: ثيه ليل إممو إثماڤ إم إبؤرو. |
| Ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉ ⲱ̀ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ... | راشي نيه أوتي ثيه أوطوكوس... |
| Ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲉⲛⲃⲟⲏ̀ⲑⲟⲥ : ϯⲗⲁⲗⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲛ̀Ⲓⲁⲕⲱⲃ. | ثيه ليل إم إفنوتي بين ڤو إيثوس: تي لالي إم إفنوتي إن ياكوب. |
| Ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉ ⲱ̀ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ... | راشي نيه أوتي ثيه أوطوكوس... |
| Ϥⲛⲁⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲁⲕⲱⲃ : ϥ̀ⲛⲁⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅. | إفنا ثيه ليل إنجيه ياكوب: إفنا أونوف إنجيه بي إسرائيل. |
| Ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉ ⲱ̀ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ... | راشي نيه أوتي ثيه أوطوكوس... |
| Ⲥⲉⲛⲁⲑⲉⲗⲏⲗ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲛ̀ⲥⲉⲟⲩⲟⲛϩ ⲛ̀ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ. | سيه نا ثيه ليل شا ني إيه نيه: إن سيه أو أونه إن أوهيلبيس. |
| Ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉ ⲱ̀ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ... | راشي نيه أوتي ثيه أوطوكوس... |
| Ⲫⲁ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲥⲱⲧⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩϯϩⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲕⲟⲧⲧⲉⲛ. | فا إپ ثيه ليل سوتتين إيڤول: هيتين نوتي هو إم بيركوتتين. |
| Ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉ ⲱ̀ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ... | راشي نيه أوتي ثيه أوطوكوس... |

| | |
|---|---|
| Ⲁⲡⲁϩⲏⲧ ⲉ̀ⲟⲩⲫ̀ⲣⲁⲛⲉ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲗⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ. | آپاهيت إيه أو إفرانيه: إثڤيه پالاس خين أوثيه ليل. |
| Ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉ ⲱ̀ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ... | راشي نيه أوتي ثيه أوطوكوس... |
| Ⲑⲱϥ ⲣⲱ ⲙⲉⲛ ϩⲟⲣⲁⲙⲁ : ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲡ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ. | ثوف رو مين هوراما: نيم نا إپ ثيه ليل إم پيك ران. |
| Ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉ ⲱ̀ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ... | راشي نيه أوتي ثيه أوطوكوس... |

الفرحُ لكِ يا والدة الإله مريم أم يسوع المسيح. الفرحُ لكِ يا ابنة صهيون. تهلّلي يا أُم الملك. الفرحُ لكِ يا والدة الإله... ابتهجوا باللهِ معيننا. أهلّل بإله يعقوب. الفرحُ لكِ يا والدة الإله... سيتهللُ يعقوب. سيفرحُ إسرائيل. الفرحُ لكِ يا والدة الإله... سيتهلّلون إلى الأبدِ. ليزدادوا رجاء. الفرحُ لكِ يا والدة الإله... يا ذا التهليل خلّصنا، من قِبل سؤلاتهم لا تردّنا. الفرحُ لكِ يا والدة الإله... فرح قلبي لأجلِ لساني المتهلّل. الفرحُ لكِ يا والدة الإله... له (قلبي) ذات الرؤيا مع المتهلّلين باسمك. الفرحُ لكِ يا والدة الإله...

**وفي تمجيد الملائكة والشهداء والقديسين يُقال الربع الخاص بالملاك أو الشهيد أو القديس بعد القرار (راشي نيه أوتي ثيه أوطوكوس...).**

**فللملائكة يُقال:**

| | |
|---|---|
| Ⲣⲁϣⲓ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : (...) | راشي ناك أوبي آنجيلوس: (...) |

الفرحُ لكَ أيها الملاك...

**وللسابق يوحنا المعمدان يُقال:**

| | |
|---|---|
| Ⲣⲁϣⲓ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ : Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ | راشي ناك أوبي إپروذروموس: يؤانس پي ريفتي أومس |

الفرحُ لكَ أيها السابق يوحنا المُعَمِّد.

**وللشهيد إسطفانوس يُقال:**

Ⲣⲁϣⲓ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲇⲓⲁⲕⲱⲛ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : Ⲥ̀ⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ

راشي ناك أوبي أرشي ذياكون إت إسمارؤوت: إستيه فانوس بي شورپ إممارتيروس

الفرحُ لكَ يا رئيس الشمامسة المبارك إسطفانوس أول الشهداء.

**وللشهداء يُقال:**

Ⲣⲁϣⲓ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : (...)

راشي ناك أوبي مارتيروس: (...)

الفرحُ لكَ أيها الشهيد (...)

**وللشهيدات والقديسات يُقال:**

Ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉ ⲱ̀ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϯⲁⲅⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ (...)

راشي نيه أوتي شيليت إنتيه بي خرستوس: تي آجيًا إممي (...)

الفرحُ لعروسِ المسيح القديسة الحقيقية (...)

**وللقديسين يُقال:**

Ⲣⲁϣⲓ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ : (...)

راشي ناك أوبي آجيوس: (...)

الفرحُ لكَ أيها القديس...

**ولأكثر من قديس يُقال:**

Ⲣⲁϣⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲱ̀ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ : ⲁⲃⲃⲁ (...) ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ (...)

راشي نوتين أوني آجيُوس: آڤا (...) نيم آڤا (...)

الفرحُ لكما أيها القديسان أنبا (...) وأنبا (...)

## القطعة الرابعة للتمجيد (قبطي)

Ⲥⲉ ⲛⲁϣⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲛⲉⲡ̀ϣⲫⲏⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛ̀ⲥⲉϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲱ̀ⲟⲩ : ⲛ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲣⲑ ⲧⲏⲣⲟⲩ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ.

سيه ناشؤو نيه نيه إشفيري تيرو: إن سيه شوشو إم پيه أوأو: إپشوشو إن ني پارثيه نوس تيرو: ماريًا تي تشرومبي إثنيه سوس.

Ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲡ̀ϣⲫⲏⲣⲓ : ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ.
Ⲥⲉⲛⲁ...

إپتشويْس پين تشويْس أو إشفيري: پيه پيكران هيچين إپكاهي تيرف.
(سيه ناشؤو...)

Ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ.
Ⲥⲉⲛⲁ...

أوأو نيم أوطايو: إن تيك ماڤ بي إكلوم إتتشوسي.
(سيه ناشؤو...)

Ⲫⲛⲁϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉⲡ̀ϣⲫⲏⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϯⲛⲁⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲑⲉⲗⲏⲗ.
Ⲥⲉⲛⲁ...

بي ناشوشو إن نيه إشفيري تيرو: تي نا أونوف نيم پيه ثيه ليل.
(سيه ناشؤو...)

Ⲫⲛⲁϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉⲡ̀ϣⲫⲏⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲭⲁⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

بي ناشوشو إن نيه إشفيري تيرو: أووَّايْ إيڤول إمؤو إن نوكاس تيرو.

نَعَم كثيرةٌ هي جميع عجائِبُكِ، ليفتخروا بمجدِكِ يا فخرَ جميع العذارى مريم الحمامة الحسنة. أيها الرب ربنا ما أعجب اسمكِ على الأرضِ كلِّها. (نَعَم كثيرةٌ هي...). مجداً مع إكرام لأمكَ الإكليل العالي. (نَعَم كثيرةٌ هي...). سأفتخرُ بجميع عجائِبُكِ. سأفرحُ مع بَهجَتُكِ. (نَعَم كثيرةٌ هي...). سأفتخرُ بجميع عجائِبُكِ، واحدةٌ منها لا تُترك.

## القطعة الخامسة للتمجيد (قبطي)

Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ̀ⲗⲓⲙⲏⲛ ⲛ̀ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲑⲉⲟⲥ.

Ⲟⲩⲥ̀ⲧⲩⲗⲗⲟⲥ ⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲡⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁ̅ⲣ̅ⲑ̅.
Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ̀ⲗⲓⲙⲏⲛ...

Ⲥⲩⲛⲧⲉⲣⲃⲏ ⲉⲧⲁⲓ ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲉⲧⲛⲓⲁⲧⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ.
Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ̀ⲗⲓⲙⲏⲛ...

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁ̀ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ : ⲟⲗⲥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ. Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ̀ⲗⲓⲙⲏⲛ...

Ⲁϥϯ ⲛⲁⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲛ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲃⲁⲗ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.
Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ̀ⲗⲓⲙⲏⲛ...

Ⲛ̀ⲑⲟ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲓⲡⲩⲣⲅⲟⲥ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲫⲟⲥ.
Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ̀ⲗⲓⲙⲏⲛ...

Ⲛ̀ⲑⲟ ⲅⲁⲣ ⲟⲩⲥⲱϯ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲥⲟⲡ.
Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ̀ⲗⲓⲙⲏⲛ...

Ⲛ̀ⲑⲟ ⲅⲁⲣ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲛ : ⲡⲓⲙⲁⲛ̀ϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ.
Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ̀ⲗⲓⲙⲏⲛ...

Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.
Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ̀ⲗⲓⲙⲏⲛ...

فايْ پيه إفليمين إنتي ثيه أوطوكوس: ماريَّا إثماف إن إيُوس ثيئوس.

أو إس تيللوس إف إر أواوينْي: پيه ماريَّا تِي پارثيه نوس. فايْ پيه إفليمين...

سين تيرڤي إيه طايْ پارثيه نوس: خين إثميت نياتس إن تيس پارثيه نيَّا. فايْ پيه إفليمين...

إثڤيه فايْ آپين سوتير: أولس إيه خون إيه تيف ميت أورو. فايْ پيه إفليمين...

أفتي ناس إن ني آغاثون: ني إيه تيه إم پيه ڤال ناف إيه رو أو. فايْ پيه إفليمين...

إنثو غار پيه پي پيرغوس إتتشوسي: كاطا إپصاچي إم پي صوفوس. فايْ پيه إفليمين...

إنثو غار أوسوتي إن آدام: نيم نيف شيري تيرو إف صوپ. فايْ پيه إفليمين...

إنثو غار آليثينون: پي ما إن شيه ليت إن كاثاروس. فايْ پيه إفليمين...

ماريَّا إفراشي إن ني آنجيلوس: ماريَّا إپشوشو إن ني آپوسطولوس. فايْ پيه إفليمين...

هذه هي صورة والدة الإله مريم أُم ابن الله. عمود منير هو مريم العذراء. هذه هي صورة... صابرة هذه العذراء وحسنة هي بتوليتها. هذه هي صورة... من أجل هذا مخلّصنا رفعها إلى ملكوتِهِ. هذه هي صورة... وأعطاها الخيرات التي لم ترها عين. هذه هي صورة... أنتِ هي البرج العالي كقول الحكيم. هذه هي صورة... أنتِ هي خلاص آدم وجميع بنيه معاً. هذه هي صورة... أنتِ هي الخدر الحقيقي النقيْ. هذه هي صورة ... مريم فرحُ الملائكةِ، مريم فخرُ الرسلِ. هذه هي صورة...

**ثم يُقال من ذكصولوجية باكر الآدام ما يُناسب صاحب التمجيد (للعذراء، للملائكة، للرسل، للشهداء، للقديسين).**

## لأجل العذراء

| | |
|---|---|
| Ⲛ̀ⲑⲟ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ : ⲁ̀ⲣⲉϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ. | إنثو إثماڤ إم بي أوأويْني: إت طايوت إم ماسنوتي: آري فايْ خابي لوغوس: بي آخوريطوس. |
| Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑ̀ⲣⲉⲙⲁⲥϥ : ⲁ̀ⲣⲉⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲉⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲱⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲉ̀ⲙⲟⲩ : ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ. | ميه نينصا إثريه ماسف: آري أوهي إريه أويْ إم بارثيه نوس: خين هان هوس نيم هان إسمو: تين تشيسي إممو. |
| Ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ : ⲛⲉⲙ ⲛ̀ϯⲙⲁϯ ⲙ̀Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ. | چيه إنثوف خين پيف أوأوش: نيم إپتي ماتي إم پيف يوت: نيم بي پنيڤما إثؤواب: أف إي أف سوتي إممون. |
| Ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ : ⲉⲑⲣⲉⲛϣⲁϣⲛⲓ ⲉⲩⲛⲁⲓ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ. | آنون هون تين طوبه: إثرين شاشني إڤنايْ: هيتين نيه إپريسڤيّـا: إن طوتف إم بي ماي رومي. |

Ⲁⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ : ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ : ϣⲁ ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ.

آبي إسطويْ نوفي إت صوتپ: إنتيه تيه پارثيه نيّا: أفشيه ناف إيه إپشويْ: شا بي إثرونوس إم إفيوت.

Ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲛⲉⲙ Ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

إيه هوتيه بي إسطويْ نوفي: إنتيه ني شيروبيم: نيم ني سيرافيم: ماريّا تي پارثيه نوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁ Ⲫⲓⲱⲧ ⲑⲁⲙⲓⲟⲥ : ⲁϥⲭⲁⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲉⲙⲧⲟⲛ : ⲙ̀Ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ.

شيريه تي فيه إمفيه ري: ثي إيه طا إفيوت ثاميوس: أف كاس إنؤما إن إمطون: إم پيف شيري إم مينريت.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲙ̀ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲕⲟⲛ : ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲟⲩϥⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ϩⲓϫⲉⲛ Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ.

شيريه بي إثرونوس: إم ڤاسيليكون: إمفي إيه طو فايْ إموف: هيچين ني شيروبيم.

Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲑⲟ ⲅⲁⲣ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ.

شيريه تي إپروسطاتيس: إنتيه نين پسيشي: إنثو غار آليثوس: بي إپشوشو إم پين جيه نوس.

Ⲁ̀ⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ : Ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ Ⲡⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲥ.

آري إپريسڤيه ڤين إيه جون: أوثي إثميه إن إهموت: ناهرين پين سوتير: پين تشويْس إيسوس بي خرستوس.

Ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲭⲣⲟⲛ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هوپوس إنتيف طاجرون: خين بي ناهتي إت سوطون: أووه إنتيف إر إهموت نان: إم بي كو إيفول إنتيه نين نوفي.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ ⲉⲑⲩ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إپريسڤيـّـا: إنتيه تي ثيه أوطوكوس إثؤواب ماريّا: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيفول إنتيه نين نوفي.

أنتِ يا أُم النور المكرمة والدة الإله حملتِ الكلمة غير المُحوى. ومن بعد أن ولدته بقيتِ عذراء نعظمكِ بتسابيح وبركات. لأنه بإرادته ومسرة أبيه والروح القدس أتى وخلّصنا. ونحن أيضاً نطلب أن نفوز برحمة بشفاعتكِ لدى محب البشر. البخور المختار الذي لبتوليتك صعد إلى كرسي الآب. أفضل من بخور الشاروبيم والسارافيم يا مريم العذراء. السلام للسماء الجديدة التي صنعها الآب وجعلها موضع راحة لابنه الحبيب. السلام للكرسي الملوكي الذي للمحمول على الشاروبيم. السلام لشفيعة نفوسنا أنتِ بالحقيقة فخر جنسنا. اشفعي فينا يا ممتلئة نعمة لدى مخلصنا ربنا يسوع المسيح. لكي يثبتنا في الإيمان المستقيم وينعم لنا بمغفرة خطايانا. بشفاعات والدة الإله القديسة مريم يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## لأجل الملائكة

Ϩⲁⲛⲁⲛϣⲟ ⲛ̀ϣⲟ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲑ̀ⲃⲁ ⲛ̀ⲑ̀ⲃⲁ : ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.

Ⲉⲩⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ : ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ : ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

Ϫⲉ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ : ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛ̀Ⲫ̀ⲧⲣⲓⲁⲥ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲭⲟⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هان أنشو إنشو: نيم هان إثفا إن إثفا: إن أرشي آنجيلوس: نيم آنجيلوس إثؤواب.

إفؤهي إيه راطو: إم بي إمثو إمبي إثرونوس: إنتيه بي پانضوكراطور: إفوش إيڤول إفجو إمموس.

چيه إكؤواب إكؤواب: إكؤواب خين أوميثمي: بي أوأو نيم بي طايو: إر إپريه بي إنتي إترياس.

هيتين ني إپريسفيــا: إنتيه إپخوروس تيرف إنتيه ني آنجيلوس: إپتشويس آري إهموت نان: إمبي كو إيڤول إنتيه نين نوفي.

ألوف ألوف وربوات ربوات رؤساء ملائكة وملائكة مقدسين. وقوف أمام كرسي ضابط الكل صارخين قائلين: قدوس قدوس قدوس بالحقيقة المجد والكرامة يليقان بالثالوث. بشفاعات جميع صفوف الملائكة يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## لأجل الرسل

Ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲁⲩϩⲓⲱⲓϣ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲏ̄ⲥ̄ Ⲡⲭ̄ⲥ̄.

Ⲁ̀ⲡⲟⲩϧ̀ⲣⲱⲟⲩ ϣⲉⲛⲁϥ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲁⲩⲫⲟϩ : ϣⲁ ⲁⲩⲣⲏϫⲥ ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁ̄ⲟ̄ⲥ̄ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : Ⲡⲟ̄ⲥ̄ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ...

نين يوتي إن آپوسطولوس: أڤ هي أويْش خين ني إثنوس: خين پي إڤ آنجيليُّون: إنتيه إيسوس پي خرستوس.

آپو إخرو أو شيه ناف: هيچين إپكاهي تيرف: أووه نو صاچي أڤ فوه: شا أڤريجس إنتي إيكوميه ني.

هيتين ني إڤشي: إنتيه ناتشويْس إنيوتي إن آپوسطولوس: إپتشويْس آري إهموت...

آباؤنا الرسل بشروا في الأمم بإنجيل يسوع المسيح. خرجت أصواهم إلى الأرض كلها وبلغ كلامهم إلى أقطار المسكونة. بصلوات سادتي الآباء الرسل يا رب أنعم...

## لأجل الشهداء

Ϩⲁⲛϫ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ : ⲁϥⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̄ⲥ̄ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ⲭⲟⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ⳥.

Ⲁϥⲧⲟⲩϫⲱⲟⲩ ⲁϥⲛⲁϩⲙⲟⲩ : ϫⲉ ⲁⲩⲫⲱⲧ ϩⲁⲣⲟϥ : ⲁⲩⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ : ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲭⲟⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ⳥ : Ⲡⲟ̄ⲥ̄ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ...

هان إكلوم إن أتلوم: أفتيطو إنجيه إپتشويْس: هيچين إپخورروس تيرف: إنتيه ني مارتيروس.

أفطو جؤو أف ناهمو: چيه أف فوت هاروف: أف إرشايْ نيه ماف: خين تيف ميت أورو.

هيتين ني إڤشي: إنتيه إپخورروس تيرف إنتيه ني مارتيروس: إپتشويْس آري إهموت...

أكاليل غير مُضمَحِلَّة جعلها الرب على جميعِ صفوف الشهداء. أنقذهم وخلَّصهم لأنهم إلتجأوا وعيَّدوا معه في ملكوتِه. بصلوات جميع صفوف الشهداء يا رب أنعم...

## لأجل القديسين

| | |
|---|---|
| Ⲛⲉⲑⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁⲕ : ⲉⲩⲉ̀ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲉⲩⲉ̀ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲱⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ. | ني إثؤواب إنطاك: إڤ إيه إسمو إيه روك: إڤ إيه صاچي إم إپؤ أو: إنتيه تيك ميت أورو. |
| Ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ : ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟ̅ⲥ̅ : ϣⲁ ⲛⲓⲅⲉⲛⲉⲁ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ. | تيك ميت أورو پانوتي: أوميت أورو إن إيه نيه: أووه تيك ميت تشويْس: شا ني جيه نيه آ تيرو. |
| Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲭⲟⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲆⲓⲕⲉⲟⲥ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ... | هيتين ني إڤشي: إنتيه إپخورروس تيرف إنتيه ني سطاڤروفورروس: نيم ني إثمي نيم ني ذيكيه أوس: إپتشويْس آري إهموت... |

قديسوك يباركونك وينطقون بمجدِ ملكوتك. ملكوتك يا إلهي ملكوت أبدي وربوبيتك إلى كلِّ الأجيال. بصلواتِ كافة مصاف لابسي الصليب والأبرار والصديقين يا رب أنعم...

## لأجل الآباء والأنبياء

| | |
|---|---|
| Ⲭⲉⲣⲉ Ⲏ̀ⲗⲓⲁⲥ : ⲡⲓⲥⲟⲫⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲉ̀ⲗⲓⲥⲉⲟⲥ : ⲡⲉϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ. | شيريه إيليَّاس: بي صوفرون إم پروفيتيس: نيم إيه ليسيه أوس: پيف صوتپ إم ماثيتيس. |
| Ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲣⲉϥϩⲓⲱⲓϣ : ϧⲉⲛ ϯⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲭⲏⲙⲓ : Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲡⲉⲥϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣϩⲉⲙⲓ. | بي نيشتي إنريف هي أويْش: خين تي خورا إنتيه كيمي: ماركوس بي آپوسطولوس: پيس شورپ إنريف إرهيه مي. |

Ⲛ̀ⲑⲟ ⲧⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫ︦ⲧ︦ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲉⲑⲣⲉϥⲛⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ.

إنثوتي إثماف إم إفنوتي: ماريّا تي پارثيه نوس: طوبه إمموف إيه جون: إثريف نايْ خا پين جيه نوس.

Ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲥⲉⲩⲏ̀ⲣⲟⲥ : ⲫⲏⲉⲧⲁ ⲛⲉϥⲥ̀ⲃⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉⲑ︦ⲩ︦ : ⲉ̀ⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲥ.

پي نيشتي إم پاطريّارشيس: پينيوت آڤا سيه ڤيروس: في إيه طانيف إسڤو أووّي إثؤواب: إر أوأويْني إم پين نوس.

Ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲧⲏⲥ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲇⲓⲟⲥⲕⲟⲣⲟⲥ : ⲁϥⲙⲓϣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ : ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓϩⲉⲣⲉⲧⲓⲕⲟⲥ.

پينيوت إن أومولوجيه تيس: آڤا ديوسكوروس: أف ميشي إيه چين پي ناهتي: أوڤيه ني هيه ريه تيكوس.

Ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀Ⲡ︦ⲟ︦ⲥ︦ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉⲑ︦ⲩ︦ : ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉϥⲣⲱⲓⲥ.

نيم نين يوتي تيرو: إيه طاڤراناف إم إپتشويْس: إيه ريه بو إسمو إثؤواب: شوبي نان إن أوريف رويْس.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉⲩⲭⲏ : ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ Ⲫ︦ⲧ︦ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ : ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱϯ.

هيتين نو إڤشي: آري إهموت نان إفنوتي: إم پي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي: مويْ نان إن أوسوتي.

السلام لإيليا النبي المتعفّف وإليشع تلميذه المختار. المبشر العظيم في كورة مصر مرقس الرسول مدبرها الأول. أنتِ هي أم الله يا مريم العذراء اطلبي منه عنا أن يرحم جنسنا. البطريرك العظيم أبونا أنبا ساويرس الذي أنارت تعاليمه المقدسة عقولنا. أبونا المعترف أنبا ديوسقوروس حارب عن الإيمان ضد الهراطقة. وكلّ آبائنا الذين أرضوا الرب بركتهم المقدسة تكون لنا حارساً. بصلواتهم انعم لنا يا الله بمغفرة خطايانا وأعطنا سلاماً.

**ثم يُقال ما يُناسب من الألحان، مثل لحن (أطايْ پارثيه نوس) للسيدة العذراء ولحن (فاني تينه إنهات) للملاك ميخائيل ولحن (أوران إنشوشو) للقديس يوحنا المعمدان ولحن (ني رومي) لأي رسول ولحن (آدام آبيل) لأي نبي ولحن (پي إهلوج) لأي شهيد ولحن (أپيكران) لأي قديس.**

## لحن يُقال في صوم وأعياد السيدة العذراء

## وخاصة في عيد نياحتها

Ⲁⲧⲁⲓ ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲁ̀ⲧⲁⲓ ϣⲉⲗⲉⲧ ϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲑⲁⲓ ⲉⲧϫⲟⲗϩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ ϣ̀ⲧⲁⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲃ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲉⲥⲥⲉⲗⲥⲱⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲟ ⲛ̀ⲣⲏϯ.

أطايْ پارثيه نوس تشي إن أوطايو إم فؤو أطايْ شيليت تشي إن أو أو إم فؤو ثايْ إت جوله خين هان إشتاتِ إن ييب إننوب إس سيل سول خين أوثو إن ريتي.

هذه العذراء نالت اليومَ كرامة هذه العروس نالت اليومَ مجداً. هذه الملتحفة بأطرافٍ موشاة بالذهبِ مزينة بأنواعٍ كثيرة.

## پاراليكس

Ⲁ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲕⲓⲙ ⲙ̀ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲕⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲕⲩⲑⲁⲣⲁ ⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲁ̀ⲥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲟⲩⲣⲱ ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ.

آداڤيد كيم إم پي شورپ إن كاپ إنتيه تيف كيثارا إفوش إيڤول إفجو إمموس: چيه آس أوهي إيه راتس إنچيه تي أورو صا أووِّي نام إمموك إپؤرو.

Ⲁϥⲕⲓⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁϩ ⲃ̅ ⲛ̀ⲕⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲕⲩⲑⲁⲣⲁ ⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲧⲁϣⲉⲣⲓ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲣⲉⲕⲡⲉⲙⲁϣϫ ⲁ̀ⲣⲓ ⲡ̀ⲱⲃϣ ⲙ̀ⲡⲉⲗⲁⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲏⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲓⲱⲧ.

أفكيم إيه پي ماه إسناڤ إن كاپ إنتيه تيف كيثارا إفوش إيڤول إفجو إمموس: چيه سوتيم طا شيري آناڤ ريك پيه ماشج آري إپ أوپش إم پي لاؤس نيم إپئي تيرف إنتيه پيه يوت.

Ⲁϥⲕⲓⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁϩ ⲅ̅ ⲛ̀ⲕⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲕⲩⲑⲁⲣⲁ ⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ϯϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲉ̀ⲥⲉⲃⲱⲛ ⲉⲥϫⲟⲗϩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ ϣ̀ⲧⲁⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲃ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ.

أفكيم إيه پي ماه شومت إن كاپ إنتيه تيف كيثارا إفوش إيڤول إفجو إمموس: چيه إپؤ أو تيرف إن إتشيري إم إپؤرو إن إيه سيه ڤون إسجوله خين هان إشتاتِ إن ييب إن نوب.

Ⲁϥⲕⲓⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁϩ ⲇ̅ ⲛ̀ⲕⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲕⲩⲑⲁⲣⲁ ⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲉⲩⲉ̀ ⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ϩⲓⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

أفكيم إيه بي ماه إفطو إن كاپ إنتيه تيف كيثارا إفوش إيڤول إفجو إمّوس: چيه إڤ إيه إيني إيه خون إم بي أورو إن هان پارثيه نوس هي فاهو إمّوس.

Ⲁϥⲕⲓⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁϩ ⲉ̅ ⲛ̀ⲕⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲕⲩⲑⲁⲣⲁ ⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϥ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲃⲁⲕⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲧⲱⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.

أفكيم إيه بي ماه إتيو إن كاپ إنتيه تيف كيثارا إفوش إيڤول إفجو إمّوس: چيه أونيشتي پيه إپتشويْس إف إسمارؤوت إيه ماشو خين إثڤاكي إم پين نوتي هيچين پيف طؤو إثؤواب.

Ⲁϥⲕⲓⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁϩ ⲋ̅ ⲛ̀ⲕⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉϥ ⲕⲩⲑⲁⲣⲁ ⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ϩⲁⲛⲧⲉⲛϩ ⲛ̀ϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲩⲟϣϫ ⲛ̀ⲓⲉⲃ ⲛ̀ϩⲁⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲥ ⲕⲉⲙⲟϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲧⲟⲩⲉⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲛⲟⲩⲃ.

أفكيم إيه بي ماه سؤو إن كاپ إنتيه تيف كيثارا إفوش إيڤول إفجو إمّوس: چيه هان تينه إن تشرومپي إف أوشج إن ييب إن هات أووه نيس كيه موتي خين أوأوت أووِّيت إنتيه أونوب.

Ⲁϥⲕⲓⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁϩ ⲍ̅ ⲛ̀ⲕⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲕⲩⲑⲁⲣⲁ ⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧⲕⲉⲛⲓⲱ̀ⲟⲩⲧ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧϭⲏⲥ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧⲕⲉⲛⲓⲱ̀ⲟⲩⲧ.

أفكيم إيه بي ماه شاشف إن كاپ إنتيه تيف كيثارا إفوش إيڤول إفجو إمّوس: چيه بي طوؤو إنتيه إفنوتي بي طؤو إت كيه ني أوأوت بي طؤو إت تشيس بي طؤو إت كيه ني أوأوت.

Ⲁϥⲕⲓⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁϩ ⲏ̅ ⲛ̀ⲕⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲕⲩⲑⲁⲣⲁ ⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲛⲉϥⲥⲉⲛϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲉⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲓⲱⲛ.

أفكيم إيه بي ماه إشمين إن كاپ إنتيه تيف كيثارا إفوش إيڤول إفجو إمّوس: چيه نيف سينتي خين ني طؤو إثؤواب آ إپتشويْس ميْ إن ني پيلي إنتيه سيُّون.

أفكيم إيه بي ماه إپسيت إن كاپ إنتيه تيف كيثارا إفوش إيڤول إفجو إمموس: چيه أفصاچي إثڤيتي إن هان إهڤي أووِّي إفطايوت پي ڤاكي إنتيه إفنوتي.

Ⲁϥⲕⲓⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁϩ ⲑ̅ ⲛ̀ⲕⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲕⲩⲑⲁⲣⲁ ⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧ ⲛ̀ϩⲁⲛϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ.

أفكيم إيه بي ماه ميت إن كاپ إنتيه تيف كيثارا إفوش إيڤول إفجو إمموس: چيه آ إپتشويس صوتپ إن سيُّون أف صوتپ إمموس إيه أوما إن شوپي ناف.

Ⲁϥⲕⲓⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁϩ ⲓ̅ ⲛ̀ⲕⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲕⲩⲑⲁⲣⲁ ⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲁ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀Ⲥⲓⲱⲛ ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁϥ.

آري إپريسڤيه ڤين...

Ⲁⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ...

داود حرك الوتر الأول من قيثارته صارخاً قائلاً: قامَت الملكة عن يمينك أيها الملك (مز ٤٥: ٩). وحرك الوتر الثاني من قيثارته صارخاً قائلاً: اسمعي يا ابنتي وانظري وأميلي أذنك. وانسي شعبك وبيتَ أبيك. (مز ٤٥: ١٠). وحرك الوتر الثالث من قيثارته صارخاً قائلاً: كلُّ مجدِ ابنةِ الملك من داخل. مشتملة بأطرافٍ موشاة بالذهب (مز ٤٥: ١٣). وحرك الوتر الرابع من قيثارته صارخاً قائلاً: يدخُلنَ إلى الملك عذارى خلفها (مز ٤٥: ١٤). وحرك الوتر الخامس من قيثارته صارخاً قائلاً: عظيمٌ هو الرب ومُسبَّح جداً في مدينة إلهنا على جبلِهِ المقدس (مز ٤٨: ١). وحرك الوتر السادس من قيثارته صارخاً قائلاً: أجنحة حمامة مغشَّاة بفضةٍ ومنكباها بصفرةِ الذهب (مز ٦٨: ١٣). وحرك الوتر السابع من قيثارته صارخاً قائلاً: جبل الله الجبل الدسم الجبل المجبَّن الجبل الدسم (مز ٦٨: ١٥). وحرك الوتر الثامن من قيثارته صارخاً قائلاً: أساساته في الجبال المقدسة، أحبَّ الرب أبوابَ صهيون (مز ٨٧: ١، ٢). وحرك الوتر التاسع من قيثارته صارخاً قائلاً: تكلَّموا من أجلك بأعمالٍ كريمةٍ يا مدينة الله (مز ٨٧: ٣). وحرك الوتر العاشر من قيثارته صارخاً قائلاً: الرب اختارَ صهيون ورضيها مسكناً له (مز ١٣٢: ١٣). اشفعي ...

## لحن لعيد ولادة العذراء

Ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲛⲓⲙ ϧⲁ ⲡⲓⲉ̀ⲃⲓⲏⲛ : ⲡⲁⲣⲁⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲉⲑⲣⲓⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ̀ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁ̀ⲕⲓⲙ.

Ⲁ̀ⲡⲓⲖⲟⲅⲟⲥ ⲡⲓⲆⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ : ⲓ̀ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧ : ⲁ̀ⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲣⲉⲟⲓ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...

Ⲃⲁⲣⲁⲭⲓⲁⲥ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ : ϫⲉ ϯⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲏ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲉ̀ⲧⲁ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...

Ⲃⲁⲕⲧⲏⲣⲓⲁ̀ ⲁⲥⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲭⲱⲣⲓⲥ ϭⲟ ⲛⲉⲙ ϯⲥⲟ : ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...

Ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛ̀ϭⲓⲥⲓ : ⲁ̀ⲣⲉϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲑⲟ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...

Ⲅⲉ ⲅⲁⲣ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲛ̀ⲁⲧⲁⲣⲭⲏ : ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟ ⲛ̀ⲟⲩ ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛⲁϥ : ⲱ̀ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲝⲟⲛ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...

Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ : ⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀Ⲥⲓⲱⲛ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲙⲁⲛ ϣⲱⲡⲓ : Ⲥⲓⲱⲛ ⲅⲁⲣ ⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...

آنوك نيم خا بي إيه ڤين: پارا أوأون نيڤين إت هيچين بي كاهي: إثري صاچي إم پيه طايو: ماريًّا إت شيري إن يواكيم.

آبي لوغوس بي ذيمي أورغوس: إي أفتشي صاركس إيڤول إن خيتي: آريه ميسي إموف إيه ريه أويْ إن تي پارثيه نوس: ماريًّا...

باراشيَّاس أفموتي إيه رو: چيه تي آنا طولي إمّي: إيه طا بي خرستوس شايْ نان إن خيتي: ماريًّا...

ڤاكتيريًّا أسفيري إيڤول: خوريس تشو نيم إت سو: آس شوبي إن تيپوس إم پارثيه نوس: ماريًّا...

جيه نوس تيرف إنتيه تي ميت رومي: نيم ني طاغما إنتيه إيتسيشي: آريه تشيسي إنثو إهوتيه رؤو تيرو: ماريًّا...

جيه غار إيتشويْس بي إن أت أرشي: أفصوتپ إمّو إن أو إثرونوس ناف: أوتي شيه ليت إم پاراذوكسون: ماريًّا...

داڤيد پيه جاف چيه آ إيتشويْس إفنوتي: صوتپ إن سيُّون ناف إممان شوبي: سيُّون غار تيه تي پارثيه نوس: ماريًّا...

Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ : ϫⲉ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲟ ⲛ̀ⲣⲟⲛ : ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...

Ⲉ̀ⲡⲓⲁⲝⲓⲱ̀ⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲇⲁⲙ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲉⲟⲥ : ⲁ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲧⲁⲥⲑⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲉⲑⲃⲏϯ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...

Ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲤⲟⲫⲟⲥ : ⲛⲓⲕⲁⲧϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩϫⲱ ⲛ̀ⲛⲉ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀...

دانيئيل أفموتي إيه رو: چيه بي طؤو إن نو إيرون: إنثو پيه بي طؤو إت طاجريُوت: ماريَّا...

إيه بي أكسيُوما إنتيه آدام: نيم پيف مان شوبي إن أرشيه أوس: آبي خرستوس طاسطؤو ناف إثفيتي: ماريَّا...

إيه ريه نيم خين ني صوفوس: ني كات هيت نيم ني پيسطوس: إيه تيه إم بو جو إن نيه ماكاريزموس: ماريَّا...

من أنا الضعيف أكثر من كل من على الأرض لكي أنطق بكرامتك يا مريم ابنة يواقيم. الكلمة الخالق أتى وتجسد منكِ، ولدتيه وأنتِ باقية عذراء يا مريم... براخيا دعاك الشرق الحقيقي الذي أشرق لنا المسيح منكِ يا مريم... قضيب أزهر بغير غرس ولا سقي، صار مثالاً للعذراء يا مريم... كلُ جنس البشرية وطغمات العلاء، ارتفعتِ أنتِ أكثر من جميعهم يا مريم... لأن الرب الذي بلا بداية اختاركِ له كرسياً أيتها العروس العجيبة، يا مريم... داود قال أن الرب الإله اختار صهيون له مسكناً، لأن صهيون هي العذراء يا مريم... دانيال دعاك الجبل العقلي، أنت هي الجبل الثابت يا مريم... رتبة آدم ومسكنه الأول المسيح، ردهما له من أجلكِ، يا مريم... من في الحكماء الفهماء والمؤمنين لم يقل بطوباويتكِ يا مريم ابنة يواقيم.

## لحن آخر لعيد ولادة العذراء

Ⲉⲧⲁⲓⲉⲛⲕⲟⲧ ϩⲓⲧⲁⲓ ⲟⲩϣⲉ : ⲁⲓϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲧ̀ⲫⲉ : ⲛⲁⲓⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛⲏⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲗⲟⲅⲓⲥⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲑⲁⲓ.

إيه طايْ إن كوت هي طايْ أوشيه: أيْ فايْ إن نا ڤال إيه إپشويْ إيه إتفيه: نايْ ميڤئي ني هينا لوجيزموس إمفي إيه طاف شوبي إن طايْ پارثيه نوس ثايْ.

فيما أنا راقد في هذه الليلة رفعتُ عيني إلى السماء وتفكَّرتُ في حواسي فيما كان في هذه العذراء.

## پاراليكس

| | |
|---|---|
| Ϫⲉ ⲡⲓⲧⲉⲭⲛⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲉⲛⲭⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉϥ ⲭⲁⲛⲉⲛ ⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. | چيه بي تيكنيتيس إنتيه إن كايْ نيڤين: أفئي أفتشي صاركس إيڤول إن خيتس: أسميسي إمُوف: أفسوتي إمُون: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول. |

لأن صانع كل شيء أتى وتجسَّد منها. ولدته ليُخلّصنا ويغفر لنا خطايانا.

## لحن للعذراء لدخولها الهيكل في ٣ كيهك

| | |
|---|---|
| Ⲓⲥϫⲉⲛ ⲁⲣⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲅ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲁⲩⲧⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ : ⲧⲉⲣⲉⲙⲟϣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϭⲣⲟⲙⲡⲓ : ϩⲁⲛ ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁⲩⲛⲏⲟⲩ ϣⲁⲣⲟ. | إيس چين أرشي خين شومت إن رومپي: ماريَّا أفتي إيه بي إرڤيْ: تيه ريه موشي إم إفريتي إن أوتشرومپي: هان آنجيلوس أڤ نيُو شارو. |

منذ كان عمرك ثلاثَ سنواتٍ يا مريم قدَّموكِ للهيكل، جئتِ كالحمامة فأتتَ إليكِ الملائكة.

## پاراليكس

| | |
|---|---|
| Ⲁ̀Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲛⲉⲙ Ⲥⲓⲙⲉⲱⲛ : ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ : ⲁ̀ⲩϫⲱ ⲛ̀ϩⲁⲛ ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲉⲑⲃⲏϯ : ⲱ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ. | آ زاخاريَّاس نيم سيمون: ني أوويب إنتيه بي إسطويْ نوفي : أڤجو إن هان طايو إثفيتي: أو ماريَّا تي ثيه أوطوكوس. |
| Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀Ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ : ⲡⲓⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ : ⲉ̀ϥϫⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ϯ ⲡ̅ⲁ̅ⲣ̅ⲑ̅ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ. | سوتيم إيه پينيوت آڤا كيريلُّوس: بي إيه پيسكوپوس إنتيه يه روساليم: إفجو إم إپطايو إنتي پارثيه نوس: ماريَّا إت شيه ري إن يواكيم. |

Ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁⲓⲕⲱϯ ϧⲉⲛ Ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ : ⲁⲓϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲍ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑ̅ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲇⲉⲁ̀ : ⲫⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲍ̅ ⲡⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ.

پيه جاف چيه آيْ كوتِ خين يه روساليم: آيْ چيمي إن شاشف إم پارثيه نوس: إيفول خين إتفيلي إن يوذيه آ: إفران إن شاشف پيه مارِيَّام.

Ⲁⲩϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲍ̅ ⲛ̀ϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲉ̀ⲩⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ : ϣⲁⲛ̀ⲧⲟⲩⲧⲏⲓⲥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ : ⲫⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲓ ⲍ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲧⲏⲓⲥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ.

أڤتي نؤو إن ني شاشف إن شوري إننوب: إڤ موشي نيم ماريًّا تي أورو شا إن طوتيس إيه خون إيه بي إرفيّ: خين أو أوأو نيم أو طايو: پيه جاف چيه آموينْي إن طاطا موتين: إفران إنني شاشف إم پارثيه نوس: ني إيه طاڤ موشي نيم ماريًّا تي أورو: شا إن طوتيس إيه خون إيه بي إرفيّ.

Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲙⲁⲅⲇⲁⲗⲓⲛⲏ : ⲉ̀ⲣⲉⲟⲩϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥϫⲓϫ : ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓ̅ⲱ̅ⲁ̅ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓ̀ⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲥⲉⲣϣⲱⲛ.

ماريًّا تي ماجدالين: إيه ريه أو شوري إن نوب كي خين تيس چيچ: نيم ماريًّا إثماڤ إن يوأنس: إيه ريه بي إسطويْ نوفي خين پيس إرشون.

Ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲕ̀ⲗⲉⲱ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥϫⲓϫ ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑⲁⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲱⲓⲧ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲕ̀ⲗⲁⲇⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥϫⲓϫ ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲥⲱⲛⲓ ⲛ̀Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲥⲟϫⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥϫⲓϫ : ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲱⲥⲏⲧⲱⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱ̀ⲁⲕⲓⲙ.

نيم ماريًّا إنتيه إكليه أوپا إيه ريه أوشوري إننوب خين تيس چيچ نيم ماريًّا ثا إپطؤو إنتيه ني جويْت: إيه ريه ني إكلاذوس خين تيس چيچ نيم ماريًّا إت سوني إن لازاروس: إيه ريه بي سوچين خين تيس چيچ: نيم ماريًّا إنتيه يوسيطوس: نيم ماريًّا إت شيري إن يواكيم.

Ecχηϧεn ϩⲙⲏϯ ⲛⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉⲥϩⲱⲥ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲉⲥⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ : ϣⲁ ⲛⲧⲟⲩϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ.

إس شي خين إثميتي إنني پارثيه نوس: إس هوس نيه مؤو إس إرهيمنوس: شا إن طو شيه إيه خون إس پي إرفيي: خين أو أو أو نيم أو طايو.

Ⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥⲙⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉⲛⲁⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙⲁⲥ : ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ : ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲉⲛⲉϩ.

إيه ريه پي إسمو إنتيه طايْ پارثيه نوس: نيم ني پارثيه نوس: إيه ناڤكي نيه ماس: شوپي نيه مان تيرين: شا إيه نيه إنتيه پي إيه نيه.

زكريا وسمعان كاهناً البخور نطقاً بكرامات لأجلك يا مريم والدة الإله. اسمعوا البابا كيرلس أسقف أورشليم ينطق بكرامة مريم ابنة يواقيم. قال: إني طُفتُ في أورشليم فوجدتُ سبع عذارى من قبيلة يهوذا واسم السبع مريم. وأعطين سبع مجامر ذهب ليسرن مع مريم الملكة حتى يدخلنها الهيكل بمجدٍ وكرامةٍ. قال: تعالوا لأعلمكم أسماء السبع عذارى اللاتي كنَّ سائرات مع مريم الملكة حتى أدخلنها الهيكل. مريم المجدلية كان بيدها مجمرة ذهب ومريم أم يوحنا كان البخور في ردائها. ومريم ابنة إكلوبا كان بيدها مجمرة ذهب ومريم صاحبة جبل الزيتون كان بيدها الأغصان ومريم أخت لعازر كان بيدها الطيب ومريم أم يسطس ومريم ابنة يواقيم. كانت في وسط العذارى تسبح معهُنَّ وتُرتِّل حتى دَخَلَت الهيكل بمجدٍ وكرامةٍ. بركة هذه العذراء مع العذارى اللاتي كُنَّ معها تكون معنا أجمعين إلى أبد الأبد.

## لحن آخر لعيد دخول العذراء الهيكل

Ⲉⲣⲉ ⲡⲧⲁⲓⲟ ⲛϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ : ⲧⲟⲛⲑⲉⲛ ⲛⲟⲩⲥⲟⲃⲧ ⲉϥⲕⲏⲧ ⲕⲁⲗⲱⲥ : ⲉⲩⲕⲱϯ ⲉⲣⲟⲥ ⲛⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲛϫⲉ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲟⲫⲟⲥ.

إيه ريه إپطايو إن تي إكليسيَّا: طون ثين إن أو صوبت إفكيت كالوس: إف كوتي إيه روس إن سنُو نيڤين: إنجيه ني صاخ نيم ني صوفوس.

كرامة الكنيسة مثل السور المبنى حصناً والمعلمون والفلاسفة كل وقت يحيطون به.

## پاراليكس

Ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲁⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ: ⲭⲁⲙⲁϣϫ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ: ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲁⲓ ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ.

أمويْني سوتيم إن طا طاموتين: كاماشج إيه رويْ إن طا صاجي نيه موتين: إثڤيه طايْ آلو إم پارثيه نوس: ماريا إت شيه ري إن يوواكيم.

Ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁ ⲛⲉⲥⲓⲟϯ ⲥⲉⲗⲥⲱⲗⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ ⲛⲟϫ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲁⲩⲧⲓⲏⲥ ⲛ̀Ⲇⲱⲣⲟⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ: ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉⲥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲅ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ.

ثي إيه طا نيه سيُوتِ سيل سولس إيڤول: خين هان نوج إن طايو نيڤين: أڤ تيس إن ذورون إيه بي إرفيْ: إيس چين إسخي خين شومت إن رومبي.

Ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲁⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲍ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲟⲩⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲧⲟⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲭⲁⲙⲁϣϫ ⲉ̀ⲣⲟⲓ: ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉⲑⲛⲁⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉⲛⲟⲩⲣⲁⲛ.

أڤ موشي نيه ماس إنچيه شاشف إم پارثيه نوس: أوران إن أوأوت طويْ إيه رؤو تيرو: سوتيم إيه رويْ كاماشج إيه رويْ: آنوك إثنا طاموتين إن أوران.

Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲥⲏⲧⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲉⲕⲗⲉⲟ̀ⲡⲁⲥ.

ماريا إت شيه ري إن يوواكيم: ماريا إت شيه ري إن يوسيطوس: ماريا إت شيه ري إن يؤانس: ماريا إت شيه ري إن إكليه أوپاس.

Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲥⲱⲛⲓ ⲛ̀Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑⲁⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓϫⲱⲓⲧ: Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲘⲁⲅⲇⲁⲗⲓⲛⲏ: ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲟⲩⲣⲱ ⲛ̀ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ.

ماريا إت صوني إن لازاروس: ماريا ثا إيطؤو إن ني جويْت: ماريا تي ماجداليني: نيم ماريا تي أورو إن ني هيُومي.

Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲏⲃ ⲃ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ: ⲉⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲁ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲡⲉ Ⲥⲓⲙⲉⲱⲛ: ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱϥ ⲡⲉ Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ.

أوأون أوويب إسناف خين بي إرفيْ: إف موتي إيه رؤو چيه ني أوويب إن طا إبتشويْس: بي شورپ إن خيطو پيه سيميه أون: ميه نين صوف پيه زاكاريّاس.

Ⲁⲩⲉⲛⲥ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ : ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ϣⲁⲧⲉⲥϫⲱⲕ ⲙ̀ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ : ⲁⲩⲧⲏⲓⲥ ⲉ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ Ⲓⲱⲥⲏⲫ.

Ⲁⲡⲁⲓⲱⲧ Ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲡⲓⲆⲓⲕⲉⲟⲥ : ϭⲓⲧⲥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉϥⲭⲟⲓⲧⲟⲛ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲓ̀ ϣⲁⲣⲟⲥ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ.

Ⲁϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲙ̀ⲡⲓϫⲓⲛ ⲭ̀ⲫⲟ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.

Ⲉ̀ⲣⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲁⲥϥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϧⲉⲛ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲒⲟⲩⲆⲉⲁ̀ : ⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ.

أڤ إنس إيه بي إرفيّ: أڤ شوبي إڤ آريهْ إيه روس: شا تيس جوك إم ميت إسناڤ إن رومبي: أڤ تيس إيه طوطف إم پايوت يوسيف.

آپايوت يوسيف بي ذيكيه أوس: تشيتس إيه خون إيه پيف خويْ طون: أڤ شوبي إڤ آريهْ إيه روس: شا إنتيف إي شاروس: إنچيه غابرييل.

أفهي شين نوفي إن تي پارثيه نوس: إم بي چين إجفو إنتيه پين‌سوتير: چيه شيه ريه ثي إثميهْ إن إهموت: إپتشويْس شوپ نيه نيه.

إيه ريه في إيه طاس ماسف إنچيه تي پارثيه نوس: خين بيت ليه إم إنتيه تي يوذيه آ: سوتي إممون أووه نايْ نان.

تعالوا اسمعوا فأخبركم انصتوا إليَّ لأخاطبكم من أجل هذه الفتاة العذراء مريم ابنة يواقيم. التي زينها أبواها بكلِّ كرامةٍ عظيمةٍ وأعطياها قرباناً للهيكل منذ كانت في ثلاث سنين. وسار معها سبع عذارى لهن جميعهن اسم واحد، انصتوا لي وأنا أيضاً أخبركم أسماءهن جميعهن. مريم ابنة يواقيم ومريم ابنة يسطس ومريم ابنة يوحنا ومريم ابنة كلوباس. ومريم أخت لعازر صاحبة جبل الزيتون ومريم المجدلية ومريم ملكة النساء. وكان في الهيكل كاهنان يدعيان كاهنا الرب الأول منهما سمعان وبعده زكريا. فادخلاها إلى الهيكل وصار يحفظاها حتى أكملت أثنتى عشر سنة فسلّماها لأبي يوسف. أبي يوسف البار أخذها إلى قيطونة وصار هو يحفظها حتى أتى إليها

غبريال. فبشَّر العذراء بولادة مخلِّصنا قائلاً لها السلام لك يا ممتلئة نعمة الرب معكِ. أيها الذي وُلِدَ من العذراء في بيت لحم يهوذا خلِّصنا وارحمنا.

## لحن يُقال في عيد صعود جسد العذراء

| | |
|---|---|
| Ⲧⲉϭⲟⲥⲓ ⲉ̀Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲧⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀Ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ : ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲥⲱⲕ ϧⲁ ⲡⲉϣⲏⲣⲓ : ⲁ̀ⲣⲉⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉ ⲭ̀ⲫⲟⲓ : ⲁ̀ⲣⲉϯ ⲉ̀ⲣⲱϯ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲱϥ. | تيه تشوسي إن ني شيه روبيم: تيه طايوت إيه ني سيه رافيم: چيه آريه صوك خا پيه شيري: آريه أولي إمموف إيه چين نيه إجفوي: آريه تي إيه روتي إيه خون إيه روف. |

أنتِ أعلا من الشاروبيم وأجَل من الساروافيم لأنكِ جذبتِ ابنك وحملته على ذراعيك وارضعته اللبن في فيه.

## پاراليكس

| | |
|---|---|
| Ⲁⲓϣⲁⲛϫⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲟ ϫⲉ ϯⲫⲉ ⲧⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲉ̀ϯⲫⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲫⲉ ϫⲉ ⲁ̀ⲫⲏⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲁ̀ⲓⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ ⲙ̀ⲡⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. | آيْ شان جوس إيه رو چيه إتفيه تيه طايوت: إيه إتفيه إنتيه إتفيه چيه آفي إت هيچين ني شيه روبيم: إي أفتشي صاركس إيڤول إنخيتي إم پيه تيه پارثيه نيَّا ڤول إيڤول. |

إن قلتُ أنكِ سماء فأنتِ أفضل من سماء السماء فإن الذي على الشاروبيم أتى وتجسد منكِ ولم يحل لكِ بتولية.

## لحن للعذراء يُقال في عيد

## تكريس بيعتها بمدينة فيلبايس

Ⲉ̀ⲣⲉ ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲟⲩⲡⲩⲣⲅⲟⲥ ⲉϥⲕⲏⲧ ⲕⲁⲗⲱⲥ : ⲉⲩⲕⲱⲧ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲥⲁϧ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀.

إيه ريه إپطايو إنتيه طايْ پارثيه نوس: تين ثونت إيه أوپيرغوس إفكيت كالوس: إف كوت إيه روس: كاطا سيُّو نيڤين: إنچيه ني صوتپ إن صاخ إنتيه تي إكليسيَّا.

كرامة هذه العذراء شبه البرج المبني حسناً الذي كل حين معلمو الكنيسة المختارون به محيطون.

## پاراليكس

Ⲁ̀Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ϩⲓⲥⲉⲛϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲁ̀Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲓ̀ ⲁϥϫⲟⲕϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲁ̀Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲡϧⲁⲉ̀ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲁϥϯ ⲛ̀ⲛⲉϥⲗⲱⲃϣ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲅⲁⲣⲓⲧⲏⲥ.

Ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲡⲓⲡⲩⲣⲅⲟⲥ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲁⲙⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ : ⲉ̀ⲧⲉ ϕⲁⲓ ⲡⲉ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ.

آ پيطروس هيسينتي إمموس: آماركوس إي أفجوكف إيڤول: آپاڤلوس إيه إبخا إيه إمؤو تيرو: أفتي إن نيف لوبش إممارغاريتيس.

إنثو پيه بي پيرغوس إتتشوسي: إيه طاف چيم بي آنامي إن خيتف: إيه تيه فايْ پيه إممانوئيل: إيه طاف إي أفشوبي خين تيه نيه چي.

بطرس أسسه ومرقس أتى وكمَّله وبولس في آخر جميعهم جعل شرافاته جوهراً. أنتِ هو البرج المرتفع الذي وُجِدَ فيه الجوهر الذي هو عمانوئيل الذي جاء وحلَّ في بطنك.

## لحن آخر للعذراء يُقال في عيد
## تكريس بيعتها بمدينة فيلبايس

| | |
|---|---|
| ⲀⲚⲞⲔ ⲞⲨⲈⲔⲰⲦ ⲀⲚⲞⲔ ⲞⲨϨⲀⲘϢⲈ : ⲀⲚⲞⲔ ⲞⲨⲤⲎⲚⲒ ⲚⲢⲈϤⲦⲞⲨϪⲞ : ϮⲞⲨⲰϢ ⲚⲦⲀⲔⲰⲦ ⲚⲞⲨⲠⲀⲖⲖⲀⲦⲒⲞⲚ ⲘⲠⲞⲨⲢⲞ : ⲚⲦⲀⲤⲈⲖⲤⲞⲖϤ ⲚⲔⲀⲖⲰⲤ. | آنوك أو إيه كوت آنوك أوهامشيه: آنوك أوسيني إن ريف طوجو: تي أو أوش إن طاكوت إن أو پاللاتيون إم إپؤرو: إن طاسيل سولف إن كالوس. |

أنا بناء أنا نجار أنا طبيب مشفي. أريد أن أبني قصراً للملك وأزينه حسناً.

## پاراليكس

| | |
|---|---|
| ⲚⲦⲀϮ ⲚⲚⲈϤⲤⲈⲚϮ ⲚⲰⲚⲒ ⲘⲘⲎⲒ : ⲚⲦⲀϮ ⲚⲚⲈϤⲖⲰⲂϢ ⲘⲘⲀⲢⲄⲀⲢⲒⲦⲎⲤ : ϢⲀⲦⲈϤⲒ ⲚϪⲈ ⲠⲞⲨⲢⲞ ⲚⲦⲈ ⲠⲰⲞⲨ : ⲚⲦⲈϤⲘⲦⲞⲚ ⲘⲘⲞϤ ⲚϦⲎⲦϤ. | إن طاتي إن نيف سينتي إن أوني إمي: إن طاتي إن نيف لوبش إمارغاريتيس: شاتيف إي إنچيه إپؤرو إنتيه إپؤو: إنتيف إمطون إموف إن خيتف. |
| ⲠⲒ ⲠⲀⲖⲖⲀⲦⲒⲞⲚ ⲠⲈ ϮⲠⲀⲢⲐⲈⲚⲞⲤ : ⲠⲞⲨⲢⲞ ⲚⲦⲈ ⲠⲰⲞⲨ ⲠⲈ Ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ : ⲀⲤⲘⲒⲤⲒ ⲘⲘⲞϤ ⲀϤⲤⲰϮ ⲘⲘⲞⲚ : ⲚⲦⲈϤⲬⲀ ⲚⲈⲚⲚⲞⲂⲒ ⲚⲀⲚ ⲈⲂⲞⲖ. | بي پاللاثيُون پيه تي پارثيه نوس: إپؤرو إنتيه إپؤو پيه پين سوتير: أس ميسي إموف أف سوتي إمون: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول. |

وألقي في أساساته حجارة مكرمة وأجعل مظاهره جواهر حتى يأتي ملك المجد ويستريح فيه. القصر هو العذراء وملك المجد هو مخلّصنا ولدته وخلّصنا وغفر لنا خطايانا.

## لحن للعذراء يُقال في سائر أعيادها

| | |
|---|---|
| Ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲁⲣⲅⲁⲛⲓⲁ̀ : ⲉ̀ⲧⲁ Ⲁⲗⲉⲝⲁⲛⲇⲣⲟⲥ ϭⲓⲧϥ ⲉ̀Ⲣⲁⲕⲟϯ : ⲡⲓⲥⲧⲩⲗⲗⲟⲥ : ⲛ̀ⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲙⲁⲣⲟⲛ ⲉ̀ⲧⲁ Ⲥⲁⲃⲁ ⲧⲏⲓϥ ⲉ̀Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ. | بي نوب إت صوتب إنتيه صارغانيًّا: إيه طا آليكساندروس تشيتف إيه راكوتي: بي ستيللوس: إن أوني إممارمارون إيه طا صابا تيف إيه سولومون. |

الذهب المختار الذي من صاغان الذي حمله أليكسندروس للاسكندرية والعمود الحجر المرمر الذي أعطاه سابا لسليمان.

## پاراليكس

| | |
|---|---|
| Ⲧⲉϭⲟⲥⲓ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲁⲣⲁ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲧⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ : ϫⲉ ⲁ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ : ⲓ̀ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ. | تيه تشوسي إنثو پارا نايْ تيرو: طاتشويْس إن نيب تي ثيه أوطوكوس: چيه آ إپؤرو إنتيه ني أورو أو: إي أفتشي صاركس إيڤول إنخيتي. |

ارتفعتِ أكثر من هؤلاء جميعاً يا سيدتي العذراء والدة الإله لأن ملك الملوك أتى وتجسد منكِ.

## لحن للملاك ميخائيل

Ⲫⲁ ⲛⲓⲧⲉⲛϩ ⲛ̀ϩⲁⲧ ⲉⲧⲫⲱⲣϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲫⲁ ϯⲥ̀ⲧⲟⲗⲏ ⲛ̀ⲉⲣⲙⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲫⲁ ⲡⲓϫⲱⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲅⲁⲣⲓⲧⲏⲥ : Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

فاني تينه إن هات إت فورش إيفول: فاتي إسطولي إن إرمان إن نوب: فابي خوك إممارغاريتيس: ميخائيل بي أرشي آنجيلوس.

صاحب الأجنحة الفضة المبسوطة صاحب الحُلَّة ذات الرمانات الذهب صاحب المنطقة الجوهرية ميخائيل رئيس الملائكة.

## پاراليكس

Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϩⲱⲗ ϣⲁ Ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ : ϣⲁ ⲡⲓϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ : ⲁϥⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯϩ̀ⲣⲱ ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲱⲙ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲛⲁⲃⲟⲩⲭⲟⲇⲟⲛⲟⲥⲟⲣ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ.

إنثوف أفهول شا بابيلون: شا بي شومت إن آلو إن آجيوس: أف ناهمو إيفول خين تي إهرو إن إكروم: إنتيه نابوخوذونوسور إيؤرو.

Ⲁ̀ⲡ̀ⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ϭⲓϣⲓⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲛ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲁϩⲟ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

آ إبصاطاناس تشي شيبي إم فؤو: نيم نيف ستراتيًا إم پونيرون: خين إبطاهو إيه راطف إم ميخائيل: بي نيشتي إن أرشي آنجيلوس.

Ⲁ̀Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ϯⲛ̀ⲟⲩϣⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ : ⲁϥⲃⲉⲣⲃⲱⲣϥ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲫⲛⲟⲩⲛ : ϣⲁ ⲡ̀ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

آ ميخائيل بي أرشي آنجيلوس: تي إن أوشيه إن تينه إمبي ذيَّاڤولوس: أف ڤيرڤورف صابيه سيت إيه إفنون: شا إبجوك إيفول إنتيه ني إيه نيه.

Ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲩ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ: ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ: ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲥⲟⲩⲉⲛ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

بي أرشي آنجيلوس إثؤواب ميخائيل: أف شوبي نيم ني آپوسطولوس: شا إن طوطاس ثو إن تي إيكوميه ني: إيه خون إيه إپسو إن تي ميثمي.

هو مضى إلى بابل إلى الثلاثة فتيه القديسين وخلصهم من أتون النار الذي لنبوخذنصر الملك. الشيطان إفتُضِحَ اليوم وعساكره الشريرة بإقامة ميخائيل رئيس الملائكة العظيم. ميخائيل رئيس الملائكة ضرب أجنحة إبليس وألقاه إلى أسفل العمق إلى كمال الدهور. رئيس الملائكة المقدس ميخائيل كان مع الرسل حتى رَدُّوا المسكونة إلى معرفة الحق.

## لحن آخر يُقال للملاك ميخائيل

Ⲁ̀ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ϭⲓϣⲓⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲇⲉⲙⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲁϩⲟ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ: ⲉⲧⲁⲩⲑⲁϣϥ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

آ إپصاطاناس تشي شيبي إمفؤو نيم نيف ذيه مون إم پونيرون خين إپطاهو إيه راتف إم ميخائيل: إيه طاف ثاشف إن أرشي آنجيلوس.

إبليس افتضح اليوم وكلُّ شياطينه الشريرة بإقامة ميخائيل المرسوم رئيساً للملائكة.

## پاراليكس

Ⲁ̀ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ϭⲓϣⲓⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ: ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲛ: ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲙ̀Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ: ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

آ إپصاطاناس تشي شيبي إم فؤو نيم نيف ستراتيَّا إم پونيرون: خين نين چيچ إم ميخائيل: پي نيشتي إن أرشي آنجيلوس.

Ⲁ̀Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ϯⲛⲟⲩϣⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ: ⲁϥⲃⲉⲣⲃⲟⲣϥ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲩⲛ: ϣⲁ ⲡ̀ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

آ ميخائيل پي آنجيلوس : تي إن أو شيه إن تينه إم پي ذيَّاڤولوس: أف ڤيرڤورف إيه پيه سيت إم إف نون: شا إپجوك إيڤول إنني إيه نيه.

Ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ : ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲛ̀ⲥⲟⲩⲉⲛ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

Ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ.

Ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲃⲓⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ : ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲉⲣⲏⲙⲟⲥ.

Ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁⲃⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ : ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲫⲃⲉⲭⲉ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁⲃⲉⲩ.

Ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲉϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ ⲛⲁⲙ ⲙ̀Ⲫ̅ϯ̅ : ⲉϥⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.

Ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲁⲣⲟ : ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ⲧⲉϥ ⲉ̀ⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱ· ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲟⲩϣⲓ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ϩⲟ ⲙ̀ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ.

Ⲁⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ...

بي أرشي آنجيلوس ميخائيل: أف شوبي نيم ني آبوسطولوس: شا إن طوطاسطو إنتي إيكوميه ني: إيه خون إيه إبسو إين تي ميثمي.

بي أرشي آنجيلوس إثؤواب ميخائيل: أف أفشوبي نيم ني مارتيروس: شا إن طو إرفورين إم بي إكلوم إن أتلوم: إنتيه تي ميت مارتيروس.

بي أرشي آنجيلوس إثؤواب ميخائيل: أف أوهي نيم ني سطاڤروفوروس: شا إن طوجوك إمبوڤيـُــوس إيڤول خين: ني طؤو إن إيه ريموس.

بي أرشي آنجيلوس إثؤواب ميخائيل: أف شوبي نيم ني صاڤيه إم پارثيه نوس: شا إنطو آريه إيه طو پارثيه نيًا: أفتشي إم إف ڤيه كيه إنني صاڤيڤ.

بي أرشي آنجيلوس إثؤواب ميخائيل: إف أوهي إيه راتف صا أووّي نام إم إفنوتي: إف طوبه إيه چين ني آ إير إنتيه إتفيه: نيم ني كارپوس إنتيه إيكاهي.

نيم ني مؤو إنتيه إفيارو: هينا إن طومون إيڤول: إنتيف إيه نو إيه إپشويْ كاطا نوشي: هيچين إبهو إم إپكاهي تيرف.

آري إبريسڤيه ڤين...

الشيطان قُهِرَ اليوم وعساكره الأردياء الأشرار على يدي ميخائيل العظيم في رؤساء الملائكة. ميخائيل الملاك ضرب إبليس بجناحه فألقاه إلى أسفل الجحيم إلى كمال الدهور. ميخائيل رئيس الملائكة كان مع الرسل حتى ردوا المسكونة إلى معرفة الحق وآمنوا. رئيس الملائكة الطاهر ميخائيل كان مع الشهداء حتى نالوا أكاليل الشهادة الغير مضمحلة. رئيس الملائكة الطاهر ميخائيل وقف مع لُبَّاس الصليب حتى أكملوا تعبهم في الجبال والبراري. رئيس الملائكة الطاهر ميخائيل كان مع العذارى الحكيمات حتى حفظن عذراويتهن ونلن أجر الحكيمات. رئيس الملائكة الطاهر ميخائيل قائم عن يمين الله يطلب عن أهوية السماء وثمرات الأرض. ومياه النهر كي تمتلئ ويصعدها كحدها على وجه الأرض كلها. اشفع...

## لحن للبشارة وللملاك غبريال

| | |
|---|---|
| Πιϩιϣεννογϥι ⲛ̀ϫε Γαβριηλ : φⲏⲉ̀ταϥϩωλ ϣαϯ παρθενος : αϥερχερετιζιν ⲙ̀ⲙος : ⲙ̀παιρⲏϯ εϥϫω ⲙ̀ⲙος. | بي هي شين نوفي إنچيه غابرييل: في إيه طاف هول شاتي پارثيه نوس: أف إر شيريه تي زين إمّوس: إم پايْ ريتي إفجو إمّوس. |

مضى غبريال المبشر إلى العذراء وأعطاها السلام هكذا قائلاً:

## باراليكس

| | |
|---|---|
| Ϫε ⲛ̀ⲥαϫι ⲙ̀Π̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲁ̀ϥⲓ̀ϣαρο : ⲉ̀τεφαι πε Εⲙⲙανογⲏλ : τεραⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙοϥ ϩⲓϫεⲛ πⲓκαϩⲓ : ⲛ̀τεϥⲥωϯ ⲙ̀πγενος ⲛ̀Αδαⲙ. | چيه إيصاچي إم إپتشويْس: أفئي شارو: إيه تيه فايْ پيه إمّانوئيل: تيه راميسي إمّوف هيچين بي كاهي: إنتيف سوتي إم إپچيه نوس إن آدام. |
| Αφιωτ ⲛ̀τε πιογωινι : ⲥαϫι ⲛ̀ⲑοϥ νεⲙ Γαβριηλ : ϫε ⲁ̀ⲙογ ⲛ̀ταογορπκ ϣα ϯπαρθενος : Ⲙαρια ϯϣερι ⲛ̀Ιωακⲏⲙ. | آ إفيوت إنتيه بي أوأويْني: صاچي إنثوف نيم غابرييل: چيه آمو إن طا أوأورپك شاتي پارثيه نوس: ماريّا إت شيري إن يواكيم. |
| Αρεϫεⲙ ϩⲙοτ ⲱ̀ταιπαρθενος : ⲙ̀πεⲙ̀θο ⲙ̀πιΠαντοκρατωρ : αϥογωρπ ϣαρο Γαβριηλ : πινιϣϯ ⲛ̀αρχⲏαγγελος. | آريه چيم إهموت أوطايْ پارثيه نوس: إم پيه إمثو إم بي پانضوكراطور: أفؤ أورپ شارو غابرييل: بي نيشتي إن أرشي آنجيلوس. |
| Αⲙογ ⲛ̀ταογορπκ ⲱ̀Γαβριηλ : ϣα ϯπαρθενος εττογβⲏογτ : ⲛ̀τεκⲥοβϯ ⲙ̀ⲙος ⲛ̀ογερφει ⲙ̀ΠιⲘονογενⲏⲥ ⲛ̀ϣⲏρι. | آمو إن طا أوأورپك أو غابرييل: شاتي پارثيه نوس إت طوڤيوت: إن تيك صوبتي إمّوس إن أو إرفيْ إم بي مونوجيه نيس إن شيري. |

ⲀⲙⲟⲨ ⲛ̀ⲧⲁⲟⲩⲱⲣⲡⲕ ⲱ̀Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ: ϣⲁ ϯⲡⲁⲣ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉⲕⲥⲟⲃϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ: ⲙ̀Ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ.

آمو إن طا أوأوريك أو غابرييل: شاتي پارثيه نوس إن كاثاروس: إن تيك صوبتي إمّوس إن أوفيه إم ڤيه ري: إم بي مونوجيه نيس إم مينريت.

ⲀⲙⲟⲨ ⲛ̀ⲧⲁⲟⲩⲟⲣⲡⲕ ⲱ̀Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ: ϣⲁ ϯⲕⲩⲃⲱⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲏ̀ⲣⲟⲛ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀Ⲛⲱⲉ̀ ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ: ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲁⲧⲁⲕ̀ⲗⲩⲥⲙⲟⲥ.

آمو إن طا أوأوريك أو غابرييل: شاتي كيڤوطوس إن نو إيه رون: ثي إيه طاس نوهيم إنؤ إن بي إثمي: خين ني مؤو إنتيه بي كاطا إكليزموس.

Ϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲁⲥ ⲱ̀Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ: ⲙ̀ⲡ̀ϫⲓⲛ ⲉⲣⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲥⲙⲉⲛⲣⲓⲧ: ⲛ̀ⲧⲉⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲡ̀ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ.

هي شين نوفي ناس أو غابرييل: إم إپچين إر رومي إنتيه پيس مينريت: إن تيس ميسي إمّوف هيچين بي كاهي: إنتيف سوتي إم إبجيه نوس إن آدام.

Ⲁⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ⲱ̀ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲩ: Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

آري إپريسڤيه ڤين إيه إهري إيه جون: أوبي أرشي آنجيلوس إثؤواب: غابرييل بي فايْ شين نوفي: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول.

إن كلمة الرب قد أتى إليكِ أعني عمانوئيل وولدتيه على الأرض ليُخَلِّص جنس آدم. أب النور تكلَّم مع غبريال قائلاً: تعالَ أُرسِلكَ إلى العذراء مريم ابنة يواقيم. وجدتِ نعمة أيتها العذراء أمام ضابط الكلِّ فأرسلَ إليكِ غبريال العظيم في رؤساء الملائكة. تعالَ أُرسِلكَ يا غبريال إلى العذراء النقية لتعدها هيكلاً للابن الوحيد. تعالَ أُرسِلكَ يا غبريال إلى العذراء الطاهرة لتهيئها سماءً جديدةً للحبيب وحيد الجنس. تعالَ أُرسِلكَ يا غبريال إلى السفينة القبلية التي خلَّصَت نوح البار من مياه الطوفان. بَشِّرها يا غبريال بتأنس حبيبها لتلده على الأرضِ ويُخَلِّص جنس آدم. اشفع فينا يا رئيس الملائكة الطاهر غبريال المبشِّر ليغفر لنا خطايانا.

## لحن يُقال للملاك الجليل رافائيل

Ⲅⲉⲛⲉⲁ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ : ⲓⲥϫⲉⲛ Ⲁ̀ⲇⲁⲙ ϣⲁ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲥⲉϫⲓⲙⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ : ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲟⲃⲧ ⲉ̀ϯⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ.

جيه نيه آ نيڤين إيه طاف شوبي: إس چين آدام شا إيه خون إم فؤو: سيه چيمي غار إن رافائيل: إف أويْ إن صوبت إيه تيّ ميت رومي.

جميع الأجيال التي كانت من آدم إلى اليوم تجد رافائيل حصناً للبشرية.

## پاراليكس

Ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲕ̀ⲣⲓⲧⲏⲥ : ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ : ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲁϣϯ ⲛ̀ⲱⲟⲩ.

إفؤواي إفؤواي إنتيه ني إك ريتيس: ني پروفيتيس نيم ني إثمي: ني أورؤو إن ذي كيه أوس إنثوف إت أويْ إن ناشتي نؤو.

Ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲧⲉⲣϭⲁⲩⲙⲱⲓⲧ ϧⲁϫⲱⲟⲩ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ: ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡ̀ⲥⲟⲩⲉⲛ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

نين يوتي إثؤواب إن آپوسطولوس: إنثوف إت إرتشاف مويْت خاجؤو: شا إن طو طاستو إنتي إيكوميه ني: إيه خون إيه إپصو إن تي ميثمي.

Ⲛⲓⲁⲑⲗⲩⲧⲏⲥ ⲙ̀⳩ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲉⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡ̀ⲧⲏⲣϥ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ.

ني أثليتيس إممارتيروس: إنتيه پين تشويْس إيسوس پي خرستوس: إيه تيه إم پيف سيه نو إيڤول إيه إپتيرف: شا إن طو إرفورين إم پي إكلوم إن أتلوم.

Ⲛⲓⲕⲉⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲁⲥⲕⲩⲧⲏⲥ : ⲉⲧⲥⲱⲣⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲛⲓϣⲁϥⲉⲩ : Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ ϩⲓⲕ̀ⲱⲧ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲃⲓⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

ني كيه صوتب إن أسكي تيس: إت صوريم إيڤول هيني شافيڤ: رافائيل هي إكوت إيه رؤو: شا إن طوجوك إمپوڤيوس إيڤول.

| | |
|---|---|
| Ϣⲁⲣⲉ ⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ϩⲓⲕⲱⲧ ⲙ̀ⲡ̀ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲧⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧⲉϥϩⲏ ϣⲁϥⲣⲱⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ϣⲁϥ ⲛⲁϩⲙⲟⲩ. | شاريه إپ آنجيلوس إم إپتشويْس: هيكوت إم إپكوتي إنؤ أون نيڤين: إت إرهوتي خاتيف هي: شاف رويْس إيه رؤو أووه شاف ناهمو. |
| Ⲁ̀ⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲱ̀ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ϩⲏⲧ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. | آري إپريسڤيه ڤين إيه إهري إيه جون: أوپي أرشي آنجيلوس إثؤواب: رافائيل إپؤنوف إن هيت: إنتيف كاين نوڤي نان إيڤول. |

وكلٌّ واحدٍ من القضاة والأنبياء والأبرار والملوك الصديقين كان هو ناصراً لهم. آباؤنا الرسل القديسين هو الذي أرشدهم حتى ردوا المسكونة إلى معرفة الحق. والشهداء المجاهدين الذين لربنا يسوع المسيح لم يفارقهم كلية حتى لبسوا الأكاليل الغير مضمحلة. والنساك المختارون التائهون في البراري رافائيل يحوط بهم حتى يكملوا سعيهم. ملاك الرب يحوط حول كل خائفيه ويحرسهم وينجيهم. اشفع... يا رئيس الملائكة الطاهر رافائيل مُفَرِّح القلوب ليغفر...

## لحن يُقال للأربعة حيوانات غير المتجسدين

| | |
|---|---|
| Ⲁϥⲣⲉⲕ ⲧ̀ⲫⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ : ⲟⲩⲅⲛⲟⲫⲟⲥ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲁ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ : ⲁϥⲟⲗϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲁⲗⲁⲓ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲧⲉⲛϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲑⲏⲟⲩ. | أفريك إتفيه أف إي إيه پيه سيت: أوغنوفوس أفشوپي خا نيف تشالاڤج: أف أولف إيه چين ني شيروبيم: أووه أفهالايْ: إيه چين ني تينه إنتيه ني ثيُو. |

ضباب صار تحت رجليه وحمله على الشاروبيم وطار طأطأ السماء ونزل وطار على أجنحة الرياح.

## پاراليكس

Ⲧⲟⲧⲉ ⲣⲱⲛ ⲛⲁϧⲓⲥⲓ ⲁⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛⲗⲁⲥ ⲛⲁϫⲁⲣⲱϥ ⲁⲛ : ⲉⲛⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲙ̀ⲡⲓⲇ̅ ⲛ̀ⲍⲱⲟⲛ ⲛ̀ⲁ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ.

توتيه رون ناخيسي آن: أووه بين لاس ناكاروف آن: إن صاچي إم إپؤو نيم إپطايو: إم پي إفطو إن زؤون إن آسوماطوس.

Ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁ Ⲫϯ ⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛⲁϥ : ⲉⲑⲣⲉϥ ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉϫⲱⲟⲩ : ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.

نايْ إيه طا إفنوتي صوتپ إمؤو: أف آيْطو إن إثرونوس ناف: إثريف إمطون إمموف إيه جؤو: شا إيه نيه إنتيه پي إيه نيه.

Ⲇⲁ̅ⲇ̅ ⲅⲁⲣ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ : ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲙ̀ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ : ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

داڤيد غار پي هيمنوذوس: إفجو إم إپطايو إن طو ميت نيشتي: خين أو إسمي إم إپروفيتيكون: إم پايْ ريتي إفجو إمموس.

Ϫⲉ ⲁϥⲟⲗϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲁϥϩⲁⲗⲁⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲧⲉⲛϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲑⲏⲟⲩ : ⲁϥϫⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲗⲓⲝ ⲛⲁϥ : ⲥ̀ⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ.

چيه أف أولف إيه چين ني شيروبيم: أفهالايْ إيه چين ني تينه إنتيه ني ثُيو: أفكو إن أوكاكي إن ليكس ناف: إسكوتي إيه روف إنچيه تيف إسكيني.

Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲉ̀ⲧⲁϥ ⲟⲗϥ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ : ⲛⲉ ⲡⲓⲇ̅ ⲛ̀ⲍⲱⲟⲛ ⲛ̀ⲁ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ : ⲛ̀ⲗⲩⲧⲟⲩⲣⲅⲟⲥ ⲛ̀ϣⲁϩ ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲱⲙ.

ني شيروبيم إيه طاف أولف إيه جؤو: إنچيه إپتشويْس إفنوتي إنتيه ني جوم: نيه پي إفطو إن زؤون إن آسوماطوس: إن لي طورغوس إن شاه إن إكروم.

Ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ : ⲁ̀ⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ : ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ ⲱ̀Ⲑⲉⲟⲥ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ.

إڤوش إيڤول إڤجو إمموس: چيه آجيوس آجيوس آجيوس: آثاناطوس: صاڤاؤوت أوثيه أوس كيريُوس.

Ⲁ̀ⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲡⲓⲇ̅ ⲛ̀ⲍⲱⲟⲛ ⲛ̀ⲁ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ : ⲛ̀ⲗⲩⲧⲟⲩⲣⲅⲟⲥ ⲛ̀ϣⲁϩ ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲱⲙ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

آري إپريسڤيه ڤين إيه إهري إيه جون: پي إفطو إن زؤون إن آسوماطوس: إن لي طورغوس إن شاه إن إكروم: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول.

| | |
|---|---|
| Ⲁⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲡⲓⲇ̅ ⲛ̀ⲍⲱⲟⲛ ⲛ̀ⲁ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ : ⲛ̀ⲗⲉⲓⲧⲟⲩⲣⲅⲟⲥ ⲛ̀ϣⲁϩ ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲱⲙ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. | آري إبريسفيه ڤين إيه إهري إيه جون: بي إفطو إن زؤون إن آسوماطوس: إن لي طورغوس إن شاه إن إكروم: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول. |

حينئذٍ فمنا لا يتعب ولساننا لا يَصمُت عندما ننطق بمجدِ وكرامةِ الأربعة حيوانات الغير متجسدين. هؤلاء الذين اختارهم الله وجعلهم عرشاً له ليستريح عليهم إلى أبد الأبد. لأن داود المرنم ينشد بكرامةِ عظمتهم بصوتِ النبوةِ هكذا قائلاً: إنه ركب على الشاروبيم وطار على أجنحة الرياح وجعل الظلمة ستراً له تحوط به مظلته. الشاروبيم الذي حمل عليهم الرب إله القوات هم الأربعة حيوانات الغير متجسدين الخدام المتقدين ناراً. يصرخون ويقولون قدوس قدوس قدوس الذي لا يموت أيها الرب إله الصاباؤوت. اشفعوا فينا أيها الأربعة حيوانات الغير متجسدين الخدام المتقدين ناراً ليغفر لنا خطايانا.

## لحن للأربعة والعشرين قسيساً

| | |
|---|---|
| Ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲉⲩϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ⲁ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲡⲓⲕ̅ⲇ̅ ⲙ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ. | آليثوس إڤتشوسي إيه ماشو: إنچيه بي أوويب إن آسوماطوس إمبيه إمثو إمبي بانضوكراطور بي جوت إفطو إم بريسڤيتيه روس. |

متعالين جداً بالحقيقة الكهنة غير المتجسدين أمام ضابط الكل الأربعة والعشرين قسيساً.

## باراليكس

| | |
|---|---|
| Ⲧⲱⲛⲕ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲱ̀ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛ̀ⲧⲉⲕⲧⲁⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲧⲁⲓ̀ⲟ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ. | طونك آمو خين تين ميتي إمفؤو: أوبي إف أنجيه ليستيس إثؤواب: إن تيك طامون إيه ني إيه تيك ناف إيه رؤو: نيم إبطايو إن نايْ بريسڤيتيه روس. |

Ϫⲉ ⲁⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲙⲛⲁⲓ : ⲛ̀ⲧⲁⲧⲁⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲛⲏⲉⲑⲛⲁ ϣⲱⲡⲓ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲕ̅ⲇ̅ ⲙ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ.

چيه آمو إيه إپشويْ إم نايْ: إن طاطاموك إيه ني إثنا شوبي: خين إپطايو إنتيه پايْ جوت إفطو إم پريسفيتيه روس إتتشوسي.

Ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ ⲛ̀ⲧ̀ⲫⲉ : ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲓⲁⲥⲡⲉⲥ ⲡⲉ.

هيپ پيه آيْ ناڤ إيه أو إثرونوس: إفكي خين إثميتي إن إتفيه: في إت هيمسي هيچين بي إثرونوس: إيه فويْ إن أوأويْني إنياسپيس پيه.

Ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲕ̅ⲇ̅ ⲛ̀ⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲙ̀ⲡ̀ⲕⲱϯ ⲙ̀ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲕ̅ⲇ̅ ⲙ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ : ⲉⲩϩⲉⲙⲥⲓ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ.

آيْ ناڤ إيه جوت إفطو إن إثرونوس: إم إپكوتي إم بي إثرونوس إيه تيه إمماڤ: أووه بي جوت إفطو إم پريسفيتيه روس: إڤ هيمسي إيه إهري إيه جؤو.

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓⲇⲉ ⲟⲛ ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ : ⲉ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϧ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁ̅ⲗ̅.

ميه نينصا نايْ ذيه أون آيْ سوتيم: إيه أونيشتي إن إخرؤو إفجو إمموس چيه آمين الليلويا.

Ⲁ̀ⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲡⲓⲕ̅ⲇ̅ ⲙ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

آري إپريسڤيه ڤين إيه إهري إيه جون: بي أوويب إنتيه تي ميثمي: بي جوت إفطو إم پريسڤيتيه روس: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول.

قُم تعالى في وسطنا اليوم أيها الإنجيلي القديس لتعلمنا بما رأيته وبكرامة هؤلاء الشيوخ. اصعد إلى هنا لأحدثك بما سيكون من كرامة هؤلاء الأربعة وعشرون قسيساً الرفيعة. هوذا قد نظرتُ عرشاً موضوعاً في وسط السماء والجالس على العرش يتلألأ مثل اليشب. رأيتُ أربعة وعشرون كرسياً حول ذلك العرش والأربعة وعشرون قسيساً جالسون عليها. بعد هذا أيضاً سمعتُ صوتاً عظيماً قائلاً آمين هلليلويا. اشفعوا فينا يا كهنة الحق الأربعة وعشرون قسيساً ليغفر لنا خطايانا.

## لحن يُقال للقديس يوحنا المعمدان

Ⲟⲩⲣⲁⲛ ⲛ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲱ̀ⲡⲓⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ.

أوران إن شوشو پيه پيكران: أو بي سين جيه نيس إن إممانوئيل: إنثوك أو نيشتي خين ني إثؤواب تيرو يوأنس بي ريفتي أومس.

اسم فخر هو اسمك يا نسيب عمانوئيل. أنتَ عظيم في جميع القديسين يا يوحنا المعمدان.

## پاراليكس

Ⲕ̀ϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ : ⲕ̀ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲟⲩⲟⲛ ⲧⲱⲛϥ ϧⲉⲛ ⲛⲓϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ⲉϥⲟ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ.

إك تشوسي إيه ني پاطري آرشيس: إك طايوت إيه ني إپروفيتيس: چيه إمپيه أوأون طونف خين ني چين ميسي: إنتيه ني هيُومي إف أوني إمّوك.

Ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲟⲫⲟⲥ : ⲡⲓⲗⲁⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ Ⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲥⲓⲟⲥ : ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲁⲡⲧⲓⲥⲧⲏⲥ : Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ.

آموْيني سوتيم إيه بي صوفوس: بي لاس إن نوب ثيه أودوسيوس: إفجو إم إپطايو إمبي ڤاپتيستيس: يوأنس بي ريفتي أومس.

Ϫⲉ ⲁⲓⲛⲁⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲁⲓⲛⲁⲧⲁⲓⲟⲕ ⲛ̀ⲁϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ : ⲁⲓⲛⲁϫⲁⲕ ⲛ̀ⲁϣ ⲛ̀ⲥ̀ⲙⲟⲧ : ⲱ̀ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

چيه آيْ ناموتي إيه روك: چيه نيم آيْ ناطايوك إن آش إن ريتي: آيْ ناكاك إن آش إن إسموت: أو في إيه تيه إم إپشا إن طايو نيڤين.

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̀ϩⲟⲗϫ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲁⲣⲡⲟⲥ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̀ⲕⲓⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲕ̀ⲗⲁⲇⲟⲥ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϣ̀ϣⲏⲛ : ⲉⲩⲣⲏϯ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲓⲛⲟⲛ.

إنثوك پيه إپهولج إنني كارپوس: إنثوك پيه إپكيم إنتيه ني إكلاذوس: إنثوك پيه پيفيري إيڤول إنتيه ني إش شين: إڤريتي خين إپكاهي إنتيه پي إكرينون.

Ⲁ̀ⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲱ̀ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲃⲁⲡⲧⲓⲥⲧⲏⲥ : Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

آري إپريسڤيه ڤين إيه إهري إيه جون: أو پي إپروذروموس إم ڤاپتيستيس: يؤانس پي ريفتي أومس: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول.

Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲱ̀ⲡⲓⲑⲉⲱ̀ⲣⲓⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ : Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

طوبه إم إپتشويْس إيه إهري إيه جون: أو پي ثيه أوريموس إن إڤ أنجيه ليستيس: ماركوس پي آپوسطولوس: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول

أنتَ مرتفع أكثر من رؤساء الآباء ومُكرّم أكثر من الأنبياء لأنه لم يقم في مواليد النساء من يُشبهك. تعالوا اسمعوا الحكيم لسان الذهب تاؤدوسيوس ينطق بكرامة يوحنا المعمد. ماذا أدعوكَ وبأي نوع أكرمكَ وبأي شبه أشبّهك يا مستحق كل كرامة. أنتَ هو حلاوة الثمرات، أنتَ هو حركة الأغصان، أنتَ هو زهرة الأشجار النابتة في أرض السوسن. اشفع فينا أيها السابق الصابغ يوحنا المعمدان ليغفر لنا خطايانا. أطلب من الرب عنا يا ناظر الإله الإنجيلي مرقس الرسول ليغفر لنا خطايانا.

## لحن يُقال لأي نبي

Ⲁⲇⲁⲙ Ⲁⲃⲉⲗ Ⲙⲁⲑⲟⲩⲥⲁⲗⲁ : Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲛⲉⲙ Ⲁ̀ⲁ̀ⲣⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲙⲁϩⲁⲡ ⲉⲣⲟⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓⲗⲁⲟⲥ.

آدام آبيل ماثوصالا: موئيسيس نيم آ آرون نيم ني كيه پروفيتيس: آمويْني تيرو شارويْ إم فؤو: ماهاپ إيه رويْ نيم پايْ لاؤس.

Ⲁⲩⲉⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁϭⲣⲏⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ : ⲟⲩⲕⲁⲕⲥⲉϩⲧ ⲛ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ : ⲛ̀ϯϣⲉⲃⲓⲟ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ : ⲁⲩⲉⲣ ⲛⲁⲓ ⲛⲟⲩϫ ⲙ̀ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲏⲓ.

أڤ إر إنچيه أو أتشرين خين ني هيُومي: أو كاك صيهت إن إخري إن خيتو: إن إتشيه ڤيـُـو إن نايْ پيثنانيف: أڤ إر نايْ نوج إم پيت هؤو ني.

Ⲁⲇⲁⲙ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲑⲁⲙⲓⲟ : ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲙ̀Ⲫϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲉⲧⲁϥ ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ : ϫⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ ⲁⲙⲉⲛϯ.

آدام بي شورپ إن ثاميُّو: خين نين چيچ إم إفنوتي إمي: إنثوف پيه بي شورپ إيه طاف إر ميثريه: چيه بي خرستوس أف إي إيه إخري إيه آمينتي.

Ⲛⲱⲉ̀ ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ : ⲛⲉⲙ Ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲛⲉⲙ Ⲓⲁⲕⲱⲃ : ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲙⲁϩⲁⲡ ⲛ̀Ⲭⲏⲙⲓ : ⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁ ⲡⲉϥϫⲓⲛⲓ̀.

نو إيه بي إثمي نيم أبراآم: نيم إيصاآك نيم ياكوب: نيم يوسيف ماهاپ إن كيمي: أڤ إر ميثريه خا پيف چين إي.

Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ : Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ ⲫⲁϯ ⲥⲟⲫⲓⲁ̀ ⲁϥⲉⲣ ⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁ ⲡⲉϥϫⲓⲛⲓ̀.

موْيسيس بي نيشتي إم پروفيتيس: داڤيد إپؤرو إم بي إسرائيل: سولومون فاتي صوفيّا: أف إر ميثريه خا پيف چين إي.

Ⲏ̀ⲥⲁⲏⲁⲥ ⲛⲉⲙ Ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ : Ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ ⲛⲉⲙ Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ : ⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ : ⲁϥϩⲱⲗ ϣⲁⲣⲱⲟⲩ ⲉⲡⲓⲕⲟⲗⲁⲥⲓⲥ.

Ⲁ̀ⲛⲟⲩ ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ̀ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱϥ : ⲁⲠ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ : ⲁϥϩⲱⲗ ϣⲁⲣⲱⲟⲩ ⲉⲡⲓⲕⲟⲗⲁⲥⲓⲥ.

Ⲁ̀Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ : ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲁ̀ⲇⲁⲙ : ϫⲉ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ : ⲛ̀ⲧⲁ ⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕϣⲏⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

Ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲉⲡⲓ ⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲁⲩϩⲓⲧⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟⲕ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ.

Ⲁ̀ⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲱ̀ ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ ⲧⲏⲣⲉⲛ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲛⲓⲭⲟⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

إيصائيَّاس نيم يه ريه ميَّاس: يه زيه كيئيل نيم دانييل: أڤ إر ميثريه خا پين سوتير: أف هول شارؤو إيه پي كولاسيس.

آنو پروفيتيَّا إثؤواب: جوك إيڤول إيه إهري إيه جوف: آ پي خرستوس إپؤرو إنتيه إپؤ أو: أف هول شارؤو إيه پي كولاسيس.

آ پي خرستوس إپؤرو إنتيه إپؤ أو: صاچي نيم پينيوت آدام: چيه إثڤيتك آن إم پايْ ما: إن طا سوتي إمُّوك نيم نيك شيري تيرو.

ماشيه ناك إيه پي پاراذيسوس: إنثوك نيم ني إثؤواب تيرو: پي ما إيه طاف هيتك إيڤول إمُّوف: ماطاستوك إيه روف إن كيه صوپ.

آري إپريسڤيه ڤين إيه إهري إيه جون: أوتين تشويْس إن نيب تي رين تي ثيه أوطوكوس: ماريَّا إثماڤ إن إيسوس پي خرستوس: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول.

طوبه إم إپتشويْس إيه إهري إيه جون: ني خوروس إن تيه ني پروفيتيس: نيم ني إثمي نيم ني ذيكيه أوس: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول.

(يا) آدم وهابيل ومتوشالح وموسى وهارون والأنبياء الآخرون تعالوا جميعاً إلي اليوم دينوني مع هذا الشعب. العاقر من النساء والأبرص صنعوا بدلاً من هذه الخيرات صنعوا هذه الشرور الزائفة. آدم أول الخليقة في يدي الله الحقيقي هو الأول الذي شهد أن المسيح نزل إلى الجحيم. نوح البار وأبرآم واسحق ويعقوب ويوسف دينوا مصر، هم شهدوا على مجيئه. موسى النبي العظيم، داوود ملك إسرائيل، سليمان ذو الحكمة شهد على مجيئه. إشعياء وإرميا وحزقيال ودانيال شهدوا لمخلّصنا وهو ذهب إليهم في الدينونة. نبوءاتهم المقدسة تَمَّت عن المسيح ملك المجد وهو ذهبَ إليهم في الدينونة. المسيح ملك المجد تكلّم مع أبينا آدم قائلاً: ليس لأجلكَ هذا المكان، لأُخلِّصكَ وبنيك جميعاً. إذهبوا إلى الفردوس أنتَ والقديسون جميعاً. المكان الذي طُردتَ منه، إرجعِ إليه مرةً أخرى. اشفعي فينا يا سيدتنا كلنا السيدة مريم والدة الإله أم يسوع المسيح ليغفر لنا خطايانا. أطلبوا من الرب عنا يا صفوف الأنبياء والأبرار والصديقين ليغفر لنا خطايانا.

## پاراليكس للآباء إبراهيم وإسحق ويعقوب

Ϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡ︦ⲟ︦ⲥ︦ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲑ̀ⲃⲁ ⲛ̀ⲕⲱⲃ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲛⲁ︦ⲟ︦ⲥ︦ ⲛ̀ⲓⲟϯ : Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ Ⲓⲥⲁⲁⲕ Ⲓⲁⲕⲱⲃ.

هوس إيه إپتشويْس خين أوهوس إم ڤيه ري: خين هان پصالموس إثڤا إن كوب: خين پي إر إفميڤئي إن ناتشويْس إن يوتي: أبرآم إيصاآك ياكوب.

Ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ Ⲡ︦ⲟ︦ⲥ︦ ⲛ̀ⲟⲩϫ̀ⲃⲟⲃ : ϧⲉⲛ ⲕⲉⲛϥ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀Ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ Ⲓⲥⲁⲁⲕ Ⲓⲁⲕⲱⲃ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲉⲡⲟⲩⲣⲟⲥ.

مويْ نان إپتشويْس إنؤ إكڤوب: خين كينف إن نين يوتي إن ذيكيه أوس: أبرآم إيصاآك ياكوب: خين پي پاراذيسوس نيم ني كيه پؤروس.

Ⲩ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲡ̀ⲱⲃϣ ⲛ̀ϯⲇⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ : ⲉ̀ⲧⲁⲕⲥⲉⲙⲛⲏⲧⲥ ⲛⲉⲙ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲓⲥⲁⲁⲕ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛⲉⲙ Ⲓⲁⲕⲱⲃ.

إم بير إر إپؤبش إنتي ذيّاثيكي: إيه طاك سيم نيتس نيم أبرآم: أووه أك آريهْ إيه روس نيم إيصاآك: أووه أك طاهوف إيه راطف نيم ياكوب.

Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲱ̀ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ : ⲛⲓⲫⲩⲗⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲥⲡⲓ ⲛ̀ⲗⲁⲥ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲆⲓⲕⲉⲟⲥ : Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ Ⲓⲥⲁⲁⲕ Ⲓⲁⲕⲱⲃ.

Ⲁⲩϭⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲓⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲆⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲣⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲛⲉⲙ Ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲛⲉⲙ Ⲓⲁⲕⲱⲃ.

Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ : Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ Ⲓⲥⲁⲁⲕ Ⲓⲁⲕⲱⲃ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

إسمو إيه إبتشويْس أو بي لاؤس: بي فيلي نيم بي أسبي إنلاس: خين إبشايْ إنني نيشتي خين بي ذيكيه أوس: أبراآم إيصاآك ياكوب.

أڤ تشيسي إم پاشو إنچيه نايْ آجيوس: نيم إن إثمي نيم بي ذيكيه أوس: مويْ نان إبتشويْس إنؤميه روس: نيم أبراآم إيصاآك ياكوب.

طوبه إم إبتشويْس إيه إهري إيه جون: ناتشويْس إن يوتي إم پاطريّارشيس: أبراآم إيصاآك ياكوب: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول.

سبحوا الرب تسبيحاً جديداً بمزامير روات أضعاف في تذكار سادتي الآباء إبرهيم وإسحق ويعقوب. هبنا يا رب نياحاً في أحضان آبائنا الأبرار إبراهيم وإسحق ويعقوب في الفردوس. لا تنسى العهد الذي قررته مع إبراهيم وحفظته مع إسحق وثبته مع يعقوب. باركوا الرب أيها الشعوب والقبائل ولغات الألسن في عيد العظماء الصديقين إبراهيم وإسحق ويعقوب. تعالَوا جداً هؤلاء القديسين والأبرار والصديقين إمنحنا يا رب نصيباً مع إبراهيم وإسحق ويعقوب. اطلبوا من الرب عنا يا ساداتي الآباء البطاركة إبراهيم وإسحق ويعقوب ليغفر لنا خطايانا.

## لحن يُقال للثلاثة فتية القديسين

ⲅ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲅⲁⲣ ⲉⲩϩⲓⲧⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲉⲩⲥⲟⲛϩ : ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲇ̅ : ⲡⲉϫⲉ Ⲛⲁⲃⲟⲭⲟⲇⲟⲛⲟⲥⲟⲩⲣ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ.

شومت إن رومي غار إڤ هيطو: خين إثميتي إم پي إكروم إڤ صونهْ: هيپ پيه آنوك تيَ ناڤ إيه إفطو: پيه چيه نابوخوذنوسور إپؤرو.

ثلاثة رجال مطروحين في وسط النار مربوطين ها أنا أرى أربعة قال نبوخذ نصر الملك.

## پاراليكس

ⲅ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲁⲩⲓ̀ ⲁⲩϫⲱⲓⲗⲓ ⲛ̀Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ : ⲉ̀ⲧⲉ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲙⲏϯ.

شومت إن رومي غار إڤطايوت: أڤئي أڤ جويْلي إن أبرآم: إيه تيه ميخائيل نيم غابرييل: إيه ريه پين سوتير كي خين طوميتي.

ⲅ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲁ̀Ⲫϯ ⲁⲓⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ : Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ Ⲓⲥⲁⲁⲕ Ⲓⲁⲕⲱⲃ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ.

شومت إن رومي غار إڤطايوت: آإفنوتيَ أيْطو إم پاطريَّارشيس: أبرآم إيصاآك ياكوب: إيه ريه پو إسمو شوپي نيه مان.

ⲅ̅ ⲛ̀ⲣⲁⲛ ⲉⲧϫⲏⲕ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

شومت إنران إتچيك: إيڤول خين إتفيه نيم هيچين پي كاهي: إيه تيه فايْ پيه إفيوت نيم إپشيري: نيم پي پنيڤما إثؤواب.

ⲅ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ : ⲁϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ : ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϯⲕⲩⲣⲓⲁⲕⲏ.

شومت إن إيه هؤو پين سوتير: أفكي خين پي إمهاڤ إنريف طانخو: أفطونف إيڤول خين ني إثمؤوت: خين پي إيه هؤو إنتي كيريَّاكي.

| | |
|---|---|
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲱ̀ ⲡⲓⲅ̅ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲅⲓⲟⲥ : Ⲥⲉⲇⲣⲁⲕ Ⲙⲓⲥⲁⲕ Ⲁⲃⲇⲉⲛⲁⲅⲱ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ... | طوبه إم إبتشويْس إيه إهري إيه جون: أوبي شومت إن آلو إن آجيُّوس: سدراك ميصاك أبديناغو: إنتيف كانين... |

ثلاثة رجال مكرَّمين أتوا لضيافة إبراهيم أي ميخائيل وغبريال ومخلِّصنا كان في وسطهم. ثلاثة رجال مكرَّمين الله جعلهم بطاركة إبراهيم وإسحق ويعقوب بركتهم تكون معنا. ثلاثة أسماء كاملة في السماء وعلى الأرض أعني الآب والإبن والروح القدس. ثلاثة أيام مكث مخلِّصنا في القبر وقام المحي من الأموات في يوم الأحد. أطلبوا من الرب عنا أيها الثلاثة فتية القدسين سدراك وميصاك وعبدناغو ليغفر لنا خطايانا.

## لحن للمئة والأربعة والأربعون ألفاً الشهداء

| | |
|---|---|
| Ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲱ̀ ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁϯ : ⲁ̅ ⲛⲁⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁⲗⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϩⲟⲑⲃⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ. | آليثوس أو نامين راتي: آ نايْ كوچي إن آلو أووِّي إثؤواب: ني إيه طاف خوتڤو إثڤيه بي خرستوس: أووه أف إر أورو نيم ني مارتيروس. |

حقاً يا أحبائي إن هولاء الأطفال القديسون الذين قُتِلوا من أجل المسيح قد مَلَكوا مع الشهداء.

## باراليكس

| | |
|---|---|
| Ⲁⲩϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲃ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅. | أڤچيمي إن أوأوأو نيم أو طايو: نيم أونيشتي إم باررِيسيَّا: إم بيه إمثو إم بي هيِّيب إمي: بين تشويْس إيسوس بي خرستوس. |
| Ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲗⲟⲥ Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ. | نايْ نيه ني كوچي إن آلو أووِّي إثؤواب: إيه طاف صاچي إم پو طايو: إنچيه بي هيمنوذوس داڤيد: إم پايْ ريتي إفجو إمّوس. |

Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲡⲓⲣⲙ̅ⲇ̅ ⲛ̀ϣⲟ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

طوبه إم إبتشويْس إيه إهري إيه جون: بي شيه إهميه إفطو إنشو: نيم ني پارثيه نوس إن إڤ أنجيه ليستيس: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول.

وجدوا مجداً وكرامة ودالة عظيمة أمام الحمل الحقيقي ربنا يسوع المسيح. هؤلاء الأطفال القديسون الذين نطق بكرامتهم داود المرتل هكذا قائلاً: أطلبوا من الرب عنّا أيها المائة الأربعة والأربعون ألفاً البتوليين الإنجيلين ليغفر لنا خطايانا.

## لحن (ني رومي) لأي رسول

Ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲛⲓⲉ̀ϫⲏⲟⲩ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲣϩⲱⲧ ϩⲓ ⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲟⲩⲁϩⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲟ̀ϩⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁϩ ⲉ̀ⲣⲱⲙⲓ.

Ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲟⲛϩⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ (ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ)$^{\bar{B}}$ ⲉⲩⲥⲟⲛϩ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲃⲟⲗⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ̀ (ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ)$^{\bar{B}}$ ⲉⲩⲃⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

ني رومي إت طاليُوت إيه ني إيه جيُو ني إيه تيرهوت هي ثالاس صا آمويني أو أهثينو إن صويْ إن طائير ثينو إن أو أوهي إن ريف طاه إيه رومي.

چيه ني إيه تيه تين ناصون هو هيچين بي كاهي (إڤ إيه شوبي)[٢] إڤ صونه خين ني فيؤوِّي أووه ني إيه تيه تين ناڤولو إيڤول هيچين بي كاهي (إڤ إيه شوبي)[٢] إڤ ڤيل خين ني فيؤوِّي.

أيها الرجال الراكبون السفن المقلعون في البحيرة تعالوا اتبعوني لأجعلكم تصيدون الناس. فإن ما تربطونه على الأرض (يكون)٢ مربوطاً في السماوات وما تحلّونه على الأرض (يكون)٢ محلولاً في السماوات.

## پاراليكس

Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲛⲉϥ ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲁⲛ̀ⲇⲣⲉⲁⲥ : Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛⲉⲙ Ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ.

Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ Ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲧⲑⲉⲟⲥ : Ⲃⲁⲣⲑⲟⲗⲟⲙⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲑⲱⲙⲁⲥ : Ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲗⲫⲉⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲓⲕⲁⲛⲁⲛⲉⲟⲥ.

Ⲁⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ...

كيريُوس إيسوس بي خرستوس: أف صوتپ إن نيف آپوسطولوس: إيه تيه پطروس نيم آنيذريّاس: يوأنس نيم ياكوبوس.

ليپون فيليپـــُّوس نيم ماتثيه أوس: پارثولوميه أوس نيم توماس: ياكوبوس إنتيه ألفيه أوس: نيم سيمون پي كانانيه أوس.

آري إپريسڤيه ڤين...

الرب يسوع المسيح اختار رسله الذين هم بطرس واندراوس ويوحنا ويعقوب. وأيضاً فيلبس ومتى وبرثولماوس وتوما ويعقوب بن حلفا وسمعان القانوي. اشفعي...

## لحن (إنثوتين ذيه) للآباء الرسل

Ǹⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ϧⲁ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲟ̀ϩⲓ (ⲛⲉⲙⲏⲓ) ̅ⲅ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ ϯⲛⲁⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲁ Ⲇⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

Ⲫⲛⲁ ⲑ̀ⲣⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲙ (ⲛⲉⲙⲏⲓ) ̅ⲅ ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲁ ⲧ̀ⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ϯⲛⲁⲧ̀ϩⲉⲙⲥⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲙⲏⲧⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ϯϩⲁⲡ ⲉ̀ϯ̅ⲓ̅ⲃ ⲙ̀ⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲒⲥⲣⲁⲏⲗ.

إنثوتين ذيه خا ني إيه طاف أوهي (نيه مي)[٣] خين نابي رازموس تي نا سيمني نيه موتين إن طا ذي آثيكي إثؤواب شا إيه نيه.

تي نا إثريه تيه تين أوأوم (نيه مي)[٣] هيچين طا إترابيه زا خين طاميت أورو تي نا إت هيمسيه ثينو إيه چين ميت إسناف إن إثرونوس إيه ريه تين إيه تي هاپ إيه تي ميت إسناف إم فيلي إنتيه بي إسرائيل.

وأنتم الذين ثبتم (معي)٣ في تجاربي أنا أقرر لكم عهدي المقدس إلى الأبد. وأجعلكم تأكلون (معي)٣ على مائدتي في ملكوتي وأجلسكم على إثني عشر كرسياً وتدينون إثني عشر سبط إسرائيل.

## باراليكس

Ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲡⲓⲁⲛⲁⲙⲏⲓ : ⲡⲓⲙⲁⲣⲅⲁⲣⲓⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲛⲁϣⲉ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲉⲛϥ : ⲡⲓⲕⲩⲣⲓⲝ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ : Ⲗⲟⲩⲕⲁⲥ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ.

آموِيْني سوتيم إيه بي آنامي: بي مارغاريتيس إيه ناشيه إن سو إنف: بي كيريكس إنتيه تي ميت إف سيه ڤيس: لوكاس بي إف أنجيه ليستيس.

Ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲛ̀ⲛⲁϭⲟⲓⲥ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲁⲝⲓⲱⲙⲁ : ⲛⲉⲙ ϯⲧⲁⲝⲓⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ.

إف صاچي إم إپ أوأو نيم إپطايو: إن ناتشويْس إنيوتِي إن آپوسطولوس: نيم إپتشيسي إم پو أكسيُوما: نيم تِي طاكسيس إيه طاس شوپي إن خيتو.

تعالوا اسمعوا الجوهر اللؤلؤ الكثير الثمن منادي التقوى لوقا الإنجيلي ينطق بمجد وكرامة سادتي الآباء الرسل وعلو منزلتهم والمرتبة التي صارت إليهم.

## لحن للقديس مار مرقس الإنجيلي

Ⲁ̀ⲣⲟⲩⲅⲉ ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ⲏ̀ⲙⲱⲛ : Ⲃⲁⲥⲓⲗⲉⲩⲟⲓⲛ ⲧⲟⲛ ⲕ̀ⲧⲓⲥ ⲙⲁⲧⲟⲛ : ⲅⲉⲛⲟⲩ ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲓ̀ⲉⲣⲭⲁⲧⲟⲩⲛⲁⲙⲓⲥ ⲅⲁⲣ ⲕⲉ ⲧⲟⲛ ⲑ̀ⲗⲟⲛⲇ̀ⲓⲟⲛ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ : ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲧⲟⲩⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲟⲩ Ⲁ̀ⲗⲉⲝⲁⲛⲇ̀ⲣⲓⲁ̀.

آرو جيه پاتير سوتير إيمون: ڤاسي ليڤ سين طون إكتيس ماطون: جيه نو پاتير إيريرخا طوناميس غار كيه طون إثلون ذيؤن: پي آجيُوس ماركوس پي إڤ أنجيه ليستيس: پي ماثيتيس پي خرستوس: طو پاطريارخو آليكسان إيدريًّا.

صرت لنا أباً وميناء خلاص من جهة الملك الخالق صرتَ لنا أباً ورئيساً وظهرتَ بالقوةِ أيها القديس مرقس الإنجيلي وتلميذ المسيح بطريرك الإسكندرية.

## پاراليكس

Ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ϯⲟⲓⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲧⲱⲙⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩⲥ : ⲁⲓϣⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.

آليثوس تِي أويْ إن إشفيري: أووه إفطومت إنجيه پانوس: آيْ شان صاچي إيه پيك طايو: آڤا ماركوس پي آپوسطولوس.

Ⲫⲛⲁⲕⲓⲙ ⲙ̀ⲡⲁⲗⲁⲥ ⲉⲧϫⲱϫⲉⲃ : ⲡⲁⲣⲁ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲉⲑⲣⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ.

ڤي ناكيم إم پالاس إت جو چيب: پارا أوأون نيڤين إت هيچين بي كاهي: إثري صاچي إيه پيك طايو: آڤا ماركوس بي إڤ أنجيه ليستيس.

Ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲉ̀ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲧⲟⲃϥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲱ̀ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.

كالوس إيه روك كالوس إيه پيكران: كالوس إيه إفران إيه طاف طوبف إيه روك: أوبي ماثيتيس إنتيه بي خرستوس: آڤا ماركوس بي آپوسطولوس.

Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲱ̀ⲡⲓⲑⲉⲟ̀ⲣⲓⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ : Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

طوبه إم إپتشويْس إيه إهري إيه جون: أوبي ثيه أوريموس إن إڤ أن جيه ليستيس: ماركوس بي آپوسطولوس: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول.

حقاً إني لمتعجب وعقلي متحير إذا ما نطقتُ بكرامتِكَ أيها الرسول أنبا مرقس. أُحَرِّك لساني العاجز أكثر مِن كلٍّ مَن على الأرض لكي أنطِقَ بكرامة القديس أنبا مرقس الرسول. فرحاً بكَ فرحاً باسمك فرحاً بالإسم الذي خُتِمَ عليكَ يا تلميذ المسيح أنبا مرقس الرسول. أطلب من الرب عنا أيها الكاروز مرقس الرسول ليغفر لنا خطايانا.

## لحن يُقال للقديس إسطفانوس

Ⲙⲁⲣⲉⲛⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲍ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩⲙⲉϩ ⲙ̀ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛⲉⲙ ⲥⲟⲫⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲭⲁⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲁⲓⲭ̀ⲣⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲱϥⲧ ⲉ̀ϯⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ.

مارين صوتپ إن شاشف إن رومي إف ميه إم پنيڤما نيم صوفيًا إن تين كاف هيچين طايْ إكريًا إن تين إسروفت إيه تي پروس إڤشي.

فلنختر سبعة رجال مملوئين روحاً وحكمة لنجعلهم على هذه الإحتياجات لكي تتفرغ للصلاة.

## پاراليكس

Ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀Ⲥ̀ⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲍ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ ⲡⲉ ⲛ̀ⲁⲧⲁ̀ⲣⲓⲕⲓ ⲉϥⲙⲉϩ ⲙ̀ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛⲉⲙ ⲥⲟⲫⲓⲁ̀.

إيه طاف صوتپ إن إستيه فانوس أووّايْ پيه إيڤول خين پي شاشف إن رومي إن إثمي پيه إن أت آريكي إفميه إم پنيڤما نيم صوفيًا.

Ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ϫⲉⲛ Ⲥ̀ⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲟⲩ ⲱ̀ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉϯⲥⲟⲫⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

ني صاخ نيم ني أرشي إيه ريفس أف ثؤوتي إيه چين إستيه فانوس إمپو إش جيم جوم إيه تي صوفيًا نيم پي پنيڤما إت صاچي إن خيتف.

Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲱ̀ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲇⲓⲁ̀ⲕⲱⲛ ⲉⲧⲉ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : Ⲥ̀ⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

طوبه إم إپتشويْس إيه إهري إيه جون: أوپي أرشي ذيَّاكون إت إسمارؤوت: إستيه فانوس پي شورپ إممارتيروس: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول.

فاختاروا إسطفانوس واحداً من السبعة، رجل بار وبلا لوم مملوءاً روحاً وحكمة. الكتبة ورؤساء الكهنة اجتمعوا على إسطفانوس فلم يقووا على الحكمة والروح اللذان فيه. اطلب من الرب عنا يا رئيس الشمامسة المبارك استفانوس الشهيد الأول ليغفر لنا خطايانا.

## لحن لأي شهيد

Ⲡⲓϩ̀ⲗⲟϫ ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲡⲓϩ̀ⲗⲟϫ ⲫ̀ⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲑⲱⲟⲩϯ ϩⲁⲣⲟⲥ ⲡⲓϩ̀ⲗⲟϫ ⲫ̀ⲗⲩⲙⲏⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓ ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ (...) ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

بي إهلوج تيه تي إكليسيًا بي إهلوج إف لاؤس إت ثؤوتي هاروس بي إهلوج إفليمين إم پايْ مارتيروس: بي آجيُوس (...) بي مارتيروس إنتيه پين تشويْس إيسوس بي خرستوس.

الحلو هو الكنيسة الحلو هو الشعب المجتمع فيها الحلو هو صورة هذا الشهيد القديس (...) شهيد ربنا يسوع المسيح.

## پاراليكس

Ⲡⲓϩ̀ⲗⲟϫ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲑⲩ̅ : ⲱ̀ ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲛ̀ⲇⲩⲛⲁⲧⲟⲥ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ (...)

بي إهلوج پيه پيكران إثؤواب: أوبي صوتب إنتيه بي خرستوس: بي جوري إن ذيناطوس إت إسمارؤوت: بي آجيُوس (...)

Ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ : ⲉϥⲉ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲛϩⲏⲧ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ (...)

إيه شوب أن شان إر إفميڤي إم پيكران: آنون خا ني خريستيَّانوس: إف إيه ثيه ليل إنچيه پين هيت: أوبي آجيُوس (...)

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓϣⲱⲓϫ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ (...)

شيريه ناك أوبي مارتيروس: شيريه بي شويْج إن جين نيه أوس: شيريه بي أثلوفوروس: بي آجيُوس (...)

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ (...)

شيريه ناك أوبي مارتيروس: بي ستراتيلاتيس إت طايوت: بي مينريت إنتيه بي خرستوس: بي آجيُوس (...)

Ϣⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲱ̀ ⲡⲓϥⲱⲥⲧⲏⲣ ⲉⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲫⲁ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲉⲧϩⲟⲗϫ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ (...)

Ⲁ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲥⲱⲣ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲭⲱⲣⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ϫⲉ ⲁ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϯⲛⲁⲛ ⲛ̀Ⲇⲱⲣⲉⲁ̀ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ (...)

Ⲕⲁⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲕⲁⲗⲟⲥ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲁⲛ : ⲉⲧⲁⲩⲧⲟⲃϥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ (...)

Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ (...) : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

أوأونيَّاتك خين أوميثمي: أوبي فوستير إت إر أوأويْني: فا بي ران إت هولج إثميه إن أوأو: بي آجيُّوس (...)

آبيكران صور إيه ماشو: خين ني خورا تيرو إنتيه إبكاهي: جيه آ إبتشويْس بيّ نان إن ذوريه آ: بي آجيُّوس (...)

كالوس إيه روك كالوس بيه بيران: إيه طاڤ طوبف إيه روك: أوبي مارتيروس إنتيه بي خرستوس: بي آجيُّوس (...)

طوبه إم إبتشويْس إيه إهري إيه جون: أوبي أثلوفوروس إممارتيروس: بي آجيُّوس (...): إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول.

حلوٌ هو اسمك الطاهر يا مختار المسيح الشجاع القوي المبارك القديس (...). إذا ما ذكرنا اسمك نحن المسيحيين يتهلل قلبنا أيها القديس (...). السلامُ لكَ أيها الشهيد، السلامُ للشجاع البطل، السلامُ للمجاهد القديس (...). السلامُ لكَ أيها الشهيد الاسفهسلار المكرَّم حبيب المسيح القديس (...). طوباك بالحقيقةِ أيها الكوكب المضيء ذو الإسم الحلو الممتلئ مجداً القديس (...). اسمك ذاع مجداً في جميع كور الأرض لأن الرب أعطانا موهبة القديس (...). حسنٌ أنتَ، حسنٌ هو الاسم الذي ختمتَ به يا شهيد المسيح القديس (...). أطلب من الرب عنا أيها الشهيد المجاهد القديس (...) ليغفر لنا خطايانا.

## لحن آخر يُقال للشهداء

Ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲅ̅ ⲛ̀ⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ : ⲉⲩⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲙ̀Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲟⲩⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲟⲩⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ϩⲁⲧ : ⲟⲩⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲅⲁⲣⲓⲧⲏⲥ.

آيْ ناف إيه شومت إن إكلوم إن أتلوم: إڤكي خين نين چيچ إم ميخائيل: أو إكلوم إن نوب أو إكلوم إن هات: أو إكلوم إممارغاريتيس.

نظرت ثلاثة أكاليل غير فاسدة بيد ميخائيل إكليل ذهب وإكليل فضة وإكليل حجر نفيس.

## باراليكس

Ⲡⲉϫⲏⲓⲛⲁϥ ϫⲉ ϥⲱⲕ ⲉ̀ⲑⲱⲛ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲁⲓ ⲅ̅ ⲛ̀ⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ : ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϣⲁ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ (...) : ⲛ̀ⲧⲁⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲉϥ ⲁ̀ⲫⲉ.

Ⲛ̀ⲧ̀ϣⲉⲃⲓⲱ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓϧⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥ ϣⲟⲡⲟⲩ : ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

پيه چيناف چيه فوك إيه ثون: إيه ريه نايْ شومت إن إكلوم إن طوطك: پيه جاف چيه شا پي آجيُوس (...): إن طاتي طو إيه چين تيف آفيه.

إن إت شيه ڤيـُـو إن تيف مارتيريًا: نيم ني خيسي إيه طاف شوپو: إيه إهري إيه چين إفران إم پي خرستوس: إن إهري خين إثميت أورو إنني فيؤوِّي.

فقلت له إلى أين تمضي وهذه الثلاثة أكاليل بيدك فقال حيث القديس (...) أضعهم على رأسه عوضاً عن شهادته والأتعاب التي قبلها على اسم ربنا المسيح في ملكوت السماوات.

## لحن آخر يُقال لأي شهيد

Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ ⲧⲱⲛⲕ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ (...).

آداڤيد إپؤرو پي هيمنوذوس طونك آمو خين تين ميتي إم فؤو إن تيك جو إم إپطايو إم پايْ مارتيروس پي آجيُوس (...).

يا داود الملك المرتل قم تعال في وسطنا اليوم لتنطق أيضاً بكرامة الشهيد (...).

## پاراليكس

Ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲁ̀ⲝⲓⲟⲛ ⲕⲉ ⲇⲓⲕⲉⲟⲛ ⲥⲉϫⲱ ⲛ̀ⲛⲉⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ ⲱ̀ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.

ⲀⲆⲁⲙ ⲛⲉⲙ Ⲉⲩⲁ̀ ⲧⲉϥⲃⲟⲏ̀ⲑⲟⲥ ⲥⲉϫⲱ ⲛ̀ⲛⲉⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲁⲩϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ.

آليثوس غار خين أوميثمي أكسيُّون كيه ذيكيه أون سيه جو إن نيه ماكاريزموس أوتي ثيه أوطوكوس ماريًّا.

آدام نيم إيه ڤا تيف ڤو إيثوس سيه جو إن نيه ماكاريزموس چيه إيڤول هيتين پيه كارپوس أڤ چيمي إن أوسوتيريًّا.

بالحقيقة تستحقين أيتها القديسة كل طوبى يا والدة الإله مريم. آدم وحواء معينته ينطقان بطوبانيتك لأن من ثمرة بطنك وجد الخلاص.

## وأيضاً لحن لأي شهيد

Ⲡⲓⲇ̅ ⲛ̀ⲥⲁϧ ⲛ̀ⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ ⲁⲩⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲟ̅ ⲛ̀ⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲑⲃⲉ ⲛ̀ⲗⲏⲙⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ (...)

بي إفطو إن صاخ إن إكليسيًّا أفصوتپ إن إشفيه إن إسطويْ نوفي إيڤول إثڤيه إن ليمين إم بي مارتيروس بي آجيُّوس (...).

الأربعة معلمين الذين للكنيسة اختاروا سبعين تبخيرة من أجل صورة الشهيد القديس (...)

## لحن للشهيد العظيم مار جرجس

Ⲡⲁⲥⲁϧ ⲛ̀ϩⲁⲛⲟⲩⲃ : ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲉⲣⲃⲏ : ⲛ̀ⲧⲁϯⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲕⲁⲧⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲁⲓ Ⲙⲉⲗⲓⲧⲟⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ.

پاصاخ إن هانوب: آمو إن طايْ إرڤي: إن طاتي ناك إمبي نوب إت صوتپ إن تيك ثاميو ني إن أو إكلوم إن أورو: كاطا إيطايو إم پايْ ميه ليطون بي آجيُوس جيه أورجيوس.

يا معلمي صانع الذهب تعال إلى هذه الحارة لأعطيك ذهباً مختاراً فتصنع لي منه إكليلاً ملوكياً ككرامة هذا الملطي القديس مارجرجس.

## پاراليكس

Ⲡⲁⲓⲃⲁⲗ ⲛ̀ⲛⲉϩⲡⲁⲓϥⲱⲓ ⲟ̀ⲕⲉⲣⲟⲩⲥ : ⲧⲁⲓ ⲟⲩⲟ̀ⲭⲓ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲧ ⲛ̀ϩⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲡⲁⲓ Ⲙⲉⲗⲓⲧⲟⲛ ⲛ̀ϣⲟⲩⲧⲁⲓⲟϥ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ.

پايْ ڤال إن نيه پايْ فويْ أوكيه روس: طايْ أو أوچي إم ڤيرت إيهو إنؤرو پايْ ميه لي طون إنشو طايوف: بي آجيُوس جيه أورجيوس.

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡ̀ⲥⲁϧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲭ̀ⲣⲓⲥⲑⲟⲇⲟⲗⲟⲩ : ⲡⲓⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛ̀Ⲧⲟⲣⲟⲥ ⲡⲟⲗⲓⲥ : ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲡⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲘⲉⲗⲓⲧⲟⲛ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ.

سوتيم إيه إيصاخ آڤا إخريسثوذولو: بي إيه پيسكوپوس إن طوروس پوليس: إفجو إم إيطايو إم پايْ ميه ليطون: بي آجيُوس جيه أورجيوس.

Ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲡⲟⲗⲓⲟⲥ : ⲟⲩⲙⲉⲧⲡ̀ⲣⲟⲡⲟⲗⲓⲧⲏⲥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲓⲁ̀ : ⲟⲩⲇⲟⲝ ⲡⲉ : ⲛ̀Ⲕⲁⲡⲁⲇⲟⲕⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲔⲁⲡⲁⲇⲟⲕⲓⲁ̀.

پيه جاف جيه أو نيشتي پيه هيتين تيف پوليُوس: أوميت إپروپوليتيس هيتين تيف سينجيه نيًا: أوذوكس پيه: إن كاپادوكيًا: إنثوف أو إيڤول خين تي كاپادوكيًا.

Ⲥϭⲟⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲓⲁ̀ : ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁ̀ⲝⲓⲱ̀ⲙⲁ : ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲑⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲉϥⲓⲟϯ : ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲁϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ.

إس تشوسي إنچيه تيف سينجيه نيًا: نيم إيطايو إم پيف آكسيُوما: نيم تي ميت نيشتي إن نيه فيُوتي: سوتيم إيه رويْ إن طاجوس نوتين.

Ⲁ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲡⲉ Ⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲟⲥ : ⲡ̀ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲡⲟⲗⲓⲥ : ⲉϥϧⲏⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲧⲟⲓ ⲉ̀ⲡⲟⲛⲟⲩⲙⲉⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲔⲁⲡⲡⲁⲇⲟⲕⲓⲁ̀.

آ إفران إم پيفيوت پيه آناسطاسيُوس: إپ أرخون إنتيه تيروس پوليس: إفخيك إمّاطويْ طويْ إيه پونوميه ريُون إنتيه إپؤرو إنتيه تي كاپ پادوكيًا.

Ⲫⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲡⲉⲉⲩⲥⲉⲃⲓⲁ̀ : ϯⲥⲁⲃⲏ ⲛ̀ⲥϩⲓⲙⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲥⲅⲉⲛⲟⲥ : ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲥ ⲛ̀ⲥⲱⲛⲓ ⲃ̅ϯ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲉ Ⲙⲁⲧⲣⲱⲛⲁ̀ ⲛⲉⲙ Ⲕⲁⲥⲓⲁ̀.

إفران إنتيف ماڤ پيه إفسيه ڤيـًا: تي صافي إن سيمنيه كاطا پيس جيه نوس: أوأون إن طاس إن سوني إسنوتي إم پارثيه نوس: إيه تيه ماطرونا نيم كاسيًا.

هذه العين العسلية والشعر الذهبي والخد الوردي والوجه الملوكي هو هذا الملطي المكرم القديس جرجس. اسمعوا المعلم أنبا خرستوذولو أسقف مدينة صور ينطق بكرامة هذا الملطي القديس جرجس. قال أنه كان عظيماً في مدينته كبيراً في جنسه والياً بمدينة القبادوق وهو من القبادوقية. عال هو نسبه وكريم في مرتبته وأما عظمة آبائه فاسمعوا أنا أخبركم. اسم أبيه كان انسطاسيوس رئيساً في مدينته التي هي صور وكان متقلداً الجندية وكان مشدوداً بالجندية عند ملك القبادوقية. واسم أمه أوسابيا حكيمة عفيفة في جنسها وكان له أختان عذراويتين وهما مطرونه وكاسيا.

## لحن آخر للشهيد العظيم مار جرجس

| | |
|---|---|
| Ⲁⲓϫⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲟⲡ Ⲇⲁⲇⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡⲁⲓ ⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲟⲥ : Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ ⲡⲓⲙⲉⲗⲓⲧⲟⲛ. | آيْ جوس إيه روك إن أوميش إن صوپ داديَّانوس إپؤرو إن آنوموس چيه آريه إيه روك إيڤول إيه پايْ جاليليه أوس: جيه أورجيوس پي ميه ليطون. |

قد قلتُ لكَ مراراً كثيرة يا داديانوس الملك الشرير أن تتحفظ من هذا الجليلي جرجس الملطي.

## پاراليكس

| | |
|---|---|
| Ⲁⲕϫⲉⲙ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲉⲧϩⲟⲗϫ ⲉ̀ⲑⲱⲛ : ⲱ̀Ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲟⲥ ⲁⲕⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ : ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩ̀ⲗⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲓⲁ̀ : ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ. | أك جيم پيران إت هولج إيه ثون: أو آناسطاسيُّوس أكتيف إيه پيك شيري: چيه إممو إهلي خين تيك سينجيه نيَّا: أڤموتي إيه پيفران چيه جيه أورجيوس. |
| Ⲁⲕϭ̀ⲣⲟ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲱ̀ⲡⲁⲓⲄⲁⲗⲓⲗⲉⲟⲥ ⲫ̀ⲃⲱⲕ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲛⲁⲍⲱⲣⲉⲟⲥ ⲛ̀Ⲕⲁⲡⲡⲁⲇⲟⲕⲉⲟⲥ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ. | أك تشرو إم فؤو أو پايْ جاليليه أوس إف ڤوك إن إيسوس پي نازوريه أوس إن كاپ پادوكيه أوس: پي آجيُّوس جيه أورجيوس. |

من أين وجدتَ هذا الإسم الحلو حين أعطيته لولدك يا أنسطاسيوس فإن ليس أحداً في أهلك اسمه جرجس. قد غلبت اليوم أيها الجليلي عبد يسوع الناصري الجليلي القبادوقي القديس مارجرجس.

## لحن للشهيد مرقوريوس المشهور بأبي سيفين

Ⲁⲕϭⲣⲟ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲡⲓⲛⲁⲍⲱⲣⲉⲟⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁ ⲛⲓⲣⲉⲡⲗⲟⲩⲭⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲇⲁⲓ : ϧⲟⲑⲃⲉϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲟⲩⲗⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ : ⲕⲉⲥⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲧⲟⲗⲙⲉⲥⲓⲁ̀.

أك تشرو إمفؤو بي نازوريه أوس: في إيه طاي ريب ذوكوس إنني أوذايْ: خوثفيف پيه جاف إنچيه يوليّانوس: كيه صار خين أونيشتي إن طول ميه سيّا.

قد غلبت اليوم أيها الناصري الذي قتله أيضاً شرطة اليهود، هذا قاله يوليانوس قيصر بخسارة عظيمة.

## پاراليكس

Ⲁϥⲙⲉϩ ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲛ̀ⲥ̀ⲛⲟϥ ⲉⲧϭⲁϧⲉⲙ ⲁϥⲥⲁⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲏⲣ : ϫⲉ ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲁⲕⲧⲏⲓϥ ⲛⲏⲓ : ϯⲛⲁⲧⲁⲥⲑⲟϥ ϫⲉ ϯⲟⲩⲁϣϥⲁⲛ.

أفميه نيف چيچ إن إسنوف إت تشاخيم أف صاتوا إيه إپشويْ خين بي آ إير: چيه پيك پنيڤما أكتيف ني: تي ناطاس ثوف چيه تي أو أشفان.

Ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲕⲉ ⲁ̀ⲝⲓⲟⲥ : ⲑ̀ⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓ ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ : ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲩⲟⲡ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲓⲟⲩⲗⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ.

ذيكيه أوس كيه أكسيوس: إثميت جوري إم پايْ جين نيه أوس: في إيه طاف ناف: إيه روف إڤوپ: إنچيه إپؤرو يوليانوس.

Ⲉ̀ⲣⲉ ϯⲥⲏϥⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ : ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲉϥⲉⲛⲕⲟⲧ ϧⲉⲛ ϯϧⲉⲗⲗⲟⲧ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ.

إيه ريه تي سيفي خين تيف چيچ: أف أوهي إيه راطف صا إپشويْ إموف: إيف إن كوت خين تي خيللوت خين إثميتي إم بي پوليه موس.

Ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛ ⲑ̀ⲣⲉϥⲑⲟⲝϥ ⲉ̀ⲡⲉϥⲥ̀ⲫⲓⲣ : ⲁϥⲧⲁⲙⲟϥ ⲉ̀ⲫ̀ⲙⲏⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲓⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲟⲩⲗⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ : ⲁⲕϭⲣⲟ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲱ̀Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ.

خين إپچين إثريثفوكسف إيه پيف إسفير: أفطاموف إيه إف ميني إم بي بي سطاڤروس: پيه جاف إنچيه يوليانوس: أك تشرو إم فؤو أو ميركوريُوس.

ملأ يديه دما النجس ورشه في الجو قائلاً: أن روحك الذي أعطيتني أرده فإنني لست أريده. حقاً بالحقيقة جبرؤوت هذا الشجاع الذي راه الملك يوليانوس. والسيف بيده قائماً فوقه وهو راقد في الوادي في وسط الحرب. فعندما طعنه في جنبه أراه علامة الصليب قال (أعني) يوليانوس قد غلبتَ يا مرقوريوس.

## لحن يُقال للشهيدة دميانه

| | |
|---|---|
| Πενιωτ ⲉⲑⲩ ⲁⲃⲃⲁ Ιωⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲃⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ ⲁϥⲧⲁⲙⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲱⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲕⲩⲣⲓⲁ̀. | بينيوت إثؤواب آڤا يوأنس بي إيه پيسكوپوس إنتيه ڤيريللوس أفطامون خين بي آجون: إنتيه تي صوتب إن كيريًا. |
| Ⲫⲁⲅⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ Ⲇⲩⲙⲓⲁⲛⲏ : ϯⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲏ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲁⲭⲏ ⲑⲏⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲧⲁⲥϭⲓ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ. | تي آجيًا إممي ديمياني: تي آلو إن صاڤي إمموناخي ثي إت طوڤيُوت إم پارثيه نوس إيه طاستشي إنتي ميت مارتيروس. |

أبونا القديس يوحنا أسقف البرللس أخبرنا بجهاد. المختارة السيدة القديسة دميانه الصبية الحكيمة الطاهرة البتول التي أخذت الشهادة.

## پاراليكس

| | |
|---|---|
| Ⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉ ⲁⲓⲟⲩⲛⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲣⲁϣⲓ : ⲉ̀ⲧⲁⲓϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲱⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ. | أفجو إمموس نان إم پايْ ريتي چيه آيْ أونوف أووه آيْ راشي: إيه طايْ چيمي إمپي آجون: إنتيه طايْ مارتيروس إت صوتپ. |
| Ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲥⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩ̀ⲓ : ⲧⲉⲛⲑⲉⲗⲏⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲣⲁϣⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϯⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛⲁⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ. | آنون ذيه خين پيه سير إفميڤي: تين ثيه ليل أووه إن تين راشي: أووه إن تين تي طايو ناس إم پايْ ريتي إنجو إمموس. |

Ϣⲟⲩⲛⲓⲁϯ ⲛ̀ⲑⲟ Ⲇⲩⲙⲓⲁⲛⲏ : ϯⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯⲙⲟⲛⲁⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯⲥⲱⲧⲡ ⲟⲩⲟϩ ϯⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ.

أوأونيّاتي إنثو ديمياني: تي آلو إن صافي إم پارثيه نوس: تي موناخي إم پارثيه نوس: تي صوتپ أووه تي مارتيروس.

Ⲣⲁϣⲓ ⲱ̀ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲑⲏⲉⲧⲁⲥⲕⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲏⲓ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲡⲉⲧⲣⲁ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲉ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲁⲫ̀ⲙⲏⲓ.

راشي أوتي شيليت إممي: ثي إيه طاس كوت إم پيس إي: إيه چين تي پيترا إممي: إيه تيه پي خرستوس إفنوتي إن طا إفمي.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲇⲩⲙⲓⲁⲛⲏ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲉⲣ ϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ ⲉⲥϣⲏⲡ : ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ.

شيريه نيه تين تشويْس ديمياني: ثي إيه طاس إر إهموت نان: هيتين نيس إپريسفيــا إس شيپ: إم پيه إمثو إم پي خرستوس پين نوتي.

Ⲙⲁⲧϩⲟ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁϫⲣⲟⲛ ϣⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

ماتي هو إم إپتشويْس إيه إهري إيه جون: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول: هيچين پي ناهتي إت صوطون: إنتيف طاجرون شا إيڤول.

Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ : ⲱ̀ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ Ⲇⲩⲙⲓⲁⲛⲏ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

طوبه إم إپتشويْس إيه إهري إيه جون: أوتي شيليت إنتيه پي خرستوس: تي آجيًا إممي ديمياني: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول.

قال لنا هكذا قد ابتهجت وفرحت لما وجدت جهاد هذه الشهيدة المختارة ونحن أيضاً بتذكارها نتهلل ونفرح ونكرمها هكذا قائلين: طوباك أنتِ يا دميانه الصبية الحكيمة العذراء الراهبة البتول المختارة الشهيدة. إفرحي أيتها العروس الحقيقية التي بَنَتَ بيتها على صخرة الحق أعني المسيح إله الحق. السلام لك يا سيدتنا دميانه التي أنعمَت لنا من قِبَل شفاعتها المقبولة أمام المسيح إلهنا.

اسألي الرب عنا كي يغفر لنا خطايانا وعلى الأمانة المستقيمة يثبتنا إلى الإنقضاء. أطلبي من الرب عنا يا عروس المسيح القديسة دميانه ليغفر لنا خطايانا.

## لحن للشهيد تادرس الشطبي

| | |
|---|---|
| Κⲩⲣⲓⲉ̀ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲗⲁⲧⲏⲥ : ϣⲁⲛⲁϩⲑⲏⲕ ϧⲁ ⲛⲁⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ̀ : ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲉ̀ϩⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲭⲏⲣⲁ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϣⲉⲙⲙⲟ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓ ⲡⲟⲗⲓⲥ. | كيريه پاتشويْس بي ستراتيلاتيس: شاناهثيك خا نا إرمو أووِّي: چيه آنوك أو إس هيمي إن شيرا: أووه إن شيم مو خين طايْ پوليس. |

يا سيدي ومولاي الاسفسهار تحنن على دموعي فإنني أنا إمرأة أرملة غريبة في هذه الديار.

## پاراليكس

| | |
|---|---|
| Ⲁⲛⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲓ ⲡⲟⲗⲓⲥ : ϭⲓ ⲛ̀ⲛⲁϣⲏⲣⲓ ⲃ̅ : ⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲬⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲏ. | آنايْ رومي إنتيه طايْ پوليس: تشي إننا شيري إسناف: أڤ هيطو إيه بي إذراكون إت هؤو أووه آنوك أو خريستيَّاني. |
| Ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲟⲛⲧⲟⲣⲓⲁ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ : ⲛ̀ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ϯⲭⲏⲣⲁ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉⲙ Ⲉⲩⲭⲓⲧⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ. | صا طوطف أفتشي إنتيف كونتوريا: أووه أفخوتيب إم بي إذراكون أفنوهيم: إن ني شيري إنتي شيرا: نيم ني ريم إڤ خيطوس تيرو. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲱ̀ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : Ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲗⲁⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. | طوبه إم إپتشويْس إيه إهري إيه جون: أوبي أثلوفوروس إممارتيروس: ثيؤدوروس بي ستراتيلاتيس: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول. |

إن رجال هذه المدينة أخذوا وَلَديَّ الإثنين للتنين الشرير وأنا مسيحية. وللوقت أخذ رمحه وقتل التنين وخلّصَ ولدي الأرملة وأهل مدينة أوخطيس. أطلب من الرب عنا أيها المجاهد الشهيد تيؤدوروس الاسفهسلار ليغفر لنا خطايانا.

## لحن آخر للشهيد تادرس الشطبي

Ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩϣⲉⲙⲙⲟ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲡⲟⲗⲓⲥ : ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲏⲓ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲃ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲩ : ⲁ̀ⲛⲓⲣⲉⲙⲧⲁⲓⲃⲁⲕⲓ ⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉⲩⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ.

آنوك أوشيم مو خين طايْ بوليس: أوأون إنتي إن شيري إسناف إمماف: آني ريم طايْ ڤاكي طؤو نو أو أوش إيه خوتيب إمؤو.

أنا غريبة في هذه المدينة ولي ابنان فقام على أهل هذه المدينة يريدون قتلهما.

## پاراليكس

Ⲫϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲡⲁⲑⲣⲓⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ : ⲙⲁⲣⲟⲩ ⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲛⲏⲓ : ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲁⲛⲟⲩϣⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓϩ̀ⲃⲱⲛ.

ﭬي تي هو إيه روك كيريُوس پاثريُوس بي آجيُوس ثيه أوذوروس: مارو أولي إن أوناي كيه أووَّايْ ني: إنتيف شانوشت خين بي إهڤون.

أنا أسألك يا سيدي الأمير القديس تادرس أن يأخذوا الواحد ويتركوا لي الآخر يعول في الغلاء.

## لحن للشهيد مار مينا العجايبي

Ⲁⲩϧⲟⲧϧⲉⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲥⲏⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲣⲁⲕⲟϯ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉϥϯ ⲫⲁϧⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀Ⲭⲏⲙⲓ : ⲙ̀ⲡⲟⲩϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉϥϯⲫⲁϧⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲛ̀ⲟⲩⲫⲁϧⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲉⲣϧⲟⲧ.

أڤ خوت خيت إنچيه ني سيني إنتيه راكوتي: نيم ني ريفتي فاخري إنتيه إت خورا إن كيمي: إم پوچيمي إن أوريفتي فاخري إنتيف تي إن أوفاخري إننا إرخوت.

فتش أطباء الإسكندرية ومداوي كورة مصر فلم يجدوا مداوٍ يصنع لي دواء لجراحي.

## پاراليكس

Ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ϫⲱⲣⲓ : ⲁⲡⲁ Ⲙⲏⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲛⲓⲫⲁⲓⲁⲧ : ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲉⲩϩⲏⲗ ϣⲁ ⲡⲉϥⲧⲟⲡⲟⲥ : ϣⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ.

Ϫⲉ ⲁϥⲉⲣⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲟⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲡ̀ⲗⲁⲛⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ⲁϥⲟⲩⲁϩϥ ⲛ̀ⲥⲁ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

Ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲫⲏⲉⲑⲟⲩ ⲁ̀ⲡⲁ Ⲙⲏⲛⲁ : ⲫⲏⲉⲧϫⲟⲗϩ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ.

Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲱ̀ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⳁ : ⲁ̀ⲡⲁ Ⲙⲏⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲛⲓⲫⲁⲓⲁⲧ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

آيْ سوتيم إثڤيه أو آلو إن جوري: آپا مينا إنتيه ني فايات: چيه ني إت شوني إڤهيل شا پيف طوپوس: شاف تشي إم بي أوجايْ إيڤول هي طوطف.

چيه أف إر كاطا إفرونين إم بي كوزموس: نيم ني إهڤي أووِّي تيرو إم إپلانوس: أووه أف أولي إم پيف سطاڤروس: أف أو أهف إن صا بي خرستوس.

بي آجيُوس إمارتيروس: إنتيه پين تشويْس إيسوس بي خرستوس: في إثوواب آپا مينا: في إت جوله إم بي طوڤو.

طوبه إم إپتشويْس إيه إهري إيه جون: أوبي أثلوفوروس إمارتيروس: آپا مينا إنتيه ني فايات: إنتيف...

وقد سمعت عن شاب قوي وهو أبا مينا البياضي أن المرضى الآتين إلى كنيسته ينالون الشفاء من قبله. إنه احتقر العالم وكل أعمال الضلالة وحمل صليبه وتبع المسيح. القدوس شهيد ربنا يسوع المسيح أبا مينا الطاهر الملتحف بالطهارة. أطلب من الرب عنا أيها المجاهد الشهيد أبا مينا البياضي ليغفر لنا خطايانا.

## لحن للشهيد بقطر بن رومانوس

| | |
|---|---|
| ⲧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ ⲙⲁⲣⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲃⲱⲕ : ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲛ̀Ⲣⲱⲙⲉⲛⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ ⲁ̀ⲡⲁ Ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ : ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲡⲉϥⲁ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲛ ⲉⲧⲫⲱⲣϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲇⲓⲡⲛⲟⲛ ⲉϥⲥⲏⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. | تين ثينو مارون إن تين ڤوك: إيه إپئي إن روميه نوس: إن تين ناڤ إيه آپا بيكتور: إم ڤؤو بيڤ أريسطون إت فورش إيڤول: نيم بيڤ ذيپنون إفسير إيڤول. |

قوموا هلمُّوا بنا لنذهب إلى بيت رومانوس فنرى بقطر اليوم وغذاءه مبسوطاً وعشاءه منتشراً.

## پاراليكس

| | |
|---|---|
| Ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁⲧⲟⲓ : ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲗϩϥ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟⲩⲃ : ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲁϥⲉⲣ ⲉ̀ⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ. | بي أورو إم ماڤ نيم بيڤ ماطويْ: إيه طاڤ جولهڤ إنؤنوب: أفناڤ إيه روف إنچيه إپؤرو: أفير إيه بي ثيمين إيه روف. |
| Ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲫⲛⲉⲑⲟ̅ⲩ̅ ⲁ̀ⲡⲁ Ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲉⲧⲟⲛϧ ϧⲉⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅. | بي آجيوس إممارتيروس: إنتيه پين تشويْس إيسوس بي خرستوس: في إثؤواب آپا بيكتور: بي نيشتي إت أونخ خين إپتشويْس. |
| Ⲁⲕϯϣⲓⲡⲓ ⲛ̀Ⲣⲱⲙⲉⲛⲟⲥ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ : ⲛⲉⲙ Ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁϩϯ : ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲭ̅ⲥ̅. | أكتي شيپي إن روميه نوس پيك يوت: نيم ديكليتيانوس إپؤرو: إثڤيه پيك نيشتي إن ناهتي: إيه خون إيه إپؤرو بي خرستوس. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙ︦ⲣ︦ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ Ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲣⲱⲙⲉⲛⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ... | طوبه إم إپتشويْس إيه إهري إيه جون: بي أثلوفوروس إممارتيروس: بي آجيوس آپا بيكتور إپشيري إن روميه نوس: إنتيف... |

الملك هناك مع جنوده وقد سربله بحُلّة ذهبية لأنه عندما رآه اشتهاه. القديس شهيد ربنا يسوع المسيح الطاهر أبينا بقطر العظيم الحي في الرب. خذلتَ رومانوس أباك ودقلديانوس الملك من أجل عظيم إيمانك بالملك المسيح. أطلب من الرب عنا أيها المجاهد الشهيد القديس أنبا بقطر بن رومانوس ليغفر لنا خطايانا.

## لحن يُقال للشهيد إقلوديوس ابن الملك

Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲅⲁⲣ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲡⲉ ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : ⲫⲏⲉⲑⲟⲩ ⲕⲩⲣⲓ Ⲕⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ : ⲡⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲏⲥ Ⲡⲭⲥ.

أونيشتي غار آليثوس: بيه إبطايو إنتيه بي جين نيه أوس: في إثؤواب كيري كلاڤذيوس: بي ماطويْ إنتيه إيسوس بي خرستوس.

عظيمة هي بالحقيقة كرامة البطل القديس السيد قلوديوس جندي يسوع المسيح.

## باراليكس

Ⲫⲁ ϯϩⲓⲕⲱⲛ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ : ⲫⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲫⲁ ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲅⲁⲣⲓⲧⲏⲥ : ⲫⲁ ϯϭⲣⲏⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀ⲭⲁⲭϩ.

فا تي هيكون إن أنجيه ليكون: فا تي بارثيه نيّا إمّي: فا بي إكلوم: إممارغاريتيس: فا تي تشريبي إننوب إن جاجه.

Ⲡⲓϣⲟⲩⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ Ⲕⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϥⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲁϩϥ ⲛ̀ⲥⲁ Ⲡⲭⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉϥⲙⲱⲓⲧ ⲉ̀ⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ.

بي شومين ريتف كلاڤذيوس: في إيه طاف فايْ إم بيف سطاڤروس: أووه أف أوواهف إن صا بي خرستوس: إثڤيه بيف مويْت إيه سوطون.

Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̄ⲥ̄ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲡⲓⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲕⲩⲣⲓ Ⲕⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

طوبه إم إبتشويْس إيه إهري إيه جون: أوبي أثلوفوروس إم بابيسطاڤروس: بي آجيُوس كيري كلاڤذيوس: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول.

صاحب الصورة الملائكية ذي البتولية الحقّة والإكليل اللؤلؤي والعصابة بالذهب المصفّى. إقلوديوس المحبوب الذي حمل صليبه وتبع المسيح من أجل طريقه المستقيم. أطلب من الرب عنّا أيها اللابس الجهاد الشهيد القديس السيد إقلوديوس ليغفر لنا خطايانا.

## لحن يُقال للشهيد إبسخيرون

Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ : ⲧⲱⲛⲕ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲁⲡⲁⲥⲭⲩⲣⲟⲛ.

داڤيد إبؤرو بي هيمنوذوس: طونك آمو خين تين ميتي إم فؤو: إن تيك جو إم إبطايو إم بي مارتيروس: بي آجيُوس أپاسخيرون.

يا داود الملك المرتل قُم تعال في وسطنا اليوم لتنشد بكرامة هذا الشهيد القديس إبسخيرون.

## پاراليكس

Ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ϯⲟⲓ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲧⲟⲙⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩⲥ : ⲁⲓϣⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ : ⲱ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲁⲡⲁⲥⲭⲩⲣⲟⲛ.

Ⲁⲡⲉⲕⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲏ ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲁⲡⲁⲥⲭⲩⲣⲟⲛ.

Ⲁⲕϭⲟϫⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲇⲓⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲁⲡⲁⲥⲭⲩⲣⲟⲛ.

Ⲁⲕϭⲣⲟ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲙⲏⲛⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕϩⲱⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲁⲡⲁⲥⲭⲩⲣⲟⲛ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲁⲡⲁⲥⲭⲩⲣⲟⲛ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲉⲡϧⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

أليثوس تي أويْ إن إشفيري: أووه إف طومت إنچيه پانوس: أيْ شان صاچي إيه پيك طايو: أوبي آجيُوس أپاسخيرون.

آپيه كير إفميڤئي إت طايوت: إر أوأويْني إيه هوتيه إفري: إن إهري خين بي كوزموس تيرف: أوبي آجيُوس أپاسخيرون.

أك تشوچي خين بي إسطاليون: إنتيه تي ميت مارتيروس: أووه أك إر أورو نيم بي خرستوس: أوبي آجيُوس أپاسخيرون.

أك تشرو خين بي پوليه موس: خين إفميني إم بي سطاڤروس: أووه أك هوس نيم ني أنجيلوس: أوبي آجيُوس أپاسخيرون.

شيه ريه ناك أوبي مارتيروس: بي آجيُوس أپاسخيرون: في إيه طاف شيپ خيسي إنني ڤاصانوس: خين إفران إن إيسوس بي خرستوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲁⲡⲁⲥⲭⲩⲣⲟⲛ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥ̀ⲛⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.

شيه ريه ناك أوبي مارتيروس: بي آجيُوس أپاسخيرون: في إيه طاف فون إم پيف إسنوف إيڤول: إثڤيه پيران إن آغاثوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲁⲡⲁⲥⲭⲩⲣⲟⲛ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ : ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ.

شيه ريه ناك أوبي مارتيروس: بي آجيُوس أپاسخيرون: في إيه طاف فورين إم بي إكلوم: إن أتلوم إيڤول خين إتفيه.

Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : Ⲁⲡⲁⲥⲭⲩⲣⲟⲛ ⲡⲓⲣⲉⲙ Ⲕⲁⲗⲗⲓⲛ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

طوبه إم إپتشويْس إيه إهري إيه جون: بي أثلوفوروس إممارتيروس: أپاسخيرون بي ريم كالليني: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول.

إني لمتعجب بالحقيقة وعقلي متحير إذا ما نطقت بكرامتك أيها القديس إبسخيرون. إن تذكارك المكرم أضاء أكثر من الشمس في العالم كله أيها القديس إبسخيرون. ركضت في ميدان الشهادة وملكتَ مع المسيح أيها القديس. ظفرت في الحرب بعلامة الصليب وسبحت مع الملائكة أيها القديس إبسخيرون. السلام لكَ أيها الشهيد القديس إبسخيرون الذي احتمل تعب العذابات باسم يسوع المسيح. السلام لك أيها الشهيد القديس إبسخيرون الذي سفك دمه من أجل الإسم الصالح. السلام لك أيها الشهيد القديس إبسخيرون الذي لبس الإكليل الغير فأنى من السماء. أطلب من الرب عنَّا أيها الحامل الجهاد الشهيد إبسخيرون القليني ليغفر ...

## لحن يُقال للشهيد أبالي بن يسطس

Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ : ⲧⲱⲛⲕ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲁⲡⲁⲗⲓ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲥⲧⲟⲥ.

داڤيد إپؤرو بي هيمنوذوس: طونك آمو خين تين ميتي إم فؤو: إن تيك جو إم إپطايو إم بي مارتيروس: بي آجيُوس أبالي إپشيري إن يوسطوس.

يا داود الملك المرتل قُم تعال في وسطنا اليوم لتنشد بكرامة الشهيد القديس أبالي بن يسطس.

## باراليكس

Ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ϯⲟⲓ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲧⲟⲙⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩⲥ : ⲁⲓϣⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ : ⲱ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲁⲡⲁⲗⲓ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲥⲧⲟⲥ.

آليثوس تي أويْ إن إشفيري: أووه إف طومت إنجيه بانوس: أيْ شان صاجي إيه بيك طايو: أوبي آجيُوس أبالي إبشيري إن يوسطوس.

Ⲁⲡⲉⲕⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲉ̀ⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲏ : ⲛ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲁⲡⲁⲗⲓ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲥⲧⲟⲥ.

آبيه كير إفميڤئي إت طايوت: إر أوأويْني إيه هوتيه إفري: إن إهري خين بي كوزموس تيرف: أوبي آجيُوس أبالي إبشيري إن يوسطوس.

Ⲁⲕϭⲟϫⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓ̀ⲥⲧⲁⲇⲓⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲁ̀ⲡⲁⲗⲓ.

أك تشوجي خين بي إسطاليون: إنتيه تي ميت مارتيروس: أووه أك إر أورو نيم بي خرستوس: أوبي آجيُوس أبالي.

Ⲁⲕϭⲣⲟ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲙⲏⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕϩⲱⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲁ̀ⲡⲁⲗⲓ.

أك تشرو خين بي بوليه موس: خين إفميني إم بي سطاڤروس: أووه أك هوس نيم ني أنجيلوس: أوبي آجيُوس أبالي.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : Ⲁⲡⲁⲗⲓ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲥⲧⲟⲥ : ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲉⲡ ϧⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

شيه ريه ناك أوبي مارتيروس: أبالي إبشيري إن يوسطوس: في إيه طاف شيب خيسي إنني ڤاصانوس: خين إفران إن إيسوس بي خرستوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : Ⲁⲡⲁⲗⲓ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲥⲧⲟⲥ : ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥ̀ⲛⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.

شيه ريه ناك أوبي مارتيروس: أبالي إبشيري إن يوسطوس: في إيه طاف فون إم بيف إسنوف إيڤول: إثڤيه بيران إن آغاثوس.

Ϫⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : Ⲁⲡⲁⲗⲓ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲥⲧⲟⲥ : ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ : ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ.

Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : Ⲁⲡⲁⲗⲓ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲥⲧⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

شيه ريه ناك أوبي مارتيروس: أبالي إبشيري إن يوسطوس: في إيه طاف فورين إم بي إكلوم: إن أتلوم إيفول خين إتفيه.

طوبه إم إبتشويْس إيه إهري إيه جون: بي أثلوفوروس إممارتيروس: أبالي إبشيري إن يوسطوس: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول.

حقاً إني لمتعجب وعقلي متحير إذا ما نطقتُ بكرامتك أيها القديس أبالي بن يسطس. تذكارك المكرم أضاء أكثر من الشمس في العالم كله أيها القديس أبالي بن يسطس. ركضت في الميدان الذي للشهادة وملكتَ مع المسيح أيها القديس أبالي بن يسطس. انتصرتَ في الحرب بعلامة الصليب وسبَّحتَ مع الملائكة أيها القديس أبالي بن يسطس. السلام لكَ أيها الشهيد أبالي بن يسطس الذي قبِلَ تعب العذابات باسم يسوع المسيح. السلام لكَ أيها الشهيد أبالي بن يسطس الذي سفكَ دمه من أجل الاسم الصالح. السلام لكَ أيها الشهيد أبالي بن يسطس الذي لبس الإكليل الغير زائل في السماء. أطلب من الرب عنَّا أيها المجهاد الشهيد أبالي بن يسطس ليغفر لنا خطايانا.

## لحن يُقال للشهيدين قزمان ودميان

Ⲙⲁⲣⲉⲛⲑⲱⲟⲩϯ ⲱ̀ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ : ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϯ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲧⲉⲛϯⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ.

مارين ثؤوتي أوني لاؤس: إمماي نوتي إيسوس بي خرستوس: إن تين تي طايو إنني مارتيروس: ني آجيُّوس كوزما نيم نيف إسنيُّو نيم طوماف.

لنجتمع يا أيها الشعوب محبي الإله يسوع المسيح لنكرم الشهداء القديسين قزمان وأخواته وأمهم.

## باراليكس

Ⲱ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲉ̀ⲣⲟⲯⲁⲗⲧⲏⲥ : ⲁ̀ⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ ⲱ̀ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲑⲗⲏⲧⲏⲥ : Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ.

أو داڤيد بي يه روپصالتيس: آمو خين تين ميتي أوبي هيمنوذوس: إثڤيه إپطايو إنني أثليتيس: كوزما نيم نيف إسنيُو نيم طوماڤ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲱ̀ⲛⲓⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ : ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

شيريه نوتين أوني جين نيه أوس: ني آجيُوس كوزما نيم نيف إسنيُو نيم طوماڤ: ني إيه طاڤ شوپ إنني ڤاصانوس إثڤيه إفران إن إيسوس بي خرستوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲱ̀ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ : ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲫⲉ.

شيريه نوتين أوني مارتيروس: ني آجيُوس كوزما نيم نيف إسنيُو نيم طوماڤ ني إيه طاڤتشي ني إكلوم: إن أتلوم إيڤول خين إتفيه.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲱ̀ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥ̀ⲛⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

شيريه نوتين أوني أثلوفوروس: ني آجيُوس كوزما نيم نيف إسنيُو نيم طوماڤ: ني إيه طاڤ فون إم پو إسنوف إيڤول: إثڤيه إفران إن إيسوس بي خرستوس.

Ⲧⲱⲃ̅ϩ̅ : ⲱ̀ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲡ̀ⲣ : ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ : ⲛ̀ⲧⲉϥ...

طوبه إم إپتشويْس إيه إهري إيه جون: أوني أثلوفوروس إممارتيروس: ني آجيُوس كوزما نيم نيف إسنيُو نيم طوماڤ: إنتيف كانين...

يا داود المرنم تعال في وسطنا أيها المرتل من أجل كرامة المجاهد قزمان وأخوته وأمهم. السلام لكم أيها الأبطال القديسين قزمان وإخوته وأمهم يا من قبلوا العذابات من أجل اسم يسوع

المسيح. السلام لكم أيها الشهداء القديسين قزمان وأخوته وأمهم يا من نالوا الأكاليل غير الفانية من السماء. السلام لكم أيها اللابسو الجهاد القديسون قزمان وأخواته وأمهم يا من سفكوا دماءهم على اسم يسوع المسيح. اطلبوا من الرب عنا أيها الشهداء اللابسو الجهاد القديسون قزمان وأخوته وأمهم ليغفر لنا خطايانا.

## لحن يُقال للشهيدين أباكير ويوحنا

Ⲙⲁⲣⲉⲛⲑⲱⲟⲩⲧ : ⲱ̀ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϯ : ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲧⲉⲛϯⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲁⲡⲁⲕⲓⲣ ⲛⲉⲙ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ.

مارين ثؤوتي: أوني لاؤس إم مايْ نوتي: إن إيسوس بي خرستوس: إن تين تي طايو إن ني مارتيروس: ني آجيُوس أباكير نيم يؤانس پيف صون.

فلنجتمع أيها الشعوب محبي يسوع المسيح لنكرم الشهيدين القديسين أباكير ويوحنا أخيه.

## باراليكس

Ⲙ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲉⲣⲟⲯⲁⲗⲧⲏⲥ : ⲁⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ ⲱ̀ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲑⲗⲓⲧⲏⲥ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : Ⲁⲡⲁⲕⲓⲣ ⲛⲉⲙ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ.

أو داڤيد بي يه روپصالتيس: آمو خين تين ميتي أوبي هيمنوذوس: إثڤيه إپطايو إن ني أثليتيس ني مارتيروس: أباكير نيم يؤانس پيف صون.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲱ̀ⲛⲓⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ : ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ.

شيريه نوتين أوني جيننيه أوس: إيه طاف إرفورين إن ني إكلوم: إن أتلوم إيڤول خين إتفيه.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲱ̀ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲁⲡⲁⲕⲓⲣ ⲛⲉⲙ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ : ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ.

شيريه نوتين أوني أثلوفوروس: ني آجيُوس أباكير نيم يؤانس پيف صون: ني إيه طاف إرفورين: إن ني إكلوم إيڤول خين إتفيه.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲱ̀ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲁⲡⲁⲕⲓⲣ ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲁ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥ̀ⲛⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀Ⲓⲏⲥ Ⲡⲭⲥ.

Ⲧⲱⲃϩ : ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲁⲡⲁⲕⲓⲣ ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲁ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

شيريه نوتين أوني أثلوفوروس: ني آجيُوس أپاكير نيم يؤانس پيف صون: ني إيه طاف فون إم پو إسنوف إيڤول إثڤيه پيران إن إيسوس پي خرستوس.

طوبه إم إپتشويْس إيه إهري إيه جون: ني أثلوفوروس إم مارتيروس: ني آجيُوس أپاكير نيم يؤانس پيف صون: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول.

تعال في وسطنا يا داود المرتل من أجل كرامة المجاهدَيْن الشهيدَيْن أپاكير ويوحنا وأخيه. السلام لكما أيها البطلين اللذين لبسا الأكاليل الغير مضمحلة من السماء. السلام لكما أيها المجاهدين القديسين أپاكير ويوحنا أخيه اللذين لبسا الأكاليل من السماء. السلام لكما أيها اللابسين الجهاد القديسين أپاكير ويوحنا أخيه اللذين سفكا دمهما من أجل اسم يسوع المسيح. أطلبوا من الرب عنا أيها المجاهدين الشهيدين القديسين أپاكير ويوحنا أخيه ليغفر لنا خطايانا.

## لحن يُقال للشهيد إيسيذوروس بن بندلاؤن

Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ : ⲧⲱⲛⲕ ⲁⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲓⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ Ⲡⲉⲛⲧⲉⲗⲉⲟⲛ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲥⲟⲫⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ Ⲉⲩⲫⲟⲙⲓⲁ̀.

داڤيد إپؤرو پي هيمنوذوس: طونك أمو خين تين ميتي إم فؤو: إن تيك جو إم إپطايو إم پايْ مارتيروس: پي آجيوس إيسيذوروس نيم بيف يوت پينتيه ليه أون: نيم بي آجيوس صوفيًا نيم إڤفوميًا.

يا داود المرتل قُم وتعالَ في وسطنا اليوم لتنطق بكرامة هذا الشهيد القديس إيسيذوروس وأبيه بندلاؤن والقديستين صوفيه وأوفوميه.

## پاراليكس

Ⲉϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛ ⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲉϥⲉ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲛϩⲏⲧ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲓⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ.

إيه شوپ أنشان إر إفميڤئي إم پيكران آنون خا ني خرستيَّانوس إف إيه ثيه ليل إنچيه پين هيت: أوبي آجيُّوس إيسيذوروس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓϣⲱⲓϫ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : Ⲓⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲛⲧⲉⲗⲉⲟⲛ.

شيه ريه ناك أوبي مارتيروس: شيه ريه بي شويْج إن جين نيه أوس: شيه ريه بي أثلوفوروس: إيسيذوروس نيم پينتيه ليه أون.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ Ⲥⲟⲫⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ Ⲉⲩⲫⲟⲙⲓⲁ̀ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲫⲉ.

شيه ريه ني شيه ليت إنتيه بي خرستوس: تي آجيَّا صوفيَّا نيم إڤفوميَّا: ني إيه طاڤ إرفورين إنني إكلوم إن أتلوم: إيڤول خين إتفيه.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲗⲁⲧⲏⲥ : ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲓⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ.

شيه ريه ناك أوبي مارتيروس: بي ستراتيلاتيس: إت طايوت إنتيه بي خرستوس: بي آجيُّوس إيسيذوروس.

Ⲱ̀ⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲱ̀ ⲡⲓⲫⲱⲥⲧⲏⲣ ⲉ̀ⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲫⲁ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲉⲧϩⲟⲗϫ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲓⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ.

أوأونيَّاتك خين أوميثمي: أوبي فوستير إت إر أوأويْني: فا بي ران إت هولج: بي آجيُّوس إيسيذوروس.

Ⲁ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛⲥⲱⲣ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲭⲱⲣⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲁ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϯⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲱⲣⲉⲁ̀ : ⲉⲑⲃⲉ Ⲓⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲛⲧⲉⲗⲉⲟⲛ.

أپيكران صور إيه ماشو: خين ني خورا تيرو إنتيه إپكاهي: آ بي خرستوس تي نان إنني ذوريه آ: إثڤيه إيسيذوروس نيم پينتيه ليه أون.

| | |
|---|---|
| Καλωϲ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲉⲧⲁⲩⲧⲟⲩⲃⲟϥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲏ︦ⲥ︦ Ⲡⲭ︦ⲥ︦ : Ⲓⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲛⲧⲉⲗⲉⲟⲛ. | كالوس إيه روك كالوس إيه پيكران: كالوس إيه پيران إيه طاف طوڤوف إيه روك: أوپي مارتيروس إنتيه إيسوس پي خرستوس: إيسيذوروس نيم پينتيه ليه أون. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ︦ⲥ︦ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : Ⲓⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲛⲧⲉⲗⲉⲟⲛ : Ⲥⲟⲫⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ Ⲉⲩⲫⲟⲙⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. | طوبه إم إپتشويْس إيه إهري إيه جون: إيسيذوروس نيم پينتيه ليه أون: صوفيًا نيم إڤفوميًا: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول. |

إذا ذكرنا إسمَك نحن معشر المسيحيين بتهليلنا أيها القديس إيسيذوروس. السلام لكَ أيها الشهيد، السلام للشجاع البطل، السلام للمجاهد إيسيذوروس وبندلاؤن. السلام لعروس المسيح القديسة صوفيه وأوفوميه اللتان لبستا الأكاليل الغير فانية من السماء. السلام لك أيها الشهيد القائد المكرَّم الذي للمسيح القديس إيسيذوروس. طوباك بالحقيقة أيها الكوكب المنير ذو الإسم الحلو القديس إيسيذوروس. إسمك شائع جداً في جميع كورة الأرض لأن المسيح أعطى المواهب من أجل إيسيذوروس وبندلاؤن. مرحباً بك مرحباً بالإسم الذي أُطلِقَ عليك يا شهيد يسوع المسيح إيسيذوروس وبندلاؤن. أطلب من الرب عنا يا إيسيذوروس وبندلاؤن وصوفيه وأوفوميه ليغفر لنا خطايانا.

## لحن للأربعين شهيداً

Ⲡⲓϩⲗⲟϫ ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ : ⲡⲓϩⲗⲟϫ ⲫ̀ⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲑⲱⲟⲩϯ ϩⲁⲣⲟⲥ : ⲡⲓϩⲗⲟϫ ⲫ̀ⲗⲩⲙⲏⲛ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲙ̅ⲁ̅ⲣ̅ : ⲡⲓⲙ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲉⲡⲁⲥⲧⲉ.

بي إهلوج تيه تي إكليسيًا: بي إهلوج إف لاؤس إت ثؤوتي هاروس: بي إهلوج إفليمين إن نايْ مارتيروس: بي إهميه إثؤواب إنتيه سيه پاستيه.

الحلوة هو الكنيسة الحلو هو الشعب المجتمع فيها الحلو هو ميناء هؤلاء الشهداء الأربعين قديساً السبسطيين.

## پاراليكس

Ⲡⲉϫⲏ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲕϥⲱⲕ ⲉ̀ⲑⲱⲛ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲁⲓ ⲙ̅ ⲛ̀ⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ : ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϣⲁ ⲡⲓⲙ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲉⲡⲁⲥⲧⲉ : ⲛ̀ⲧⲁⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲫⲉ.

Ⲛ̀ϯϣⲉⲃⲓⲱ̀ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙ̅ⲁ̅ⲣ̅ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓϧⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲟⲡⲟⲩ : ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲱ̀ ⲛⲓⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : ⲡⲓⲙ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲙ̀ⲙ̅ⲁ̅ⲣ̅ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲱⲡ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲱ̀ ⲛⲓⲙ̅ⲁ̅ⲣ̅ : ⲡⲓⲙ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ : ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲫⲉ.

پيه چي ناف چيه أك فوك إيه ثون: إيه ريه نايْ إهميه إن إكلوم إن طوتك: پيه جاف چيه شا بي إهميه إثؤواب إنتيه سيه پاستيه: إن طاتي طو إيه چين طو آفيه.

إن إت شيڤيو إن طو مارتيروس: نيم ني خيسي إيه طاف شوپو: إيه إهري إيه چين إفران إم بي خرستوس: إن إهري خين إث ميت أورو إنني فيؤوّي.

شيه ريه نوتين أوني جين نيه أوس: بي إهميه إثؤواب إممارتيروس: ني إيه طاف شوپ إنني ڤاصانوس: إثڤيه إفران إن إيسوس بي خرستوس.

شيه ريه نوتين أوني مارتيروس: بي إهميه إثؤواب إن جين نيه أوس: ني إيه طاف إرفورين إم بي إكلوم: إن أتلوم إيڤول خين إتفيه.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲱ̀ ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲡⲓⲙ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲉⲡⲁⲥⲧⲉ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥ̀ⲛⲟϥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁ̅ⲣ̅ : ⲡⲓⲙ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲉⲡⲁⲥⲧⲉ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

شيه ريه نوتين أوني أثلوفوروس: بي إهميه إثوواب إنتيه سيه باستيه: ني إيه طاف فون إمبو إسنوف: إثفيه إفران إنتيه إيسوس بي خرستوس.

طوبه إم إبتشويْس إيه إهري إيه جون: ني أثلوفوروس إممارتيروس: بي إهميه إثوواب إنتيه سيه باستيه: إنتيف كانين نوفي نان إيفول.

فقلتُ له إلى أين تذهب بهذه الأربعين إكليلاً التي بيدك فقال: إلى الأربعين قديساً الذين من سبسطيه لأضعها على رؤوسهم. عوضاً عن شهاداتهم والأتعاب التي احتملوها على اسم المسيح في ملكوت السماوات. السلام لكم أيها الأبطال الأربعين شهيداً الذين قَبِلوا العذابات من أجل اسم يسوع المسيح. السلام لكم أيها الأربعين شهيداً القديسون الأبطال الذين لبسوا الأكاليل الغير مضمحلة من السماء. السلام لكم أيها المجاهدون الأربعين قديساً السبسطيين الذين سفكوا دماءهم من أجل إسم يسوع المسيح. اطلبوا من الرب عنا أيها المجاهدون الشهداء الأربعون قديساً السبسطيين ليغفر لنا خطايانا.

## لحن للشهيدة مارينا

Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ : ⲧⲱⲛⲕ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ϯⲙ̅ⲁ̅ⲣ̅ : ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲛⲁ.

داڤيد إبؤرو بي هيمنوذوس: طونك أمو خين تين ميتي إم فؤو: إن تيك جو إم إبطايو إنتي مارتيريَّا: تي آجيَّا إممي مارينا.

يا داود المرتل قُم تعالى في وسطنا اليوم لتنطق بكرامة الشهيدة القديسة الحقيقية مارينا.

## پاراليكس

Ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ϯⲟⲓⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲧⲟⲙϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩⲥ : ⲁⲓϣⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ : ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲛⲁ.

آليثوس تِي أويْ إن إشفيري: أووه إفطومتي إنچيه پانوس: إيْ شان صاچي إيه پيه طايو: تِي آجيَّا إممي مارينا.

Ⲁⲡⲉⲥⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲏ ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ.

آپيه سير إفميڤئي إت طايوت: إر أوأويْني إيه هوتيه إفري إن إهري: خين پي كوزموس تيرف.

Ⲁ̀ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲛⲁ : ϭⲣⲟ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲙⲏⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ϯϣⲉⲗⲏⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

آتِي آجيَّا إممي مارينا: تشرو خين إفميني إم پي سطاڤروس: تِي شيه ليت إنتيه پي خرستوس.

Ⲁϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲛⲁ : ϭⲟϫⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲇⲓⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙ̅ⲁ̅ⲣ̅ : ϯⲥⲉⲙⲛⲉ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲛⲁ.

آتِي آجيَّا إممي مارينا: تشوچي خين پي إسطالوين: إنتيه تِي ميت مارتيريًّا: تِي سيمنيه إن كاثاروس: تِي آجيَّا إممي مارينا.

Ϣⲟⲩⲛⲓⲁϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲛⲁ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϩⲓ ⲛ̀ϩⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲙⲉⲛⲣⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

أوأونيَّاتِي خين أوميثمي: تِي آجيَّا إممي مارينا: ثي إيه طاس هي إيهو إم پي كوزموس: أووه أسمينريه إپؤرو پي خرستوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲛⲁ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲉⲣⲡ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ϯⲱⲙⲥ : ϧⲉⲛ ϯⲗⲓⲙⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ.

شيه ريه تِي آلو إن صاڤي إم پارثيه نوس: تِي آجيَّا إممي مارينا: ثي إيه طاس إر إپ إم إپشا إنتي أومس: خين تِي ليمني إم مؤو.

Ϣⲟⲩⲛⲓⲁ̀ϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : Ⲙⲁⲣⲓⲛⲁ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϧⲱⲧⲉⲃ : ⲙ̀ⲡⲓⲆⲣⲁⲕⲱⲛ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲙⲏⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ.

أوأونيَّاتِي خين أوميثمي: مارينا ثي إيه طاس خوتيب: إم پي ذراكون إت هؤو: خين إفميني إم پي سطاڤروس.

| | |
|---|---|
| Ⲭⲉⲣⲉ ϯϣⲉⲗⲏⲧ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲛⲁ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲥ̀ⲛⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ. | شيه ريه تي شيه ليت إن كاثاروس: تي آجيًا إممي مارينا: ثي إيه طاس فون إم پيس إسنوف إيڤول: إثڤيه پيران إن آغاثوس. |
| Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲥⲉⲙⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ : ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲛⲁ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ : ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲫⲉ. | شيه ريه تي سيمنيه إم پان آجيًا: تي آجيًا إممي مارينا: ثي إيه طاس إرفورين إنني إكلوم: إن أتلوم إيڤول خين إتفيه. |
| Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ϯϣⲉⲗⲏⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲱ̀ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲛⲁ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. | طوبه إم إپتشويْس إيه إهري إيه جون: أوتي شيه ليت إنتيه پي خرستوس: تي آجيًا إممي مارينا: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول. |

حقاً إني متعجِّب وعقلي يحتار إذا ما نعمت بكرامتك أيتها القديسة الحقيقية مارينا. ذكرها المكرم أضاء أكثر من الشمس في العالم كله. قديسة بالحق ماتت في الله غلبت بعلامة الصليب عروس المسيح. القديسة حقاً مارينا أسرعت في ميدان الشهادة العفيفة النقية القديسة الحقيقية مارينا. طوباكِ بالحقيقة أيتها القديسة حقاً مارينا التي رفَضَت العالم وأحبَّت الملك المسيح. السلام للصبية الحكيمة العذراء القديسة حقاً مارينا التي استحقت العِماد في بحيرة الماء. طوباكِ بالحقيقة يا مارينا التي قتلت التنين الردئ بعلامة الصليب. السلام للعروس النقية القديسة بالحق مارينا التي سفكت دمها من أجل الاسم الصالح. السلام للعفيفة الكلية القداسة حقاً مارينا التي لبست الأكاليل غير المضمحلة من السماء. إطلبي من الرب عنا أيتها القديسة حقاً مارينا عروس المسيح ليغفر لنا خطايانا.

## لحن يُقال للشهيد الأنبا إسحق الدفراوي

| | |
|---|---|
| Ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ Ⲓⲥⲁⲁⲕ : ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲱⲛϩ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅. | أو آنجيلوس إنتيه إپتشويْس أفؤ أونهف إيه پي آجيُوس آبا إيصاآك: أف صاجي نيه ماف إفجو إمموس جيه طونك إن تيك أوأونه خين إفران إم پي خرستوس. |

ملاك الرب ظهر للقديس الأنبا إسحق وخاطبه قائلاً: قُم لتعترف باسم المسيح.

## پاراليكس

Πιἁγιος ἀπα Ιcαακ : αϥχω ǹneϥιοϯ neⲙ neϥcιϯ : ⲟⲩⲟϩ αϥϣenαϥ ὲπιϩⲩⲅeⲙⲱn : αϥeρὸⲙⲟⲗⲟⲅιn ⲙ̀Πχ̅c̅.

بي آجيوس آبا إيساآك: أفكو إن نيف يوتي نيم نيف سيتي: أووه أفشيه ناف إيه بي هيجيه مون: أف إرأومولوجين إم بي خرستوس.

Αϥⲧⲱnϥ ǹϫe πιἁγιος ἀπα Ιcαακ : αϥὶρι κατα ǹcαϫι ⲙ̀πιαγγeⲗⲟc : ⲟⲩⲟϩ αϥϣenαϥ ὲΤαⲩⲃαϩ : eϥⲱϣ ὲⲃⲟⲗ eϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟc.

أفطونف إنچيه بي آجيوس آبا إيساآك: أف إيري كاطا إن صاچي إم بي آنجيلوس: أووه أفشيه ناف إيه طاف ڤوه: إفوش إيڤول إفجو إمموس.

Ϫe ἀnⲟκ ⲟⲩχριcⲧιαnⲟc : αιnαϩϯ ὲΠ̅ο̅c̅ Ι̅H̅c̅ Π̅χ̅c̅ : Πιϣηρι ⲙ̀Φϯ ἀⲗηθⲱc : neⲙ Πeϥιⲱⲧ ǹἀγαθⲟc neⲙ Πιπ̅n̅α̅ e̅θ̅ⲩ̅.

چيه آنوك أوخريستيَّانوس: أيْناهتي إيه إبتشويْس إيسوس بي خرستوس: بي شيري إم إفنوتي آليثوس: نيم پيف يوت إن آغاثوس نيم بي پنيڤما إثْوواب.

Τⲱⲃϩ ⲙ̀Π̅ο̅c̅ ὲϩ̀ρηι eϫⲱn : πιαθⲗⲟφⲟρⲟc ⲙ̀ⲙ̅ρ̅ : πιἁγιος ἀπα Ιcαακ πιρeⲙ Φὸρe : ǹⲧeϥχα nennⲟⲃι nαn ὲⲃⲟⲗ.

طوبه إم إبتشويْس إيه إهري إيه جون: بي أثلوفوروس إممارتيروس: بي آجيُوس آبا إيساآك بي ريم نتي إفريه: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول.

فالقديس أنبا إسحق ترك والديه ومزروعاته وذهب إلى الوالي واعترف بالمسح. قام القديس الأنبا إسحق وصنع كقول الملاك وتوجَّه إلى طوه صارخاً قائلاً: أنا مسيحي. آمنتُ بالرب يسوع المسيح ابن الله بالحقيقة وأبيه الصالح والروح القدس. أطلب من الرب عنا أيها الشهيد المجاهد القديس أنبا إسحق الدفراوي ليغفر لنا خطايانا.

## لحن يُقال لأي قديس

Ⲁ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲣⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ϯⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ⲱ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲁⲃⲃⲁ (...) ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲕⲙ̀ϩⲁⲩ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲭⲁⲣⲓⲥⲙⲁ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲃⲉⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ϣⲱⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

Ⲙⲁϯϩⲟ ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲓϩⲏⲕⲓ ⲡⲓⲁⲗⲁⲭⲏⲥⲧⲟⲥ.

أبيكران إر نيشتي خين إت خورا إن كيمي أوبي ماكاريُوس: بي آجيوُس إت طايوت خين ني آجيُوس تيرو: بينيوت إثؤواب بينيوت إثؤواب بينيوت إثؤواب إن ذيكيه أوس آفا (...) بي مينريت إنتيه بي خرستوس.

شيريه بيك إم هاف إثميه إن خاريزما شيريه بيك صوما إثؤواب في إيه طاف ڤيڤي نان إيڤول إن خيتف إنچيه أوطالتشو إن شوني نيڤين.

ماتي هو إيه بي خرستوس إممانوئيل هينا إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول: آنوك بي هيكي بي ألا شيسطوس.

اسمك عظيم في إقليم مصر أيها الطوباوي القديس المكرَّم في جميع القديسين أبونا القديس أبونا القديس أبونا القديس البار أنبا (...) حبيب المسيح. السلام لقبرك الممتلئ نعمة، السلام لجسدك المقدس الذي نبع منه شفاء لكل الأمراض. اسأل المسيح عمانوئيل لكي يغفر لنا خطايانا أنا المسكين الحقير.

## پاراليكس

Ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲁϥⲕⲓⲙ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲁϩⲏⲧ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲱ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲃⲃⲁ (...).

أليثوس غار خين أوميثمي: أفكيم إيه إخري إيه پاهيت: إنچيه پيك إر إفميڤي إت طايوت: أوبي آجيُوس آڤا (...).

Ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲓϩⲏⲕⲓ ⲡⲓⲁⲗⲁⲭⲏⲥⲧⲟⲥ : ϧⲁ ⲡⲓⲁⲧⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲉⲑⲣⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ : ⲉ̀ⲓⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲓϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ.

Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲩ ⲁⲃⲃⲁ (...) : ϫⲉ ⲁⲕⲉⲣⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲟⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓ ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲛ̀ⲉϥⲗⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲙⲁ ⲉⲑⲛⲁⲥⲓⲛⲓ.

Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲩ ⲁⲃⲃⲁ (...) : ϫⲉ ⲁⲕⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛ ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ : ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲑⲩ.

Ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲉⲛⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲡⲟⲩⲇⲏ : ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲱⲛⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲁⲓ ϧⲁⲧⲉⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲩ ⲛ̀ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲃⲃⲁ (...) : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

آنوك بي هيكي بي ألاشيسطوس: خا بي آت إم إيشا إثري صاجي إيه بيك ماكاريزموس: إيْ أوش إيڤول إيْ جو إمموس: چيه شيريه ناك أوبي آجيُوس.

أوأونيَّاتك خين أوميثمي: بينيوت إثؤواب آڤا (...):چيه أك إر كاطافرونين إم پايْ كوزموس: إن إفليُو نيم ني إكريما إثنا سيني.

أوأونيَّاتك خين أوميثمي: بينيوت إثؤواب آڤا (...): چيه أك إيري إن هان إشفيري: خين بيك موناستيريُون إثؤواب.

مارين شيه نان خين أو إسپوذي: إيه خون إيه بيك موناستيريُون: هينا إن تين تشي إن أو طالتشو إن نين شوني: أووه إن تين چيمي إن أو نايْ خاتين إبتشويْس.

طوبه إم إبتشويْس إيه إهري إيه جون: بينيوت إثؤواب إن ذيكيه أوس: بي آجيُوس آڤا (...): إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول.

لأنه حقاً بالحقيقة حرَّكَ قلبي تذكاركَ الجليل أيها القديس أنبا (...). أنا المسكين الحقير غير المستحق أن أنطق بطوباويتِكَ صارخاً قائلاً: السلامُ لكَ أيها القديس. طوباكَ بالحقيقة يا أبانا القديس أنبا (...) لأنكَ رفضتَ هذا العالم الباطل والأموال الزائلة. طوباكَ بالحقيقة يا أبانا القديس أنبا (...) لأنكَ صنعتَ عجائب في ديرِك المقدس. فلنذهب باجتهادٍ إلى داخل ديرِكَ لكي ننالَ شفاء أمراضنا ونجد رحمة عند الرب. أطلب من الرب عنا يا أبانا الطاهر البار القديس أنبا (...) ليغفر لنا خطايانا.

ومن الجدير بالذكر أن واضع لحن (أبيكران) هو الأنبا ميخائيل المعاريجي، أحد أساقفة الوجه البحري، والذي عاش في أواخر القرن الـ ١٥ وبداية القرن الـ ١٦ الميلادي. وقد وضعه وهو قس (قبل سيامته أسقفاً) لإكرام القديس الأنبا برسوم العريان، ولكنه أصبح يُقال لسائر القديسين (دراسة قام بها د. ماجد صبحي بعنوان "مقدّمة في علم الإمنولوجيا القبطية" تحت إشراف قسم الموسيقى والألحان بمعهد الدراسات القبطية).

## لحن يُقال للقديس الأنبا شنوده رئيس المتوحدين

| | |
|---|---|
| Ⲱⲡⲁⲓⲱⲧ Ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲥⲱⲃⲓ ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲭ̀ⲥⲱⲃⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ϯⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲡⲁⲓⲱⲧ : ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ. | أو بايوت شينوتي صوفي إيه نيهْ: ناف إيه روك إك صوفي إم فؤو تي باراكيه لين إمموك بايوت: ماطامي إيه پايْ ميستيريُون. |

يا أنبا شنوده لم تضحك أبداً وأنا أراك اليوم ضاحكاً فأسألك أن تخبرني يا أبي ما هذا السر.

## باراليكس

| | |
|---|---|
| Ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁϥ ⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ϫⲉ Ⲕⲱⲛⲥⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲥ ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉ̀ⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲡ ⲛ̀ⲇⲓⲕⲉⲟⲛ ⲁⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲫⲉ ⲣⲁϣⲓ ⲉϫⲱϥ. | هيب پيه أف أوأوش إنجيه كونسطانتينوس پوليس إيه إيري إن أوهاپ إن ذيكيه أوس آ إفنوتي إنتيه إتفيه راشي إيه جوف. |
| Ⲁ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ Ⲕⲱⲛⲥⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲥ ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲟⲩ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲕⲁⲧⲁ ϯⲥⲩⲛⲏⲑⲓⲁ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ. | آ إپْورو كونسطانتينوس پوليس إيري إن أو إيه هؤو إمميسي كاطا إت سينيثيًا إنني أورو أو. |
| Ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲁϥⲑⲱⲟⲩϯ : ⲛ̀ⲛⲉϥⲇⲩⲛⲁⲧⲟⲥ : ⲛⲓϫⲱⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ : ⲁϥⲥⲟⲃⲧ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲓⲱⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩϫⲱⲕⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲟⲩϩ ⲉⲙⲥⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ. | أفؤ أورپ أف ثؤوتي: إننيف ذيناطوس: ني جوري إنتيه تيف ميت أورو: أف صوبت نؤو إنتيف سي أوأوني إن طو جوكيم إم پاطوه إم سي نيه ماف. |

Ⲉⲧⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩϣⲁ ϯⲥⲓⲱⲟⲩⲛⲓ : ⲁ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲧⲱⲛϥ ⲁϥϣⲉ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙⲏⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲉⲩⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲡ͞ⲛ͞ⲁ ⲙ̀ⲙⲉⲧϭⲁⲥⲓ ϩⲏⲧ ⲛⲉⲙⲁϥ.

Ⲉⲧⲁ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟϣⲉ ϣⲁ ϯⲥⲓⲱ̀ⲟⲩⲛⲓ ⲁϥϫⲟⲩϣⲧ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲭⲓⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩⲱϣⲛⲓⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲁ̀ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲙ̀ⲕⲁϩ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ.

Ⲙ̀ⲡⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲉⲕⲥⲱⲃⲓ ⲉ̀ⲛⲉϩⲡⲱⲥ ⲁⲕⲥⲱⲃⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ Ⲃⲓⲥⲁ ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ : ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ϣⲉⲛⲟⲩϯ.

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲟⲩϩⲱⲃ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ : ⲟⲩϩⲁⲡ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲁⲓϥ ϫⲉ ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲭⲓⲧⲏⲥ ⲉ̀ϯⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲗⲁⲧⲏⲥ.

Ⲫⲃⲓⲣⲛⲉⲙ ϯⲉ̀ϩⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲭⲓⲧⲏⲥ ⲁϥⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲗⲁⲧⲏⲥ ⲁ̀Ⲫϯ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲣⲁϣⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱϯ ⲛⲁⲣⲁϣⲓ.

Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡ͞ⲟ͞ⲥ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲡⲁ͞ⲟ͞ⲥ ⲛ̀ⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲥⲕⲩⲧⲏⲥ : ⲁⲃⲃⲁ Ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲙⲁⲛ̀ⲇⲣⲓⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

إيه طاڤ شين أوأوشا ڤ سي أوأوني: آ إپؤرو طونف أفشيه نيه مؤو چيه مي پوس إن سيه ميڤئي إيه روف چيه أوأون أو پنيڤما إمميت تشاسي هيت نيه ماف.

إيه طا إپؤرو شيه شا ڤ سي أوأوني أفجوشت أفناڤ إيه بي پاراشيتيس إيه ريه أوأوشني صاخون إمموف: آپيف هيت إم كاه إيه إهري إيه جوف.

إم بي ناڤ إيه روك إك صوڤي إيه نيه پوس أك صوڤي خين پايْ إيه هؤو پيه چيه بيصا بي ماثيتيس: إفصا چي نيم آڤا شينوڤ.

سوتيم پاشيري أوهوب إن إشفيري: أوهاپ إممي إيه طا إپؤرو أيْف چيه أفتي إم بي پاراشيتيس إيه ڤ ميت نيشتي إن ستراتيلاتيس.

ڤ ڤيرنيم ڤ إس هيمي إم بي پاراشيتيس أفتي طو إم بي ستراتيلاتيس آ إفنوڤ نيم ني آنجيلوس: راشي آنوك هوڤ ناراشي.

طوبه إم إپتشويْس إيه إهري إيه جون: پاتشويْس إن يوت إن أسكيتيس: آڤا شينوڤ بي أرشي مان إذريتيس: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول.

هوذا قد أراد الملك قسطنطين ملك مدينة القسطنطينية أن يضع حكم عدل يفرح به إله السماء وهو أن قسطنطين ملك مدينة القسطنطينية صنع يوم مولده كعادة الملوك. فأرسل وجمع عساكره وأقوياء مملكته وهيأ لهم الحمام ليغتسلوا قبل الجلوس معه. فلما مضوا إلى الحمام قام الملك ليمضي معهم لئلا يظن أن به روح العظمة والكبرياء. فلما مضى الملك إلى الحمام تطلع فنظر إلى الوقاد وإذ هو في أحشائه فتألم عليه. لم أرك أبدا تضحك فكيف اليوم قال التلميذ ويصا مخاطباً لأبينا شنوده. اسمع يا ابني هذا الأمر العجيب أن الملك صنع حكماً عدلاً وهو إنه وهب عظمة القائد للوقاد. الزنيل وإمرأة الوقاد أسلمها للأمير لذلك فرح الله وملائكته وأنا أيضاً أفرح. اطلب يا سيدي الأب الناسك الأنبا شنوده رئيس المتوحدين ليغفر لنا خطايانا.

## لحن يُقال للقديس الأنبا نفر

| | |
|---|---|
| Πιώνι ἐναϣενсоүенϥ : πιμαρгαριтнс : ⲛ̀ϣоүтаιоϥ : πεπεκраⲛ еттаιноүт параⲛаι тнроү πеⲛιωт ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ авва Ⲛоϥер.. | بي أوني إيه نا شين سو إنف: بي مارغاريتيس: إنشو طايوف: پيه پيك ران إت طايوت پاراناىْ تيرو پينيوت إثؤواب آڤا نوفير. |

الحجر الثمين، اللؤلؤة الكريمة، هو إسمكَ المُكرَّم أكثر من كل هؤلاء يا أبي القديس الأنبا نفر.

## پاراليكس

| | |
|---|---|
| Πεκраⲛ еттаιноүт ϧеⲛ оүмеѳмнι : ⲙ̀πеⲙ̀ѳо ⲙ̀Φϯ ⲛеⲙ ⲛеϥаггелос : ⲱ̀ πιⲛιϣϯ ⲛ̀ⲇιкеос : πеⲛιωт ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ авва Ⲛоϥер. | پيكران إت طايوت خين أوميثمي: إم پيه إمثو إم إفنوتي نيم بيف آنجيلوس: أو بي نيشتي إن ذيكيه أوس: پينيوت إثؤواب آڤا نوفير. |

Ϣⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲩ ⲁⲃⲃⲁ Ⲛⲟϥⲉⲣ : ϫⲉ ⲁⲕⲙⲉⲛⲣⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲓⲥϫⲉⲛ ϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲕⲟⲩϫⲓ.

Ϣⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲩ ⲁⲃⲃⲁ Ⲛⲟϥⲉⲣ : ϫⲉ ⲁⲕⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏⲓⲛⲓ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲑⲩ.

Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲥⲕⲩⲧⲏⲥ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲛⲟϥⲉⲣ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

أوأونيَّاتك خين أوميثمي: پينيوت آڤا نوفير: چيه أك مينريه بي خرستوس إپتشويْس: إيس چين شورپ إن تيك ميت كوچي.

أوأونيَّاتك خين أوميثمي: پينيوت إثؤواب آڤا نوفير: چيه أك إيري إن هان ميني: نيم هان إشفيري خين پيك ميستيريون إثؤواب.

طوبه إم إپتشويْس إيه إهري إيه جون: پاتشويْس إن يوت إن أسكيتيس: آڤا نوفير بي أناخوريتيس: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول.

إسمك المكرَّم بالحقيقة أمام الله والملائكة أيها الصدِّيق العظيم أبونا الأنبا نفر. طوباك بالحقيقة يا أبانا القديس الأنبا نفر لأنكَ أحببتَ المسيح الرب منذ بدء طفوليَّتك. طوباك بالحقيقة يا أبانا القديس الأنبا نفر لأنكَ صنعتَ آيات وعجائب بسيرك المقدَّس. أطلب من الرب عنا يا أبانا الناسك الأنبا نفر المتوحِّد ليغفر لنا خطايانا.

## مقدمة الطرح في الأيام الآدام

Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ (ⲛ̀ϯⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲩ) ⲃ̅ : (ⲉ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ) ⲃ̅: (ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ ⲉⲑⲩ) ⲃ̅.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ (ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ) ⲃ̅ : (ⲑⲏⲉⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ) ⲃ̅ : (ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ) ⲃ̅.

آمويْني مارين أوأوشت (إن تِي إتريَّاس إثؤواب)[٢]: (إيه تيه إفيوت نيم إپشيري)[٢]: (نيم بي پنيڤما إثؤواب)[٢].

شيريه نيه ماريًا (تِي تشرومپي إتنيه سوس)[٢]: (ثي إيه طاس ميسي نان)[٢]: (إم إفنوتِ بي لوغوس)[٢].

تعالوا نسجد ( للثالوث المقدس )٢ ( الآب والابن )٢ ( والروح القدس)٢. السلامُ لكِ يا مريم (الحمامة الحسنة)٢ (التي وَلَدَت)٢ (الله الكلمة)٢.

## مقدمة الطرح في الأيام الواطس

Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ : ϯⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲟ̀ⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ϯⲟⲩⲣⲱ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲏ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ: ⲁⲣⲉⲭ̀ⲫⲟ ⲛⲁⲛ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.

تين أوأوشت إم إفيوت إن آغاثوس: نيم پيف شيري إيسوس بي خرستوس: نيم بي پنيڤما إم پاراكليطون: تِي إتريَّاس إثؤواب إن أومو أوسيُّوس.

شيريه نيه أوتِي پارثيه نوس: تِي أورو إمْمي إن آليثيني: شيريه إپشوشو إنتيه پين جيه نوس: آريه إجفو نان إن إممانوئيل.

نسجد للآب الصالح وابنه يسوع المسيح والروح القدس الثالوث المقدس المساوي في الجوهر. السلامُ لكِ أيتها العذراء الملكة الحقيقية الحقانية السلام لفخر جنسنا لأنكِ ولدتِ لنا عمانوئيل.

**ثم يُكمل سواء كان في الأيام الآدام أو الواطس بلحن (أوأون أوهليپس إن طان).**

## لحن (أوأون أو هيلبيس)

| | |
|---|---|
| Oⲩon oⲩϩeⲗⲡic ⲛ̀ⲧⲁn : ϧen ⲑⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ⲉ̀ⲣⲉ Ⲫϯ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ. | أوأون أو هيلبيس إن طان: خين ثي إثؤواب ماريّا: إيه ريه إفنوتي ناي نان: هيتين نيس إبريسفيـّـا. |
| Oⲩon ⲟⲩⲙⲉⲧⲥⲉⲙⲛⲟⲥ : ⲛ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ϧen ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ : ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ. | أو أون أوميت سيمنوس: إن إهري خين بي كوزموس: إيڤول هيتين بي إشليل: إنتيه تي ثيه أوطوكوس إثؤواب: تي آجيّا ماريّا تي پارثيه نوس. |

يوجد لنا رجاء في القديسة مريم أن الله يرحمنا بشفاعاتها. كلُّ هدوءٍ في العالمِ من قِبَلْ صلاة والدة الإله القديسة الطاهرة مريم العذراء.

**وإن كان التمجيد لغير السيدة العذراء يُذكر اسم صاحب التمجيد بعد السيدة العذراء.**

| | |
|---|---|
| ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ (...) | تي آجيّا ماريّا تي پارثيه نوس نيم (...) |

القديسة الطاهرة مريم العذراء و(...)

**ثم يُقرأ الدفنار بنفس لحن مقدمة الطرح، من أوله ربعان قبطيان أحدهما للبحري والآخر للقبلي. ويقول الكاهن:** باسم الآب... مديحاً زاهراً، وتبجيلاً فاخراً من أجل كرامة (يذكر اسم صاحب التمجيد)، **ثم تُقرأ السيرة عربياً. بعد ذلك يُقال لحن (إيؤرو) بطريقة التمجيد، ثم ما يناسب من الذكصولوجيات الآدام.**

## لحن إبؤرو

Ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ : ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ : ⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ : ⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

إبؤرو إنتيه تي هيريني: مويْ نان إن تيك هيريني: سيمني نان إن تيك هيريني: كانين نوڤي نان إيڤول.

Ϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓϫⲁϫⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲁ̀ⲣⲓⲥⲟⲃⲧ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲉⲥⲕⲓⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

جور إيڤول إن ني جاجي: إنتيه تي إكليسيَّا: آري صوبت إيه روس إن نيسكيم شا إيه نيه.

Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ ϯⲛⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.

إممانوئيل بين نوتي خين تين ميتي تينو: خين إبؤ أو إنتيه بيف يوت: نيم بي بنيڤما إثؤواب.

Ⲛ̀ⲧⲉϥ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϩⲏⲧ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲛⲓϣⲱⲛⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲥⲱⲙⲁ.

إنتيف إسمو إيه رون تيرين: إنتيف طوڤو إن نين هيت: إنتيف طالتشو إن ني شوني: إنتيه نين پسيشي نيم نين صوما.

Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ : ϫⲉ ⲁⲕⲓ (ⲁⲕⲧⲱⲛⲕ) ⲁ̀ⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ.

تين أوأوشت إمموك أو بي خرستوس: نيم پيك يوت إن آغاثوس: نيم بي بنيڤما إثؤواب: چيه أك إي (أك طونك) أك سوتي إممون نايْ نان.

يا ملك السلام، أعطنا سلامك، قرر لنا سلامك واغفر لنا خطايانا. فرِّق أعداء الكنيسة، وحصِّنها فلا تتزعزع إلى الأبد. عمانوئيل إلهنا في وسطنا الآن، بمجد أبيه والروح القدس. ليباركنا كلنا ويطهر قلوبنا، ويشفي أمراض نفوسنا وأجسادنا. نسجد لكَ أيها المسيح مع أبيك الصالح والروح القدس، لأنَّك أتيتَ (قمتَ) وخلَّصتنا. ارحمنا.

## ذكصولوجية آدام أولى تُقال في عيد ميلاد العذراء مريم

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲖⲟⲅⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲣⲫⲉⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲆⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ.

شيه ريه نيه ماريًّا: إثماف إم بي لوغوس: شيه ريه بي إرفيْ: إنتيه بي ذيمي أورغوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲑ̀ⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲆⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ϯⲁⲅⲛⲓⲁ̀ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

شيه ريه نيه ماريًّا: إثنوني إنني ذيكيه أوس: شيه ريه تي أجنيًّا: إيه هوتيه ني آنجيلوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲂⲱ ⲛ̀ϫⲱⲓⲧ : ϯⲥⲉⲛϯ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

شيه ريه تيڤو إن جويْت: تي سينتي إنني پيسطوس: شيه ريه ثي إت إسمارؤوت: إثماف إن إيسوس بي خرستوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲆⲓⲥⲟⲥ : ⲫ̀ⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲆⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲓⲆⲓⲟⲥ.

شيه ريه بي پاراذيسوس: إف مان شوپي إنني ذيكيه أوس: شيه ريه تي إسكيني إثؤواب: إنتيه بي ذيكيه أوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲙⲟⲩⲕⲓ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲑⲏⲉⲧⲁ Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲱⲥ.

شيه ريه تي موكي إثؤواب: ياكوب ناف إيه روس: أووه بي هيِّيب إنتيه إفنوتي: بي خرستوس إف هيمسي هيجوس.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إپريسفيــًّا: إنتيه تي ثيه أوطوكوس إثؤواب ماريًّا: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

Ⲁ̀ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ : ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ : ϣⲁ ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ.

آبي إسطويْ نوفي إت صوتپ: إنتيه تيه پارثيه نيًّا: أفشيه ناف إيه إپشويْ: شا بي إثرونوس إم إفيوت.

السلام لكِ يا مريم، أُم الكلمة، السلام لهيكل الخالق. السلام لكِ يا مريم، أصل الصديقين، السلام للعفيفة، أكثر من الملائكة. السلام لشجرة الزيتون، أساس المؤمنين، السلام للمباركة، أُم يسوع المسيح. السلام للفردوس، مسكن الأبرار، السلام للقبة النقية، التي للذاتي. السلام للسُّلَّم المقدَّس، الذي رآه يعقوب، وعليه جالس، المسيح حَمل الله. بشفاعة، والدة الإله القديسة مريم، يا رب، أنعم لنا بمغفرة خطايانا. البخور المختار الذي لبتوليتك صعد إلى كرسي الآب.

## ذكصولوجية آدام ثانية تُقال في

## عيد ميلاد العذراء مريم

| | |
|---|---|
| Ⲃⲁⲣⲁⲭⲓⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲉϥⲉⲣⲥⲩⲙⲙⲉⲛⲓⲛ ⲛⲁⲛ : ⲛ̀ϯⲁⲛⲁⲧⲟⲗⲏ : ⲉ̀ⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏ ϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ. | باراشيَّاس بي بروفيتيس: إف إرسيم مينين نان: إنتي أنادولي: إيه طا إفري شايْ نان إن خيتس. |
| Ⲛ̀ⲑⲟ ⲅⲁⲣ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲡⲉ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛ̀ϯⲁⲛⲁⲧⲟⲗⲏ : ⲉ̀ⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏ ⲛ̀ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ. | إنثو غار آليثوس: پيه إپصا إنتي أنادولي: إيه طا إفري إنتي ميثمي: شايْ نان إيفول إن خيتس. |
| Ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ : Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁⲥⲧⲏⲥ. | إف صاچي إم پيه طايو: إنچيه بي هيمنوذوس: داڤيد بي پروفيتيس: أووه نيكليسيَّاستيس. |
| Ϫⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ : ⲛ̀ϩⲁⲛϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ. | چيه أڤصاچي إثڤيتي: إن هان إهڤي أووِي إڤطايوت: تي ڤاكي إثؤواب: إنتيه بي نيشتي إن أورو. |
| Ⲫ̀ϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ : ⲑⲁ ⲛⲓⲧⲉⲛϩ ⲛ̀ϩⲁⲧ : ⲑⲏⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲁ̀ⲅⲓⲁ. | تي تشرومبي إثنيه سوس: ثاتي تينهْ إن هات: ثي إتچيك إيڤول: أووه إم پان آجيًّا. |
| Ⲉⲩϯⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲣⲁⲛ : ⲉⲩϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ⲉⲩⲥⲉⲗⲥⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. | إفتي ميني إيه رو: خين هان ميش إنران: إفتشوسي إيه ماشو: إف سيل سول إيفول. |

Ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲥⲟⲫⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ.

إنچيه ني پروفيتيس: نيم ني پاطريَّارشيس: أووه ني صوفوس: إنتيه تي إكليسيَّا.

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲥⲟⲫⲟⲥ : ⲛⲉⲣⲙⲏⲛⲉⲩⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲛⲓⲅⲣⲁⲫⲏ ⲉⲑⲩ.

سوتيم إيه بي پاطريَّارشيس: أووه بي صوفوس: نيرمينيڤ تيس: إنني غرافي إثؤواب.

Ⲉϥⲧⲉⲛⲑⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲟ : ⲉ̀ϯⲗⲩⲭⲛⲓⲁ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲍ̅ ⲛ̀ϧⲏⲃⲥ : ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ.

إف تين ثون إممو: إيه تي ليخنيَّا إننوب: إيه ريه بي شاشف إن خيبس: إر أوأويني إيه جوس.

Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲍ̅ ⲛ̀ϧⲏⲃⲥ : ⲉϥⲧⲉⲛⲑⲱⲛ ⲛ̀ⲑⲛⲉϫⲓ : ⲛ̀ⲑⲏⲉⲑ̅ⲩ̅ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.

أووه ناف جو إمموس: إيه ريه بي شاشف إن خيبس: إف تين ثون إن إثنيه چي: إن ثي إثؤواب ماريَّا.

Ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲛ̀ⲁⲡⲉⲣⲁⲛⲧⲟⲛ : ⲫⲏⲉⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

ثي إيه طا بي أوأويني إممي: إن آپيه راندون: في إت إر أوأويني: إنني إيه أون تيرو.

Ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲛⲉϫⲓ : ⲙ̀ⲑ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ.

أفئي إيڤول خين إپتشيسي: إنتيه ني في أووِّي: أفشوبي خين تيس نيه چي: إم پسيت إن آڤوت.

براشيا النبي، يدلنا على، المشرق الذي أشرقَت، لنا منه الشمس. لأنكِ أنتِ بالحقيقة، ناحية المشرق، التي أشرق لنا منها شمس البر. ينطق بكرامتك، أيها المرتِّل، داود النبي، أب السيد: لأنهم تكلّموا من أجلِكِ، بأعمالٍ كريمة، أيتها المدينة المقدسة، التي للملك العظيم. الحمامة الحسنة، ذات الأجنحة الفضية، الكاملة، والمقدَّسة. أشار إليكِ، بأسماء كثيرة، رفيعة جداً، مزينة. الأنبياء، والبطاركة، والحكماء، الذين للكنيسة. إسمعوا رئيس الآباء، والحكيم، مُفَسِّر، الكتب المقدسة. يُشَبِّهكِ، المنارة الذهب، التي تضئ عليها، سبعة سرج. وكان يقول، أن السبعة سرج، تشبه بطن، مريم القدِّيسة. هي النور الحقيقي، غير مدرك، الذي يضئ، لكل الدهور. خرج من عُلو، السماوات، وسكن في بطنها، تسعة شهور.

## ذكصولوجية آدام تُقال في

## عيد دخول العذراء مريم الهيكل

Ⲁⲣⲓⲃⲉⲣⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ : ⲛⲏⲛⲏⲥⲟⲥ ⲁⲣⲓⲃⲉⲣⲓ : ⲕⲁⲧⲁ ϯⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀Ⲏⲥⲁⲏ̀ⲁⲥ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

أري ڤيه ري هارويْ: ني نيسوس أري ڤيه ري: كاطا إت إسمي إن إيصائيّاس: بي نيشتي إم پروفيتيس.

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ : ⲡⲓⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁⲥⲧⲏⲥ : ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲛ̀ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ.

سوتيم إيه سولومون: بي إكليسيَّاس تيس: إفجو إم إبطايو: إنتي ثيه أوطوكوس.

Ⲉϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲱ : ϫⲉ ⲧⲁⲥⲱⲛⲓ ⲧⲁϣ̀ⲫⲉⲣⲓ : ⲑⲏⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲏⲓ.

إفموتي إيه روس: خين بي جو إنتيه ني جو: چيه طاسوني طا إشفيه ري: ثي إثنيه سوس إنتي.

Ⲉ̀ⲧⲉ ⲑⲁⲓ ⲧⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ⲉ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲕⲟⲧⲥ ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲡⲉⲧⲣⲁ.

إيه تيه ثايْ تيه ماريَّا: ييه روساليم إم ڤيه ري: إيه تيه بي خرستوس پين نوتي: كوتس هيچين تي پيترا.

Ⲁϥϫⲱ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲏϯ : ⲛ̀ϩⲁⲛⲱ̀ⲛⲓ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲛ̀ⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ϫⲱϫ ⲛ̀ⲗⲁⲕϩ : ⲉⲩⲉ̀ⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲥ.

أفكو خين تيس ميتي: إن هان أوني إت طايوت: إن صوتپ إن جوج إن لاكهْ: إڤ إر أوأويْني إيه روس.

Ⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲥⲁϧ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ⲁⲩⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲁϩϯ : ⲛ̀ⲟ̀ⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ.

إيه تيه نايْ نيه ني صوتپ إن صاخ: إيه طاڤ فيري إيڤول إن خيتس: أڤ طاجرو إم بي ناهتي: إن أوثوذوكسوس.

Ⲉ̀ⲧⲉ Ⲁⲑⲁⲛⲁⲥⲓⲟⲥ : ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁⲥ : ⲙ̀ⲙⲟⲩⲓ̀ ⲉⲧϫⲟⲣ.

إيه تيه أثاناسيوس: بي آپوسطوليكوس: نيم كيريلُّوس بي ماس: إمووِّي إتجور.

Ⲡⲓⲭ̀ⲣⲩⲥⲟⲥⲧⲟⲙⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲟⲥ : ⲛⲓⲡⲩⲣⲅⲟⲥ ⲉⲧϫⲟⲣ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲓⲁ̀.

بي إخريزوستوموس: نيم باسيليوس: ني پيرغوس إتجور: إنتيه تي أورثوذوكسيَّا.

Ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲧⲁϫⲣⲟ : ⲙ̀ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲟⲙⲧ ϣⲉⲙⲏⲧ ⲱ̀ⲙⲏⲛ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ϧⲉⲛ Ⲛⲓⲕⲉⲁ̀.

Ⲕⲱϯ ⲉ̀Ⲥⲓⲱⲛ : ⲱ̀ ⲛⲓⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ : ⲁ̀ⲣⲓϣⲁⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲡⲩⲣⲅⲟⲥ.

Ϫⲉ ⲫ̀Ⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲏϯ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ϫⲱϫ ⲛ̀ⲗⲁⲕϩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲛ̀ⲛⲉⲥⲕⲓⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ : ⲉⲑⲣⲉⲛϣⲁϣⲛⲓ ⲉⲩⲛⲁⲓ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.

نايْ إيه طاف طاجرو: إم بي ناهتي إن أورثوذوكسوس: إنچيه بي شومت شيه ميت إشمين: إيه طاف ثؤوتي خين ني كيه آ.

كوتي إيه سيُون: أو ني مان إيه سؤو: أري شايْ إن خيتس: صاچي خين نيس پيرغوس.

چيه إفكي خين تيس ميتي: إنچيه بي خرستوس پين نوتي: إف أويْ إن جوج إن لاكهْ إيه روس: إن نيس كيم شا إيه نيه.

آنون هون تين طوبه: إثرين شاشني إف نايْ: هيتين نيه إپريسڤيــًا: إنطوطف إم بي مايْ رومي.

تجددي لي أيتها الجزائر تجددي كصوت إشعياء النبي العظيم. اسمعوا سليمان الكنائسي يتكلم بكرامة والدة الإله. يدعوها في نشيد الأنشاد أُختي وحبيبتي التي هي حسنة عندي. التي هي مريم أورشليم الجديدة التي المسيح إلهنا بناها على الصخرة. وجعل في وسطها حجارة كريمة مختارة رأس الزاوية يضيئون فيها. أعني هم المعلِّمون المختارون الذين ظهروا منها وثبتوا الأمانة الأرثوذكسية. الذين هم أثناسيوس الرسولي وكيرلس شبل الأسد القوي. فم الذهب وباسيليوس البروح الثابتة التي للأرثوذكسة. هؤلاء الذين ثَّبتوا الأمانة الأرثوذكسية التي للثلثمائة وثماني عشر المجتمعين بنيقية. اجتمِعوا إلى صهيون أيها الرعاة وعيِّدوا فيها وتكلَّموا في بروجها. لأن المسيح إلهنا في وسطها رأس زوايتها فلا تتزعزع إلى الأبد. نحن أيضاً نطلب أن نفوز برحمة بشفاعتكِ عند محب البشر.

## ذكصولوجية آدام تُقال في
## عيد نياحة العذراء مريم

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲉⲣⲉ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲥⲓⲁ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲫⲛⲉⲑⲩ.

شيه ريه نيه ماريًّا: خين أو شيه ريه إفؤواب: شيه ريه ثا كاثارسيًّا: إثماڤ إمفي إثؤواب.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧⲕⲉⲛⲓⲱⲟⲩⲧ : ϯⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ : ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ.

شيه ريه نيه ماريًّا: بي طؤو إت كيه ني أوأوت: تي نيشتي إن إكليسيًّا: إن إيسوس في إت إسمارؤوت.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϫⲉ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛ̀ϭⲓⲥⲓ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲉⲩⲫⲟⲩⲙⲓⲁ : ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲉϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ.

شيه ريه نيه ماريًّا: چيه ني طاغما إنتيه إتشيسي: خين هان إڤ فوميًّا: إڤهوس إيه بيه چين ميسي.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ : ⲡⲓⲙⲁⲛⲉ̀ⲩⲗⲟⲅⲓⲁ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ.

شيه ريه نيه ماريًّا: بي إثرونوس إن نوتي: بي مان إڤلوجيًّا: إنتيه بي لوغوس إن نوتي.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲫ̀ⲣⲟ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.

شيه ريه نيه ماريًّا: إبشوشو إنني رومي: إفرو إنتي ميه طانيًّا: إثماڤ إم بي ماي رومي.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ : ϯⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲃⲟⲏⲑⲓⲁ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ.

شيه ريه نيه ماريًّا: تي ثيه أوطوكوس: تي نيشتي إم ڤو إيثيًّا: إنتيه ني پيسطوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲫⲁ ϯⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ.

شيه ريه نيه ماريًّا: إثماڤ إن إيسوس بي خرستوس: فا تي إكسوسيًّا: أووه بي أخوريطوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯ̀ϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ : ϫⲉ ⲛⲉⲡⲟⲩⲗⲓⲧⲓⲁ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲤⲉⲣⲁⲫⲓⲙ.

شيه ريه نيه ماريًّا: إت شيه ري إن يواكيم: چيه نيب أوليتيًّا: إيه هوتيه ني سيه رافيم.

Ϫⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲫⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲉϫⲓ ⲛ̀ⲥⲟⲫⲓⲁ : ⲁϥⲙⲟϩ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.

Ⲙⲁⲧϩⲟ ⲉ̀Ⲡ⳪ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲱ̀ ⲡⲓϩⲁⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : ⲉⲑⲣⲉϥϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲃⲁⲗ : ⲙ̀ⲡ̀ⲥⲱϯ.

Ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲟ̀ⲩⲁⲃ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ︦ⲑ︦ⲩ︦ : ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ.

Ⲡⲓⲉ̀ⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉⲙⲛ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓϣ̀ϫⲉⲙϫⲟⲙ : ⲙ̀ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲙⲁϩⲓ.

Ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ : ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ : ϯⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲕ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ Ⲫϯ : Ⲡ⳪ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ⲛ̀ⲧⲏⲣϥ.

Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ Ⲡⲭ︦ⲥ︦ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ︦ⲛ︦ⲁ︦ ⲉ︦ⲑ︦ⲩ︦ : ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

Ⲣⲏⲧⲟⲥ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲱ̀ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ : ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏϯ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲥⲱⲧⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

Ⲙ̀ⲟⲩⲛⲓⲁ̀ϯ ⲛ̀ⲑⲟ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲙⲟⲥ.

Ⲇⲟⲝⲁ ⲕⲉⲧⲓⲙⲏ : ⲕⲉ Ⲇⲓⲛ̀ⲑ̀ⲣⲟⲡⲟⲛ : ⲕⲉ ⲡⲁⲛⲁ̀ⲅⲓⲁ : ⲉⲩⲥⲟⲡ ⲛ̀ϯϯⲣⲓⲁⲥ.

Ⲁ̀ⲡⲓⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ...

شيه ريه نيه ماريًّا: إفراشي إنني فيؤوِّي: چيه إثنيه چي إن صوفيًّا: أفموه إتفيه نيم إپكاهي.

ماتِ هو إيه إپتشويْس إيه جون: أو بي هارما إنتيه إفنوتِ: إثريف جوشت إيه رون خين إف ڤال: إم إپسوتِ.

تين هوس إيه روف چيه إڤؤواب: نيم تيف ماڤ إم پارثيه نوس: خين بي إيه هؤو إثؤواب: نيم إپسيه بي إنني إخرونوس.

بي إلاشيسطوس: آنوك أو ريم إنكاهي: أووه إيْ إشجيم جوم: إم پيك نيشتي إن آماهي.

إيڤول خين طاپسيشي: نيم خين پاهيت تيرف: تِ نامين ريتك پانوتِ إفنوتِ: إپتشويْس إم بي إيه إپتيرف.

تين أوأوشت إمموك أو بي خرستوس: نيم پيك يوت إن آغاثوس: نيم بي پنيڤما إثؤواب: إم پاراكليطون.

ريتوس آليثوس: أو تِ ثيه أوطوكوس: أفتشي صاركس إنخيتِ: إنچيه إپسوتير إم بي كوزموس.

أوأونيَّاتِ إنثو: ماريًّا تِ پارثيه نوس: تِ شيه ليت إممي: أووه إن أتغاموس.

ذوكصا كيه تيمي: كيه ذين إثروپون: كيه پان آجيًّا: إڤصوپ إنتي إتريَّاس.

آبي إسطويْ نوڤي...

السلام لكِ يا مريم سلاماً مقدساً السلام للنقية أُم القدوس. السلام لكِ يا مريم الجبل الدسم النقية العظيمة التي للرب المبارك. السلام لكِ يا مريم لأن طغمات العلاء بمدائح يسبحون ميلادك. السلام لكِ يا مريم كرسي الله محل البركة الذي لكلمة الإله. السلام لكِ يا مريم فخر البشر باب التوبة أُم محب البشر. السلام لكِ يا مريم والدة الإله المعونة العظيمة التي للمؤمنين. السلام لكِ يا مريم ابنة يواقيم لأن فضائلكِ أعظم من الساروافيم. السلام لكِ يا مريم يا فرح السماوات لأن بطن الحمكة قد ملأ السماء والأرض. اسألي الرب عنا يا مركبة الله لكي ينظر لنا بعين الخلاص. نُسَبِّحُه لأنه قدُّوس مع أمه العذراء في اليوم المقدس وبقية الأزمان. أنا الحقير الترابي القوي في عزتك. من كل نفسي وقلبي أحبكَ يا إلهي يا رب الكل. نسجدُ لكَ أيها المسيح مع أبيك الصالح والروح القدس المعزي. جهراً بالحقيقة يا والدة الإله تجسَّد منكِ مخلِّص العالم. طوباكِ أنتِ يا مريم العذراء العروس الحقيقية بغير زواج. المجد والإكرام والعظمة للثالوث الكلي القداسة معاً.

البخور...

## ذكصولوجية آدام تُقال في

## عيد صعود جسد العذراء مريم

Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁϯ ⲛ̀ⲑⲟ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲟⲩⲣⲱ : ϯϩⲓⲉ̀ⲃⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ.

أوأونيَّاتي إنثو: ماريَّا تي أورو: تي هي إيه في إن أتثوليب: إثماف إم بي أورو.

Ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

پيسران إت إسمارؤوت: إثمين إيفول إن سْنُو نيفين: خين رؤو إنني پيسطوس: إڤوش إيفول إڤجو إمموس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲉⲣⲉ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ.

شيه ريه نيه ماريَّا: خين أوشيه ريه إفؤواب: شيه ريه ثي إت طايوت: إيه هوتيه إپكاهي تيرف.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲉⲣⲉ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ : ⲭⲉⲣⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲁⲑⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

شيه ريه نيه ماريَّا: خين أوشيه ريه إفؤواب: شيه ريه پارثيه نوس: إيفول خين پاثوس نيڤين.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲉⲣⲉ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ : ⲭⲉⲣⲉ ϯⲟⲩⲣⲱ ϯϣⲉⲣⲓ : ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ.

شيه ريه نيه ماريًا: خين أوشيه ريه إفؤواب: شيه ريه تي أورو إت شيه ري: إنني أورؤو.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲉⲣⲉ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ : ⲭⲉⲣⲉ ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ⲉⲧϣⲟⲡ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ.

شيه ريه نيه ماريًا: خين أوشيه ريه إفؤواب: شيه ريه تي فيه إم ڤيه ري: إت شوب هيچين پيكاهي.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲉⲣⲉ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁ ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ : ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ.

شيه ريه نيه ماريًا: خين أوشيه ريه إفؤواب: شيه ريه ثي إيه تيه ني پاطريًارشيس: شوشو إيه چين تيس ميت نيشتي.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲉⲣⲉ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲧⲁⲓⲟ̀.

شيه ريه نيه ماريًا: خين أوشيه ريه إفؤواب: شيه ريه ثي إيه طا ني پروفيتيس: صاچي إيه پيس طايو.

Ⲥⲉ ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲟⲩⲣⲱ : ⲉⲑⲣⲉⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ.

سيه تين تي هو إيه رو: ماريًا تي أورو: إثريه طوبه إيه جون: ناهرين بي خرستوس إبؤرو.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إبريسفيَّـا: إنتيه تي ثيه أوطوكوس إثؤواب ماريًا: إبتشويس آري إهموت نان: إم بي كو إيفول إنتيه نين نوڤي.

طوباكِ أنتِ يا مريم الملكة النعجة الغير دنسة أُم الملك. إسمها المكرَّم دائم كل حين في أفواه المؤمنين صارخين قائلين: السلام لكِ يا مريم سلاماً مقدَّساً. السلام للكرمة أكثر من كل الأرض. السلام لكِ يا مريم سلاماً مقدَّساً. السلام للعذراء من جميع الآلام. السلام لكِ يا مريم سلاماً مقدساً. السلام للملكة ابنة الملوك. السلام لكِ يا مريم سلاماً مقدساً. السلام للسماء الجديدة الكائنة على الأرض. السلام لكِ يا مريم سلاماً مقدساً. السلام للتي افتخر رؤساء الآباء بعظمتها.

السلام لكِ يا مريم سلاماً مقدساً. السلام للتي نطق الأنبياء بكرامتها. نعم نسألكِ يا مريم الملكة أن تطلبي عنا أمام المسيح الملك. بشفاعات والدة الإله القديسة مريم يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام تُقال في
## عيد تكريس كنيسة العذراء بفيلبي

| | |
|---|---|
| Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲖⲟⲅⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲣⲫⲉⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲆⲩⲙⲓⲟⲣⲅⲟⲥ. | شيه ريه نيه ماريًا: إثماڤ إم بي لوغوس: شيه ريه بي إرفيْ: إنتيه بي ذيمي أورغوس. |
| Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ⲑⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲆⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ϯⲁⲅⲓⲁ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲀⲅⲅⲉⲗⲟⲥ. | شيه ريه نيه ماريًا: إثنوني إنني ذيكيه أوس: شيه ريه تي آجيًا: إيه هوتيه ني آنجيلوس. |
| Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲃⲱ ⲛ̀ϫⲱⲓⲧ : ϯⲥⲉⲛϯ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲧⲉ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅. | شيه ريه تي ڤو إن جويْت: تي سينتي إنني پسطوس: شيه ريه ثي إت إسمارؤوت: إثماڤ إن إيسوس بي خرستوس. |
| Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ : ⲫⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲆⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲓⲇⲓⲟⲥ. | شيه يه بي پاراذيسوس: إفمان شوبي إنني ذيكيه أوس: شيه ريه تي إسكيني إثؤواب: إنتيه بي أيْ ذيُوس. |
| Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲙⲟⲩⲕⲓ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲑⲏⲉⲧⲁ Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲱⲥ. | شيه ريه تي موكي إثؤواب: ثي إيه طا ياكوب ناف إيه روس: أووه بي هييب إنتيه إفنوتي: خرستوس هيمسي هيجوس. |
| Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ. | هيتين ني إپريسڤيـــا: إنتيه تي ثيه أوطوكوس إثؤواب ماريًا: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي. |

السلام لكِ يا مريم أُم الكلمة. السلام لهيكل الخالق. السلام لكِ يا مريم أصل الصديقين. السلام للعفيفة أكثر من الملائكة. السلام للزيتونة أساس المؤمنين. السلام للمباركة أُم يسوع المسيح.

السلام للفردوس مسكن الأبرار. السلام للقبة النقية التي للذاتي. السلام للسلّم المقدسة التي رآها يعقوب. وحَمَلُ الله المسيح جالس عليها. بشفاعات والدة الإله القديسة مريم يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام تُقال في سائر أعياد العذراء مريم

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ.

Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲟⲩϯ : ⲛ̀ⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛ̀ϣⲱⲡⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲥⲩⲛⲟⲇⲓⲁ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ : ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲗⲟⲅⲓⲕⲟⲛ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓϣ̀ϣⲏⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ : ⲫⲁ ϯⲙⲉⲧⲁⲑⲙⲟⲩ.

Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲕⲟⲓ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲉ̀ⲧⲁ Ⲫϯ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁϩⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓϣ̀ⲃⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ : ⲭⲉⲣⲉ ϯⲃⲱ ⲛ̀ϫⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲧⲉⲙ : ⲉⲧⲣⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲏⲓ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅.

شيه ريه نيه ماريًا: تي پارثيه نوس إثؤواب: شيه ريه إثماڤ إم إفنوتي: پي أوأويْني إنطا إفمي.

شيه ريه تي ماه إسنوتي: إن إسكيني إنتيه إپشيري: شيه ريه پيما إن شوپي: إنتيه إفنوتي پي لوغوس.

شيه ريه پي إرفيْ: إنتيه پي پنيڤما إثؤواب: شيه ريه پي إكلوم إن شوشو: إنتيه تين سينوذيّا.

شيه ريه پي پاراذيسوس: إثؤواب إن لوجيكون: شيه ريه پي إش شين إنتيه إپؤنخ: فا تي ميه طاثمو.

شيه ريه تي كويْ إثؤواب: إيه طا إفنوتي إسمو إيه روس: شيه ريه پي ياه ألولي: إنتيه إپتشويْس صاڤاؤوت.

شيه ريه پي إشڤوت إثؤواب: إنتيه تي ميت ميثريه: شيه ريه تيڤو إن جويْت إنو تيم: إتريت خين إيْي إم إپتشويْس.

Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲛⲟⲩⲛⲓ ⲉⲑⲩ : ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲑⲗⲱⲙ : ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲟⲛ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ : ⲉⲧⲁϥⲙⲟϩ ⲛ̀ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ Ⲓⲏⲥ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲩ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲟⲛϧ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲙⲁϯϩⲟ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

شيه ريه تي نوني إثؤاب: إم پروفيتيكون: شيه ريه پي إكلوم إن أثلوم: إن آپوسطوليكون.

شيه ريه پي هي شيننوفي: إنتيه في إتتشوسي: شيه ريه پي إسطويْ نوفي إت صوتپ: إيه طاف موه إن إتفيه نيم إپكاهي.

شيه ريه ثي إيه طاسميسي نان: إم إفنوتي پي لوغوس: پين سوتير إيسوس: أفئي أفسوتي إممون.

شيه ريه ثي إثؤاب إثماف إنني إتؤنخ تيرو: ماتي هو إيه إپتشويْس إيه جون: إنتيف إر إهموت نان: إم پي كو إيفول إنتيه نين نوفي.

السلام لكِ يا مريم القديسة. السلام لأُم الله النور الحقيقي. السلام للقبة الثانية التي للابن. السلام لمسكن الله الكلمة. السلام لهيكل الروح القدس. السلام لإكليل فخر جماعتنا. السلام للفردوس الطاهر الناطق. السلام لشجرة الحياة عدم الموت. السلام للحقل المقدس الذي باركه الله. السلام لكرم الرب الصاباؤوت. السلام للقضيب المقدس الذي للشهادة. السلام لأصل الزيتون اللذيذ المغروس في بيت الرب. السلام للأصل الطاهر النبوي. السلام للإكليل الغير مضمحل الرسولي. السلام للبشارة العالية. السلام للبخور المختار الذي ملأ السماء والأرض. السلام للتي ولدت لنا الإله الكلمة مخلصنا يسوع أتى وخلّصنا. السلام للقديسة أُم الجميع الأحياء. اسألي الرب فينا لينعم لنا بغفران خطايانا.

## مديح آدام أول للسيدة العذراء مريم

- السلامُ لكِ يا مريم — يا أُم الله القدوس
  السلامُ لكِ يا مريم — يا بكر بتول وعروس
- السلامُ لكِ يا مريم — يا تابوت عهد النعمة
  السلامُ لكِ يا مريم — يا ثمرة لذيذة طعمة
- السلامُ لكِ يا مريم — يا جنة وفردوس
  السلامُ لكِ يا مريم — حملتِ الغير محسوس
- السلامُ لكِ يا مريم — يا خليلة سليمان
  السلامُ لكِ يا مريم — يا دواء يبرئ التعبان
- السلامُ لكِ يا مريم — يا ذات البتولية
  السلامُ لكِ يا مريم — يا رجاء في المسيحية
- السلامُ لكِ يا مريم — يا زرع طاهر مبرور
  السلامُ لكِ يا مريم — يا سالمة من الشرور
- السلامُ لكِ يا مريم — يا شفيعة في المؤمنين
  السلامُ لكِ يا مريم — يا صلاحاً للتائبين
- السلامُ لكِ يا مريم — يا ضياء في البرية
  السلامُ لكِ يا مريم — يا طاهرة ونقية

- السلامُ لكِ يا مريم يا ظاهرة بأجلى بيان
السلامُ لكِ يا مريم يا عروسة للديان

- السلامُ لكِ يا مريم يا غالية وثمينة
السلامُ لكِ يا مريم يا فاضلة وأمينة

- السلامُ لكِ يا مريم يا قوية في الحروب
السلامُ لكِ يا مريم يا كنز الله المرهوب

- السلامُ لكِ يا مريم يا لَوْحا العهد الجديد
السلامُ لكِ يا مريم يا معونة لمن يريد

- السلامُ لكِ يا مريم يا نسل طاهر مغبوط
السلامُ لكِ يا مريم يا هيكل نقي مضبوط

- السلامُ لكِ يا مريم يا والدة الإله
السلامُ لكِ يا مريم يا لائقة له في علاه

- السلامُ لكِ يا مريم يا ياقوت غالي الأثمان
السلامُ لكِ يا مريم يا زهرة في البستان

- تفسير اسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله العذراء مريم أعنا أجمعين

## مديح آدام ثاني للسيدة العذراء مريم

* السلامُ لك يا مريم
لنا بسرٍ مُعظَّم
يا يمامة جليلة تصيح
صوتها مُبهِج وفريح

* السلامُ لكِ يا كرمة
رأس ينبوع الحكمة
عنقودها قد أثمر
وفهمٍ عالي معظم

* السلامُ للإناء المستور
المحتوي نور من نور
قبل كون العالمين
في حضن الآب كل حين

* السلامُ لكِ يا كنز خفي
وبكِ الموعد وُفّي
حامل كل الأسرار
لسائر الآباء الأبرار

* السلامُ لكِ يا مظلة
حكمة خفية وظهرت
أب الآباء إبراهيم
احتار فيها كل فهيم

* السلام لينبوع اسحق
السلام لفجر مشرق
مُروي الزرع المثمر
أشرق في عالم مقفر

* السلام لتهليل يعقوب
وراحة للشعوب
وأصل كل البركات
وبها زالت اللعنات

* السلام لحقلٍ مشهور
وجده يوسف مبرور
وفي وسطه الجوهر
ويفوق كنزاً أبهر

❖ يا حقلٌ نقي مبرور
صيَّر المشجوب مبرور
في وسطه خالق لا يُرى
له العظمة والقدرة

❖ السلام لسفينة نوح
إشراقك فجر يلوح
والنجمة البدرية
نوره لكلٍّ البرية

❖ يا حقلٌ غير مُفَلَّح
سقاه صار مُفَلَّح
من ذاته بغير تفليح
روحٌ قدوسٌ وصريح

❖ السلامُ للمصنوعة
وهي بيده مبدوعة
وصانعها هو جنينها
ووُلِد كصبي منها

❖ طوباكِ يا مَن سرّك
احتار عقلي في أمرك
مُتعالٍ عجيب ورهيب
بل وعقل كل نجيب

❖ ما أبهج نورك في ضياه
عبدك إبليس أغواه
يُضيء على أهل الظلمة
صيَّره من أهل النقمة

❖ فيا ويلي وأسفاه
استأجر الكرّام أجراه
فاتَ العمر ولا أدراه
وأنا خالي من الأجرة

❖ عَبَر الشتاء والصيف
قرب الحصاد والهيف
ولم أظفر بخلاص
وأنا مربوط بقصاص

❖ يا رجاء من خاب رجاه
عفو ابنك أترجَّاه
أُم وعرش وعذراء
لا يحسبني من اليُسرى

❖ تأخرتُ في المَتجَر فخابت مني التَّجرة
جئتُ في الحادي عشر راجي قبض الأُجرة

❖ طمعان فيكِ يوم الحشر وجرحي بكِ يبرأ
وقتَ خروجي حضر وفي الساعةِ المُرَّة

❖ جيريني وأنا في الأسر في حسبِكِ يا عذرا
ألبسيني إكليل الظفر وأوفيني أُجرة بكره

❖ مع كافة المسيحيين أجمع يكونون بسلام
ولشفاعتِك طالبين يا شفيعة في الآنام

❖ تفسير اسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله العذراء مريم أعنا أجمعين

## مديح آدام ثالث للسيدة العذراء مريم

❖ السلامُ لكِ يا مريم كنز الآب المرهوب
السلام لدواء ومرهم راحة لمَن كان متعوب

❖ السلام لأخف الأحمال ولدتِ من نيره حلو
بكِ انصلحت الأحوال وصعِد جنسنا للعلو

❖ طوباكِ يا حبة من كرم قديم مبذور
قد صارت منتخبة وشجرة وحصناً مشهور

❖ السلام لكرمٍ تكرَّم لم يسقِها بشر
وبها بلغنا المُرام نورها جليل القدر

❖ السلام لمركب عالي حامل رب القوات
يخرج منه يلالي بروقاً مع أصوات

❖ السلام لحجر غالي مُتجسِّم وأصله جسيم
قُطِع منه حجر غالي يحتار فيه كل فهيم

❖ السلام لعطرٍ شهير فائق كل العنبر
طوباكِ يا طريق ومسير مدحِك ليَّ متجر

❖ السلام ليمام وحمام صاح في الأرض القفرة
جاء بشَّرنا بالسلام وأطلق كل الأسرى

❖ السلامُ لكِ يا يمامة
السلامُ لكِ يا يمامة
في مراحل إسرائيل
حاملة عمانوئيل

❖ طوباكِ يا شورة
هذه قبة مشهورة
في يد الأب هارون
وداخلها إله مكنون

❖ السلامُ لكِ يا خزانة
مريم فخر رجانا
حاوية أسرار اللاهوت
باب وطريق للملكوت

❖ دانيال رأى ابن البشر
هو الأزلي المنتظَر
محمولاً على ساعديْكِ
يسوع ابنك مُنشئُكِ

❖ أقدامِك عجلات نار
ومنكبيكِ قد صارا
في بيتِ أليصابات
كرسي حاملاه حيوانات

❖ عمري ولَّى مني
ولا ضامن يضمني
وأنا تايه في غفلات
مرتكب كل الزلات

❖ تفسير إسمَك في أفواه
الكل يقولون يا إله
كل المؤمنين
العذراء مريم أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام أولى تُقال في

## تماجيد رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲡⲓⲕⲩⲣⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ.

شيه ريه ميخائيل: بي أرشي أنجيلوس: بي كيريما إن أوجايْ: إنتيه تي أناسطاسيس.

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲓ : ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲱⲟⲩ : ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲗⲁⲙⲡⲣⲟⲥ.

إنثوك پيه إيه طاكي: إيه پيه سيت إيفول خين إتفيه: خين أونيشتي إنؤو: إفؤيْ إن لام پروس.

Ⲁⲕⲥ̀ⲕⲉⲣⲕⲉⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲱ̀ⲛⲓ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲣⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ : ⲁⲕϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲱϥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲫⲟ̀ⲃⲟⲥ.

أك إسكيركير إم بي أوني: إيفول هيروف إم بي إمهاف: أك هيمسي هيجوف: خين أونيشتي إم إف أوفوس.

Ⲁⲕⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲉⲩⲫⲣⲟⲥⲩⲛⲏ : ⲙ̀ⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲛ.

أك صاچي نيم ني هيُومي: خين أوراشي نيم أوثيه ليل: نيم أو إف إفروسيني: إم إپنيفماتيكون.

Ⲉⲕⲉⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲉⲕϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲱⲟⲩ : ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲚⲁⲍⲱⲣⲉⲟⲥ : ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲥ̀ϥϫⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲁⲛ.

إك إيه سولسيل إم مؤو: إك تي نومتي نؤو: چيه إيسوس بي نازوريه أوس: أفطونف إفكي إم پايْ ما آن.

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲁⲗⲡⲓⲍⲓⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ.

شيه ريه ميخائيل: بي أرشي أنجيلوس: بي ريفصال پيزين: إنتيه تي أناسطاسيس.

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲑⲛⲁⲙⲟⲩϯ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲅⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϧⲁⲉ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ̀.

إنثوك پيثنا موتي: خين تيك صالپينغوس: خين بي إيه هؤو إن خا إيه: إنتيه تي سين تيه ليّا.

Ⲥⲉⲛⲁⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ : ⲛ̀ⲧⲟⲩⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲱⲙⲁ : ϧⲉⲛ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ.

سيه ناطؤونو تيرو: إنچيه ني إيه طاف إنكوت: إن طو إرفورين إن نوسوما: خين تي جوم إنتيه إفنوتي.

Ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ : ⲉ̀ϭⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕ̀ⲣⲓⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ.

Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲱ̀ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲉⲑⲣⲉⲕϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ.

Ⲛ̀ⲧⲉⲕϯϩⲟ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲑⲙⲟⲩⲛⲕ : ⲛⲉⲙ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ : ϯⲟⲩⲣⲱ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲏ.

Ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣⲡ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ : ⲉ̀ϯⲥ̀ⲙⲏ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ : ⲉⲥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲛ.

Ϫⲉ ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ : ⲛⲏⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲏⲓ : ⲁ̀ⲣⲓⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ.

Ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲕ : ⲉ̀ϯϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ : ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲓ̀ : ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙⲏⲓ.

Ⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ϫⲉ : Ⲫϯ ⲙ̀Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡ̀ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

إنتيه بي أووَّايْ: إتشي كاطا نيف إهڤيؤوِّي: پيه إمثو إم بي ڤيما: إنتيه بي إكريتيس إممي.

تين تي هو إيه روك: أوبي أرشي أنجيلوس: إثريك شوبي نيه مان: خين بي إيه هؤو إيه تيه إمماڤ.

إن تيك تي هو إم إپتشويْس إيه جون: خين أوميت أثمونك: نيم تي ثيه أوطوكوس: تي أوورو إن آليثيني.

إن تين إر إپ إم إپشا إن سوتيم: إيه تي إسمي إثميهْ إن راشي: إنتيه نيك ميت شينهيت: إسؤش إيڤول إيه رون.

چيه آموينْي هارويْ: ني إت إسمارؤوت إنتي: آري إكليرونومين: إم بي أونخ إن إيه نيه.

چيه بي ما آنوك: إيه تي شوپ إن خيتف: ماريه ني إيه تين أووِّي: شوبي إمماڤ نيه مي.

تيه رميه نيَّا إم پيكران: خين رؤو إنني پيسطوس چيه: إفنوتي إم ميخائيل: آري ڤوئيثين إيه رون.

هيتين ني إپريسڤيَّـا: إنتيه بي أرشي أنجيلوس ميخائيل إپ أرخون إن ناني فيؤوِّي: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

السلام لميخائيل رئيس الملائكة المُنادي بخلاص القيامة. لأنكَ أنتَ الذي نزلتَ من السماء بمجدٍ عظيم مضيء. دحرجتَ الحجر عن فم القبر ثم جلستَ عليه بخوفٍ عظيم. تكلمتَ مع النسوة بفرحٍ وتهليلٍ وعفافٍ روحاني. معزياً إياهنَّ أن يسوع الناصري قام وليس هو ههنا. السلام لميخائيل رئيس الملائكة المُبَوِّق في القيامة. أنتَ الذي تصيح ببوقِكَ في اليوم الأخير في الإنقضاء. فيقوم كل الذين رقدوا ليلبسوا أجسادهم بقوة الله. وكلٌّ واحدٍ ينال كأعماله قدام منبر القاضي العادل. نسألك يا رئيس الملائكة أن تكون معنا في ذلك اليوم. لتسأل الرب عنا بغير انقطاع مع والدة الإله الملكة الحقيقية. لنستحق سماع ذلك الصوت المملوء فرحاً الذي لرأفاتك صارخاً. قائلاً تعالوا يا مباركي لترثوا الحياة الأبدية. لأني حيث أكون فيه فليكن خادمي معي هناك. تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين يا إله ميخائيل أعنا. بشفاعة رئيس الملائكة ميخائيل رئيس السمائيين يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام ثانية تُقال في
## تماجيد رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

| | |
|---|---|
| Ⲃⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲧⲁⲅⲙⲁ : ⲙ̀ⲙⲉⲧⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲫⲉ : ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ. | ڤون أوميش إن طاغما: إم ميت ماطويْ إنتيه إتفيه: إم پيه إمثو إم پي إثرونوس: إنتيه پي پاندوكراطور. |
| Ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩ̀ⲗⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ : ⲉϥϣⲁϣⲛⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ̀ : Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓϫⲱⲣⲓ : ⲛ̀ⲁⲣⲭⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ. | إمون إهلي إنخيطو: إف شاشني إيه پيك طايو: ميخائيل پي جوري: إن أرشي آنجيلوس. |
| Ⲁϥⲙⲟⲣⲕ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲟⲩϧⲱⲕ ⲛ̀ⲥⲁⲡⲫⲓⲣⲟⲥ : ⲟⲩⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲅⲁⲣⲓⲧⲏⲥ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲉⲕⲁ̀ⲫⲉ. | أف مورك إنچيه إپتشويْس: إنئونخ إن صاپفيروس: أو إكلوم إممارغاريتيس: هيچين تيك آفيه. |

Ⲁⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ϫⲟⲗϩⲕ ⲛ̀ϯⲥ̀ⲧⲟⲗⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ.

Ⲁⲕϭⲓ ⲛ̀ϯⲥⲫⲁⲣⲁⲅⲓⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲠ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ : ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲟⲛⲏⲣⲓⲁ̀.

Ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲗⲟⲥ : Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

Ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ϯⲛⲁⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲟⲩⲱϣⲧ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲉⲕⲉⲣⲫⲉⲓ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.

Ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ : ⲉⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲓⲥⲓ.

Ⲑⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲭⲏ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕⲩⲣⲓⲁⲕⲏ : ⲉⲕⲉⲣⲥⲁⲗⲡⲓⲍⲓⲛ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲅⲟⲥ.

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲅⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ϫⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀ϧⲱⲙ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲉⲧⲁϥϯ ⲛ̀ⲧ̀ⲥⲙⲏ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁϩⲁⲗⲟⲗⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲥⲁⲃⲁⲱⲧ.

Ⲛ̀ⲧⲉϥⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ : ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙⲁⲥⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉϥϯⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ : ⲛ̀ⲛⲉⲑ̅ⲩ̅ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

آ إپشيري إم مينريت: جولهك إنتي إسطولي: إنتيه بي هوپ إمّي: صا أووّي نام إم بي إثرونوس.

أك تشي إنتي سفاراجيس: إنتيه بي پنيڤما إثؤواب: أوڤيه ني پنيڤما إت هؤو: إنتيه تي پونيريّا.

كالوس آليثوس: أف صاچي إيه پيك طايو: إنچيه بي هيمنوذوس: داڤيد بي پروفيتيس.

چيه إم پيه إمثو إنني آنجيلوس: تينا إرپصالين إيه روك: أووه تي نا أوأوشت: ناهرين پيك إرفيئ إثؤواب.

أش پيه بي إرفيئ: إيه طاف صاچي إيه روف: إيه ڤيل إيه تي إكليسيّا: إنتيه ني شورپ إم ميسي.

ثايْ إيه تيك كي إن خيتس: خين ني إيه هؤو إنتيه تي كيرياكي: إك إرصالپيزين: خين تيك صالپينغوس.

شيه ريه ميخائيل: بي أرشي أنجيلوس: بي أرشي ستراتيغوس: إنتيه إت جوم إنني فيؤوّي.

شيه ريه بي آخوم إتتشوسي: إيه طافتي إنتي إسمي: خين پياه ألولي: إنتيه إپتشويْس صاڤاؤوت.

إنتيف ثؤوتي إيه خون: إنني إيه تيه إم پو ماصو: إنتيف تي إكلوم إيه إهري إيه چين: ني إثؤواب تيرو.

جميع طغمات أجناد السماء أمام كرسي ضابط الكل. ليس أحد فيهم ينال كرامتك يا ميخائيل القوي رئيس الملائكة. الرب منطقَكَ بمنطقة زمرد وبإكليل جوهر على رأسِك. الابن الحبيب ألبَسَكَ حُلّة العُرس الحقيقي عن يمين العرش. وأخذتَ ختم الروح القدس أمام الأرواح الرديئة الخبيثة. جيداً بالحقيقة تكلَّم بالحق بكرامتك المرتل داود النبي. إني أرتِّل لكَ أمام الملائكة وأسجد أمام هيكلكَ المقدَّس. ما هو الهيكل الذي تكلَّم عنه إلا كنيسة الأبكار. هذه التي كنتَ فيها يوم الأحد نرتل بقيثارتك. السلام لميخائيل رئيس الملائكة ورئيس عساكر قوات السماء. السلام للنسر المتعالي الذي تكلَّم في كرامة رب الصباؤوت. ليجمع الذين لم يَلِدوا ويكلِّل جميع القديسين. بشفاعة رئيس الملائكة ميخائيل رئيس السمائيين يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام ثالثة تُقال في

## تماجيد رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲁⲝⲓⲥ : ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ.

شيه ريه ميخائيل: بي أرشي أنجيلوس: بي شورپ خين ني طاكسيس: إن أنجيه ليكون.

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲡⲓⲇⲩⲛⲁⲧⲟⲥ ⲛ̀ϫⲱⲣⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

شيه ريه ميخائيل: بي أرشي أنجيلوس: بي ذيناطوس إن جوري: إنتيه بي پاندوكراطور.

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲣⲉϥϩⲓⲱⲓϣ : ϧⲁ ⲧ̀ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

شيه ريه ميخائيل: بي أرشي أنجيلوس: أووه بي ريف هي أويْش: خا إت أناسطاسيس إم إيتشويْس.

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲫⲣⲉϥϯⲛⲟⲙϯ : ⲛ̀ⲛⲓϩⲏⲕⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

شيه ريه ميخائيل: بي أرشي أنجيلوس: أووه إفريف تي نومتي: إنني هيكي تيرو.

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲡⲓⲇⲓⲁⲕⲱⲛⲓⲥⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ⳥ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

شيه ريه ميخائيل: بي أرشي أنجيلوس: بي ذيّاكونيستيس: إنتيه ني مارتيروس تيرو.

| | |
|---|---|
| Ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲫⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲓⲆⲓⲕⲉⲟⲥ. | شيه ريه ميخائيل: بي أرشي أنجيلوس: إفراشي إنني پيس طوس: أووه إپؤنوف إنني ذيكيه أوس. |
| Ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲥⲁⲗⲡⲓⲍⲓⲛ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϧⲁⲉ̀. | شيه ريه ميخائيل: بي أرشي أنجيلوس: بي ريف إرصالپيزين: خين بي إيه هؤو إن خا إيه. |
| Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲩ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ. | هيتين ني إپريسڤيـّـا: إنتيه بي أرشي أنجيلوس إثؤواب ميخائيل: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي. |

السلام لميخائيل رئيس الملائكة الأول في الرتب الملائكية. السلام لميخائيل رئيس الملائكة الشجاع القوي الذي لضابط الكل. السلام لميخائيل رئيس الملائكة والمنادي بقيامة الرب. السلام لميخائيل رئيس الملائكة ومعزي جميع المساكين. السلام لميخائيل رئيس الملائكة خادم جميع الشهداء. السلام لميخائيل رئيس الملائكة فرح المؤمنين وبهجة الصديقين. السلام لميخائيل رئيس الملائكة المبوِّق في اليوم الأخير. بشفاعات رئيس الملائكة الطاهر ميخائيل يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام أول
## لرئيس الملائكة ميخائيل

❖ جندي رئيس الطغمات مشهور في الفردوس
مملوء بر وتقي في بلاط الملك القدوس

❖ صديق كل الأصدقاء في إزالة كل عكوس
شفيع في العتقاء من فخاخ اللعين المنجوس

❖ ومراحمه منبثقة داخله من الرب القدوس
مشتملاً بمنطقة وأكليله غير محسوس

❖ ملتحف بلباس النور رئيس كل الطقوس
وزير الضابط غير المنظور الرب الإله القدوس

❖ أكليله عليه مكتوب التوبة والغفران
شفيعاً عند المرهوب متضرعاً في كل إنسان

❖ يصرخ بغير غضوب يا خالق يا ديان
تحنن على المشجوب جنس آدم المهان

❖ هو صورتك ومثالك منك وإليك راجعين
تحنن بجلالك عليهم أجمعين

❖ على ركبتيه للآب ساجداً ثلاثة أيام
ووجهه غير معاب خاضعاً للثالوث بدوام

❖ لا تتيقن يا سامع
كجسمنا الضائع
إن الآب جسداً محسوس
ذا نور علوي قدوس

❖ ركبتيه غير محسوستين
وميخائيل هو بيقين
ومجلسه لهيب من نار
مقترب للأسرار

❖ طرح إبليس اللعين
وأزال كبرياءه بيقين
ورماه في جحيم الموت
من طمعه في اللاهوت

❖ وأما ميخائيل
أمام عمانوئيل
فهو دايماً شفيع
ممتلئ رحمة ووديع

❖ السلام للمتحلي
السلام للمتجند
الجندي الاسفهسلار
للإله الأزلي الجبار

❖ السلام للنسر الغيور
وأجنحته مملوءة نور
لابس حلة بهية
صاحب نجدة قوية

❖ السلام لك يا غيور
يا صدراً عظيماً مشهور
على جلب الرأفات
أمام رب القوات

❖ ونهر جيحون يصعد
بشفاعة المتجند
إلى حده ويزيد
للإله الأزلي المجيد

❖ وأثمار كل الأشجار
وتنبت الأثمار
تصعد كحدودها
بشفاعتك في وجودها

❖ وأرسطرخوس البار وزوجته أوفومية
ظهرت لهما الأبرار وعظايم علوية

❖ والرسل في الشرى بشفاعتك قد فازوا
وردوا كل الأسرى وللإكليل حازوا

❖ والشهداء نالوا الأكاليل وصبروا على الجهادات
بشفاعة ميخائيل فازوا بأجل التاجات

❖ وأيضاً لباس الصليب جاهدوا ونالوا الصحة
والنسوة حاملات الطيب بشرتهم بالفرحة

❖ في خيم الإسرائيليين أشرقت بجلال النور
وفي خيم المرائيين ألقيت الظلام والجور

❖ وأيضا عند النسوة ألقيت بشرى السلام
وعلى عديمي التقوى ألقيت الانتقام

❖ يشوع بن نون رآك في حروب عماليق
وبشرته من فيك وأعطيته عهدا وثيق

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الملاك ميخائيل أعنا أجمعين

## مديح آدام ثاني
## لرئيس الملائكة ميخائيل

❖ السلام لك يا ميخائيل
رئيس جند السماوات
ملاك السلام والتهليل
خادم رب القوات

❖ ألبسكَ حُلّة وإكليل
وشرَّفك بأعلى الدرجات
وسمَّاك ميخائيل
تفسيره عظيم القوات

❖ قلَّدك بسيفِ النقمة
وملأك حكمة ورحمة
وأعطاك بوق العظمة
في القيامة والزحمة

❖ ملاك الله قدره
وأعطاك سيفاً من نار
وأوهبك عزماً ونُصرة
صاحب سطوة ومقدار

❖ صرعتَ سطانائيل
من أعلى مرتبته
أسكنته وطن الويل
وإلى الأرض طرحته

❖ جعلتَ الجحيم مثواه
وعساكره قدامه
وطعامه النار جواه
ولا تُمحى أجرامه

❖ رئاسته ومرتبته
عساكرك ملكوها
وجلست على تخته
وطغماتك زانوها

❖ جميع جند الشياطين
يصيرون من إسمك فزعين
حين نقول يا ميخائيل
يُولُّون منكسرين

❖ سلامي عليك دائماً
يا ولي سر النعمة
❖ صنعتَ عجائب شتَّى
وامرأته تاؤبسته
❖ السلام لك يا ميخائيل
قد أغنيتَ المسكين
❖ جميع كل عظامي
وأنا بطول أيامي
❖ السلام لك يا ميخائيل
يا مُعَظَّم بالتبجيل
❖ السلام لك يا ميخائيل
بالتسابيح والتماجيد
❖ السلام لك يا ميخائيل
يا قوة لكلِّ هزيل
❖ السلام لك يا ميخائيل
في الشعوب المسيحيين
❖ السلام لك يا ميخائيل
الطالب عن مياه النيل
❖ تفسير إسمك في أفواه
الكل يقولون يا إله

يا مُدَبِّر كل الجهات
يا رئيس كل القوات
مع البار دروثاؤس
وأفومية وارسترخوس
يا مَن بشفاعتك
الراجي طلباتك
تصيح النهار والليل
أقول يا ميخائيل
يا صاحب الصيت الفاخر
ذو العَجَب الباهر
يا خادم سر الثالوث
أمام الرب القدوس
يا معونة للمساكين
يا شفيع في المخلوقين
صانع كل عجائب
مانع كل مصائب
يا شفيع في المخلوقات
والزراعة والثمرات
كل المؤمنين
الملاك ميخائيل أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام أولى تُقال في
## تماجيد رئيس الملائكة الجليل غبريال

Ⲱ̀ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲑⲛⲁ ϣ̀ⲥⲁϫⲓ : ⲙ̀ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲉⲧⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

أونيم پيثنا إش صاچي: إم إپطايو إن غابريِّيل: نيم بي أوأو إتتشوسي: إت كوتي إيه روف.

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲗⲩⲧⲟⲩⲣⲅⲟⲥ : ⲙ̀ⲡⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ϣⲁϩ ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲱⲙ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲁ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ : ⲛ̀ⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ.

إنثوك أوليطورغوس: إم پنيڤما إن شاه إن إكروم: إنثوك أو أصوماطوس: إن صوتپ إم فايْ شين نوفي.

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲙⲓⲧⲁⲧⲱⲣ : ϧⲁϫⲟϥ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲟ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉϥⲥⲟⲃϯ : ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

إنثوك أومي طاطور: خاجوف إم پيك تشويْس: إنثوك أوريف صوبتي: إنني آغاثون تيرو.

Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ : ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲃⲁⲣⲁⲭⲓⲁⲥ : ⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ : ⲉϥⲧⲁⲗⲉ ⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ.

زاخاريَّاس بي أوويب: إپشيري إم باراشيَّاس: إفكي خين بي إرفيْ: إفطاليه إسطويْ نوفي إيه إپشويْ.

Ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ : ⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϩⲟ : ⲁϥⲉⲣϩⲟϯ ⲁϥϩⲉⲓ : ϧⲁⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉⲕϭⲁⲗⲁⲩϫ.

إيه طاف ناف إيه بي أوأو: إتكي خين پيكهو: أف إرهوتي أفهيْ: خاراطو إن نيك تشالاڤج.

Ⲁⲕⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ : ⲁⲕϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲁϥ : ⲁⲕⲉⲣⲥⲩⲙⲙⲓ ⲛⲁϥ : ⲙ̀ⲡⲓϫ̀ϥⲟ ⲛ̀Ⲓⲱ̅ⲁ̅.

أك طونوسف إيه إپشويْ: أكتي نومتي ناف: أك إرسيمني ناف: إم پي إجفو إن يوأنّيس.

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕϩⲱⲗ : ϣⲁ ⲑⲏⲉⲑ̅ⲩ̅ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ⲁⲕϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲁⲥ : ⲙ̀ⲫⲣⲁϣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

إنثوك أك هول: شاثي إثؤواب ماريًّا: أك هي شين نوفي ناس: إم إفراشي إم بي كوزموس.

Ⲉⲕⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ : ⲟⲩⲟϩ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅

إك أوش إيڤول إيه روس: خين أو إسمي إن ثيه ليل: چيه شيه ريه ثي إثميهْ إن إهموت: أووه إپتشويْس نيه ميه.

Παιχωρι ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ : ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲛ ⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ϯⲕⲟⲓ.

ⲬⲈ ⲁⲩⲙⲓⲥⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ : ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱⲣ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ.

Ⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ϫⲉ Ⲫϯ ⲛ̀Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

پايْ جوري آليثوس: إن أرشي أنجيلوس: إنثوف أف هي شين نوفي: إنني مان إيه سؤو خين إت كويْ.

چيه أڤميسي نوتين: إن أوسوتير إم فؤو: إيه تيه فايْ پيه بي خرستوس: خين إثڤاكي إن داڤيد.

تيرميه نيًّا إم پيكران: خين رؤو إنني پيسطوس: چيه إفنوتي إن غابريِّيل: آري ڤويْثين إيه رون.

هيتين ني إپريسڤيـًّا: إنتيه بي أرشي أنجيلوس غابريِّيل بي فايْ شين نوفي: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

من يقدر يصف كرامة غبريال والمجد العالي المحيط به. أنتَ خادم بروح ملتهبة أنتَ غير متجسد أيها المبشِّر المختار. أنتَ الحاجب أمام سيدك أنتَ مستعد لكل الخيرات. زكريا الكاهن إبن براشيا كان في الهيكل يرفع البخور. لما رأى المجد الذي في وجهك خاف جداً وسقط تحت قدميك. فأقمتَه وعزيتَه ثم قررتَ له أيضاً ميلاد يوحنا. أنتَ أيضاً مضيتَ إلى القديسة مريم وبشرتها بفرح العالم. وصرختَ نحوها بصوتِ التهليل قائلاً: السلام لكِ يا ممتلئة نعمة الرب معكِ. هذا القوي حقاً رئيس الملائكة هو الذي بشَّر الرعاة في الحقل. قائلاً: قد وُلِدَ لكم اليوم مخلِّص هو المسيح في مدينة داود. تفسير إسمك في افواه كل المؤمنين يا إله غبريال أعنا. بشفاعة رئيس الملائكة غبريال المبشر يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام ثانية تُقال في

## تماجيد رئيس الملائكة الجليل غبريال

Ⲡⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲉ̀ⲧⲁⲩϩⲓⲱⲓϣ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲛ̀ⲑⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϩⲓⲧⲉⲛ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ.

Ⲁϥⲙⲁϩ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ : ϫⲉ ⲁ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉⲙⲡ̀ϣⲓⲛⲓ : ⲁϥⲛⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ.

Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲛⲓϣϯ : ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ : ⲛⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ.

Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲁ̀ ⲛⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ϫⲟⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲥⲏⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉⲩⲑⲉ ⲛⲓⲁ̀ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓ̀ϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

بي ميستيريُون: إيه طاف هي أويْش إمّوف: إن ثي إثوواب ماريًّا: هيتين غابريِّيل.

أف ماه إتفيه نيم إبكاهي: إيفول خين أوراشي: چيه آ إبتشويْس چيم إبشيني: أف نايْ خا پيف لاؤس.

غابريِّيل بي نيشتي: أرشي أنجيلوس: أووه إم فايْ شين نوفي: ني آغاثون إثنيُّو.

في إيه تيه آ پيف صاچي إثوواب: جوك إيفول خين پوسيُّو: خين أو إڤ ثيه نيًّا: إيفول هيتين إبتشويْس.

هيتين ني إبريسڤيــًّا: إنتيه بي أرشي أنجيلوس غابريِّيل بي فايْ شين نوفي: إبتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيفول إنتيه نين نوڤي.

السر الذي بشرته للطاهرة مريم من قِبَل غبريال. ملأ السماء والأرض بفرحٍ أن الرب افتقد ورحم شعبه. غبريال العظيم رئيس الملائكة والمبشِّر بالخيرات الآتية. الذي كلامه الطاهر كَمَل في أوانه بيُسرٍ من قِبَل الرب. بشفاعة رئيس الملائكة غبريال المبشر يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام أول

## لرئيس الملائكة غبريال

* السلام لك يا غبريال
ملاك السلام والبهجات
يا عظيم جند السماوات
خادم رب القوات

* ألبسك حلة وإكليل
وسَمَّاك غبريال
شرفك بأعلى الدرجات
تفسيره حامل البشارات

* بشرت زكريا
عندما كان في الهيكل
بميلاد المعمدان
يبخر للديان

* بعد ذلك بشهور
بميلاد عمانوئيل
بشرت أم النور
وتجسد غير المنظور

* جئت لعذراء مخطوبة
عذراء إسمَها مريم
ليوسف البار الأمين
من بيت داود العظيم

* أعطيتها التحية
السلام لك يا مريم
بكل وقار وجلال
نلت النعمة بكمال

* قلت لها لا تخافي
تلدين ابنا قدير
يا مطوبة من الأجيال
اسمه ابن المتعال

* وبصوتك الجليل
بميلاد عمانوئيل
بشرت الرعاة
مخلص كل الخطاة

❖ صاحت الملائكة معاك بسرور وبكل حماس
المجد لله في الأعالي والسرور لكل الناس

❖ تفسير اسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الملاك غبريال أعنا أجمعين

## مديح آدام ثاني
## لرئيس الملائكة غبريال

❖ عظيمة كرامتك يا ملاك غبريال
في مجد الله القوي قائم بكلٍّ اجلال

❖ واقف أمام الله تنادي بالتسبيح
قدوس قدوس قدوس السيد المسيح

❖ سرورنا تذكارك عظيمٌ هذا العيد
في السماء مكانك لكنك لست بعيد

❖ قريب في الضيقات تطلب من أجل الناس
وتسأل بالصلوات عن كل الأجناس

❖ في قلوبنا المتواضعة لكَ محبة عميقة
تتشفع دائماً عن كل الخليقة

- أمام الله القدوس في الليل والنهار
  تُصلِّي عن الزروع والثمر والأنهار
- تفرح برجوع الخاطي مع كل السمائيين
  أكثر من تسعة وتسعين باراً غير محتاجين
- للتوبة والخلاص من مكائد الشيطان
  والعودة إلى الله بعيد عن الأحزان
- ولسان داود يقول ملاك الله حال
  حول كل خائفيه ينجِّيهم من الأهوال
- روحك الخادمة تعلن إرادة الله
  للمؤمنين وترفع عنهم الصلاة
- يا طائر روحاني أجنحتك فيها بخور
  صلواتنا وطلبتنا تصعدها بلا فتور
- ظهرتَ لدانيال تعلن له بوضوح
  تشرح له الرؤية وتشجع فيه الروح
- وزكريا الكاهن بيوحنا بشرته
  ففرح بالرؤية ومعه إمراته

❖ ظهرتَ للرعاه ببشرى خلاصنا
تجسد ابن الله ونزوله لارضنا

❖ في الأعالي مجد الله وعلى الارض السلام
بالناس المسرة واختفاء الظلام

❖ وحملت البشارة إلى مريم العذراء
بها قد تم الخلاص كما قال الأنبياء

❖ تأنس منها الله وبروحه القدوس
قد تم التجسد لخلاص كل النفوس

❖ بميلاد المُخَلِّص آدم أصبح سعيد
نذكرك يا مُبَشِّر في مثل هذا العيد

❖ تذكارك في قلوبنا في الثامن والعشرين
من رابع الشهور نعيد مسرورين

❖ أذكرنا أمام الله بالبشرى كلِّمنا
وكيف نُبَشِّر بالسلام علِّمنا

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
❖ الكل يقولون يا إله الملاك غبريال أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام أولى تُقال في

## تماجيد رئيس الملائكة الجليل رافائيل

Ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲙ̀ⲡ̀ⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲛ̀Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ ⲡⲓϫⲱⲣⲓ : ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

ڤول إيه رون إم فؤو: إم إپؤو نيم إپطايو: إن رافائيل بي جوري: إن أرشي أنجيلوس.

Ⲃⲟⲛ ⲟⲩⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲗⲁⲧⲏⲥ : ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ : ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

ڤون أوستراتيلاتيس: إن إهري خين ني فيؤوي: إيه پيفران پيه رافائيل: پي أرشي أنجيلوس.

Ⲃⲟⲛ ⲟⲩⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϯ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲡⲟⲗⲓⲥ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲉⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ϫⲉ Ⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲥⲓⲟⲥ.

ڤون أوأورو إمايْ نوتِ: خين تين پوليس إم فؤو: إڤموتِ إيه روف: چيه ثيه أودوسيُوس.

Ⲃⲟⲛ ⲟⲩⲁⲣⲭⲏ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲉⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ϫⲉ ⲁⲃⲃⲁ Ⲑⲉⲟ̀ⲫⲓⲗⲟⲥ.

ڤون أوراشي إيه پيسكوپوس: خين تين إكليسيًا: إڤموتِ إيه روف: چيه آڤا ثيه أوفيلوس.

Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲅⲁⲣ ⲁϥⲥⲁϫⲓ : ⲙ̀ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲛ̀Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ ⲡⲓⲛⲓϣϯ : ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

إنثوف غار أفصاچي: إم إپؤو نيم إپطايو: إن رافائيل بي نيشتي: إن أرشي أنجيلوس.

Ⲡⲓⲥⲁϧ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲑⲉⲟ̀ⲫⲓⲗⲟⲥ : ⲁϥⲧⲁⲙⲟⲛ ⲙ̀ⲫ̀ⲃⲱⲗ : ⲛ̀ϯ̅ⲅ̅ϯ ⲛ̀ⲑⲏⲧⲁ.

پي صاخ أليثوس: آڤا ثيه أوفيلوس: أفطامون إم إف ڤول: إنتي شومتي إنثيطا.

Ⲫϩⲟⲩⲓ̀ϯ ⲛ̀ⲑⲏⲧⲁ : ⲡⲉ Ⲑⲉⲟⲥ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ϯⲙⲁϩ ⲃ̅ϯ ⲛ̀ⲑⲏⲧⲁ : ⲡⲉ Ⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲥⲓⲟⲥ.

تِ هووِيتي إنثيطا: پيه ثيه أوس إن آغاثوس: تِ ماه إسنوتِ إنثيطا: پيه ثيه أودوسيوس.

Ⲫⲙⲁϩ ⲅ̅ϯ ⲛ̀ⲑⲏⲧⲁ : ⲡⲉ Ⲑⲉⲟ̀ⲫⲓⲗⲟⲥ : ⲉ̀ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ : ⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲩⲗⲱⲛ.

تِ ماه شومتي إنثيطا: پيه ثيه أوفيلوس: إيه أفتي إم پيف أوأويْ: أف أوأون إنني پيلون.

| | |
|---|---|
| Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ϩⲏⲧ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. | هيتين ني إبريسفيــا: إنتيه بي أرشي أنجيلوس: رافائيل إبؤنوف إن هيت: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول. |

حل علينا اليوم مجد وكرامة رافائيل القوي رئيس الملائكة. يوجد جندي في السماوات اسمه رافائيل رئيس الملائكة. يوجد ملك محب لله في مدينتنا اليوم يدعى ثوضوسيوس. يوجد رئيس أساقفة في بيعتنا يدعى أنبا ثاوفيلس. لأنه تكلّم بمجد وكرامة رافائيل العظيم رئيس الملائكة. هذا المُعَلِّم بالحقيقة أنبا ثاوفيلس أعلَمَنا بتفسير الثلاث ثيتات. الثيتة الأولى الله الصالح والثيتة الثانية ثوضوسيوس. الثيتة الثالثة هو ثاوفيلس الذي شرع بفتح الأبواب. بشفاعة رئيس الملائكة رافائيل مُفَرِّح القلوب يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام ثانية تُقال في

## تماجيد رئيس الملائكة الجليل رافائيل

| | |
|---|---|
| Ⲁⲙⲱⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲥⲁϧ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲑⲉⲟ̀ⲫⲓⲗⲟⲥ : ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ. | آمو شارون إم فؤو: أو بين صاخ إت طايوت: آڤا ثيه أوفيلوس: بي أرشي إيه پيسكوپوس. |
| Ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲧⲁⲙⲟⲛ : ⲙ̀ⲡ̀ⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲛ̀Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ ⲡⲓϫⲱⲣⲓ : ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ. | هينا إن تيك طامون: إم إبؤو نيم إبطايو: إن رافائيل بي جوري: إن أرشي أنجيلوس. |
| Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ϧⲉⲛ Ⲣⲁⲕⲟϯ ϯⲃⲁⲕⲓ : ⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϣ̀ⲫⲏⲣⲓ : ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ. | فايْ إيه طاك ناف إيه روف: خين راكوتِ تي ڤاكي: إف إيري إن هان إشفيري: إم پيه إمثو إم إبؤرو. |
| Ⲥⲱⲧⲉⲙ Ⲑⲉⲟ̀ⲫⲓⲗⲟⲥ : ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ : ⲉϥⲉⲣⲥⲩⲙ ⲙⲉⲛⲓⲛ : ⲙ̀ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ. | سوتيم ثيه أوفيلوس: بي أرشي إيه پيسكوپوس: إف إرسيم ميه نين: إم إبطايو إن رافائيل. |

Πεϫⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲡⲓⲣⲁϣⲓ : ⲧⲟⲙⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲁϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙⲟⲩϫⲧ : ⲛⲉⲙ ϯⲆⲓⲕⲉⲟⲥⲩⲛⲏ.

ⲁ̀ⲡⲓϣ̀ϣⲏⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲖⲓⲃⲁⲛⲟⲥ : ⲕⲓⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲕ̀ⲗⲁⲧⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲁⲡⲉϥⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲙⲟⲩϫⲧ : ⲛⲉⲙ ϯⲃⲱ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲧ.

ⲁⲧⲉⲛⲃⲁⲕⲓ Ⲣⲁⲕⲟϯ : ⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ.

Ⲉ̀ⲧⲉ Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ : ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲑⲉⲟ̀Ⲇⲟⲥⲓⲟⲥ : ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϯ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ϩⲏⲧ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

بيه جاف چيه آبي راشي: طومي إيه بي أونوف إم فؤو: آتي هيريني موجت: نيم تي ذيكيه أوسيني.

آبي إش شين إنتيه بي ليفانوس: كيم إنچيه بيف إكلاطوس إم فؤو: آبيف إسطويْ نوفي موجت: نيم تي فو إم فيرت.

آتين فاكي راكوتي: إر إم إفريتي إنتيه إتفيه إم فؤو: إيه ريه ني أنجيلوس: موشي نيم ني رومي.

إيه ريه رافائيل: بي أرشي أنجيلوس: نيم ثيه أودسيوس: بي أورو إمْمايْ نوتي.

هيتين ني إبريسفيــّا: إنتيه بي أرشي أنجيلوس: رافائيل إبؤنوف إن هيت: إنتيف كانين نوفي نان إيفول.

تعالَ إلينا اليوم يا معلمنا المكرم أنبا ثاؤفيلس رئيس الأساقفة. لتعلمنا بمجد وكرامة رافائيل القوي رئيس الملائكة. هذا الذي رأيته في مدينة الإسكندرية يصنع العجائب أمام الملائكة. اسمعوا ثاؤفيلس رئيس الأساقفة يشير لنا بكرامة رافائيل. قال إن الفرح اتصل بالفرح والسلامة امتزجت بالعدل. شجر لبنان تحركت أغصانه اليوم وأطيابه اختلطت بشجر الورد. مدينة الإسكندرية صارت مثل السماء اليوم وصارت الملائكة تمشي مع البشر. أعني رافائيل رئيس الملائكة وثوضوسيوس الملك المحب للاله. بشفاعة رئيس الملائكة رافائيل مُفَرِّح القلوب يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام ثالثة تُقال في

## تماجيد رئيس الملائكة الجليل رافائيل

Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ : ⲛⲓⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲍⲉⲃⲉⲇⲉⲟⲥ.

يوأنّيس بي پارثيه نوس: نيم ياكوبوس: ني مينراتي إن شيري: إنتيه زيه بيه ديه أوس.

Ⲁⲥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ : ϩⲁ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ : ⲉ̀ⲥϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲥϣⲏⲣⲓ ⲃ̅.

أسئي إنچيه توماف: ها پين تشويْس إيسوس: إستيهو إيه روف: إثڤيه پيس شيري إسناف.

Ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉ ⲟⲩⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲁϣⲏⲣⲓ : ϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲧⲉⲕⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ : ⲟⲩⲁⲓ ⲥⲁⲧⲉⲕϫⲁϭⲏ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

چيه ماريه أووّايْ خين ناشيري: هيمسي صاتيك أووّي نام: أووّايْ صاتيك جاتشي: خين تيك ميت أورو.

Ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱⲣ̅ : ⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲱⲧⲡ : ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.

أف شين هيت خاروس: إنچيه پين سوتير: أف أيْطو إن صوتپ: إن آپوسطولوس.

Ⲧⲁⲓⲭⲏⲣⲁ ϩⲱⲥ : ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ Ⲁⲛⲇⲟⲣⲟⲛⲓⲕⲏ : ⲁⲥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲣⲱⲙⲏ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲥϣⲏⲣⲓ ⲃ̅.

طايْ شيرا هوس: تي آجيّا أندورونيكي: أسئي إيڤول خين رومي: نيم پيس شيري إسناف.

Ⲁⲥⲓ̀ ⲉ̀Ⲣⲁⲕⲟϯ : ϣⲁ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲑⲉⲟ̀ⲫⲓⲗⲟⲥ : ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

أسئي إيه راكوتي: شا پينيوت إثؤواب: آڤا ثيه أوفيلوس: إم پايْ ريتي إفجو إمّوس.

Ϫⲉ ⲁⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲁⲭⲱⲣⲁ : ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲁⲓ̀ ⲉ̀Ⲣⲁⲕⲟϯ : ⲛⲉⲙ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲃ̅.

چيه أيْ إي إيڤول خين طاخورا: أو پينيوت إثؤواب: أيْ إي إيه راكوتي: نيم پاشيري إسناف.

Ⲁⲗⲗⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱⲧⲉⲛ : ⲉ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲛ̀Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ : ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲃⲁⲕⲓ Ⲣⲁⲕⲟϯ.

أللا إم بي سوتين: إيه إفران إن رافائيل: بي أرشي أنجيلوس: خين طايْ ڤاكي راكوتي.

Ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲍ̅ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲁ̀Ⲫϯ ⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲁⲝⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

كيه غار آليثوس: شاشف إن أرشي أنجيلوس: آ إفنوتي صوتب إمؤو: خين ني طاكسيس تيرو.

Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲛⲓϣϯ : ⲛ̀ⲁⲣⲭⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

ميخائيل بي نيشتي: إپ أرشي أنجيلوس: إنثوف پيه بي شورپ: خين ني أنجيلوس.

Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲇⲉⲟⲛ : ⲡⲓϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲉⲧⲥⲟⲧⲡ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲓⲙⲁϩ ⲃ̅ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

غابريِّيل ذيه أون: بي فايْ شين نوفي إت صوتپ: إنثوف بي ماه إسناف: خين ني طاغما تيرو.

Ⲥⲉϭⲓⲥⲓ ⲙ̀Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲥⲉⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ ⲇⲉϩⲱϥ : ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲛ.

سيه تشيسي إم ميخائيل: سيه طايو إن غابريِّيل: رافائيل ذيه هوف: تي صؤون إموف آن.

Ⲙⲁⲣⲉϥϣⲓϣⲓ ⲛ̀ⲏⲓ : ⲱ̀ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑ̅ⲩ̅ : ⲛ̀ⲧⲁⲕⲱⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ.

ماريف شيشي إيه ني: أو پايوت إثوواب: إن طاكوت إن أو إكليسيَّا: خين إفران إن رافائيل.

Ⲁⲥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲉ̀ⲧⲏⲙⲁ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲡⲉⲥⲕⲉϣⲓⲣⲓ ⲃ̅ : ⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ.

أس تشي إم پس إيه تيما: إيڤول هيتين إپتشويْس: پيس كيه شيري إسناف: أف أيْطو إن إيه پيسكوپوس.

Ⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ϫⲉ : Ⲫϯ ⲛ̀Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ : ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ.

تيرميه نيَّا إم پيكران: خين رؤو إنني پيسطوس چيه: إفنوتي إن رافائيل: آري ڤويْثين إيه رون.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ϩⲏⲧ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

هيتين ني إپريسڤيَّا: إنتيه بي أرشي أنجيلوس: رافائيل إپؤنوف إن هيت: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول.

يوحنا البتول ويعقوب الأولاد الأحباء اللذان لزبدي. أتت أمهم إلى ربنا يسوع المسيح وسألته من أجل ابنيها. قائلة ليكن أحد ابنيَّ جالساً عن يمينك والآخر عن يسارك في ملكوتك. فتحنَّن عليها مخلّصنا وجعلهما في أصفيائه الرسل. هذه الأرملة عينها القديسة أندرانيكا خرجت من روميه مع ابنيها. وأتت إلى الإسكندرية لأبينا القديس أنبا ثاؤفيلس هكذا قائلة: إنني خرجتُ من مدينتي يا أبي القديس إلى الإسكندرية مع إبنيَّ. ولكن لم أسمع باسم رافائيل رئيس الملائكة في مدينة الإسكندرية. لأن بالحقيقة سبعة رؤساء الملائكة قد اختارهم الله في جميع الطقوس. ميخائيل العظيم رئيس الملائكة وهو الأول في الملائكة. وغبريال أيضاً المبشِّر المختار هو الثاني في كلِّ الطغمات. يرتفع ميخائيل ويكرم غبريال ورافائيل أيضاً لم أعرفه. أعطني سلطاناً يا أبي القديس لأبني بيعة على إسم رافائيل. فنالَتْ ما طلبَت من الرب وابنيها جعلهما أساقفة. تفسير إسمَك في أفواه المؤمنين يا إله رافائيل أعنا. بشفاعة رئيس الملائكة رافائيل مُفَرِّح القلوب يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام
## لرئيس الملائكة رافائيل

❖ السلام لك يا رافائيل — يا رئيس جند السماوات
القائم أمام عمانوئيل — دائماً في كلِّ الأوقات

❖ مملوء رحمة وعزاء — مُفرِّح قلوب الودعاء
ثالث رتب السماء — محبوب من الشهداء

❖ إسمك رافائيل — تفسيره شفاء الله
القائم في كلِّ جيل — تشفع فينا للنجاة

❖ يا مَن سألتَ الله
أرسلك الرب إليه
في طوبيت ذلك الزمان
تعطيه شفاء وأمان

❖ طلبتَ من الله الشفيق
وعرَّفتَ لابنه الطريق
فأنار عيني طوبيت
وحَلَّ السلام في البيت

❖ ذهبتَ أيضاً لراعوئيل
شفيتها بفرح وتهليل
وبنته المبروكة ساره
لأنها أمينة طاهرة

❖ طردتَ عنها الشياطين
وأعطيتهم أولاد كاملين
وزوجتَها لطوبيا بتدبير
وعرفتهم الحقيقة والتفسير

❖ دائماً في كلِّ جيل
تجد الملاك رافائيل
من آدم إلى اليوم
حصناً لنا على العموم

❖ صنعتَ عجائباً
و الأنبا ثاؤفيلوس البابا
مع ديونيسيوس وسؤدوسيوس
وأركاديوس وهونوريوس

❖ السلام لكَ يا رافائيل
يا شفاء لكل عليل
صاحب الاسم الأمين
يا معونة لكل حزين

❖ يا مُفرِّح القلوب الأمين
يا مرشد القديسين
يا ناصر الصديقين
يا حنون على الخاطئين

❖ فلنعيد عيداً جليل
رئيس الملائكة رافائيل
بطهارة وخوف الله
فرح وشفاء الله

❖ في ثالث يوم الشهر الصغير
بأمر يسوع إلهنا القدير
حين ظهر للرسل الأطهار
كطلب فيلبس البار

❖ وأيضاً في ١٣ كيهك
في القسطنطينيه
يوم تكريس أول بيعة
وظهور عجائب باهرة

❖ عيده كله بركات
وطلبات وتقديسات
وتسابيح وصلوات
يرفعها للسماوات

❖ إعطوا كل المساكين
وساعدوا المحتاجين
والبائسين والفقراء
تفوزوا برحمة السماء

❖ اطلب من إله السماء
ينجيها من مكايد الأعداء
عن كنيستنا أم الشهداء
يحفظ فيها إيمان الآباء

❖ تفسير إسمك في أفواه
الكل يقولون يا إله
كل المؤمنين
الملاك رافائيل أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام تُقال في

## تماجيد الأربعة أحياء السمائية

Ⲟⲩϫⲓⲛⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ : ⲉⲧϫⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ̀ⲓ : ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

أوچين إرهيمنوس: إتكي خين ني فيؤوّي: إم پيه إمثو إيڤول إم بي ڤيما: إنتيه بي پاندوكراطور.

Ⲁⲩϣⲁⲛϫⲱ ⲙ̀ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ̀ : ⲡⲓⲇ̅ ⲛ̀ⲍⲱⲟⲛ : ⲛ̀ⲁ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ.

أڤ شان جو إم بي هيمنوس: نيم بي ألليلويا: بي إفطو إن زؤون: إن أسوماطوس.

Ⲛⲓⲕⲉⲧⲁⲅⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ϣⲁⲩⲟⲩ ⲱ̀ ϩⲉⲙ ⲛ̀ⲥ̀ⲙⲟⲩ : ϫⲉ ⲁ̀ⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ̀.

ني كيه طاغما تيرو: إن إيه پورانيُّون: شاف أو أوهيم إن إسمو: چيه ألليلويا.

Ϫⲉ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ : ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ : ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲙⲉϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲱ̀ⲟⲩ.

چيه إكؤواب إكؤواب: إكؤواب بي پاندوكراطور: إتفيه نيم إپكاهي: ميهْ إيڤول خين پيك أوأو.

Ⲥⲉ ϭⲟⲥⲓ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲇ̅ ⲛ̀ⲍⲱⲟⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ.

سيه تشوسي أليثوس: إنچيه بي إفطو إن زؤون: أووه سيه طايوت: إنچيه ني پريسڤيتيه روس.

Ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲟⲩⲧⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ : ⲕⲉ ⲁ̀Ⲫ̀ⲧ ⲙⲁϩϥ ⲛ̀ⲛⲁⲓ : ⲛⲉⲙ ⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ.

إپطايو إم ميخائيل: أوت صاچي إمموف پيه: كيه آ إفنوتي ماهف إن نايْ: نيم ميت شينهيت.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲓ ⲁⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ ⲡⲓⲇ̅ ⲛⲍⲱⲟⲛ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إپريسڤيـّا: إنتيه نايْ أسوماطوس بي إفطو إن زؤون: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

تُرتل في السماوات قُدَّام منبر ضابط الكل. إذا قالوا الترتيل وهلليلويا أعني الأربعة حيوانات الغير متجسدين. كل الطغمات السمائية يجاوبونهم قائلين هلليلويا. قدوس، قدوس، قدوس ضابط الكل السماء والأرض مملوءتان من مجدك. مرتفعون بالحقيقة الأربعة حيوانات ومُكرَّمون أيضاً هم القسوس. كرامة ميخائيل لا يُنطَق بها لأن الله ملأه رحمه ورأفة أيضاً. بشفاعة هؤلاء الغير متجسدين الأربعة حيوانات يارب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام
## للأربعة أحياء غير المتجسدين

❖ أبدأ بكل ثبات أمجد رب السماوات
وأمدح الكائنات الأربعة الحيوانات

❖ وهم غير متجسدين لكنهم حاملين
عرش الرب الثمين الأربعة الحيوانات

❖ حول العرش وقوف يمجدون بخوف
إلهنا المخوف الأربعة الحيوانات

❖ مملوئين عيون مِن قدَّام بفنون
ووراء يا حاضرون الأربعة الحيوانات

❖ الأول شبه أسد وهو بدون جسد
يصيح بلا عدد الأربعة الحيوانات

❖ والثاني شبه الثور يمجد إله النور
ويصيح بلا فتور الأربعة الحيوانات

❖ والثالث شبه إنسان يمجد بلا نقصان
إلهنا الحنَّان الأربعة الحيوانات

❖ والرابع شبه عقاب يسأل أمام الآب
عن الطير كل الأحقاب الأربعة الحيوانات

❖ لكل واحد منها من الأجنحة ستة
يصحون بغير سكته الأربعة الحيوانات

❖ تسبح بلا فتور إلهنا رب النور
بمديح كالدُّر المنثور الأربعة الحيوانات

❖ قدوس قدوس قدوس إلهنا الغير مفحوص
من أخزى بي ذياڤولوس الأربعة الحيوانات

❖ قدوس رب الصباؤوت أحيانا بعد الموت
وأعطانا الملكوت الأربعة الحيوانات

❖ لأنه الرب الإله الذي لا عين تراه
ولا معبود سواه الأربعة الحيوانات

❖ وهو الذي كان وكائن قبل الأكوان
وسيأتي في آخر الزمان الأربعة الحيوانات

❖ حزقيال أنبأ عنها وقال هذا منظرها
متعبدة لإلهها الأربعة الحيوانات

❖ أرجلها قائمة بالمجد مُرَنِّمة
والتسابيح مُقَدِّمة الأربعة الجيوانات

❖ وبارقة بقبول مثل النحاس المصقول
تمجِّد الرب المهول الأربعة الحيوانات

❖ أمام الرب خارِّين ولعظمته ساجدين
وإيَّاه شاكرين الأربعة الحيوانات

❖ الأول يتشفع عن الوحوش يركع
لإلهنا ويتضرع الأربعة الحيوانات

❖ والثاني هو قائم يشفع في البهائم
أمام إلهنا الدائم الأربعة الحيوانات

❖ الثالث يشفع فينا أمام الرب فادينا
منقذنا ومحيينا الأربعة الحيوانات

❖ الرابع يا بني النور يسأل عن الطيور
أمام الغير منظور الأربعة الحيوانات

❖ وهوذا الآباء صنعوا لهم برجاء
تذكاراً يا أحباء الأربعة الحيوانات

❖ شفاعتهم تكون معنا أمام عرش إلهنا
فيغفر زلاتنا الأربعة الحيوانات

❖ صلواتهم المقبولة عن وجه المسكونة
تشفع يوم الدينونة الأربعة الحيوانات

❖ صلواتهم كل آن أمام الرب الديان
تشفع لنا بحنان الأربعة الحيوانات

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الأربعة الحيوانات أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام أولى تُقال في
## تماجيد الأربعة والعشرين قسيساً

Ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ : ⲁⲩϭⲓⲧⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ : ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕⲩⲣⲓⲁⲕⲏ : ⲉ̀ⲧ̀ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

Ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲏϯ : ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲱϥ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ.

Ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲕ̅ⲇ̅ ⲛ̀ⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲙ̀ⲡ̀ⲕⲱϯ ⲙ̀ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲉⲩϩⲉⲙⲥⲓ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ.

Ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓϩⲏⲃ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲉ̀ⲣⲉⲟⲩ ϫⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ : ⲉϥⲧⲏⲃ ⲛ̀ⲍ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲃⲥ.

Ⲉϣⲱⲡ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲡⲓϩⲏⲃ : ⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲧⲉⲃⲥ : ϣⲁⲣⲉ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ : ⲭⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲉ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ.

Ⲛ̀ⲧⲟⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲟ : ⲉ̀ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲃ : ⲉⲩⲉ̀ⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲙ̀ⲡ̀ⲥⲱϯ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲙ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕ̅ⲇ̅ ⲙ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓ̀ϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

آنوك بيه يوأنّيس: أف تشيت خين بي پنيڤما: إم بي إيه هؤو إنتيه تي كيريَّاكي: إيه إت پوليس إم بي خرستوس.

أيْ ناف إيه أونيشتي إن إثرونوس: إفكي خين تيس ميتي: إف هيمسي هيجوف: إنچيه إپتشويْس صاڤاؤوت.

أيْ ناف إيه جوت إفطو إن إثرونوس: إم إپكوتي إم بي إثرونوس: إف هيمسي: إنچيه ني پريسڤيتيه روس.

أيْ ناف إيه بي هيِّب: خين إثميتي إنني إثرونوس: إيه ريه أو جوم إن طوتف: إفتيب إن شاشف إن تيبس.

إسه شوپ آريه شان بي هيِّب: أوأون إن أوواي إنني تيبس: شاريه ني پريسڤيتيه روس: كو إنؤ إكلوم إن إخري.

إن طو هيطو إيه چين پوهو: إيه أوأوشت إم بي هيِّب: إف إيه ريه تين إمموف: إم إپسوتي إم بي كوزموس.

هيتين ني إپريسڤيـــًا: إنتيه بي جوت إفطو إم پريسڤيتيه روس: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

أنا يوحنا أُخذتُ بالروح في يوم الأحد إلى مدينة المسيح. رأيتُ كرسياً عظيماً في وسطها جالساً عليه ربُ الصباؤوت. ورأيتُ أربعة وعشرين كرسياً حول الكرسي وعليهم القسوس جلوساً. ورأيتُ الحَمَلَ في وسط الكراسي وبيده سفر مختوم سبعة أختام. فإذا فَتَحَ الحَمَل أحد الختوم يطرح القسوس الأكاليل من على رؤوسهم. ويخرون على وجوههم ثم يسجدون للحَمَل ويسألونه عن خلاص العالم. بصلوات الأربعة وعشرين قسيساً يارب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام ثانية تُقال في تماجيد الأربعة والعشرين قسيساً

| | |
|---|---|
| Ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ Ⲓⲱ̅ⲁ̅ : ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ : ⲉ̀ⲣⲉ Ⲫϯ ⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ. | آنوك پيه يوأنّيس: بي آپوسطولوس: آنوك پيه بي ماثيتيس: إيه ريه إفنوتي ميْ إمّوف. |
| Ⲁⲩⲟⲗ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲕ̅ⲇ̅ ⲛ̀ⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲕ̅ⲇ̅ ⲙ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ : ϩⲉⲙⲥⲓ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ. | أڤول إيه ني فيؤوّي: أيْ ناڤ إيه جوت إفطو إن إثرونوس: إيه ريه جوت إفطو إم پريسڤيتيه روس: هيمسي إيه إهري إيه جؤو. |
| Ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉⲕ̅ⲇ̅ ⲛ̀ϫ̀ⲗⲟⲙ : ⲉⲩⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱⲟⲩ : ⲉⲩⲧⲟⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲛ̀ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ. | أيْ ناڤ إيه جوت إفطو إن إكلوم: إڤ هيمسي إنؤ أو: إڤ طووّي إيه چين ني آفي أووّي: إنني پريسڤيتيه روس. |
| Ⲡⲉϫⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁϩⲏⲧ : ϫⲉ ⲟⲩⲛⲉ ⲛⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ : ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ : ⲉⲥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ. | پيه چي خين پاهيت: چيه أونيه نايْ إم پايْ ريتي: أيْ سوتيم إيه أو إسمي: إسؤش إيڤول إسجو إمّوس. |
| Ϫⲉ ϫ̀ⲟⲩⲁⲃ ϫ̀ⲟⲩⲁⲃ : ϫ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ : ϯⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲙⲉϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲱⲟⲩ. | چيه إكؤواب إكؤواب: إكؤواب بي پاندوكراطور: إتفيه نيم إپكاهي: ميهْ إيڤول خين پيك أوأو. |

ϨΙΤΕΝ ΝΙⲠⲢⲈⲤⲂⲒⲀ : ⲚⲦⲈ ⲠⲒⲔ̅Ⲇ̅ ⲘⲠⲢⲈⲤⲂⲨⲦⲈⲢⲞⲤ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲀⲢⲒϨⲘⲞⲦ ⲚⲀⲚ : ⲘⲠⲒⲬⲰ ⲈⲂⲞⲖ ⲚⲦⲈ ⲚⲈⲚⲚⲞⲂⲒ.

هيتين ني إبريسفيــًا: إنتيه بي جوت إفطو إم بريسفيتيه روس: إبتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيفول إنتيه نين نوفي.

أنا يوحنا الرسول أنا التلميذ الذي أحبَّه الله. رُفِعْتُ إلى السماء فرأيتُ أربعة وعشرين قسيساً جلوساً عليها. نظرتُ أربعة وعشرين إكليلاً مملوءة مجداً منصوبة على القسوس. قلتُ في قلبي ما هم هؤلاء هكذا سمعتُ صوتاً يصرخ قائلاً: قدوس، قدوس، قدوس الضابط الكل السماء والأرض مملوءتان من مجدك. بصلوات الأربعة وعشرين قسيساً يارب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام أولى تُقال في
## تماجيد القديس يوحنا المعمدان

Ⲁⲓⲛⲁⲧⲉⲛⲑⲟⲛⲕ ⲉⲛⲓⲙ : ⲱ̀ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲫⲱⲥⲧⲏⲣ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ.

Ⲡⲓϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥ ⲉⲧⲥⲟⲧⲡ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ : ⲡⲓⲙⲓⲥⲓ ⲉⲑ̅ⲩ̅ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁϭⲣⲏⲛ.

Ⲡⲓϣ̀ⲫⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ : ⲡⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲡⲓⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲕⲁⲧⲁ ϯⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ : ⲛ̀Ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

Ϩⲏⲡⲡⲉ ϯⲛⲁⲟⲩⲱⲣⲡ : ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ϧⲁϫⲟⲕ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲟⲃϯ : ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩϩⲟⲩⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉϥϩⲓⲱⲓϣ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑ̅ⲩ̅.

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ Ⲏ̀ⲗⲓⲁⲥ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲡⲉⲧⲟ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ.

Ⲓⲕϯ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁ̀ⲫⲉ : ⲁⲕⲙⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲁⲕⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧ⳩.

أيْناتين ثونك إيه نيم: أوبي نيشتي إم فوستير: أووه إنريف إرأوأويْني: إنتيه تيْ إيكوميه ني.

بي هي شين نوفي إت صوتپ: إنتيه غابرييل: بي ميسي إثؤواب: إنتيه تيْ أتشرين.

بي إشفيري إم بي پات شيه ليت: پسينجيه نيس إم إپتشويْس: بي ميثريه إيه تين هوت: إنتيه تيْ إتريّاس إثؤواب.

إنثوك أو أنجيلوس: كاطا تيْ پروفيتيّا: إن إيصاآك: بي نيشتي إم پروفيتيس.

هيپ پيه تيْ نا أوأورپ: إم بي أنجيلوس خاجوك: إنتيف صوبتي: إم پيك إمثو إيڤول.

إنثوك أوهؤو إم پروفيتيس: إنثوك أو آپوسطولوس: إنثوك أو ريفهي أويْش: إنتيه تيْ إتريّاس إثؤواب.

إنثوك پيه إيليّاس إثنيُو: كاطا إبصاچي إم إپتشويْس: إممون پيت أوني إمموك: خين ني ميسي إنتيه ني هيُومي.

إكتي إن تيك آفيه: أك مو إيه چين تيْ ميثمي: أك إرفورين إم بي إكلوم: إنتيه تيْ ميت مارتيروس.

| | |
|---|---|
| Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲂⲁⲡⲧⲓⲥⲧⲏⲥ ⲉⲑⲩ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ. | هيتين ني إيريسفيـّـا: إنتيه بي ڤابتيس تيس إثؤواب يوأنّيس: إبتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي. |

بمَن أشبِّهَك أيها الكوكب العظيم ومضيء المسكونة. البشارة المختارة التي لغبريال، الميلاد الطاهر الذي للعاقر. رفيق الخَتَن نسيب الرب الشاهد الصادق الذي للثالوث المقدس. أنتَ ملاك كنبوة إشعياء النبي العظيم. هوذا مرسل ملاكي قدامك ليسهِّل طريقك قدامك. أنتَ أفضل من نبي أنتَ رسول وأنتَ مُبَشِّر بالثالوث المقدس. أنتَ إيلياس الآتي كقول الرب ليس أحد يشبهَك في مواليد النساء. بذلتَ رأسك وتوفيت عن الحق فلبِستَ إكليل الشهادة. بصلوات الصابغ القديس يوحنا يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام ثانية تُقال في تماجيد القديس يوحنا المعمدان

| | |
|---|---|
| Ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϩⲁ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ : ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ. | أوصاچي إنتيه إبتشويْس: أفشوبي ها يوأنّيس: إبشيري إن زاخاريّاس: إيڤول هي إبشافيه. |
| Ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲒⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ : ⲉⲕⲉ̀ϯⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ : ⲛ̀ⲟⲩⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲟⲓⲁ. | چيه طونك ماشيه ناك: هيچين بي يورذانيس: إك إيه تي أومس إمماڤ: إنؤ أومس إم ميه طانيا. |
| Ⲉⲕⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏϣ : ⲁ̀ⲣⲓⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ⲱⲟⲩ : ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲓ : ϥ̀ϫⲟⲣ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲣⲟⲓ. | إك أومس إم بي ميش: آري ميثريه إنؤ أو: چيه في إثنيُّو ميه نين صويْ: إفجور إيه هوتيه رويْ. |
| Ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲉⲑⲣⲉϥⲱⲙⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲒⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ : ⲉ̀ⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ. | أفئي إنچيه بي خرستوس: إثريف أومس خين بي يورذانيس: إيه أولي إم إفنوڤي إم بي كوزموس: كاطا بيف نيشتي إن نايْ. |

| | |
|---|---|
| ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲃⲁⲡⲧⲓⲥⲧⲏⲥ ⲉⲑⲩ̅ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ. | هيتين ني إبريسفيـّا: إنتيه بي ڤابتيس تيس إثؤاب يوأنّيس: إبتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي. |

كلمة الرب صارت إلى يوحنا بن زكريا في البرية. قائلاً قُم امضِ إلى الأردن لتعمد هناك بمعمودية التوبة. عَمِّد الجميع واشهد لهم أن الذي بعدي أقوى مني. جاءَ المسيح ليعتمد في الأردن ويحمل خطايا العالم كعظيم رحمته. بشفاعة الصابغ القديس يوحنا يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام للقديس يوحنا المعمدان

❖ في سماء ربي الحنان — بمجدٍ بلا نقصان
يعيش هذا الإنسان — يوحنا المعمدان

❖ قائم أمام الديان — يشفع لنا كل آن
لنحيا بتوبة وأمان — يوحنا المعمدان

❖ زكريا أبوه البار — وأليصابات أُمه العاقر
طلبا من القادر — يوحنا المعمدان

❖ الملاك غبريال — رئيس جند المُتعال
قال لأبيه بكمال — يوحنا المعمدان

❖ قد صعِدَت طلباتك — لربِّك وصلاتك
سمعها إلهك — يوحنا المعمدان

- ستحبل زوجتك وتلد إبناً لك
يوحنا يحمِل إسمَك يوحنا المعمدان

- لم يصدِّق زكريا البِشارة السمائية
فسمع علانية يوحنا المعمدان

- أنا هو غبريال الواقف بالكمال
أمام كرسي المُتعال يوحنا المعمدان

- جئتُ لأبشِّرَك بهذا وأخبرك
شككتَ فأُعلِمَك يوحنا المعمدان

- سوف تصير صامتاً حتى ولادة السابق
إبنَك هذا الصابغ يوحنا المعمدان

- حبلَت به أُمه وسجدَ لربه
وامتلأ من روحه يوحنا المعمدان

- وعند ولادته فرحَت به عشيرته
ويوحنا صار إسمه يوحنا المعمدان

- ظل هذا الناري يعيش في البراري
لإلهنا الباري يوحنا المعمدان

❖ حتى ظهر بتهليل
بمجئ عمانوئيل
ليهيئ بني إسرائيل
يوحنا المعمدان

❖ قال عن يسوع ربي
من هو أقدم منّي
سيأتي بعدي
يوحنا المعمدان

❖ عند الأردن رآه
فشهد ونطق بفاه
وروح بشبه حمامة
يوحنا المعمدان

❖ هذا هو حَمَلُ الله
العالَم والبرايا
الرافع الخطايا
يوحنا المعمدان

❖ ذهب مخلّصنا
رفض فقال له إلهنا
ليعتَمِد من يوحنا
يوحنا المعمدان

❖ إسمَح لي الآن
كلَّ برٍ وإيمان
لتكمل بإتقان
يوحنا المعمدان

❖ للحق كان يقول
فلم يكن مقبول
دائماً هذا البتول
يوحنا المعمدان

❖ إبنة هيروديا رقصت
فأقسم مهما طلبت
وللملك سرَّت
يوحنا المعمدان

❖ تلقنت من هيروديا فقالت علانية
أريد رأسه على صينية يوحنا المعمدان

❖ الرب شهد له وقال عنه بفمه
أفضل من نبي عنده يوحنا المعمدان

❖ وصار هذا الشهيد ملاك العهد الجديد
أمام ربي الوحيد يوحنا المعمدان

❖ صلواته تكون معنا طلباته ترفعنا
للرب فيقبلنا يوحنا المعمدان

❖ وتكون لنا حارس من كل الدسائس
وللملكوت نرث يوحنا المعمدان

❖ يا سابق الرب القدوس نقول لك أكسيوس
أكسيوس أكسيوس يوحنا المعمدان

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله يوحنا المعمدان أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام تُقال في

## تماجيد الآباء إبراهيم وإسحق ويعقوب

| | |
|---|---|
| Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ: Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ Ⲓⲥⲁⲁⲕ Ⲓⲁⲕⲱⲃ Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅. | شيه ريه ناتشويْس إنيوتي إم پاطريَّارشيس: أبرآم إيصآك ياكوب بي إسرائيل. |
| Ⲭⲉⲣⲉ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ: ⲡⲓϣ̀ⲫⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϫⲱⲓⲗⲓ ⲙ̀Ⲫϯ: ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ. | شيه ريه أبرآم: بي إشفير إنتيه إفنوتي: في إيه طاف جويْلي إم إفنوتي: نيم نيف أنجيلوس. |
| Ⲭⲉⲣⲉ Ⲓⲥⲁⲁⲕ: ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ϧⲟⲗϧⲉⲗ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲟⲩⲃⲟϥ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉϥϧⲉⲛ ⲑ̀ⲛⲉϫⲓ. | شيه ريه إيصآك: بي مينريت إيخول خيل: في إيه طاف طوڤوف إپتشويْس: إيس چين إف خين إثنيه چي. |
| Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ: Ⲓⲁⲕⲱⲃ Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅: ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ϯⲙⲟⲩⲕⲉ: ⲉⲥϭⲟⲥⲓ ϣⲁ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲧ̀ⲫⲉ. | شيه ريه بي ذيكيه أوس: ياكوب بي إسرائيل: في إيه طاف ناف إيه تي موكيه: إس تشوسي شا إيه إهري إيه إتفيه. |
| Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲡ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ: ⲉ̀ⲑⲣⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ: ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϫ̀ⲣⲟϫ: ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ. | شيه ريه ني إيه طاف إر إپ إم إپشا: إثراف أوأونهْ إنچيه پين سوتير: خين نو إجروج: شا إنتيف سوتي إممون. |
| Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ Ⲓⲥⲁⲁⲕ Ⲓⲁⲕⲱⲃ: Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ... | هيتين ني إڤشي: إنتيه نين يوتي إم پاطريَّارشيس أبرآم إيصآك ياكوب: إپتشويْس آري إهموت نان... |

السلام لساداتي الآباء البطاركة إبراهيم وإسحق ويعقوب إسرائيل. السلام لإبراهيم خليل الله الذي أضاف الله وملائكته. السلام لإسحق الحبيب الذبيح الذي طهر للرب منذ كان في البطن. السلام للصديق يعقوب إسرائيل الذي نظر لسُلَّم مرتفع إلى السماء. السلام للذين استحقوا أن يظهر مخلصنا من نسلهم حتى خلصنا. بصلوات آبائنا رؤساء الآباء إبراهيم وإسحق ويعقوب يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام أولى تُقال في

## تماجيد الثلاثة فتية القديسين

Ϩⲁⲛⲥⲉⲛⲥⲉⲛ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲟⲣⲅⲁⲛⲟⲛ : ⲉⲧⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ : ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ϯϩⲩⲕⲱⲛ.

Ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲥⲡⲓ ⲛ̀ⲗⲁⲥ : ⲛ̀ⲧⲟⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ϯϩⲩⲕⲱⲛ.

Ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲡⲓⲅ̅ : ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ : ⲉⲩⲉⲣⲥⲉⲃⲉⲥⲑⲉ : ⲙ̀Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ.

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁ̀Ⲫϯ : ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ ⲛ̀ϯϩ̀ⲣⲱ.

Ⲁϥⲟⲩⲱ̀ⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲓϣⲁϩ : ⲛ̀ⲟⲩⲓⲱϯ ⲉⲥⲕⲏⲃ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲃ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ : ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲝⲟⲛ.

Ⲛⲁⲩϩⲱⲥ ⲛ̀ⲁⲩϯⲱ̀ⲟⲩ : ⲙ̀Ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ : ϫⲉ ⲕ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲅ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هان سين سين: نيم هان أورغانون: إتوش إيڤول إم بي سيُو: إم پيه إمثو إنتي هيكون.

شا إنطو هيطو إيه إخري: إنچيه بي لاؤس تيرو: نيم ني أسپي إنلاس: إنطو أوأوشت إنتي هيكون.

إيه ڤيل إيه بي شومت: إن آلو إن آجيوس: إڤ إرسيه ڤيستيه: إم إفنوتي إنتيه إتفيه.

إثڤيه فايْ آ إفنوتي: أوأورپ إم پيف أنجيلوس: أفئي إيه إخري نيه مؤو: خين إثميتي إنتي إهرو.

أفؤ أوتيب إم بي شاه: إن أويوتي إسكيب: خين أوهوب إن إشفيري: إم پاراذوكسون.

ناڤ هوس إن أڤتي أوأو: إم إفنوتي إم بي إسرائيل: چيه إك إسماؤوت شا إيه نيه: أووه إف إسمارؤوت إنچيه پيكران.

هيتين ني إڤشي: إنتيه بي شومت إن آلو إن آجيُوس: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

قضبان الزمر والأرغن تعزف في كل وقت أمام التمثال. حتى تخر جميع الشعوب ولغات الألسن وتسجد للصورة. إلا الثلاثة فتية القديسين الذين تعبَّدوا لإله السماء. لهذا أرسل الله ملاكه فنزل

معهم في وسط الأتون. ونقل ذلك اللهيب إلى ندى بارد بفعلٍ عجيبٍ ممجد. وكانوا يُسَبِّحون ويمجِّدون إله إسرائيل قائلين: تباركتَ إلى الأبد ومبارك إسمك. بصلوات الثلاثة فتية يارب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام ثانية تُقال في

## تماجيد الثلاثة فتية القديسين

Ⲁⲩⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ : ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϣⲁ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ.

أڤين بي آجيُوس: إيه خون شا إبؤرو: أڤ صاچي نيه ماف: خين أوميت جيه نيه أوس.

Ϫⲉ ⲛⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲱ̀ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲧⲉⲛⲛⲁϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ : ⲧⲉⲕϩⲩⲕⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲧⲉⲛⲛⲁⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲁⲛ.

چيه نيك نوتيّ أو إبؤرو: تين نا شيمشي إم مؤو آن: تيك هيكون إن نوب: تين نا أوأوشت إمموس آن.

Ⲁⲗⲗⲁ ⲧⲉⲛⲛⲁⲟⲩⲱϣⲧ : ⲙ̀Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲫⲉ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲟϥ : ⲛ̀ⲧⲉⲛⲙⲉⲧⲁ̀ⲗⲟⲩ.

أللا تين نا أوأوشت: إم إفنوتي إنتيه إتفيه: في إيه طاف تيّ إم إبؤنوف: إن تين ميت آلو.

Ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲑⲱⲕ ⲛ̀ϯⲉ̀ϩⲣⲱ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲉ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϫⲁϫⲓⲑⲱⲗ.

أفجونف إنچيه إبؤرو: أف إثروثونك إنتي إهرو: خين هان شيه إن آلولي: نيم هان جاچي ثول.

Ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲁϩ ϭⲓⲥⲓ : ⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲛ̀ϯⲉ̀ϩⲣⲱ : ⲛ̀ⲙ̅ⲑ̅ ⲙ̀ⲙⲁϩⲓ : ⲁϥⲣⲱⲕϩ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲁⲗⲇⲉⲟⲥ.

شا إنتيه بي شاه تشيسي: صا إبشويْ إنتي إهرو: إن إهميه بسيت إم ماهي: أفروكهْ إن ني كاليه أوس.

Ⲡⲓⲅ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ : ⲁⲩⲉⲣⲭⲁϩ ⲑⲏⲟⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲁϥⲉⲣⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

بي شومت إن آجيُوس: أف إركاه ثيُو إيه إبتشويْس: أفؤ أورب إم بيف أنجيلوس: أف إرفويْثين إيه رؤو.

ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲅ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إفشي: إنتيه بي شومت إن آلو إن آجيوس: إبتشويّس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوفي.

أحضَروا القديسين إلى الملك فتكلّموا معه بشجاعة. إن إلهتك أيها الملك لا نخدمهم وصورتك الذهب لا نسجد لها. بل نسجد لإله السماء الذي فرح صبانا. فغضب الملك وأمر أن يوقِدوا الأتون بخشب الكرمة والزفت. حتى ارتفع اللهيب فوق الأتون تسعة وأربعين ذراعاً وأحرق الكلدانين. فأما الثلاثة القديسون توكّلوا على الرب فأرسل ملاكه وأعانهم. بصلوات الثلاثة فتية يارب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام أولى تُقال في
## تماجيد المئة والأربعة والأربعين ألفاً البتوليين

Ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ̀ⲧ : ⲉϥⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲓⲱⲛ.

أيْ ناف إيه بي هيّيب إنتيه إفنوتي: إفؤهي إيه راطف: هيچين بي طؤو إثؤواب: بي طؤو إنتيه سيُون.

Ⲡⲓⲣⲙ̅ⲁ̅ ⲛ̀ϣⲟ : ⲛⲁⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ : ⲛⲉⲙ ⲫⲁⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲉϥⲥ̀ϧⲏⲟⲩⲧ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲟⲩⲧⲉϩⲛⲉ.

بي شيه إهميه إفطو إنشو: ناڤكي نيه ماف پيه پيفران: نيم فا پيفيوت إف إسخيُوت: هيچين طو تيهنيه.

Ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ : ⲉ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉϥⲟϣ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ ⲉϥϭⲟⲥⲓ.

آنوك ذيه أيْ ناف: إيه أوميش إفوش: إنتيه ني إثؤواب: هيچين أوطؤ إف تشوسي.

Ⲛⲁⲓ ⲡⲉ ⲛⲏⲉⲑⲙⲟϣⲓ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ : ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.

نايْ نيه ني إثموشي: نيم بي هيّيب إمي: إثفيه بوطوڤو: نيم طو پارثيه نيّا.

Ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ : ⲉⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛ̀ϭⲓⲥⲓ : ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ : ⲛ̀ϩⲁⲛⲣⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.

Ⲉⲩϩⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓ̀ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲇ̅ ⲛ̀ⲍⲱⲟⲩⲛ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ.

Ⲙ̀ⲡⲉϩ̀ⲗⲓ ϣ̀ϫⲉⲙϫⲟⲙ : ⲉ̀ⲉ̀ⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲓϩⲱⲇⲏ : ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲡⲓⲣ̅ⲙ̅ⲇ̅ ⲛ̀ϣⲟ.

Ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲑⲱⲗⲉⲃ : ⲛ̀ⲛⲟⲩϩ̀ⲃⲱⲥ ⲛⲉⲙ ⲥ̀ϩⲓⲙⲓ : ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲛⲉ : ⲉⲩⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ.

Ⲫⲛⲁⲥ̀ϧⲉ ⲛⲟⲩⲣⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ : ⲛⲉⲙ ⲑ̀ⲃⲁⲕⲓ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : Ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲫⲉ.

Ϩⲏⲡⲡⲉ ⲟⲛ ϯⲛⲏⲟⲩ : ⲡⲁⲃⲉϫⲉ ⲛⲉⲙⲏⲓ : ϯⲛⲁϯ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ : ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲏⲟⲩ̀ⲓ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣ̅ⲙ̅ⲇ̅ ⲛ̀ϣⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ

أيْ سوتيم إيه أو إسمي إن نيشتي: إسنيُّو إيڤول خين إيتشيسي: إفؤيْ إم إفريتي: إن هان ريف إرأوأوينِي.

إڤ هوس خين أوهوس إم ڤيه ري: إم پيه إمثو إم پي إثرونوس: نيم پي إفطو إن زؤون: نيم ني پريسڤيتيه روس.

إم پيه إهلي إش جيم جوم: إيه إيه مي إن طايْ هولي: إيه ڤيل إيه پي شيه إهميه إفطو إنشو.

نايْ إيه تيه إمپو ثوليب: إن نو إهڤوس نيم إسهيمي: هان پارثيه نوس غار نيه: إڤموشي نيم پي هيِّيب.

تينا إخريه نوران: خين إپئي إم پايوت: نيم إثڤاكي إثؤواب: يه روساليم إنتيه إتفيه.

هيپ پيه أون تينيُّو: پاڤيه شيه نيه مي: تيِ ناتيِ إم پي أووَّايْ: كاطا نيف إهڤي أووِّي.

هيتين ني إڤشي: إنتيه پي شيه إهميه إفطو إنشو نيم ني پارثيه نوس: إپتشويْس آري إهموت نان: إم پي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

رأيتُ حملَ الله واقفاً على الجبل المقدَّس الذي هو جبل صهيون. والمائة أربعة وأربعين ألفاً كانوا معه وإسمه وإسم أبيه مكتوباً على جباههم. وأنا رأيتُ جمعاً كبيراً من الأطهار على جبلٍ عالٍ. هؤلاء الذين يمشون مع الحمل الحقيقي لأجل طهارتهم وبتوليتهم. وسمعتُ صوتاً عظيماً آتياً من العلا كمثل أنوار. يسبحون تسبيحاً جديداً أمام الكرسي مع الأربعة حيوانات والشيوخ. ولم

يعرف هذه التسبحة إلا المائة أربعة وأربعين ألفاً. الذين لم يُدنِّسوا لباسهم مع إمرأةٍ لأنهم بتوليون يمشون مع الحَمَل. أنا أكتب أسماءهم في بيت أبي والمدينة المقدسة أورشليم السمائية. ها أنا أيضاً أتٍ والأجرة معي وأعطي لكل واحد كأعماله. بصلوات المائة والأربعة والأربعين ألفاً البتوليون يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام ثانية تُقال في تماجيد المئة والأربعة والأربعين ألفاً البتوليين

| | |
|---|---|
| Èⲃⲟⲗ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ : ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁⲗⲱⲟⲩⲓ̀ : ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲉⲙϭⲓ : ⲁⲕⲥⲉⲃⲧⲉ ⲡⲓ̀ⲥⲙⲟⲩ. | إيڤول غار خين رؤو: إن هان كوچي إن آلو أووِّي: نيم ني إثو إمتشي: أك سيبتيه بي إسمو. |
| Èⲧⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀ : ⲛⲓϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲁϥϧⲟⲑⲃⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ : ⲡⲓⲟ̀ⲙⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ. | إيه تيه نايْ نيه ني آلو أووِّي: ني شورپ إممارتيروس: إيه طاف خوثڤو إنچيه إيروليس: بي أوموفوروس إت هؤو. |
| Ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲡⲉⲙ̀ⲡ̀ϣⲁ : ⲉⲑⲣⲟⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣ : ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ : ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲙ̀ⲙⲏⲓ Ⲓⲏ̅ⲥ̅. | نايْ إيه طاف إرپيه إم إپشا : إثروشوپي إن إشفير: إم بي پات شيه ليت: بي هيِّيت إممي إيسوس. |
| Ⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲉⲙ̀ⲡ̀ϣⲁ : ⲛ̀ⲉⲣⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ : ⲛ̀ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀. | أف أيْطو إن إم إپشا: إن إر إكليرونومين: إنتي إكليسيَّا: إن إهري خين ني فيؤوِّي. |
| Ⲑⲏⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ϫⲉ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲓⲥⲓ : ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ. | ثي إتؤموتي إيه روس: چيه تي إكليسيَّا: إنتيه ني شورپ إمميسي: شا إيه نيه إنتيه بي إيه نيه. |
| Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣ̅ⲙ̅ⲇ̅ ⲛ̀ϣⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ. | هيتين ني إڤشي: إنتيه بي شيه إهميه إفطو إنشو نيم ني پارثيه نوس: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي. |

من أفواه الأطفال والرضعان أعدَدتَ سبحاً. هؤلاء الأطفال الشهداء الأولين الذين قتلهم هيرودس الشرير. هؤلاء الذين استحقوا مشاركة الخَتَن حَمَل الحق يسوع. جعلهم مستحقين أن يرثو البيعة في السماوات. التي تُدعى بيعة الأبكار إلى دهر الداهرين. بصلوات المائة والأربعة والأربعين ألفاً البتوليون يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام
## للمئة والأربعة والأربعين ألفاً البتوليين

❖ تُسَبِّح كل الطغمات يسوع رب القوات
اليوم تمت النبوات وولُد من ست البنات

❖ الرعاة في سهر الليل سمعوا تسابيح وتراتيل
والملائكة بالتهليل لميلاد عمانوئيل

❖ في المشرق رأى المجوس نجماً بنور محسوس
يسير فوق الرؤوس وفرحوا بميلاد القدوس

❖ قاموا بسرعة خلفه بهدايا تليق بجنسه
ذهباً ولباناً ومُراً له وكل النبوات من أجله

❖ النجم كان يتقدمهم وفي أورشليم غاب عنهم
سألوا هيرودس عن ملكهم المولود حسب ناموسهم

❖ جمع هيرودس كهنته وكتبة الشعب كافته
قالوا في بيت لحم مولده ليرعى شعبه ويدبره

❖ قال إبحثوا عن المولود
لكن عقله كان مفقود
في بيت لحم وله السجود
وتآمر على المعبود

❖ خرجوا المجوس في الحين
ودخلوا بيت لحم فرحين
ورأوا النجم بيقين
وسجدوا لخالق العالمين

❖ أوحى إليهم في المنام
عادوا إلى كورتهم كالحمام
لا ترجعوا لهيرودس يا أقوام
من طريق أخرى بسلام

❖ هيرودس لما إستبان
قام وقتل الصبيان
سخرية المجوس بالسلطان
من العمر بحسب الزمان

❖ من إبن سنتين إلى يوم
يقتل وهو غير رحوم
هيرودس صار مغموم
أطفال بيت لحم المكلوم

❖ تبكي أولادها راحيل
نوح وبكاء وعويل
كقول إرميا في الإنجيل
باكورة شهداء عمانوئيل

❖ طوباكم يا أمهات
أطفالكم في السماوات
هتنسوا كل الآهات
ماسكين قيثارات

❖ كالشموع مضيئين
حول العرش مرنمين
بالأكاليل مالكين
صارخين وقائلين

❖ قدوس قدوس قدوس
فتحت باب الفردوس
يا فادينا محب النفوس
يا سيدنا إيسوس بي خرستوس

❖ ومهما تمر السنين
نطلب شفاعتكم يا غالبين
نذكركم في كل حين
يرحمنا الرب بيقين

❖ تفسير إسمَك في أفواه
الكل يقولون يا إله
كل المؤمنين
أطفال بيت لحم أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديس يوسف النجار

❖ السلام ليوسف النجار خطيب العذراء المختار
المشهود له أنه بار ذو الشيبة والوقار

❖ هو من نسل الأبرار من عشيرة داود المختار
عيَّنه الرب باقتدار وحصَّنه بكرامة ووقار

❖ عيَّنه الرب وائتمنه يكون خطيباً لأمه
عصاته أظهرت علامة طارت شبه حمامة

❖ فأخذ مريم الصبية البتول الطاهرة النقية
إلى بيته بكل حنيِّة ليتمم المشيئة الإلهية

❖ ظنوها زوجة عادية وهي للبتولية مُشتهية
ففاضت نعمة سماوية في الناصرة واليهودية

❖ طوباك أيها البار طوبى لبيتك المختار
فيه أتت البشرى الهنية بميلاد فادى البشرية

❖ الصبية حفظت في قلبها بشارة ميلاد ربها
ويوسف نظر بطنها تحيَّر ولم يقل لها

❖ حقيقي هو بار كما شهدت الأسفار
لكن الأمر جعله يحتار فلم يتركه أب الأنوار

❖ الأمر يخص الفادي لذا أرسل ملاك نوراني
يُطمئنه بالحبل الإلهي فصاح ده مش استحقاقي

❖ ها قد اقتنيتَ الحقل الذي يسبي العقل
به الجوهرة الثمينة يسوع غالي القيمة

❖ السماء لن تنسى أتعابك وسهرك وتِرحالك
وبَذْلك وخدمتك وشهامتك وكمالك

❖ لم تكن أباً للمسيح بل أخذت اللقب الصريح
ليس على سبيل المديح بل تكريماً لشخصك الخديم

❖ سمعان حظى لحيظة بحمل الكلمة الأزلية
وحملته أنتَ كم مرة يا لهذه النعمة السَّنية

❖ نلتَ كرامة الأبوة وعظَّمك الرب بقوة
وأرسل ملاكه يُعلنك مصر تكونَ ملجأك

❖ وأصبحتَ الشخص المسئول لذا جاك الملاك مرسول
خُذ الطفل وأم النور وإلى مصر قُمْ على طول

❖ لم يُعيِّن في مصر مكان فطافوها معك يا مقدام
وتَباركَ وادينا وجبل قسقام بالزيارة الفريدة المنال

❖ مصر يا بختِك يا هناكِ بالطفل يسوع لمَّا جاكِ
راكباً سحابة خفيفة هي العذراء العفيفة

❖ يوسف ظل يعمل نجار ويَعُول الصَّبِيَّة وابنها البار
حتى جاء الوحي بالعودة وأتاه الملاك لثالث مرة

❖ وهكذا تم المكتوب مِن مصر دعوتُ ابني المحبوب
فالوقت في مصر قد طال والحظر مضى وزال

❖ ورجع مع العذراء والغلام إلى الناصرة بسلام
والصبي ينمو في القامة مُمتلئ نعمة وحكمة تامة

❖ لذا نطوِّبُكَ بالألحان ونسأل توبة وغفران
من لدن الرب الدَّيان الذي تجسد وصار إنسان

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله يوسف البار أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام تُقال في

## تماجيد الآباء الرسل

Ⲡⲁⲓ ⲓ̅ⲃ̅ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱ̅ⲣ̅ : ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ : ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

Ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲣϣⲉ ⲉ̀ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲛⲟⲥ : ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ : ⲉ̀ⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲤⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ.

Ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ : ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟ : ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉⲧⲥⲱⲣⲉⲙ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.

Ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ : ⲁ̀ⲣⲓⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ : ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϭⲓ ⲛ̀ϫⲓⲛϫⲏⲙⲟⲓ : ⲛ̀ϫⲓⲛϫⲏ.

Ⲁϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ : ϫⲉ ϯϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲱⲧ : ϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓ̅ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

پايْ ميت إسناف أفؤ أورپو: إنچيه پين سوتير: أفهون هين إيه طوطو: إم پايْ ريتي إفجو إمّوس.

چيه أناڤ إم پيرشيه إيه إفمويْت: إنتيه ني إثنوس: أوذيه إم پيرشيه إيه خون: إيه ڤاكي إنتيه ني ساماريتيس.

آللا ماشيه نوتين: ماللون ماطاسطو: إنني إيه سؤو إت صوريم: إنتيه إبئي إم بي إسرائيل.

ني إتشوني إن خيطو: آري فاخري إيه رؤو: آريه تين تشي إن چين چي مويْ: إن چين چي.

آجوس خين ني إثنوس: چيه تي شوپ خين پايوت: شوپ إن خيت: نيم بي پنيڤما إثؤواب.

هيتين ني إڤشي: إنتيه ناتشويْس إنيوتي إن آپوسطولوس: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

هؤلاء الإثنى عشر أرسلهم مخلصنا وأمرهم هكذا قائلاً: أحذروا لا تسلكوا طريق الأمم ولا تدخلوا إلى مدينة للسامرين. بل امضوا بالحري إلى الخراف الضالة من بيت إسرائيل. والمرضى الذين فيهم إشفوهم مجاناً أعطوا. قولوا في الأمم أنني في أبي وأبي هو فيَّ والروح القدس. بصلوات سادتي الآباء الرسل يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام أولى تُقال في

## تماجيد القديس مار مرقس

Ϭⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϭⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ϯⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲭⲏⲙⲓ : ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲗⲁⲙⲡⲣⲟⲥ.

تشي أوأويني تشي أوأويني: تي خورا إنتيه كيمي: چيه أفئي إنچيه پيه أوأويني: خين أوميت لام پروس.

Ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ : ⲡⲓϧⲏⲃⲥ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲛ̀ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ.

إيه تيه فايْ پيه ماركوس: بي خيبس إنريف إرأوأويني: بي آپوسطولوس: إن إڤ أنجيه ليستيس.

Ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϯⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀Ⲭⲏⲙⲓ : ⲑⲏⲉ̀ⲛⲁⲥⲟⲓ ⲛ̀ⲭⲁⲕⲓ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲃⲟϯ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ.

أفئي إيه إت خورا إن كيمي: ثي إيه ناصويْ إن كاكي: هيتين بي شيمشي إم ڤوتي: إنتيه ني إيذولون.

Ⲁϥⲉ̀ⲣⲉⲥϣⲱⲡⲓ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲉⲥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣⲉⲙϣⲓ ⲉⲑ̅ⲩ̅ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

أف إثريس شوبي: إنچيه ماركوس إس إرأوأويني: هيتين بي شيمشي إثؤواب: إنتيه إيسوس بي خرستوس.

Ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲉⲛⲉ̀ⲣⲉϥϣⲉ : ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲁⲕⲟϯ ϯⲃⲁⲕⲓ : ⲁϥϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ⲙ̀ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ.

خين إپچين إثريف شيه: إيه خون إيه راكوتي تي ڤاكي: أفهي أويْش إن خيتس: إم بي إڤ أنجيه ليون.

Ⲁϥⲛⲁϩϯ ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲗⲁⲟⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲥ̀ⲃⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲱⲛϧ : ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲣⲱϥ.

أفناهتي إيه بي خرستوس: إنچيه هان ميش إن لاؤس: هيتين ني إسڤو أووِّي إن أونخ: إثنيُو إيڤول خين روف.

Ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁϩϯ : ⲡⲉ Ⲁⲛⲁⲛⲓⲁⲥ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲁϥ : ⲛ̀ⲟⲩⲇⲓⲁ̀ⲧⲟⲭⲟⲥ.

بي شورپ إيه طاف ناهتي: پيه أنانيّاس: إنثوف أفشوبي ناف: إنؤذيّاطوخوس.

Ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛⲉ̀ⲣⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ : ϫⲉ ⲁ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲫⲓⲣⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲫⲱⲣϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲭⲱⲣⲁ : ⲧⲏⲣⲥ ⲛ̀Ⲭⲏⲙⲓ.

خين إپچين إثرو ناڤ إيه ماركوس: چيه آپيف أوأويني فيري: أووه أف فورش إيڤول خين إت خورا: تيرس إنكيمي.

ⲁⲩⲉⲣⲫⲟⲟⲛⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲉⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲁϩϯ : ⲁⲩⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀Ⲣⲁⲕⲟϯ.

ⲁⲩⲱϣϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲡ̀ⲗⲁⲧⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲃ̅ : ϣⲁⲧⲉ ⲡⲉϥⲥ̀ⲛⲟϥ ϧⲁϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

ⲁϥⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲁϥϫⲉⲕ ⲡⲉϥⲁ̀ⲅⲱⲛ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲁⲗⲕⲉ ⲙ̀ⲫⲁⲣⲙⲟⲩⲑⲓ.

ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

أفير إفثونين إيه روف: إنچيه ني إيه تيه إمبو ناهتي: أف أموني إمموف: خين إثفاكي إن راكوتي.

أف أوشت إمموف: خين نيس إبلاتيًّا: إن إيه هؤو إسناف: شاتيه پيف إسنوف خاتي إيفول.

أفير فورين إم بي إكلوم: إنتيه تي ميت مارتيروس: أف چيك پيف آغون: إيفول خين ألكيه إم فارموثي.

هيتين ني إفشي: إنتيه ماركوس بي إف أنجيه ليستيس: إبتشويس آري إهموت نان: إم بي كو إيفول إنتيه نين نوفي.

إستنيري إستنري يا كورة مصر فقد أتى نورك بضياء. الذي هو مرقس السراج المضئ والرسول الإنجيلي. أتى إلى كورة مصر التي كانت مظلمة بعبادة الأوثان المرذولة. فجعلها مرقس تضئ بالعبادة الطاهرة التي ليسوع المسيح. عندما دخل إلى مدينة الإسكندرية وبَشَّر فيها بالإنجيل. وآمن بالمسيح جموع كثيرة بتعاليمه المحيية الخارجة من فمه. أول من آمن أنانياس وهو الذي صار له خليفة. أيضاً عندما رأوا مرقس وقد أشرق نوره وذاع في كل كورة مصر. فحسده الذين لم يؤمنوا به ثم أمسكوه في وسط الإسكندرية. وسحبوه في شوارعها يومين حتى جرى دمه. وأخيراً لبس الأكليل الذي للشهادة وأكمل جهاده في آخر شهر برموده. بصلوات مرقس الإنجيلي يا رب انعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام ثانية تُقال في

## تماجيد القديس مار مرقس

Ⲁⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉⲑⲩ : ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲁⲩϩⲓⲱⲓϣ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲥⲁϫⲓ ⲙⲠⲟ̅ⲥ̅.

Ⲁ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ϣⲉⲛⲁϥ : ⲉⲀⲛⲧⲓⲟⲭⲏ ϯⲃⲁⲕⲓ : ⲫⲏⲉⲑⲩ Ⲓⲱⲁ : ⲁϥϣⲉ ⲉⲦⲁⲥⲓⲁ.

Ⲁ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉⲬⲏⲙⲓ : ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲣⲟⲛ : ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ.

Ⲁϥⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ : ⲡⲭⲁⲕⲓ ⲙⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ : ⲁϥⲑⲁϩⲙⲉⲛ ⲉϧⲟⲩⲛ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛⲉⲛⲉϩ.

Ⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ : ⲙⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ : ⲛⲧⲉ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙⲡⲓⲭⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

آنين يوتي إثؤواب: آبوسطولوس: شيه نؤو أفهي أويْش: كاطا إبصاجي إم إبتشويْس.

آبيطروس شيه ناف: إيه أنطيوكي تي ڤاكي: في إثؤواب يوأنّيس: أفشيه إيه تي آسيّا.

آماركوس بي أوأويْني: إي إيه إهري إيه كيمي: أفئير أوأويْني إيه رون: خين بيف إڤ أنجيه ليون.

أف ناهمين إيڤول خين: إبكاكي إم إبصاطاناس: أف ثاهمين إيه خون: خين بي أونخ إن إيه نيه.

إن أوأوشت: إم بين تشويْس إيسوس بي خرستوس: نيم بيفيوت إن آغاثوس: نيم بي بنيڤما إثؤواب.

هيتين ني إڤشي: إنتيه ماركوس بي إڤ أنجيه ليستيس: إبتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

آباؤنا الرسل الأطهار مضوا وبشروا بقول الرب. بطرس ذهب إلى مدينة أنطاكيه والقديس يوحنا مضى إلى آسيا. ومرقس المضئ صعد إلى مصر فأضاء علينا بأنجيله. ونجّانا من ظلمة الشيطان وأدخلنا في الحياة الأبدية. نسجد لربنا يسوع المسيح وأبيه الصالح والروح القدس. بصلوات مرقس الأنجيلي يا رب انعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام أول للقديس مار مرقس

## (من نظم القمص متياس روفائيل)

- السلام لك يا مار مرقس
  يا كاروز باسم إيسوس
  يا ابن أرسطوبولوس
  ماركوس پي أپوسطولوس

- مولود في القيروان
  خالد كل الأزمان
  اسمك في كل مكان
  ماركوس پي أپوسطولوس

- من ليبيا لفلسطين
  جيتم لها هاربين
  في أرض القديسين
  ماركوس پي أپوسطولوس

- تبعت الرب يسوع
  وبشرت في الربوع
  شربت ماء الينبوع
  ماركوس پي أپوسطولوس

- مرقس مع أبيك تجدان
  صليت فمات الوحشان
  أسد ولبؤة يسيران
  ماركوس پي أپوسطولوس

- مريم أمك قديسة
  خدمت خدمة نفيسة
  جعلت بيتها كنيسة
  ماركوس پي أپوسطولوس

- ويسوع في مكان بعيد
  صنع الفصح العتيد
  أرسل إليكم يريد
  ماركوس پي أپوسطولوس

- صنع الفصح الأخير
  وتأنى على الشرير
  تمم السر الخطير
  ماركوس پي أپوسطولوس

❖ تبعتَ يسوع إلى البستان
هربتَ منهم عُريان
أمسَك بِكَ الشُّبان
ماركوس پي أپوسطولوس

❖ وفي حياتك أسرار
بها خلاص الأبرار
الله القوي الجبار
ماركوس پي أپوسطولوس

❖ وفي بيتك يوم الخمسين
على كل المجتمعين
حل الروح المعين
ماركوس پي أپوسطولوس

❖ مثل ألسنة نار
مستقراً على الأطهار
في وضح النهار
ماركوس پي أپوسطولوس

❖ فتكلمتم بلغات
تصحبكم الآيات
جميع أهل الجهات
ماركوس پي أپوسطولوس

❖ ثم جاءت الجموع
آمنوا بالرب يسوع
إليكم بكل خضوع
ماركوس پي أپوسطولوس

❖ اعتمد ثلاثة آلاف
وعاشوا بالعفاف
سلكوا بتوجيه وإشراف
ماركوس پي أپوسطولوس

❖ بعد يوم الخمسين
لكل العالمين
ذهبتم مبشرين
ماركوس پي أپوسطولوس

❖ مارمرقس يا أبانا
للإيمان هدانا
يا محباً أتانا
ماركوس پي أپوسطولوس

❖ لما سمعك انيانوس
يصرخ إيسوس ثيه أوس
عرفته طريق بي خرستوس
ماركوس پي أپوسطولوس

❖ لخدمة النفوس
رسمتَ إنيانوس
أسقفا مع قسوس
ماركوس پي أپوسطولوس

❖ أسست كلية
للعلوم اللاهوتية
أول إكليريكية
ماركوس پي أپوسطولوس

❖ منها ظهر الآباء
بطاركة وعلماء
حفظوا الإيمان بدماء
ماركوس پي أپوسطولوس

❖ بالروح أوحى لك
بكتابة إنجيلك
محفوظ لك تبشيرك
ماركوس پي أپوسطولوس

❖ كتبت للرومان
وجميع بني الإنسان
عن الملك الديان
ماركوس پي أپوسطولوس

❖ قد أكملَتَ الجهاد
بدم الإستشهاد
لما جاء الميعاد
ماركوس پي أپوسطولوس

❖ يوم احتفال العيد
جرك غوغاء وعبيد
والنار لهيبها يزيد
ماركوس پي أپوسطولوس

❖ يا من ذهب لسماه
والسحاب يحمل مياه
تطفئ نار الأثمة
ماركوس پي أپوسطولوس

❖ في آخر برموده صار لنا تذكار عاده
لذكرى الشهادة ماركوس پي أپوسطولوس

❖ من مثلك ناظر الإله الذي لا عين تراه
نسجد ونمجد إياه ماركوس پي أپوسطولوس

❖ مارمرقس يا عمود للحق على الحدود
أسد خارج ليسود ماركوس پي أپوسطولوس

❖ تفسير اسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله مار مرقس أعنا أجمعين

## مديح آدام ثاني للقديس مار مرقس

❖ الرب الإله العظيم دبَّر لنا تدبير
لخلاص البشريين أرسل مرقس بشير

❖ أرسل لمصر رسول ينادي فيها بالإنجيل
عرَّفهم سر الثالوث حتى أمنوا بالتبشير

❖ صاروا من أهل الملكوت بعجائب شتى وأيات
كَم شفى من مرضى وكَم أقام أموات

❖ وكَم فتح عميان وأبطل عبادة الأوثان
كسر جيش الشيطان وهزم كل قواه

❖ نور حقيقي أشرق في مصر وتخومها
بعد أن كانت ظلام بالإيمان أنارها

❖ مصر زيِّني أبوابك لكاروز عمانوئيل
إسكندرية إدعي أصحابك وتلقيه بالتهليل

❖ تفرح مدينة نيقية والمدن الغربية
وجبال إفريقيا والبلاد النوبية

❖ يفرح كل المصريين والحبشة متهللين
تقول السلام للوكيل الأمين مَن أتاهم بالإنجيل

❖ السلام للمُبَشِّر بالحياة الأبدية
مرقس ناظر الإله كاروز الديار المصرية

❖ السلام لكاروز الإيمان المُبَشِّر العظيم
السلام لتلميذ الديان مُداوي كل سقيم

❖ السلام لرسول السلام مُعزِّي المؤمنين
السلام لمَن قد كان راحة للمتعبين

❖ السلام للشهيد القديس مار مرقس
مُبَشِّر العهد الجديد لخلاص كل الأنفس

❖ السلام لكَ يا مُبَدِّد عِبادة الأوثان
السلام لك يا مُجَدِّد لنا شريعة الإيمان

❖ السلام للقديس الطاهر مرقس الإنجيلي
السلام للبطل الظاهر صاحب القَول المجلي

❖ السلام لمؤسس رتبة البطريركية
السلام للمثبِّت الأمانة الأرثوذكسية

❖ أطلب من الديان صاحب الجود والإحسان
يثبتنا في الإيمان الآن وكل أوان

❖ اشفع فينا يا مار مرقس أمام الحضرة الإلهية
ليُخلِّصنا من كلِّ دنس ويمنحنا حياة نقيَّة

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله مار مرقس أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديس مار متى

- أبدأ بنشيد ومديح
وأمدح رسول المسيح
وبأعلى صوتي أصيح
القديس متى الرسول

- رسول بار وجليل
تلميذ عمانوئيل
له نُعطي التبجيل
القديس متى الرسول

- كان إسمه لاوي
وكان عشّار خاطي
لكنه أصبح ناري
القديس متى الرسول

- في مكان الجباية
نظر له الرب بعناية
وجعل منه آية
القديس متى الرسول

- إتبعني.. هكذا قال
ربنا يسوع المتعال
قام وتبعه في الحال
القديس متى الرسول

- ترك بكل عزيمة
كل ما له قيمة
وصنع للرب وليمة
القديس متى الرسول

- تذمَّر الأشرار
وقالوا لتلاميذ البار
كيف يأكل مع عشار
القديس متى الرسول

- قال يسوع البار
لم آت للأبرار
بل للخطاة والأشرار
القديس متى الرسول

❖ من لاوي إلي متى
عظيم في التوبة
أي عطية يهوه
القديس متى الرسول

❖ سار مع الرب يسوع
وبشَّر الجموع
بمحبة بدون رجوع
القديس متى الرسول

❖ بعد يوم الخمسين
وبلاد الجليليين
كرز في فلسطين
القديس متى الرسول

❖ ظهر له رب الأرباب
وللحبشة ذهب
على هيئة شاب
القديس متى الرسول

❖ سار القديس وراه
وفي الحبشة لم يراه
تبعه في أثره وخُطاه
القديس متى الرسول

❖ دخل معبد أوثان
ودعا الناس للإيمان
وبشَّر بالديان
القديس متى الرسول

❖ آمن جمع كثير
وبنعمةِ القدير
بكرازة البشير
القديس متى الرسول

❖ لكن نور الإيمان
هيَّج عُبَّاد الأوثان
أقلق عمل الشيطان
القديس متى الرسول

❖ أمر الوالي وقال
احرقوا هذا الضال
مات ابنه في الحال
القديس متى الرسول

❖ لكن قديسنا الأمين
صلَّى بكلٍّ يقين
وأقام الصبي في الحين
القديس متى الرسول

❖ صرخ الناس هاتفين
ها نحن مؤمنين
ولربّكَ ساجدين
القديس متى الرسول

❖ فرح الرسول القديس
وهناك طلب تكريس
كنيسة للتقديس
القديس متى الرسول

❖ ثم كتب الإنجيل
شهادة في كلِّ جيل
عن ربنا الجليل
القديس متى الرسول

❖ فلم يحتمل الشيطان
حرّك أبناء الزمان
وشكوه للسلطان
القديس متى الرسول

❖ صرخ الرسول البار
وشهد لربِّ الأسرار
فرجموه بالأحجار
القديس متى الرسول

❖ في ١٢ من بابه
نال إكليل الشهادة
ذكراه لها مهابة
القديس متى الرسول

❖ طوباك يا قديس پي سوتپ إم ماثيتيس
مقامك غالي ونفيس القديس متى الرسول

❖ أذكرنا أحنا أولادك طالبيين في تذكارك
صلاتك وطلباتك القديس متى الرسول

❖ قدّم عنا الصلاة واذكر راعي الرعاة
وكل المرضى والخطاه القديس متى الرسول

❖ يا أبناء القديسين هلّلوا اليوم فرحين
في عيد الإنجيلي الأمين القديس متى الرسول

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله مار متى أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديس مار لوقا

❖ أبدأ باسم الإله — الذي لا عين تراه
وأمدح رسول مولاه — القديس لوقا الطبيب

❖ في أنطاكية مولود — هذا الرجل ذو الجود
عبد الرب الودود — القديس لوقا الطبيب

❖ تبع الرب إلهه — بقلبه كل حياته
حتى أكمل جهاده — القديس لوقا الطبيب

❖ بولس هو رفيقه — وبطرس كان صديقه
شهدا له بتكريزه — القديس لوقا الطبيب

❖ خدم معه في ترواس — وفيلبي باحتراس
وأورشليم بإحساس — القديس لوقا الطبيب

❖ وهو أحد السبعين — رسولاً يا مؤمنين
خدم الرب المعين — القديس لوقا الطبيب

❖ بعد استشهاد حبيبه — بطرس وبولس رفيقيه
كرز بإنجيل فاديه — القديس لوقا الطبيب

❖ في نواحي روميه — بشّر بالمسيحية
بغيرة وحمية — القديس لوقا الطبيب

❖ فأتفق عابدو الأوثان
مع اليهود الخُوَّان
وذهبوا بإتقان
القديس لوقا الطبيب

❖ إلى الملك الملعون
نيرون الطاغي المجنون
ووشوا له بفنون
القديس لوقا الطبيب

❖ بأنه ساحر لئيم
رد بسحره العظيم
قوماً بفعل التعليم
القديس لوقا الطبيب

❖ أما القديس فكان
أعطى كتبه يا إخوان
لرجل صياد منصان
القديس لوقا الطبيب

❖ فأمر بإحضاره
وبدأ بسؤاله
عن سحره وضلاله
القديس لوقا الطبيب

❖ فأجابه القديس
أنا لستُ عبد لإبليس
بل رسول نفيس
القديس لوقا الطبيب

❖ للرب يسوع المسيح
ابن الله بالصحيح
به أحيا وأستريح
القديس للوقا الطبيب

❖ فأمر بقطع يده
فأخذها بقوة ربه
وألصقها في كتفه
القديس لوقا الطبيب

❖ ثم عاد ففصلها وأخذها وألصقها
فصارت كطبيعتها القديس لوقا الطبيب

❖ فتعجَّب الحاضرون وصاروا مؤمنون
باسم الرب المصون القديس لوقا الطبيب

❖ وآمن الوزير وزوجته بتدبير
مع جمع كبير القديس لوقا الطبيب

❖ عددهم مائتان وستة وسبعين بإتقان
قد أعلنوا الإيمان القديس لوقا الطبيب

❖ عَلِمَ الملك بقضيتهم وأمر بأخذ رؤوسهم
فتمَّت شهادتهم القديس لوقا الطبيب

❖ وجعل جسد القديس موضوع في داخل كيس
من فعل إبليس القديس لوقا الطبيب

❖ في البحر قد ألقاه وبتدبير من الله
رجل مؤمن وجده القديس لوقا الطبيب

❖ كتب لنا إنجيله الشاهد لمسيحه
ونال مجده وإكليله القديس لوقا الطبيب

❖ وكذلك سِفر الأعمال للرسل ذوي الأفضال
كتبه لنا بكمال القديس لوقا الطبيب

❖ صلواته تكون معنا شفاعته تسندنا
ومن الزَّلَل تمنعنا القديس لوقا الطبيب

❖ وتكون لنا حارس من كل الدسائس
وللملكوت نرث القديس لوقا الطبيب

❖ يا مرشد النفوس نقول لك أكسيوس
أكسيوس أكسيوس القديس لوقا الطبيب

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله مار لوقا أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديس يوحنا الحبيب

❖ التسبيح والتمجيد للسيد المسيح
ونبدأ بمديح مار يوحنا الحبيب

❖ كان صيَّاد مع أخوه يعقوب وزبدي أبوه
وسالومه كانت أُمه مار يوحنا الحبيب

❖ دعاه المُخلِّص مع أخوه بوانرجس
ومعناه ابني الرَّعد مار يوحنا الحبيب

❖ رافق الرب إيسوس في إقامة ابنة يايرس
وعلى جبل التَّجلِّي مار يوحنا الحبيب

❖ شاف موسى وإيليا مع الرب المسيا
بهيئة نورانية مار يوحنا الحبيب

❖ من يسوع إقترب وبالنعمة إمتلأ
على صدره إتكأ مار يوحنا الحبيب

❖ كنت بتسند على صدره وبتسمع دقات قلبه
ففاض قلبَك من حبه مار يوحنا الحبيب

❖ ومشيت ورا المسيح من المحاكمة للصليب
شاهدت الآلام والتعذيب مار يوحنا الحبيب

❖ وحدَك عند الصليب تحت أقدام الحبيب
علامة حُبَّك العجيب مار يوحنا الحبيب

❖ إئتَمَنَك إلهك على العدرا في حياتك
وقال هوذا أمك مار يوحنا الحبيب

❖ وفي وسط آلامه وجه لأمه كلامه
وقال هوذا ابنكِ مار يوحنا الحبيب

❖ بعد قيامة الفادي قصد القبر الخالي
كان أول من آمن مار يوحنا الحبيب

❖ وبعد الصعود شفى الأعرج المقعود
مع بطرس الرسول مار يوحنا الحبيب

❖ بَشَّر في أفسس وكل ربوع آسيا
ونُفِيَ إلى بَطْمُس مار يوحنا الحبيب

❖ كَتَب أسفار خمسة إنجيله وسفر الرؤيا
ورسائل ثلاثة مار يوحنا الحبيب

❖ وفي آخر أيامك كنت توعظ أولادك
بمحبة إلهك مار يوحنا الحبيب

❖ المحبة هي حياتك المحبة في أعمالك
وفي كل كلامك مار يوحنا الحبيب

❖ صلّي أمام الديان يثبتنا على الإيمان
إلى آخر الأزمان مار يوحنا الحبيب

❖ في أربعة طوبه بنعيد لأبونا
عيد نياحة مهيبة مار يوحنا الحبيب

❖ صلواته تكون معنا طلباته ترفعنا
للرب فيقبلنا مار يوحنا الحبيب

❖ أعطنا يا مسيا محبة نارية
كما كانت لحبيبنا مار يوحنا الحبيب

❖ طوباك ثم طوباك أيها الحبر المأنوس
الملائكة ترتل لك مار يوحنا الحبيب

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله مار يوحنا أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام أولى تُقال في
## تماجيد القديسين بطرس وبولس

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁϥⲥⲟⲧⲡϥ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓⲧ : ⲛ̀ⲛⲉϥⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.

شيه ريه پينيوت پيطروس: في إيه تيه إيسوس پي خرستوس: أف صوتيف إن هوويت: إن نيف أپوسطولوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ : ⲫ̀ⲗⲁⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟϥⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁϧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲣⲉϥ ϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ.

شيه ريه پينيوت پيطروس: إفلاس إم پي إسطويْ نوفي: نيم إپصاخ إنتيه ني إثنوس: نيم پوريف هي شين نوفي.

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ : ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲉ̀ⲡ̀ⲥⲟⲩⲛ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

شيه ريه پيطروس نيم پاڤلوس: پي أپوسطولوس: إيه طاف طاستو إم پي كوزموس: إيه إپصون إم پي خرستوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ : ⲫⲁ ϯⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀ : ⲉ̀ⲥⲱⲛϩ ⲟⲩⲟϩ ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀.

شيه ريه پينيوت پيطروس: فاتي إكسوسيَّا: إيه صونهْ أووه ڤول إيڤول: إنني آنوميَّا.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲫⲟϩ : ϣⲁ ⲁⲩⲣⲏϫϥ ⲙ̀ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛ̀ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲟϩ.

شيه ريه پينيوت پيطروس: إيه تيه نيف صاچي فوه: شا أڤريجس إم إپكاهي: نيم إپتشيسي إم پيف كوه.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲧⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ : ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϫⲟⲙ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲏϣ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ.

شيه ريه ني إيه طاف إيري: إم پي كوزموس إم ڤيه ري: إثڤيه تي نيشتي إن جوم: نيم ني ميش إن إشفيري.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϭⲟϫⲓ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲇⲓⲟⲛ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲉⲙ̀ⲡ̀ϣⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲱϩⲉⲙ : ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲟⲛ.

شيه ريه ني إيه طاف تشوچي: خين پي إسطاليون: كاطا إپ إيه ميپشا إم پي ثوهيم: إن أپوسطوليكون.

| | |
|---|---|
| Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲡⲟⲩϣⲉⲙϣⲓ : ⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓϥⲱϯ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲱⲡⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲓⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ. | شيه ريه ني إيه تيه پوشيمشي: راناف إم بي خرستوس: نيم ني فوتي إيه طاف شوپو: إنچيه ناي جين نيه أوس. |
| Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣϩⲱⲃ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲉ̀Ⲫϯ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ. | شيه ريه ني إرغاتيس: أووه إنريف إرهوب: إيه طاف طاستو إم بي كوزموس: إيه إفنوتي إن كيه صوپ. |

السلام لأبينا بطرس الذي يسوع المسيح اختاره أول رسلة. السلام لأبينا بولس لسان العطر ومُعلّم الأمم ومُبشّرهم. السلام لبطرس وبولس الرسولين الذين رَدَّا العالم إلى معرفة المسيح. السلام لأبينا بطرس صاحب السلطان ليربط ويحل الخطايا. السلام لأبينا بولس الذي بلغَت أقواله إلى أقطار الأرض بارتفاع غيرته. السلام للذين جعلوا العالم جديداً من أجل القوة العظيمة وكثرة العجائب. السلام للذين سعوا في الميدان كحسب الدعوة الرسولية. السلام للذين أرضَت خدمتهم المسيح والإبادة (العذابات) التي قبلها هؤلاء المجاهدون. السلام للفعلة والعمال الذين ردوا العالم إلى الله دفعة أخرى.

## ذكصولوجية آدام ثانية تُقال في
## تماجيد القديسين بطرس وبولس

Ⲑⲱⲟⲩⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲱ̀ ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ : ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲛ̀ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.

ثؤوتي تيرو إم فؤو: أوني خريستيانوس: هينا إن تين طايو: إن نين يوتي إن أبوسطولوس.

Ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲥⲁϧ Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ : ⲛⲏⲧⲁⲩϩⲓⲱⲓϣ ϧⲉⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

إيه تيه پينيوت پيطروس: نيم پين صاخ پاڤلوس: ني طاف هي أويْش خين إپتشويْس: إن إهري خين پي كوزموس.

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁϥϯⲛⲱⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ⲛⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲛ̀ⲧⲟⲩϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ : ϩⲁⲛ ⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

إثْفيه فايْ أفتي نؤو: إنچيه إفنيب إنتيه أوأون نيڤين: إنطو هيمسي هيچين: هان إثرونوس إنسيُو نيڤين.

Ⲛ̀ⲧⲟⲩϯ ϩⲁⲡ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲛⲓⲫⲩⲗⲏ ⲛⲉⲙ ⲱ̀ⲗⲟⲗ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲁⲩⲉ̀ⲣⲟⲩⲣⲟ : ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

إنطوتي هاپ إيه پي كوزموس: ني فيلي نيم إشلول نيڤين: پالين أف إر أورو: نيه ماف إنسيُو نيڤين.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲥⲁϧ Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥ̀ⲧⲩⲗⲗⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ.

شيه ريه پينيوت پيطروس: نيم پين صاخ پاڤلوس: پي نيشتي إن إستيللوس: إپطاجرو إنني پيسطوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ : ϯⲥⲉⲛϯ ⲛ̀ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϯⲛⲁϥ ⲛ̀ⲛⲓϣⲟϣⲧ : ⲛ̀ⲑ̀ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

شيه ريه پينيوت پيطروس: تي سينتي إنتي إكليسيًّا: في إيه طاف تي ناف إنني شوشت: إن إثميت أورو إنني فيؤوِّي.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲥⲁϧ Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ : ⲡⲓⲣⲉϥϣⲉⲙϣⲓ : ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϧⲉⲛ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ.

شيه ريه پين صاخ پاڤلوس: پي ريف هي شين نوفي: خين إفران إم پي خرستوس: خين تي إيكوميه ني.

Ϩιτεn nιèγχн : ǹτε πεnιωτ Πετρος nεu πεnςαϧ Παγλος : Πσ̅c̅ àριϩuoτ naν : ùπιχω èβoλ ǹτε nεnnoβι.

هيتين ني إفشي: إنتيه پينيوت پيطروس نيم پين صاخ پاڤلوس: إپتشويس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

إجتمعوا جميعاً اليوم أيها المسيحيون لنُكرِّم أبوَيْنا الرسولين. أعني أبونا بطرس ومعلِّمنا بولس اللذين كرزوا بالرب في العالم. فلهذا أعطاهما سيد كل أحد أن يجلسا على كراسي كل حين. ليدينا العالم، الأسباط وكل أمة وأيضاً ملكا معه كل الوقت. السلام لأبينا بطرس ومعلِّمنا بولس العامود العظيم ثبات المؤمنين. السلام لأبينا بطرس عامود الكنيسة الذي أعطيت له مفاتيح ملكوت السماوات. السلام لمعلمنا بولس المبشِّر باسم المسيح في كلِّ المسكونة. بصلوات أبينا بطرس ومعلِّمنا بولس يارب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام للقديس بطرس الرسول

- أبدأ باسم الإله واحد لا رب سواه
  وأمدح رسول مولاه مار بطرس الرسول
- اسمه الأول سمعان من الروح ملآن
  إسمه على كل لسان مار بطرس الرسول
- مولود في بيت صيدا ونفسه متضعة
  لإلهنا شاهدة مار بطرس الرسول
- وذلك قبل ميلاد يسوع رب القوات
  بخمس سنوات مار بطرس الرسول
- صيد السمك عمله والرب قد شغله
  ترك الصيد وتبعه مار بطرس الرسول
- أخبره إندراوس عن الرب القدوس
  وإصطحبه إلى إيسوس مار بطرس الرسول
- دعاه الرب إيسوس ليصطاد النفوس
  لتكون له عروس مار بطرس الرسول
- قال له بطرس إسمك الكرازة تكون عملك
  والرسولية تكون شرفك مار بطرس الرسول

❖ قد شاهد القدوس يقيم إبنة يايرس
من الموت المحسوس مار بطرس الرسول

❖ عاين تجلّي إيسوس مع النبي مويْسيس
وإيليا بي بروفيتيس مار بطرس الرسول

❖ في جثيماني كان مع الرب الديان
عاين صلاته بإيمان مار بطرس الرسول

❖ وذهب بالتدبير مع تلميذ للقدير
أعد الفصح الأخير مار بطرس الرسول

❖ وكان له حب عظيم لسيده الكريم
من مات خارج أورشليم مار بطرس الرسول

❖ وغيرة ملتهبة في قلبه مشتعلة
على الخدمة والكَرْمة مار بطرس الرسول

❖ وأيضاً إعترف بلاهوت المسيح نطق
وبقيامته كرز مار بطرس الرسول

❖ في حالة ضعف كان فأنكر الديَّان
ثلاث مرات ولعن مار بطرس الرسول

❖ لكنه قد تاب وإلى رشده عاد
فصار من الأحباب مار بطرس الرسول

❖ ذهب بقلبٍ صحيح فجر قيامة المسيح
إلى قبرِهِ الفسيح مار بطرس الرسول

❖ الرب قَبِل توبته في رفق وعاتبه
رده إلى رتبته مار بطرس الرسول

❖ صلى في العلية بنفس قوية
فنال العطية مار بطرس الرسول

❖ خدم بين اليهود ورد كل جحود
إلى الرب المعبود مار بطرس الرسول

❖ شفى المُقعَد العليل عند باب الجميل
فقام يمشي بتهليل مار بطرس الرسول

❖ وفي مدينة اللد شفى إينياس بجد
والرب تمجد مار بطرس الرسول

❖ وفي يافا أقام طابيثا هذا الهَمَّام
خادم رب الأنام مار بطرس الرسول

❖ ذكره بولس المحبوب مع يوحنا ويعقوب
أعمدة بلا عيوب مار بطرس الرسول

❖ في روما ختم جهاده فكان إستشهاده
مصلوب مثل إلهه مار بطرس الرسول

❖ في الخامس من أبيب إستشهد الحبيب
ونال إكليل عجيب مار بطرس الرسول

❖ صلواته تكون معنا طلباته ترفعنا
للرب فيقبلنا مار بطرس الرسول

❖ وتكون لنا حارس من كل الدسائس
وللملكوت نرث مار بطرس الرسول

❖ يا شهيد وأبوسطولوس نقول لك أكسيوس
أكسيوس أكسيوس مار بطرس الرسول

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله مار بطرس أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديس بولس الرسول

❖ في سماء ربي الحنَّان يعيش هذا الإنسان
من كرز بالإيمان مار بولس الرسول

❖ معنى إسمه ممدوح هذا المملوء بالروح
إسمه علم يلوح مار بولس الرسول

❖ مولود في طرسوس هذا الرسول المأنوس
حبيب ربي القدوس مار بولس الرسول

❖ من سبط بنيامين هذا الرجل الأمين
خادم يسوع المعين مار بولس الرسول

❖ إسمه الروحاني شاول بالعبراني
وبولس بالروماني مار بولس الرسول

❖ أبويه يهوديين في المذهب فريسيين
إضطهد المسيحيين مار بولس الرسول

❖ أجاد اليهودية وحفظ العبرية
بغيرة نارية مار بولس الرسول

❖ وحرس هذا المأنوس ثياب راجمي إسطفانوس
شهيد الرب إيسوس مار بولس الرسول

❖ وحدث إنه كان
ضد عبيد الديان
أخذ رسائل الطغيان
مار بولس الرسول

❖ وعندما إقترب
حوله نور فسقط
من دمشق أبرق
مار بولس الرسول

❖ وسمع صوت يقول
أنا ربك المهول
شاول شاول
مار بولس الرسول

❖ لماذا تضطهدني
فسأله إخبرني
أنا ومَن يتبعني
مار بولس الرسول

❖ ماذا تريد مني
قال إذهب إلى إبني
يا ربي وجابلني
مار بولس الرسول

❖ ذهب هذا النفيس
عمَّدَه بالتغطيس
إلى حنانيا القديس
مار بولس الرسول

❖ فملأه روح فاديه
قشوراً لينقيه
وسقط من عينيه
مار بولس الرسول

❖ مضى ثلاث سنوات
ينال من البركات
في الصحراء بثبات
مار بولس الرسول

❖ جال بولس المحبوب
باسم يسوع المصلوب
يكرز بين الشعوب
مار بولس الرسول

❖ جاهد هذا البار في أصوام وأسهار
وجال في الأقطار مار بولس الرسول

❖ كان أفضل في الأتعاب أوفر في الضربات
أكثر في الجلدات مار بولس الرسول

❖ في عطش وجوع في صبر ودموع
من أجل الرب يسوع مار بولس الرسول

❖ يا كاروزنا العظيم ذقتَ عذاباً أليم
من أجل الرب الرحيم مار بولس الرسول

❖ في جلدات وسجون مع أحزان وشجون
قواك إلهنا الحنون مار بولس الرسول

❖ وكان حبك عجيب وجهادك كان فريد
عشت كرسول غريب مار بولس الرسول

❖ كتب أربعة عشر رسالة للبشر
وخدم بدون ضجر مار بولس الرسول

❖ وقام ذو التطويبات بكثير من الرحلات
للكرازة بثبات مار بولس الرسول

❖ الوالي سرجيوس آمن بالرب إيسوس
والساحر صار في عبوس مار بولس الرسول

❖ شفى في لسترة / بقوة ربنا
المقعد بقدماه / مار بولس الرسول

❖ ورأى في الرؤيا / قائم يطلب عنا
أعبر إلينا أعنا / مار بولس الرسول

❖ أسروه مرتين / وتحمل الأمين
العذاب بيقين / مار بولس الرسول

❖ إرتعب فيلكس الوالي / من إيمان بولس الغالي
وكلامه عن العالي / مار بولس الرسول

❖ أيضاً أمام فستوس / شهد لاسم إيسوس
بإيمان قوي محسوس / مار بولس الرسول

❖ يا عظيم في الإرشاد / قد أكملتَ الجهاد
وفزتَ بالأمجاد / مار بولس الرسول

❖ قطع نيرون رأسه / بالسيف صعدت روحه
عند يسوع ربه / مار بولس الرسول

❖ في الخامس من أبيب / إستشهد الحبيب
في البيعة عالى النصيب / مار بولس الرسول

❖ صلواته تكون معنا / طلباته ترفعنا
للرب فيقبلنا / مار بولس الرسول

❖ وتكون لنا حارس
من كل الدسائس
وللملكوت نرث
مار بولس الرسول

❖ يا شهيد وأبوسطولوس
نقول لك أكسيوس
أكسيوس أكسيوس
مار بولس الرسول

❖ تفسير إسمك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
مار بولس أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديس تداوس الرسول

❖ السلام لتداوس الحكيم
الذي نال كل تكريم
السلام للكاروز العظيم
تداوس الرسول

❖ مع كل القديسين
كُنتَ التلميذ الأمين
والرسل الأولين
تداوس الرسول

❖ ولُدتَ بكفر ناحوم
يفرحون في هذا اليوم
أرض يهوذا وكل التخوم
تداوس الرسول

❖ لُقِّبْتَ بتداوس
للروح كُنت لابس
ويهوذا ولباؤس
تداوس الرسول

❖ عملتَ صائد أسماك
فأطعتَ مثل الملاك
للخدمة يسوع دعاك
تداوس الرسول

❖ فصار لك مُعلِّم
بعجائبه تتكلَّم
وبإسمِه صرتَ تُعَلِّم
تداوس الرسول

❖ رافقتَهُ في جولاته
ورأيتَ معجزاته
وسمعتَ عظاته
تداوس الرسول

❖ دعوك أخاً للرب
من ينبوعه تشرب
أحببته من كلِّ القلب
تداوس الرسول

❖ حلَّ عليكَ الروح فصِرتَ بار كنوح

والشهادة للرب تبوح تداوس الرسول

❖ بشَّرتَ في سوريا وفارس وأرمينيا

تعليمك ملأ الدنيا تداوس الرسول

❖ كُنتَ دائم التهليل وتقوم بعمل جليل

وتشفي كل عليل تداوس الرسول

❖ مشهور بالوداعة والزهد والقناعة

والعفَّة والطهارة تداوس الرسول

❖ أهديتَ كثيرين للإيمان وجعلتَهم في أمان

بتركِهم الشيطان تداوس الرسول

❖ في عام ثمانين للميلاد أكملتَ السعي والجهاد

نلتَ إكليل الإستشهاد تداوس الرسول

❖ أسموك شفيع الصِّعاب ومُريح من الأتعاب

ومُعين التلاميذ والطلاب تداوس الرسول

❖ طوباك يا حبيب إيسوس يا غاسل صدأ النفوس

يا شهيد الرب القدوس تداوس الرسول

❖ نطلب شفاعتك لينا عند الرب فادينا

ليتحنَّن علينا تداوس الرسول

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين

الكل يقولون يا إله تداوس الرسول أعنَّا أجمعين

## ذكصولوجية آدام أولى تُقال في
## تماجيد أول الشهداء إسطفانوس

Ⲁⲣⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲟⲩϣⲱ : ⲡⲓ ϧⲉⲛ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

Ⲥ̀ⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ : ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲇⲓⲁ̀ⲕⲱⲛ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲟⲛ ⲡⲉ : ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣ⳦.

Ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲁϥⲥⲟϩⲓ : ⲛ̀ⲛⲓⲒⲟⲩⲇⲁⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲁϣϥ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ.

Ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲙⲁⲛϯϩⲁⲡ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲉϥϩⲟ ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

Ⲉϥⲙⲉϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫ̀ⲛⲁϩϯ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲁϥϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ : ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲟⲩⲏⲛ.

Ⲁϥⲉⲣⲑⲉⲱ̀ⲣⲓⲛ : ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫ̀ϯ ⲉⲧⲟⲛϧ : ⲥⲁⲟⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ.

Ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲧⲁⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲒⲟⲩⲇⲁⲓ.

أرشي إم پاطوشو: بي خين تي إيكوميه ني: إنچيه ني مارتيروس إثؤواب: إنتيه إيسوس بي خرستوس.

إستيه فانوس بي إثمي: بي أرشي ذياكون: إنثوف أون پيه: بي شورپ إيه طاف إرمارتيروس.

إيه بي ذي أفسوهي: إنني يوذايْ إن آنوموس: إثڤيه پين سوتير: إيه طاف أشف إيه بي سطاڤروس.

إيه طاف ناف إيه روف: خين پومان تي هاپ: إيه ريه پيف هو إرأوأويني: إم إفريتي إن أو أنجيلوس.

إفميهْ إيڤول خين إفناهتي: نيم بي پنيڤما إثؤواب: أف فايْ إن نيف ڤال إيه إپشويْ: أفناف إيه ني فيؤوّي إڤؤوّين.

أف إرثيه أورين: إن إيسوس بي خرستوس: إپشيري إم إفنوتي إتؤنخ: صاؤوّي نام إم پيفيوت.

إيه طاف أوأونهْ إيڤول: إن طايو إن طاسيًا إن إشفيري: خين أوپارريسيًا: إم پيه إمثو إنني يوذايْ.

Ⲁⲩϭⲟϫⲓ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ : ⲁⲩϩⲓⲧϥ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ϯⲃⲁⲕⲓ : ⲁⲩϩⲓⲱ̀ⲛⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲁⲩϩⲓⲧϥ : ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ϯⲃⲁⲕⲓ.

Ⲛⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲛ̀ⲥⲁ : ⲡⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ : ϫⲉ ϣⲉⲡ ⲡⲁⲡⲛⲁ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲡ ⲡⲁⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲛⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.

Ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥⲉⲛⲕⲟⲧ ⲁϥⲙ̀ⲧⲟⲛ : ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥϣⲱⲡⲓ : ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲡⲁⲣⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲥ̀ⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

أف تشوچي إيه إهري إيه جوف: أف هيتف صاڤول إنتي ڤاكي: أفهي أوني إيه جوف أف هيتف صاڤول إنتي ڤاكي.

ناف طوبهْ إنصا: پو أوجايْ: چيه شيپ پا پنيڤما إيه روك: إم پير إپ پانوڤي إيه نايْ رومي.

پايْ ريتي أف إنكوت أف إمطون: إموف أفشوبي: إنؤ أپ أرشي: إنتيه ني مارتيروس تيرو.

هيتين ني إڤشي: إنتيه پي أجيوس إستيه فانوس: إپتشويْس آري إهموت نان: إم پي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

رئيس قبل أن يكون في المسكونه شهداء قديسين ليسوع المسيح. إسطفانوس الصديق رئيس الشمامسة هو أول من صار شهيداً. لأنه بكّتَ اليهود المنافقين لأجل مخلّصنا لما صلبوه على الصليب. فلما رأوه في محكمتهم ووجهه مضيئاً كمثل ملاك. مملوءاً من الإيمان والروح القدس رفع عينيه إلى فوق فرأى السماوات مفتوحة. فتأمل يسوع المسيح ابن الله الحي عن يمين أبيه. فلما أظهر كرامة عجيبة ببسالة أمام اليهود. أسرعوا إليه وأخرجوه خارج المدينة ورجموه بالحجارة خارج المدينة. أسرعوا إليه وأخرجوه خارج المدينة ورجموه بالحجارة خارج المدينة. وكان يطلب عن خلاصهم قائلاً إقبل روحي ولا تجلب خطيتي على هؤلاء الناس. وهكذا رقد وتنيح فصار أول لجميع الشهداء. بصلوات القديس إسطفانوس يارب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام ثانية تُقال في

## تماجيد أول الشهداء إسطفانوس

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲥ̀ⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ : ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲇⲓⲁ̀ⲕⲱⲛⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ : ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲉⲧⲁϥⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥ̀ⲛⲟϥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲉⲩⲟⲩⲏⲛ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲁ⳪ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ : ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ ⲛⲁⲙ ⲙ̀Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ.

Ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥⲉⲛⲕⲟⲧ : ⲁϥⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲡⲁⲣⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲥ̀ⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ : Ⲡ⳪ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

شيه ريه إستيه فانوس: بي أرشي ذياكونوس: إنتيه يه روساليم: تي ڤاكي إثؤواب.

شيه ريه بي مارتيروس: إيه طاف فون إم پيف إسنوف: إيڤول هيچين پيران إن أوجايْ: إنتيه إيسوس بي خرستوس.

شيه ريه في إيه طاف ناف إيه ني فيؤوِّي: إڤؤوِّين إيه ريه پاتشويْس إيسوس: صاوِّي نام إم پيفيوت.

پايْ ريتي أف إنكوت: أف إمطون إمّوف: أفشوپي إنؤ أپ أرشي: إنتيه ني مارتيروس.

هيتين ني إڤشي: إنتيه بي أجيوس إستيه فانوس: إپتشويْس آري إهْموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

أفرح يا إسطفانوس رئيس الشمامسة الذي لأورشليم المدينة المقدسة. السلام للشهيد الذي أهرق دمه على إسم يسوع المسيح. السلام للذي رأى السماوات مفتوحة وربي يسوع عن يمين أبيه. هكذا رقد وتنيح فصار أول الشهداء. بصلوات القديس إسطفانوس يارب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام لأول الشهداء إسطفانوس

❖ السلام لك يا إسطفانوس يا رئيس الشمامسة
السلام لك يا إسطفانوس يا أول الشهداء

❖ الرسل إختاروا شمامسة سبعة
رجالاً مملوئين من كل نعمة

❖ نيكانور وبروخورس تيمون وفيلبس
برميناس ونيقولاس وأولهم إسطفانوس

❖ قديسنا إسطفانوس كان يصنع الآيات
وعجائب عظام وأيضاً معجزات

❖ فحسده الشيطان وأيضاً اليهود
فحرّك أناساً كانوا عنده شهود

❖ في شهادتهم كاذبين وظهروا مخادعين
ليتهموا الأمين وعليه قائلين

❖ يجدف على الله هذا الإنسان
وأيضاً على موسى وهيكل سليمان

❖ فوقف وتكلَّم عن محبة الله
ولخَّص وشَرَح ما قد جاء في التوراة

❖ وختم خطابه بتبكيت ضمائرهم
على كل ما فعلوه هم وآبائهم

❖ أيّاً من الأنبياء أبائكم أطاعوا
وكذلك يسوع المسيح قتلتوه وصلبتوه

❖ فاغتاظوا وحنقوا بقلوبهم وأخذوه
وفي خارج المدينة هناك قد رجموه

❖ فشخص إسطفانوس ونظر إلى السماوات
فرأى مجد الله وحوله القوات

❖ فقال ها أنا أنظر السماوات مفتوحة
وابن الإنسان قائم عن يمين الله

❖ فصلَّى للإله بنِيَّة نقية
يا رب لا تقم لهم هذه الخطية

❖ يسوع المسيح غفر لصالبيه
والقديس إسطفانوس قد سامح راجميه

❖ في يوم واحد طوبه يا حبيب إيسوس
يوم إنتقالك إلى الفردوس

❖ ويوم ١٥ توت في السنة القبطية
تذكار نقل جسدك لمدينة القسطنطينية

❖ أبنائك الشمامسة
أذكرهم في صلاتك
لِيُبَشِّروا بالإنجيل
ويقتدون بصفاتك

❖ أذكرنا كلنا
أمام رب القوات
لنحظى بوجودنا
في ملكوت السماوات

❖ تفسير إسمك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
القديس إسطفانوس أعنا أجمعين

## ذكصولوجية تُقال في

## التماجيد لسائر الشهداء

Ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲱⲛ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ : ⲡ̀ⲭⲱⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲉⲧⲁⲩⲉⲣϩⲩⲡⲟⲙⲉ ⲛⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

هان نيشتي إن آغون: نيم هان ڤاصانوس: إپخوروس إنتيه ني مارتيروس: إيه طاڤ إرهي پوميه نين إيه رؤو.

Ⲛⲁⲩϩⲟϫϩⲉϫ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

ناڤ هوج هيج إمؤو: إنچيه ني أورؤو: نيم ني هيجيه مون: إثڤيه إفران إم بي خرستوس.

Ⲙ̀ⲡⲟⲩϫⲁⲧⲟⲧⲟⲩ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ : ⲉⲩⲙⲓϣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲣⲁⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅.

إم پو كاطوطو: إيڤول خين إت هي پوموني: إڤ ميشي إيه چين پيران: إنتيه پاتشويْس إيسوس.

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁ̀Ⲫϯ : ⲉⲣⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ : ⲁϥⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ : ⲛⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

إثڤيه فايْ آ إفنوتي: إرڤوِيْثين إيه رؤو: أفناهمو إيڤول خين: نوهوج هيج تيرو.

Ⲁϥⲥⲟⲃϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲑⲗⲱⲙ : ⲉⲑⲣⲟⲩⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ : ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

أف صوبتي نؤو إن هان إثرونوس: نيم هان إكلوم إن أتلوم: إثرو إرشايْ نيه ماف: خين تيف ميت أورو.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲭⲱⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إڤشي: إنتيه إپخوروس إنتيه ني مارتيروس: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

جهاد عظيم وعذابات صبر عليها صفوف الشهداء. وكانت تضايقهم الملوك والولاة من أجل إسم المسيح. ولم يفتُروا في الصَّبر يحاربون عن إسم ربي يسوع. من أجل هذا الله ساعدهم ونجّاهم من كلّ شدائدهم. أعدَّ لهم كراسي وأكاليل غير فانية ليعيِّدوا في ملكوته. بصلوات صفوف الشهداء يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام أول لجميع الشهداء
## يُقال في تماجيدهم وفي عيد النيروز

- بقلوبنا الفرحانة رتلنا يا هنانا
لما عيدكم جانا يا شهداء المسيح

- السلام لك يا إسطفانوس يا رئيس الشمامسة
السلام لك يا إسطفانوس يا أول الشهداء

- قديسنا إسطفانوس كان يصنع الآيات
وعجائب عظام وأيضاً معجزات

- فحسده الشيطان وأيضاً اليهود
فحرّك أناساً كانوا عنده شهود

- فاغتاظوا وحنقوا بقلوبهم وأخذوه
وفي خارج المدينة هناك قد رجموه

- أذكرنا كلنا أمام رب القوات
لنحظى بوجودنا في ملكوت السماوات

- بقلوبنا الفرحانة رتلنا يا هنانا
لما عيدكم جانا يا شهداء المسيح

- السلام لك يا مار مرقس يا ابن أرسطوبولوس
يا كاروز بإسم إيسوس ماركوس پي أپوسطولوس

❖ مارمرقس يا أبانا يا محباً أتانا
للإيمان هدانا ماركوس پي أپوسطولوس

❖ قد أكملَتَ الجهاد بدم الإستشهاد
لما جاء الميعاد ماركوس پي أپوسطولوس

❖ بقلوبنا الفرحانة رتلنا يا هنانا
لما عيدكم جانا يا شهداء المسيح

❖ أبدأ باسم الإله واحد لا رب سواه
وأمدح رسول مولاه مار بطرس الرسول

❖ صيد السمك عمله والرب قد شغله
ترك الصيد وتبعه مار بطرس الرسول

❖ في روما ختم جهاده فكان إستشهاده
مصلوب مثل إلهه مار بطرس الرسول

❖ صلواته تكون معنا طلباته ترفعنا
للرب فيقبلنا مار بطرس الرسول

❖ يا شهيد وأپوسطولوس نقول لك أكسيوس
أكسيوس أكسيوس مار بطرس الرسول

❖ بقلوبنا الفرحانة
لما عيدكم جانا
رتلنا يا هنانا
يا شهداء المسيح

❖ في سماء ربي الحنَّان
من كرز بالإيمان
يعيش هذا الإنسان
مار بولس الرسول

❖ جال بولس المحبوب
باسم يسوع المصلوب
يكرز بين الشعوب
مار بولس الرسول

❖ جاهد هذا البار
وجال في الأقطار
في أصوام وأسهار
مار بولس الرسول

❖ كان أفضل في الأتعاب
أكثر في الجلدات
أوفر في الضربات
مار بولس الرسول

❖ قطع نيرون رأسه
عند يسوع ربه
بالسيف صعدت روحه
مار بولس الرسول

❖ بقلوبنا الفرحانة
لما عيدكم جانا
رتلنا يا هنانا
يا شهداء المسيح

❖ السلام لك يا جاورجيوس
اختارك الرب إيسوس
ذو الإسم الأعظم
شاع ذِكرك في الأقاليم

- تقدَّمتَ أيها المُختار إلى دقليديانوس
وأخزيت كل الكفار بعلامة پي سطاڤروس
- فأمر دقليديانوس بعذاب القديس
والأجناد قد عروه وضربوه بالدبابيس
- سبع سنوات عدة يُقاسي في الأتعاب
واحتمل كل شدة في محبة رب الأرباب
- ثلاث ميتات قد مات لأجل اسمه القدوس
وحُباً في رب القوات المحي كل نفوس
- وفي رابع موته مضى بالتهليل
وأخذ الشهادة ونال سبعة أكاليل
- بقلوبنا الفرحانة رتلنا يا هنانا
لما عيدكم جانا يا شهداء المسيح
- أفتح فاي بالأفراح وأرتل بالتسبيح
السلام لمارمينا شهيد يسوع المسيح
- كان محباً للإله موصوفاً بالشجاعة
مداوم الصوم والصلاة ملتحفاً بالوداعة
- دعي هذا المختار لعبادة الأوثان
فأعترف بإجهار أنا عبد الديان

❖ طوباك يا مختار
يا من قهرت الأشرار

❖ السلام لك يا بطل
السلام لك يا بطل

❖ السلام لك ليل و نهار
ذكرك ملأ الأقطار

❖ بقلوبنا الفرحانة
لما عيدكم جانا

❖ أنا أفتح فاي بالتسبيح
وأمدح شهيد المسيح

❖ ملاك الله لاقاه
سيفاً يغلب أعداه

❖ سار قدَّام العسكر
ومضى لحرب البربر

❖ لما نظروا السيفين ولُّوا
أمام البطل

❖ وقف المسيح بجواره
فابيضَّت عظامه

يا ابن أودكسيس
أولاد اللعين إبليس

يا قائد كل الشجعان
يا مزيل كل الأحزان

أيها البطل الشجاع
والبلاد وكل بقاع

رتلنا يا هنانا
يا شهداء المسيح

وأمجد إسم إيسوس
پي إثؤواب مرقوريوس

وفي يده أعطاه
پي إثؤواب مرقوريوس

بعلامة پي سطاڤروس
پي إثؤواب مرقوريوس

وبسرعة انحلوا
پي إثؤواب مرقوريوس

في ساعة إستشهاده
پي إثؤواب مرقوريوس

❖ صارت مثل البلور
وفاح منها بخور
وهي تسطُع بالنور
پي إثؤواب مرقوريوس

❖ بقلوبنا الفرحانة
لما عيدكم جانا
رتلنا يا هنانا
يا شهداء المسيح

❖ أنا أفتح فاي وأصيح
السلام لشهيد المسيح
وأنده يا تاودروس
پي إثؤواب تاودروس

❖ مشهور بين الوزراء
مسمى بين الأمراء
محمي باسم القدوس
پي إثؤواب تاودروس

❖ غضب ديقلديانوس
فحضر عنده القديس
وأرسل ساعي مخصوص
پي إثؤواب تاودروس

❖ تلطَّف به الأمراء
وأعطوه شيئاً بكثرة
وديقلديانوس
فلم يرضى تاودروس

❖ أخيراً قطعوا رأسه
وانقهر جلاسه
باسم الرب القدوس
پي إثؤواب تاودروس

❖ تفسير إسمك في أفواه
الكل يقولون يا إله
كل المؤمنين
شهداء المسيح أعنا اجمعين

## مديح آدام ثاني لجميع الشهداء
## يُقال في تماجيدهم وفي عيد النيروز

❖ تناولوا بالإيمان عطايا من الحنان
بقديسين شجعان شفاعة القديسين

❖ لنا سحابة شهود أمام العرش وجود
تطلب عنا بالجود شفاعة القديسين

❖ أولهم أُم الله ملكة قائمة في علاه
تتشفع يسمعها شفاعتك يا مريم

❖ أُم النور سمعانا وبتفرح بندانا
وصلواتنا ودعانا شفاعتك يا مريم

❖ وفيهم جورجيوس أمير شهداء إيسوس
يطلب عن النفوس شفاعتك يا جورجيوس

❖ مار جرجس صيته شاع إسمه يملأ الأسماع
سريع الندهة شجاع شفاعتك يا جورجيوس

❖ وأبونا بشنونه شفاعته مضمونة
شفاء ومعونة شفاعتك يا بشنونه

❖ يا مذبوح ومحروق بشهادتك عالي فوق
سيرتك إنجيل مقروء شفاعتك يا بشنونه

❖ سيفك بقي سيفين معونة من رب أمين
نُصلِّي طالبين شفاعتك يا أبو سيفين

❖ يا قديس مرقوريوس حبيب الله القدوس
من يطلبك محروس شفاعتك يا أبو سيفين

❖ والأب القس حديد يُصلِّي البركة تزيد
نشبع والخير يفيض شفاعتك يا أنبا حديد

❖ طالبين خبز السما وصلاة من أجلنا
يسمع لك ربنا شفاعتك يا أنبا حديد

❖ علمنا صغار وكبار إزّاي حياة الأبرار
ونُصلِّي بكلِّ وقار شفاعتك يا شورا

❖ يا قديس شورا الصبي شفاعتك مطلبي
يا نفسي أُطلبي شفاعتك يا شورا

❖ وشهداء الفيوم يتشفعوا في المهموم
والمحزون والمظلوم شفاعتكم يا قديسين

❖ وعلى كنيسته قديسين حَفَظوا الإيمان ثابتين
وصلوا شاكرين شفاعتكم يا قديسين

❖ دول شهداء كنيستنا بركتهم شملتنا
بمعونة قوتنا شفاعتكم يا قديسين

❖ بصلوات أبينا البار أنبا (...) المختار
راعي الرعاه باقتدار شفاعتكم يا قديسين

❖ وصلوات أسقفنا الأنبا (...)
يسهر يطلب عنا شفاعتكم يا قديسين

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله شهداء المسيح أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام أولى تُقال في

## تماجيد أمير الشهداء مار جرجس الروماني

Ⲙⲁⲣⲉⲛⲑⲱⲟⲩϯ ⲧⲏⲣⲉⲛ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲏⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ : ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : Ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ : ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲡⲁⲓⲙⲉⲗⲓⲧⲟⲛ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ.

Ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲣⲏⲧⲱⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲫⲏⲉⲑⲩ̅ : ⲡⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϩⲁⲛⲑ̀ⲃⲁ ⲛ̀ⲕⲱⲃ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲥⲓⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉϩⲁⲛⲁ̀ⲧⲟⲟⲩⲓ̀ : ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲡⲓⲥⲟⲫⲣⲟⲛ : ⲫⲏⲉⲧⲭⲟⲗϩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲡⲓϣⲱⲓϩ : ⲫⲁⲡⲓⲣⲁⲛ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ : ⲡⲓⲁ̀ⲛⲁⲙⲏⲓ ⲉⲧϭⲉⲣⲏⲟⲩⲧ.

Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ : ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲩⲕⲱⲛ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲥ : ⲉⲑⲩ̅ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲉ̀ⲡⲓⲕⲏⲥ.

Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲉⲑⲣⲉϥⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ : ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲏ ϣⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

مارين ثؤووتي تيرين: خين أوهيت إن أوأوت: مارين هوس إيه بي خرستوس: بي لوغوس إنتيه إفيوت.

أووه إن تين إربصالين: إم بيف مارتيروس: بايْ مين ليطون باتشويْس: إبؤرو جيه أورجيُوس.

إنوش إيفول ريتوس: شيه ريه ناك أوفي إثؤواب: بي ماطويْ إم بي خرستوس: هان إثفا إنكوب.

شيه ريه ناك أوبي سيُو: إنتيه هان أطو أووِّي: شيه ريه ناك بي صوفرون: في إت جولَهْ إم بي أوأويْني.

شيه ريه ناك بي شويْهْ: فابي ران إت طايوت: فايْ بيه جيه أورجيُوس: بي آنامي إت تشيه ريُوت.

تين أوأوشت إم بيه إمثو: إن تيك هيكون إثنانيس: إثؤواب إنجو إمموس: خين أوميت إيه بي كيس.

طوبهْ إم إبتشويْس إيه إهري إيه جون: لاثريف كو نان إيفول: إن نين آنوميَّا: إسچين هي شا إيفول.

Ⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ϫⲉ Ⲫϯ ⲛ̀Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ : ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ.

تيرميه نيًا إم پيكران: خين رؤو إنني پيسطوس: چيه إفنوتي إن جيه أورجيُوس: آري ڤوئثين إيه رون.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲑⲗⲓⲧⲏⲥ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إڤشي: إنتيه بي أثلوفوروس پاتشويْس إپؤرو جيه أورجيُوس: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

فلنجتمع كلنا بقلبٍ واحدٍ ونسبِّح المسيح كلمة الآب. ونرسل لشهيده هذا الصنديد الملطي سيدي الملك جرجس. صارخين جهراً السلام لكَ أيها القديس جندي المسيح ربوات أضعاف. السلام لكَ يا كوكب الصبح السلام لك أيها العفيف المشتمل بالنور السلام لك أيها الشجاع ذو الإسم المكرَّم الذي هو جرجس الجوهر المنقذ، نسجد أمام أيقونتك الحسنة المقدسة قائلين بوداعة. اطلب من الرب عنا ليمحو أثامنا من الأول إلى الآخر. تفسير إسمك في أفواه المؤمنين يا إله جرجس أعنا. بصلوات سيدي الملك جرجس يارب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام ثانية تُقال في

## تماجيد أمير الشهداء مار جرجس الروماني

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛⲓⲙ ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ : ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛ̀ϫⲱⲣⲓ : ⲓⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲓⲉ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲡⲟⲗⲓⲥ.

إنثوك نيم ماطامويْ: أوبي ماطويْ إن جوري: يه نيم پيه پيكران: يه إفران إن تيك پوليس.

Ⲉⲧⲁⲕⲟⲩⲟⲛϩⲕ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ : ⲙ̀ⲡⲁⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉⲕϯϣⲱϣ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲩϯ : ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

إيه طاك أوأونهْ إم پايْ ريتي: إمپا إمثو إيڤول: إك تي شوش إن نانوتي: نيم تي ميت أورو.

Ⲡⲁⲣⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ : ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲟⲩⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲉ.

پاران خين ني رومي: جيه أورجيُوس: پيران إت طايوت: أوخريستيانوس پيه.

Ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ϯⲔⲁⲡⲡⲁⲇⲟⲕⲓⲁ̀ : ⲁⲩϣⲁⲛⲟⲩϣⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲫⲩⲗⲓⲥⲧⲓⲛⲏ.

آنوك أو إيفول: خين تي كاپپادوكيَّا: أف شان أوشت خين أوڤاكي: إنتيه تي فيليستسني.

Ⲉⲧⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ : ⲱ̀ Ⲇⲁⲇⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ : ϫⲉ ⲁⲕϯϣϣϣ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲟⲩϯ : ⲁⲕϫⲉⲟⲩⲁ̀ ⲉ̀ⲡⲁⲭ̅ⲥ̅.

إيه طايْ سوتيم إثڤيتك: أو داديَّانوس إبؤرو: چيه أك تي شوش إم پانوتي: أك چيه أوآ إيه پاخرستوس.

Ⲁⲓϥⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲡⲓⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ⲁ̀ ⲡ̀ϣⲁⲣⲟⲕ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ : ⲛ̀ⲧⲁϯ ϣⲓⲡⲓ ⲛⲁⲕ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕ ⲟ̅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ.

أيْ فايْ إم پا بي سطاڤروس: آ إن شاروك إم پايْ ما: إن طاتي شيپي ناك: نيم پيك إشڤيه إبؤرو.

Ⲛ̀ⲧⲁϧⲟⲙϧⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲛⲟⲩϯ : ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀ⲫ̀ⲛⲟⲩⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲟⲩϯ : ϭⲓⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

إن طاخوم خيم إن نيك نوتي: صاپيه سيت إم إفنون: إنتيه إفران إم پانوتي: تشي أوأو شا إيه نيهْ.

Ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ ⲛⲁⲓ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ : ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲙ̀ⲃⲟⲛ.

إيه طاف سوتيم إيه نايْ: إنچيه إبؤرو إن آنوموس: أفچونت إيه ماشو: خين أونيشتي إن إم ڤون.

Ⲁϥⲉⲣⲇⲏⲙⲟⲣⲓⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ : ⲛ̀ⲁⲧϭⲓⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ.

أف إرذيموريـن: إم بي ڤوك إنتيه إفنوتي: خين هان ڤاصانوس: إن أتشيپي إم مؤو.

Ⲁϥⲉⲣ ⲍ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ : ⲁϥⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲅ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ : ⲁ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ.

أف إرشاشف إنرومپي: خين ني ڤاصانوس: أفمو إن شومت إنصوپ: آ پي خرستوس طونوسف.

Ⲉ̀ⲡϧⲁⲉ̀ ⲇⲉ ⲟⲛ : ⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ : ⲁϥⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ.

إيه إپخا إيه ذيه أون: أڤؤلي إنتيف آفيه: أف إرفورين إم بي إكلوم: إنتيه تي ميت مارتيروس.

| | |
|---|---|
| هيتين ني إڤشي: إنتيه پاتشويْس إپؤرو جيه أورجيُّوس: إپتشويْس آري إهموت نان: إم پي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي. | Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ. |

مَن أنتَ أعلمني أيها الجندي القوي وما إسمك وإسم مدينتك. لما ظهرتَ هكذا أمامي تمين آلهتي والمملكة. إسمي في الناس جرجس وإسمي المكرَّم نصراني. أنا من القبادوقية وتربيتُ في مدينة فلسطين. فلما سمعتُ بكَ يا داديانوس الملك أنَّك تَشتم إلهي وتجدِّف على مسيحي. حملتُ صليبي وحضرتُ إلى هنا لأفضَحَك أنتَ والسبعين ملكاً. وأحطم آلهتك إلى أسفل العمق لكي إسم إلهي يتمجد إلى الأبد. فلما سمع ذلك الملك المنافق غضب جداً بحنق عظيم. وأمر أن يعذب عند الله بعذابات لا تحصى. وأقام سبع سنين في العذاب ومات ثلاث مرات والمسيح يقيمه. وأخيراً أُخذت رأسه ولبس أكليل الشهادة. بصلوات سيدى الملك جورجيوس يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام للشهيد مار جرجس الروماني

❖ السلام لك يا جاورجيوس ذو الإسم الأعظم
إختارك الرب إيسوس شاع ذكرك في الأقاليم

❖ تقدَّمتَ أيها المختار إلى دقلديانوس
وأخزيت كل الكفار بعلامة پي سطاڤروس

❖ رآك دقلديانوس على وجهك النعمة
جميلاً في شخصك تضيء مثل النجمة

❖ فقال لك يا مختار
أنا لي ثلاثة أعوام

أنتَ من أي مكان
ما رأيت مثلك إنسان

❖ فما حاجتك عندي
تعالَ وأخبرني

حتى أتيت الآن
أنتَ من أي مكان

❖ بحق يسوع ربك
عن أبيك وجدك

تخبرني يا إنسان
كان وزيراً أم سلطان

❖ فقال له جاورجيوس
وأنا عبد لربي

أنا أبي أنسطاسيوس
إيسوس بي خرستوس

❖ قبادوقيا بلدنا
وفيها مربانا

نسبتنا في فلسطين
وفيها مقيمين

❖ فقال له دقلديانوس
وبخّر يا محروس

تعالى اعبد الأوثان
وأنا أكتب لك فرمان

❖ فقال له جاورجيوس
كيف تأمرني يا منجوس

أنا نسل الكرام
أن أعبد الأوثان

❖ فأمر دقلديانوس
والأجناد قد عروه

بعذاب القديس
وضربوه بالدبابيس

❖ سبع سنوات عدة
يقاسي في الأتعاب
واحتمل كل شدة
في محبة رب الأرباب

❖ ثلاث ميتات قد مات
لأجل اسمه القدوس
وحباً في رب القوات
المحي كل نفوس

❖ وفي رابع موته
مضى بالتهليل
وأخذ الشهادة
ونال سبعة أكاليل

❖ ظفر بالنعمة
من عند الرب القدوس
ونال إكليل الشهادة
پاتشويس إپؤرو جيه أورجيوس

❖ السلام لك يا بطل
يا قائد كل الفرسان
يا من من أجل اسمك
خُزِيَ عُبَّاد الأوثان

❖ السلام لك يا قديس
يا ابن أنسطاسيوس
يا حبراً نفيس
يا عبد إيسوس پي خرستوس

❖ تفسير إسمك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
مار جرجس أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام أولى تُقال في

## تماجيد فيلوباتير مرقوريوس

Ⲑⲱⲟⲩϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲛⲁⲛ̀ⲏⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ : Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

ثووتي تيرو إمفؤو: نا إيني إم إبؤرو: إن تين أوأوشت إم بين تشويْس: إيسوس بي خرستوس.

Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ : ⲉϥⲥⲁⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ : ⲉϥϯⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓϭⲣⲟ.

فايْ إيه طايْ ناف إيه روف: خين بي بوليه موس: إف صاوْوِي نيم إمويْ: إفتي ني إم بي تشو.

Ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲏⲓ : ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲏⲓ : ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅.

إممون نوتي إنتي: إيه ڤيل إيه إفنوتي إنتيه إتفيه: إممون أورو إنتي: إيه ڤيل إيه پاتشويْس إيسوس.

Ⲇⲉⲕⲓⲟⲥ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ : ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲛ : ⲛⲉϥⲕⲉⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲃⲟϯ : ϯⲛⲁϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ.

ذيه كيُوس إبؤرو: تي سؤون إمموف آن: نيف كيه نوتي إم ڤوتي: تينا شيمشي إيه مؤو آن.

Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲏⲓ : ⲉ̀ⲃⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ : ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ : ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ.

أوأون أوهيلپيس إنتي: إيه ڤيل خين پاتشويْس إيسوس: إپشيري إم ماريًّا: تي تشرومبي إثنيه سوس.

Ⲫⲛⲁⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ : ϯⲛⲁ ϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ : ϫⲉ ⲁϥϯ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓϭⲣⲟ.

تينا أوأوشت إمموف: چيه إنثوف پانوتي: تينا تي أوأو ناف: چيه أفتي ني إم بي تشرومبي.

Ⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ϫⲉ Ⲫϯ ⲙ̀Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ : ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ.

تيرميه نيًّا إم پيكران: خين رؤو إنني پيسطوس: چيه إفنوتي إم ميركوريُوس: آري ڤوئيثين إيه رون.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲩⲗⲟⲡⲁⲧⲏⲣ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إڤشي: إنتيه فيلوپاتير ميركوريُوس: إپتشوئِس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

إجتمعوا كلكم اليوم يا أهل بيت الملك لنسجد لربنا يسوع المسيح. هذا الذي رأيتُهُ عن يميني في الحرب يعطيني الغلبة. ليس لي إلة إلا إلة السماء وليس لي لك إلا سيدي يسوع. أما داكيوس الملك فلا أعرفة وآلهته النجسة لن أتعبد لها. وليس لي رجاء إلا بربي يسوع بن مريم الحمامة الحسنة. أسجد له لأنه هو إلهي أمجّده لأنه أعطاني الغلبة. تفسير إسمك في أفواه المؤمنين يا إله مرقوريوس أعنا. بصلوات محب الآب مرقوريوس يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام ثانية تُقال في

## تماجيد فيلوپاتير مرقوريوس

Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

داڤيد بي پروفيتيس: أوس إيڤول إيه روك: أو بي مارتيروس: إنتيه إيسوس بي خرستوس.

Ϫⲉ ⲁⲕⲙⲟⲩⲣⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲙ : ⲉ̀ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ : ⲁⲕⲭⲁ ⲛ̀ⲛⲁϣⲱⲃϣ : ⲉ̀ϩⲁⲛ ⲫⲓⲧ ⲛ̀ϩⲟⲙⲧ.

چيه أك مورت خين أوجوم: إيه بي پوليه موس: أك كا إننا شوبش: إيه هان فيتي إن هومت.

Ⲉⲣⲉ ⲛⲁⲓⲭⲁⲣⲓⲥⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲕ : ⲱ̀ ⲫⲓⲗⲟⲡⲁⲧⲏⲣ : ⲫⲏⲉⲑⲩ̅ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ.

إيه ريه نايْ خاريزما تيرو: نيُو إيه إهري إيه جوك: أو فيلوپاتير في إثؤواب ميركوريُوس.

Ⲇⲉⲕⲓⲟⲥ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲫⲁ ⲡⲓϩⲏⲧ ⲉⲧⲕⲟⲗϫ : ⲡⲱⲥ ⲁⲕⲭⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲕ : ⲙ̀Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ.

ذيه كيُوس إپؤرو: فا بي هيت إت كولج: پوس أك كو إنسوك: إم إفنوتي إنتيه إتفيه.

ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲏ ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ : ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲧⲏⲣϥ.

في إيه طاف ثاميو إم پيري أف ثاميو: إم بي كاهي: أف ثاميو إنني فيؤوي: نيم پوسول سيل تيرف.

Ⲕⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲛ : ⲱ̀ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲱϣⲧ : ⲛ̀ⲧϫⲓϫ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲧ : ⲉ̀ⲧⲁⲥⲧ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲥⲏϥⲓ.

إك ميڤئي إنثوك آن: أو إپؤرو إن آنوموس: چيه إن تيك أوأوشت: إنتي چيچ إن نوتي: إيه طاستي ني إنتي سيفي.

Ⲛⲉⲙ ⲧⲕⲉⲥ̀ⲙⲏ ⲉⲧϩⲟⲗϫ : ⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ : ϫⲉ ϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲁ̀ⲥⲟ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

نيم تي كيه إسمي إت هولج: إت صاچي نيه مي: چيه خوتيب إممُؤو: إم پيرتي آسو إيه رؤو.

Ⲉⲧⲁϥϧⲓⲥⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲛⲉϥⲛⲟⲩⲧ : ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱϥ.

إيه طاف خيسي نيه ماك: إنچيه إپؤرو إن آنوموس: چيه إن تيك أوأوشت إن نيف نوتي: إم پيك سوتيم إنصوف.

Ⲁⲕϯ ⲛ̀ⲛⲉⲕϣⲱⲃϣ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛⲓϥⲧ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉ̀ϩⲁⲛ ⲡⲉⲗⲏⲥ ⲉⲩϫⲟⲣ.

أكتي إن نيك شوبش: خين هان نيشتي نيفت: نيم نيك تشالاڤج إيڤول: إيه هان پيه ذيس إڤجور.

Ⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁ̀ⲫⲉ : ϧⲉⲛ ⲣⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲥⲏϥⲓ : ⲁ̀ⲛ̀ⲧⲉⲕϭⲓⲙ ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ.

أڤؤلي إن تيك آفيه: خين روس إن إت سيفي: آ إنتيك تشيم بي إكلوم: إنتيه تي ميت مارتيروس.

Ⲥⲟⲩ $\overline{ⲕⲉ}$ ⲛ̀Ⲁⲑⲱⲣ : ⲁⲕϫⲉⲕ ⲡⲉⲕⲁ̀ⲅⲱⲛ : ⲁⲕⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲉⲙ $\overline{ⲛⲏⲉⲑⲩ}$ : ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲟⲛϧ.

سو جوت إتيو إن آثور: أك چيك پيك آغون: أك إرشايْ نيم ني إثؤواب: خين إت خورا إنني إتؤنخ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲩⲗⲟⲡⲁⲧⲏⲣ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ : $\overline{Ⲡⲟ̅ⲥ}$ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إڤشي: إنتيه فيلوپاتير ميركوريُوس: إپتشويْس آري إهموت نان: إم پي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

داود النبي يصرخ من أجلك يا شهيد يسوع المسيح. لأنكَ منطقتني بقوة في الحرب وجعلتَ ساعديَّ في قسى من النحاس. كل هذه المواهب تحل عليكَ أيها القديس مرقوريوس. يا داكيوس الملك ذي القلب الملتوي كيف تركتَ عنكَ إله السماء الذي خلق الشمس وخلق الأرض والسماوات وكل زينتها. لا تفكر أيها الملك المخالف لأنكَ لا تسجد لليد الإلهية التي أعطتني السيف. والصوت الحلو الذي تكلم معي قائلاً: أقتلهم ولا تشفق عليهم. قد تعبك الملك المخالف لكي تسجد لآلهته فلم تطعه. أسلمتَ ذراعيك في مسامير عظام ورجليك بقيود ثقيلة. وقُطِعَت رأسك بحد السيف لتنال إكليل الشهادة. في الخامس والعشرين من هاتور كمَّلتَ جهادك وعيَّدتَ مع القديسين في كورة الأحياء. بصلوات محب الآب مرقوريوس يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام ثالثة تُقال في

## تماجيد فيلوپاتير مرقوريوس

| | |
|---|---|
| Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲩⲗⲟⲡⲁⲧⲏⲣ : ⲫⲏⲉⲑ̅ⲩ̅ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲫⲟⲥⲧⲏⲣ : ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ. | شيه ريه فيلوپاتير: في إثؤواب ميركوريُوس: بي نيشتي إم فوستير: بي إكلوم إنني خريستيانوس. |
| Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲣⲉⲙⲛ̀ϫⲟⲙ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ. | شيه ريه بي ريم إن جوم: إنتيه إيسوس بي خرستوس: شيه ريه بي إكلوم: إنتيه تي ميت مارتيروس. |
| Ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ : ⲉⲧⲥⲱⲣ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣ̀ⲫⲏⲣⲓ : ⲡⲓϣⲱⲓϫ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : ϧⲉⲛ ϯⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀Ⲭⲏⲙⲓ ⲧⲏⲣⲥ. | شيه ريه ميركوريُوس: إتسور نيم نيف إشفيري: بي شويْج إن جين نيه أوس: خين إت خورا إنكيمي تيرس. |
| Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϯ ⲛⲁϥ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ : ⲫⲩⲗⲟⲡⲁⲧⲏⲣ. | شيه ريه في إيه طافتي ناف: إنجيه إيسوس بي خرستوس: ميركوريُوس پيه پيفران: فيلوپاتير |

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ : ⲫⲏⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲏϥⲓ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲁϥϣⲁⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲟⲥ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϯ ⲛⲁϥ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲁⲗϭⲟ : ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲩⲗⲟⲡⲁⲧⲏⲣ : ⲫⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ : ϯⲥⲏϥⲓ ⲛ̀ⲣⲱ : ⲃ̅ ⲡⲓϣⲱⲓϫ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲉⲟⲥ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉⲧⲥⲟⲛϩϥ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲁⲗⲓⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲉⲑⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉϥⲟⲩⲛⲟϥ.

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ : ϯⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲩⲣⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ : ⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲟⲩⲧⲁϩ ⲉⲧϩⲟⲗϫ : ⲉⲑⲙⲉϩ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲁⲗϭⲟ : ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲟⲩⲟⲩⲟⲙϥ : ⲥⲉⲛⲁϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲫⲁϧⲣⲓ.

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ : ⲡⲓⲁ̀ⲫⲟⲧ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲟⲩⲥⲟϥ : ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟϩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲅⲟⲗⲅⲉⲗ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲥ̀ⲙⲏ ⲥⲱⲣ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ : ϣⲁ ⲁⲩⲣⲏϫⲥ ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ.

شيه ريه ميركوريُوس: في إيه طافتشي إنؤسيفي: إيڤول خين نين چيج إنتيه بي خرستوس: أفشاري إنني باربا روس.

شيه ريه في إيه طافتي ناف: إنچيه بي خرستوس پين نوتي: إم بي إرشيشي نيم بي طالتشو: كاطا ني أپوسطولوس.

شيه ريه فيلوپاتير: في إثؤواب ميركوريُوس: تي سيفي إنرو: إسناف بي شوئج إن جين نيه أوس.

شيه ريه إپؤ أويْني إمْمي: إت طايوت إت صونهف: خين هان هاليسيس إن نوب: إثناف إيه روف إف أونوف.

شيه ريه ميركوريُوس: تي أوسيًا إت طايوت: خين بي پيرغوس إنني أوورؤو: إف إر أوأويْني إيه رون.

شيه ريه بي أوطاه إت هولج: إثميهْ إم بي طالتشو: أوأون نيڤين إت أوأو أومف: سيه ناتشي إن أوفاخري.

شيه ريه ميركوريُوس: بي آفوت إن نوب: أوأون نيڤين إت أوصوف: إف إيه موه خين أو راشي.

شيه ريه بي غول جيل إن نوب: إيه تيه تيف إسمي صور: خين أونيشتي إن راشي: شا أڤريجس إنتي إيكوميه ني.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲩⲗⲟⲡⲁⲧⲏⲣ : ⲫⲏⲉⲑⲩ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲉⲑⲩ : ϧⲉⲛ Ⲕⲉⲥⲁⲣⲓⲁ̀.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉϥϣ̀ⲫⲏⲣⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϫⲟⲙ ⲁⲩⲧⲱⲙⲧ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ ⲉⲑⲩ : ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲟⲩⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ : ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲗⲁⲥ : ⲛ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ ⲉϥⲥⲁϫⲓ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲛⲟⲩϯ.

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ : ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ : ⲉϥⲉⲣⲓⲧⲉⲛ ⲙ̀Ⲫϯ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲑⲩ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲧⲏⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ : ⲉⲕⲉ̀ⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϧⲉⲛ ⲛ̀ϫⲓⲛ ⲉⲑⲣⲉϥⲱϣ ⲟⲩⲃⲏⲕ.

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ⲁϥϭⲟϫⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲧⲁⲇⲓⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲱϣ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛ̀ϩⲟ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲇⲉⲕⲓⲟⲥ : ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ : ⲫ̀ⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

شيه ريه فيلوپاتير: في إثؤواب ميركوريُوس: إيه تيه پيف صوما إثؤواب: خين كيه صاريًا.

شيه ريه في إيه تيه إيڤول: هيتين نيف إشفيري: نيم نيف جوم أف طومت: إنچيه ني إيه طاف ناف إيه رؤو.

شيه ريه ميركوريُوس: إيه طاف صاچي نيه ماف: إنچيه بي خرستوس خين روف إثؤواب: كاطا ني أپوسطولوس.

شيه ريه في إيه تيه أوأون إشجوم: إموف خين أولاس: إن صوماتيكوس إف صاچي: نيم پيف نوتي.

شيه ريه ميركوريُوس: في إيه تيه إپكاهي تيرف: إف إيه ريتين إم إفنوتي: إثڤيه پيفران إثؤواب.

شيه ريه في إيه تيه أوأون نيڤين: إيه تيكي خين أو هوج هيج: إك إيه سوتي إموف: خين إپچين إثريف أوش أوڤيك.

شيه ريه ميركوريُوس: في إيه طاف أولي إم پيف سطاڤروس: أف تشوچي خين بي سطاليون: إنتيه تي ميت مارتيروس.

شيه ريه في إيه طاف أوش: إيڤول خين إپهو إنتيه داكيوس: چيه آنوك أو خريستيانوس: إفڤوك إنتيه بي خرستوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲩⲗⲟⲡⲁⲧⲏⲣ : ⲫⲏⲉⲑⲩ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ : ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ϧⲓⲥⲓ.

شيه ريه فيلوپاتير: في إثؤواب ميركوريُوس: إيه طاف تشي إن هان ڤاصانوس: نيم هان ميش إن خيسي.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ : ⲁϥⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ϧⲉⲛ ϯⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧⲟⲛϧ.

شيه ريه في إيه طاف إرفورين: إم بي إكلوم: أف إرشايْ نيم ني مارتيروس: خين إت خورا إنتيه ني إتؤنخ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲩⲗⲟⲡⲁⲧⲏⲣ : ⲫⲏⲉⲑⲩ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ : ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ϯⲥ̀ⲙⲏ : ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ.

شيه ريه فيلوپاتير: في إثؤواب ميركوريُوس: إيه طاف سوتيم إيه إت إسمي: إنني إت كوتي إن صوف.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲱϯ : ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ : ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ ϧⲉⲛ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

شيه ريه بي ريف سوتي: إنني إت طوبهْ إمموف: أووه إف إرفاخري: إنني إت شوني خين بي خرستوس.

Ⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ϫⲉ Ⲫϯ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ : ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ.

تيرميه نيَّا إم پيكران: خين رؤو إنني بي صوطوس: چيه إفنوتي ميركوريُوس: آري ڤويْثين إيه رون.

السلام لفيلوباتير القديس مرقوريوس الكوكب العظيم تاج المسيحيين. السلام للقوي الذي ليسوع المسيح، السلام لإكليل الشهادة. السلام لمرقوريوس المشهور بعجائبه البطل الشجاع في كورة مصر. السلام للذي أعطاه يسوع المسيح مرقوريوس هو إسمه أي محب الآب. السلام لمرقوريوس الذي أخذ سيفاً من يدي المسيح وضرب البربر. السلام للذي أعطاه المسيح إلهنا السلطان والشفاء مثل الرسل. السلام لفيلوباتير القديس مرقوريوس صاحب ذي الحدين الشجاع البطل. السلام للنور الحقيقي المكرَّم الموثوق في سلاسل ذهبية الذي رأيناه فرحاً. السلام لمرقوريوس الجوهرة الكريمة في قصور الملوك تضئ لنا. السلام للثمرة الحلوة المملوءة شفاء، وجميع من يأكلها ينال الشفاء. السلام لمرقوريوس الكأس الذهبي وكل من شربه يمتلئ فرحاً. السلام

للجلجال الذهبي الذي شاع صوته في أقطار المسكونة. السلام للقديس فيلوباتير مرقوريوس الذي جسده المقدس بفيسيرية. السلام للذين بواسطة عجائبه وقواته تُحَيِّر الذين نظروها. السلام لمرقوريوس الذي خاطبه المسيح بفمه الطاهر مثل الرسل. السلام للذي قدر بلسان جسداني أن يخاطب إلهنا. السلام لمرقوريوس الذي كل الأرض تطلب الله من أجل إسمه المقدس. السلام لكَ يا مَن في شدة تنقذه عندما يصرخ نحوك . السلام لكَ يا مرقوريوس الذي حمل صليبه وركض في ميدان الشهادة. السلام لمن صاح في وجه داكيوس قائلاً: أنا مسيحي عبد للمسيح. السلام للقديس فيلوباتير مرقوريوس الذي قَبِلَ عذابات وأتعاب كثيرة. السلام للذي لبس الإكليل الغير فانٍ، وعيَّدَ مع الشهداء في كورة الأحياء. السلام للقديس فيلوباتير مرقوريوس الذي استجاب لصوت طالبيه. السلام لمنقذ الذين يطلبون إليه وشافي المرضى في المسيح. تفسير إسمك في أفواه المؤمنين يا إله مرقوريوس أعنا.

## ذكصولوجية آدام رابعة تُقال في

## تماجيد فيلوپاتير مرقوريوس

| | |
|---|---|
| Ⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ϫⲉ ⲫⲩⲗⲟⲡⲁⲧⲏⲣ : ⲫⲛⲉⲑⲩ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ. | تيرميه نيَّا إم پيكران: خين رؤو إنني پي صوطوس: چيه فيلوپاتير: في إثؤواب ميركوريُوس. |
| Ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ : ⲡⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛ̀ϫⲱⲣⲓ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲧ̀ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲧ̀ⲥⲏϥⲓ. | شيه ريه ميركوريُوس: پي ماطويْ إن جوري: إيه تيه پي أنجيلوس: تِي ناف إنتي سيفي. |
| Ⲉⲧⲓ ⲉⲕⲉⲛⲕⲟⲧ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ : ⲁⲕϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲂⲁⲗ : ⲟⲩⲃⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲏⲣ. | إيه تِي إك إن كوت: خين پي پوليه موس: أك فايْ إن نيك ڤال: أوڤيه پي آ إير. |

Ⲁⲕⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧϫⲓϫ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : ⲉⲥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲓϭⲏⲡⲓ : ⲉⲥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

Ϫⲉ ϭⲣⲟⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ : ⲱ̀ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ϣⲁⲩⲟⲩⲁϩⲙⲉϥ : ϫⲉ ⲫⲩⲗⲟⲡⲁⲧⲏⲣ.

Ⲑⲱⲕⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲥⲏϥⲓ : ⲱ̀ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ : ϣⲁⲣⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲕϫⲁϫⲓ : ⲛⲁⲓ ⲉⲧϯ ⲟⲩⲃⲏⲕ.

Ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ : ϯⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ : ϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲁⲕ : ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕϧⲓⲥⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

Ⲁⲣⲉϣⲁⲛϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲁ̀ⲛⲁⲩ : ⲙ̀ⲡⲉⲡⲉⲣⲉⲣⲡ̀ⲱⲃϣ : ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ.

Ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙ̀Ⲡⲁⲓⲱⲧ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲉⲥϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ : ⲱ̀ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ.

Ϩⲱϯ ⲅⲁⲣ ⲉⲣⲟⲕ : ⲱ̀ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ : ⲉ̀ϣⲉⲡ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ϧⲓⲥⲓ : ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ.

Ⲫⲛⲁⲟⲗⲕ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲱⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉⲙⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁϯ ⲛⲁⲕ : ⲛ̀ϩⲁⲛⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲱⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ : ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ.

أك ناف إيه إت چيچ إنرومي: إسكي خين ني تشيبي: إس صاچي نيه ماك: أووه إسچو إمّوس.

چيه تشرو إم پير إرهوتي: أو ميركوريُوس: في إيه تيه شاف أو أهميف: چيه فيلوپاتير.

ثوكيم إن تيك سيفي: أو ميركوريُوس: شاري إيه نيك چاچي: نايْ إت تي أوڤيك.

آنوك پيه پيك نوتي: تي ناشوبي نيه ماك: تي نومتي ناك: خين نيك خيسي تيرو.

أريه شان جوك إيڤول: إنچيه بي پوليه موس آناف: إم پيه پير إر إپؤبش: إم إپتشويْس پيك نوتي.

إت هيريني إم پايوت: نيم بي پنيڤما إثؤواب: إس شوبي نيه ماك: أو ميركوريُوس.

هوتي غار إيه روك: أو ميركوريُوس: إيه شيپ هان ميش إن خيسي: إيه إهري إيه چين پاران.

تينا أولج إيه ني فيؤوّي: خين أونيشتي إن أوأو: إن تيك إمطون إمّوك: نيم ني إثؤواب تيرو.

أووه إن طاتي ناك: إن هان إكلوم إن أوأو: خين طاميت أورو: إن إيه نيهْ.

| | |
|---|---|
| ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲩⲗⲟⲡⲁⲧⲏⲣ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ. | هيتين ني إفشي: إنتيه فيلوپاتير ميركوريُوس: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي. |

تفسير إسمك في أفواه المؤمنين محب الآب القديس مرقوريوس. السلام لمرقوريوس الجندي القوي الذي أعطاه الملاك السيف. فبينما أنتَ قائم في الحرب رفعتَ عينيك نحو الجو. رأيتَ يد إنسان كائنة في السحاب تتكلم معكَ وتقول: أغلب ولا تخف يا مرقوريوس الذي تفسيره محب الآب. جرد سيفك يا مرقوريوس وأضرب أعدائك هؤلاء المضادين لك. أنا هو إلهك سأكون معك وأعزِّيك في جميع أتعابك. فإذا انتهت الحرب إحذر لئلا تنسى الرب إلهك. وسلام أبي والروح القدس معك يا مرقوريوس. يجب عليك يا مرقوريوس أن تقبل أتعاباً كثيرة على إسمي. سآخذك إلى السماوات بمجدٍ عظيمٍ لتستريح مع جميع القديسين. وأمنحك أكاليل مجد ملكوتي الأبدي. بصلوات محب الآب مرقوريوس يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام أول للشهيد فيلوپاتير مرقوريوس

❖ أنا أفتح فاي بالتسبيح — وأمجد اسم إيسوس
وأمدح شهيد المسيح — پي إثؤواب ميركوريوس

❖ لبس الدرع والخوذة — وتقوى بالقدوس
صاحب عزم وجودة — پي إثؤواب ميركوريوس

❖ قلده ملاك الله — بسيف يبرق لامع
قد ثبته في يديه — مثل البرق الساطع

❖ ملاه حكمة ورحمة وأعطاه غلبة ونصرة
وأيضاً قوة جمة حتى كسر الأعداء

❖ سار قدام العسكر بعلامة پي سطاڤروس
ومضى لحرب البربر پي إثؤواب ميركوريوس

❖ جاءهم بحصان أدهم بشجاعة هجم عليهم
كل ما يولون لقدام يدور ويلاقيهم

❖ رأوه البربر بسيفين والبرق ساطع فيهم
فوق رأسه مرفوعين يضرب بهما فيهم

❖ قبض على السيف واستله وصرخ صرخة دهاهم
لما نظروه ولّوا وصاروا في قناهم

❖ سريعاً انحلوا وبادت قوتهم
وإلى بلادهم رحلوا وانقرضت فرقتهم

❖ شاع اسمه عند البربر معروف بأبي السيفين
ولو كان من غير عسكر يخضعون له منكسرين

❖ شاع ذكره عند الناس من كل بلاد وأجناس
بالقوة وشدة البأس محب الآب مرقوريوس

❖ استيقظ من الدنياويات وطلب السمائيات
ورفض كل المقتنيات أموالاً وعقارات

❖ شكر الله على أنعامه
وألقى سلاحه قدامه
ومضى إلى داكيوس
واعترف باسم القدوس

❖ غضب الملك الخوّان
وصاح على الإخوان
المسمى داكيوس
لعذاب مرقوريوس

❖ رموه وسط الحضرة
ونال عذابات مُرَّة
وضربوه ضرباً بكثرة
بين الأمراء والوزراء

❖ عند المساء سحبوه
وقت الصباح وجدوه
إلى السجن محبوس
وجسده سليم محروس

❖ افتضحت أمر الكفرة
وتشاور الوزراء
وخزى داكيوس
وأيضاً كل الجلوس

❖ وكتبوا له قضية
خمسة وعشرين هاتور
تؤخذ رأسه بالسيف
نال إكليلاً شريف

❖ لبس إكليلاً غير مضمحل
والملائكة تتهلل
إنتيه تي ميت مارتيروس
أكسيوس أكسيوس أكسيوس

❖ تفسير إسمك في أفواه
الكل يقولون يا إله
كل المؤمنين
مرقوريوس أعنا أجمعين

## مديح آدام ثاني للشهيد فيلوپاتير مرقوريوس

❖ أنا أفتح فاي بالتسبيح وأمجد اسم إيسوس
وأمدح شهيد المسيح پي إثؤواب ميركوريوس

❖ لبس الدرع والخوذة وتقوى بالقدوس
صاحب عزم وجودة پي إثؤواب ميركوريوس

❖ طوبى لأبي سيفين فيلوباتير مرقوريوس
صار قدوة للبطلين حنانيا نيم جوارجيوس

❖ ملاك الله لاقاه وفي يده أعطاه
سيفاً يغلب أعداه پي إثؤواب ميركوريوس

❖ أخذ سيفاً من نار ليهلك الأشرار
ويذكر الرب الجبار پي إثؤواب ميركوريوس

❖ مسك السيف اللامع وهو فرح خاشع
وصار صيته شائع پي إثؤواب ميركوريوس

❖ سار قدام العسكر بعلامة پي ستافروس
ومضى لحرب البربر پي إثؤواب ميركوريوس

❖ لما نظروا السيفين ولُّوا وبسرعة انحلُّوا
أمام البطل پي إثؤواب ميركوريوس

❖ ظن الطاغية داكيوس
قد أعان مرقوريوس

❖ أمره يسير في ركابه
فلم يخشَ طغيانه

❖ فمضى بكلٍّ سرور
وسار قدام الجمهور

❖ أنا عبد لإيسوس
محيي كل أرواح ونفوس

❖ ثار الملك واحتار
هلاك البطل

❖ أمر العسكر بإحضار المختار
توضع على جنب البار

❖ ففاح من جسده بخور
وكان قلبه مسرور

❖ ونال عذابات مُرَّة
وحرسه في كل مَرَّة

إن إلهه پي ذياڤولوس
حتى صار پي أثلوفوروس

يُعطي شكراً لأصنامه
پي إثؤواب ميركوريوس

إلى العاتي المغرور
پي إثؤواب ميركوريوس

سيدي القوي پي خرستوس
پي إثؤواب ميركوريوس

وأمر قدام الحضَّار
پي إثؤواب ميركوريوس

شُعَل مُلتهبة نار
پي إثؤواب ميركوريوس

وكثير من العطور
پي إثؤواب ميركوريوس

بين الوزراء والأمراء
ميخائيل پي أنجيلوس

❖ خزي داكيوس والكفرة
تؤخذ رأسه بالمرة

❖ وقف المسيح بجواره
فابيضَّت عظامه

❖ صارت مثل البلور
وفاح منها بخور

❖ خمسة وعشرين هاتور
ومضى لمواطن النور

❖ صاحت الملائكة في الفردوس
پي منريت إم مارتيروس

❖ تفسير إسمك في أفواه
الكل يقولون يا إله

وكتبوا قضية متفقة
پي إثؤواب ميركوريوس

في ساعة استشهاده
پي إثؤواب ميركوريوس

وهي تسطع بالنور
پي إثؤواب ميركوريوس

فاز الشهيد پي إكلوم إن أتلوم
پي إثؤواب ميركوريوس

أكسيوس أكسيوس أكسيوس
پي إثؤواب ميركوريوس

كل المؤمنين
مرقوريوس أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام تُقال في

## تماجيد الشهيدة العفيفة دميانه

Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲡⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲉⲥϫⲟⲗϩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ϫⲉ ϯⲥⲁⲃⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

أونيشتي آليثوس: پيه بي أوأو نيم بي طايو: إس جولهْ إمؤو إيڤول: إنچيه تي صافي إم پارثيه نوس.

Ⲫⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲕⲩⲣⲓⲁ̀ : ϯⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲥ : ϯⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲅⲛⲓⲁ̀ : ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ Ⲇⲩⲙⲓⲁⲛⲏ.

تي صوتپ إن كيريَّا: تي ميئ إمُوس إثنانيس: تي مارتيروس إن أجنيَّا: تي آجيَّا ديمياني.

Ⲑⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥ ⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲥ.

ثايْ إيه طاف صوتپ إمُوس: إنچيه إپؤرو بي خرستوس: نيم بي إهميه إم پارثيه نوس: إيه طاف شوبي نيه ماس.

Ⲛⲓⲙ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϣ̀ⲥⲁϫⲓ : ϧⲉⲛ ⲡⲉⲥⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ : ⲱ̀ ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ : ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ Ⲇⲩⲙⲓⲁⲛⲏ.

نيم في إثنا إش صاچي: خين پيس طايو إن نيشتي: أو تي شيه ليت إت صوتپ: تي آجيَّا ديمياني.

Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲁⲅⲛⲓⲁ̀ : ⲭⲉⲣⲉ ϯⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ : ϯⲥⲱⲧⲡ Ⲇⲩⲙⲓⲁⲛⲏ.

شيه ريه تي أجنيَّا: شيه ريه تي إثنانيس: شيه ريه تي آجيَّا: تي صوتپ ديمياني.

Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ϯⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ϯⲡⲁⲛⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ : ϯⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

شيه ريه تي مارتيروس: شيه ريه تي كاثاروس: شيه ريه تي پان آجيَّا: تي صوتپ إم پارثيه نوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ : ⲭⲉⲣⲉ ϯⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ : ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲉⲩⲗⲟⲅⲓⲁ̀ : ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲙ̀ⲡⲓϩⲓⲏⲃ.

شيه ريه تي پارثيه نيَّا: شيه ريه تي أت ثوليب: إثميهْ إن إڤلوجيَّا: تي شيه ليت إم بي هيِّيب.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ : ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲁ̀ⲗⲟⲩ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲧⲉ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲙⲟⲛⲁⲭⲏ : ⲉ̀ⲧⲁⲥϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ : ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲁⲥⲕⲩⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲧⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲧⲁϥⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲥⲓⲱⲧ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ : ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲥ : ⲛ̀ⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ̀ ϯⲙⲁⲩ : ⲛ̀ⲙ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛⲉⲙ ⲁⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ.

Ϣⲟⲩⲛⲓⲁϯ ⲛ̀ⲑⲟ : ϯⲥⲱⲧⲡ Ⲇⲩⲙⲓⲁⲛⲏ : ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲑⲏⲉⲧⲟ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲩⲅⲉⲛⲉⲁ̀.

Ⲣⲁϣⲓ ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲧⲥⲟⲗⲥⲉⲗ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲕⲩⲣⲓⲁ̀ : ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ Ⲇⲩⲙⲓⲁⲛⲏ : ⲱ̀ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲉⲛ ⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

شيه ريه ثي إثميهْ إن إهموت: إس چين تيس ميت آلو: شيه ريه ثي إت إسمارؤوت: خين بي پارثيه نوس تيرو.

شيه ريه تي موناخي: إيه طاس جوك إم بي نوموس: خين تي ميت أسكيتيس: نيم تي ميت إممارتيروس.

شيه ريه ثي إيه طاف مينريتس: إنچيه پيه سيُوت ماركوس: إيه طاف شوبي إيڤول هيطوتس: إن صوتب إممارتيروس.

شيه ريه نيه أوتي ماف: إن إهميه إم پارثيه نوس: إيه طاف شوبي تيرو: نيم أس إممارتيروس.

أوأونيّاتي إنثو: تي صوتب ديمياني: چيه إممون ثي إتؤني إممو: خين تيه جيه نيه آ.

راشي أو ثي إت سول سيل: خين بي پارادیسوس: خين أوأوأو نيم أوثيه ليل: ناهرين بي خرستوس.

هيتين ني إپريسڤيــّا: إنتيه تي صوتب إن كيريًا: تي آجيًا ديمياني: أو إپتشويْس كو إن نين نوڤي نان إيڤول.

عظيم بالحقيقة هو المجد والكرامة اللذان التحفَت بهما هذه الحكيمة العذراء. المختارة السيدة المحبوبة الحسنة الشهيدة العفيفة القديسة دميانه. هذه التي قد اختارها الملك المسيح والأربعين عذراء اللاتي كُنَّ معها. مَن يقدر أن ينطق بعظم كرامتك أيتها العروس المختارة القديسة دميانه. السلام

للعفيفة السلام للحسنة السلام للقديسة المختارة دميانه. السلام للشهيدة السلام للنقية الكلية الطهارة العذراء المختارة. السلام للبتول السلام للغير دنسة المملوءة قداسة عروس الحَمَل. السلام للممتلئة نعمة منذ طفوليتها السلام للمباركة في جميع العذارى. السلام للراهبة التي أكمَلَت الناموس بالنسك والشهادة. السلام للتي أحبها أبوها مرقس الذي صار مِن قِبَلها شهيداً مختاراً. السلام لكِ يا أُم الأربعين عذراء اللاتي قد صرنَ كُلُّهُنَّ شهيدات معها. طوباكِ أنتِ أيتها المختارة دميانه لأنه ليس مَن يشبهكِ في جيلك. إفرحي أيتها المزينة في الفردوس بالمجد والتهليل أمام المسيح. بشفاعة المختارة القديسة دميانه أيها المسيح أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام أول للشهيدة دميانه

❖ عظيمة بالحقيقة كرامتك يا قديسة
قد صِرتِ رفيقة لشهداء الكنيسة

❖ عظيم بالحقيقة أيضاً اجتهادِك
قد صرتِ عريقة في كلِّ أمجادِك

❖ طوباكِ يا ستي دميانه الشهيدة
عذاباً كثيراً نلتِ من الجنود العنيدة

❖ طوباكِ يا مسمية دميانه القديسة
عذاباتك قوية وأكاليلك نفيسة

❖ أيتها العفيفة دميانه المختارة
الجنود العنيفة منكِ صارت محتارة

- ❖ تركتِ الأرضيات وكل ما فيها
وغويت السماويات وأحببتِ أقاصيها

- ❖ أحببتِ البتولية وأنتِ كنتِ صغيرة
في سن الطفولية يا نجمة منيرة

- ❖ أحببتِ الطهارة أيتها القديسة
وصرتِ كمنارة لأولاد الكنيسة

- ❖ أحببتِ الإنعزال عن الجُبْلَة البشرية
وتحلَّيْتِ بالكمال كالطقوس النورانية

- ❖ أحببتِ البراري وسكنتِ نواحيها
وأيضاً الرب الباري أسطع نورك فيها

- ❖ طلبتِ من أبيك برجاً منفرداً
لتعبدي باريك وتركت العالم أجمع

- ❖ فأجاب لكِ طلبك وبنى لكِ قصراً جميل
حسب سؤال قلبك للتسابيح والتراتيل

- ❖ اخترتِ أربعين عذراء موصوفات بالطهارة
وظفرتن بالنعمة ونطقتن بمهارة

❖ حتى جعلتن جنود
من أفعالكن مخزية
لما تبعتن المعبود
يا بكر ونقية

❖ وأيضاً مرقس أبيكِ
لما تبع الكافر
رديته بمعانيك
ولفظك الباهر

❖ طوباكِ طوباكِ
يا مَن تعاليتِ
أنيريني بضيائكِ
لأنكِ قويتِ

❖ طوباكِ طوباكِ
يا مَن قد انتصرتِ
اقبليني في حماكِ
لأنكِ ظفرتِ

❖ سألت أنا المسكين
من بكرة نقية
تكون لي صدر حنون
خين تي سين تيليا

❖ سألت أنا الخاطئ
من بِكرة وبتول
أن ترفع خطواتي
وتساعدني حين أقول

❖ تفسير إسمك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
الشهيدة دميانه أعنا أجمعين

## مديح آدام ثاني للشهيدة دميانه

❖ أنا أرتل بالأنغام وبأقوال بهية
وأقول أيضاً سلام لطهرِك يا نقية

❖ ذلك قصداً مني في طلب الرحمة
من عريسك الأبدي معطي كل نعمة

❖ كي يلهمني بقليل في وصف عجائبك
ويعطيني الدليل في قوة أمانتك

❖ ربحاً جزيلاً نلتِ يا عروسة مولاكِ
حين بوعظك رديتِ من الكفر أباكِ

❖ يا لهذه الجسارة في وقت وقوفك
قدام الأمراء كلهم ناظرين نحوك

❖ أقوال حسنة قلتِ على صغر سنك
قدام أعداكِ ومشددة قلبك

❖ رد عليكِ الأمير الآتي لعذابك
أنا جئت يا دميانه نظير خايف على شبابك

❖ بالصدق أنا أقول لك أتركي عنكِ الإيمان
وطيعي أمر الملك وضحي للأوثان

❖ عنده آلات غير معدودة لمَن يذكر المسيح
وجنود مشدودة لمَن يتلو له التسابيح

❖ بعثني يا دميانه اليوم إليك
بمدينة الزعفران الحاكم فيها أبيك

❖ دبِّري لنفسك أمراً قبل عذابك
واسمعي مني أيضاً وأرثي لشبابك

❖ كيف تتحملي العذاب وأنتِ طفلة صغيرة
بالضرب مع النشاب وآلات كثيرة

❖ باكر ضحِّي للأوثان وأنا أشيع ذكرك
وأكتب للسلطان إنه يشرف قدرك

❖ طأطأ الأمير رأسه بعد ما خاطبها يا إخوان
وعساكره من حوله قالت له حقيقي إنك ندمان

❖ راغب تصدني عن عبادة الديان
وبجهلَك تطغيني أضحي للأوثان

❖ حين سمع الملك الكافر هذا الكلام منها
أمر كل العساكر يحلقوا شعر رأسها

❖ نزلوا عليها العسكر بضرب شديد مؤلم
وهي تقول وتذكر جيريني يا مريم

❖ ستي مريم العذراء هي اللي تحميني
من عذابكم يا كفرة يا عُباد الأوثان

❖ ليست الأوثان تنفع يوم نصب الميزان
والآلهة لن تسمع طلبات الإنسان

❖ نعم إنكَ أعمى وطاغيك أبوك الشيطان
لتسكن معه في الظلمة واللهيب مع النيران

❖ رد عليها الأمير بأقوال لينة
أنا جئت لكِ نظير خايف عليك يا دميانه

❖ إسمعي قولي الصحيح واحفظيه في صميم قلبك
إن ما تركت عبادة المسيح أنا حاضر لعذابك

❖ في الحال لما سمعَت كلام الكافر
قامت لوقتها وجحدَت الآلهة ومن حاضر

❖ يا ويلك يا ظالم أنا اليوم فرحانة
بخروجي من العالم ولست أنا حزنانة

❖ مكث يعذبها مدة ثلاث سنوات
كل يوم يطالبها بعبادة المصنوعات

❖ ربطها بأذناب خيل ودار بها حول المدينة
ونزل دمها يجري كالسيل والعذارى عليها حزينة

❖ ألقوها في جب ظلام وحرس عليها العسكر
وبات ليلة بتمام في أمرها يتفكر

❖ هل النور وبان طلب الأمير حضورها
وللوقت نصحه الشيطان بأخذ رأسها

❖ أُخِذَت رأسها الطاهرة في ثالث عشر طوبه
وصعدت بمسرة للديار المحبوبة

❖ أسألك إشفعي فينا يا عروسة للديان
يا عفيفة يا دميانه يوم نصب الميزان

❖ السلام لكِ يا راهبة يا عبدة للديان
السلام لكِ يا ناسكة الآن وكل أوان

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله القديسة دميانه أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام أولى تُقال في
## تماجيد الشهيد تادرس الشُطبي

Ϩⲏⲡⲡⲉ ⲟⲩⲛ ϯⲛⲟⲩ : ⲱ̀ ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲗⲁⲧⲏⲥ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛⲑ̀ⲣⲟⲩ ⲧⲁϩⲟⲕ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲕ : ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ.

Ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ : ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ Ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ : ⲁⲕϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲓⲇ̀ⲣⲁⲕⲱⲛ : ⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ⲣⲫⲉⲓ.

Ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ : ⲥⲉⲉⲣⲕⲁⲧⲏⲅⲟⲣⲓⲛ ϧⲁⲣⲟⲕ : ϫⲉ ⲁⲕⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ : ⲫⲏⲉⲧⲟⲩ ϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ.

Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϫⲱⲣⲓ : ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ : ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ.

Ϫⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ϩⲁⲛⲇⲉⲙⲱⲛ : ⲛⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ : ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.

Ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉ̀ϯⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲏ : ⲁϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيب بيه أون تينو: أوبي جوري إن ستراتيلاتيس: خين إيچين إثرو طاهوك إيه راتك: إم بيه إمثو إيڤول إم إيؤرو.

أفصاچي نيه ماك: چيه إثڤيـو ثيه أوذوروس: أك خوتوب إم بي إذراكون: إتكي خين بي إرفيْ.

هيب بيه إيس ني أووِيب: سيه إركاتي غورين خاروك: چيه أك طاكو إمبو نوتي: في إيه طو شيمشي إمموف.

أف إر أوأو إنچيه بي جوري: إمارتيروس إثؤواب: بي آجيُوس ثيه أوذوروس: بيه جاف إم إبؤرو.

چيه ني نوتي تيرو: إنتيه ني إثنوس هان ذيه مون: نيه پاتشويْس إيسوس: أفثاميو إن إتفيه نيم إپكاهي.

أفجونت إنچيه إپؤرو: أفؤ أوريف إيه تي أنادولي: أفجوك إيڤول خين بي إكروم: خين بي ما إيه تيه إمماڤ.

هيتين ني إڤشي: إنتيه بي آجيُوس ثيه أوذوروس: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

هوذا الآن أيها القوي الإسفهسلار عندما أقمتَ أمام الملك. وتكلَّم معكَ قائلاً لماذا يا تادرس قتلتَ التنين الذي في الهيكل. هوذا الكهنة يسمون فيك لأنكَ أهلكتَ إلههم الذي كانوا يعبدونه. فأجاب القوي الشهيد القديس تادرس قائلاً للملك: لأن جميع آلهه الأمم شياطين. ربي يسوع المسيح خلق السماء والأرض. فغضب الملك وأرسله إلى المشرق وتكمل في النار في ذلك المكان. بصلوات القديس تادرس يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام ثانية تُقال في تماجيد الشهيد تادرس الشُطي

Ⲓⲥ Ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ : ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ : ⲉϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥϩ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲃϣ.

إيس ثيه أوذوروس: أفئي إيفول خين بي بوليه موس: إفطالُيوت إيه إهري: إيه چين پيف إهثو إن أوأوبش.

Ⲉⲣⲉ ⲡⲉϥⲕⲟⲛⲇⲁⲣⲓⲟⲛ : ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲛ̀ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ : ⲉϥⲗⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲡⲓⲥ̀ⲛⲟϥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲇ̀ⲣⲁⲕⲱⲛ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ.

إيه ريه پيف كونداريون: خين تيف چيچ إنؤ إينام: إف لالُيوت إيه بي إسنوف: إنتيه بي إذراكون إت هؤو.

Ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓ̀ⲁⲛⲟⲥ : ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲙ̀ⲃⲟⲛ.

إيه طاف ناف إيه روف: إنچيه ديكليتيانوس: أفجونت إيه ماشو: خين أونيشتي إن إمڤون.

Ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ : ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉ̀ϯⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲏ : ⲁϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ.

أفؤ أهصاهني إن كوليم: أفؤ أوريڤ إيه تي أنادولي: أفجوك إيفول خين بي إكروم: خين بي ما إيه تيه إمماڤ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ Ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إڤشي: إنتيه بي آجيُوس ثيه أوذوروس: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

ها تاودروس خرج في الحرب راكباً على فرس أبيض. وكانت قطاريته في يده اليمنى ملطخة بدم التنين الشرير. ولما نظره دقلديانوس غضب بحنق عظيم. وأمر سريعاً أن يرسل إلى المشرق فكمل في النار في ذلك المكان. بصلوات القديس تادرس يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام للشهيد تادرس الشُطبي

❖ أنا أفتح فاي وأصيح وأنده يا ثيؤذوروس
السلام لشهيد المسيح بي إثؤواب ثيؤذوروس

❖ مشهور بين الوزراء محمي باسم القدوس
مسمى بين الأمراء بي إثؤواب ثيؤذوروس

❖ أصله من بين الأمراء واسم أبيه يوأنس
بلده شُطب الحمرة بي إثؤواب ثيؤذوروس

❖ مركوبة سرج ذهب من القصعة للكربوس
وحصانه أحمر أشهب بي إثؤواب ثيؤذوروس

❖ جاءت له امرأة تشكي من مدينة أوخيطوس
وقالت له ارحمني يا أمير تاودورس

❖ سألته أيها القوي باسم الرب القدوس
تخلص لي أولادي يا أمير تاودورس

* أخذوا أولادي مني للتنين المنجوس
وأسألك تنقذني يا أمير تاودورس

* لما سمعها القديس شفق قلبه عليها
قتل التنين إبليس وخلَّص ولدَيْها

* شكاه كل الكهنة لديقلديانوس
وقالوا عظيم الآلهة قتله تاودورس

* غضب دقلديانوس وأرسل ساعي مخصوص
فحضر عنده القديس پي إثؤواب ثيؤذوروس

* نزل وسط الميدان إنتيه تي ميت مارتيروس
وأهلك عباد الأوثان پي إثؤواب ثيؤذوروس

* تلطف به الأمراء ودقلديانوس
وأعطوه شيئاً بكثرة فلم يرضى تاودورس

* رمى سلاحه في الحضرة واعترف باسم القدوس
أنا مسيحي يا كفرة پي إثؤواب ثيؤذوروس

* أخيراً قطعوا رأسه باسم الرب القدوس
للفردوس صعِدَت روحه پي إثؤواب ثيؤذوروس

❖ يسوع المسيح جاء له
والملائكة تتهلل له
باكليل مخصوص
أكسيوس أكسيوس أكسيوس

❖ السلام لتاودورس
السلام لتاودورس
ابن يوحنا الشطبي
إبشوشو إنني مارتيروس

❖ تفسير إسمك في أفواه
الكل يقولون يا إله
كل المؤمنين
الشهيد تادرس أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام أولى تُقال في

## تماجيد الشهيد مار مينا العجايبي

Πιἁγιος Ⲙⲏⲛⲁ : ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲁⲩⲧⲁⲗⲟϥ ⲉ̀ⲛⲓⲉ̀ϫⲏⲟⲩ : ⲁⲩϭⲓⲧϥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀Ⲭⲏⲙⲓ.

بي آجيُوس مينا: بي جوري إممارتيروس: أفطالوف إيه ني إيه جيُو: أف تشيتف إيه إخري إيه كيمي.

Ⲛ̀ⲧⲟⲩⲉⲣⲫⲁϣⲓ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ : ⲁⲩⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲍⲱⲟⲛ.

إن طو إرفاشي: خين إثميتي إم إفيوم: أف أوأونهْ إيفول: إنچيه هان نيشتي إن زؤون.

Ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ϩⲟϯ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϫⲓⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ : ⲉⲩⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲟⲙⲕ ⲛ̀ⲛⲓⲉϫⲏⲟⲩ : ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

إف أويْ إن هوتي إيه ماشو: خين پوچين ناف إيه رؤو: إف أوأوش إيه أومك إنني إيه چيو: نيم ني إت طايوت إيه رؤو.

Ⲓⲥⲟⲩϣⲁϩ ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲱⲙ : ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲗⲩⲙⲯⲁⲛⲟⲛ : ⲁϥⲣⲱⲕϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲟ : ⲁⲩⲱⲙⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ.

إيسو شاه إن إكروم: أفئي إيفول خين پيف ليم پصانون: أف روكهْ إم پوهو: أف أومس إيه پيه سيت.

Πιἁγιος Ⲙⲏⲛⲁ : ⲁⲩⲟⲗϥ ⲉ̀ⲛⲓⲘⲁⲣⲓⲱ̀ⲧⲏⲥ : ⲁⲩⲕⲱⲧ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ.

بي آجيُوس مينا: أف أولف إيه ني ماريوتيس: أفكوت ناف إن أو إكليسيَّا: خين بي ما إيه تيه إمماف.

Ⲉⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲗⲁⲟⲥ : ⲉⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲁⲓ : ⲛ̀ⲅ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲛ̀ⲧⲉⲙⲣⲟⲙⲡⲓ.

إف ثؤوتي إيه روس: إنچيه هان ميش إن لاؤس: إف إيري إم پيف شايْ: إن شومت إن صوپ إنتيه رومپي.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲙⲏⲛⲁ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إفشي: إنتيه بي آجيُوس مينا: إپتشويْس آري إهموت نان: إم پي كو إيفول إنتيه نين نوفي.

القديس مينا الشهيد الشجاع حملوه على المركب واحضروه إلى مصر. فلما صاروا في وسط البحر ظهر له حيوانان عظيمان. مخوفان جداً في منظرهما يريدان أن يبتلعا السفن وكل الراكبين عليها. وإذا لهيب نار خرج جسده فاحرق وجوههما فغطسا إلى أسفل. أما القديس مينا فحملوه إلى مريوط وبنوا له كنيسة في ذلك المكان. ويجتمع إليها جمع كثير من الشعب ويعملون عيده في السنة ثلاث مرات. بصلاة القديس مينا يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام ثانية تُقال في

## تماجيد الشهيد مار مينا العجايبي

| | |
|---|---|
| Ϣⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ⲛ̀ⲑⲟⲕ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲙⲏⲛⲁ : ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : ⲡⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ. | أوأونيَّاتك إنثوك: بي آجيُوس مينا: بي صوتپ إنتيه إفنوتي: بي پارثيه نوس إت طوڤيـُـوت. |
| Ϣⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ⲛ̀ϯⲛⲉϫⲓ : ⲉ̀ⲧⲁⲥϥⲁⲓ ϧⲁⲣⲟⲕ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙ̀ⲙⲟϯ : ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲁⲛⲟϣⲕ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ. | أوأونيَّاتك إنتي نيه چي: إيه طاس فايْ خاروك: نيم ني إمنوتي: إيه طاڤ شانوشك إن خيطو. |
| Ϣⲡⲟⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ : ⲡⲓⲁⲙⲏⲛ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ : ⲣⲱϥ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ. | أوپو أوش إنتيه إفنوتي: بي آمين إت إسمارؤوت: پيران إيه طافئي إيڤول خين: روف إم پين سوتير. |
| Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲙⲏⲛⲁ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ. | هيتين ني إڤشي: إنتيه بي آجيُوس مينا: إپتشويْس آري إهموت نان: إم پي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي. |

طوباك أنتَ أيها القديس مينا صفي الله البتول الطاهر. طوبى للبطن التي حملتك والثديين اللذين أرضعاك. يا وعد الله الأمين المبارك الإسم الذي خرج من فم مخلّصنا. بصلاة القديس مينا يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام للشهيد مار مينا العجايبي

- أفتح فاي بالأفراح وأرتل بالتسبيح
السلام لمارمينا شهيد يسوع المسيح

- بإرادة الله أبدي أخبركم عن هذا المبرور
أصله كان جندي بطل قوي وغيور

- أصله من بيت أمراء هذا الحبر النفيس
وأمه تدعى أفومية وأبيه أودكسيس

- أمه أفوميا كانت إمرأة عاقر
طلبَت من النقية العذراء أُم القادر

- أجابت لها طلبها وقالت لها آمين
فرزقت بولد هو مار مينا الأمين

- كبر هذا الطاهر وتقدم في الجندية
وكان عالم ماهر في العلوم المسيحية

- كان محباً للإله موصوفاً بالشجاعة
مداوم الصوم والصلاة ملتحفاً بالوداعة

- دعي هذا المختار لعبادة الأوثان
فاعترف بإجهار أنا عبد الديان

❖ تركتَ الأرضيات وكل ما فيها
وطلبتَ السمائيات محبة في باريها

❖ مشهور بالعجايبي دون سائر الشجعان
أسألك تشفع لي في يوم نصب الميزان

❖ عجائبَك كثيرة جداً أيها البطل المحروس
لا يحصى لها عدداً يا شهيد الرب القدوس

❖ صنعتَ عجائب عظام مع كل مَن قَصَدَك
وأيضاً راعي الأغنام اعترف بعجائبك

❖ نلتَ ثلاثة أكاليل من الرب القدوس
بفرح وتهليل أيها البطل المحروس

❖ واحد للشهادة وواحد للبتولية
والإكليل الثالث لانفرادك بالبرية

❖ السلام للعجايبي مار مينا الأمين
السلام للبطل القوي الشفيع في المؤمنين

❖ السلام لك يا بطل يا قائد كل الشجعان
السلام لك يا بطل يا مزيل كل الأحزان

❖ السلام لك ليل ونهار أيها البطل الشجاع
ذِكرك ملأ الأقطار والبلاد وكل البقاع

- السلام لك يا مارمينا
السلام لك يا مارمينا
يا أبونا في الإيمان
يا بارع في الميدان

- السلام لك يا مارمينا
السلام لك يا مارمينا
يا تلميذ يسوع المسيح
يا ثابت في إيمان صحيح

- السلام لك يا مارمينا
السلام لك يا مارمينا
نلتَ ثلاثة أكاليل
يا رافع صوت الإنجيل

- السلام لك يا مارمينا
السلام لك يا مارمينا
يا شاهد للمسيح
يا طاهر وأمين

- السلام لك يا مارمينا
السلام لك يا مارمينا
ظاهر في المعجزات
عجايبي في الممات

- السلام لك يا مارمينا
السلام لك يا مارمينا
يا وارث الملكوت
يا يمين رب الصباؤوت

- طوباك يا مختار
يا من قهرت الأشرار
يا ابن أودكسيس
أولاد اللعين إبليس

- طوباك ثم طوباك
الملائكة ترتل لك
أيها الحبر المأنوس
أكسيوس أكسيوس أكسيوس

- تفسير إسمك في أفواه
الكل يقولون يا إله
كل المؤمنين
الشهيد مار مينا أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام تُقال في تماجيد القديس تادرس المشرقي

Ⲁⲃⲁⲥⲛ̀ⲧⲓⲁ : ϯⲥⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲉⲟⲥ : ⲉ̀ⲣⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲉϩⲡⲓ : ϧⲁ ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓϣ̀ⲃⲉ.

آڤاسينتيًّا: تي صوني إم بي أنادوليه أوس: إيه رو نيشتي إن نيهبي: خا راطف إم بي إشڤيه.

Ⲉⲥⲣⲓⲙⲓ ⲉⲥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϫⲉ ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲡⲁⲥⲟⲛ : ⲡⲁⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲇⲩⲛⲁⲧⲟⲥ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲫⲁϣϩⲱⲗⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ.

إسريمي إسوش إيڤول: چيه أويْ ني پاصون: پانيشتي إن ذيناطوس: إيه تيه بي فاش هوليم إمموف إن كوليم.

Ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲁ ⲁⲓϣⲁⲛ ⲛⲁⲩ : ⲉ̀ⲛⲓⲭⲱⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲁⲩϣⲁⲛⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ : ⲉⲕⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲱ̀ⲟⲩ ⲁⲛ.

ماليستا أيْ شان ناف: إيه ني جوري تيرو: أڤ شان إي خين بي پوليه موس: إك موشي نيم أوأو آن.

Ⲛ̀ⲛⲁϣ̀ⲭⲁⲣⲱⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲓⲙⲓ : ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲁⲓⲛⲁⲩ : ⲉ̀ⲡⲓⲛⲟⲩⲥⲱⲙⲁ ⲉⲑ︦ⲩ︦ : ⲉⲩⲧⲉⲝⲛⲓ ⲓϥⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

إن نا إش خارويْ خين پاريمي: إم بي سول سيل أيْ ناف: إيه بي نوصوما إثؤواب: إڤ تيكسني إيفت إيه روف.

Ⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲧⲉⲯⲩⲭⲏ : ⲱ̀ Ⲃⲁⲥⲛ̀ⲧⲓⲁ ⲧⲁⲥⲱⲛⲓ : ϫⲉ ⲁⲩϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲙⲟⲓ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

صوليل تيه پسيشي: أو باسينتيًّا طاسوني: چيه أڤ خوتيب إمويْ: هيچين إفران إم بي خرستوس.

Ⲙⲟⲩϯ ⲛⲏⲓ ⲉ̀Ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ : ⲛⲉⲙ Ⲕⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ : ⲡⲁϣ̀ⲫⲏⲣ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ⲉ̀ⲛⲁⲓⲟⲩⲱⲙ ⲛⲉⲙ ⲱ̀ⲟⲩ.

موتي ني إيه ڤيكتور: نيم كلاڤذيوس: پا إشفير إم مينريت: إيه نايْ أوأوم نيم أوأو.

Ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲫⲱⲣϫ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ : ⲉⲛϣⲟⲡ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲫⲱⲣϫ : ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ.

خين إبصوما إم پين فورج إن نين إيه ريُو: إن شوپ هيچين بي كاهي: أوذيه إم پين فورج: خين إثميت أورو إنني فيئوِّي.

| | |
|---|---|
| Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ. | هيتين ني إفشي: إنتيه بي آجيُوس ثيه أوذوروس: إبتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي. |

باسنتيا أخت المشرقي صنعت حزناً عظيماً تحت اللبخة. باكية صارخة الويل لي يا أخي عظيم قوتي الذي أختطفه الفخ بسرعة. ولا سيما إذا ما رأيتُ الشجعان كلهم قد رجعوا من الحرب وأنتَ لا تصحبهم. فلا أقدر أن أسكت من بكاء وما أنسلا وأنا أرى جسدك المقدس يسمرونه. عزِّي نفسك يا باسنتيا أختي لأني أُقتَل على إسم المسيح. أدعي لي بقطر وأقلوديوس صديقي الحبيبين اللذين كنتُ آكل معهما بالجسد ولم نفترق من بعضنا ونحن على الأرض ولا أيضاً في ملكوت السماوات. بصلوات القديس تادرس المشرقي هذا يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام للشهيد تادرس المشرقي

❖ أبدي باسم الله الغفَّار — الحي الأزلي القوي الجبار
وأمدح تاودروس الإسفهسلار — السلام لك يا تاودروس

❖ بمعونة رب قدير — أخبركم عن تادرس الأمير
أصل أبوه كان وزير — السلام لك يا تاودروس

❖ تعالوا يا جميع المؤمنين — نمجد ربنا في كلٍّ حين
ونصرخ جميعاً قائلين — السلام لك يا تاودروس

❖ ثوب النعمة به تحليت — وكلمة الإيمان بها ناديت
وعن العظمة والجاه تخليت — السلام لك يا تاودروس

❖ جئتَ كالبدر يا أمير — من نسل صداريخوس الوزير
وكنتَ للروم أحسن نصير — السلام لك يا تاودروس

❖ حين أتيتَ للبيعة يا نبيل — أتاك الملاك الجليل ميخائيل
وأعطاك بيده سيف التهليل — السلام لك يا تاودروس

❖ خذ هذا السيف ربك أعطاك — الغلبة والنصرة على أعداك
الله إختارك واصطفاك — السلام لك يا تاودروس

❖ دبَّر ملك الفرس الحرب — على الرومان فإشتد الكرب
وقالوا هذا الجندي أرسله الرب — السلام لك يا تاودروس

❖ ذُهِلَ الملك حقاً واحتار
إنك قوي في الحرب جبار
لما سمع باسمك يا مختار
السلام لك يا تاودروس

❖ رآك ملك الروم إنك فارس
لأنكَ لثوب الشجاعة لابس
فجُعلتَ على الحدود حارس
السلام لك يا تاودروس

❖ ذاع صيتك أنك للدين عنيد
ولحب الإستشهاد ترغب وتريد
وفي الحرب شجاع صنديد
السلام لك يا تاودروس

❖ سُمِّيتَ عند البربر بثيؤدوروس
فصار منهم قوم على إسم إيسوس
لما سمعوا بصيتك يا محروس
السلام لك يا تاودروس

❖ شاهَدتَ السلم النوراني
عليه جالس الابن الوحداني
الذي رآه يعقوب الطوباوي
السلام لك يا تاودروس

❖ صوت في البربر أفزعهم
فخافوا وبطلت حركتهم
أتى تاودروس ليهلكهم
السلام لك يا تاودروس

❖ ضجة عظيمة قد حَصلَت
وانهزمت قواهم وبطلت
على رجال البربر قد حلَّت
السلام لك يا تاودروس

❖ طِلِعْتْ أمامهم تتوعد
والملاك يناديك تَشَجَّع
والسيف في يدك يلمع
السلام لك يا تاودروس

❖ طاروا جميعاً كالغبار
لأن بيدك سيف من نار
ولم يقفوا أمامك يا مختار
السلام لك يا تاودروس

- طلب منك الملك الجبان | أن تسجد وتبخر للأوثان
فقلتَ أنا عبد للديان | السلام لك يا تاودروس

- ظنَّك فاسد أيها الملعون | وكلامك هذا كلام مجنون
وأنتَ وأصنامك تهلكون | السلام لك يا تاودروس

- عِلي قدرك يا أمير تادرس | عند ملك الروم أيها الفارس
الذي كان على المملكة جالس | السلام لك يا تاودروس

- غلب عليه إبليس الخداع | وفي الحال إستدعى الصناع
صنعوا له صنم من ذهب لمَّاع | السلام لك يا تاودروس

- فأصدر أمره هذا الملعون | لجميع الشعب لكي يأتون
للإله الصنم ويسجدون | السلام لك يا تاودروس

- قال جميع المؤمنون | نحن نصارى مسيحيون
وألقوا بأجسادهم في الأتون | السلام لك يا تاودروس

- كلهم ألقوا نفوسهم في النار | فنالوا الشهادة مع الأبرار
والملائكة تناديهم بإستبشار | السلام لك يا تاودروس

- لما سمع الملك المكير | قال له تأتي يا أمير
إن أطعتني أجعلك وزير | السلام لك يا تاودروس

- مدُّوا أيديهم الكفرة | للشهيد تارس بدون شفقة
وصلبوه فوق شجرة | السلام لك يا تاودروس

❖ مثل الماء دمك نُهور
يجري على الأرض أيها المبرور
وكيف على هذا كله صبور
السلام لك يا تاودروس

❖ نفخ في وجهك الرب القدير
وقال إفرح وتقوى يا أمير
قد أُعد لكَ مسكناً منير
السلام لك يا تاودروس

❖ هتفت أجناد السماوات
لقدومك وصاحوا بنغمات
مستحق الطوبى والغبطات
السلام لك يا تاودروس

❖ وأسألك يا رب البرية
أن تثبت دين الأرثوذكسية
وترفع عنا كل بلية
السلام لك يا تاودروس

❖ يجب لك السجود والتسبيح
يا ربنا يسوع المسيح
ونصرخ جميعاً ونصيح
السلام لك يا تاودروس

❖ تفسير إسمك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
الأمير تادرس أعنا أجمعين

## مديح آدام للشهيد أبانوب النهيسي

❖ السلام لقديس عظيم
كامل طاهر حكيم
يليق له التكريم
السلام للشهيد أبانوب

❖ ولد بنهيسه
من بيت هو كنيسة
مقاره ومريم القديسة
السلام للشهيد أبانوب

❖ بعد ١٢ سنة
انتقلا للسماء
وتركوه في صباه
السلام للشهيد أبانوب

❖ هذا كله قد كان
لأنه أحد الشجعان
الذين حفظوا الإيمان
السلام للشهيد أبانوب

❖ سمع عن دقلديانوس
ابن بي ذياقولوس
واضطهاده لشعب إيسوس
السلام للشهيد أبانوب

❖ ذهب القديس وباع
الذهب والمتاع
وأعطاه للجياع
السلام للشهيد أبانوب

❖ صلى أبانوب بلجاجة
وطلب بكل وداعة
ينال إكليل شهادة
السلام للشهيد أبانوب

❖ ظهر له ميخائيل
من قبل عمانوئيل
ووعده بالإكليل
السلام للشهيد أبانوب

❖ أمر الوالي بجلده أربع مرات على بطنه
فخرجت أحشاؤه السلام للشهيد أبانوب

❖ أتى الملاك وشفاه ومن الوالي نجاه
وقام بكل قواه السلام للشهيد أبانوب

❖ صار الوالي كالمجنون وقال القوه في السجون
مع أخوته المسيحيون السلام للشهيد أبانوب

❖ شجع المسجونين فتمسكوا بالدين
وقالوا نحن مسيحيين السلام للشهيد أبانوب

❖ أمر الوالي بتجميعهم وقتلهم بأجمعهم
أكثر من ألف عددهم السلام للشهيد أبانوب

❖ وعلق أبانوب الصغير على صاري مركب يسير
إلى أتريب تسير السلام للشهيد أبانوب

❖ نزفَ أنفه وفاه فأتى الملاك وشفاه
وفكه من رباطه السلام للشهيد أبانوب

❖ شل والي سمنود وعمي كل الجنود
وآمنوا بالحي الموجود السلام للشهيد أبانوب

❖ صلَّى القديس عنهم لما أعلنوا إيمانهم
فعفى الرب عنهم السلام للشهيد أبانوب

- اغتاظ والي أتريب
فعذب الشاب مع الشبيب
من إيمانهم العجيب
السلام للشهيد أبانوب

- وأتى بالقديس ودعاه
فلم يخش أمره
أن يقف وسط الولاه
السلام للشهيد أبانوب

- حينئذ أمر أعداءه
وحرق أعضاءه
بتمزيق أحشاءه
السلام للشهيد أبانوب

- فأتى يسوع وشفاه
وبالملائكة قواه
ومن الحرق نجاه
السلام للشهيد أبانوب

- وقطعوا رجليه
ليقضوا عليه
وأيضاً يديه
السلام للشهيد أبانوب

- أتى الملاك وشفاه
وقام بكل قواه
ومن الوالي نجاه
السلام للشهيد أبانوب

- وبعد عذابات شديدة
نال إكليل الشهادة
وقسوة مريرة
السلام للشهيد أبانوب

- وذهب لكنيسة الأبكار
ليتكلل مع الأبرار
في حضن أبي الأنوار
السلام للشهيد أبانوب

- تفسير إسمك في أفواه
الكل يقولون يا إله
كل المؤمنين
الشهيد أبانوب أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام تُقال في

## تماجيد الشهيد بقطر بن رومانوس

Ⲉⲣⲉ ⲁ̀ⲡⲁ Ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲗⲗⲁⲧⲓⲟⲛ : ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲇ̅ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁⲥⲡⲁⲥⲙⲟⲥ.

Ⲉϥϭⲓ ⲛ̀ⲝ̅ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲛⲱⲛⲁ : ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉϥⲁ̀ⲝⲓⲱ̀ⲙⲁ : ⲛⲉⲙ ⲫⲁⲕⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ.

Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲓⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : ⲛⲁϥⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ : ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϥⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ : ⲡⲓⲣ̀ⲭⲟⲭ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.

Ⲁⲩⲧⲉⲛⲑⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲃⲓⲟⲥ : ⲉ̀Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲧⲁⲙⲱⲟⲩ : ⲉ̀ⲡ̀ⲃⲱⲗ ⲛ̀ⲛⲓϩⲟⲣⲁⲥⲓⲥ.

Ⲉⲧⲁⲩⲧⲁⲙⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ : ⲉ̀ⲛⲏⲉⲧⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲉⲑⲣⲉϥϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲙⲟϥ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ Ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ : ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

إيه ريه آبا ڤيكتور: خين بي باللاطيون: إفؤويْ إمّاه إفطو: خين بي أسپازموس.

إفتشي إن سيه إن نان نونا: إن طوطو إن نيُّو رؤو: إثڤيه پيف أكسيُّوما: نيم فاكيه پيفيوت.

إنثوف بي جين نيه أوس: ناف أوأوم إن خيطو: آن أللا ناف أوأوم إيڤول خين: بي إرجوج إنتيه إبكاهي.

أڤ تين ثون إم پيف ڤيـُـوس: إيه دانييل نيم نيف إسنيُّو: ني إيه طاڤ طامؤو: إيه إيڤول إنني هوراسيس.

إيه طاڤ طاميه پيفيوت: إيه ني إيه تيف إيري إممُؤو: أفتيف إم إبؤرو: إثريف خوتيب إمموف.

هيتين ني إڤشي: إنتيه بي آجيُّوس آبا ڤيكتور: إبتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

وكان بقطر في القصر الرابع في الكرامة. ويأخذ ستين ديناراً من الملوك من أجل مرتبته ومرتبة أبيه. وإن المجاهد لم يكن يأكل منها وإنما كان يأكل من نبات الأرض. يشبه في سيرته دانيال وأخوته الذين أعلمهم تفسير الرؤيات. فأعلموا أباه بالذي يفعله فأسلمه إلى الملك لكي يقتله. بصلوات القديس أنبا بقطر يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام أولى تُقال في

## تماجيد الشهيد إقلوديوس ابن الملك

Ⲉⲓⲟⲩⲉϣ ⲟⲩϥⲁⲓϣⲓⲛⲓ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲛⲁⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ : ⲛ̀ⲧⲁϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲃⲉϫⲉ ⲛⲁϥ : ⲛ̀ⲧⲁⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀Ⲭⲏⲙⲓ.

إيْ أو إش أوفايْ شيني: إيه ريه بي نايْ إنخيتف: إن طاتي إم بيف ڤيه كيه ناف: إنطا أوأوربف إيه إخري إيه كيمي.

Ⲧⲉϥⲙⲟⲩϣⲧ ⲛ̀ⲛⲓϯⲙⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲛ ⲡⲉⲕϣⲓⲛⲓ ⲛⲏⲓ : ⲱ̀ Ⲕⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ ⲡⲁⲥⲟⲛ.

تيف موشت إنني تيمي: نيم ني كاستيريون: إنتيه فين بيك شيني ني: أو كلاڤذيوس پاصون.

Ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲃⲁⲗ : ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ : ⲡⲓϧⲏⲃⲥ ⲉⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲁⲧ̀ⲣⲁⲡⲉⲍⲁ.

إف أوأويْني إنتيه ناڤال: إت جوم إنتيه پاصوما: بي خيبس إت إر أوأويْني: إيه چين طا إترابيه زا.

Ⲛⲁⲓⲟϯ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲭ̀ⲫⲟⲓ : ⲁⲩⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : Ⲕⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ ⲡⲁⲥⲟⲛ : ⲁϥϣⲁⲛϣ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲕⲁⲗⲱⲥ.

نايوتي إيه طاف إجفويْ: أف إمطون إمؤو: كلاڤذيوس پاصون: أف شانشي إمويْ كالوس.

Ⲓⲥ ⲡⲓⲡⲁⲗⲗⲁⲧⲓⲟⲛ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ϣⲁϥⲉ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲏϯ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ.

إيس پي پاللاطيون إم إپؤرو: إفؤيْ إن شافيه إم فؤو: چيه إممون ماطويْ إم پيك ريتي: خين پي پوليه موس.

Ⲓⲥ ⲛⲓⲣⲉⲙⲧⲁⲃⲁⲕⲓ : ⲁⲩⲉⲣϩⲁⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲓ : ϫⲉ Ⲕⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ ⲡⲉⲥⲟⲛ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ.

إيس ني ريم طاڤاكي: أف إرهال إمويْ: چيه كلاڤذيوس پاصون: خين پي پوليه موس.

Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩϧⲓⲥⲓ ⲛⲏⲓ : ϫⲉ Ⲕⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ ⲡⲁⲥⲟⲛ : ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ : ⲉ̀ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ.

أووه إنطو خيسي ني: چيه كلاڤذيوس پاصون: أف شيه ناف إيه إهري: إيه پي پوليه موس.

Ⲁⲓϫⲓⲙⲓ ⲛ̀Ⲕⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲙⲁⲣⲏⲥ ⲛ̀Ⲭⲏⲙⲓ : ⲉϥϣⲉⲡϧⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

Ⲙⲁⲣⲉ ϯⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀Ⲭⲏⲙⲓ : ⲣⲁϣⲓ ϣⲁ ⲛⲉⲥ ⲥⲉⲛϯ : ϫⲉ ⲁⲩϫⲁⲗⲟⲕ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲱ̀ Ⲕⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ ⲡⲁⲥⲟⲛ.

Ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲛⲟⲃⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲥⲟⲛ : Ⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ : ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲙⲟϥ.

Ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉ̀ϯⲥⲏϥⲓ : ⲉ̀ⲧⲁⲕϩⲓⲧⲥ ⲉ̀ⲡⲉϥⲥ̀ⲫⲓⲣ : ⲛ̀ⲧⲁϩⲓⲧⲥ ⲉ̀ⲫⲱⲓϩⲱ : ⲛ̀ⲧⲁⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲏϯ.

Ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥⲥ̀ⲛⲟϥ : ⲉ̀ⲧⲁⲕⲫⲟⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ⲧⲁⲗⲟⲩϫϩϥ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲗⲁⲥⲉ : ⲛ̀ⲛⲁⲭⲁϥ ⲉ̀ϣⲟϩ ⲙ̀ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.

Ⲉⲧⲓ ⲉⲥϫⲱ ⲛ̀ⲛⲁⲓ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲑⲉⲟ̀ⲅⲛⲓⲥⲧⲁ : ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲥⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀ : ⲁⲩⲟⲗⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲓ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲕⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ : ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

أيْ چيمي إن كلاڤذيوس: خين إف ماريس إن كيمي: إف شيپ خيسي إم ميني: إثڤيه إفران إم پي خرستوس.

ماريه إت خورا إن كيمي: راشي شيه نيس سينتي: چيه أف جولوك إيه روس: أو كلاڤذيوس پاصون.

ماطاموِيْ إيه پي نوڤي: إنتيه پاصون: أريانوس: شيه إن تيك خوتيب إمّوف.

ماطاموِيْ إيه تِي سيفي: إيه طاك هيتس إيه پيف إسفير: إن طاهيتس إيه فويْهو: إن طامو إم پيف ريتي.

ماطاموِيْ إيه پيف إسنوف: إيه طاك فونف إيڤول: إن طالوجهف خين پالاسيه: إن ناكاف إيه شوه إم إپكاهي.

إيه تِي إسجو إن نايْ: إنچيه ثيه أوغنيسطا: أڤئي إنچيه نيس آلو أووِّي: أف أولس إيه پيه سي.

هيتين نِي إڤشي: إنتيه پي آجيُوس كلاڤذيوس: إپتشويْس آري إهموت نان: إم پي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

أريد مخبراً فيه رحمة وأعطيه أجرته وأرسله إلى مصر. ليفتِّش المدن والقصور فيجلب لي أخبارك يا إقلوديوس أخي. يا نور عيني وقوة جسدي السراج المضيئ على مائدتي. أبواي اللذان ولداني تنيحا وإقلوديوس أخي رباني حسناً. هوذا قصر الملك خراب اليوم لأنه ليس فارساً مثلك في الحرب.

هوذا أهل مدينتي خدعوني قائلين إقلوديوس أخيك في الحرب. ويؤلموني بقولهم لي إن أخي إقلوديوس مضى إلى الحرب. ووجدتُ إقلوديوس في صعيد مصر يقبل الأتعاب كل يوم على اسم المسيح. لتفرح كورة مصر إلى أساسها لأنهم أودعوك فيها يا إقلوديوس أخي. عرِّفني بالخطية التي صنعها أخي يا إريانوس حتى قتلته. أرني الحربة التي وضعتها في جنبه فألقها أنا في جنبي أيضاً وأموت. أعلمني بدمه الذي أهرقته فألحسه بلساني ولا أتركه يمس الأرض. وفيما تقول هذا ثاؤغنيسطا جاء أولادها وأخذوها إلى بيتها. بصلوات القديس إقلوديوس يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام ثانية تُقال في تماجيد الشهيد إقلوديوس ابن الملك

Ⲙⲁⲣⲉⲛⲑⲱⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲱ̀ ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ : ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲑⲩ ⲕⲩⲣⲓ Ⲕⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ.

مارين ثؤوتي إم فؤو: أوني خريستيانوس: هينا إن تين طايو: إمفي إثؤواب كيري كلافذيوس.

Ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲣⲏⲧⲟⲥ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : ⲡⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲫⲏⲉⲑⲩ ⲕⲩⲣⲓ Ⲕⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ.

إنؤش إيفول ريطوس: چيه شيه ريه بي جين نيه أوس: بي ماطويْ إم بي خرستوس: في إثؤواب كيري كلافذيوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲫⲏⲉⲑⲩ ⲕⲩⲣⲓ Ⲕⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲉⲡ ϧⲓⲥⲓ : ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ.

شيه ريه بي مارتيروس: في إثؤواب كيري كلافذيوس: في إيه طاف شيب خيسي: إنني فاصانوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲫⲏⲉⲑⲩ ⲕⲩⲣⲓ Ⲕⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ : ⲫⲁⲡⲓⲣⲁⲛ ⲉⲧϩⲟⲗϫ : ⲡⲓϣⲱⲓϫ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ.

شيه ريه بي مارتيروس: في إثؤواب كيري كلافذيوس: فا پيران إت هولج: بي شويْج إن جين نيه أوس.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲕⲩⲣⲓ Ⲕⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ : Ⲡⲟ̄ⲥ̄ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إفشي: إنتيه بي أثلوفوروس إممارتيروس: بي آجيُوس كيري كلاڤديوس: إبتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

فلنجتمع اليوم أيها المسيحيين لكي نكرم القديس السيد إقلوديوس. صارخين جهراً قائلين السلام لجندي المسيح القديس السيد إقلوديوس. السلام للشهيد القديس السيد إقلوديوس الذي قَبِل تعب العذاب. السلام للشهيد القديس إقلوديوس ذي الإسم الحلو البطل الشجاع. بصلوات حامل الصليب القديس السيد إقلوديوس يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام ثالثة تُقال في
## تماجيد الشهيد إقلوديوس ابن الملك

Ⲉⲓⲟⲩⲉϣ ⲟⲩϥⲁⲓϣⲓⲛⲓ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲛⲁⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ : ⲛ̀ⲧⲁϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲃⲉⲭⲉ ⲛⲁϥ : ⲛ̀ⲧⲁⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀Ⲭⲏⲙⲓ.

إيْ أو إش أو فايْ شيني: إيه ريه بي نايْ إن خيتف: إنطاتي إم بيف ڤيه كيه ناف: إنطا أوأوريف إن إخري إيه كيمي.

Ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲓⲧ ⲣⲱϥ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀Ⲫϯ ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲕ : ϣⲁ ⲧⲉⲕϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ.

إفؤيْ إن صويْت روف إن أوأون نيفين: إڤتي أوأو إم إفنوتي في إتشوپ إن خيتك: شا تيك جوك إيڤول: إم بيف أوأوش إت إسمارؤوت.

Ⲟⲑⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ : ⲛⲁⲕⲟⲓ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ : ⲟⲩⲃⲉⲛⲓ ⲡ̄ⲛ̄ⲁ̄ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲟⲛⲏⲣⲓⲁ̀.

أوثين إيڤول هيطوطف: ناكويْ خين ني ميت جوري: أوڤيه ني پنيڤما إت هؤو: إنتيه تي پونيريًا.

Ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲃⲱⲧⲥ ⲟⲩⲃⲏⲟⲩ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲟⲗⲏⲧⲓⲁ̀.

نايْ إيه طاك ڤوتس أوڤيــو: هيتين بيكهي پوموني: نيم بيك أموني إن طوتك: خين ني پوايتيًا.

Ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲁⲕϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲙ̀ⲡⲉⲕⲃⲓⲟⲥ ⲛ̀ⲉⲝⲉⲣⲓⲧⲟⲛ : ⲉⲕϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀Ⲡ⳪ : ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ.

خين نايْ أك جوك إيڤول: إم پيك ڤيـُـوس إن إكسيه ريتون: إك شيمشي إم إپتشويْس: خين أوهيت إفؤواب.

Ⲁⲕϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ : ϣⲁ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥ ⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲕ : ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ : ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

أك شيه ناك إيه ني فيؤوِّي: شا في إيه طاف مينريتك: أك شوپي نيه ماف: خين تيف ميت أورو.

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲙⲁϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡ̀ⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

إنثوك ماتيهو إيه روف: أو پينيوت إت إسمارؤوت: إنتيف إر إهموت نان: إم إپكو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲩ Ⲕⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ : Ⲡ⳪ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إڤشي: إنتيه پينيوت إثؤواب كلاڤذيوس: إپتشويْس آري إهموت نان: إم پي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

أريد مخبراً فيه رحمة وأعطيه أجرته ورسله إلى مصر. شائعة في فم كل أحد يمجدون الله الحالل فيكَ حتى أكملتَ إرادته المباركة. فلهذا كنتَ من جهته بالقسوة قبالة الأرواح الشريرة الخبيثة. وكنتَ تقاتلهم بصبرِكَ ولسانك في الجهاد. وبهذا أكملتَ سيرتك الفاضلة تخدم الرب بقلبٍ طاهرٍ. صعدتَ إلى السماوات إلى الذي أحببتَه وصرتَ معه في ملكوته. إسأله أنتَ يا أبانا المبارك لكيْ ينعم لنا بغفران خطايانا. بصلوات أبينا القديس إقلوديوس يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام تُقال في
## التماجيد للشهيدين بقطر وإقلوديوس

Ⲃⲟⲛ ⲟⲩⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲗⲁⲧⲏⲥ : ϧⲉⲛ Ϯⲁⲛⲧⲓⲟ̀ⲭⲓⲁ̀ : ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ Ⲕⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ : ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉ.

Ⲃⲟⲛ ⲟⲩϣ̀ⲫⲏⲣ ⲛ̀ⲁⲧⲁϭⲛⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲗⲁⲧⲏⲥ : ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ Ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ : ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲣⲱⲙⲉⲛⲟⲥ.

Ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲛⲉ : ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲕⲟⲩϫⲓ : ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ : ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ.

Ⲁⲩⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲓⲱⲣϥ : ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀Ⲏⲗⲓⲁⲥ : ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲧⲛⲁⲏⲧ : ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀Ⲕⲟⲣⲛⲏⲗⲓⲟⲥ.

Ⲁⲩⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡ̀ⲥⲁⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲏⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ.

Ⲁⲩⲧⲁⲙⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲉ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲟⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲁϥⲉⲣⲝⲱⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲉ̀ⲫ̀ⲙⲁⲣⲏⲥ ⲛ̀Ⲭⲏⲙⲓ.

Ⲁⲩⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧ⳥ : ⲁⲩⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲉⲙ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲡⲁ Ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ ⲛⲉⲙ Ⲕⲗⲁⲩⲇⲓⲟⲥ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

ڤون أوستراتيلاتيس: خين طانتيوكيًّا: إيه پيفران پيه كلاڤذيوس: أوشيري إن أورو پيه.

ڤون أو إشفير إن أطاتشني: إنتيه بي ستراتيلاتيس: إيه پيفران پيه ڤيكتور: إپشيري إن روميه أوس.

هان پارثيه نوس غار نيه: إسچين طوميت كوچي: إم إفريتي إن يوأنّيس: إپشيري إن زاخاريّاس.

أف مينريه بي أورف: إم إفريتي إيه نيلياس: نيم تي ميت نائيت: إم إفريتي إن كورنيليوس.

أف مينريه إپصا: إنتيه تي نيستيًّا: إيه هوتيه بي أريسطوس: إنتيه إپئي إم إپؤرو.

أف طاميه إپؤرو: إيه ني إيه طو إيري إمؤو: أف إركسوريزين إمؤو: إيه إفماريس إنكيمي.

أف إرفورين إم بي إكلوم: إنتيه تي ميت مارتيروس: أف إرشايْ نيم بي خرستوس: خين تيف ميت أورو.

هيتين ني إڤشي: إنتيه آپا ڤيكتور نيم كلاڤذيوس: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

كان قائد في أنطاكيه اسمه إقلوديوس إبن ملك. كان صديق بلا عيب لإسفهسلار اسمه بقطر بن رومانوس. وكانا بتوليين منذ صغرهما كمثل يوحنا بن زكريا. أحبا الوحدة كمثل إيليا والرحمة مثل كرنيليوس. وأحبا حسن الصوم أكثر من وليمة بيت الملك. أعلَموا الملك بالذي يصنعانه فنفاهما إلى صعيد مصر. ولبسا الإكليل الذي للشهادة وعيَّدا مع المسيح في ملكوته. بصلوات أنبا بقطر وإقلوديوس يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام تُقال في
## تماجيد الشهيد أبسخيرون القلّيني

| | |
|---|---|
| Φηεθ̅ο̅ϒ̅ Ⲁⲡⲁⲥⲭⲩⲣⲟⲛ : ⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲕⲁⲗⲗⲓⲛ : ⲫⲁ ⲡⲓⲥⲱⲓⲧ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙ̅ⲁ̅ⲣ̅. | في إثؤواب أپاسخيرون: بي إيڤول خين كاللين: فابي صوِيْت إتتشوسي: خين ني مارتيروس. |
| Ⲁϯⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲭⲏⲙⲓ : ⲟⲩⲛⲟϥ ϣⲁ ⲛⲉⲥⲥⲉⲛϯ : ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̀. | آتي خورا إنتيه كيمي: أونوف شا نيس سينتي: إن إهري خين بي إيه هؤو: إنتيه پيف إر إفميڤئي. |
| Ⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲏⲛⲓ : ⲉ̀ⲣⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ : ⲉⲣⲛ̀ⲉⲣⲅⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀. | إن ناف إيه ني ميني: إيه ريه إپتشويْس إفنوتي: إر إن إرجين إمؤو: خين تيف إكليسيَّا. |
| Ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉϥⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲟⲛϩⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅. | إثڤيه تيف أومولوجيَّا: إيه طاف أوأونهس إيڤول: إثڤيه پيران إن أوجايْ: إنتيه إيسوس بي خرستوس. |
| Ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲥ̀ⲛⲟϥ ⲛ̀ⲁⲑⲛⲟⲃⲓ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲫⲟⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ : ⲡⲓⲙⲁϩϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲛ̀ϯⲣⲓⲁⲧⲓⲕⲟⲛ. | نيم پيك إسنوف إن أثنوڤي: إيه طاف فونف إيڤول إيه چين: بي ناهتي إمي: إن إتريَّاتيكون. |
| Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : Ⲁⲡⲁⲥⲭⲩⲣⲟⲛ ⲡⲓⲣⲉⲙ ⲕⲁⲗⲗⲓⲛ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ. | هيتين ني إڤشي: إنتيه بي أثلوفوروس إممارتيروس: أپاسخيرون بي ريم كاللين: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي. |

القديس أبسخيرون الذي من قلين ذو الإسم المرتفع في الشهداء. كورة مصر فرحت إلى أساسها في يوم تذكاره. إذ ننظر الآيات التي الرب الإله يصنعها في كنيسته. من أجل اعترافه الذي أظهره

لأجل اسم الخلاص الذي ليسوع المسيح. ودمك الطاهر الذي سُفِك عن الإيمان الحقيقي الثالوثي. بصلوات الشهيد اللابس الجهاد أبسخيرون القليني يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام للشهيد أبسخيرون القلّيني

❖ في كنيسة الغالبين مع الرائي الأمين
في وسط القديسين پي إثؤواب أباسخيرون

❖ في موضع السلام بمنتهى الإكرام
بعد أشد الآلام پي إثؤواب أباسخيرون

❖ في مسكن التهليل أعطاك الله إكليل
ليس له مثيل پي إثؤواب أباسخيرون

❖ وُلِدتَ في قلين تذكار إسمك ثمين
في قلوبنا كل حين پي إثؤواب أباسخيرون

❖ فى زمان دقلديانوس إعترفتَ بالقدوس
مؤمن بالرب إيسوس پي إثؤواب أباسخيرون

❖ لم تسجد للأوثان وهي وكر الشيطان
لم تنكر الإيمان پي إثؤواب أباسخيرون

❖ بكلامك النفيس إنتصرتَ على إبليس
طوباكَ يا قديس پي إثؤواب أباسخيرون

❖ قوي في ثباتك
عظيم في شجاعتك
أذكرنا في طلباتك
بي إثؤواب أباسخيرون

❖ صليتَ لإلهك
فأرسل لكَ ملاك
شجَّعك وقوَّاك
بي إثؤواب أباسخيرون

❖ في محاكمتك وعدوك
بمباهج الملوك
لأنصنا أرسلوك
بي إثؤواب أباسخيرون

❖ إنحلَّت القيود
في السفينة أمام الجنود
فكانوا هم شهود
بي إثؤواب أباسخيرون

❖ عذبك الوالي
بإضطهاد خيالي
سال دمك الغالي
بي إثؤواب أباسخيرون

❖ إحتملتَ أشد الآلام
طرحوك في نار الحمام
أمضيتَ ستة أيام
بي إثؤواب أباسخيرون

❖ كنتَ تسبح الله
الممجد في عُلاه
خلَّصَكَ من الولاة
بي إثؤواب أباسخيرون

❖ عظيم في أعمالك
حتى في أهوالك
الله قد شهد لك
بي إثؤواب أباسخيرون

❖ أحضروا لك ساحر
في دهائه ماهر
أعطاك سُماً نادر
بي إثؤواب أباسخيرون

❖ صليتَ ورشمتَ صليب
وشربتَ بثبات عجيب
وإتكلتَ على الحبيب
پي إثؤواب أباسخيرون

❖ إعترف الساحر
وأخذ إكليل باهر
أمام الملك الكافر
پي إثؤواب أباسخيرون

❖ في بؤونه يوم سبعة
والكنيسة مجتمعة
شهادتك لها شمعة
پي إثؤواب أباسخيرون

❖ في كنيستك بقلين
بسر الزيجة فرحين
كان الناس مجتمعين
پي إثؤواب أباسخيرون

❖ طلبوك بإصرار
نجيتهم من الأخطار
وقت هجوم الأشرار
پي إثؤواب أباسخيرون

❖ بنقلك البيعة
فهللوا وفرحو
إلى بلدة البيهو
پي إثؤواب أباسخيرون

❖ هذه إحدى الآيات
أذكرنا في الصلوات
تشهد بعظم القوات
پي إثؤواب أباسخيرون

❖ أطلب من أجلنا
من الشر نجنا
يا شفيعنا كلنا
پي إثؤواب أباسخيرون

❖ تفسير إسمك في أفواه
الكل يقولون يا إله
كل المؤمنين
أباسخيرون أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام تُقال في
## تماجيد الشهيد أبالي بن يسطس

Ⲙⲁⲣⲉⲛⲑⲱⲟⲩϯ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲱ̀ ⲛⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ : ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲛ̀Ⲁ̀ⲡⲁⲗⲓ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲥⲧⲟⲥ.

مارين ثؤوتي إم فؤو: أوني خريستيانوس: هينا إنتين طايو: إن أپالي إپشيري إن يوسطوس.

Ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲣⲏⲧⲱⲥ : ϫⲉⲣⲉ ⲡⲓⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : ⲡⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : Ⲁ̀ⲡⲁⲗⲓ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲥⲧⲟⲥ.

إنؤش إيڤول ريطوس: شيه ريه بي جين نيه أوس: بي ماطويْ إم بي خرستوس: أپالي إپشيري إن يوسطوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : Ⲁ̀ⲡⲁⲗⲓ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲥⲧⲟⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲉⲡ ϧⲓⲥⲓ : ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ.

شيه ريه بي مارتيروس: أپالي إپشيري إن يوسطوس: في إيه طاف شيپ خيسي: إنني ڤاصانوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : Ⲁ̀ⲡⲁⲗⲓ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲥⲧⲟⲥ : ⲫⲁⲡⲓⲣⲁⲛ ⲉⲧϩⲟⲗϫ : ⲡⲓϣⲱⲓϫ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ.

شيه ريه بي مارتيروس: أپالي إپشيري إن يوسطوس: فا پيران إت هولج: بي شويْج إن جين نيه أوس.

Ⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ϫⲉ Ⲫϯ ⲛ̀Ⲁ̀ⲡⲁⲗⲓ : ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲥ.

تيرميه نيّا إم پيكران: خين رؤو إنني پيسطوس: چيه إفنوتي إن أپالي: أري ڤويْثين إيه روس.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : Ⲁ̀ⲡⲁⲗⲓ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲥⲧⲟⲥ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إڤشي: إنتيه بي أثلوفوروس إممارتيروس: أپالي إپشيري إن يوسطوس: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

فلنجتمع اليوم أيها المسيحين لكي نكرِّم أبالي بن يسطس. صارخين جهراً السلام للبطل جندي المسيح أبالي بن يسطس. السلام للشهيد أبالي بن يسطس الذي قَبل أتعاب العذابات. السلام

للشهيد أبالي بن يسطس صاحب الإسم الحلو الشجاع البطل. تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين يا إله أبالي أعنا. بصلوات الشهيد اللابس الجهاد أبالي بن يسطس يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام للقديسين يسطس وأبالي وثاؤكليا

❖ السلام للقديسين الأبرار المجاهدين
في الفردوس فرحين يسطس وأبالي وثاؤكليا

❖ يسطس إبن الملوك نوماريوس كان أبوك
لمُلك روما دعوك پي مينريت آڤا يسطس

❖ يسطس الرجل البار وهبه رب الأبرار
أبالي إبنه المختار پي مينريت آڤا يسطس

❖ زوجته ثاؤكليا كانت إمرأة نقية
أحبَّت رب البشرية پي مينريت آڤا يسطس

❖ لمَّا عاد من الحرب بعد طول الدَّرب
وجد القصر في كرب پي مينريت آڤا يسطس

❖ دقلديانوس تزوج أخته وملك على تخته
فترك العرش تحته پي مينريت آڤا يسطس

❖ إرتدَّ عن الإيمان دقلديانوس عبد الأوثان
وجحد الرب الديان پي مينريت آڤا يسطس

❖ إجتمع كل رؤساء المملكة والوجهاء
ليورِّثوه مُلك الآباء بي مينريت آفا يسطس

❖ رفض المملكة الأرضية مفضِّلاً السمائية
ناظراً للأبدية بي مينريت آفا يسطس

❖ تقدَّم إلى دقلديانوس مُعتَرفاً بإسم إيسوس
قال أنا عبد القدوس بي مينريت آفا يسطس

❖ أرسله بوحشية لوالي الإسكندرية
هو وأبالي وثاؤكليا بي مينريت آفا يسطس

❖ حاول الوالي يُغريهم وعن عزمهم يثنيهم
فلم يقدر عليهم بي مينريت آفا يسطس

❖ كيف نترك الإله ونعبد آخر سواه
وهو لنا خير الحياة بي مينريت آفا يسطس

❖ من يقدر يفصلنا عن حُب جابلنا
وهو النور لسبيلنا بي مينريت آفا يسطس

❖ لا شِدة ولا ضيق ولا تعب في الطريق
لا خطر ولا حريق بي مينريت آفا يسطس

❖ واغتاظ الوالي منهم وقرَّر أن يُفَرِّقهم
من بعضهم ليؤلمهم پي مينريت آڤا يسطس

❖ لبسطه أرسل أپالي فلم يهتم أو يُبالي
قال على الرب إتِّكالي پي مينريت آڤا أپالي

❖ أرسل يسطس لأنصِنا فقال محبة ربنا
ثابتة في قلبنا پي مينريت آڤا يسطس

❖ لِصا الحجر أرسل ثاؤكليا فقالت مهما فعلتوا بي
أنا متمسكة بفادي تي آجيًا وثاؤكليا

❖ مضى كلٌّ في طريق والرب لهم صديق
وهو نِعمَ الرَّفيق تي آجيًا وثاؤكليا

❖ عذَّبوا أپالي الأمير بالحرق والضرب الكثير
فإحتمل بصبر وفير پي مينريت آڤا أپالي

❖ كان الرب يُعزِّيه من جراحاته يُشفيه
ومن الشَّر يُنجِّيه پي مينريث آڤا أپالي

❖ في أول مسرى يا قديس نلتَ إكليل نفيس
إنتصَرتَ على إبليس پي مينريت آڤا أپالي

❖ طوباك ثم طوباك
يا مَن تركتَ أُمَّك وأباك
محبة في مولاك
پي مينريت آڤا أپالي

❖ أما يسطس البار
عذبوه كثير الكفار
فلم يُنكر بإصرار
پي مينريت آڤا يسطس

❖ وفي ١٠ أمشير
بعد العذاب المرير
نلتَ إكليل من القدير
پي مينريت آڤا يسطس

❖ أخذتَ الشهادة
بفرح وسعاده
أكملتَ سعيَك بزيادة
پي مينريت آڤا يسطس

❖ والعفيفة النقية
البارَّة ثاؤكليا
في إلهها محمية
تي آجيًا وثاؤكليا

❖ لمَّا أخذوها
للوالي دفعوها
قضيتها قدَّموها
تي آجيًا وثاؤكليا

❖ تعجَّب الوالي منها
كيف تترك مُلكَها
وإبنها وزوجها
تي آجيًا وثاؤكليا

❖ كيف تشتهي الموت
وترفض حتى القوت
مُفَضِّلة الملكوت
تي آجيًا وثاؤكليا

- أغراها بكلٍّ وسيلة بالمال وكلِّ حيلة
فتمَسَّكَت بالفضيلة تي آجيًّا وثاؤكليا

- قالت تركتُ مملكتي وزوجي وابني
فما عساك تعطيني تي آجيًّا وثاؤكليا

- إغتاظ الوالي منها فأمر بضربها
حتى تقطيع جسمها تي آجيًّا وثاؤكليا

- في السجن ألقى بها فظهر الملاك لها
عزّاها وقوّاها تي آجيًّا وثاؤكليا

- من الجراح شفاها فسبَّحَت مولاها
بفرحٍ ما أبهاها تي آجيًّا وثاؤكليا

- رآها المسجونين فقالوا نحن مسيحيين
نالوا الأكاليل فرحين تي آجيًّا وثاؤكليا

- فقطعوا رأسها وأكمَلَت جهادها
إلتقَت بعريسها تي آجيًّا وثاؤكليا

- في ١١ بشنس تذكار نياحتِك مع الأبرار
وانكشفَت الأسرار تي آجيًّا وثاؤكليا

* شفاعتكم معانا
سيرتكم جمعانا
محبتكم شملانا
يسطس وأبالي وثاؤكليا

* أذكرونا يا أبرار
أمام أب الأنوار
ليحمينا من الأشرار
يسطس وأبالي وثاؤكليا

* تفسير إسمك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
يسطس وأبالي وثاؤكليا أعنا أجمعين

## مديح آدام للشهيد أبو فام الجندي

- السلام لك يا أبا فام — يا حبيب كل الأنام
السلام لك يا مُكرَّم — من الرب الأعظم

- السلام لأوسيم بلدك — لأنسطاسيوس أبوك
لسوسنة أمك — لطما دي فيها جسدك

- السلام لك يا قديس — قد نلت إكليل نفيس
وكل مريض تعيس — له أنت أنيس

- السلام لك يا أبو حصان — يا قائد كل الشجعان
إختارك الرب الديان — ذاع صيتك في كل مكان

- السلام لك يا جليل — صلاتك لا تعرف ليل
يا حبيب عمانوئيل — يا صديق لميخائيل

- في يوم تعذيبك — ركبتَ حصانك
ولبستَ ثياب عرسك — لتلاقي حبيبك

- قال لك الوالي سلام — قلتَ له لا سلام
قال الرب الأعظم — للأشرار لا كلام

❖ فإغتاظ الوالي منك وأمر بضربك
ففرحت من قلبك وإبتَدَأَتْ أوجاعك

❖ ربطوك في حصان متين جرجروك مسرعين
كان لك الرب معين وسلاح قوي عظيم

❖ وبسرعة قامت أمك ومعها عبيدك
إعترفوا بإلهك وإستشهدوا قدامك

❖ جروك لأنطاكية للملك الطاغية
صرخت بحجة قوية عبادتكم كلها واهية

❖ صاح الملك وقال لم نر لك مثال
على مر الأجيال خضوعك لنا محال

❖ رموك في البحر المتعوس وأخرجك القدوس
زي ما أنقذ بطرس أنقذك الرب إيسوس

❖ وضعوك في الهنبازين يا برج عال حصين
ياللي هزمت الشياطين بصلاتك كل حين

❖ بسلاسل قيدوك وبحذاء قد ألبسوك
به مسامير وأمروك أن تمشي ليذلوك

❖ إعترفت بإيمان صريح
لذا يحلو المديح
صلبوك زي المسيح
في أفواهنا والتسابيح

❖ ظهر لك إيسوس ونداك
وفك كل قيودك
يا حبيب إرفع نظرك
وسجدت لمن دعاك

❖ قال لك يا ابني المبرور
والكل يجي يزور
سيصير إسمك مشهور
بيعتك بسرور

❖ وفي موضع جسدك
وكل من طَلَبَك
ستكون قوتي هناك
أستجيب له بصلاتك

❖ لإخميم ساروا بك
المركب وقفت بك
بأمر الملك
عند طما يا صديق

❖ حاولوا بكل قوة
ليحركوها خطوة
وكمان جابوا سحرة
فَشَلَت كل محاولة

❖ فقطعوا رأسك هنا
نشكرك يا إلهنا
في طما بلدنا
نظرتَ لمذلتنا

❖ فذاع صيتك يا جليل
هناك التهاليل
زي ما قالك ميخائيل
للحيران أنتَ دليل

❖ وكل كئيب جريح لما يطلب المسيح
في كنيستك يستريح ويخرج بالتفاريح

❖ في صلواتك يا شهيدنا أذكر بطريركنا
وشركاؤه أساقفتنا وسائر ملتنا

❖ وكاتب لك هذه السيرة
وكل قارئها إعطيهم حسن السيرة

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله أبو فام أعنا أجمعين

## مديح آدام أول للشهيد يوحنا الهرقلي

❖ في سحابة من الشهود بالطهارة لك مشهود
على مر العهود پي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ سيرة عطرة تفوح تظهر نقاء الروح
ولساني بها يبوح پي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ لك سيرة مُحبيَّة وحياتك روحية
تشهد للمسيحية پي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ أبوك زخارياس محبوب من كل الناس
علمك الأساس پي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ أحببتَ البتولية والمحبة الأصلية
توليت هرقلية پي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ الشيطان ظهر لك آخذاً شبه ملاك
أراد لك الهلاك پي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ وأنتَ قائم للصلاة نطق باسم الله
وخدعك برسالة پي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ أن تذهب للملك وابنته تكون زوجتك
ذهبتَ بلا تشكك پي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ إلى دقلديانوس
ومهلك النفوس
كما قال لك المنجوس
پي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ رأيت عنده الأوثان
فإعترفتَ بالديان
تأكدتَ أنه الشيطان
پي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ في السجن قد ألقوك
في ظلام تركوك
في حبس وضعوك
پي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ ظهر لك المسيح
أصبحتَ مستريح
قال لك كلام مديح
پي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ كلماته منيرة
مواعيده كثيرة
لك محبة كبيرة
پي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ حاول الملك المغرور
رفضتَ هذه الشرور
معك لتقديم البخور
پي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ إلى مصر أرسلك
جمع الجزية عملك
ورسالة أعطى لك
پي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ أعطاك أيضاً سلطان
وتعميرها بأحسن بنيان
هدم معابد الأوثان
پي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ جئتَ مصر كقائد
أخزيتَ المُعاند
هدمتَ المعابد
پي إثؤواب آڤا يؤانس

- وقاومتَ الوالي وهو في مركز عالي
بكلامه غير مُبالي پي إثؤواب آڤا يؤانس
- يا لك من شجاع الله هو المطاع
إيمانك لنا شعاع پي إثؤواب آڤا يؤانس
- بقيود كبلوك إلى أنصنا أرسلوك
يا حبيب ملك الملوك پي إثؤواب آڤا يؤانس
- إعترفتَ يا أمين بإلهك المعين
أمام الحاضرين پي إثؤواب آڤا يؤانس
- للعذاب قد طُلِبْت بالهنبازين عُذِّبت
وبالسياط ضُربت پي إثؤواب آڤا يؤانس
- سال دمك الطاهر ومازلتَ تجاهد
لك إكليل باهر پي إثؤواب آڤا يؤانس
- في السجن قضيت الليل جاء الرب بنور جليل
وعدك بالأكاليل پي إثؤواب آڤا يؤانس
- قوَّاك رب الأرباب احتملتَ أشد عذاب
إشفع في من قد خاب پي إثؤواب آڤا يؤانس
- لم تفقد الإيمان حين ربطوك في حصان
وجروك في بلدان پي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ قطعوا رأسك يا حبيب
في مشهد قوي مَهيب
فُزْتَ بأعظم نصيب
بي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ في بؤونه الإستشهاد
يوم أربعة الميعاد
نتهلل بالأمجاد
بي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ وكان خالك بيفام
معكَ على الدوام
كفَّنَك بالإكرام
بي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ إعترف للوالى وقال
أنا مسيحي يا ضال
قطعوا رأسه في الحال
بي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ بكنيستك في أُم القصور
جسدك يشع نور
بركة لمن يزور
بي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ مع جسد الأنبا بيفام
هذا موضع سلام
حتى آخر الأيام
بي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ الله بمحبته شاء
وجزء من جسدك جاء
لكنيسة العذراء
بي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ المعلقة شهرتها
والأجساد ذخيرتها
والعذراء بركتها
بي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ إسمَك لنا معونة
وصلواتك مضمونة
نفوسنا مصونة
بي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ أعطاك عمانوئيل قوة لكل عليل
ينالها بالتهليل پي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ ومن يكون في ضيق أنت له رفيق
تُنير له الطريق پي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ في صلاتك أذكرنا دائماً لا تنسانا
في العالم إحفظنا پي إثؤواب آڤا يؤانس

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الشهيد يوحنا أعنا أجمعين

## مديح آدام ثاني للشهيد يوحنا الهرقلي

❖ في صفوف الشهداء يقف بكلِّ نقاء
أمام رب السماء الشهيد يوحنا

❖ الأنبا قسطنطين الأسقف الأمين
كَتَب سيرة العظيم الشهيد يوحنا

❖ في مدينة هرقليه وُلِد ذو البتولية
من أب وأُم نقيَّة الشهيد يوحنا

❖ على التقوى ربَّاه في محبة الإله
فنما في الحكمة الشهيد يوحنا

❖ صار رئيس للأقاليم عوض أبيه العظيم
خَضَعَت له بتكريم الشهيد يوحنا

❖ صلَّى لأجل الأعداء إستجابَت السماء
والشيطان له جاء الشهيد يوحنا

❖ في شكل ملاك مُهاب وأمره بالذهاب
إلى دقلديانوس الكذاب الشهيد يوحنا

❖ ليصير ملك معه ويكون عديله
فانخدَع بحيلته الشهيد يوحنا

❖ لكنه هناك أدرك أن الشيراك
نُصِب له بنفاق الشهيد يوحنا

❖ ذكر عمانوئيل إحتقر الأباطيل
لينال أعظم أكاليل الشهيد يوحنا

❖ غضبَ دقلديانوس وألقاه في الحُبوس
فأتاه الرب إيسوس الشهيد يوحنا

❖ ومعه الشاروبيم وميخائيل وغبرييل
فامتلأ بالتهليل الشهيد يوحنا

❖ أرسل الملك أمر أن يذهب إلى مصر
ليسجد لأوثان الحجر الشهيد يوحنا

❖ فجاء إلى مصرنا حطَّم أوثانها
واعترف بربنا الشهيد يوحنا

❖ رأى الملائكة بأكاليل باهرة
للشهداء مُكَلَّلَة الشهيد يوحنا

❖ فجاهر بإمانه وتحمَّل لإلهه
العذاب بألوانه الشهيد يوحنا

- ظهر له المسيح بوجهه المريح
  شفى آلام الفصيح الشهيد يوحنا
- أمر الوالي بغضبه أن تقطع رأسه
  قال شهادته الشهيد يوحنا
- ثم استشهد خاله بيفام بكماله
  ولحقه في أمجاده الشهيد يوحنا
- وبطرس پي پريسفيتيروس حَمَل جسد المأنوس
  فصار پي مارتيروس الشهيد يوحنا
- في رابع بؤونه أَتَتْهُ المعونة
  من رب المسكونة الشهيد يوحنا
- صلواته تكون معنا طلباته ترفعنا
  للرب فيقبلنا الشهيد يوحنا
- وتكون لنا حارس من كلِّ الدسائس
  وللملكوت نرث الشهيد يوحنا
- يا حبيب الرب إيسوس نقول لك أكسيوس
  أكسيوس أكسيوس الشهيد يوحنا
- تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
  الكل يقولون يا إله يوحنا الهرقلي أعنَّا أجمعين

## مديح آدام للشهيد مار جرجس المُزاحم

- مارجرجس يا مزاحم كم قاسيت مظالم
  وفزتَ بالمراحم من لَدُن المسيا
- كرامتك عظيمة صاحب مجد وقيمة
  اسمك صار ترنيمة يا فخر المسيحية
- في قوة وشجاعة في صبر ووداعة
  أعلنتَ بكل براعة إيمان رب البشرية
- ولاة وجنود حاولوا يغروك
  لكن هم شافوك بعت الدنيا دية
- أظهرتَ الجبروت وأذاقوك آلام الموت
  ضربوك بالسوط عزيمتك قوية
- عشت حياة زوجية لكنها بتولية
  اسمك صار مشهور حتى في البرية
- سكنت في دمياط البلد المليانة
  بالبر والأمانة حياتك كانت نقية
- أعلنتَ الجهاد وطلبت العماد
  حبيت الإستشهاد ودي أعظم عطية

❖ أخذوا يوعدوك وبأموالهم يعثروك
ما سألتش في ملوك بعت الدنيا دية

❖ طرقوا كل مجال قلت لهم ده مُحال
ورفضت الأموال يا حبيب المسيا

❖ يا ما سنين عذاب قضيتها فى الجهاد
حتى نلتَ الإستشهاد بشهامة ورجولية

❖ قبلتَ الشهادة بحب وإرادة
ونلتَ السعادة في السما البهية

❖ ملائكة النور جاءت نحوك بوقور
حطوا لك بسرور الحُلّة النورانية

❖ يا شهيد دميرة شهد عنك مينا
بأقوال كثيرة في البيعة المخفية

❖ نلتَ ثلاثة أكاليل من يد ميخائيل
نظرك أبو الخير في رؤيا بهية

❖ قالت عنك سيولا زوجتك البتولية
وهي فرحة مسرورة من أجل العطية

❖ طوباك يا جورجيوس
إختارك الرب ايسوس
يا مزاحم إلى الفردوس
فادي البشرية

❖ جسدك في دمياط
تدبير الخطوات
نقلوه من بساط
بسياسة عُلْوِيَّة

❖ تفسير إسمك في أفواه
الكل يقولون يا إله
كل المؤمنين
مارجرجس أعنا أجمعين

## مديح آدام للشهيد وَنَّس

- أفتح فاي بالتسبيح وأشهد بقلب جريح
وأمدح حبيب المسيح طوباك يا شهيد وَنَّس

- بالنعمة إتمليت وبالحب إترجيت
وبالصلوات أهديت طوباك يا شهيد وَنَّس

- تممتَ الوصية بالكلمة المحيية
صباحاً وعشية طوباك يا شهيد وَنَّس

- ثقتك على الدوام أمام رب الآنام
تشهد كل الأيام طوباك يا شهيد وَنَّس

- جمال النعمة ظَهَرِت علامات الروح وَضَحِت
السما لكَ انفتحت طوباك يا شهيد وَنَّس

- حامل رسالة نور وتصيح بغير فتور
مع ألحان المزمور طوباك يا شهيد وَنَّس

- خادم رب القوات ناظر إلى السماوات
شفيع كل الأوقات طوباك يا شهيد وَنَّس

- دُعيتَ للشهادة وجمال العبادة
لتعاين أمجاده طوباك يا شهيد وَنَّس

❖ ذِكرَك في الأقطار شفيع وحبيب زوار
لاسم الرب صار طوباك يا شهيد ونَّس

❖ ربك الحبيب نظرك قارورة طيب
لاسمه العجيب طوباك يا شهيد ونَّس

❖ زينت الفضيلة تركت الرذيلة
بكل وسيلة طوباك يا شهيد ونَّس

❖ سمعتَ لأعظم قول عن العذراء البتول
وما فوق العقول طوباك يا شهيد ونَّس

❖ شماس كنتَ لله تخدمه وتترجاه
وحده وليس سواه طوباك يا شهيد ونَّس

❖ صلواتك النقية وحياة البتولية
والخدمة الروحية طوباك يا شهيد ونَّس

❖ واثق في المواعيد بحبَّك الفريد
لابن الله الوحيد طوباك يا شهيد ونَّس

❖ طلباتك يا شهيد في كل يوم بتزيد
من أجل عهد جديد طوباك يا شهيد ونَّس

❖ ظهوراتك المجيدة النعمة الفريدة
لأبدية سعيدة طوباك يا شهيد وَنّس

❖ عَهْدَك بالحبيب المصلوب على الصليب
يا رب كن مجيب طوباك يا شهيد وَنّس

❖ غالي إسمَك يا ضياء يا ناظر للسماء
كوكب بين العظماء طوباك يا شهيد وَنّس

❖ فقتَ جميع الخِلان في ذلك الزمان
لأجل ابن الإنسان طوباك يا شهيد وَنّس

❖ قبرك المشهور الملتحف بالنور
مع رائحة البخور طوباك يا شهيد وَنّس

❖ كنتَ نعم الأمين في وسط القديسين
ونحن بك فرحين طوباك يا شهيد وَنّس

❖ لإسمك الجميل شفاعة تشفي العليل
وخلاص من كان ذليل طوباك يا شهيد وَنّس

❖ مبارك هو إسمك وجميل هو رسمك
وسعيد من أحبك طوباك يا شهيد وَنّس

- نحن اليوم فرحين بضياء القديسين
وشفاعتك كل حين طوباك يا شهيد وَنَّس

- ها نحن شاهدون ولشفاعتك عارفون
مع أكل الحنون طوباك يا شهيد وَنَّس

- وأنتَ يا مختار إسمك للكل منار
يا مرشد المحتار طوباك يا شهيد وَنَّس

- تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الشهيد ونس أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام تُقال في

## تماجيد الشهيدين قزمان ودميان

Ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲣⲏⲧⲱⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ.

إن أوش إيڤول ريتوس: شيريه ني مارتيروس: ني أثلوفوروس كوزما نيم نيف إسنيُّو نيم طوماڤ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲉⲡ : ϧⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ.

شيريه ني جيننيه أوس: كوزما نيم نيف إسنيُّو نيم طوماڤ: ني إيه طاڤ شيپ: خيسي إنني ڤاصانوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ : ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥ̀ⲛⲟϥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

شيريه ني مارتيروس: كوزما نيم نيف إسنيُّو نيم طوماڤ: ني إيه طاڤ فون إم بو إسنوف: إثڤيه إفران إم بي خرستوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ : ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ.

شيريه ني أثلوفوروس: كوزما نيم نيف إسنيُّو نيم طوماڤ ني إيه طاڤ إرفورين إم بي إكلوم إن أتلوم.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲁⲑⲗⲓⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ : ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲓϣⲓ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ.

شيريه ني أثليتيس: إنتيه إيسوس بي خرستوس: كوزما نيم نيف إسنيُّو نيم طاماڤ: ني ريف ميشي إن كالوس.

Ⲑⲱⲟⲩⲧ ⲱ̀ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ : ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϯ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ̀ ⲕⲁⲗⲱⲥ Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ.

ثووتي أوني لاؤس: إمّايْ نوتي بي خرستوس: إن تين طايو كالوس كوزما نيم نيف إسنيُّو نيم طوماڤ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲣⲉϥϭⲣⲟ : Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲣⲟ : ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

شيريه ني ريف تشرو: كوزما نيم نيف إسنيُو نيم طوماف ني إيه طاف إر أورو: نيم إبؤرو بي خرستوس.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣ Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إفشي إنتيه ني أثلوفوروس إمارتيروس: كوزما نيم نيف إسنيُو نيم طوماف: إبتشويْس آري إهموت نان إم بي كو إيفول إنتيه نين نوفي.

اجتمعوا أيها الشعوب محبي الإله المسيح لنكرم حسناً قزمان وأخوته وأمهم. ونصرخ جهراً السلام للشهداء اللابسي الجهاد قزمان وأخوته وأمهم. السلام للشجعان قزمان وأخوته وأمهم الذين قبلوا تعب العذابات. السلام للشهداء قزمان وأخوته وأمهم الذين سفكوا دماءهم من أجل اسم المسيح. السلام للابسي الجهاد قزمان وأخوته وأمهم الذين لبسوا الأكاليل غير المضمحلة. السلام للمجاهدين الذين ليسوع المسيح قزمان وإخوته وأمهم المحاربين حسناً. السلام للغالبين قزمان وأخوته وأمهم الذين ملكوا مع الملك المسيح. بصلوات الشهداء اللابسي الجهاد قزمان وأخوته وأمهم يا رب انعم لنا بغفران خطايانا.

## مديح آدام للشهيدين قزمان ودميان

❖ الأخوة القديسين البَرَرَة المباركين
تمجيدهم في كلِّ حين قزمان وأخوه دميان

❖ قزمان ودميان مهنتهما طبيبان
المرضى يُعالِجان قزمان وأخوه دميان

❖ إخوتهما أنتيموس ولانديوس وإبرابيوس
محبي الله القدوس قزمان وأخوه دميان

❖ أُمهم القديسة ثاؤذوتي النفيسة
على إيمانهم حريصة قزمان وأخوه دميان

❖ لما ترمَّلَت ليهم قد صبرت
حتى كبروا وحصدت قزمان وأخوه دميان

❖ إخوتهما مضوا للبرية يترهبوا
والرب يعبدوا قزمان وأخوه دميان

❖ دقلديانوس الكافر سَمِع سَمَع فاخر
عن محبي القادر قزمان وأخوه دميان

❖ إنهما يبشران في كل زمان ومكان
بيسوع ابن الديان قزمان وأخوه دميان

❖ وأيضاً يحرضان كل فرد وإنسان
بعدم عبادة الأوثان قزمان وأخوه دميان

❖ فأمر بإحضارهم وللوالي سلمهم
وهو قد عذبهم قزمان وأخوه دميان

❖ ثم إستعلَم منهم عن مكان إخوتهم
عرف فاستحضرهم قزمان وأخوه دميان

❖ أمرهم أن يُبَخِّروا للأوثان ويسجدوا
بأمرِهِ لم يعملوا قزمان وأخوه دميان

❖ فأمر أن يُعْصَروا الأخوة الخمسة عنده
فأعانهم ربهم قزمان وأخوه دميان

❖ من المعصرة أخرجهم في آتون النار طرحهم
ثلاث ليال بأيامهم قزمان وأخوه دميان

❖ ثم عاد طرحهم في مستوقد ليحرقهم
والنار لم تلمسهم قزمان وأخوه دميان

❖ على أَسِرَّة وضعهم من الحديد صنعهم
بالنار سخنهم قزمان وأخوه دميان

❖ كان الرب يقويهم يسندهم ويشفيهم
وملاكه يعزيهم قزمان وأخوه دميان

❖ لما تعب الوالي من عذابهم المتوالي
أرسلهم للملك البالي قزمان وأخوه دميان

❖ فظل يعذبهم بآلاته ويحرقهم
حتى تعب منهم قزمان وأخوه دميان

❖ قد كانت أمهم تتألم لعذابهم
ودأبت على تشجيعهم قزمان وأخوه دميان

❖ الملك إنتهرها على تشجيعها لأولادها
وأراد مهادنتها قزمان وأخوه دميان

❖ فلعنته في وجهه مع كل آلهته
فأصدر عليها أمره قزمان وأخوه دميان

❖ بقطع رأسها فنالت إكليلها
وصعدت لحبيبها قزمان وأخوه دميان

❖ قد بقي جسدها مطروحاً في مكانها
لم يقدر أحد أن يدفنها قزمان وأخوه دميان

- فصار ابنها القديس قزمان يصرخ ويصيح
ألا يوجد قلب حسيس قزمان وأخوه دميان

- يوجد فيه رحمة يدفن هذه المرأة
ويواري جسدها قزمان وأخوه دميان

- مار بقطر تقدم وجسدها قد أكرم
فأمر بنفيه الأظلم قزمان وأخوه دميان

- ثم قطعوا رؤوسهم فنالوا أكاليلهم
من عند خالقهم قزمان وأخوه دميان

- صلواتهم تكون معنا بركاتهم ترفعنا
للرب فيقبلنا قزمان وأخوه دميان

- تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله قزمان ودميان أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام تُقال في

## تماجيد الشهيدين أباكير ويوحنا

Θωοτ† ὼ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ : ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩ† Ⲡⲭ̄ⲥ̄ : ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ ⲕⲁⲗⲱⲥ : Ⲁⲡⲁⲕⲩⲣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ.

ثووتي أوني لاؤس: إم ماي نوتي بي خرستوس: إن تين طايو كالوس: أباكير نيم يوأنّيس بيف صون.

Ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲏⲧⲱⲥ : ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : Ⲁⲡⲁⲕⲩⲣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ.

إنؤش إيفول ريطوس: شيه ريه ني مارتيروس: ني أثلوفوروس: أباكير نيم يوأنّيس بيف صون.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : Ⲁⲡⲁⲕⲩⲣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲉⲡϧⲓⲥⲓ : ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ.

شيه ريه ني جين نيه أوس: أباكير نيم يوأنّيس بيف صون: ني إيه طاف شيب خيسي: إنني ڤاصانوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : Ⲁⲡⲁⲕⲩⲣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥ̀ⲛⲟϥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲭ̄ⲥ̄.

شيه ريه ني مارتيروس: أباكير نيم يوأنّيس بيف صون: ني إيه طاف فون إمبو إسنوف: إثڤيه إفران إم بي خرستوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : Ⲁⲡⲁⲕⲩⲣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲟⲫⲟⲣⲓⲛ : ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ.

شيه ريه ني أثلوفوروس: أباكير نيم يوأنّيس بيف صون: ني إيه طاف إر أوفورين: إنني إكلوم إن أتلوم.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : Ⲁⲡⲁⲕⲩⲣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ : Ⲡ̄ⲟ̄ⲥ̄ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إفشي: إنتيه ني أثلوفوروس إممارتيروس: أباكير نيم يوأنّيس بيف صون: إبتشويس آري إهموت نان: إم بي كو إيفول إنتيه نين نوفي.

اجتمعوا أيها الشعوب محبّي المسيح لنكرم حبيبنا أباكير ويوحنا أخيه. ونصرخ جهراً: السلام للشهيدين اللابسي الجهاد أباكير ويوحنا أخيه. السلام للشجيعين أباكير ويوحنا أخيه الذين قَبِلا أتعاب العذابات. السلام للشهيدين أباكير ويوحنا أخيه الذين سفكا دمهما لأجل اسم المسيح.

السلام للابسي الجهاد أباكير ويوحنا أخيه اللذين لبسا الأكاليل غير المضمحلة. بصلوات الشهيدين اللابسي الجهاد أباكير ويوحنا أخيه يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام للشهيدين أباكير ويوحنا

❖ أبدي باسم الآب خالقنا
والابن فادينا والروح مقدسنا
وأمدح شهداء إلهنا
أباكير وأخيه يوحنا

❖ بدء نظامي يا إخوان
أشرح سيرة الشهداء الشجعان
عبيد يسوع الديان
أباكير وأخيه يوحنا

❖ تحرّكَت النعمة الإلهية
في قلوب أولاد إسكندرية
فمضوا إلى القسطنطنية
أباكير وأخيه يوحنا

❖ ثَبَّت عزائم الشجعان
فطافوا القرى والبلدان
واعترفوا وكرزوا بالإيمان
أباكير وأخيه يوحنا

❖ جالوا مبشرين باسم يسوع
معترفين أمام الجموع
وبحثوا على التوبة والرجوع
أباكير وأخيه يوحنا

❖ حرك الشيطان المنجوس
قلب الملك دقلديانوس
فبحث عن عبيد ايسوس
أباكير وأخيه يوحنا

❖ خاطبه القديسين
نحن نؤمن بيسوع المعين
وأمامك جهراً معترفين
أباكير وأخيه يوحنا

❖ دعاهم لعبادة الأوثان
وأن يكفروا بالرب الديان
ووعدهم بعطايا ذَهَبْ ألوان
أباكير وأخيه يوحنا

❖ ذلك الكلام من المُحَال
لا نعبد إلا الرب المُتَعال
ذَهَبَك ومُلْكَك خيال وزوال
أباكير وأخيه يوحنا

❖ رب البرايا قَوَّى الشهداء
وملاهم من حكمة السماء
حتى انتصروا على الأعداء
أباكير وأخيه يوحنا

❖ زادوا في الصراخ قائلين
نحن نصارى مسيحيين
بيسوع المسيح معترفين
أباكير وأخيه يوحنا

❖ سمع الملك هذه الأقوال
من فم الشهداء الأبطال
فأمر بعذابهم في الحال
أباكير وأخيه يوحنا

❖ شاهدوا جميع الحاضرين
عذاب الشهداء القديسين
وهم محتملين وصابرين
أباكير وأخيه يوحنا

❖ صاح الملك بصوته علانية
إمضوا بهم إلى الإسكندرية
لينالوا عذابات قوية
أباكير وأخيه يوحنا

❖ ضرب الجنود أجسام القديسين
بأمشاط حديدية مسنونين
وهم بسرور محتملين
أباكير وأخيه يوحنا

❖ طار عقل الوالي من التفكير
فأخذ رأس يوحنا وأباكير
في اليوم السادس من أمشير
أباكير وأخيه يوحنا

❖ ظهرت ملائكة في العُلا تسبِّح وترتِّل لرب السما
وأخذت نفوس الشهداء أباكير وأخيه يوحنا

❖ عجائب كثيرة ظهرت بيقين نظروها جميع الحاضرين
فصاحوا نؤمن بإله القديسين أباكير وأخيه يوحنا

❖ رتَّلت طغمات ني أنجيلوس وهنأت الشهداء بالفردوس
وهتفت أكسيوس أكسيوس أباكير وأخيه يوحنا

❖ فازوا بالحياة الأبدية ولبسوا أكاليل نورانية
وسكنوا أورشليم السمائية أباكير وأخيه يوحنا

❖ قَبِل الإيمان جميع الذين نظروا عذاب الشهداء بيقين
وقالوا نؤمن بإله القديسين أباكير وأخيه يوحنا

❖ كلمهم الملك المُحتال إن لم ترجعوا عن ذا الضلال
أقطع رؤوسكم كالأبطال أباكير وأخيه يوحنا

❖ لم يطيعوا أمره المؤمنين وقالوا إقطع رؤوسنا في الحين
لنفوز بما فاز به القديسين أباكير وأخيه يوحنا

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله أباكير ويوحنا أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام تُقال في

## تماجيد الشهيد إيسيذوروس بن بندلاؤن

Ⲑⲱⲟⲩϯ ⲱ̀ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ : ⲙ̀ⲙⲁⲓ ⲱ̀Ⲭ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ̀ ⲕⲁⲗⲱⲥ : ⲡⲓⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲓⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ.

ثؤوتي أوني لاؤس: إم مايْ أوخرستوس: إن تين طايو كالوس: بي إثؤواب إيسيذوروس.

Ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲣⲏⲧⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙ̅ⲁ̅ⲣ̅ : ⲡⲓⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲓⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ.

إنؤش إيفول ريطوس: خين أو إسمي إن ثيه ليل: شيه ريه بي مارتيروس: بي إثؤواب إيسيذوروس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : ⲡⲓⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲓⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲉⲡ ϧⲓⲥⲓ : ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ.

شيه ريه بي جين نيه أوس: بي إثؤواب إيسيذوروس: في إيه طاف شيپ خيسي: إنني ڤاصانوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲙ̅ⲁ̅ⲣ̅ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥ̀ⲛⲟϥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲑⲃⲉ ⲫ̀ⲣⲁⲛ : ⲙ̀Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅.

شيه ريه ني مارتيروس: ني إيه طاف فون إمپو إسنوف: إيڤول إثڤيه إفران: إم بي خرستوس إيسوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : ⲡⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉ̀Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ : ⲫⲁⲛⲓ ⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉⲧⲟϣ : ⲡⲓⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲓⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ.

شيه ريه بي جين نيه أوس: بي ماطويْ إيه بي خرستوس: فاني ميني إتؤش: بي إثؤواب إيسيذوروس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲡⲓϣⲱⲓϫ ⲡⲓⲙ̅ⲁ̅ⲣ̅ : ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ : ⲡⲓⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲓⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ.

شيه ريه بي أثلوفوروس: بي شويْج إممارتيروس: بي مينريت إنتيه بي خرستوس: بي إثؤواب إيسيذوروس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ : Ⲓⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙ̅ⲁ̅ⲣ̅ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ Ⲡⲉⲛⲧⲉⲗⲉⲟⲛ.

شيه ريه بي آجيُوس: إيسيذوروس بي إثؤواب: شيه ريه بي مارتيروس: نيم پيفيوت پينديه ليه أون.

Ϫⲉⲣⲉ ϯⲁⲅⲓⲁ : Ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ : ϫⲉⲣⲉ ϯⲁⲅⲓⲁ : Ⲉⲩⲫⲟⲙⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱⲛⲓ.

شيه ريه تي آجيًا: صوفيًا تيف ماف: شيه ريه تي آجيًا: إفڤوميًا إنتيف صوني.

Ⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ϫⲉ Ⲫϯ ⲛ̀Ⲓⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ : ⲁⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ.

تيرميه نيًا إم بيكران: خين رؤو إنني يسطوس: جيه إفنوتي إن إيسيذوروس: آري ڤوئثين إيه رون.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲛⲧⲉⲗⲉⲟⲛ : Ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲛⲉⲙ Ⲉⲩⲫⲟⲙⲓⲁ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إڤشي: إنتيه إيسيذوروس نيم بينديه ليه أون: صوفيًا نيم إفڤوميًا: إبتشويس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

إجتمعوا أيها الشعوب محبي المسيح لنكرّم حسناً القديس إيسيذوروس. صارخين جهراً بصوت التهليل: السلام للشهيد القديس. السلام للبطل القديس إيسيذوروس الذي احتمل تعب العذابات. السلام للشهداء الذين سفكوا دماءهم من أجل اسم يسوع المسيح. السلام للبطل الجندي للمسيح صاحب الآيات الكثيرة القديس إيسيذوروس. السلام للمجاهد الشجاع الشهيد حبيب المسيح القديس إيسيذوروس. السلام للقديس إيسيذوروس الطاهر السلام للشهيد وأبيه بندلاؤن. السلام للقديسة صوفيه أمه السلام للقديسه أوفوميه أخته. تفسير إسمك في أفواه المؤمنين يا إله إيسيذوروس أعنا. بصلوات إيسيذوروس وبندلاؤن وصوفيه وأوفوميه يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام للشهيد يوحنا الفصيح

- أنا أفتح فمي وأصيح بمديح وتسابيح
لحبيب يسوع المسيح السلام ليوحنا الفصيح

- أصله من أخميم شهيد وإيمانه سليم
أرثوذوكسي صميم السلام ليوحنا الفصيح

- سِنه ثلاث أعوام طفل ملاك سلام
كان أصغر من غلام السلام ليوحنا الفصيح

- وقف أمام الوالي وصوته كان عالي
يسوع حبيبي الغالي السلام ليوحنا الفصيح

- اتغاظ الوالي منه فقطع لسانه
ليرجع عن إيمانه السلام ليوحنا الفصيح

- جاء الملاك روفائيل باقتدار وتهليل
وأعطاه لسان بديل السلام ليوحنا الفصيح

- تكلم يوحنا بيقين آلهتك دي شياطين
يا والي يا مسكين السلام ليوحنا الفصيح

- وإلهي إله قوات خلق الأرض والسماوات
وجميع المخلوقات السلام ليوحنا الفصيح

- وُلِد وصُلِب ومات وقام في اليوم الثالث
  وأعد لنا السماوات السلام ليوحنا الفصيح

- كان الوالي بيضربه وحرق يده
  وخلع أظافره السلام ليوحنا الفصيح

- تحمَّل عذاب كثير لأجل الرب القدير
  واحتملها وهو صغير السلام ليوحنا الفصيح

- استشهد المختار زينة كل الأبرار
  شفعينا يا حُضَّار السلام ليوحنا الفصيح

- يوجد كفر ششته البلد المحبة
  لأجساد الشهداء السلام ليوحنا الفصيح

- في بيعة الروماني كف الطوباوي
  حي بالإيمان السلام ليوحنا الفصيح

- بأَطلُب منك يا شهيد يا صاحب التمجيد
  تبقى شفيعي الحبيب السلام ليوحنا الفصيح

- صلوتك دي تعيني أمام الرب عني
  ويحقق لي طلبي السلام ليوحنا الفصيح

❖ يا يسوعنا يا معين احفظ كل الزائرين
الحاضرين والغائبين السلام ليوحنا الفصيح

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المومنين
الكل يقولون يا إله يوحنا الفصيح أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام تُقال في

## تماجيد الشهيد يوليوس الأقفهصي

Ⲉⲫⲉⲥⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲣⲱⲙⲏ : ⲛⲉⲙ Ⲁⲛⲧⲓⲟ̀ⲭⲓⲁ : Ⲣⲁⲕⲟϯ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲭⲏⲙⲓ : ϯⲙⲁϩ $\overline{Ⲇ}$ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲉⲇⲣⲁ.

إفيسوس نيم رومي: نيم أنطيوكيّا: راكوتي إنتيه كيمي: تي ماه إفطو إن كاثيدرا.

Ⲁⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲣⲥⲱⲓⲧ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲓⲟⲩⲗⲓⲟⲥ : ⲡⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲟⲥ ⲛ̀ⲣⲉⲙⲜ̀ⲃⲉϩⲥ.

آپكران إرصويْت: إيڤول إن خيطو تيرو: بي آجيُوس يوليوس: بي ڤو إيثوس إن ريم إكڤيهس.

Ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲁⲕⲕⲱⲥ : ⲙ̀ⲡ̀ⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ : ⲁ̀ⲡⲟⲩ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲕⲏⲃ ⲉ̀ϫⲱⲕ : ϣⲁ $\overline{Ⲅ}$ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲁ.

إثفيه چيه أك كوس: إم إپصوما إنني مارتيروس: أپو إسمو كيب إيه جوك: شا شومت إن جيه نا.

Ⲉ̀ⲛϧⲁⲉ̀ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁ̀ⲫⲉ : ⲁⲕⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ.

إيه إپخا إيه إمّؤو تيرو: أڤ أولي إن تيك آفيه: أك إرفورين إم بي إكلوم: إنتيه تي ميت مارتيروس.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲓⲟⲩⲗⲓⲟⲥ : $\overline{Ⲡⲟ̅ⲥ}$ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إفشي: إنتيه بي آجيُوس يوليوس: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

أفسس وروميه وأنطاكيا والإسكندرية الكرسي الرابع. شاع إسمك في جميعها أيها القديس يوليوس المعين الأقفهصي. لأجل تكفينك لأجساد الشهداء بركاتهم تضاعفت عليك إلى ثلاثة أجيال. وأخيراً أُخِذَت رأسك المقدسة ولَبِستَ إكليل الشهادة. بصلوات القديس يوليوس يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام للشهيد يعقوب المقطَّع

❖ امنحني سلامك كي أحفظ كلامك
ولا أنسى أحكامك بصلاة آڤا ياكوپوس

❖ في مجمع الشهداء الذين لبوا النداء
محبين الأعداء پي إثؤواب آڤا ياكوپوس

❖ في أسرة مسيحية وحياة روحية
محبة و تضحية پي إثؤواب آڤا ياكوپوس

❖ إمراتك تقية وسيرتك نقية
أمجادك حقيقية پي إثؤواب آڤا ياكوپوس

❖ مركزك كان عظيم فزتَ بأحسن تعليم
ونلتَ أعظم تكريم پي إثؤواب آڤا ياكوپوس

❖ تركتَ عبادة الله تبعتَ أحد الولاة
وللشمس الصلاة پي إثؤواب آڤا ياكوپوس

❖ فحزِنَت زوجتك لضياع حياتك
صلَّت لعودتك پي إثؤواب آڤا ياكوپوس

❖ وأمك طلبت لك يا رب أسألَك
بحق إنجيلك پي إثؤواب آڤا ياكوپوس

- كتبَت لكَ رسالة بمحبة ودالة
تسأل عن الحالة پي إثؤواب آڤا ياكوپوس
- تأثرتَ بشدة وقرَّرتَ العودة
بتوبة وجدة پي إثؤواب آڤا ياكوپوس
- بكائك كان شديد رجوعك كان أكيد
قلبك أصبح جديد پي إثؤواب آڤا ياكوپوس
- رفضتَ عبادتك فضلتَ عذاباتك
احتقرت صداقته پي إثؤواب آڤا ياكوپوس
- لن أنكر المسيح حتى وأنا جريح
أنا فيه مستريح پي إثؤواب آڤا ياكوپوس
- لموضع التعذيب تقدمتَ يا حبيب
متمسكاً بالصليب پي إثؤواب آڤا ياكوپوس
- قطعوا أعضائك وقطروا دمائك
بغزارة ورائك پي إثؤواب آڤا ياكوپوس
- الإصبع والمفصل واليد والأرجل
أطرافك بالأكمل پي إثؤواب آڤا ياكوپوس
- من الصبح لليل سمعتَ صوت التهليل
وأخذت أعظم إكليل پي إثؤواب آڤا ياكوپوس

❖ قرباناً زكياً
حياً حقيقياً

❖ صليتَ للرب يسوع
أمام كل الجموع

❖ ليس لي يدان
ولا لي قدمان

❖ أشكركَ يا سيدي
أنتَ الإله الأبدي

❖ ٢٧ هاتور
سكنتَ هناك في النور

❖ في اليوم السادس عشر
تدشين البيعة بفخر

❖ أطلب من أجلنا
واستنارة عقولنا

❖ تفسير إسمك في أفواه
الكل يقولون يا إله

مقبولاً نقياً
پي إثؤواب آڤا ياكوپوس

بصوتِ عالي مسموع
پي إثؤواب آڤا ياكوپوس

أرفعهما إليك
أقف بهم أمامك

إليكَ إقبلني
إحسبني في سَماك

إستشهادك بسرور
پي إثؤواب آڤا ياكوپوس

من كيهك نتذكر
پي إثؤواب آڤا ياكوپوس

لنقاوة أعمالنا
پي إثؤواب آڤا ياكوپوس

كل المؤمنين
القديس يعقوب أعنا أجمعين

## مديح آدام للشهيد موريس والكتيبة الطيبية

❖ من مدينة طيبة
خرج أقوى الشجعان
لحماية المملكة
من البربر والعدوان

❖ سافروا إلى أوروبا
ومعاهم سلاحهم
سيوفهم ودروعهم
وصليبهم حارسهم

❖ الملك مكسميانوس
أمر كل الجنود
بالتبخير للأوثان
وأوصى بالسجود

❖ رفض القائد موريس
ومعاه باقي الجنود
وقال ده مفيش سجود
إلا للإله المعبود

❖ يسوع اللي فداني
وبموته أحياني
ماقدرش أنسى حبه
ولا أنكر إيماني

❖ كل الكتيبة رفضت
أمر الملك الآثِم
وأصَرُّوا على الإيمان
ولا خافوا من الظالم

❖ أرسل له موريس وقال
لوطننا كل وَلاء
لكن سجودنا للإله
خالق السماء

❖ طلب القديس موريس
من جنوده الشجعان
أن يلقوا بسلاحهم
ويخضعوا بإذعان

- أمر مكسميانوس وقتل كل الجنود
واستشهد الأبطال بفرح وسلام مشهود

- وكان القديس موريس يشجعهم كل حين
ويذكرهم بالأكاليل اللي الملائكة لهم حاملين

- فمضوا بالتهليل لسماء القديسين
ستة آلاف وستمائة جندي مجاهدين

- أمر الملك الظالم بعذاب القديس
كي ينكر إيمانه لكن ما ضعفش موريس

- وبعد ما عذبوه بأشد العذابات
أمر الملك بقتله مثل باقي القوات

- واستشهد القديس سنة مئتين وتسعين
واستقبله جنوده ونال إكليل ثمين

- السلام لك يا قديس موريس يا فخر المصريين
السلام لك يا قديس يا شاهد يا أمين

- السلام لك يا قديس موريس ياحبيب يسوع المسيح
السلام لك يا قديس يليق بك المديح

❖ السلام لك يا قديس موريس يا قائد كتيبة طيبة
السلام لك يا قديس دي سيرتك عجيبة

❖ السلام لك يا قديس موريس ولجندك الشجعان
السلام لك يا قديس من مثلك في الإيمان

❖ السلام لك يا قديس موريس يا شفيع في المؤمنين
السلام لك يا قديس أذكرنا كل حين

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله القديس موريس أعنا أجمعين

## مديح آدام للأنبا صرابامون الأسقف والشهيد

❖ أنا أبدأ بالتمجيد وأوصف بكلٍّ شجون
في الأسقف والشهيد الأنبا صرابامون

❖ من سبط يهوذا ظفر الأسد غير المغلوب
وللشيطان قهر بقوة المصلوب

❖ بلده هي أورشليم الأرض البهية
وأبوه اسمه إبراهيم من سلالة ملوكية

❖ في العتيقة تهذَّب منذ الطفولية
واشتاق بكلِّ القلب للزمرة المسيحية

❖ فظهر له من السماوات ملاك متلالي بالنور
من قِبَل رب القوات قال اسمع يا مبرور

❖ امضِ على الكنيسة تجد الأنبا يوأنس
وبأقوال نفيسة يعظك فتتقدس

❖ فنهض إليه في الحال وتعلَّم الأسرار
ليسوع المتعال وبنعمته أستنار

❖ طلب العماد بدموع ظهرَت له الحنونة
البكر أُم يسوع ذات المعونة

- وقالت له لكَ السلام يا ابن الموعد
ستنال مواهب عظام بالعماد تتجدد
- في إسكندرية تنال ما تهفو إليه نفسك
معمودية الكمال ويصير يسوع ربك
- قُم إلى ثأونا يعطيك المعمودية
باسم إبني ماسيَّاس فادي البشرية
- فمضى إليه في الحال الأنبا صرابامون
وتعمَّد وصار في كمال سر النعمة المكنون
- تقدَّم في تفسير كتب العهد الجديد
وفي تواضع كبير صار حصن قوي ومجيد
- سمع الأنبا بطرس خاتم كل الشهداء
فنهض رسمه أسقف لمدينة نيقية
- طوباك ثم طوباك يا أنبا صرابامون
لأن الرب اختارك أسقف وشهيد مأمون
- رعى قطيع المسيح بأحسن رعية
وسابيليوس القبيح قَطَعهُ بالكلية

❖ دافع عن الإيمان بحرارة وقلب أمين
هدم برابي الأوثان وأخزى الشيطان

❖ ذاع صيته في كل مكان كالكوكب المنير
مرشداً للإيمان بيسوع بين سوتير

❖ قام إبليس الغدار وأثار الأضطهاد
كعادته مع الأبرار يحارب رجل الجهاد

❖ فسعى في طلبه الكافر الملك دقلديانوس
فذهب كأسد زائر ليواجه أريانوس

❖ رفض زينة العالم وطَرَح كل سلطان
وباعتراف حاسم تمسَّك بالإيمان

❖ فتم الشهادة وكل الأساقفة معاه
وهو في يد الأعداء وجهه كملاك الله

❖ الرب كان يعافيه ويقيمه بغير فساد
وبمنظر نعمه فيك آمنت بسببه عباد

❖ وبعد جهاد طويل قطعوا بالسيف رأسه
فنال للشهادة إكليل والمسيح نيح نفسه

❖ السلام لكَ يا شهيد يا أنبا صرابامون
يا إسطفانوس الجديد ابن مدينة صهيون

❖ السلام لكوكب منير من أرض اليهودية
شبيه كوكب القدير المهدي المجوسية

❖ السلام لمَن أنار الأراضي البحيرية
وتباهت به الأمصار ومدينة نيقية

❖ السلام لمَن ظفر بنعيم الفردوس
وبين الشهداء ظهر يفرح مع ايسوس

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الأنبا صرابامون أعنا أجمعين

## مديح آدام للشهيد إيلياس الأهناسي

- أفتح فاي بالترتيل وأرنم بصوت التهليل
لشهيد أهناسيا الأمين بينيوت آڤا إيلياس

- من أسرة تقية وخاله في البرية
نما في الوصية بينيوت آڤا إيلياس

- عمل في قصر الأمير ولم يكن قلبه أسير
فضَّل يكون فقير بينيوت آڤا إيلياس

- كان يذهب للصحراء يسترشِد بالآباء
تعلَّق بالسماء بينيوت آڤا إيلياس

- إبليس عدو الخير حرَّك بنت الأمير
تسقطه في شر خطير بينيوت آڤا إيلياس

- رفض طلبها بإصرار وقاوِم باستمرار
ليعيش كالأطهار بينيوت آڤا إيلياس

- شوَّه جسده لينجو من إبليس وحربه
صرخ ليسوع ربه بينيوت آڤا إيلياس

❖ لما رأى الشيطان قلبه عامرٍ بالإيمان
هيَّج عابد الأوثان بينيوت آڤا إيلياس

❖ قال إعبد الأصنام لتنال رضائي التام
صرخ مُعلِن الإيمان بينيوت آڤا إيلياس

❖ رفض الإغراءات وداس على اللذَّات
لم ترهبه التهدهدات بينيوت آڤا إيلياس

❖ طلب من الجنود يُصلِّي لله الموجود
يطلب منه الجود بينيوت آڤا إيلياس

❖ قطعوا رأسه الكريم فكفَّنوه برداء ثمين
وأخذ إسم عظيم بينيوت آڤا إيلياس

❖ أخذ ثلاث أكاليل للعبادة والتهليل
ولنقاءه الجزيل بينيوت آڤا إيلياس

❖ والثالث لإستشهاده ومحبته وإيمانه
وشجاعته وثباته بينيوت آڤا إيلياس

❖ سيرتَك حلوة وعطرة يا شجرة ثابتة ونضرة
علَّمتنا حياة النُّصرة بينيوت آڤا إيلياس

❖ أذكرنا بين الأبرار وأطلب من إلهنا البار
ينجيِّنا من الأشرار پينيوت آڤا إيلياس

❖ يا شفيع بين القديسين يا حبيب الؤمنين
صلِّي لأولادك المساكين پينيوت آڤا إيلياس

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الشهيد إيلياس أعنا أجمعين

## مديح آدام للشهيد الأنبا أوري الشطانوفي

❖ باسم المسيح ربي من مات من أجلي
أمدح شهيد بيعتي بينيوت آڤا أوري

❖ كان قساً بشطانوف هذا الرجل المعروف
بالزهد والتقشف بينيوت آڤا أوري

❖ وكان كثير الرحمة على الأخوة الفقراء
طاهر نفس وجسداً بينيوت آڤا أوري

❖ حتى إستحق البار أن يعرف بإجهار
الغيب والأسرار بينيوت آڤا أوري

❖ لمَّا اشتهر فضله للوالي وصل خبره
أرسل إستحضره بينيوت آڤا أوري

❖ عرض عليه السجود للوثن الموجود
رفض الأب بصمود بينيوت آڤا أوري

❖ فعذَّبه الكافر عذاب شديد وافر
وهو لربه شاكر بينيوت آڤا أوري

❖ وأرسله في الآن للإسكندرية بإمكان
ليبخر للأوثان بينيوت آفا أوري

❖ وهناك عذَّبوه مثل مار مرقس أبوه
وفي السجن ألقوه بينيوت آفا أوري

❖ وكان الله يعطيه أن يصنع بيديه
آيات لمحبيه بينيوت آفا أوري

❖ شاع خبره في الأقطار هذا الرجل المُختار
حيث إلهنا البار بينيوت آفا أوري

❖ والناس جاءت إليه وسجدَت بين يديه
طلبَت بركة من فيه بينيوت آفا أوري

❖ عرفوا أن ربه إختاره وأحبه
وسوف يعطيه مجده بينيوت آفا أوري

❖ لمَّا عرف الوالي أصدر أمره العالي
أن يموت في الحال بينيوت آفا أوري

❖ أمر بقطع رأسه وتمَّت شهادته
صعدت لله روحه بينيوت آفا أوري

❖ وقد نال الإكليل بمجد وتهليل
من عند عمانوئيل بينيوت آڤا أوري

❖ صلواته تكون معنا طلباته ترفعنا
للرب فيقبلنا بينيوت آڤا أوري

❖ وتكون لنا حارس من كلّ الدسائس
وللملكوت نرث بينيوت آڤا أوري

❖ يا كاهن للقدوس نقول لك أكسيوس
أكسيوس أكسيوس بينيوت آڤا أوري

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الشهيد الأنبا أوري أعنا أجمعين

## مديح للشهيد القديس أباكراجون

- بنظمٍ روحاني أمدح الطوباني
  أنبا موسى الثاني بينيوت أباكراجون
- كان أصله من البتانون لصاً غير مأمون
  فاتَّفَق مع السارقون بينيوت أباكراجون
- على سرقة الراهب فوجدوه ساهر
  في الصلاة للواهب بينيوت أباكراجون
- إنتَظَروا لإنتِهاء صلاته إلى السماء
  فانحلَّت الأعضاء بينيوت أباكراجون
- خرج الشيخ الأمين فخرُّوا ساجدين
  أمامه معترفين بينيوت أباكراجون
- وألقوا سيوفهم فوعظهم وعلَّمهم
  فتابوا ورهبنهم بينيوت أباكراجون
- أجهد ذو التطوبيات نفسه في العادات
  وتنبَّأ أبوه بثبات بينيوت أباكراجون
- إنه سوف ينال إكليل الشهادة بكمال
  في سماء ربي المتعال بينيوت أباكراجون

❖ بعد ستة سنوات قد قام الإضطهاد
فترك الشيخ بثبات بينيوت أباكراجون

❖ مضى إلى نيقيوس واعترف بالقدوس
أمام مكسيمانوس بينيوت أباكراجون

❖ فعذَّبه الشرير عذاب شديد كثير
ثم أخذه بتكدير بينيوت أباكراجون

❖ إلى والي الإسكندرية وعلَّقه بوحشية
في صاري سفينة بحرية بينيوت أباكراجون

❖ في جوال جلد وضعه وفي البحر طرحه
أخرجه ملاك ربه بينيوت أباكراجون

❖ أمره ملاك القدوس أن يمضي إلى سمنود
فصنع آيات باسم إيسوس بينيوت أباكراجون

❖ أقام إبنة يسطس الوزير المأنوس
من الموت والعبوس بينيوت أباكراجون

❖ فآمن الوزير مع زوجته بتدبير
وكذا الجند الكثير بينيوت أباكراجون

❖ فنالوا الأكاليل والقديس الجليل
أرسلوه للتنكيل بينيوت أباكراجون

❖ في الإسكندرية قطعوا رأسه النقيَّة
ونال أكاليل نورانية بينيوت أباكراجون

❖ فظهر ملاك مخوف لقس من منوف
أرشده بلا خوف بينيوت أباكراجون

❖ عن مكان جسده فأتى وأخذه
وأرجعه إلى بلده بينيوت أباكراجون

❖ صلواته تكون معنا طلباته ترفعنا
للربِّ فيقبلنا بينيوت أباكراجون

❖ وتكون لنا حارس من كلِّ الدسائس
وللملكوت نرث بينيوت أباكراجون

❖ يا شهيد الرب إيسوس نقول لك أكسيوس
أكسييوس أكسيوس بينيوتُ أباكراجون

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الشهيد أباكراجون أعنَّا أجمعين

## مديح آدام للشهيد كولوتوس الأنصناوي

### "أنبا قلته الطبيب"

- أفتح فاي بالتسبيح وأمدح شهيد يسوع المسيح
بأعلى صوت وأصيح پينيوت آڤا كولوتوس

- إسمعوا يا حُضّار قصة هذا البار
قديس شهيد مختار پينيوت آڤا كولوتوس

- أبوه كان هيرقلامون مُحب للإله الحنون
ولم يكن له بنون پينيوت آڤا كولوتوس

- وأُمه إخرستيانا المتمسكة بالديانة
وأخته ديديانا پينيوت آڤا كولوتوس

- طلبوا ولد بدموع من الرب يسوع
أعطاهم ابن الخضوع پينيوت آڤا كولوتوس

- في سِن السِّتين رُزِقوا بقلته الأمين
ففرح به كثيرين پينيوت آڤا كولوتوس

- في دار مسيحية عاش عيشة نقية
وأحب البتولية پينيوت آڤا كولوتوس

- حفظ الإنجيل بالتفسير منذ أن كان صغير
بإرشاد أبيه الأمير پينيوت آڤا كولوتوس

❖ وكان دائماً في البستان يُصلِّي بدون توان
ويعبد إلهه ديان بينيوت آڤا كولوتوس

❖ رفض الحياة الزوجية وأحب البتولية
حياته نقية بينيوت آڤا كولوتوس

❖ أحب الرب القدوس كالأنبا أنطونيوس
ومكاريوس وباخوميوس بينيوت آڤا كولوتوس

❖ مات أبيه الوالي قال كيف أكون والي
كرَّست حياتي للفادي بينيوت آڤا كولوتوس

❖ تقدم إريانوس صديق دقليديانوس
ليتزوج أخته العروس بينيوت آڤا كولوتوس

❖ أخذ الولاية إريانوس زوج أخته العروس
وتمتع بالفلوس بينيوت آڤا كولوتوس

❖ أمواله والبساتين وزَّعها على المساكين
فقراء ومحتاجين بينيوت آڤا كولوتوس

❖ فندق كبير أقام للغرباء إكرام
واعتنى بالأيتام بينيوت آڤا كولوتوس

❖ وصار قلته الطبيب عنده النفوس تطيب
بذراع يسوع الحبيب بينيوت آڤا كولوتوس

❖ وفي الثانية والعشرين جاله الملاك بيقين
السلام لك يا أمين بينيوت آفا كولوتوس

❖ يا معظم بالتبجيل صاحب مقام نفيس
خادم شجاع قديس بينيوت آفا كولوتوس

❖ أرتد إريانوس وقبله دقليديانوس
تاركين الرب إيسوس بينيوت آفا كولوتوس

❖ وصاروا كالمجانين في تعذيب المؤمنين
أتباع الفادي الأمين بينيوت آفا كولوتوس

❖ دعوا القديس للسجود أمام الوثن المعبود
رفض بكلٍّ صمود بينيوت آفا كولوتوس

❖ صرخ القديس وقال إيماني كالجبال
ثابت لا يزال بينيوت آفا كولوتوس

❖ قال الوالي خذوه بالسياط إجلدوه
وفي السجن ألقوه بينيوت آفا كولوتوس

❖ في السجن ثلاث سنين بمدينة الأشمونين
كان يشجع المؤمنين بينيوت آفا كولوتوس

❖ وسط الصلاة والتسبيح ظهر له المسيح
وملائكة ومديح بينيوت آفا كولوتوس

❖ عزّاه عمانوئيل واستشهد بالتهليل
ونال ثلاثة أكاليل بينيوت آفا كولوتوس

❖ رب القدرة قوّاه وسلامه صار معاه
وبالأكاليل نداه بينيوت آفا كولوتوس

❖ أمر الوالي فرموك في النار ليحرقوك
والملائكة حفظوك بينيوت آفا كولوتوس

❖ وفي ٢٥ بشنس قطعوا رأسَك يا نبيل
ونلتَ الأكاليل بينيوت آفا كولوتوس

❖ ماجي تلميذك البار حملَك بكلٍّ وقار
ودفنَك مع الأبرار بينيوت آفا كولوتوس

❖ أخذ الجسد بإيمان ولفَّه في أكفان
ودفنه بالألحان بينيوت آفا كولوتوس

❖ في جبل أنصنا خبَّاه وصلَّى إلى مولاه
أن يحفظه في السماء بينيوت آفا كولوتوس

❖ وفي أنصنا كان وعد من ربنا
جسده يبقى هنا بينيوت آفا كولوتوس

❖ وفي أنصنا بالتحديد موجود جسدك بالتأكيد
ليشفع فينا يا شهيد بينيوت آفا كولوتوس

❖ وفي قرية دير أبو حنس بكنيسة مار جرجس
والشهيد القديس كولوتوس پينيوت آڤا كولوتوس

❖ السلام لك يا قديس حبيب يسوع المسيح
نلتَ مقام نفيس پينيوت آڤا كولوتوس

❖ يا زاهد للأموال يا قُدوة ومثال
على مر الأجيال پينيوت آڤا كولوتوس

❖ إشفعوا في مذلتنا وفي ضعف طبيعتنا
في مدة غربتنا پينيوت آڤا كولوتوس

❖ لا تنسى في أمجادك أن تذكر أولادك
ليتمثلوا بحياتك پينيوت آڤا كولوتوس

❖ إحفظ يا إله الأبرار البابا (...) البار
وأنبا (...) المختار پينيوت آڤا كولوتوس

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله أنبا قلته أعنا أجمعين

## مديح آدام للشهيد لنجينوس القائد

❖ في يوم صلب المسيح
آمن به الفصيح
وصار شهيد المسيح
بينيوت آڤا لنجينوس

❖ كان جنسه روماني
ذهب الطوباني
مع بيلاطس الوالي
بينيوت آڤا لنجينوس

❖ ولما جاء الحين
للخلاص الثمين
صُلِب الرب الأمين
بينيوت آڤا لنجينوس

❖ وبعد خروج الروح
أسرع إليه يلوح
طعنه في جنبه الممدوح
بينيوت آڤا لنجينوس

❖ فخرج منه بهاء
دماً ومعه ماء
فتعجَّب ذو النقاء
بينيوت آڤا لنجينوس

❖ وزاد عجبه لظلام
الشمس وانقِسام
حجاب الهيكل بالتمام
بينيوت آڤا لنجينوس

❖ وتشقُّق الصخور
وغياب النور
فتحقَّق المبرور
بينيوت آڤا لنجينوس

❖ من صحة الآيات التي صارت بثبات
بموت رب القوات بينيوت آڤا لنجينوس

❖ مار يوسف أخذ جسده ووضعه في قبره
حضر لنجينوس ختمه بينيوت آڤا لنجينوس

❖ ولمَّا قام القدوس تحيَّر لنجينوس
في حقيقة پي خرستوس بينيوت آڤا لنجينوس

❖ فسأل المسيح البار أن يُعرِّفه الأسرار
وأرسل للمختار بينيوت آڤا لنجينوس

❖ مار بطرس الرسول شرح له أصول
الإيمان والقبول بينيوت آڤا لنجينوس

❖ فترك الجُندِيَّة وذهب بجدية
بشَّر بالمسيحية بينيوت آڤا لنجينوس

❖ في بلده وسمع عنه بيلاطس كتب
لطباريوس فقتل بينيوت آڤا لنجينوس

❖ قطع الطاغي رأسه ونال إكليل مجده
عند يسوع ربه بينيوت آڤا لنجينوس

❖ في الخامس من هاتور ظهرَت رأسه بسرور
في أورشليم مبرور بينيوت آڤا لنجينوس

❖ صلواته تكون معنا طلباته ترفعنا
للرب فيقبلنا بينيوت آڤا لنجينوس

❖ وتكون لنا حارس من كلِّ الدسائس
وللملكوت نرث بينيوت آڤا لنجينوس

❖ يا شهيد الرب القدوس نقول لك أكسيوس
أكسيوس أكسيوس بينيوت آڤا لنجينوس

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الشهيد لنجينوس أعنا أجمعين

## مديح آدام للشهيد واسيليدس الوزير

- في أورشليم السَّماويَّة واسيليدس بالنعمة الإلهية
يفرح بالحياة الأبدية السلام للشهيد واسيليدس

- زوج أخته نوماريوس وأولادها يسطس وثيؤدوروس
وأولاده أوساويوس ومقاريوس السلام للشهيد واسيليدس

- مات في الحرب نوماريوس وتملَّك دقلديانوس
كفَر باسم إيسوس السلام للشهيد واسيليدس

- أراد الشجاع يسطس يقتل دقلديانوس
منعه القديس المأنوس السلام للشهيد واسيليدس

- دقلديانوس مرعوب من أصحاب الحكم المسلوب
ومنظرهم المهوب السلام للشهيد واسيليدس

- بدل الإنتقام شهدوا لرب الأنام
قابلين كل الآلام السلام للشهيد واسيليدس

- أمر الملك المغرور بنفي القديس المبرور
إلى مصر مع الجمهور السلام للشهيد واسيليدس

❖ بقطر بن رومانوس
وأوساويوس ومقاريوس
وإقلوديوس وثاؤدوروس
السلام للشهيد واسيليدس

❖ أمر بعذابهم المنجوس
بكلِّ نوع وحبوس
وهم معترفين بإيسوس
السلام للشهيد واسيليدس

❖ واسيليدس في هيام
يسجد بكلِّ احترام
انكَشَفَت السماء بالتمام
السلام للشهيد واسيليدس

❖ رأى إعلانات
وتشجيع وبركات
ويسوع رب القوات
السلام للشهيد واسيليدس

❖ طغمات ملائكية
ومنازل روحانية
لشهداء المسيحية
السلام للشهيد واسيليدس

❖ احتمل الهمبازين
بصبر وإيمان متين
وبعزم لا يلين
السلام للشهيد واسيليدس

❖ أمر الوالي العنيد
بأمشاط من حديد
وبكل وعد ووعيد
السلام للشهيد واسيليدس

❖ على منشار رفعوه
وعلى سريرحامي رموه
وبكلِّ نوع عذبوه
السلام للشهيد واسيليدس

- بعد صبر وتعذيب نال المجد العجيب
واستشهد الحبيب السلام للشهيد واسيليدس

- طوباك يا عظيم يا واسيليدس الأمين
مع الشهداء القديسين السلام للشهيد واسيليدس

- أذكرنا كل حين مع كل المؤمنين
لنكون في الإيمان ثابتين السلام للشهيد واسيليدس

- تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الشهيد واسيليدس أعنا أجمعين

## مديح للشهيد مقاريوس بن واسيليدس الوزير

❖ في ٢٢ من أبيب
استشهد الحبيب
شهيد الرب المُجيب
بينيوت آفا مقاريوس

❖ هو ابن واسيليدس
الوزير القديس
عالي في الروح ونفيس
بينيوت آفا مقاريوس

❖ عرضوا على مقاريوس
أوامر دقلديانوس
بترك الرب إيسوس
بينيوت آفا مقاريوس

❖ لم يهتم الإنسان
بكلام ذلك المُدان
ورفض الأوثان
بينيوت آفا مقاريوس

❖ لمَّا علِم الملك
أرسله إلى الهالِك
والي إسكندرية لذلك
بينيوت آفا مقاريوس

❖ فودَّع أمه
أوصاها على إخوته
ومضى مع رسله
بينيوت آفا مقاريوس

❖ ظهر له بالصريح
السيد المسيح
أعلمه عن التجريح
بينيوت آفا مقاريوس

❖ الوالي لاطفه لم يقبل خداعه
فبدأ في عذابه پينيوت آڤا مقاريوس

❖ وفي وسط العذاب خُطِفَت نفس المُهاب
فرأى مساكن الأحباب پينيوت آڤا مقاريوس

❖ أرسله أرمانيوس إلى والي نقيوس
ليعذِّب المأنوس پينيوت آڤا مقاريوس

❖ فقطعوا لسانه وخلعوا ذراعه وجعلوا
مسامير ساخنة في جنبه پينيوت آڤا مقاريوس

❖ وأجرى الرب باريه آيات على يديه
تُعظِّم إسم فاديه پينيوت آڤا مقاريوس

❖ الميِّت أقامه فآمن بإلهه
كثيرون صاروا في سماءه پينيوت آڤا مقاريوس

❖ ثم اتَّفق حضور إريانا ذو الشرور
فأخذ بهي النور پينيوت آڤا مقاريوس

❖ معه في السفينة فصارت أمينة
إلى شطانوف حصينة پينيوت آڤا مقاريوس

❖ وهناك توقَّفَت
منها القديس صعد

❖ حيث قطعوا رأسه
وفاز بشهادته

❖ صلواته تكون معنا
للرب فيقبلنا

❖ وتكون لنا حارس
وللملكوت نرث

❖ يا شهيد الرب القدوس
أكسيوس أكسيوس

❖ تفسير إسمَك في أفواه
الكل يقولون يا إله

أبداً ما تحرَّكَت
پينيوت آڤا مقاريوس

ونال إكليل مجده
پينيوت آڤا مقاريوس

طلباته ترفعنا
پينيوت آڤا مقاريوس

من كلٍّ الدسائس
پينيوت آڤا مقاريوس

نقول لكَ أكسيوس
پينيوت آڤا مقاريوس

كل المؤمنين
الشهيد مقاريوس أعنا أجمعين

## مديح آدام للشهيد الأنبا بضابا أسقف قفط

❖ في تاسع عشر أبيب تذكار القديس الحبيب
شهيد الرب العجيب پينيوت آڤا بضابا

❖ أسقف مدينة قفط أحب رب المجد
وخدمه بلا حد پينيوت آڤا بضابا

❖ ترك عالم الهلاك إلى برية النُّسَّاك
فوجد الأنبا إيساك پينيوت آڤا بضابا

❖ تنبأ له الفصيح سترعى قطيع المسيح
وتنال أتعاب وتجريح پينيوت آڤا بضابا

❖ أسقف بلده رسمه قس لخدمة ربه
لمعَ كبدر وجهه پينيوت آڤا بضابا

❖ ثم بحث عنه في القفر لم يجده
كرَّس بيعة باسمه پينيوت آڤا بضابا

❖ كرَّسها هذا البار في اليوم الثالث عشر
من كيهك بإبشار پينيوت آڤا بضابا

❖ بصلاة محب إلهنا شُفِيَت إبنة يوحنا
من السحر كما تمنَّى بينيوت آڤا بضابا

❖ أنبا تادرس رقَّاه قُمصاً بيداه
على بيعة مولاه بينيوت آڤا بضابا

❖ والبابا بطرس رسمه أسقفاً بيده
على قفط لخدمة ربه بينيوت آڤا بضابا

❖ إذ كان يضع عليه اليد سمع بأذنيه
صوت من السماء يناديه بينيوت آڤا بضابا

❖ مستحق أن تنال الأسقفية بكمال
يا خادم رب الجلال بينيوت آڤا بضابا

❖ وضع يده في الكأس فتحوَّل باحتراس
إلى دم ماسيَّاس بينيوت آڤا بضابا

❖ إندهش البابا البار وقال له بإقتدار
بالحق أنتَ مختار بينيوت آڤا بضابا

❖ حدثت على يديه آيات كثيرة ومعجزات
بإسم رب القوات بينيوت آڤا بضابا

❖ إذ هيَّج پي ذيافولوس الملك دقلديانوس
إضطهاده لشعب إيسوس پينيوت آڤا بضابا

❖ غار غيرة روحية ترك كرسي الأسقفية
نصح شعب الأبروشية پينيوت آڤا بضابا

❖ بالثبات على الإيمان والسَّهر ضد الشيطان
ومحبَّة الإخوان پينيوت آڤا بضابا

❖ وقال لهم رأيت ملاك يحمل بمجد
ثلاث أكاليل وسمعت پينيوت آڤا بضابا

❖ يا بضابا لك واحد ولأندراوس واحد
ولخريستوذوللو واحد پينيوت آڤا بضابا

❖ سمع الوالي بقدومهم فأمر باستحضارهم
وشرع في عذابهم پينيوت آڤا بضابا

❖ والرئيس الجليل للملائكة ميخائيل
ظهر له بتهليل پينيوت آڤا بضابا

❖ وقال له لكَ السلام يا حبيب رب الأنام
ستحظى بالأنعام پينيوت آڤا بضابا

❖ بالأمجاد والتهليل وسوف تنال يا نبيل
ثلاثة أكاليل بينيوت آفا بضابا

❖ الأول لعبادتك والثاني لقيادتك
والثالث لشهادتك بينيوت آفا بضابا

❖ فرح القديس المُحِب وصلَّى من القلب
شَكَر إلهنا الرب بينيوت آفا بضابا

❖ إنتهى من طلبته رأى ربه وحوله
الملائكة معه بينيوت آفا بضابا

❖ قائلاً لكَ العزاء منِّي أنا رب السماء
هوذا أنا معاك بينيوت آفا بضابا

❖ صَعِدَ الموكب البهي إلى السماء والتقي
ينظر بفكر نقي بينيوت آفا بضابا

❖ أمر الوالي في الصباح بإخراج ذوي الصلاح
ومنهم المصباح بينيوت آفا بضابا

❖ وقطع رؤوسهم فسالت دمائهم
صعِدَت أرواحهم بينيوت آفا بضابا

❖ صلواته تكون معنا طلباته ترفعنا
للربٍّ فيقبلنا بينيوت آفا بضابا

❖ وتكون لنا حارس من كلٍّ الدسائس
وللملكوت نرث بينيوت آفا بضابا

❖ يا شهيد القدوس نقول لكَ أكسيوس
أكسيوس أكسيوس بينيوت آفا بضابا

❖ تفسير إسمك في أفواه كل الؤمنين
الكل يقولون يا إله الأنبا بضابا أعنّا أجمعين

## مديح آدام للشهيد توماس الشندلاتي

❖ يسوع رب القوات
اختار له بثبات
شهيد من شندلات
بينيوت آڤا توماس

❖ اختاره لسمائه
ليذوق عَشاؤه
فسفك دماؤه
بينيوت آڤا توماس

❖ ظهر له بالتهليل
الملاك ميخائيل
وهو نائم في الحقل
بينيوت آڤا توماس

❖ كان يرعى الخنازير
فأمره الملاك الجليل
أن ينهض لينال الإكليل
بينيوت آڤا توماس

❖ ويعترف المختار
أمام الوالي بإصرار
بيسوع إلهنا البار
بينيوت آڤا توماس

❖ فذهب بحَمِيَّة
إلى الإسكندرية
واعترف بالمسيا
بينيوت آڤا توماس

❖ وشهد للمسيح
والإيمان الصحيح
فعذَّبَه الوالي بتجريح
بينيوت آڤا توماس

❖ كان معه ببنوده
وشنوسي ذو الجوده
بركاتهم معهودة
بينيوت آڤا توماس

❖ وكانوا يُصَبِّرون بعضهم ليثبتون
على الإيمان المصون بينيوت آفا توماس

❖ وبعد عذابات كثيرة وآلامات
أرسلهم إلى أنصِنا بثبات بينيوت آفا توماس

❖ والوالي أريانا هناك قطع رأسه
وتمت شهادته بينيوت آفا توماس

❖ استشهد في أيامه سبعمائة من الرجال
وتسعة من النساء بينيوت آفا توماس

❖ صلواته تكون معنا طلباته ترفعنا
للرب فيقبلنا بينيوت آفا توماس

❖ وتكون لنا حارس من كلِّ الدسائس
وللملكوت نرث بينيوت آفا توماس

❖ يا شهيد الرب القدوس نقول لك أكسيوس
أكسيوس أكسيوس بينيوت آفا توماس

❖ تفسير إسمك في أفواه كل الؤمنين
الكل يقولون يا إله توماس الشندلاتي أعنا أجمعين

## مديح آدام للشهيد أبامون الطوخي

❖ في ثالث عشر أبيب استشهد الحبيب
وصار عالي النصيب بينيوت آڤا أبامون

❖ كان في مدينة طوخ هذا الأب الممدوح
يعيش بفرح الروح بينيوت آڤا أبامون

❖ ظهر له بالتهليل الملاك ميخائيل
وأمر هذا الجليل بينيوت آڤا أبامون

❖ أن يمضي لأنصِنا يعترف بربنا
إلهنا كلنا بينيوت آڤا أبامون

❖ أمام واليها أوخيوس إعترف بالقدوس
الحي بي خرسوس بينيوت آڤا أبامون

❖ عذَّبه بالمعصرة والحديد المُحمَّى في نار تقيد
وألقاه العنيد بينيوت آڤا أبامون

❖ في مستوقد حمَّام ويسوع رب الأنام
شفاه من الآلام بينيوت آڤا أبامون

❖ واستحق المديح من سيِّدنا المسيح
فظهر له بالصريح بينيوت آڤا أبامون

❖ وعده بالملكوت وصنع هذا المغبوط
آيات لرب الجنود بينيوت آڤا أبامون

❖ لمَّا قطعوا رأسه أخذ يوليوس جسده
أرسله إلى بلده بينيوت آڤا أبامون

❖ صلواته تكون معنا طلباته ترفعنا
للرب فيقبلنا بينيوت آڤا أبامون

❖ وتكون لنا حارس من كلِّ الدسائس
وللملكوت نرث بينيوت آڤا أبامون

❖ يا حبيب ني أنجيلوس نقول لك أكسيوس
أكسيوس أكسيوس بينيوت آڤا أبامون

❖ تفسير إسمك في أفواه كلِّ المؤمنين
الكل يقولون يا إله الأنبا أبامون أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام تُقال في
## تماجيد الأربعين شهيداً

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣ : ⲡⲓⲙ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : ⲛⲏⲉ̀ⲧϫⲱⲗϩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲛ̀ϯϯⲣⲓⲁⲥ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : ⲡⲓⲙ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲉⲡⲁⲥⲧⲉ : ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛⲓⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲁⲑⲗⲏⲧⲏⲥ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ : ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀ϯϯⲣⲓⲁⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲡⲓⲙ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲣ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲡⲓⲙ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ : ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥ̀ⲛⲟϥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣ ⲡⲓⲙ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲉⲡⲁⲥⲧⲉ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

شيه ريه ني مارتيروس: بي إهميه إثؤواب إن جين نيه أوس: ني إت جولهْ إم بي أوأويْني: إن تي إتريَّاس إنريف طانخو.

شيه ريهني جين نيه أوس: بي إهميه إثؤواب إنتيه سيه باستيه: ني مارتيروس إثؤواب: ني مينراتي إنتيه بي خرستوس.

شيه ريه ني أثلوفوروس: إيه چين بي ناهتي إتسوطون: خين إفران إنتي إتريَّاس إثؤواب: بي إهميه إثؤواب إممارتيروس.

شيه ريه ني أثلوفوروس: بي إهميه إثؤواب إن جين نيه أوس: ني إيه طاف فون إمبو إسنوف: إثڤيه إفران إم بي خرستوس.

هيتين ني إفْشي: إنتيه ني أثلوفوروس إممارتيروس بي إهميه إنتيه سيه باستيه: إبتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

السلام للشهداء الأربعين قديساً الشجعان المشتملين بنور الثالوث المحيي. السلام للشهداء الأربعين القديسين الذين لسبطيه الشهداء الأطهار محبي المسيح. السلام للمجاهدين عن الإيمان المستقيم باسم الثالوث المقدس الأربعين شهيداً القديسين. السلام للابسي الجهاد الأربعين القديسين الشجعان الذين سفكوا دمهم من أجل إسم المسيح. بصلوات الشهداء اللابسي الجهاد الأربعين القديسين الذين بسبسطيه يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام لشهداء أخميم

❖ سلام لشهداء أخميم
بإيمان عظيم قويم
وقوة مع تصميم
ني مارتيروس إنتية أخميم

❖ شهدوا عن الإله
رفضوا العالم والجاه
بإيمان مع صلاة
ني مارتيروس إنتية أخميم

❖ جيش القديسين
لله كانوا طائعين
حملوا الصليب بيقين
ني مارتيروس إنتية أخميم

❖ ديسقوروس واسكلابيوس
عبدوا الرب إيسوس
يُسبِّحان للقدوس
ني مارتيروس إنتية أخميم

❖ عاشا نُسَّاك شجعان
إخوان رجال إيمان
صارا أيضاً شهيدان
ني مارتيروس إنتية أخميم

❖ أنبا اجفا ووانين
إثنان من القديسين
نالا إكليل ثمين
ني مارتيروس إنتية أخميم

❖ آمن الوثنين
إكوديوس وفليمون
والجنود الأربعون
ني مارتيروس إنتية أخميم

❖ احتقروا الذهب والمال
و صاروا شهداء بالكمال
ونالوا أغلى منال
ني مارتيروس إنتية أخميم

❖ ابن فاج الصياد
لسانه طاب وعاد
والرب عليه جاد
ني مارتيروس إنتية أخميم

❖ بطل شجاع جسور
يحلِّق مثل النسور
يلمع ببهاء كالنور
ني مارتيروس إنتية أخميم

❖ أرى ابن الإنسان
جالساً هو الديان
أراه بالعيان
ني مارتيروس إنتية أخميم

❖ دقوا في عينيه المخراز
وبالآلام قد جاز
وبالأبدية فاز
ني مارتيروس إنتية أخميم

❖ ظل شاهد المسيح
صلاة مع تسبيح
وقول جَلي وصريح
ني مارتيروس إنتية أخميم

❖ زئيره صار برهان
حطَّم كل الأوثان
فأسرعوا بقطع اللسان
ني مارتيروس إنتية أخميم

❖ السلام لشهداء أخميم
ودمهم عزيز كريم
يشفع في المؤمنين
ني مارتيروس إنتية أخميم

❖ تفسير إسمك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
شهداء أخميم أعنا أجمعين

## مديح آدام أول لشهداء الفيوم

- أبدأ باسم إلهنا
وأمدح يا إخوتنا
شهداء كنيستنا
شهداء الفيوم

- في كنيسة الأبكار
في مجمع الأطهار
شهداء الفيوم الأبرار
شهداء الفيوم

- قد نالوا بالتهليل
بالمجد أكاليل
من عند عمانوئيل
شهداء الفيوم

- قد كانوا قديسين
للرب عابدين
في حياتهم مجاهدين
شهداء الفيوم

- وكانوا يا إخواني
لهم حب روحاني
وشوقاً نوراني
شهداء الفيوم

- فاشتاقوا يا أحباء
أن ينطلقوا إلى السماء
مثل رسول الرجاء
شهداء الفيوم

- ليكونوا مع مسيحهم
إلهم وحبيبهم
من مات وقام عنهم
شهداء الفيوم

- قالوا إنهم مسيحيون
للمسيح يسجدون
وبالحق يعبدون
شهداء الفيوم

❖ فأمر بحرق أجسامهم
وتقطيع أجسادهم
حتى الأطفال منهم
شهداء الفيوم

❖ ورغم العذاب الشديد
بقوا برأي سديد
لم يرهبوا التهديد
شهداء الفيوم

❖ كان الرب يُقَوِّيهم
يسندهم ويشفيهم
وملاكه يُعَزِّيهم
شهداء الفيوم

❖ وعددهم يا إخوان
ألوف محبوا الديان
إستشهدوا بالإيمان
شهداء الفيوم

❖ كنتم إنجيل مفتوح
الكل يراه بوضح
برج عالي الصروح
شهداء الفيوم

❖ في سماء المنتصرين
في وسط القديسين
اشفعوا فينا كل حين
شهداء الفيوم

❖ بقلوبنا الفرحانة
رتلنا يا هنانا
لما عيدكم جانا
شهداء الفيوم

❖ في تاريخ المسيحية
نقرأ حياتكم الروحية
فيها محبة وتضحية
شهداء الفيوم

❖ بركات القديسين
هي لنا معين
نصلِّي في كلِّ حين
شهداء الفيوم

❖ تفسير إسمك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
شهداء الفيوم أعنا أجمعين

مديح آدام ثاني لشهداء الفيوم

❖ في دير الملاك غبريال
ظهرت أجساد شهداء أبطال
عظيم أيها الإله المتعال
طوباكم شهداء الفيوم

❖ رهبان عاشوا في البرية
ثبتوا في حياة البتولية
نطلب شفاعتهم يا مسيًّا
طوباكم شهداء الفيوم

❖ باين فيهم النسك عظيم
أولاد أنطون لابس الإسكيم
اختاروا يعيشوا كالمساكين
طوباكم شهداء الفيوم

❖ عشرات من الرهبان هناك
عاشوا بمحبة تدوم في حماك
لكل شهيد بنقول يا هناك
طوباكم شهداء الفيوم

❖ إبليس الحاقد بيدبر
هيج عليهم الأشرار
يقتل ينهب ينفي يدمر
طوباكم شهداء الفيوم

❖ أخذوا الرهبان أسري وعبيد
ربطوهم بسلاسل وحديد
إيمانهم ميهموش تهديد
طوباكم شهداء الفيوم

❖ حتى الأطفال نالوا التعذيب
بسب إيمانهم بالحبيب
حتى الأطفال شالوا الصليب
طوباكم شهداء الفيوم

❖ المرأة كمان نالت إكليل
قابلت تعذيبهم بتهليل
شهدت بإيمانهم بعزم جليل
طوباكم شهداء الفيوم

❖ والطفل الصغير كمان
أصبح من أعمدة البنيان
شجاع وكأنه المعمدان
طوباكم شهداء الفيوم

❖ مسكوا الشيوخ القديسين
مال الشهداء ربه الأمين
طلبوا يعرفوا أموالهم فين
طوباكم شهداء الفيوم

❖ الشيخ قدَّم عمره بسرور
صلِّي لأجلي لأعيش في النور
دايس على إبليس المغرور
طوباكم شهداء الفيوم

❖ حتي الأطفال جاوبوا بثبات
وكنوزنا نشيلها في السماوات
حياتنا في يد رب القوات
طوباكم شهداء الفيوم

❖ ولكي يُريحوا البال
أولاد مسيحنا جنود أبطال
قتلوا الشيوخ والأطفال
طوباكم شهداء الفيوم

❖ مذبحة لكن فيها الكل ذبيح
لإيمانهم نمدح ونصيح
مرتاح في أحضان المسيح
طوباكم شهداء الفيوم

❖ أسمائهم مش معروفة لينا
دي شموع بتنور ليالينا
أسرارها عند فادينا
طوباكم شهداء الفيوم

❖ في السماء أسمائهم مكتوبة وسيرتهم طبعاً محبوبة
صلوا علشان نصنع توبة طوباكم شهداء الفيوم

❖ شهداء يسوع نترجاكم اشفعوا نداري في حماكم
إحنا رجانا في اللي فداكم طوباكم شهداء الفيوم

❖ شهداء في المعجزات قدرة تنصرنا على الآلامات
نتشفع بيكم في الصلوات طوباكم شهداء الفيوم

❖ رسالة من الفردوس هناك أرسلها إلهنا مع الملاك
نجينا يا رب من الهلاك طوباكم شهداء الفيوم

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله شهداء الفيوم أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديسة تكله

### أولى الشهيدات

❖ في سماء ربي العظيم
مع بولس الأمين
نالت مجداً ثمين
تي آجيًا تكله

❖ كانت في أيامه
وأثناء تجواله
يبشر بإلهه
تي آجيًا تكله

❖ خرج من أنطاكيه
أتى إلى أيقونيه
لأمور إلهية
تي آجيًا تكله

❖ رجل مؤمن مأنوس
إسمه سيفاروس
إستضاف القديس بولس
تي آجيًا تكله

❖ تجمَّعت حوله النفوس
لتسمع عن القدوس
فسمِعَت به العروس
تي آجيًا تكله

❖ تطلَّعَت نحوه
تتشبع بقوله
فآمنَت بربه
تي آجيًا تكله

❖ تبِعَت ذاك الرسول
حزن أبوها المسؤل
وأراد منع البتول
تي آجيًا تكله

❖ لم تذعن لرأيه
شكاها لوالي بلده
فاستحضرها بأمره
تي آجيًا تكله

❖ فحص الوالي المغرور
تعليم بولس الرسول
فاعتقله بشرور
تي آجيًا تكله

❖ تكله لما سمِعَت
ملابسها قد خلعَت
وحليها نزعَت
تي آجيًا تكله

❖ أتت إليه في سجنه
سجدَت عند قدمه
أصدر الوالي أمره
تي آجيًا تكله

❖ أمر بحرقها
وصاحت أمها
لتكن عِبرة لغيرها
تي آجيًا تكله

❖ فطرحوها في النار
لم تؤذها بأضرار
خرجت منها بوقار
تي آجيًا تكله

❖ في أنطاكية رآها
قائد فاشتهاها
فرفضت برضاها
تي آجيًا تكله

❖ قالت له أني
عروساً لربي
وهو ملك قلبي
تي آجيًا تكله

❖ الوالي ذو الجحود
ألقاها للأسود
قبض عليها بعهود
تي آجيًّا تكله

❖ لبثَت معها يومين
عادَت للرسول الأمين
لم تؤذيها بيقين
تي آجيًّا تكله

❖ بولس أمرها
في أيقونيه بلدها
أن تكرِز بإلهها
تي آجيًّا تكله

❖ إلى هناك مَضَت
حتى تنيَّحت
بإلهها بشَّرَت
تي آجيًّا تكله

❖ صلواتها تكون معنا
للرب فيقبلنا
طلباتها ترفعنا
تي آجيًّا تكله

❖ وتكون لنا حارس
وللملكوت نرث
من كلِّ الدسائس
تي آجيًّا تكله

❖ يا شهيدة الإله
أكسيًّا أكسيًّا
نقول لكِ أكسيًّا
تي آجيًّا تكله

❖ تفسير إسمك في أفواه
الكل يقولون يا إله
كل المؤمنين
الشهيدة تكله أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام تُقال في

## تماجيد الشهيدة مارينا

Ⲭⲉⲣⲉ ϯϣⲉⲗⲏⲧ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ϯϩⲓⲉⲃⲓ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ.

شيه ريه تي شيه ليت: إنتيه إيسوس بي خرستوس: إتشيه ري إنتيه بي أوأويْني: تي هيّيه في إن كاثاروس.

Ⲫⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ Ⲙⲁⲣⲓⲛⲁ : ϯϣⲱⲓϫ ⲛ̀Ⲇⲩⲛⲁⲧⲟⲥ : ⲑⲏⲉⲧⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ.

تي پارثيه نوس إثؤواب: إت طايوت مارينا: تي شويْج إن ذيناطوس: ثي إت صوتپ إن سيمنيه.

Ⲣⲁϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲑⲉⲗⲏⲗ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲉ̀ϣⲗⲏⲗⲟⲩⲓ̀ : ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

راشي أووه ثيه ليل: نيم أو إيه إشليلوِّي: خين تي ميت أورو: إنتيه ني فيؤوِّي.

Ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϣⲉⲡϧⲓⲥⲓ : ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲟⲗⲁⲥⲓⲥ : ⲉϫⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ.

چيه آريه شيپ خيسي: إن هان كولاسيس: إيه چين إفران إم بي خرستوس: بي مونوجيه نيس.

Ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉϯ ϣⲓⲡⲓ : ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥ̀ⲧⲣⲁⲧⲉⲩⲙⲁ : ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲧⲏⲥ.

أووه أريه تي شيبي: إم إبؤرو إن آسيه ڤيس: نيم نيف إستراتيڤما: إم پاراڤاتيس.

Ⲙ̀ⲟⲩⲛⲓⲁ̀ϯ ⲛ̀ⲑⲟ : ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲛⲁ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϩⲓⲛ̀ϩⲟ : ⲙ̀ⲡⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

أوأونيَّاتي إنثو: تي آجيَّا مارينا: ثي إيه طاسهي إيهو: إمپؤو تيرف إم پايْ كوزموس.

Ⲙ̀ⲟⲩⲛⲓⲁ̀ϯ ⲛ̀ⲑⲟ : ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲛⲁ : ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲥ̀ⲛⲟϥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

أوأونيَّاتي إنثو: تي آجيَّا مارينا: ثي إيه طاسفورين إم پيس إسنوف: إثڤيه إفران إم بي خرستوس.

Ⲧⲉⲣⲙⲉⲛⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲛ̀ⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ϫⲉ Ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̀ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲏⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲛⲁ : ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ.

تيرميه نيَّا إم پيه ران: خين إپؤو إنني پيسطوس: چيه إفنوتي إن تي آجيَّا إمْمي مارينا: آري ڤويْثين إيه رون.

| | |
|---|---|
| Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁⲅⲓⲁ ⲙ̀ⲙⲏⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲛⲁ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ. | هيتين ني إفشي: إنتيه تي آجيًا إممي مارينا: إبتشوئس آري إهموت نان: إم بي كو إيفول إنتيه نين نوفي. |

السلام لعروس يسوع المسيح إبنة النور النعجة النقية. العذراء القديسة المكرمة مارينا القوية المختارة العفيفة. إفرحي وتَهَلّلي تهليلاً في ملكوت السماوات. لأنكِ قَبلتِ أتعاب على اسم المسيح الوحيد الجنس. وفضحتِ الملك المنافق وأجناده المخالفين. طوباك أنتِ أيتها القديسة مارينا التي رفضت جميع مجد هذا العالم. طوباكِ أيتها القديسة مارينا التي سفكت دمها من أجل اسم المسيح. تفسير إسمَك في أفواه المؤمنين يا إله القديسة الحقيقية مارينا أعنا. بصلوات القديسة الحقيقية مارينا يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام للشهيدة مارينا

❖ السلام للقديسة الشهيدة مارينا
السلام للمختارة القديسة الأمينة

❖ رائحة الطيب تفوح يشتمها الأبرار
يا بكرة يا عروس يا زهرة الأزهار

❖ داسيوس هو أبوك من كهنة الأصنام
متمسك بعبادته في شدة واهتمام

❖ كم أنتِ جريئة لم تنكرِ المسيح
علِّمينا بصلاتِك الإيمان الصحيح

❖ حققت آمالك واستوجبت العذاب
وأصبحتِ شهيدة في كنيسة الله الآب

❖ احتملتِ بصبرك الكثير من العذابات
واخضعت جسدك بشكر مع ثبات

❖ لقد أعلمتيهم أنك مسيحية
بأمانة أخبرتيهم عن مبادئك الروحية

❖ قوية في جهادك منتصرة بإلهك
لا الوالي ولا العذاب قد هزُّوا إيمانك

❖ بمعونة المسيح تشدَّدتِ يا عروس
وصرتِ قدوة لنا ولصغار النفوس

❖ ذهبتِ يا نقية لعريسك الحبيب
في يوم ثلاثة وعشرين من شهر أبيب

❖ عجايبك عظيمة لم ترفضي السؤال
معينة لكل الناس في كافة الأحوال

❖ تركتِ الأرضيات وكل الأمور الفانية
وتطلعتِ للسمائيات واشتهيت الحياة الأبدية

❖ أحببتِ الطهارة أيتها القديسة
وصرتِ كمنارة لأولاد الكنيسة

❖ تحلَّيْتِ بالكمال كالطقوس النورانية
لما تبعت المعبود يا بكر ونقية

❖ إنجدينا يا حنونة يا قديسة مارينا
في حروبنا ضد إبليس دايماً لا تنسينا

❖ السلام لكِ يا طاهرة يا عون المسيحيين
أنتِ افتخارنا في جهاد القديسين

❖ السلام لكِ يا عفيفة مارينا المختارة
الجنود العنيفة منكِ صارت محتارة

❖ طوباكِ يا مسمية مارينا القديسة
عذاباتك قوية وأكاليلك نفيسة

❖ طوباك يا مارينا يا مَن قد انتصرتِ
إقبلينا في حماكِ لأنكِ ظفرتِ

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الشهيدة مارينا أعنا أجمعين

## مديح آدام للشهيدة برپتوا

- في مواكب القديسات — مع العذارى الحكيمات
  سارَت حقاً بثبات — تي آجيًا برپتوا
- خلف الفادي الحبيب — حملتِ الصليب
  وقبِلتِ التعذيب — تي آجيًا برپتوا
- تفسير إسمِك معناه — دايمة أمام الإله
  تطلبي عن الخطاة — تي آجيًا برپتوا
- خاف زوجها الإضطهادات — وهرب لأحد الجهات
  صبرت حتى الممات — تي آجيًا برپتوا
- لم يفصلها الموت — ولا الكسوة ولا القوت
  ورثت الملكوت — تي آجيًا برپتوا
- تركت طفلها — ومجد أبيها
  وأخيها وأُمها — تي آجيًا برپتوا
- مثال الطهارة — والقوة الجبارة
  القديسة المختارة — تي آجيًا برپتوا
- نسيت ضعف طبيعتها — والنعمة ملأتها
  العذراء قدوتها — تي آجيًا برپتوا

❖ وقفت أمام الطغيان
واعترفت بالإيمان
بفاديها الحنان
تي آجيًا پرپتوا

❖ قدام الإمبراطور
ساويرس المغرور
وقفت بقلب جسور
تي آجيًا پرپتوا

❖ استعطفها أبيها
بمحبته ليها
لم يقدر أن يثنيها
تي آجيًا پرپتوا

❖ صارعت التنين
والشيطان اللعين
الرب لها معين
تي آجيًا پرپتوا

❖ أخذت العروس
غصن وثمر الفردوس
من فادينا الرب إيسوس
تي آجيًا پرپتوا

❖ رأت الراعي الأمين
حوله خراف كثيرين
ينظر لها في حنين
تي آجيًا پرپتوا

❖ استهانت بالآلام
وامتلأت بالسلام
لما نظرت فادي الآنام
تي آجيًا پرپتوا

❖ فيليستي الشريفة
عبدة أمينة
كانت مع القديسة
تي آجيًا پرپتوا

❖ ألقاهم الوالي
لوحوش لا تُبالي
سال دمهم الغالي
تي آجيًا پرپتوا

- بقسوة عنيفة ألقوا العفيفة
لبقرة مخيفة تي آجيًا پرپتوا

- البقرة رفعتها بقرنيها وطرحتها
تمزقت سترتها تي آجيًا پرپتوا

- جمعت بيديها ثيابها النقية
بعفة مسيحية تي آجيًا پرپتوا

- وبعد العذابات وكثرة الجراحات
سُجِنَت مع القديسات تي آجيًا پرپتوا

- في رؤيا سماوية رأت المسيًّا
وأمجاد الأبدية تي آجيًا پرپتوا

- البركة صارت أضعاف وإكليل لها أضاف
لما أخطأ السيَّاف تي آجيًا پرپتوا

- صرخت پرپتوا بإيمان وأشارت إلى المكان
لها الرب أعان تي آجيًا پرپتوا

- سبعة وعشرون أمشير انتقلت للقدير
إكليلك صار منير تي آجيًا پرپتوا

- اشفعي في أولادِك في يوم استشهادِك
لنتشبه بجهادِك تي آجيًا پرپتوا

❖ أكاليل نفيسة على رأس القديسة
اشفعي في الكنيسة تي آجيَّا برپتوا

❖ السلام للنقية العروس الحقيقية
لفادي البرية تي آجيَّا برپتوا

❖ يا شعوب المسيحيين تعالوا اليوم فرحين
لنُكرِّم كل حين تي آجيَّا برپتوا

❖ دايمة أمام الديان تطلب عنا الغفران
يوم نصب الميزان تي آجيَّا برپتوا

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله القديسة برپتوا أعنا أجمعين

## مديح آدام

## للشهيدة رفقة وأولادها الخمسة

❖ سنباط غنية
في بلادنا المصرية
برفقة التقية
والشهداء أولادها

❖ أُم الشهداء مختارة
ربت بجدارة
عاشت بطهارة
رفقة وأولادها

❖ يمامة عفيفة
وأصولها شريفة
رفقة العفيفة
والخمسة أولادها

❖ رفقة شَبَّت
بالتقوى ربَّت
أولادها وأحبَّت
الشريعة بكاملها

❖ للعالم بغضت
للصليب حملت
بالفضائل كملت
والخمسة أولادها

❖ أغاثوا الكامل
بطرس الفاضل
يوحنا العامل
بالشريعة وكمالها

❖ أمون الطاهر
نور أمونة الباهر
خمسة أكابر
عائلة ما أشرفها

❖ خمسة بالشفقة بحواس متفقة
جمعتهم رفقة بحسن تعاليمها

❖ منذ الطفولة حتى الشبوبية
رفقة النقية علمت أولادها

❖ في قوص بلدهم وزعوا أموالهم
على إسم إلههم رفقة وأولادها

❖ رآهم الوالي صار زعلان
صرخ تعالي رفقة وأولادها

❖ ما أقسى فؤادِك رجّعي أولادِك
أنا أزيدِك خيرات ما أكثرها

❖ قالت أُصمُت يا كافر نحن أكابر
وإلهنا قادر عطاياك نرفضها

❖ نحن بنو النعمة أغصان بالحكمة
ثابتين في الكرمة ما أحد ينزعنا

❖ ثابت إيماننا في الرب إلهنا
مهما عُذِّبْنا أصنامك نرفضها

❖ أهل قوص تشهد بأصلنا الأمجد
للأصنام لن نتعبَّد رفقة وأولادها

❖ كم عذبوهم وأيضا أهانوهم
وأذاقوهم ميتات ما أشنعها

❖ كذا في شبرا قبلوا في مسرة
عذابات مُرَّة رفقة مع أولادها

❖ آمن بسببهم كفرة ما أكثرهم
لا يُحصى عددهم رفقة ما أشجعها

❖ دير مار مينا أبو قير وديبه
رفقة العجيبة شرفت أصقاعها

❖ سنباط المُسَمَّية بمحافظة الغربية
البيعة النورانية لرفقة وأولادها

❖ أجسادهم هناك عظيمة مُقيمة
١٤ بالقيمة برفقة وأولادها

❖ هناك الصخرة تنبع بالقُدرة
مياه عذبة بركة لزوارها

* في شهر توت اليوم السابع بثبوت
قد زُفَّت للملكوت رفقة وأولادها

* تعالوا للمصونة الجوهرة المكنونة
رفقة الحنونة والشهداء أولادها

* تشفي أمراضكم تدُر أرزاقكم
برفقة البهية والشهداء أولادها

* سنباط محمية بشبكة روحانية
تبارك أولادكم رفقة وأولادها

* تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الشهيدة رفقة أعنا أجمعين

## مديح آدام

## للشهيدة دولاجي وأولادها الأربعة

❖ أسبح الرب من أعماقي وأمدح في كل أيامي
شهداء إسنا أحبابي دولاجي وأولادها

❖ تقدموا إلى الجهاد ولم يخافوا الإضطهاد
صاروا قدوة للأولاد دولاجي وأولادها

❖ قابلهم جيش إرياني الأم وأربعة صبياني
صاحوا الكل أنا نصراني دولاجي وأولادها

❖ أمر الوالى إريانوس بالتعذيب وقطع الرووس
تقدم هرمان وسورس دولاجي وأولادها

❖ جاء أبانوفا وشنطاس إلى السياف بكل حماس
إمتلأوا بروح إيلياس دولاجي وأولادها

❖ سالت دماء الأربعة ومعهم الأم الطاهرة
صاروا قدوة و منارة دولاجي وأولادها

❖ إبراهيم أب الآباء قدَّم ابنه اسحق بولاء
ودولاجي قدَّمَت أربعة أبناء دولاجي وأولادها

❖ طوباكِ يا شُجاعة
يا مثال المحبة والطهارة
بنوا باسمك كنيسة ومنارة
دولاجي وأولادها

❖ في ستة بشنس عيدها
في كل جيل نمدحها
نحن جميعا نطوبها
دولاجي وأولادها

❖ المسيح إلهنا يكرمها
في كل بيعة نذكرها
في إسنا نمجدها
دولاجي وأولادها

❖ يا قديسة لا تنسينا
في الفردوس أذكرينا
عند المسيح إشفعي فينا
دولاجي وأولادها

❖ تفسير إسمك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
الأم دولاجي أعنا أجمعين

## مديح آدام
## للشهيد كيرياكوس ويوليطه أُمه

❖ أبدأ باسم الإله القدوس مخلّصنا محيي النفوس
وأمدح هذا البطل السلام للشهيد كيرياكوس

❖ أبدأ كلامي ونظامي أهدي للبطل سلامي
وأقول بفمي ولساني السلام للشهيد كيرياكوس

❖ جاهد في مجد إلهك بالإنتصار واخزي أعدائك
الشياطين تدوسهم بأقدامك السلام للشهيد كيرياكوس

❖ نطوب هذا الطفل القديس وأمه يوليطه الأصل النفيس
ونصيح جميعاً بالتطقيس السلام للشهيد كيرياكوس

❖ خرج مع أُمة من أيقونيه وساروا بالقدرة الإلهية
إلى طرسوس عقدوا النية السلام للشهيد كيرياكوس

❖ دخلوا المدينة بإستبشار ممجدين ليسوع البار
فحسدهم الكفار السلام للشهيد كيرياكوس

❖ دُهش الوالى لما أمرهم وسألهم عن معتقدهم
المسيحية ديانتهم السلام للشهيد كيرياكوس

❖ رأى الحاضرين ذكاء الغلام طفل ينطق الكلام
أنا مسيحى أعبد الله الديان السلام للشهيد كيرياكوس

❖ زاد الوالي عجباً به ثم أخذه على يديه
وأمر بعذاب يوليطة أُمه السلام للشهيد كيرياكوس

❖ السلام لكَ يا بطل يا مَن بلغتَ الأمل
بالقول والعمل السلام للشهيد كيرياكوس

❖ السلام لكَ يا بطل يا طفل أمين
يا نسل القديسين السلام للشهيد كيرياكوس

❖ السلام لأمك يوليطه التي جاهدت بأمانة
ونالت إكليل الشهادة السلام للشهيد كيرياكوس

❖ على إسمَك قد بُنِيَت هذه البيعة وثبتت
والناس إليها جاءت السلام للشهيد كيرياكوس

❖ صلِّي لأجلنا إلى المسيح إلهنا
ليغفر لنا خطايانا السلام للشهيد كيرياكوس

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الشهيد كيرياكوس أعنا أجمعين

## مديح آدام للشهيدة برباره

❖ أمجد إلهي بلسان فصيح
وأقدِّم لجلاله التسبيح
وأمدح الشهيدة عروس المسيح
عروس المسيح برباره

❖ بمعونة العناية الإلهية
أخبركم عن هذه الصبية
وُلِدَت من عائلة وثنية
عروس المسيح برباره

❖ ديسقوروس والدها الكافر
كان يحبها حباً وافر
بنى لها قصراً فاخر
عروس المسيح برباره

❖ أتم القصر بأحسن نظام
وصنع حوض وسط الحمام
من أفخر مرمر ورخام
عروس المسيح برباره

❖ وفي الحمام صنع طاقتين
حسب رسم المهندسين
فكان تحفة الصانعين
عروس المسيح برباره

❖ في القصر دخلت برباره
ومعها الإمارة
فزاد قلبها إستنارة
عروس المسيح برباره

❖ تأملت في السما وجمالها
والشمس والقمر ما أجمل نورها
فقالت من الذي أبدعها
عروس المسيح برباره

❖ لقد علِمَت عِلم اليقين
بقلبها الطاهر يا سامعين
بوجود مبدع للعالمين
عروس المسيح برباره

❖ رفعت قلبها إلى السماوات وقالت يا خالق الموجودات
عرفني طريقك قبل الممات عروس المسيح برباره

❖ بتدبير الرب القدوس أرسل العلامة أوريجانوس
دخل القصر لزيارة العروس عروس المسيح برباره

❖ شرح لها أصول الإيمان من بدء خلقة الإنسان
إلى تجسد الفادي الديان عروس المسيح برباره

❖ آمنت برباره في الحال باسم يسوع الرب المُتَعال
إنه أنقذها من الضلال عروس المسيح برباره

❖ طاقة ثالثة في الحمام صنعت على مثال الثالوث قصدت
وعلى الحوض صليب رفعت عروس المسيح برباره

❖ دخل والدها لزيارة فنظر ما صنعت برباره
فقال لها ما أصل العبارة عروس المسيح برباره

❖ قالت له بصوت عظيم الثلاث طاقات كثلاث أقانيم
لإله واحد بغير تقسيم عروس المسيح برباره

❖ أما يا أبي الصليب المُقام علامة يسوع رب الأنام
إذ بدمه وهبني السلام عروس المسيح برباره

❖ آلهتك يا أبي كاذبين — حجارة صناعة الشياطين
فتُب وارجع في الحين — عروس المسيح برباره

❖ سمع منها هذه الأقوال — والدها السالك في الضلال
فتحول كالوحش في الحال — عروس المسيح برباره

❖ جرَّد سيفه ديسقوروس — وقد ملأه الشيطان
وأراد أن يقتل العروس — عروس المسيح برباره

❖ هربت الحُرَّة منه في الحين — فصادفتها صخرة يا سامعين
بالقدرة إنقسمت لها قسمين — عروس المسيح برباره

❖ في الصخرة العروس دخلت — وبقدرة الله عليها إنضمت
فوجدت مغارة فيها إختبأت — عروس المسيح برباره

❖ بحث عن الحرة المختارة — وهجم عليها بكل جسارة
وهي تصلى داخل المغارة — عروس المسيح برباره

❖ مثل الوحش وثب عليها — ولمركيانوس الوالي سلمها
فلاطفها الوالي ثم هدّدها — عروس المسيح برباره

❖ أذاقها العذاب بكل نوع — وقلبها للسماء مرفوع
ولم تترك عريسها يسوع — عروس المسيح برباره

❖ رفعت نظرها إلى العُلا — وقالت إقبلني يا رب السماء
وكمِّل جهادي يا إبن الله — عروس المسيح برباره

❖ بيد أبيها أمر الوالي
وهي صابرة لا تبالي
أن تُقطَع رأسها في الحالِ
عروس المسيح برباره

❖ أخذها والدها غير الشريف
وبقسوة قطع رأسها بالسيف
إلى الجبل بشدة وتعنيف
عروس المسيح برباره

❖ صعدت روحها إلى السماوات
ودخلت العرس مع الحكيمات
ونالت الإكليل مع الشهيدات
عروس المسيح برباره

❖ نالت الشهادة بفرح وسرور
وفازت بمساكن النور
في الثامن من كيهك المشهور
عروس المسيح برباره

❖ السلام لبرباره الدُّرة
التي نبتت بين الأشواك المُرَّة
السلام للعفيفة الحُرَّة
عروس المسيح برباره

❖ السلام للشهيدة يوليانه
صاحبة الشهيدة المعانة
التي جاهدت بأمانة
عروس المسيح برباره

❖ والسلام لمريم طهر الأطهار
من حضروا وإحتفلوا بتذكار
تشفع في جميع الحُضَّار
عروس المسيح برباره

❖ تفسير إسمَك في أفواه
الكل يقولون يا إله
كل المؤمنين
القديسة برباره أعنا أجمعين

## مديح آدام للثلاثة فلاحين

### "شهداء إسنا"

❖ باسم الله القدوس سيدنا پي خرستوس
أمدح شهداء إيسوس السلام للثلاثة فلاحين

❖ أسماوهم عجيبة معانيها عميقة
أحبُّوا رب الخليقة السلام للثلاثة فلاحين

❖ الأول مشهوري وأنطوكيون الثاني
وسورس التالي السلام للثلاثة فلاحين

❖ في داخل قلوبهم كان سكن ربهم
يُقدِّس أرواحهم السلام للثلاثة فلاحين

❖ لمَّا سمِعوا الأخبار أن الوالي الجبَّار
ذبح النصارى بافتخار السلام للثلاثة فلاحين

❖ إشتعل حُب إلههم وتركوا حقولهم
وحملوا فؤوسهم السلام للثلاثة فلاحين

❖ ظلُّوا يُرتِّلون وبالتسابيح ينشدون
وبالمسيح يهتفون السلام للثلاثة فلاحين

❖ إشتاقوا للإستشهاد حُبًّا في ربِّ العِباد
ليفوزوا بإكليل الثبات السلام للثلاثة فلاحين

❖ إلى أن رجع الجنود مع الوالي الجحود
وقابلوا الثلاثة شهود السلام للثلاثة فلاحين

❖ وجدوهم يهتفون باسم يسوع يصيحون
فاتهموهم بالجنون السلام للثلاثة فلاحين

❖ وعبروا بجوارهم رافضين قتلهم
لتلامة سيوفهم السلام للثلاثة فلاحين

❖ كانوا عن القتل عُزوف قَتلوا في إسنا ألوف
حتى تلمت السيوف السلام للثلاثة فلاحين

❖ صاح القديسين نحن للإستشهاد جادين
وفؤوسنا معنا جاهزين السلام للثلاثة فلاحين

❖ إخوتنا الشهداء في إسنا بالبهاء
وأكاليلهم في السماء السلام للثلاثة فلاحين

❖ أخذ الجنود الفؤوس وقطعوا بها الرؤوس
فصعدوا للفردوس السلام للثلاثة فلاحين

❖ طوباكم يا أبرار
صرتم مع الأبكار
جهادكم صار منار
السلام للثلاثة فلاحين

❖ أطلبوا عنا كل حين
ولكل المسيحيين
لنكون قديسين
السلام للثلاثة فلاحين

❖ تفسير إسمك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
مشهوري وأنطوكيون وسورس أعنا أجمعين

## مديح آدام للشهيدين يوحنا وسمعان ابن عمه

❖ مع جند السماوات
نشكر رب القوات
ونصيح بالتطوبيات
يوحنا وسمعان

❖ بلدهما شبرا ملس
وحُب رب المجد
ظهر فيهما بلا حد
يوحنا وسمعان

❖ ظهرَت رؤيا بإعلان
لأبوه حبيب الديان
رأى يوحنا المعمدان
يوحنا وسمعان

❖ بشره وأعلمه
أن الرب سيرزقه
ولداً سيُفَرحه
يوحنا وسمعان

❖ رزقهما الإله
ولداً يوحنا أسماه
للمعمدان بنى بيعة
يوحنا وسمعان

❖ ولمَّا كبر إبنه
أحبَّ يسوع ربه
رعى غنم والده
يوحنا وسمعان

❖ قد وزَّع طعامه
على رعاة أغنامه
وصام طول أيامه
يوحنا وسمعان

❖ لمَّا عَلِمَ والده
ذهب ليرى بنفسه
ويتحقق خبره
يوحنا وسمعان

❖ لمَّا رأه إبنه خاف أن يضربه
فقام وهرب منه يوحنا وسمعان

❖ والده طمأنه عن غذائه سأله
وأجابه بقوله يوحنا وسمعان

❖ في العِشَّة هناك تجده فلما دخل والده
وجد خبز عنده يوحنا وسمعان

❖ والدته قد سمعَت بالنعمة التي شملَت
إبنها ففرحَت يوحنا وسمعان

❖ أبواه سلَّماه إلى شيخ يرعاه
علَّمه كلام الله يوحنا وسمعان

❖ أحبَّ قديسنا المختار الرب إلهنا البار
رسموه قساً بوقار يوحنا وسمعان

❖ أما إبن عمه سمعان حبيب ربه
كان يرعى غنم والده يوحنا وسمعان

❖ ترك الغنم سمعان وتتلمذ للدَّيان
على يد يوحنا بإيمان يوحنا وسمعان

❖ يوحنا ذو التطوبيات أجرى الله معجزات
على يديه وآيات يوحنا وسمعان

❖ أثار دقلديانوس
ذهبا حبيبا إيسوس
عبادة پي ذياڤولوس
يوحنا وسمعان

❖ إلى الإسكندرية
أمام البرية
واعترفا بالمسيا
يوحنا وسمعان

❖ عذَّبهما الشرير
فقوَّاهما القدير
عذاب قاسي كثير
يوحنا وسمعان

❖ أخيراً قطع الرؤوس
مع إلهنا القدوس
وتنعَّما بالفردوس
يوحنا وسمعان

❖ صلواتهما تكون معنا
للرب فيقبلنا
طلباتهما ترفعنا
يوحنا وسمعان

❖ وتكون لنا حارس
وللملكوت نرث
من كلِّ الدسائس
يوحنا وسمعان

❖ يا حبيبا الرب القدوس
أكسيِّي أكسيِّي
نقول لكما أكسيِّي
يوحنا وسمعان

❖ تفسير إسمَك في أفواه
الكل يقولون يا إله
كل المؤمنين
يوحنا وسمعان أعنا أجمعين

## مديح آدام للشهيدين فليمون وأبلانيوس

* أبائي القديسين في طريق الله سالكين
نطلب في كلٍّ حين فليمون نيم أبلانيوس

* والي أنصِنا المسكين أضطهد المسيحيين
وقتل المؤمنين فليمون نيم أبلانيوس

* فصرخ إريانوس بكبرياء ابن إله السماء
يدافع عن الأبناء فليمون نيم أبلانيوس

* فصرعه الشيطان وأصبح مهموم حيران
وطلب من الأوثان فليمون نيم أبلانيوس

* لم تقدر أن تُشفيه فسأل معاونيه
ليقترحوا عليه فليمون نيم أبلانيوس

* أُحضِر له مرتِّلون أبلانيوس وفليمون
معهم الشفاء يكون فليمون نيم أبلانيوس

* فليمون كان يُغنِّي قائلاً ربي أعنِّي
أبعِد الشيطان عنِّي فليمون نيم أبلانيوس

* أبلانيوس بالمزمار أمام كل الكفار
أنشد مع داود البار فليمون نيم أبلانيوس

❖ فانصرف الملاعين بعد أن كانوا ساكنين
في إريانوس الحزين فليمون نيم أبلانيوس

❖ أمر الوالي إريانوس فليمون وأبلانيوس
ينشدا بي هيمنوس فليمون نيم أبلانيوس

❖ سكنا بدياره ليكونا بجواره
ينشدان على أوتاره فليمون نيم أبلانيوس

❖ وصلَت عنهما أخبار أنهم أولاد البار
فهاج كل الكفار فليمون نيم أبلانيوس

❖ صرخ فيلمون نحن لله شاهدون
لأنه خالق الكون فليمون نيم أبلانيوس

❖ أبلانيوس في إثؤواب قالَ باستعجاب
كيف أترك رب الأرباب فليمون نيم أبلانيوس

❖ لن نترك إله السماء الذي أشترانا بدماه
ونعبد آلهة صماء فليمون نيم أبلانيوس

❖ إغتاظ عابد الأوثان وعذَّب القديسان
وألقى السهام كمان فليمون نيم أبلانيوس

❖ وفي أثناء ذلك
في عين جاحد الخالق
إرتدَّ سهم خارق
فليمون نيم أبلانيوس

❖ استشهد القديسان
حتى صرخ ندمان
والوالي من العميان
فليمون نيم أبلانيوس

❖ أخذ من دم الشهداء
نال بركة الشفاء
وضع على عينه باشتهاء
فليمون نيم أبلانيوس

❖ شفى عينه الحنان
عظيم في الشهداء كمان
فحطَّم كل الأوثان
فليمون نيم أبلانيوس

❖ آبائي ني مارتيروس
پاتشويس إپؤرو إريانوس
رجَّعوا الملك المحروس
فليمون نيم أبلانيوس

❖ في يوم ٧ برمهات
تُقام ليكم إحتفالات
نلتم الإستشهاد
فليمون نيم أبلانيوس

❖ وتسألوا عنَّا القدوس
الأنبا (...) المحروس
يحفظ راعي النفوس
فليمون نيم أبلانيوس

❖ تفسير إسمَك في أفواه
الكل يقولون يا إله
كل المؤمنين
فيلمون وأبلانيوس أعنا أجمعين

## مديح آدام للشهيدين أبيروه وأتوم

❖ هناك في الفردوس مع الرب القدوس
ومجد بي خرستوس أبيروه وأتوم

❖ مولودان في سنباط وعاشا باغتباط
مع رب الأمجاد أبيروه وأتوم

❖ من أبوين مسيحيين تقيين مُحبين
للفقراء والمساكين أبيروه وأتوم

❖ ظلا يُلازمان البيعة بالإيمان
وللصلاة يُداومان أبيروه وأتوم

❖ إذ جاء الإضطهاد وجدا مع الأجناد
جسد أحد العُبَّاد أبيروه وأتوم

❖ هو القديس نوا فمنهم إبتاعاه
وفي تابوت وضعاه أبيروه وأتوم

❖ وعلَّقا له قنديل وإلهه عمانوئيل
أظهر آيات بدليل أبيروه وأتوم

❖ فتأملا في زوال هذا العالم والمال
ومحبة المتعال أبيروه وأتوم

❖ فوزَّعا أموالهم على المساكين إخواتهم
واعترفا بإلههم أبيروه وأتوم

❖ أمام الوالي باغتباط فضربهما بالسياط
فسال دمهما على الأرض أبيروه وأتوم

❖ ثم علَّقهما وأوقد تحتهما
أنقذهما ربهما أبيروه وأتوم

❖ للفرما أرسلهما رأى واليها ثباتهما
وجمال منظرهما أبيروه وأتوم

❖ عرض عليهما السجود للأوثان بجحود
رفضا ترك المعبود أبيروه وأتوم

❖ قلع أظافرهما على حديد وضعهما
والنار تحتهما أبيروه وأتوم

❖ ماتت زوجة الوالي وصلَّيا للعالي
فأقامها في الحالِ أبيروه وأتوم

❖ آمن الوالي بربه وكل من معه
وأيضاً زوجته أبيروه وأتوم

❖ إلى سنباط عادا والجسد قد أعطاه
لصرابامون وهناه أبيروه وأتوم

❖ ذهبا إلى الوالي
واعترفا بالعالي
واحتملا العذاب بالتالي
أبيروه وأتوم

❖ سال دمهما كالماء
وإمرأة صماء خرساء
شُفِيَت من كلِّ داء
أبيروه وأتوم

❖ أمر الوالي بموتهم
وقطع رؤوسهم
فنالوا أكاليلهم
أبيروه وأتوم

❖ صلواتهما تكون معنا
طلباتهما ترفعنا
للرب فيقبلنا
أبيروه وأتوم

❖ وتكون لنا حارس
من كلِّ الدسائس
وللملكوت نرث
أبيروه وأتوم

❖ يا شهيدا الرب القدوس
نقول لكما أكسيِّي
أكسيِّي أكسيِّي
أبيروه وأتوم

❖ تفسير إسمَك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
أبيروه وأتوم أعنا أجمعين

## مديح آدام للشهيدة أنسطاسيا

❖ السلام للنقيَّة فخر البتولية
والسيرة الملائكية تي آجيًّا أنسطاسيا

❖ أحبَّت الرب إيسوس حبيبة پي خرستوس
محبة روحانية تي آجيًّا أنسطاسيا

❖ بالصوم والصلاة عاشت بطهارة
وجهادات نسكية تي آجيًّا أنسطاسيا

❖ أحبَّت السماويات خدمَت رب القوات
بسيرة إنجيلية تي آجيًّا أنسطاسيا

❖ أحبَّت المساكين وكلِّ المنكسرين
بجهادات مخفية تي آجيًّا أنسطاسيا

❖ تركت أموالها وكل زينتها
بحب وصفاء نِيَّة تي آجيًّا أنسطاسيا

❖ أحبَّت الرب يسوع في صلاة ودموع
باكر وعشية تي آجيًّا أنسطاسيا

- قُدوة ومثال — على مدى الأجيال
للشعوب المسيحية — تي آجيًا أنسطاسيا

- إبليس المنجوس — حسد حبيبة إيسوس
عداوة في القدوس — تي آجيًا أنسطاسيا

- أهاج الولاة — والجنود العتاة
بحروب المسيحية — تي آجيًا أنسطاسيا

- عذابات كثيرة — وإهانات أليمة
والعروس قوية — تي آجيًا أنسطاسيا

- تحريق ونيران — وتعليق على الصلبان
والعروس محميَّة — تي آجيًا أنسطاسيا

- العروس الصغيرة — غلبت الجنود العنيفة
فخر النصرانية — تي آجيًا أنسطاسيا

- احتار الولاة — والجنود الطغاة
من أبناء المعمودية — تي آجيًا أنسطاسيا

- أمروا بقطع الرؤوس — لكِّل عبيد إيسوس
ففازوا بالحريَّة — تي آجيًا أنسطاسيا

❖ طوباكِ يا عروسة عريسك بالحقيقة
في أورشليم السمائية تي آجيًّا أنسطاسيا

❖ أطلبي من الرب عنًّا أمام المسيح إلهنا
نحب الوصية تي آجيًّا أنسطاسيا

❖ ونعيش بالطهارة والنُسك والوداعة
بسيرة مَرضِيَّة تي آجيًّا أنسطاسيا

❖ لنحظى بالفردوس ونكون مع إيسوس
في الأحضان الأبوية تي آجيًّا أنسطاسيا

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الشهيدة أنسطاسيا أعنا أجمعين

## مديح آدام للشهيدة كاترينا

❖ في كنيسة الأبكار
قائمة بكلٍّ فخار
مملوءة بالأنوار
الشهيدة كاترينا

❖ كاترين إسم جميل
معناه ذات الأكاليل
نقية بكلٍّ دليل
الشهيدة كاترينا

❖ دَرْسَة كل حكمة
فلسفة وكل لغة
والمَنطِق والبلاغة
الشهيدة كاترينا

❖ طلبوها الأغنياء
والفلاسفة والحكماء
رفضت هذا النداء
الشهيدة كاترينا

❖ طلبوها الأمراء
والنبلاء والعظماء
طردت كل هؤلاء
الشهيدة كاترينا

❖ أُمها أخذتها
إلى قديس جمعِتها
وصوت الله أسمَعها
الشهيدة كاترينا

❖ عريسك يا ما أحلاه
جماله ليس عين تراه
غِناه وعِلمه ما أبهاه
الشهيدة كاترينا

❖ سألت الفتاة هذا لا أريد سواه
أنتظره بكلّ انتباه الشهيدة كاترينا

❖ أخبرها القديس عن أُم هذا العريس
عذراء بتول بكلّ نفيس الشهيدة كاترينا

❖ طلبت بكل اجتهاد أن تنظر فخر الأولاد
لتنال كل المُراد الشهيدة كاترينا

❖ ظهرَت أُم إيسوس ويسوع في وجهه عبوس
والعذراء تشفع في العروس الشهيدة كاترينا

❖ ذهبت حالاً للقديس كيف أُرضي هذا العريس
أخبرها بالإيمان النفيس الشهيدة كاترينا

❖ آمنت وأعتمدت والصليب قد لبِست
والعذراء بها فرحت الشهيدة كاترينا

❖ يسوع رب القوات خطبها بكلّ ثبات
ألبَسَها خاتم القديسات الشهيدة كاترينا

❖ ظهرَت أمام الجموع تكرز بالرب يسوع
تبكي على الكفرة بدموع الشهيدة كاترينا

❖ آمن عشرات وألوف
ونالوا الأكاليل صفوف
ونالوا عشاء الخروف
الشهيدة كاترينا

❖ أمر مكسيميانوس
وقطع كل الرؤوس
بعذاب هذه العروس
الشهيدة كاترينا

❖ جاءت ني أنجيلوس
لحضن پاتشويس إيسوس
وحملت هذه العروس
الشهيدة كاترينا

❖ في ٢٩ هاتور
سيرتها بخور وعطور
نُعيِّد بكلٍّ سرور
الشهيدة كاترينا

❖ تفسير إسمَك في أفواه
الكل يقولون يا إله
كل المؤمنين
القديسة كاترينا أعنا أجمعين

## مديح آدام للشهيدة أثناسيا وبناتها

## ثيؤدورا وثيؤنستي وثيؤذكسيا

- هناك في الفردوس مع الرب القدوس
ومجد پي خرستوس أثناسيا وبناتها

- أربعة قديسات أحبوا الرب بثبات
ومريم فخر البنات أثناسيا وبناتها

- أثناسيا إسم ثمين معناه خالدة بيقين
أحبَّت الرب كل السنين أثناسيا وبناتها

- والقديسة ثيؤدورا معناها عظيمة الله
إشتاقت لسماه أثناسيا وبناتها

- والقديسة ثيؤبستا معناها الإيمان بالله
عاشت في رضاه أثناسيا وبناتها

- والقديسة ثيؤذوكسيا معناها مجد الله
حفظَت وصاياه أثناسيا وبناتها

- حسدهُنَّ الشيطان أهاج الوالي الجبان
قبض على بنات الإيمان أثناسيا وبناتها

❖ فخشى عليهنَّ أباكير ويوحنا
لئلا يضعفنَ أثناسيا وبناتها

❖ إليهنَّ حَضَرا في التعذيب إشتركا
وبالصَّبر إحتملا أثناسيا وبناتها

❖ أثناسيا بشجاعتها ثبَّتَت بناتها
في محبة إلهها أثناسيا وبناتها

❖ قطع الوالي الرؤوس وصعِدَت إلى الفردوس
أرواح عرائس إيسوس أثناسيا وبناتها

❖ ألقوا أجسادهنَّ للوحوش لتأكلهنَّ
لكن الرب حفظهنَّ أثناسيا وبناتها

❖ في السادس من أمشير نلنَ المجد الكثير
من الرب القدير أثناسيا وبناتها

❖ يا شهيدة أثناسيا شفاعة عند إلهنا
ليرفع غضبه عنا أثناسيا وبناتها

❖ يا شهيدة ثيؤدورا شفاعة يا مبرورة
ليرحمنا المسيح يا عروسة أثناسيا وبناتها

❖ يا شهيدة ثيؤبستا
شفاعة للرب عنا
ليغفر ذنوبنا
أثناسيا وبناتها

❖ يا شهيدة ثيؤذوكسيا
شفاعة أمام الإله
ليسامحنا نحن الخطاه
أثناسيا وبناتها

❖ أطلبنَ من الرب عنا
يرحمنا ويثبتنا
وللملكوت يقبلنا
أثناسيا وبناتها

❖ تفسير اسمك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
الشهيدة أثناسيا وبناتها أعنا أجمعين

## مديح آدام للشهيدة أربسيما

❖ نمدح إله السماوات ونمجد رب القوات
ونمدح عذراء بثبات تي آجيًّا أربسيما

❖ من عائلة نبيلة رومانية وجليلة
نشأت على الفضيلة تي آجيًّا أربسيما

❖ زهدَت الأباطيل تبعَت عمانوئيل
عاشَت حسب الإنجيل تي آجيًّا أربسيما

❖ قصدَت دير مار بولس لتكون للفادي عروس
وتعيش بحب إيسوس تي آجيًّا أربسيما

❖ إهتَمَّت بعمل اليدين عقود من اللولي الثمين
وهي تصلِّي كل حين تي آجيًّا أربسيما

❖ كايانيا رئيسة الدير ترشدها بتدبير
في مخافة الرب القدير تي آجيًّا أربسيما

❖ طلب دقلديانوس بغواية پي ذيافولوس
إحضرو لي أجمل عروس تي آجيًّا أربسيما

❖ أعجبته أربسيما القديسة الجوهرة النفيسة
بسرعة هربت العفيفة تي آجيًّا أربسيما

❖ العذراء قالت للراهبات نهرب لجبل أراراط
يساعدنا إله القوات تي آجيًّا أربسيما

❖ بجهاد وعطش وجوع نَشَرْنَ إيمان يسوع
جَذَبْنَ للرب جموع تي آجيًّا أربسيما

❖ دقلديانوس قد كان يبحث في كلِّ مكان
عن الرهبات عمل إعلان تي آجيًّا أربسيما

❖ تريدانه ملك أراراط سمع عن ست البنات
مع إخواتها الرهبات تي آجيًّا أربسيما

❖ الأُم الروحية كايانيا وعظَت إبنتها النقيَّة
إستعدِّي للحياة الأبدية تي آجيًّا أربسيما

❖ عذَّبوا الأُم بقساوة هشموا أسنانها بحجارة
وهي تشجِّعها على الطهارة تي آجيًّا أربسيما

❖ أربسيما المختارة ضربَت الملك بجسارة
الذي أراد يتزوحها تي آجيًّا أربسيما

❖ هربَت من المكان والكل خائف وجبان
هزأت بهذا السلطان تي آجيًّا أربسيما

- الملك صار كالمجنون — قال إلقوها في السجون
إقلعوا أسنانها والعيون — تي آجيًّا أربسيما

- قطعوا رأس العروس — والراهبات عرائس إيسوس
وفُزنَ بنعيم الفردوس — تي آجيًّا أربسيما

- تغيَّر عقل السلطان — وصار كخنزير وجبان
صرخ سامحني يا ديان — تي آجيًّا أربسيما

- صرخ تريدانه وقال — نؤمن كلنا في الحال
بإله أربسيما المتعال — تي آجيًّا أربسيما

- أكاليل نورانية — يا شفيعة أرمنية
آمنت الشعوب الوثنية — تي آجيًّا أربسيما

- طوباكِ يا أربسيما العروس — طوباكُنَّ يا عرايس إيسوس
أذكرونا أمام پي خرستوس — تي آجيًّا أربسيما

- تفسير إسمَك في أفواه — كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله — الشهيدة أربسيما أعنَّا أجمعين

## مديح آدام للشهيدة أفرونيا

❖ السلام لفخر العذاري النقيَّة المختارة
أفرونيا كنز الطهارة تي آجيًّا أفرونيا

❖ عذراء شابة جميلة في حياتها مستقيمة
عاشت يتيمة تي آجيًّا أفرونيا

❖ فَقَدَت والديها أوريانه خالتها
بالحنان تراعيها تي آجيًّا أفرونيا

❖ هناك بين النهرين في دير القديسين
بخوف الله عايشين تي آجيًّا أفرونيا

❖ أوريانه رئيسة الدير تحسن كل تدبير
عاشت في نقاء وخير تي آجيًّا أفرونيا

❖ بدموع في الصلوات بخشوع في المطانيات
بجهاد ومشقَّات تي آجيًّا أفرونيا

❖ هاج عليهنَّ العنيد والأعداء والتهديد
معهنَّ الرب أكيد تي آجيًّا أفرونيا

❖ أوريانه أهانوها بالظلم عذَّبوها
عجوز لم يرحموها تي آجيًّا أفرونيا

❖ أفرونيا قالت خذوني أتركوها ولا تتركوني
بقوتكم لم تخيفوني تي آجيًّا أفرونيا

❖ قيَّدوها بالحبال وبقسوة لا تُزال
وعدوها بالآمال تي آجيًّا أفرونيا

❖ رفضت كل الوعود السلطان والوجود
مهما كانت القيود تي آجيًّا أفرونيا

❖ عصروها بلا رحمة عذَّبوها بلا شفقة
أنا ليسوع عبدة تي آجيًّا أفرونيا

❖ أرادوا كشف جسدها وتمزيق ملابسها
وتشويه جمالها تي آجيًّا أفرونيا

❖ قطعوا لها اللسان وكسَّروا لها الأسنان
حرقوها بالنيران تي آجيًّا أفرونيا

❖ أتى إليها يسوع ومَسَح لها الدموع
صار الحب ينبوع تي آجيًّا أفرونيا

❖ أخيراً ذبحوها والملائكة أخذوها
والإكليل ألبسوها تي آجيَّا أفرونيا

❖ عظيم هو إيمانك على صِغَر سنواتك
حقَّقتي آمالك تي آجيَّا أفرونيا

❖ في واحد من أبيب ذهبَت للحبيب
يفوح منكِ الطيب تي آجيَّا أفرونيا

❖ أفرونيا إشفعي فينا في صلاتِك أذكرينا
علِّمينا حُب فادينا تي آجيَّا أفرونيا

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الشهيدة أفرونيا أعنا أجمعين

## مديح آدام للشهيدة أوذكسيا

❖ في صفوف التائبات
فخر البنات
في مجمع الرهبات
العظيمة في الشهيدات

❖ أوذوكسيا إسمها
عظيمة في حبها
المجد لله معناها
البساطة في قلبها

❖ عاشت في الخطية
الرب أرسل لتوبتها
كمريم المصرية
چرمانوس يرشدها

❖ القديس الأمين
صار لها معين
جذبها في ذاك الحين
في طريق التائبين

❖ في رؤيا سماوية
وملائكة نورانية
رأت أنوار بهية
يفرحون بأوذوكسيا

❖ نظرَت الشيطان
حزين وجبان
في وسط النيران
مغتاظ وحيران

❖ إعتَرَفَت بالدموع
وأقرَّت بخشوع
أمام الرب يسوع
بالتوبة بلا رجوع

- نالَت المعمودية صارَت مسيحية
هزَمَت الخطية وكل شهوة أرضية

- دخلَت إحدى الديارات سلكت في نسكيات
بدموعٍ ومطانيات أحبَّت رب القوات

- باتضاع وروحانية بسيرة ملائكية
بكمال المسيحية عاشت أوذوكسيا

- إغتاظ الشيطان وهيَّج السلطان
وأوذوكسيا بالصلبان أقامت الميت بالإيمان

- كانت معجزة قوية فأحبوا المسيحية
وشهدوا لأوذوكسيا القديسة النقيَّة

- جاء سلطان جديد يصرخ بالتهديد
لكلٍّ مسيحي بالوعيد بكلٍّ عذاب شديد

- سمع عن القديسة وعجائبها الكثيرة
هاج بغيرة شديدة على العروس المجيدة

- أذاقها كل عذاب إحتَمَلَت كل الأتعاب
محبة في رب الأرباب في صبر يفوق الألباب

❖ زفُّوها السمائيين مع الشهداء والقديسين
والأطهار والتائبين وكلنا بكِ متشفعين

❖ أذكرينا يا قديسة يا عمود في الكنيسة
سيرتك نفيسة يا طاهرة وعفيفة

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الشهيدة أوذوكسيا أعنا أجمعين

## مديح آدام للشهيدة مريم الأرمنية

- أُمجِّد المسيح له العظمة والتسبيح
  وأمدح بلسان فصيح مريم الأرمنية
- بلدها أرمنية في عيشة هنية
  سيرتها نقية مريم الأرمنية
- في صلاه خفية باكر وعشية
  وأصوام روحانية مريم الأرمنية
- أسروها للعبودية حفظت الوصية
  بالنعمة محمية مريم الأرمنية
- طلبوا منها الجحود بمسيحنا المعبود
  فحَفِظَت العهود مريم الأرمنية
- كم عذَّبوها وأيضاً أهانوها
  وميتات أذاقوها مريم الأرمنية
- ضربوها بأيدي قوية جلدوها بوحشية
  الإيمان وديعة غالية مريم الأرمنية
- أسيادها إضطهدوها والأمور صعَّبوها
  والنيران أشعلوها مريم الأرمنية

❖ العبدة وقفت بثبات
لا تنكر رب القوات
قوية حتى المَمات
مريم الأرمنية

❖ في حارت زويلة
أكملَت الوصية
نالَت أكاليل بهية
مريم الأرمنية

❖ في ٢٧ مسرى
نعيِّد بتقوى
لمَن في الضعف أقوى
مريم الأرمنية

❖ السلام لكِ يا مثال
تمجِّدكِ كل الأجيال
نذكرك بإجلال
مريم الأرمنية

❖ السلام لكِ يا قديسة
السلام لكِ يا شهيدة
أكاليلك نفيسة
مريم الأرمنية

❖ صلِّي عنَّا للديَّان
يُثبِّتنا في الإيمان
إلى آخر الأزمان
مريم الأرمنية

❖ الرب يحرسنا
ويشفي أمراضنا
بصلاة شفيعتنا
مريم الأرمنية

❖ تفسير إسمَك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
القديسة مريم الأرمنية أعنَّا أجمعين

## مديح آدام للشهيدة يوليطه

❖ بنفس قوية أمجِّد المسيّا
وأمدح النقية تي آجيًا يوليطه

❖ مولودة بالكبَّادوك عبدَت رب الجنود
بالتقوى مع الصمود تي آجيًا يوليطه

❖ مِن أبوين مسيحيين لربهما عائشين
تقيين وطاهرين تي آجيًا يوليطه

❖ ورثَت عنهما أموال جزيلة بالكمال
هاج ضدَّها المُحتال تي آجيًا يوليطه

❖ ظالم إغتَصَب مالها وشهود زور أقامها
برشاوي دفعها تي آجيًا يوليطه

❖ سمعَ هذا العنيد أن القديسة تريد
كشف كذبه البغيض تي آجيًا يوليطه

❖ ذهب في الحالِ ووشى بها للوالي
بسبب إيمانها العالي تي آجيًا يوليطه

❖ قالت الطاهرة إن الأشياء الحاضرة
خسارتها ظاهرة تي آجيًا يوليطه

- أما أمور السماء
إقتنائها بعناء
لن ينزعها الغرباء
تي آجيًا يوليطه

- عند الوالي حضرَت
بإيمانها اعترفَت
وبربها جاهرَت
تي آجيًا يوليطه

- طرحها باقتدار
في أتونٍ من النار
صعدَت روحها للبار
تي آجيًا يوليطه

- ونالت الحياة
الأبدية في السماء
صارت في المجد معاه
تي آجيًا يوليطه

- قد مدحها القديس
باسيليوس الكبير
وقال عنها الكثير
تي آجيًا يوليطه

- صلواتها تكون معنا
طلباتها ترفعنا
للرب فيقبلنا
تي آجيًا يوليطه

- وتكون لنا حارس
من كلّ الدَّسائس
وللملكوت نرث
تي آجيًا يوليطه

- يا شهيدة الإله
نقول لكِ أكسيًا
أكسيًا أكسيًا
تي آجيًا يوليطه

- تفسير إسمَك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
الشهيدة يوليطه أعنا أجمعين

## مديح آدام للشهيدة ثيؤدوسيا ومن معها

- أبدأ بصفاء نِيَّة أمدح البقية
  الشهيدة التقية القديسة ثيؤدوسيا

- كانت إمرأة وثنية بعيدة عن المسيحية
  جذبتها اليد القوية القديسة ثيؤدوسيا

- هي أُم أبروكوبيوس عبد الرب القدوس
  كان من أجل إسمه محبوس القديسة ثيؤدوسيا

- الملك الممقوت عذَّب أبيها المغبوط
  حتى أشرف على الموت القديسة ثيؤدوسيا

- ذهبَت إليه لتراه وجدته بلا إصابة
  وقد شفاه الله القديسة ثيؤدوسيا

- تعجَّبَت في ذاك الآن وأعلنَت الإيمان
  بالله الحي الديَّان القديسة ثيؤدوسيا

- وكان معها إثنان من الأمراء واقفان
  فأعلنا الإيمان القديسة ثيؤدوسيا

❖ وكان واقف معها إثنا عشر إمرأة
صرخنَ بإيمانها القديسة ثيؤدوسيا

❖ نحن نؤمن بإيسوس إله أبروكوبيوس
ونرفض بي ذيافولوس القديسة ثيؤدوسيا

❖ أمر الملك بموتهم وقطع رؤوسهم
فنالوا أكاليلهم القديسة ثيؤدوسيا

❖ صلواتها تكون معنا طلباتها ترفعنا
للرب فيقبلنا القديسة ثيؤدوسيا

❖ وتكون لنا حارس من كلِّ الدسائس
وللملكوت نرث القديسة ثيؤدوسيا

❖ يا شهيدة الإله نقول لكِ أكسيًّا
أكسيًّا أكسيًّا القديسة ثيؤدوسيا

❖ تفسير إسمك في أفواه كلِّ المؤمنين
الكل يقولون يا إله الشهيدة ثيؤدوسيا أعنا أجمعين

## مديح آدام للبابا بطرس خاتم الشهداء

❖ أفتح فاي بالتسبيح — لربي يسوع المسيح
وبكل قواي أصيح — القديس أنبا بطرس

❖ أُوَجِّه مديحي — إلى حبيب مسيحي
من نال التجريح — القديس أنبا بطرس

❖ هو خاتم الشهداء — الأبرار الأنقياء
مكانه في السماء — القديس أنبا بطرس

❖ وهو السابع عشر — من بين البابوات
بإيمانه الواضح ظهر — القديس أنبا بطرس

❖ والد هذا الطاهر — كاهن بار وقديس
في الإسكندرية ظاهر — القديس أنبا بطرس

❖ ولم يكن لوالده — ولداً يقر عينه
فصلى إلى ربه — القديس أنبا بطرس

❖ في الخامس من أبيب — ذهبَت أُم القديس
إلى كنيسة المهيب — القديس أنبا بطرس

❖ ورأت فيها النساء — حاملات أولادهن ببهاء

فبكيت إلى السماء ... القديس أنبا بطرس

❖ في الليل ظهرا لها ... رسولا ربها
بطرس وبولس محببيها ... القديس أنبا بطرس

❖ وأعلماها بيقين ... أن الرب الأمين
سيرزقها ولد ثمين ... القديس أنبا بطرس

❖ وسوف يكون اسمه ... بطرس ومضت كقوله
إلى رئيس شعبه ... القديس أنبا بطرس

❖ زوجها عَرَّفَت ... بالرؤية ووَضَّحَت
ففرح بما رَأَت ... القديس أنبا بطرس

❖ والبابا ثاؤنا ... طلب لها معونة
من رب المسكونة ... القديس أنبا بطرس

❖ وحدث بعد قليل ... أن رُزِقَت بهذا الجليل
فأَسْمَتهُ بطرس بتهليل ... القديس أنبا بطرس

❖ في كمال سبع سنين ... سلَّموه بيقين
إلى البابا الثمين ... القديس أنبا بطرس

❖ فألحقه بالمدرسة ... اللاهوتية المقدسة

فصار حجة خالصة القديس أنبا بطرس

❖ وبرع في الإجتهاد والوعظ والإرشاد
وتكرَّس لرب العباد القديس أنبا بطرس

❖ أغنسطس فشماس ثم قساً للقداس
فحَمَل باحتراس القديس أنبا بطرس

❖ عن البابا المصون كثيراً من شئون
البيعة بفنون القديس أنبا بطرس

❖ ثم تنيح يا أحباب البابا ثاؤنا المهاب
فجلس هذا الأب القديس أنبا بطرس

❖ فاستضاءت الكنيسة بتعاليمه النفيسة
وصلاته الوديعة القديس أنبا بطرس

❖ أريوس المخالف قطعه من بعد ما نصحه
للوالي رفع أمره القديس أنبا بطرس

❖ فأمر بقطع رأسه وقتلوا من شعبه
كثرين له شهدوا القديس أنبا بطرس

❖ فرأى فخر العباد أن يسلِّم نفسه بإشهاد

عن شعبه باجتهاد
القديس أنبا بطرس

❖ وصلَّى لرب السماء
وطلب منه بنقاء
أن يكون آخر الشهداء
القديس أنبا بطرس

❖ فسمع صوتاً حنين
يقولون له آمين
ففرح هذا الثمين
القديس أنبا بطرس

❖ لما أتم صلاته
تقدم لسيافه
فقطع بعنف رأسه
القديس أنبا بطرس

❖ تفسير إسمَك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
البابا بطرس أعنا أجمعين

## مديح آدام للشهيد سيدهم بشايْ

- توكلت عليك يا إلهي
اغفر لي كثرة ذنوبي
بشفاعة والدة الإله
القديس سيدهم بشايْ

- كلنا اليوم مبتهجون
من أجل تذكارك مجتمعون
في يوم عيدك يذكرون
القديس سيدهم بشايْ

- كل أجناس المؤمنين
يكرمون البطل الأمين
حبيب المسيح إلهنا المعين
القديس سيدهم بشايْ

- تعالَ معنا يا داود اليوم
لنسبِّح مع أولئك القوم
نكرِّم مَن هو بلا لوم
القديس سيدهم بشايْ

- من في الحكماء يقدر ويزيد
كرامة ذلك الشهيد
تحمَّل العذاب الشديد
القديس سيدهم بشايْ

- لكَ القوة مولى الأنام
يا ربنا ملك السلام
نسألك إغفر لنا الآثام
من أجل القديس سيدهم بشايْ

- رب الحكمة قد ملاه
من كل نعمة وقواه
حتى أكمل كل مسعاه
القديس سيدهم بشايْ

- كل اللغات والألسن
والشعوب في كل مكان
تعيِّد له كل الأزمان
القديس سيدهم بشايْ

❖ فلنصلِّ نحن المؤمنين
في عيد هذا البطل فرحين
بتسابيح وتراتيل مبتهجين
القديس سيدهم بشايْ

❖ اسمعنا يا الله وارحمنا
في شدائدنا وضوائقنا
وارفع غضبك عنا
من أجل الشهيد سيدهم بشايْ

❖ كان رجلاً كهلاً
قالوا عليه كذباً
عُمره خمسين عاماً
القديس سيدهم بشايْ

❖ تكلم معهم بكل سلام
لفَّقوا عليه الكلام
فظنوه يحارب الإسلام
القديس سيدهم بشايْ

❖ طوباك أيها الصَّريح
إتهموك بكلام غير صحيح
شابهت سيدك المسيح
يا أبانا القديس سيدهم بشايْ

❖ طافوا بك بكل احتياط
يضربونك بالعصا والسياط
في كل مدينة آل دمياط
يا أبانا القديس سيدهم بشايْ

❖ أركبوك فوق جاموسة بجفاء
هذا رفعك بين الشهداء
أهانوك أولئك الحنفاء
يا أبانا القديس سيدهم بشايْ

❖ أجلسوك على الحيوان بالمقلوب
أطلقوا حولك جملة كلاب
نتفوا اللحية مع الشارب
يا أبانا القديس سيدهم بشايْ

❖ جالوا بك كالطاحونة في كل البلدة الميمونة
صرخت وقلت يا حنونة يا أبانا القديس سيدهم بشايْ

❖ ظنوك تنادي إمرأتك تدعوها تطلب من أجلك
كنت قريباً من منزلك يا أبانا القديس سيدهم بشايْ

❖ طلبت من صديقك مليكه يحضر كرسي من الحديقة
لأنك عاينت إمرأة صديقة يا أبانا القديس سيدهم بشايْ

❖ رفعت وجهك للسماء شاهدت السيدة العذراء
أزالت عنكَ الشقاء يا أبانا القديس سيدهم بشايْ

❖ السلام لكِ أيتها العذراء مريم الحمامة الحسنة
السلام للعظيم في الشهداء يا أبانا القديس سيدهم بشايْ

❖ صبرتَ بغير ضجر ورجوع صرخت يا طاهرة ويا يسوع
سيمسح عنك كل الدموع أيها الشهيد سيدهم بشايْ

❖ سيلبسك الملابس البيضاء ويرفع عنك كل عناء
هناك تفرح في السماء يا أبانا القديس سيدهم بشايْ

❖ حسناً جئت أيها الشهيد وظهرت اليوم بالتمجيد
من أجل جهادك الحميد يا أبانا القديس سيدهم بشايْ

❖ كل شعوب المسيحيين
يطلبون شفاعتك في كل حين

❖ يارب أذكر بطركنا
وشركائه أساقفتنا

❖ كل شعوب المسيحيين
إجعلهم في إيمانك ثابتين

❖ تفسير إسمك في أفواه
الكل يقولون يا إله

الحاضرين معنا والغائبين
يا أبانا القديس سيدهم بشايْ

البابا الأنبا (...) حبيبنا
بشفاعة الشهيد سدهم بيشايْ

الحاضرين معنا والغائبين
بشفاعة الشهيد سيدهم بشايْ

كل المؤمنين
سيدهم بشايْ أعنا أجمعين

## مديح آدام للشهيد الراهب بشنونه المقاري

* في يوم تذكار دخول المسيح إلى أرض مصر
كان يوم إستشهاد بتول بينيوت آڤا بشنونه

* قديس عظيم وشريف في طقسه عرِّيف
في السيرة كان عفيف بينيوت آڤا بشنونه

* من البطن دعاك وفي الدنيا أسماك
بشنونه قس وملاك بينيوت آڤا بشنونه

* ناداك أبو مقار تسكن في ديره يا مُختار
فكنتَ له إبناً بوقار بينيوت آڤا بشنونه

* كنتَ كاهن وقور كُلَّك جلال وحبور
على إيمانك غيور بينيوت آڤا بشنونه

* سيرتك كانت غالية إنتخبوك للكهنوت
خدمت الأسرار العالية بينيوت آڤا بشنونه

* مشيت بتعاليم الإنجيل فصرتَ كاهن جليل
تُعَلِّم في كل جيل بينيوت آڤا بشنونه

* في خدمة القداسات في مصر القديمة بالذات
حرقوك وجسدك مات بينيوت آڤا بشنونه

❖ شالوك المؤمنين
دفنوك في ذاك الحين
في أبي سرجه الأمين
پينيوت آڤا بشنونه

❖ يا راهب وناسك
دائماً في إيديه ماسك
عرفت طريق إلهك
پينيوت آڤا بشنونه

❖ عرضوا الأشرار عليك
خليته جوه عينيك
تنكر المسيح فاديك
پينيوت آڤا بشنونه

❖ طول عمرك عايش بيه
دايماً فاتح لك إيديه
وحياتك كلها فيه
پينيوت آڤا بشنونه

❖ أكملتَ هنا جهادك
إشفع في أولادك
ونلتَ هناك إكليلك
پينيوت آڤا بشنونه

❖ صلِّ لنا نعيش وياه
علشان نفرح في سماه
كل الأيام معاه
پينيوت آڤا بشنونه

❖ أمير الشهداء ناداك
جيتنا والبركة معاك
في مار جرجس فم الخليج
پينيوت آڤا بشنونه

❖ جيت بالبركة يا قديس
ذِكرك غالي ونفيس
والمعجزات ويَّاك
پينيوت آڤا بشنونه

❖ جاك كل من كان تعبان
أو من كان في ضيقات
فصار الكل بك فرحان
بينيوت آڤا بشنونه

❖ سمع عنك كل الناس
في كنيسة مار جرجس
في فم الخليج ماسياس
بينيوت آڤا بشنونه

❖ ناظرين نهاية سيرتك
وتتمثَّل بإيمانك
تشملنا ببركتك
بينيوت آڤا بشنونه

❖ بصلوات أبينا البار
البابا الأنبا (...)
بطريركنا المختار
بينيوت آڤا بشنونه

❖ تفسير إسمَك في افواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
آڤا بشنونه أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام تُقال في
## تماجيد الأنبا أنطونيوس أب الرهبان

Ⲁⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ : ϧⲉⲛ ϯⲭⲱⲣⲁ : ⲧⲏⲣⲥ ⲛ̀Ⲭⲏⲙⲓ.

Ⲉϥϩⲓⲉⲃⲣⲏϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ : ⲡ̀ϩⲏⲧ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲕⲧⲓⲛ : ⲉ̀ⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ.

Ⲙ̀ ⲡⲓϣ̀ϣⲏⲛ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲉ̀ⲧⲟⲟⲡⲧ ⲛ̀ⲕⲁⲣⲡⲟⲥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲛ̀ϣⲁϥⲉ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

Ⲉϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲱ̀ⲛϧ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲃⲁⲗ : ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

Ⲙⲁⲣⲉⲛ ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲫⲣⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ : ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲥⲓⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣⲉ̀ⲧⲓⲛ : ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲱⲧ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

Ⲛ̀ⲧⲉϥⲣⲱⲕϩ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧϫⲁϫⲓ : ⲉⲑⲃⲱⲧⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲣⲫⲉⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

أبيكران إت إسمارؤوت: بي نيشتي آڤا أنطوني: خين إت خورا: تيرس إنكيمي.

إف هيـــيڤريج إيڤول خين: إيهيت إنني پيسطوس: إم إفريتي إن نيّاكتين: إيه تير أوأويْني إيه ماشو.

أو بي إش شين إتتشوسي: إيه طؤوپت إن كارپوس: إيڤول هي إيشافيه: كاطا إيصاچي إم بي پروفيتيس.

إف هي شين نوفي نان: إم بي أونخ إن إيه نيهْ: نيم ني أغاثون إيه تيه إم پيه ڤال: ناڤ إيه رؤو.

مارين طوبهْ إم إفران: إم پين تشويْس إيسوس: كاطا ني پاراذوسيس: إنتيه بي نيشتي آڤا أنطوني.

أووه إن تين إر إيه تين: إنتي ميت أغاثوس إنتيه إفيوت: إن تيف أوأورپ نان إم بي إكروم: إنتيه بي پنيڤما إثؤواب.

إن تيف روكهْ إنتي ميت جاچي: إثڤوتس إنتيه نين پسيشي: إن تيف طوڤو إن أو إرفيْ: إنتيه بي پنيڤما إثؤواب.

| | |
|---|---|
| Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ | هيتين ني إفشي: إنتيه بينيوت إثؤواب آفا أنطوني: إبتشويس آري إهموت نان: إم بي كو إيفول إنتيه نين نوفي. |

إسمك مبارك أيها العظيم أنبا أنطونيوس في كل كورة مصر. يضيء في قلوب المؤمنين مثل الأنوار المضيئة جداً. يا أيها الشجرة العالية الموسقة ثمرة في البرية كقول النبي. مبشراً إيانا بالحياة الأبدية وبالخيرات التي لم ترها عين. فلنطلب باسم ربنا يسوع كالوصايا التي لأبينا العظيم أنطونيوس. ونسأل من صلاح الأب أن يرسل لنا نار الروح القدس. ليحرق به العداوة القاتلة لأنفسنا ويطهرنا له هيكلاً للروح القدس. بصلوات أبينا أنطونيوس يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام أول للأنبا أنطونيوس

❖ أبدأ بالتمجيد والوقار لإلهنا القدوس
الذي بنعمته اختار القديس أنبا أنطونيوس

❖ نشأ نشأة مسيحية مع درس الكتاب
وابتعد عن الخطية وأحب الله الآب

❖ بعد انتقال والديه للأمجاد السماوية
وزع للفقراء ما لديه من المقتنيات الأرضية

❖ في العشرين من عمره سكن في الجبال
متعبدا لربه ذي العظمة والجلال

❖ عاش في أصوام وعبادة نسكية
حباً في رب الآنام وصلوات متوالية

- حاربه الشيطان
وظهر له بالعيان
بحروب قاسية
في أشكال مخزية

- احتمل نير الصليب
حباً في الإله الحبيب
وصبر على الضيقات
يسوع رب القوات

- ضربته الشياطين
وكالسباع والتنانين
ضرباً موجع كثير
فحفظه الإله القدير

- ويقول لهم إن كان
فواحد منكم يكفي
لكم علي سلطان
لمحاربتي يا شيطان

- عند ذلك كانوا
هاربين من أمامه
يتلاشوا كالدخان
بقدرة الديان

- كان الناس يأتون إليه
يباركهم بفيه
يسمعوا منه الكلام
وينصرفوا بسلام

- حفظه الرب الإله
الذين حفظوا وصاياه
لمنفعة الكثيرين
وفي طريقه سائرين

- ظهر له ملاك عظيم
لابساً شكل الاسكيم
من قبل الإله
يقوم ويصلي لله

❖ ثم يضفر الخوص ويعود للصلاة
وعبادة القدوس ففرح لما رآه

❖ لبس أنطونيوس الإسكيم واجهد نفسه في الصلاة
في نسك عظيم ومخافة الإله

❖ وبعد حياة الجهاد في العبادة الحقيقية
تحقق لك المراد وظهرت لك ملائكة نورانية

❖ وأسلمت روحك بسرور بين صفوف الملائكة
وتمتعت بالبهاء والنور وذكرك دايماً للبركة

❖ السلام لك يا أبانا القديس أنبا أنطونيوس
ذكرك فيه عزاءنا ومعرفة الإله القدوس

❖ السلام لك يا زاهد يا مَن أرضيت الإله
السلام لك يا عابد يا مَن ظفرتَ بالحياة

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الأنبا أنطونيوس أعنا أجمعين

## مديح آدام ثاني للأنبا أنطونيوس

(من نظم البابا شنوده الثالث)

❖ في كنيسة الأبكار
في مجمع الأطهار
قائم بكل وقار
پينيوت آڤا أنطونيوس

❖ قائم بمجد عظيم
مع لباس الإسكيم
في طقس السيرافيم
پينيوت آڤا أنطونيوس

❖ بصلاة روحانية
بحياة إلهية
دشنت البرية
پينيوت آڤا أنطونيوس

❖ بجهاد في الصلوات
عشرات السنوات
بدموع في المطانيات
پينيوت آڤا أنطونيوس

❖ بنسكٍ في الأصوام
على مدى الأيام
بنفسٍ لا تنام
پينيوت آڤا أنطونيوس

❖ بزهدٍ في اللذات
بهذيذ في الإلهيات
وتأمل في الروحانيات
پينيوت آڤا أنطونيوس

❖ أُعطيت روح إيليا
وحنة النبية
ويوحنا بن زكريا
پينيوت آڤا أنطونيوس

❖ إرتاع الشياطين
من قلبك الأمين
وصلواتك كل حين
پينيوت آڤا أنطونيوس

❖ حاربوك مدة طويلة
بكم حيلة وحيلة
بذلوا كل وسيلة
بينيوت آڤا أنطونيوس

❖ بأُختَك ذَكَّروك
بهذا وبرجعوك
لكيما يُقلِقوك
بينيوت آڤا أنطونيوس

❖ نثروا الذهب والمال
يضوي بين الرمال
أمامك على الجبال
بينيوت آڤا أنطونيوس

❖ أتوك بطرب وغناء
لتسقط في الإغراء
وصورة النساء
بينيوت آڤا أنطونيوس

❖ وأتوك في شكل أسود
بصياحٍ كالرعود
ونمورٍ وفهود
بينيوت آڤا أنطونيوس

❖ جاءوك بأذاهم
تواضعك أخزاهم
لتخاف من رؤياهم
بينيوت آڤا أنطونيوس

❖ صرخت يا أقوياء
تراب أنا وهباء
لماذا هذا العناء
بينيوت آڤا أنطونيوس

❖ عجبي لتجمهركم
أنا أضعف من أصغركم
على ضعفي وتظاهركم
بينيوت آڤا أنطونيوس

❖ يا برج عالي وحصين
تتواضع للشياطين
يا مثال للمنسحقين
بينيوت آڤا أنطونيوس

❖ يا قُدوة ومثال على مدى الأجيال
يا ساكن الجبال بينيوت آڤا أنطونيوس

❖ يا مثال للبتولية والقوة الروحية
وهدوء البرية بينيوت آڤا أنطونيوس

❖ كرائحة بخور كأنغام المزمور
حياتك نور من نور بينيوت آڤا أنطونيوس

❖ يا عظيم في جهادك يا حكيم في إرشادك
إشفع في أولادك بينيوت آڤا أنطونيوس

❖ لم نحيا كحياتك لم نسلك كصفاتك
أذكرنا في صلواتك بينيوت آڤا أنطونيوس

❖ إشفع في مذلتنا وضعف طبيعتنا
في مدة غربتنا بينيوت آڤا أنطونيوس

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله أنبا أنطونيوس أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام أولى تُقال في
## تماجيد الأنبا بولا أول السوّاح

Ⲟⲩⲙⲏϣ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲥⲟⲡ : ⲁϥⲕⲓⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲁϩⲏⲧ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ.

أوميش غار إنصوب: أفكيم خين پاهيت: إنچيه إپ إر إفميڤي إت إسمارؤوت: إنتيه بي نيشتي آڤا پاڤليه.

Ⲫⲁⲓ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲕ̀ⲗⲁⲧⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲃⲱ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ : ⲉ̀ⲧⲁⲑⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ϭⲟⲥⲓ ϩⲓ ⲛ̀ϣⲁϥⲉ.

فايْ بي شورپ إن إكلاطوس: إنتيه تيڤو إن آلولي: إيه طاثووّي نام إم إپتشويْس: تشوسي هي إپشافيه.

Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲱ̀ⲓⲛⲓ : ⲉⲧⲁⲩⲭⲁϥ ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲥⲉⲛϯ : ⲁⲩϭⲓ ⲕⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

فايْ پيه بي شورپ إن أويْني: إيه طاف كاف هيچين تي سينتي: أڤتشي كوت إيڤول إمّوف: إنچيه ني موناخوس تيرو.

Ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ : ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲓⲧ ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ : ⲉϥϯⲥⲁⲃⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲙⲟϣⲓ : ϧⲉⲛ ϯⲥⲧⲣⲁⲧⲁ ⲙ̀ⲙⲏⲓ.

فايْ إيه طاف شوبي نان: إن أومويْت إف سوطون: إف إت صاڤيه إمّون إيه موشي: خين تي ستراطا إمّي.

Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ : ⲙ̀ⲡⲉϥⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

فايْ پيه إيه طاف صاچي: إم بيف نيشتي إن طايو: إنچيه بي پاطريّارشيس: إنتيه ني موناخوس تيرو.

Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ϧⲏⲃⲥ : ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ϩⲓⲛ̀ϣⲁϥⲉ : ⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : ⲉⲧⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

فايْ پيه بي شورپ إن خيبس: إيه طاف شوبي هي إپشافيه: إف إر أوأويْني إن نين پسيشي: إتكوتي إنصا إپتشويْس.

Ⲡⲓⲛⲓϣϯ Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲛ̀ϫⲓⲛⲑ̀ⲣⲉϥϩⲱⲗ ϣⲁⲣⲟϥ : ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁⲓϫⲓⲙⲓ : ⲛ̀ϯⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

بي نيشتي أنطونيوس: خين إيچين إثريف هول شاروف: بيه جاف چيه أيْ چيمي: إنتي أغابي إت چيك إيڤول.

Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ : ⲛ̀ⲥⲩⲙⲉⲧⲟⲭⲟⲥ ⲛⲁϥ : ⲁϥⲫⲱϣ ⲟⲩⲧⲱϥ ⲛⲉⲙⲁϥ : ⲙ̀ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲫⲉ.

إنثوف پيت أفشوبي: إن سيميه طوخوس ناف: أف فوش أوطوف نيه ماف: إم بي أويْك إنتيه إتفيه.

Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲙ̀ⲡⲉϥⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉⲧⲧⲁⲓⲟⲩⲧ : ⲁϥⲉⲣⲁ̀ⲡⲟⲗⲁⲩⲓⲛ : ⲙ̀ⲡⲉϥⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉⲑⲩ.

إنثوف أف أوأونهْ إيفول: إم بيف إر إفميڤني إت طايوت: أف إر أبولاڤين: إم بيف إسمو إثؤواب.

Ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲟⲩⲱϣ ⲱ̀ⲛϧ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ : ⲙⲁⲣⲟⲩϫⲟϩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲃⲓⲟⲥ : ⲙ̀ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲛ.

أوأون نيڤين إثؤ أوش أونخ: خين أوميت إفسيه ڤيس: ماروكوه إيه بيف ڤيـُوس: إم ماكاريون.

Ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲛⲥⲁϧ ⲉⲑⲩ : Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲡⲓⲥⲟⲫⲟⲥ : ⲡ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.

كاطا إفريتي إيه طاف جوس: إنجيه پين صاخ إثؤواب: پاڤلوس بي صوفوس: إن آپوسطولوس.

Ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ : ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲩⲅⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ.

پيه جاف چيه آري إفميڤني: إن نيه تين هيغوميه نوس: نايْ إيه طاڤ صاچي نيه موتين: إم بي صاچي إنتيه إفنوتي.

Ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ : ⲉ̀ⲡⲟⲩϫⲓⲛⲙⲟϣⲓ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ : ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ ⲟ̀ⲛⲓ : ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ.

نايْ إيه طاريه تين ناڤ: إيه بوچيموشي إثنانيف: شوبي إيه ريه تين أوني: إمبو ناهتي إت سوطون.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓ̀ϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إڤشي: إنتيه پينيوت آڤا پاڤليه: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

مراراً كثيرة تحرَّك في قلبي التذكار المبارك الذي لأبينا العظيم أنبا بولا. هو أول غصون الكرمة التي غرستها يمين الرب في البرية. هذا هو أول حجراً وضع في الأساس وعليه بنى جميع الرهبان. هذا الذي صار لنا طريق مستقيمة تعلمنا أن نسلك في السراط الحقيقي. هذا هو الذي تكلَّم بعظم كرامته رئيس طقوس جميع الرهبان. هذا هو السراج الأول الذي كان في البرية يضيء على نفوس طالبي الرب. العظيم أنطونيوس عندما مضى إليه قال له إنني وجدتُ المحبة الكاملة. وهو الذي صار شريكاً له وقسم بينه وبينه الخبز السماوي. هو الذي أظهر تذكاره المكرم وتمتع ببركته

المقدسة. وكل مَن يريد أن يعيش مستقيماً فليغفر من سيرته الطوباوية. كما قال معلمنا الطاهر بولس الحكيم الرسول. قال: أذكروا مدبِّريكم الذين يكلمونكم بكلام الله. هؤلاء الذين رأيتم سعيهم الحسن كونوا متشبهين بإيمانهم المستقيم. بصلوات الأنبا بولا يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام ثانية تُقال في تماجيد الأنبا بولا أول السوَّاح

Ic ⲛⲓⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲥⲉⲟⲩⲏⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ : ⲉⲑⲣⲉⲕϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ.

إيس ني رؤو إنتيه إتفيه: سيه أووِّين إم پيك إمثو: پينيوت آڤا پاڤليه: إثريك شيه إيه خون إن خيطو.

Ⲡⲓⲉ̅ ⲛ̀ϫⲓⲛϭⲱⲣ : ⲉ̀ⲧⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲁⲕ : ⲁⲕⲉⲣϩⲱⲃ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ : ⲁⲕϫ̀ⲫⲉ ⲕⲉⲉ̅.

پي إتيو إن چين تشور: إيه طا إپتشويْس تيطو ناك: أك إرهوب إن خيطو: إك إجفيه كيه إتيو.

Ⲁⲕⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ϯⲥ̀ⲙⲏ : ϫⲉ ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁⲕⲓ̀ : ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉⲛϩⲟⲧ.

أك صوتيم إيه تيَ إسمي: چيه كالوس أك إي: بي ڤوك إثنانيف: أووه إيه تين هوت.

Ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲁⲕϣⲱⲡⲓ : ⲉⲕⲉⲛϩⲟⲧ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ : ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ : ⲉ̀ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲟ̅ⲥ̅.

إيه پي ذي أك شوپي: إك إن هوت خين هان كوچي: ماشيه ناك إيه خون: إيه إفراشي إنتيه پيك تشويْس.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲗⲟⲩⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إڤشي: إنتيه پينيوت آڤا پاڤليه پي أپلوس: إپتشويْس آري إهموت نان: إم پي كو إيفول إنتيه نين نوڤي.

ها أبواب السماء مفتوحة قدامك يا أبانا أنبا بولا لتدخل فيها. الخمس وزنات التي أعطاها لك الرب تاجرتَ فيها وربحتَ خمس أخرى. سمعتَ الصوت القائل: حسناً أتيتَ أيها العبد الصالح والأمين. من أجل أنكَ صرتَ أميناً في القليل أُدخل إلى فرح سيدك. بصلوات الأنبا بولا السائح يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام ثالثة تُقال في تماجيد الأنبا بولا أول السوَّاح

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ : ϫⲉ ⲁⲕϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲇ̀ⲣⲟⲙⲟⲥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ.

إنثوك أوماكاريوس: پينيوت آڤا پاڤليه: چيه أك جوك إم پيك إذروموس: إيڤول إن كالوس.

Ⲁⲕⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲣϥ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀Ⲏ̀ⲗⲓⲁⲥ : ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ϩⲓⲡ̀ϣⲁϥⲉ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀Ⲓⲱ̅ⲁ̅.

أك مينريه بي أورف: إم إفريتي إن إيليّاس: أك شوبي هي إپشافيه: إم إفريتي إن يوأنّيس.

Ⲁⲕϭⲣⲟ ⲉ̀ⲛⲓϫⲟⲙ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲓⲕⲓⲙⲉⲛⲟⲥ : ⲁⲕⲱ̀ϣⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲟⲑⲛⲉϥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ.

أك تشرو إيه ني جوم: إنتيه پايْ إنتي كيميه نوس: أك أوشيم إنني صوثنيف: إنتيه بي پيت هؤو.

Ⲁⲕϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓϧⲓⲥⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲣⲉⲧⲏ : ⲁⲕⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ.

أك جوك إيڤول إنني خيسي: إنتيه ني أريه تي: أك إرفورين إم بي إكلوم: إنتيه تي ميت مارتيروس.

Ⲁⲕϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ : ϣⲁ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲁⲕⲉ̀ⲣϣⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ : ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

أك شيه ناك إيه إپتشيسي: شا إپؤرو إپتشويْس: أك إرشايْ نيه ماف: خين تيف ميت أورو.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إڤشي: إنتيه بي نيشتي آڤا پاڤليه: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

أنتَ طوباوي يا أبانا الأنبا بولا لأنكَ أتممتَ سعيك حسناً. أحببتَ الوحدة مثل إيليا وسكنتَ البرية مثل يوحنا. وغلبتَ قوة المضاد وأطفيتَ سهام الشرير. أكملتَ الأتعاب والفضائل ولبستَ الإكليل الذي للشهادة. وذهبت إلى العلو إلى الرب الملك وعيَّدتَ معه في ملكوته. بصلوات العظيم الأنبا بولا يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام للأنبا بولا أول السواح

❖ في حُلة نورانية ثياب بر نقية
في أورشليم السمائية بينيوت آفا پاڤليه

❖ ذبيحة حب قوية حياة بر نقية
سيرة عطرة حقيقية بينيوت آفا پاڤليه

❖ داود اليوم مسرور قد تم سر المزمور
حين قال لابنة صهيون بينيوت آفا پاڤليه

❖ قال يا ابنة ربك إختارك وأحبك
فاصغي وانسي شعبك بينيوت آفا پاڤليه

❖ حدثنا أيها القديس أنطونيوس الحكيم
عن سيرة العظيم بينيوت آفا پاڤليه

❖ سرتَ في البرية تطلب بنفس قوية
رؤية أب البرية بينيوت آفا پاڤليه

❖ تعبت في الطريق
الحر مثل الحريق
حتى وصلت بتدقيق
بينيوت آفا باقليه

❖ سألته بدموع
افتح لي باسم يسوع
أتيتُ بعطش وجوع
بينيوت آفا باقليه

❖ بعد إلحاح كثير
وتوسل للمسيح
ظهر وجهه المريح
بينيوت آفا باقليه

❖ تعانق البطلان
بحب وفرح عجيب
حتى نسيا الزمان
بينيوت آفا باقليه

❖ ملائكة عمانوئيل
شهدت منظر جميل
فاشتركت بترتيل
بينيوت آفا باقليه

❖ تحدث العظيمان
عن السماء والإيمان
كيف أتى هذا المكان
بينيوت آفا باقليه

❖ قال بلسان فصيح
إتكلتُ على المسيح
على وعده الصريح
بينيوت آفا باقليه

❖ رأيتُ ميتاً محمول
وأنا بهمومي مشغول
فسألتُ في فضول
بينيوت آفا باقليه

❖ كيف أربح حياتي وأفرح في مماتي
فبدأتُ في جهادي بينيوت آفا باڤليه

❖ قعدتُ في البرية أبحث عن الأبدية
وسر البنوية بينيوت آفا باڤليه

❖ سر حياتي عجيب محفوظ في قلب الحبيب
وعمله في غريب بينيوت آفا باڤليه

❖ وإذا بصوت الغراب يقضي بواجب الترحاب
خبره كاملة للأحباب بينيوت آفا باڤليه

❖ سأل الأنبا أنطونيوس يأتيه بثوب أثناسيوس
فأطاع من أجل إيسوس بينيوت آفا باڤليه

❖ رجع إلى ديره قارعاً على صدره
رأيتُ يوحنا في بره بينيوت آفا باڤليه

❖ رأيتُ النبي إيليا بل موسى في البرية
لستُ راهباً بالكلية بينيوت آفا باڤليه

❖ ورجع أنبا أنطونيوس حاملاً ثوب أثناسيوس
حمله ني أنجليوس بينيوت آفا باڤليه

❖ شاهد جسد خاضع
فنظرته خاشع
على رجليه راكع
بينيوت آفا باڤليه

❖ رقد بولا بنياح
فصار أول السواح
في حضن إبراهيم وارتاح
بينيوت آفا باڤليه

❖ في رهبة وخشوع
فارتمى بالدموع
رأى الجسد موضوع
بينيوت آفا باڤليه

❖ ظهر أسدين عظيمين
وللأرض نابشين
واقتربا هادئين
بينيوت آفا باڤليه

❖ عاد الوريث الوحيد
تونيه من ليف النخيل
بكنز هذا العظيم
بينيوت آفا باڤليه

❖ في نسك وصبر جميل
حتى مضى بالتهليل
قضى عمره الطويل
بينيوت آفا باڤليه

❖ نفذتَ الوصية
سكَنَتكَ الروحانية
بلا حكمة بشرية
بينيوت آفا باڤليه

❖ أطلب من الرب عنا
لنعيش كما يأمرنا
ينزع الكسل عنا
بينيوت آفا باڤليه

❖ تفسير إسمك في أفواه
الكل يقولون يا إله
كل المؤمنين
الأنبا بولا أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام أولى تُقال في

## تماجيد الأنبا مقاريوس الكبير

Ⲣⲟⲩϩⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ : ⲁ̀ϥⲛⲁⲉⲙⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲩ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ.

Ⲁⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲥⲁϫⲓ : ⲛⲉⲙ Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲫⲁⲓ ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲁⲣⲭⲏ.

Ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ : ⲁ̀ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉⲑⲣⲟⲩϭⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲙⲁϩ : ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ.

Ⲫⲁⲓ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲏⲣⲡ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲩⲫ̀ⲣⲟⲥⲩⲛⲏ : ⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ.

Ⲁⲣⲓⲥⲁⲗⲡⲓⲍⲓⲛ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲅⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉⲕⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ : ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

Ⲛⲓⲕⲉⲧⲁⲅⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲉⲧⲁϥⲧⲉⲛⲑⲱⲛϥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲡⲟⲗⲏⲧⲓⲁ̀.

Ⲛⲓⲉⲕⲛⲏⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲓ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ : ⲱ̀ ⲡⲓⲥ̀ⲕⲉⲩⲟⲥ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ : ⲉⲧϣⲟⲡ ϩⲓ ⲛ̀ϣⲁϥⲉ.

Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ : ⲛ̀ⲟⲩⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ : ⲉϥⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲁⲛⲟⲙⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲉⲛⲧⲟⲗⲏ.

روهي إم بي إيه هؤو: إفنا إمطون إموف: إنچيه بينيوت إثؤواب: بي نيشتي آڤا ماكاري.

آبين سوتير صاچي: نيم ني شيروبيم: فايْ إثمين إيه روف: إسچين تي أرشي.

چيه أف إي إنچيه بي سِنُو: آني إيه هؤو موه إيڤول: إثروتشول إم بي إسماه: إن آلولي إت طايوت.

فايْ إثميهْ إن إيرپ: إنتيه تي إف إفروسيني: أيْ صاچي إيه بي إثمي: بي نيشتي آڤا ماكاري.

آري صالپيزين: خين تيك صالپينغوس: إن تيك ثؤوتي إيه خون: إنني إثؤواب تيرو.

ني كيه طاغما تيرو: إن إيه پورانيُون: إيه طاف تين ثونف إيه رؤو: خين نيف پوليتيَّا.

ني إكنيُو شارويْ: خين أوأوأو نيم أو طايو: أوبي إسكيه ڤوس إت صوتپ: إت شوپ هي إپشافيه.

فايْ إيه طاف شوبي ني: إن أوڤوك إن صاڤيه: إف آريهْ إيه پانوموس: نيم نا إندولي.

Ⲛ̀ⲧⲁⲧⲏⲓϥ ⲛ̀ⲟⲩⲇⲱⲣⲟⲛ : ⲙ̀ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲕⲟⲛ : ⲉ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ.

إنطاتيف إن أوذورون: إم فاسيليكون: إيه پايوت إن آغاثوس: نيم بي پنيڤما إثؤواب.

Ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲁϣⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

إنتيف أونوف إمموف: نيم ني إثؤواب تيرو: إنتيف شاشني إم بي أونخ: خين إثميت أورو إنتيه ني فيؤوِّي.

Ⲫϯ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ : ⲉϥⲉ̀ϣ ⲱ̀ ⲡⲓⲛⲉⲙⲁⲛ ϩⲱⲛ.

إفنوتي في إيه طاف شوبي: نيم پينيوت بي إثمي: بي نيشتي آڤا ماكاري: إف إش أوبي نيه مان هون.

Ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲟⲕⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

إنتيف جوك تين إيڤول: خين بي ناهتي إت سوطون: إنتيف إر إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إڤشي: إنتيه بي نيشتي آڤا ماكاري: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

عشية ذلك اليوم نسبح أبونا القديس العظيم أنبا مقار. تكلم مخلصنا مع الشاروبيم الملازم له هذا منذ الإبتداء. إن الزمان قد حضر والأيام قد كملت ليقطفوا عنقود العنب المكرم. هذا المملوء من خمر العفة أتكلم عن البار العظيم أنبا مقار. بوق بوقت لتجتمع كل القديسين. وكل الطغمات السمائية تَشَبَّه بها في جهاداته. لتأتي إليَّ بمجد وكرامة أيها الإناء المختار الساكن في البرية. الذي صار لي عبداً حكيماً حافظاً ناموسي ووصاياي. لأقدمه قرباناً ملوكياً لأبي الصالح والروح القدس. ليفرح مع كل القديسين ويفوز بالحياة في ملكوت السماوات. الله الذي كان مع أبينا البار العظيم أنبا مقار ليكن معنا أيضاً. ويكلمنا في الأمانة المستقيمة وينعم لنا بغفران خطايانا. بصلوات العظيم أنبا مقار يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام ثانية تُقال في

## تماجيد الأنبا مقاريوس الكبير

Ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ : ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲫⲱⲥⲧⲏⲣ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ : ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲁ̀ : ⲙ̀ⲡⲁⲧⲟⲩ ⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀Ⲓⲥⲁⲁⲕ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲧⲟⲩⲃⲟϥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉϥϧⲉⲛⲑ̀ⲛⲉϫⲓ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀Ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲙⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ : ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲕⲟⲩϫⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁ Ⲫϯ ⲱϣ ⲛⲁϥ : ⲛ̀ⲟⲩⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ : ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡ̀ⲁⲣⲭⲏⲅⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉⲛⲓⲣⲉⲙϣⲁϥⲉⲩ : ⲫⲣⲉϥⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ : ⲛⲉⲙ ⲡ̅ⲛ̅ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

شيه ريه آڤا ماكاري: بي پنيڤما طوفوروس: بي نيشتي إم فوستير: إنتيه ني موناخوس تيرو.

شيه ريه في إيه طاف شوبي: إن أوشيري إنتيه تي إپ أنجيه ليَّا: إم پاطو إرڤوكي إموف: إم إفريتي إن إيساآك.

شيه ريه في إيه طا إپتشويْس: طوڤوف إيسچين إف خين إثنيه چي: إم إفريتي إن يه ريه ميَّاس: بي نيشتي إم پروفيتيس.

شيه ريه في إيه طاف موه إيڤول: خين أو پنيڤما إفؤواب: إيسچين تيف ميت كوچي إم إفريتي إن دانيِّيل.

شيه ريه في إيه طا إفنوتي أوش ناف: إن أو إكليرونوميَّا: إم إفريتي إن أبراآم: بي نيشتي إم پاطريَّارشيس.

شيه ريه في إيه طاف شوبي: إن إشفيري إنني شيه روبيم: إثڤيه پيف طوڤو: نيم تيف پارثيه نيَّا.

شيه ريه إپ أرشي غوس: إن تيه ني ريف شافيڤ: إفريف ثؤوتي إيه خون: نيم ني إثؤواب تيرو.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲅⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ : ⲡⲓⲣⲉϥϧⲏⲕ ⲙⲁⲧⲟⲓ : ⲙ̀ⲫⲛⲟⲩⲙⲉⲛⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟ̅ⲥ̅.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲑ̀ⲣⲉ : ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲟⲩⲧⲁϩ : ϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲧⲉⲛⲑⲱⲛ : ⲉ̀Ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲫⲉ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓ : ⲛ̀ⲛⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲁⲗϭⲟ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲉⲧⲟϣ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ : ⲛ̀ⲟⲩⲗⲩⲙⲏⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ : ⲛ̀ⲛⲓⲯⲩⲭⲏ ⲉⲩϣ̀ⲑⲟⲣⲧⲉⲣ : ϧⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲃⲓⲟⲥ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ : ⲛ̀ⲟⲥⲏⲛⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥϯ ⲫⲁϧⲣⲓ : ⲛ̀ⲛⲓⲯⲩⲭⲏ ⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ : ⲉⲩⲉⲣⲃⲱⲕ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲱⲟⲩϯ : ⲛ̀ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϣ̀ⲗⲟⲗ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲧⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ϯⲫⲉ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲓ : ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲉⲛⲓ : ⲁ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲧⲁϩ ⲟⲩⲱϣⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲡⲓⲗⲩⲃⲁⲛⲟⲥ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲣⲉ ⲛ̀ⲥⲁⲓ : ⲙ̀ⲡⲉϥⲑⲩⲥⲓⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ : ϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲗⲁⲙⲡⲣⲟⲥ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ.

شيه ريه بي ستراتيغوس: إنتيه بي نيشتي إن أورو: بي ريف خيك ماطويْ: إم إف رومينرو إم بيف تشويْس.

شيه ريه في إيه طاف إثريه: بي كاهي إن آطوطاه: شوبي إفتين ثون: إيه يه روساليم إنتيه إتفيه.

شيه ريه في إيه طافتشي: إنني إهموت إن طالتشو: نيم ني إشفيري إتوش: إنتيه ني أبوسطولوس.

شيه ريه في إيه طاف شوبي: إن أوليمين إن أوجايْ: إنني پسيشي إڤ إشتورتير: خين إفيوم إنتيه پايْ ڤيُّـوس.

شيه ريه في إيه طاف شوبي: إن أوسيني إن ريفتي فاخري: إنني پسيشي إيه طاف شوبي: إڤ إرڤوك خين إفنوڤي.

شيه ريه في إيه طاف ثووتي: إنوْ لاؤس إم إپتشويْس: إيڤول خين إشلول نيڤين: إت صابيه سيت إن إتفيه.

شيه ريه في إيه طاف تشيسي: إم إفريتي إم بي ڤيه ني: آپيف أوطاه أوأوشس إيڤول: إيه هوتيه بي ليڤانوس.

شيه ريه في إيه طاريه إپصايْ: إم پيف ثيسيًّا ستيريون: شوبي إفويْ إنلام پروس: خين بي كوزموس تيرف.

Ⲫϯ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ : ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ : ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ ϩⲱⲛ : ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ.

إفنوتي في إيه طاف شوبي: نيم آڤا ماكاري: أف إيه شوبي نيه مان هون: آنون خا پيف لاؤس.

Ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲟⲕⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲭⲏⲙⲁ ⲉⲑⲩ : ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ.

إنتيف جوكتين إيڤول: إم پي إسكيما إثؤواب: إن أنجيه ليكون: إنتيه تي ميت موناخوس.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إڤشي: إنتيه پينيوت پي نيشتي آڤا ماكاري: إپتشوئِس آري إهموت نان: إم پي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي.

السلام لأبينا مقار الابس الروح الكوكب العظيم الذي لجميع الرهبان. السلام لَمن صار ابناً للوعد قَبْلَ أن حُبِل به كمثل اسحق. السلام لَمن طهَّره الرب وهو في البطن كمثل إرميا العظيم في الأنبياء. السلام لَمن إمتلأ من الروح القدس منذ طفوليته كمثل دانيال. السلام لَمن وعده الله بالميراث كمثل إبراهيم رئيس الآباء. السلام لَمن صار صديقاً للشاروبيم وذلك من أجل طهره وبتوليته. السلام لرئيس أهل البرية جامع لكل القديسين. السلام لإسفهسلار الملك العظيم الذي اشتد لخدمة سيده. السلام لَمن جعل الأرض الغير مثمرة متشبهة بأورشليم السمائية. السلام لَمن نال مواهب الشفاء والعجائب الكثيرة التي للرسل. السلام لَمن صار ميناءً وخلاصاً للأنفس المضطربة في بحر هذا العالم. السلام لَمن صار طبيباً مشفياً للأنفس السقيمة التي صارت مستعبدة بالخطية. السلام لَمن جَمَعَ للرب شعباً من كل الشعوب التي تحت السماء. السلام لَمن تعالى مثل النخلة واتَّسعَت ثمرته مثل أرز لبنان. السلام لَمن صار حسناً ومذبحه يضيء جداً في كل العالم. يا الله الذي كان مع أبينا مقار كُن معنا أيضاً نحن شعبك. ويكمِّلنا في الإسكيم المقدس الملائكي الذي للرهبنة: بصلوات أبينا العظيم أنبا مقار يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام للأنبا مقاريوس الكبير

❖ في برية شيهات
تحملتَ الآلام
عشتَ بصبرٍ وثبات
بينيوت آڤا مقاريوس

❖ عشتَ لعمانوئيل
بقلبٍ طاهر نبيل
وفكر نقي جليل
بينيوت آڤا مقاريوس

❖ شنشور هي بلدك
وإبراهيم والدك
كاهن يخدم ربك
بينيوت آڤا مقاريوس

❖ في أحد الليالي
رأى أبوك الغالي
ملاكاً متلالي
بينيوت آڤا مقاريوس

❖ يقول له أن الله
سيرزقك ولداً
يكون ذكره شائعاً
بينيوت آڤا مقاريوس

❖ سمُّوك أبو مقار
نلتَ مجداً وفخار
وعَمَّرتَ القِفار
بينيوت آڤا مقاريوس

❖ حلَّت نعمة فاديك
منذ صغرك عليك
وأطعت والديك
بينيوت آڤا مقاريوس

❖ زوجك والداك
بدون قصدك ورضاك
ويسوع قد دبر لك
بينيوت آڤا مقاريوس

❖ في البرية ظهر لك
كاروبيم أمسك يدك
وبصوت عالي قال لك
بينيوت آڤا مقاريوس

❖ قد أعطاك المسيح
الجبل الفسيح
لتُعَمِّره بالتسبيح
بينيوت آڤا مقاريوس

❖ أهل بلدك رسموك
قساً وكرَّموك
لكن الشياطين حسدوك
بينيوت آڤا مقاريوس

❖ فتاه شريرة
وَقَعَتْ في الرذيلة
دبَّرَت لكَ حيلة
بينيوت آڤا مقاريوس

❖ تحمَّلتَ الإهانات
وصبرتَ بلا زفرات
ولما جاء الميعاد
بينيوت آڤا مقاريوس

❖ أظهر يسوع ربك
نقاوتك وطهرك
فهربتَ لوقتك
بينيوت آڤا مقاريوس

❖ شهد عنك بإيمان
أب جميع الرهبان
أنطونيوس المصان
بينيوت آڤا مقاريوس

❖ أنك حبيب فاديك
لا يوجد غش فيك
ألبَسَك إسكيمك
بينيوت آڤا مقاريوس

❖ بنيتَ دير البراموس
وديرك المأنوس
كقول بي أنجيلوس
بينيوت آڤا مقاريوس

❖ أبعد عنك الكاروبيم شيطان المجد اللئيم
عشتَ باتضاع عظيم بينيوت آڤا مقاريوس

❖ وفي يوم نياحتك حَضَرَت تأخذ روحك
ملائكة جنود ربك بينيوت آڤا مقاريوس

❖ مع أنبا أنطونيوس وأنبا باخوميوس
فاذكرنا أمام إيسوس بينيوت آڤا مقاريوس

❖ في السابع والعشرين من برمهات يا أمين
نلتَ مجداً ثمين بينيوت آڤا مقاريوس

❖ صلواته تكون معنا طلباته ترفعنا
للرب فيقبلنا بينيوت آڤا مقاريوس

❖ وتكون لنا حارس من كلِّ الدسائس
وللملكوت نرث بينيوت آڤا مقاريوس

❖ يا أب ني موناخوس نقول لك أكسيوس
أكسيوس أكسيوس بينيوت آڤا مقاريوس

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله القديس أبو مقار أعنا أجمعين

## مديح آدام أول للبابا أثناسيوس الرسولي

❖ السلام لك يا بطل حامي الإيمان القويم
صخرة لم تقوَ عليها أبواب الجحيم

❖ في عصرك كنتَ شهير تفند المدسوس
يا لاهوتي يا ضليع يا فخر الأرثوذكس

❖ شرفت الكنيسة وقت القرن الرابع
اختارك أنبا ألكسندروس شماس في المجامع

❖ صبي لكن قديس في عائلة مصرية
تلقيت في المدرسة العلوم المسيحية

❖ عرفت أنبا انطونيوس جعلك تلميذاً له
كتبت لنا سيرته واقتديت بأعماله

❖ وفي مجمع نيقية دافعت عن الإيمان
فاضحاً بدعة أريوس بغيرة الشجعان

❖ في حياتك جاهدت كثير في محبة متفانية
فاختاروك راعياً لهم لسيرتك النقية

❖ احتملت أشد عذاب من نفي ومؤامرات
إتّهموك بالخطية مع إحدى الفتيات

❖ لكن تلميذك كان مثلك
شجاعاً وأمين
ففضحها أمام الكل
فصاحوا مهللين

❖ صرخوا في وجهك قائلين
كل العالم ضدك
وأنا ضد العالم
فسكتوا أمام ردك

❖ الضيقة لم تدم
بقوة الصلوات
وبالعدالة السماوية
آريوس بسرعة مات

❖ في رومية كان نفيك
ورآك آباء الغرب
مدحوك وقدروك
ومكانك كان في القلب

❖ جذبت شعوب الغرب
باتضاعك العجيب
في دفاعك عن نفسك
فدعوك بالترحيب

❖ دعاك الامبراطور
فرآك نزيه شريف
فأمر بعودتك
وكان معك لطيف

❖ وصلت إلى شعبك
بعد جهاد وآلام
تسع سنين غياب
غريباً في العالم

❖ اشتد الاضطهاد
بسبب اتباع آريوس
فحماك المؤمنون
في رعاية پي خرستوس

- وتقدم الأقباط — وفضلوا الأكاليل
  للاستشهاد مضوا — بفرح وتهليل
- تركت الاضطهاد — ذاهباً للبرية
  مع الآباء الأبرار — في حياة قدسية
- ولما أراد الله — انتهى الاضطهاد
  ورجعت إلى شعبك — مكللاً بالأمجاد
- بطل عظيم جداً — منتصراً على الأعداء
  بل أكثر من ذلك — منتصراً على البغضاء
- جمعت الأساقفة — لوضع القوانين
  في مجمع مقدس — لمن هم تائبين
- انتصرت على الشيطان — حين سامحت الخطاة
  والراجعين للإيمان — دخلوا ملكوت الله
- في الشدة أو في الضيق — لم تيأس أبداً
  مطيعاً للإنجيل — وعلى الله معتمداً
- ذكاؤك وتواضعك — جذبوا لك القلوب
  أعجوبة في كنيستك — مُمَجَّد من الشعوب

❖ جهادك كان طويل
مثل الرسل الأطهار
سموك بالرسولي
ونورك قد أنار

❖ في قلوبنا تذكارك
في السماء مكانك
أذكرنا في صلاتك
أمام يسوع ربك

❖ تفسير اسمك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
البابا أثناسيوس أعنا أجمعين

## مديح آدام ثاني للبابا أثناسيوس الرسولي

❖ أثناسيوس يا رسولي يا قوي الأفعال والقولِ
إشفع فينا يا بتولي پاپا آڤا أثناسيوس

❖ أثناسيوس يا قديس على الإيمان حريص
يا كاشف حِيَل إبليس پاپا آڤا أثناسيوس

❖ تلميذ أنبا أنطونيوس وخليفة مارمرقس
يا ناقض بدعة أريوس پاپا آڤا أثناسيوس

❖ أريوس نشر الأوهام وكان العالم في ظلام
فوقفت ضد العالم پاپا آڤا أثناسيوس

❖ حامي حِمى الإيمان يا حبيب إبن الإنسان
أعطاك قوة وسلطان پاپا آڤا أثناسيوس

❖ نُفيت خمس مرات واستهنت بالضيقات
وربحتَ الوزنات پاپا آڤا أثناسيوس

❖ صمدت لقسطنطين في قوة لا تلين
وأخزيت المبتدعين پاپا آڤا أثناسيوس

❖ يا غالب في جهادك يا ظافر بمرادك
إشفع في أولادك پاپا آڤا أثناسيوس

❖ يا عالم بغير غرور على مبغضيك صبور

يا مُبَدِّد الشرور بابا آفا أثناسيوس

❖ يا مُعَلِّم المسكونة بروح حزم حنونة

سعدك يوم الدينونة بابا آفا أثناسيوس

❖ ذهبتَ للمسيح فرحان ومستريح

بالبهجة والتسبيح بابا آفا أثناسيوس

❖ تَطَلَّع من سَماك لِما غَرَسَتْه يداك

بصبرِك وتقواك بابا آفا أثناسيوس

❖ أنبا شنوده أعاد جسدك لتكون بين أولادك

وثمرة جهادك بابا آفا أثناسيوس

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين

الكل يقولون يا إله البابا أثناسيوس أعنا أجمعين

## مديح آدام للبابا كيرلس عمود الدين

❖ أفتح فاي بالتسبيح وبكل قول فصيح
السلام لك والمديح يا بطل يا عامود الدين

❖ قديس من بيت أصيل ليس له مثيل
أنتَ الحبر الجليل يا بطل يا عامود الدين

❖ كان محباً للإله والصوم والصلاة
بخوفه ورضاه يا بطل يا عامود الدين

❖ يا كوكب مُشرِق منير كنتَ بالروح مستنير
ليس لكَ نظير يا بطل يا عامود الدين

❖ تركتَ العالم وجيت إلى برية شيهيت
وللمجد قد اشتهيت يا بطل يا عامود الدين

❖ طوباك يا ابن أثناسيوس في برية مقاريوس
وعلى كرسي مار مرقس يا بطل يا عامود الدين

❖ بقوة ربنا القدوس رويت الكرمة والغروس
وهديت كل النفوس يا بطل يا عامود الدين

❖ يا كُلِّي الحكمة والعزم والهمة
بالغيرة والنعمة يا بطل يا عامود الدين

❖ راعي أمين ساهر مُعلِّم وأب ماهر
بنعمة الفادي القادر يا بطل يا عامود الدين

❖ آمنتَ بالديان وهدمتَ بالإيمان
حصون الشر والطغيان يا بطل يا عامود الدين

❖ بصبر ورجاء وإيمان هزمتَ الجاحد يوليان
وفضحتَ ثوفلسيان يا بطل يا عامود الدين

❖ بنعمة الفادي إيسوس دَحَرْتَ نسطوريوس
أكسيوس أكسيوس أكسيوس يا بطل يا عامود الدين

❖ أعلنتَ يا فصيح لاهوت السيد المسيح
بكل دليل صريح يا بطل يا عامود الدين

❖ ثَبَتَّ يا رئيس الأحبار أمام إبليس الجبار
وغلبت باقتدار يا بطل يا عامود الدين

❖ طردتَ اليهود العُتاة والبربر القساة
بنعمة الرب الإله يا بطل يا عامود الدين

❖ بكل قوة يا غيور قلتَ البتول أُم النور
طوباك أيها المبرور يا بطل يا عامود الدين

❖ من أجل مجد الإله طوَّبتَ العذراء أم الله
إسمك في كل الافواه يا بطل يا عامود الدين

❖ علَّمتَ كافة الشعوب وجزت سائر الدروب
في الألم والكروب يا بطل يا عامود الدين

❖ اصغوا لشبل الأسد قال الابن تجسد
هو الإله والسيد يا بطل يا عامود الدين

❖ أكاليل بِر وخلاص من الرب ماسياس
لمن جمع القداس يا بطل يا عامود الدين

❖ السلام لفخر الشجعان مُبَدِّد كل الأحزان
مُثَبِّت قانون الإيمان يا بطل يا عامود الدين

❖ طوباك أيها المختار في سائر الديار
ذكرك يملأ الاقطار يا بطل يا عامود الدين

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله البابا كيرلس أعنا أجمعين

## مديح آدام للبابا ديسقورس

❖ بطل الأرثوذكسية في الكنيسة المسيحية
فضح النسطورية أبانا ديسقورس

❖ بطل قوي وأمين أفحم البتدعين
إذ حادوا عن اليقين أبانا ديسقورس

❖ ضربوك بعصيهم وظنوا في سعيهم
تسير في بغيهم أبانا ديسقورس

❖ صمدتَ شامخ الروح بالرغم من الجروح
بحق كله وضوح أبانا ديسقورس

❖ كسروا أسنانك ليُسكِتُوا لسانك
فتُخفي بيانك أبانا ديسقورس

❖ أيضاً نتفوا شعرك ليقهروا رأيك
فحيَّرهم أمرك أبانا ديسقورس

❖ بوليشريا الشريرة بذلت أقصى وسيلة
فنَفَتْكَ لجزيرة أبانا ديسقورس

❖ أرسلتَ أنبا مكاريوس ليُطمئن النفوس
بعظاتٍ ودروس أبانا ديسقورس

❖ بلَّغ المطلوب
لما قرأ المكتوب
فألهب القلوب
أبانا ديسقورس

❖ عهداً أبي ويقين
في إيمانك ثابتين
على هديك سائرين
أبانا ديسقورس

❖ تفسير إسمك في أفواه
الكل يقولون يا إله
كل المؤمنين
البابا ديسقورس أعنا أجمعين

## مديح آدام للبطريرك يوحنا ذهبي الفم

- أفتح فاي بالتهليل لإلهنا عمانوئيل
وأمدح قديس جليل يوحنا ذهبي الفم

- في أنطاكية مولود هذا الرجل ذو الجود
عبد الرب الودود يوحنا ذهبي الفم

- من أب غني مأنوس إسمه ساكوندس
يعبد الرب القدوس يوحنا ذهبي الفم

- وأمه أنثوسا طاهرة مأنوسة
للرب محروسه يوحنا ذهبي الفم

- أبواه ربياه تربية ترضي مولاه
بآداب البيعة أدَّباه يوحنا ذهبي الفم

- ومضى أبينا إلى مدينة أثينا
فتعلَّم فيها يوحنا ذهبي الفم

- الحكمة اليونانية وترهَّب بالكلية
لفادي البشرية يوحنا ذهبي الفم

- وكان له صديق يُدعى باسيليوس الصديق
ترهب قبل الرفيق يوحنا ذهبي الفم

- فتجانست ميولهما ومارسا لربهما
  فضائل بقلبهما يوحنا ذهبي الفم
- ولما توفى والده لم يُبقي ما تركه
  وبحبه وزَّعه يوحنا ذهبي الفم
- على الإخوة الفقراء والمساكين بنقاء
  بقي له كنز في السماء يوحنا ذهبي الفم
- وسلكَ بإجهاد في النسك والجهاد
  لإلهنا رب العباد يوحنا ذهبي الفم
- وكان بالدير قديس عابد طاهر حبيس
  سورياني الجنس رئيس يوحنا ذهبي الفم
- واسمه أنثوسينوس فأبصر عبد القديس
  ويوحنا وبطرس يوحنا ذهبي الفم
- دخلا عليه في المنام ودفعا له باهتمام
  إنجيلاً وقال بسلام يوحنا ذهبي الفم
- لا تخف، مَن ربطتَه يكون مربوطاً باسمه
  ومحالل من حاللته يوحنا ذهبي الفم

❖ فعَلِمَ الشيخ الحبيس أن هذا القديس
سيصير راعي ورئيس يوحنا ذهبي الفم

❖ ونعمة الله ربه انسكبت في قلبه
وحلَّ عليه روحه يوحنا ذهبي الفم

❖ فوضع هذا الماهر مواعظ وميامر
وصار في تفسير باهر يوحنا ذهبي الفم

❖ البابا ميلاتيوس أباه إلى شماس رقاه
ليخدم مدبح الله يوحنا ذهبي الفم

❖ والقديس فلابيانوس جعله من القسوس
بإرشاد پي أنجيلوس يوحنا ذهبي الفم

❖ لما تنيح نكتاريوس البطريرك المأنوس
أحضره الملك أركاديوس يوحنا ذهبي الفم

❖ بطريركاً قدمه فسار بقلبه
سيراً رسولياً بنسكه يوحنا ذهبي الفم

❖ الملكة أوذوكسيه اغتصبَت بحمية
أرملة تقية يوحنا ذهبي الفم

❖ للقديس شكتها فتوجه ووعظها
وطلب إرجاعه منها يوحنا ذهبي الفم

❖ وإذ لم تُطِع البتول منعها من دخول
البيعة هذا المقبول يوحنا ذهبي الفم

❖ ومنعها بإمكان من تناول القربان
جسد ودم الديان يوحنا ذهبي الفم

❖ فحكمَت بنفيه وإبعاده عن مدينته
فلم يصمُت ربه يوحنا ذهبي الفم

❖ إذ هاج جميع الشعب وتجمهر بالحب
طالباً عودة الأب يوحنا ذهبي الفم

❖ حدثت زلزلة عظيمة كادت تدمر المدينة
والقصور الحصينة يوحنا ذهبي الفم

❖ فقالوا هذا غضب من السماء وجب
لنفي ذاك الأب يوحنا ذهبي الفم

❖ أرجَعوا الأب المبرور وانقلب الحزن سرور
لكن الشيطان مغرور يوحنا ذهبي الفم

❖ إنتهز فرصة وعظه وهيج عليه عدوه
فأمر مرة أخرى بنفيه يوحنا ذهبي الفم

❖ وهناك في كومانه اعتلت صحة أبانا
وتنيح لدى مَن فدانا يوحنا ذهبي الفم

❖ وفي عهد ثاؤدوسيوس ابن الملك أركاديوس
نقل جسده المحروس يوحنا ذهبي الفم

❖ إلى القسطنطينية ووَضَع ذا البتولية
في الكنيسة المسمية يوحنا ذهبي الفم

❖ ظهرَت من جسده آيات عجائب ومعجزات
تعطي المؤمنين ثبات يوحنا ذهبي الفم

❖ صلواته تكون معنا شفاعته ترفعنا
للرب فيقبلنا يوحنا ذهبي الفم

❖ يا مرشد النفوس نقول لك أكسيوس
أكسيوس أكسيوس يوحنا ذهبي الفم

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل الؤمنين
الكل يقولون يا إله القديس يوحنا أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام تُقال في
## تماجيد البطريرك ساويرس الأنطاكي

Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲥⲉⲩⲏⲣⲟⲥ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲧⲁ ⲙⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

Ϫⲉ ⲡⲱⲥ ⲁⲕⲉⲣⲧⲟⲗⲙⲁⲛ : ⲉ̀ⲧⲁⲗⲉⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ : ⲉϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ.

Ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ : ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ϫⲉ ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ : ϫⲉ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲛ.

Ⲁϥⲑⲉⲝ ⲧⲏⲃ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ϫⲉ ⲉϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ⲗⲕⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀.

Ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ : ϣⲁ ⲡⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ : ⲉϥϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲉⲑⲣⲉϥⲁⲓϥ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ.

Ⲁⲩⲉⲛ Ⲥⲉⲩⲏⲣⲟⲥ : ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ : ⲁⲩϯⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛⲁϥ : ϫⲉ ϥ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

Ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ϩⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ϩⲁⲛϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲉⲩⲟⲩⲁⲃ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲇⲟⲝⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀ : ⲉⲩⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛ̀ϯϯⲣⲓⲁⲥ.

فايْ پيه سيه ڤيروس: بي نيشتي إم پاطريَّارشيس: في إيه تيه بي أنجيلوس: طاميه بي أوويِّب إيه روف.

چيه پوس أك إرطولمان: إيه طاليه ثيسيَّا إيه إپشويْ: إفؤهي إيه راطف: إنچيه بي پاطريَّارشيس.

پيه چيه بي أوويِّب: إم بي أنجيلوس: چيه ماطامويْ إيه روف پاتشويْس: چيه تي صؤون إمموف آن.

أفثيكس تيب إيه روف: إنچيه بي أنجيلوس: چيه إفؤيْ إيه راطف. خين بي إلكس: إنتيه تي إكليسيَّا.

أف إي إنچيه بي أوويِّب: شا بي پاطريَّارشيس: إفتي هو إيه روف: إثريف أيْف إن ريمهيه.

أڤئين سيه ڤيروس: إيه خون إيه تيّ إكليسيَّا: أفتي طايو ناف: چيه إف إيه ميپشا إنطايو نيڤين.

أفؤ أورپ إيه إپشويْ ها إپتشويْس: إن هان هيمنوس إڤؤواب: نيم هان ذوكصولوجيَّا: إڤ إر إپريه بي إنتي إتريَّاس.

| | |
|---|---|
| ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ Ⲥⲉⲩⲏⲣⲟⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ | هيتين ني إفشي: إنتيه بي پاطريَّارشيس سيه ڤيروس: إپتشوئِس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي. |

هذا هو ساويرس البطريرك العظيم الذي أعلَم الملاك به الكاهن. كيف تجاسرتَ بأن تُقدِّم القربان والبطريرك واقفاً. فقال الكاهن للملاك أرني إيَّاه يا سيدي لأني لم أكن أعرفه. فأشار الملاك بأصبعه قائلاً أنه واقف في زاوية الكنيسة. فأتى الكاهن إلى الأب البطريرك وسأله أن يحلله. فأدخلوا ساويرس إلى الكنيسة وأكرموه لأنه مستحق لكل كرامة. فأصعَدَ إلى الرب تسابيحاً وتماجيداً تليق بالثالوس. بصلوات البطريرك ساويرس يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام تُقال في

## تماجيد الأنبا بيشويْ

Ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓϣⲱⲓ ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ : ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲛⲉϥⲁ̀ⲣⲉⲧⲏ : ⲙⲟϩ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲧ̀ⲫⲉ.

آڤا بيشويْ بي إثمي: بي رومي إنتيه ليُوس: في إيه طانيف أريه تي: موه صابيه سيت إن إتفيه.

Ⲱ̀ Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲁⲣⲓ ⲉ̀Ⲁⲙⲉⲗⲉⲕ : ⲉ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ⲡⲉ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ.

أو مويْسيس إمڤيه ري: إيه طاف شاري إيه آميه ليك: إيه تيه إبصاطاناس بيه: نيم نيف ذيه مون إت هؤو.

Ⲱ̀ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϯϩⲓⲱⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲱⲃⲥ : ⲙ̀ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲁϥⲙ̀ⲡ̀ϣⲁ ⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ϫⲉ Ⲡⲓϣⲱⲓ Ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ.

أوفي إيه طاف إم بي هوبس: إم بي بروفيتيس: أف إم إبشا إيه موتي إيه روف: چيه بيشويْ يه ريه ميَّاس.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲱⲣϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ : ⲁϥⲉⲣⲡ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̀ⲡⲉⲗⲉⲟⲛ.

هيتين بيف طوڤو: نيم بيف أورف إيه خون: أف إر إب إم إبشا إن ناف إيه إبتشويْس: خين بي إسبيه ليه أون.

Ⲉⲧⲁϥⲙⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ : ⲛ̀ⲁⲧϣ̀ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ : ⲁϥⲓⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ.

إيه طاف موه إيڤول خين أوراشي: إن أت إش صاچي إمموف: أفتشي إن أومؤو: أف يويْ إن نيف تشالاڤج.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ : ⲉⲧϣⲟⲡ ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ : ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲡⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ.

هيتين تي جوم إن نوتي: إت شوب صاخون إمموف: أف أوأورب إم بيف ماثيتيس: أفطونوس بي ريف مؤوت.

Ⲁⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϣⲱⲡⲓ ⲉϥϩⲟⲗϫ : ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉϥⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ : ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

آبيفران شوبي إف هولج: خين روف إن أوأون نيڤين: إثڤيه تيف آغابي: إيه خون إيه بي خرستوس

| | |
|---|---|
| Ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲁϥⲣⲁⲛⲁϥ : ϧⲉⲛ ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲏⲟⲩ̀ⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲁϥⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ. | چيه أووّي أفراناف: خين نيف إهڤي أووّي تيرو: أف إمطون إمموف: خين بي أونخ إن إيه نيهْ. |
| Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓϣⲱⲓ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ. | هيتين ني إفْشي إنتيه پينيوت آڤا پيشويْ: إبتشوْيس آري إهموت نان: إم بي كو إيفول إن تين نين نوڤي. |

أنبا بيشويْ البار الرجل الكامل الذي فاقت فضائله تحت السماء. يا موسى الجديد الذي أهلك عماليق الذي هو الشيطان وأبالسته الرديئة. يا الذي لبِسَ أيضاً لباس النبي أن يدعى بيشويْ إرميا. مِن قِبَل طهارته وحدته إستحقَّ أن ينظر الرب في المغارة. قائلاً بفرحٍ لا يوصف، وأخذ ماء وغسل به قدميه. بالقوة الإلهية التي داخله أرسل تلميذه وأقام الميت. وصار إسمه حلواً في فم كل أحد من أجل محبته في المسيح. لأنه أرضاه في كلِّ أعماله وتنيَّح في الحياة الأبدية. بصلوات أبينا الأنبا بيشويْ يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام للأنبا بيشويْ

❖ السلام لك يا قديس — يا مَن غلبتَ إبليس
ونلتَ إكليل نفيس — پي منريت آڤا پيشويْ

❖ الرب قد اختارك — كإرميا من بطن أمك
فوهبت له قلبك — پي منريت آڤا پيشويْ

❖ ذهبتَ للبرية — بقوة إيليَّا
ومحبة إلهية — پي منريت آڤا پيشويْ

❖ السلام لينبوع الدموع فذاب مثل الشموع
وجذب نحوه الجموع پي منريت آڤا پيشويْ

❖ طردت الشياطين كإيليا مع البعليم
ونجيت المأسورين پي منريت آڤا پيشويْ

❖ غسلت بتهليل قدمي عمانوئيل
فصرت كإبراهيم الخليل پي منريت آڤا پيشويْ

❖ كل الرسل الأطهار غسلهم يسوع البار
فغسلت قدميه بوقار پي منريت آڤا پيشويْ

❖ طوباك حملتَ ربَّك فلم يفسد جسدك
كوعد يسوع إلهك پي منريت آڤا پيشويْ

❖ دُعيتَ حبيب يسوع لتواضعك بخشوع
وصلاتك بدموع پي منريت آڤا پيشويْ

❖ قسطنطين البار أتاك بنعيم أبدي هنَّاك
واشتاق يكون معاك پي منريت آڤا پيشويْ

❖ السلام لمَن دعاك أنبا بموا آباك
الأب المشرق هناك پي منريت آڤا پيشويْ

❖ زارك أفرام السرياني وعند رجوعه تاني
أورقَت عصاته ربَّاني پي منريت آڤا پيشويْ

❖ أنبا بيفامون كمان
لمَّا جالَك بإيمان
أتاك عنّه إعلان
بي منريت آڤا بيشويْ

❖ السلام للعمود المنير
أنار برية شيهيت
وأيضاً جبل الصعيد
بي منريت آڤا بيشويْ

❖ غرستَ البرية أشجار
آباء رهبان أطهار
سهارى ليل ونهار
بي منريت آڤا بيشويْ

❖ ضوءك قد نظروه
وأولادك تبعوه
وقولك صدقوه
بي منريت آڤا بيشويْ

❖ السلام للرجل الكامل
قديس بتول طاهر
صاحب الشيبة الزاهر
بي منريت آڤا بيشويْ

❖ لا تنسى في أمجادك
أن تذكر أولادك
ليسيروا في خطواتك
بي منريت آڤا بيشويْ

❖ السلام لك يا أنبا بيشويْ
أرجوك سوتيم إيه رويْ
إشليل إيه إهري إيه جويْ
بي منريت آڤا بيشويْ

❖ أسألك بحقِّ تعبَك
ونجاة إسحق ولَدَك
إشفع في كلِّ مَن سألَك
بي منريت آڤا بيشويْ

❖ تفسير إسمَك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
الأنبا بيشويْ أعنا أجمعين

## مديح آدام للأنبا بولا الطموهي

❖ أنا أفتح فمي وأتكلَّم وأقول السلام لك يا مريم
وأمدح هذا المُكَرَّم أنبا بولا الطموهي

❖ مال منذ حداثته للإنفراد بربه
فسكن في مغارته أنبا بولا الطموهي

❖ في جبل أنصنا العظيم عاش هذا الكريم
وجحد الشيطان اللئيم أنبا بولا الطموهي

❖ أقام معه هناك تلميذه العظيم في النساك
أنبا حزقيال الملاك أنبا بولا الطموهي

❖ هذا الذي شهد له وحدثنا عن فضائله
وكتب لنا سيرته أنبا بولا الطموهي

❖ أن من فرط محبته لإلهه وخالقه
أضنى بالزهد جسده أنبا بولا الطموهي

❖ بتقشف مع أصوام مستمرة بطول الأيام
ففاق طبع الأنام أنبا بولا الطموهي

❖ واستحق المديح من فَم السيد المسيح
فظهر له بالصحيح أنبا بولا الطموهي

❖ وطَوَّبَه بفمه الطاهر
على سلوكه الساهر
مسلك المجاهد الباهر
أنبا بولا الطموهي

❖ ضد الجسد والشيطان
وتغلب عليه يا إخوان
بنعمة الرب الديان
أنبا بولا الطموهي

❖ فقال له هذا من عندك
كل هذا بعنايتك
يا خالق وفادي جبلتك
أنبا بولا الطموهي

❖ بموتك عنا نحن الخطاة
غير المستحقين العصاة
فعزَّاه الرب وقواه
أنبا بولا الطموهي

❖ لما مضى أبونا القديس
أنبا پيشويْ النفيس
إلى جبل أنصنا الرئيس
أنبا بولا الطموهي

❖ إجتمع معه هناك
وأخبره عنه الملاك
سيوضع جسده مع جسدك
أنبا بولا الطموهي

❖ وتمَّ هذا يا أحباء
لما تنيح على الرجاء
وضعوا جسده بثناء
أنبا بولا الطموهي

❖ مع جسد أنبا پيشويْ
وضعوه وأرادوا ينقلوا
جسد الأنبا پيشويْ حبيبه
أنبا بولا الطموهي

❖ إلى برية القديس
حملوه في مركب رئيس
مقاريوس النفيس
أنبا بولا الطموهي

❖ وجسد الأنبا بولا تركوه
فأحضروا إليها جسده
فلم تبرح المركب مكانه
أنبا بولا الطموهي

❖ في جبل شيهات وضعوه
بجوار جسد حبيبه
في الدير وأكرموه
أنبا بولا الطموهي

❖ منه ظَهَرَت معجزات
تُعطي للمؤمنين ثبات
طاهرة مع آيات
أنبا بولا الطموهي

❖ صلواته تكون معنا
من الخطر تمنعنا
شفاعته تسندنا
أنبا بولا الطموهي

❖ تفسير إسمك في أفواه
الكل يقولون يا إله
كل المؤمنين
الأنبا بولا أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام تُقال في
## تماجيد القديسين مكسيموس ودوماديوس

Ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ : ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲉⲟⲥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲭⲱⲣⲁ : ⲉ̀ⲡⲁⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

أڤئي إنچيه نين يوتي: إثؤواب إن روميه أوس: إيڤول خين طو خورا: إيه پايْ طؤو إثؤواب.

Ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲛⲁⲩⲥⲱⲟⲩⲛ : ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲛⲙⲟϣⲓ ⲁⲛ : ⲉⲑⲃⲉ ⲛ̀ⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲏⲧ : ⲙ̀ⲡⲟⲩⲧⲁⲥⲑⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲁϩⲟⲩ.

إيه پيذي ناڤ صؤون: إنني مان موشي آن: إثڤيه إيطاجرو إم پوهيت: إم پوطاس طؤو إيه فاهو.

Ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲛⲁⲣⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ : ⲁϥⲉ̀ⲣⲉ ⲫ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ : ϩⲱⲗϫ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ.

كيه غار أليثوس: ناريه إبتشويْس شوپ نيه مؤو: أف إثريه إف مؤو إم إفيوم: هولج نؤو إن صؤو.

Ⲉⲧⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ : ⲟⲩⲡⲉⲧⲣⲁ ⲉⲥϫⲟⲣ : ⲙ̀ⲡⲟⲩϣ̀ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ⲙⲟϣⲓ : ⲉ̀ϫⲱⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϭⲁⲗⲁⲩϫ.

إيه طاف إي إيه إهري إيه چين: أوپيترا إسجور: إمپو إشجيم جوم إيه موشي: إيه جوس إن نو تشالاڤج.

Ⲁⲩⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ : ⲁⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ : ⲙ̀ⲫ̀ⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲁϫⲡ ⲑ̅ϯ : ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ.

أف أوهي إيه راطو: أڤتي إنؤ پروس إڤشي: إم إفناڤ إن أجپ پسيتي: إم پي إيه هؤو إيه تيه إمماڤ.

Ⲕⲁⲧⲁ ⲟⲩⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲁⲩϫⲉⲙ ⲛⲟⲩⲯⲩⲭⲏ : ϧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ.

كاطا أو إيكونوميًّا: إنتيه إفنوتي پي مايْ رومي: أڤچيم نو پسيشي: خين إيطؤو إن آڤا ماكاري.

Ⲁⲩⲕⲱϯ ⲁⲩϫⲓⲙⲓ : ⲁⲩⲉ̀ⲣⲉⲧⲓⲛ ⲁⲩϭⲓ : ⲙ̀ⲡⲓⲥⲭⲏⲙⲁ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ.

أڤكوتي أڤچيمي: أف إيه ريه تين أڤتشي: إم پيس كيما إثؤواب: إنتيه تي ميت موناخوس.

ⲁⲩⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ : ⲁⲩϩⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫⲱⲣϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩϫⲓϫ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ.

أف طالتشو إنني إت شوني: أفهي إنني ذيه مون إيفول: هيتين فورش إيفول: إنتيه نوجيج إت إسمارؤوت.

Ⲉⲧⲁⲩϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ : ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲧⲟⲫⲟⲣⲟⲥ.

إيه طاف جوك إيفول: أفتشي إمبو إسمو: إنجيه آفا ماكاري: بي پنيفما طوفوروس.

Ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ϩⲁ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ : ⲁⲩⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ : ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

أفشيه نؤو ها إبتشويس: في إيه طاف مينريتف: أف إرشاي نيه ماف: خين تيف ميت أورو.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲉⲟⲥ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إفشي إنتيه نين يوتي إن روميه أوس: إبتشويس آري إهموت نان: إم بي كو إيفول إن تين نين نوفي.

جاء أبَوَانا القديسين الرومانيين من مدينتهما إلى هذا الجبل المقدس. من أجل أنهما كانا غير عارفين الطريق ولأجل ثبات قلبهما فلم يرجعا إلى خلف. لأنه بالحقيقة كان الرب معهما فجعل ماء البحر حُلواً لهما فشربا. فلما صعدوا على صخرةٍ صماء صعبة لم يقدرا أن يمشيا عليها بأرجلهما. فوقفا يصليان وقت الساعة التاسعة في ذلك اليوم. وبتدبير من الله محب البشر وَجدا أنفسهما في جبل أنبا مقار. طَلَبا فوجدا سَأَلا فأخذا الإسكيم المقدس الذي للرهبنة. شفيا المرضى وأخرجا الشياطين من أجل بسط أيديهما المباركة. ولما توفيا أخذ بركتهما أنبا مقار الّابس الروح. ومضيا إلى الرب الذي أحباه وعيَّدا في ملكوته. بصلوات أبوينا الروميين يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام للقديسين

## مكسيموس ودوماديوس

❖ أبدأ بإسم الله القدوس
وأمدح في شرف معني
سيدنا إيسوس بي خرستوس
مكسيموس ودوماديوس

❖ أوجه مديحي وكلامي
وإياها أقري سلامي
لمريم تي پارثينوس
إتشيري إن ذيكيه أوس

❖ أسألك أن تُقوِّيني
في مدح الأخوين ساعديني
وأرجوكي باسم إيسوس
مكسيموس ودوماديوس

❖ فقد هجرا الرومانية
وسكنا في البرية
ومُلك لاونديوس
مكسيموس ودوماديوس

❖ بدأا بخلع التاجات
محبة في ملك السماوات
وإلقائها عن الرؤوس
مكسيموس ودوماديوس

❖ وتبعا قول الإنجيل
واتكأا في حضن الخليل
وعملا بأوامر الناموس
مكسيموس ودوماديوس

❖ وشرفهما قد إزدان
وعلى رأسهما تاجان
حين دخلا الفردوس
مكسيموس ودوماديوس

❖ أحبا سُكنى الجبال
وزهدا الممالك والمال
وتآنسا بالوحوش
مكسيموس ودوماديوس

❖ تركا مجد العالم
ونالا الفرح الدائم
وقهرا إبليس المنجوس
مكسيموس ودوماديوس

❖ دلهما قبل الممات
أن يمضيا لجبل شيهات
أبيهم أنبا أغابيوس
اسقيط مقاريوس

❖ ذو القيثارة داود
أولاد الملوك قصدوك
شرح في پصالموس
يا أنبا مقاريوس

❖ منظرهما في البرية
وصار أهلاً للبطريركية
يشبه ني أنجيلوس
مكسيموس ودوماديوس

❖ زانا صفوف الرهبان
وساحا في أقصى الوديان
رتب ني أسوماتوس
مكسيموس ودوماديوس

❖ سارا بغير دليل
إلى سواء السَّبيل
ودلَّهما پي أنجيلوس
مكسيموس ودوماديوس

❖ شفيا كل العلات
في الشام وجبل شيهات
باسم الرب القدوس
مكسيموس ودوماديوس

❖ ترنما بترتيل وألحان
وصارا من الشجعان
حُباً في الرب القدوس
مكسيموس ودوماديوس

❖ ضائت الأكاليل بلمعان
والقفر صار فرحان
حين وُضِعَت على الرؤوس
مكسيموس ودوماديوس

❖ طوباكم في السماوات يا أولاد مقاريوس
ياكواكب جبل شيهات ومصابيح دير البراموس

❖ طوباك أيها البار طوباك يا مقاريوس
أنتَ لشيهات فخار مع الآباء الرؤوس

❖ ضاع مني الصبا والشباب وأنا في هموم وبؤوس
حماني ربي شر العذاب بصلاة تي پارثينوس

❖ عالٍ هو قدرك يا مريم رجاء النفوس
لا تنسيني أنا عبدك وابعدي عني العكوس

❖ غلبا روح الشيطان باسم الرب القدوس
وصارا في حصن حصين مكسيموس ودوماديوس

❖ فخراً لكل الرهبان إپؤرو لاونديوس
ابنا الملك السلطان مكسيموس ودوماديوس

❖ قال عنهما أبو الرهبان أنبا مقاريوس
ثوب الرهبنة بهما إزدان مكسيموس ودوماديوس

❖ كتب إسمهما مع الآباء الرؤوس
فنال النعمة كلاهما مكسيموس ودوماديوس

❖ لبسا حُلَلاً بهية حين دخلا الفردوس
وأكاليلاً نورانية مكسيموس ودوماديوس

- مضيا عريسا المسيح ودخلا إلى الفردوس
وصاحا حقاً بالتسبيح مع طغمات ني أنجيلوس

- نالا جزيل الإنعام باسم الرب القدوس
وصارا في أمن وسلام مكسيموس ودوماديوس

- هدية مذخرة عند ربنا القدوس
وذخيرة مفتخرة مكسيموس ودوماديوس

- لا تنسا بطريركنا عند الرب القدوس
وشركاؤه أساقفتنا مكسيموس ودوماديوس

- لا تنسَ يا سيدنا صفوف ني موناخوس
وكل مراتب شعبنا بي أوايْ إن ني خرستيانوس

- وسلامي للثلاثة مقارات وكل الآباء الرؤوس
السكان بجبل شيهات إسقيط مقاريوس

- وسلامي للأنبا يؤانس بي هيغومينوس
والأب أنبا بيشويْ بي رومي إنتيه ليوس

- وسلامي للأنبا دانيال والأنبا إيسيذوروس
والمكرم بكلِّ الإكرام الأنبا أرسانيوس

- وسلامي للأنبا بولا والأنبا أنطونيوس
والحبيب أب الشركة الأنبا باخوميوس

❖ وسلامي للأنبا إبرآم وأنبا جاورجيوس
وللذين نالا الإنعام من فم الرب القدوس

❖ ورشمهما حقاً بالصلبان بعلامة بي سطافروس
وصارا خادمين للديان في إسقيط مقاريوس

❖ وسلامي للأنبا مويسيس والأنبا زخاريوس
وأبينا أنبا يؤانس كاما بي بريسفيتيروس

❖ يا وادي هيِّيب شَبَّهوك منذ القدم بالفردوس
أولاد الملوك سكنوك مكسيموس ودوماديوس

❖ يا جبلاً عظيم الشأن متشبهاً بالفردوس
مسكن الآباء الرهبان إسقيط مقاريوس

❖ أنتَ كالبحر الزاخر الغاسل صدأ النفوس
يا صاحب الإسم الفاخر إسقيط مقاريوس

❖ موضع الصلوات والطلبات لكلِّ الآباء الرؤوس
السكان بجبل شيهات إسقيط مقاريوس

❖ كنتَ مَكمَناً للأشرار ومأوى للصوص
صيَّرَك أبوك مقار متشبِّهاً بالفردوس

❖ يا شبكة روحانية جَمَعتَ من كلِّ الجنوس
أصلحت بها النفوس الردية وصيرتهم آباء ورؤوس

❖ طوباكم يا طغمة الرهبان
وهجرتم ذويكم والأوطان
يا مَن تطوعتم للقدوس
وأضنيتم الجسم لراحة النفوس

❖ وقد صرتم روحانيين
وأصبحتم للتيجان لابسين
بطاركة وأساقفة وقسوس
يا أولاد البار مقاريوس

❖ والتاجات النورانية
والأكاليل الروحانية
تتلألأ فوق الرؤوس
نالها أولاد مقاريوس

❖ طوباك يا أبو مقار
يا كوكب جبل شيهات
طوباك يا مقاريوس
ومصباح أديرة پي خرستوس

❖ يا قابل الأشرار
لكلٍّ من سكن أو زار
وغاسل صدأ النفوس
إسقيط مقاريوس

❖ طوباكم أيها الأبرار
شاع ذكركم في الأقطار
يا زُمرة ني موناخوس
يا قادة ني خريستيانوس

❖ وسلامي إلى مريم
صاحبة الإسم الأعظم
الشفيعة في كل الجنوس
ومفتاح باب الفردوس

❖ تفسير إسمَك في أفواه
الكل يقولون يا إله
كل المؤمنين
مكسيموس ودوماديوس أعنا أجمعين

## مديح آدام للأنبا باخوميوس

## أب الشركة

* السلام لك يا قديس يا أنبا باخوميوس
أخذت إكليل نفيس أجيوس أجيوس أجيوس

* إسمك معناه جميل نسر يحلق ويطير
جهادك كان طويل وانتصرتَ على الشرير

* نشأتَ في طيبه من عائلة وثنية
وخرجتَ محارباً من الجيوش الرومانية

* لقاؤك في إسنا جذبك للمسيحية
في معاملة أهلها لمستَ التضحية

* إعتمدتَ وأخذت الميرون بيد أنبا سرابيون
وإسكيم الرهبان بيد أنبا بلامون

* ظهر لك ملاك الله وأمرك ببناء الدير
للشركة الرهبانية وقد أعطاك تدبير

* على لوح من نحاس لإرشاد الرهبان
بفضائلك قد جمَّعت كثيراً من الشبان

* نظام الشركة الباخومية انتشر في كل مكان
للرهبان والراهبات موجود حتى الآن

- ❖ قيادتك حكيمة بدون أي رياء
بأبوة عظيمة أحببت الضعفاء
- ❖ قدوة ومثال واضح أمام كل أولادك
بطول الأناة فهموا إرشادك
- ❖ تادرس كان تلميذك في طاعة وخضوع
إتعلّم فضائلك وخدم الرب يسوع
- ❖ طلبتَ إرادة الله في كلّ حياتك
وطلبتَ للرهبان النسك بلجاحة في صلاتك
- ❖ في رؤى كثيرة الله قد ظهر لك
بمحبة كبيرة قد مدح أعمالك
- ❖ هربتَ من الرُتَب الكهنوتية
ونصحت أولادك بحياة البرية
- ❖ ظهر لك الشيطان في منظر إمرأة
بقوة المسيح قاومته بجراءة
- ❖ اعترف لك الشيطان إنه ضعيف جداً
أمام قوة يسوع المملوءة مجداً
- ❖ فنصحتَ الرهبان بالصوم مع الصلاة
والسهر الدائم والإتكال على الله

❖ أعظم معجزة عندك
ورجوعهم لإلهك
هي توبة الخطاة
ليفوزوا بالنجاة

❖ في بعض الأديرة
شجعتَ أولادك
انتشر مرض الطاعون
وطلبت لهم العون

❖ خدمتَ المرضى باتضاعك
وعلمتَ بانتقالك
فأصابك الوباء
فأخبرت الآباء

❖ أربعة عشر بشنس
قوية شفاعتك
هو يوم نياحتك
وكثيرة عجائبك

❖ صلِّ لنا كل حين
وننمو في المحبة
حتى نغلب إبليس
والعبادة والتقديس

❖ أذكرنا نحن أولادك
فنتمثل بجهادك
أمام عرش إلهك
كتادرس تلميذك

❖ يا رب أذكر بطريركنا
وسائر كهنتنا
وشركاءه أساقفتنا
ورهباننا وشمامستنا

❖ وكل الشعوب المسيحيين
كُن لنا معين
احفظهم في الإيمان ثابتين
لنفوز بالملكوت آمين

❖ تفسير اسمَك في أفواه
الكل يقولون يا إله
كل المؤمنين
الأنبا باخوميوس أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام تُقال في
## تماجيد الأنبا شنوده رئيس المتوحِّدين

Ⲑⲱⲟⲩϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲱ̀ ⲛⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ : ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ : ⲙ̀ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

ثووتي تيرو إم إفؤو: أوني خريستيانوس: هينا إن تين تي أوأو: إم پين تشوئس إيسوس بي خرستوس.

Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲁⲃⲃⲁ Ϣⲉⲛⲟⲩϯ : ⲡⲓϣ̀ⲫⲏⲣ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

أووه إن تين طايو: إم پينيوت إن ذيكيه أوس: آڤا شينوتي: بي إشفي إنني أنجيلوس.

Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ : ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲃⲃⲁ Ϣⲉⲛⲟⲩϯ : ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲙⲁⲛ̀ⲇⲣⲓⲧⲏⲥ.

أووه إن تين أوش إيڤول: خين هان إسمي إن ثيه ليل: چيه شيه ريه آڤا شينوتي: بي أرشي مانيذريتيس.

Ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ϣⲉⲛⲟⲩϯ : ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲙⲁⲛ̀ⲇⲣⲓⲧⲏⲥ : ⲫⲁⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀Ⲁⲑⲣⲓⲡⲓ.

تي هيريني ناك إم فؤو: پينيوت آڤا شينوتي: بي أرشي مانيذريتيس: فا إيطؤو إن أتريپي.

Ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑ̅ⲩ̅.

تي هيريني ناك إم فؤو: بي نيشتي إم پروفيتيس: بي مينريت: إنتيه ني إثؤواب.

Ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲡⲓⲙⲁϩ ⲃ̅ ⲙ̀Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϯ ⲣⲉⲛϥ ϫⲉ Ⲏⲗⲓⲁⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ϫⲉ ⲁⲕⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲕ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

تي هيريني ناك إم فؤو: بي ماه إسناڤ إم موئسيس: في إيه طاڤتي رينف چيه إيليَّاس إمڤيه ري: چيه أك تين ثونك إيه روف.

Ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲉⲙⲛⲉⲛⲟⲙⲟⲥ : ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲟⲥⲙⲓⲕⲟⲛ.

تي هيريني ناك إم فؤو: بي ريف سيمنيه نوموس: إنني موناخوس: نيم ني كوزميكون.

Ⲫⲣⲏⲛⲏ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲭⲓⲛⲓⲟⲣ : ⲙ̀ⲡⲓⲡⲉⲗⲁⲅⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲓⲟⲙ ⲭⲱⲣⲓⲥ ϫⲟⲓ.

ϯ هيريني ناك إم فؤو: في إيه طاف إرچينيور: إم بي بيه لاغوس: إنتيه إفيوم خوريس جويْ.

Ⲫⲣⲏⲛⲏ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ϣⲉⲛⲟⲩϯ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕϫⲓⲛ ⲉⲣⲁ̀ⲡⲁⲛⲧⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲉⲕⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ.

ϯ هيريني ناك إم فؤو: پينيوت آڤا شينوتي: نيم پيك چين إر أپانطان: إم پيك تشويْس إن كالوس.

Ϣⲫⲏⲉ̀ⲧⲁ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ : ⲉⲣⲭⲁ ⲉⲥⲑⲉ ⲛⲁϥ : ⲙ̀ⲙⲁϩⲓ ⲙ̀Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

أوفي إيه طا بي خرستوس: إركا إسثيه ناف: إم ماهي إم مويْسيس: بي نيشتي إم پروفيتيس.

Ⲱ̀ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲛⲕⲟⲧ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ϣⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲟⲩ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲟⲓⲛ̀ⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

أوفي إيه طاف إنكوت: خين إپشوني إم پيفمو: إيه ريه ني إثؤواب تيرو: أويْ إن إكلوم إيه روف.

Ⲡⲉ ϫⲏⲓ ϫⲉ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲓϣⲱⲓ : ⲡⲁⲓⲱⲧ Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ : ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁϧⲱⲙ : ⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁϫⲓϫ.

پيه چي چيه آڤا بي نيشتي: پايوت أنطوني: نيم آڤا پاخوم: أموني نطا چيچ.

Ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲟⲩⲱϣⲧ : ⲙ̀Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ : ⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ.

هينا إنطا أوأوشت: إم پاتشويْس إيسوس: في إيه طا طاپسيشي: مينريتف إيه ماشو.

Ⲉⲧⲁⲕϯ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ : ⲉ̀ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲁϥⲟⲗϥ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ : ⲉ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲛⲉⲙⲧⲟⲛ.

إيه طاكتي إم بي پنيڤما: إيه نين چيچ إم إبتشويْس: أف أولف إيه إپشويْ نيه ماف: إيه نيف مان إمطون.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲥⲕⲩⲧⲏⲥ ⲁⲃⲃⲁ Ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲙⲁⲛ̀ⲇⲣⲓⲧⲏⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إڤشي إنتيه پينيوت إن أسكيتيس آڤا شينوتي بي أرشي مانيذريتيس: إبتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيڤول إن تين نين نوڤي.

اجتمعوا كلكم أيها المسحيين لكي نمجد ربنا يسوع المسيح. ونُكرِّم أبانا الصديق أنبا شنوده الخليل للملائكة. ونصرخ بأصوات التهليل قائلين: السلام للأنبا شنوده رئيس المتوحدين. السلام لكَ اليوم يا أبانا أنبا شنوده رئيس المتوحدين صاحب جبل أدريبه. السلام لكَ اليوم أيها النبي العظيم حبيب الله وخليل القديسيين. السلام لكَ اليوم يا موسي الثاني الذي دُعِيَ إيليا الجديد لأنكَ أشبهته. السلام لكَ اليوم يا مُقرِّر ناموس الرهبان والعلمانيين. السلام لكَ اليوم يا مَن عَبَرَ لُجَّة البحر بغيرِ سفينة. السلام لكَ اليوم يا أبانا أنبا شنوده وما قلت لربك حسناً. يا مَن أنعم له المسيح بذراع موسي النبي العظيم . يا مَن أضطجع في مرض موته وجميع القديسيين صاروا أكاليل عليه. قلتَ يا أنبا بيشويْ يا أبي أنبا أنطونيوس وأنبا باخوم أمسِكوا بيدي لكي أسجد لربي يسوع الذي أحبَّته نفسي جداً. ولما أسلمتَ الروح في يدي الرب أصعدها معه في مواضع راحته. بصلوات أبينا الناسك أنبا شنوده رئيس المتوحدين يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام للأنبا شنوده

## رئيس المتوحِّدين

❖ التمجيد والتقديس
لمِن طبعه الجودة
الذي اختار القديس
العظيم أنبا شنوده

❖ نشأ هذا القديس
بقرية من أخميم
ويسوع رب التقديس
ألبسه إسكيم

❖ إختاره منذ صباه
ودَعَتْهُ أُم الإله
شينوتي ما أحلاه
تفسيره ابن الله

❖ والده المبارك
فكر وبدأ يقول
نذهب ونتبارك
من الأنبا بيجول

❖ أنبا بيجول خاله
تنبأ بأعلان
ونطق بأفضاله
إنه أب للرهبان

❖ السلام لأنبا شنوده
رئيس المتوحدين
السلام لأنبا شنوده
قاهر الشياطين

❖ السلام للغيور
الذي حضر المجمع
وبكَّت نسطور
عسى أن يرجع

❖ السلام لموسي الجديد واضع الناموس
بكَ يليق التمجيد للرب القدوس

❖ السلام لأنبا شنوده المحامي عن الإيمان
السلام لأنبا شنوده مُعلِّم الرهبان

❖ السلام لمَن تملَّى بكنيسة الأبكار
والمسيح له تجلَّى وكشف له الأسرار

❖ السلام للمبرور الملتحف بالنور
منه يفوح بخور نعمة وبهجة وسرور

❖ السلام للمتحلِّي بالفضائل المسيحية
ونوره يتلالي ينير في البرية

❖ اشفَع في الحضرين يا سراج الرهبان
واجعلهم ثابتين في نعمة الإيمان

❖ طوباك ثم طوباك يا مرشد النفوس
الملائكة ترتل لك أكسيوس أكسيوس

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الأنبا شنوده أعنا أجمعين

## مديح آدام للأنبا أرسانيوس
## مُعلِّم أولاد الملوك

❖ في بستان الرهبان ظاهر بأجلى بيان
مُعَلِّم ملوك الرومان بينيوت أڤا أرسانيوس

❖ نشأ في أسرة نقية في البلاد الرومية
نال أحسن تربية بينيوت أڤا أرسانيوس

❖ سمع الملك بحكمته وعلمه وقداسته
أخذه إلى خاصته بينيوت أڤا أرسانيوس

❖ ها إبناي الأميران لك هما خاضعان
وبعلمك ينتفعان بينيوت أڤا أرسانيوس

❖ سمع دعوة سماوية إهرب للبرية
فتخلص بالكلية بينيوت أڤا أرسانيوس

❖ جاء إلى شيهيت إلى آباء الإسقيط
وبسرعة إنتشر الصيت بينيوت أڤا أرسانيوس

❖ عاش في هدوء وسكون بعيداً عن العيون
يُناجي الرب الحنون بينيوت أڤا أرسانيوس

❖ قال حين تكلمت
كثيراً ما ندمت
لكن بالصمت فرحت
بينيوت أڤا أرسانيوس

❖ في أثناء القداس
يختفي عن الناس
يُصلِّي بكلِّ الحواس
بينيوت أڤا أرسانيوس

❖ الليل كله صلاة
وحديث مع الإله
ساهراً كالعذارى
بينيوت أڤا أرسانيوس

❖ أثناء الأغابي
قال أنا الخاطئ
واللطمة على وجهي
بينيوت أڤا أرسانيوس

❖ قال وقت النياحة
بكيت طول الحياة
لأجل هذه الساعة
بينيوت أڤا أرسانيوس

❖ فقالوا له طوباك
بكيت هنا على خطاياك
فلن تبكي هناك
بينيوت أڤا أرسانيوس

❖ يا مُعلِّم الأمراء
يا عظيم بين الآباء
أذكرنا في السماء
بينيوت أڤا أرسانيوس

❖ تفسير إسمَك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
أنبا أرسانيوس أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام تُقال في

## تماجيد الأنبا موسى الأسود

Ⲫⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣ ⲟⲩϭⲣⲟⲙⲡⲓ : ⲛ̀ⲧⲁϩⲁⲗⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲁϩⲱⲗ : ϣⲁ ⲡⲓⲥ̀ⲡⲉⲗⲉⲟⲛ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲱⲩⲥⲏ.

ⲛ̀ⲧⲁ ⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ⲧⲁ ⲉر ⲟⲩ تشرومبي: إن طا هالايْ إن طا هول: شا بي إسبيه ليه أون: إنتيه آڤا موسي.

Ⲛ̀ⲧⲁⲟⲩⲱϣⲧ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ : ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉϥⲗⲩⲙⲯⲁⲛ ⲟⲛ : ⲙ̀ⲡⲁⲧⲟⲩⲟⲗϥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̀ⲡⲉⲗⲉⲟⲛ.

إن طا أوأوشت إيه إخري: إيه چين نيف ليم پصان أون: إم پاطو أولف: إيڤول خين پي إسپيه ليه أون.

Ⲛ̀ⲧⲁϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲛ̀ⲧⲉϥ ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ.

إن طا تي هو إيه روف: إنتيف طوبه إم إپتشويْس: إيه إهري إيه چين ني نوڤي: إنتيه طا پسيشي.

Ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲱⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉⲥⲓ̀ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ : ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ : ⲫⲁ ⲛⲓⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ.

إنتيف كوني إيڤول إم پاتيس إي: إيڤول خين پاصوما: إنچيه پي خرستوس پين نوتي: فا ني ميت شينهيت.

Ⲛ̀ⲧⲁϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ : ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̀ : ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

إن طا چيمي إن أوجايْ: إم پيف إمثو: إيڤول نيم أوپارريسيًّا: خين تيف ميت أورو.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲱⲩⲥⲏ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إڤشي: إنتيه پينيوت آڤا موسي: إبتشويْس آري إهموت نان: إم پي كو إيڤول إن تين نين نوڤي.

أريد أن أصير حمامة وأطير لأصل إلى مغارة الأنبا موسى. لأسجد لجسدهِ قبلما يُحمَل من المغارة. وأطلب إليه أن يسأل الرب عن خطايا نفسي. ليغفر لي قَبْلَ خروج روحي من جسدي، المسيح إلهنا ذو المراحم. لأجد رحمة أمامه ودالة في ملكوته. بصلوات أبينا الأنبا موسى يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام للأنبا موسى الأسود

❖ في كنيسة الأبكار في مجمع الأطهار
قائم بكل وقار پي جوري أڤا موسي

❖ كان أصله عابد أوثان قاطع طريق لزمان
وسأل عن الديان پي جوري أڤا موسي

❖ كان موسى من البربر حياته مليئة بالشر
وطلب أن يتبَرَّر پي جوري أڤا موسي

❖ سارق قاتل زاني حب العالم الفاني
غسله الدم القاني پي جوري أڤا موسي

❖ سمع موسى العطشان عن الآباء الرهبان
بشيهيت كانوا سكان پي جوري أڤا موسي

❖ وسأل هل فيه إله له العظمة والجاه
قلبي مشتاق لسماه پي جوري أڤا موسي

❖ أجابه أڤا إيسيذوروس إلهنا قوي قدوس
تنحني له الرؤوس پي جوري أڤا موسي

❖ إلهنا رؤوف حنان أخذ شكل إنسان
من محبته رضيَ الهوان پي جوري أڤا موسي

❖ إلهنا وعده أمين
يقبل كل التائبين
ويحب المنسحقين
بي جوري أڤا موسي

❖ سلم نفسك إليه
وأترك ماضيك عليه
بالنعمة تتوب في إيديه
بي جوري أڤا موسي

❖ وقف موسى وقال
إقبلني كإبن ضال
توِّبني أتوب في الحال
بي جوري أڤا موسي

❖ بدموع وإبتهالات
بتنهد وبزفرات
وندم على كل ما فات
بي جوري أڤا موسي

❖ إتقدم للمسيح
بفؤاد حزين وجريح
وأراد أن يستريح
بي جوري أڤا موسي

❖ قدَّم توبة ورِعة
عَلَناً وبلا رجعة
تفاصيلها متسعة
بي جوري أڤا موسي

❖ وإذا بملاك موجود
يمسح خطاياه السود
بَيَّض لوحه المشهود
بي جوري أڤا موسي

❖ أنبا مقاريوس رآه
ربه سامحه ونجاه
وانكتبت له الحياة
بي جوري أڤا موسي

❖ نال أول الأسرار بالماء والروح والنار
وأزال كل الأوزار پي جوري أڤا موسي

❖ دي التوبة أثرها عجيب تشعل في القلب لهيب
والشارد يبقى قريب پي جوري أڤا موسي

❖ القاتل أصبح بار والخاطئ إناء مختار
والسارق من الأخيار پي جوري أڤا موسي

❖ التوبة لها مفعول تجعل الزاني بتول
والمتمرد مقبول پي جوري أڤا موسي

❖ عبد الشهوات والعار النعمة عطت له فخار
وأصبح أقوى الأحرار پي جوري أڤا موسي

❖ والروح قاد الجبار من الظلمة للأنوار
ووهب لحبيبه ثمار پي جوري أڤا موسي

❖ إشتاق لحياة الدير وعزم يسلك في الخير
فرسم له خط السير پي جوري أڤا موسي

❖ في نسكه فاق الأقران كان يخدم الرهبان
بتواضع السهران پي جوري أڤا موسي

❖ يتعِب نفسه بإصرار
يمشي آلاف الأمتار
يملأ لهم الجِرار
پي جوري أڤا موسي

❖ سار يقطع الطريق
في ثبات مع تدقيق
وتقدم فيما يليق
پي جوري أڤا موسي

❖ في فضائل في صلوات
في صوم في نسكيات
بتخشع ومطانيات
پي جوري أڤا موسي

❖ عابد زاهد وأمين
وإيمانه أساسه متين
يرعب الشياطين
پي جوري أڤا موسي

❖ حب الأخوة وحبوه
للكهنوت وانتخبوه
رفعوا الرغبة وطلبوه
پي جوري أڤا موسي

❖ لكن حين إمتحنوه
ثار الكهنة وطردوه
وخضع لما أرادوه
پي جوري أڤا موسي

❖ قال إستحقاقي يكون
نبذوك يا أسود اللون
يا رمادي الجلد تهون
پي جوري أڤا موسي

❖ سمع البطرك أقواله
وعرف تقوى أحواله
وإتضاع روحه وكماله
پي جوري أڤا موسي

❖ رسمه بأمر القدوس وصوت قال أكسيوس
سمعته كل النفوس بي جوري أڤا موسي

❖ طوباك يا موسى طوباك قد نلتَ رضى مولاك
رب الكرمة قوَّاك بي جوري أڤا موسي

❖ وفي مَرَّة جُم طلبوه لراهب إستذنبوه
وفي المجمع هايحاكموه بي جوري أڤا موسي

❖ جالهم موسى القديس على ظهره الرمل في كيس
ودخل مهموم وتعيس بي جوري أڤا موسي

❖ سألوه إيه جاب وياه وإيه الحِمْل اللي معاه
قال إنه شايل خطاياه بي جوري أڤا موسي

❖ كان درس مفيد مشهور قبله الرهبان بسرور
سامحوا الخاطي المكسور بي جوري أڤا موسي

❖ يا ريت نحيا حياتك يا ريتنا في صفاتك
أذكرنا في صلاتك بي جوري أڤا موسي

❖ قدَّام العرش العالي وأمام الرب الوالي
أذكرنا يا أبينا الغالي بي جوري أڤا موسي

* أنبا (...) الجليل يعطي له عمر طويل
ليكرز بالإنجيل بي جوري أفا موسي

* والأساقفة والإكليروس إحميهم يا قدوس
حوِّطهم بعساكر أنجيلوس بي جوري أفا موسي

* والشمامسة والرهبان والخدام في كل مكان
يا رب إملأهم إيمان بي جوري أفا موسي

* أنبا موسى طوباك قد نلتَ رضا مولاك
رب الكرمة صانك وحماك بي جوري أفا موسي

* تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الأنبا موسى أعنا أجمعين

## مديح آدام أول للأنبا يحنس كاما

❖ أفتح فاي بالأفراح
وأذكر حبيب المسيح
وأرتل بالتسابيح
أنبا يحنس كاما

❖ نشأ هذا الطاهر
واقتنى الفضائل
وكبر في بيت فاضل
أنبا يحنس كاما

❖ كان هادئ في طباعه
نقياً في أفكاره
ميالاً بحواسه
أنبا يحنس كاما

❖ عاش محباً للوحدة
واقتنى الحكمة
مضيفاً للغرباء
أنبا يحنس كاما

❖ كان نقياً في إيمانه
تقياً في أعماله
حاراً في صلواته
أنبا يحنس كاما

❖ صارح زوجته
ووهب لله ذاته
رغبته في بتوليته
أنبا يحنس كاما

❖ فرحت العذراء
لأنها لبَّت النداء
وشكرت السماء
أنبا يحنس كاما

❖ شهوة نفسها
أعطتها لها
وسؤال قلبها
أنبا يحنس كاما

❖ عاشا بتقوى وثبات
في طهارة الحكيمات
وطلبا الأبديات
أنبا يحنس كاما

❖ إشترَكا في الصلوات
في أصوام ومطانيات
بزهدٍ وتقشفات
أنبا يحنس كاما

❖ عوض العبودية
طلبت الحرية
لتحيا مع المسيا
أنبا يحنس كاما

❖ غلبتَ الشهوات
وتركت الأرضيات
وطلبت السماويات
أنبا يحنس كاما

❖ مَن مثلك في طهرك
نبتت كرمة في خدرك
شهادة لعفتك
أنبا يحنس كاما

❖ ظهر لك الملاك
وقال اذهب إلى هناك
اعبد الرب إلهك
أنبا يحنس كاما

❖ ذهب للبرية
وعاش في سيرة نقية
حَسَب الوصية
أنبا يحنس كاما

❖ جمعتَ أولاد
قلتَ لهم إرشاداتك
بنيت لهم ديرك
أنبا يحنس كاما

❖ طوباك يا لابس الإله
ظَهَرَت لك أُم الله
مع ملائكة جنود الله
أنبا يحنس كاما

❖ أعطتك ثلاثة دنانير
وباركت المكان والدير
ليها السراج المنير
أنبا يحنس كاما

❖ زوجتك الطوباوية
عملت بالوصية
وفضلت الأبدية
أنبا يحنس كاما

❖ شاع إسمك في البرية
لعلمك بالخفية
وسيرتك النقية
أنبا يحنس كاما

❖ وأولادك المطيعين
في شيهيت مجتمعين
رتِّبتَ لهم قوانين
أنبا يحنس كاما

❖ عملت لهم مكان
للتسبحة والألحان
والصلاة بإيمان
أنبا يحنس كاما

❖ أصوام بتقشفات
صلوات بلا انقطاع
مزامير ومطانيات
أنبا يحنس كاما

❖ ظهر لك أثناسيوس
وقال لك أكسيوس
مكانك في الفردوس
أنبا يحنس كاما

❖ للخدمة دعيت
في بلاد الصعيد
بالمحبة ناديت
أنبا يحنس كاما

❖ روح الله ساندك
في أعمالك وغربتك
بارك خدمتك
أنبا يحنس كاما

❖ صار لك أبناء كثير
أيها العمود المنير
واجتمعوا معاك في الدير
أنبا يحنس كاما

❖ قال لك الملاك
لقرب أيامك
ستستريح من أتعابك
أنبا يحنس كاما

❖ باركتَ أولادك
محبتك ونكران ذاتك
وتركت لهم ميراثك
أنبا يحنس كاما

❖ سلَّمتَ روحك للإله
نلتَ ميراث الآباء
بتهليل وفرح وبهاء
أنبا يحنس كاما

❖ حَضَرَت ملائكة
لأورشليم السمائية
أخذت نفسك البهية
أنبا يحنس كاما

❖ في صفوف السمائيين
أيها الراهب الأمين
مع القديسين
أنبا يحنس كاما

❖ خمسة وعشرين كيهك
ودُفِنْتَ في ديرك
انتقلتَ بجسدك
أنبا يحنس كاما

❖ رائحة جسدك كالبخور
يا لابس النور
الزكي المقبول
أنبا يحنس كاما

❖ رآك أحد الأبرار
مع الطوباوي أبو مقار
في السماء بوقار
أنبا يحنس كاما

- ذهب إلى ديرك وسار على طريقك
واحتفظ بأيقونتك أنبا يحنس كاما

- بعد انتقالك حافظتَ على ديرك
وطلبتَ لأجل أولادك أنبا يحنس كاما

- أذكرنا نحن أولادك أمام الرب إلهك
لنحيا كأمثالك أنبا يحنس كاما

- أذكر بطريكنا وشركاؤه أساقفتنا
وكهنتنا وشمامسنا أنبا يحنس كاما

- أذكر أولادك الرهبان في ديرك بالسريان
أمام الرب الديان أنبا يحنس كاما

- رحمة لكاتبها سلام لقارئها
فهماً لسامعها أنبا يحنس كاما

- تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله أنبا يحنس كاما أعنا أجمعين

## مديح آدام ثاني للأنبا يحنس كاما

## (من نظم الراهب المتنيح أباكير السرياني)

❖ في كنيسة الأبكار
في بستان الأطهار
يُضيء شمس النهار
أنبا يحنس كاما

❖ من إسقيط أبي مقار
أشرق نجمٌ وأضاء
البراري والقفار
أنبا يحنس كاما

❖ إني ثقيل اللسان
فلَيْتَ لي بيان
لأمدح فخر الرهبان
أنبا يحنس كاما

❖ كيف وأنا ضعيف
أتكلّم بلا تكليف
عن هذا العفيف
أنبا يحنس كاما

❖ لكني بجسارة
أمدح رمز الطهارة
من صار لها منارة
أنبا يحنس كاما

❖ عفيفاً منذ صباه
محباً للإله
ملازماً للصلاة
أنبا يحنس كاما

❖ عظيماً في تقواه
زوَّجَه والداه
لكن بغير رضاه
أنبا يحنس كاما

❖ حفظ بتوليته
تمسَّك بعفته
ما أعظم طهارته
أنبا يحنس كاما

❖ صلَّى للرب يسوع
بكلِّ تقوى وخشوع
ويداه كالشموع
أنبا يحنس كاما

❖ قال للطوباويه
عروسته النقية
لنحيا في بتولية
أنبا يحنس كاما

❖ إسمعي أختي البتول
هذا العالم يزول
أيامه لن تطول
أنبا يحنس كاما

❖ نترك الجسديات
ونقهر الشهوات
لنفرح في السماوات
أنبا يحنس كاما

❖ تهلَّلَت في الحال
وفرِحَت بالأقوال
رغبتها سوف تنال
أنبا يحنس كاما

❖ في طهارة حقيقية
ومحبة مسيحية
عاشا في بتولية
أنبا يحنس كاما

❖ في صوم وصلوات
قضيا كل الأوقات
قهرا كل الشهوات
أنبا يحنس كاما

❖ ظهر ملاك الله للرهبنة دعاه
مباركاً إياه أنبا يحنس كاما

❖ حالاً لبَّي النداء لم ينظر للوراء
تطلع للسماء أنبا يحنس كاما

❖ نادى على زوجته أعلن لها رؤيته
أخبرها بنيته أنبا يحنس كاما

❖ نفترق على الرجاء حيث أجمل لقاء
هناك في السماء أنبا يحنس كاما

❖ خرج بغير رجوع من عالم الدموع
يلتمس وجه يسوع أنبا يحنس كاما

❖ جاء أبونا القديس إلى إسقيط مقاريوس
ميناء خلاص النفوس أنبا يحنس كاما

❖ ألبَسَه الإسكيم درودي الحكيم
تعهده بالتعليم أنبا يحنس كاما

❖ شبع بالرب يسوع فلم يدركه الجوع
إذا صام الأسبوع أنبا يحنس كاما

❖ إرتوى بالدموع تنهمر كالينبوع
فالقلب في خشوع أنبا يحنس كاما

❖ أما عن النسكيات والأتعاب والجهادات
لا تصفها الكلمات أنبا يحنس كاما

❖ إختار له الملاك مكان ليُعلِّم الرهبان
المحبة والإيمان أنبا يحنس كاما

❖ ذاع صيته في الأقطار جاءوا من كلٍّ الديار
ليصيروا تلاميذ للبار أنبا يحنس كاما

❖ سار على درب الآباء أحسن تدبير الأبناء
بحكمة في البناء أنبا يحنس كاما

❖ ظهرَت له العذراء في كلٍّ جلال وبهاء
معها جند السماء أنبا يحنس كاما

❖ منحته سلام كثير أعطته ثلاثة دنانير
لتكون بركة للدير أنبا يحنس كاما

❖ ظهر له أثناسوس وقال له أكسيوس
مكانك في الفردوس أنبا يحنس كاما

❖ أبناؤه الأبرار
إختاروه بأصرار
ليصير خادم الأسرار
أنبا يحنس كاما

❖ في جنوب البلاد
أحبه العباد
من عمق الفؤاد
أنبا يحنس كاما

❖ إلى ديره عاد
ليكمل الجهاد
يمنح أولاده إرشاد
أنبا يحنس كاما

❖ إنتقل إلى الفردوس
مع الآباء الرؤوس
أنطونيوس ومقاريوس
أنبا يحنس كاما

❖ رآه ماروتا البار
في الفردوس بوقار
مع أبي مقار
أنبا يحنس كاما

❖ أبناؤه الرهبان
حملوا جسده بألحان
إلى دير السريان
أنبا يحنس كاما

❖ يا أبانا الحكيم
كَم أنتَ عظيم
يليق بكَ التكريم
أنبا يحنس كاما

❖ ما أجمل سيرتك
نمدح بتوليتك
ونُكَرِّم عِفَّتك
أنبا يحنس كاما

❖ سرتَ على جمر النار لم تصيبك أضرار
يا زهرة بين الأطهار أنبا يحنس كاما

❖ أخزيتَ الجسديين رفعتَ البتوليين
مغبوط من الروحانيين أنبا يحنس كاما

❖ إسمَك في كل مكان باقياً مدى الأزمان
يناديه كل لسان أنبا يحنس كاما

❖ بلا عظات أو أقوال صرتَ لنا مثال
وقُدوة للأجيال أنبا يحنس كاما

❖ يا منارة للرهبان لا تنسى في كلٍّ آن
أولادك في السريان أنبا يحنس كاما

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله أنبا يحنس كاما أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديس غريغوريوس العجائبي

❖ أبدأ باسم الله ربي وأمدح من قلبي
قديساً ليشفع لي القديس غريغوريوس

❖ مولود في قيصرية من عائلة وثنية
بالغنى مسبية القديس غريغوريوس

❖ منذ صغره تعلَّم الحكمة وتسلَّم
الفلسفة والتكلُّم القديس غريغوريوس

❖ حتى فاق كثيرين من أترابه هذا الثمين
ومضى إلى بيروت بيقين القديس غريغوريوس

❖ فدرس اليونانية ومضى بحمية
إلى فلسطين المسمية القديس غريغوريوس

❖ حيث كان المأنوس العلامة أوريجانوس
فدرس إنتي خريستيانوس القديس غريغوريوس

❖ وتعلم اللاهوت والتفسير المضبوط
لكتب رب الصباؤوت القديس غريغوريوس

❖ ثم أكمل العلوم واصطبغ غير الملوم
بالمعمودية والميرون القديس غريغوريوس

❖ وتيقن يا أحباء أن العالم فناء
والباقية هي السماء القديس غريغوريوس

❖ أسقف بلدته طلبه من أجل مساعدته
فهرب لوقته القديس غريغوريوس

❖ إلى البرية بثبات وتفرغ للصلوات
بالدموع والميطانيات القديس غريغوريوس

❖ رقد الأسقف فطلبوه ومكانه لم يعرفوه
فاجتمع بالبيعة شعبه القديس غريغوريوس

❖ مع القديس المأنوس غريغوريوس الثيئولوغوس
فسمعوا صوتاً بحسوس القديس غريغوريوس

❖ من السماء يقول هاتوا غريغوريوس البتول
السائح القوي المهول القديس غريغوريوس

❖ أسقفاً أقيموه عليكم وجلِّسوه
فبحثوا ولم يجدوه القديس غريغوريوس

❖ وإذا لم يعثروا عليه أخذوا إنجيل وصلوا عليه
كأنه حاضر بنفسه القديس غريغوريوس

❖ فظهر ملاك الرب للقديس المحب
وقال له في القفر القديس غريغوريوس

❖ قُم إذهب إلى بلدك وشعبك لأنه أحبك
وإختارك باسمك القديس غريغوريوس

❖ قد قاموا وكرَّسوك أسقفاً وأسموك
غريغوريوس وأحبوك القديس غريغوريوس

❖ فلا ترفض من قلبك لأنه من ربك
فانزل للقاء شعبك القديس غريغوريوس

❖ فنزل إلى بلده والشعب قد قبله
بكرامة وأجلسه القديس غريغوريوس

❖ فقد أظهر ربه عجائب على يده
حتى صار إسمه القديس غريغوريوس

❖ العجائبي يا آباء لأنه صنع ببهاء
عجائب بكلٍ من جاء القديس غريغوريوس

❖ صلواته تكون معنا شفاعته ترفعنا
للرب فيقبلنا القديس غريغوريوس

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الأنبا غريغوريوس أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام تُقال في
## تماجيد الأنبا يوحنا القصير

Ⲁⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲣⲥⲱⲓⲧ : ⲱ̀ ⲁⲃⲃⲁ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ : ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲅⲉⲛⲉⲁ̀.

أبيكران إرصويْت: أو آڤا يوأنّيس: إيه هوتيه أوميش: خين تيك جين نيه آ.

Ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ : ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲉ̀ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ.

ناف موشي نيه ماك: إنچيه بي أنجيلوس: إيه بي طؤو إثؤواب: إنتيه آڤا ماكاري.

Ⲉⲧⲁϥⲧⲏⲓⲕ ⲉ̀ⲧⲟⲧϥ : ⲛ̀ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲙⲟⲓ : ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲁⲥⲕⲏⲧⲏⲥ : ⲉⲧϣⲟⲡ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ.

إيه طاف تيك إيه طوتف: إن آڤا باموِيْ: بي صوتپ إن أسكيتيس: إت شوپ هي إپشافيه.

Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲁⲛⲟⲩϣⲕ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛ̀ⲑⲉⲟ̀ⲗⲟⲅⲓⲕⲟⲛ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲣⲱϥ.

فايْ إيه طاف شانوشك: خين بي صاچي إثؤواب: إن ثيه أولوجيكون إثنيُو: إيڤول خين روف.

Ⲛⲁϥ ⲥ̀ⲧⲟⲣⲓⲍⲓⲛ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ : ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲙⲟⲓ : ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ̀ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕ ⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲱⲙⲁ.

ناف إسطوريزين إثڤيتك: إنچيه آڤا باموِيْ: إفجو إم پيك طايو: نيم نيك كاثارطوما.

Ϫⲉ ⲡⲉⲕϩⲟ ϭⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ : ⲡⲓⲁⲣⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

چيه پيك هو تشي أوأويْني: أو پينيوت إثؤواب: إم إفريتي إم مويْسيس: بي أرشي إم پروفيتيس.

Ⲁⲕϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ : ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲧⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ⲁⲕϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ.

أك شيه ناك إيه بي طؤو: إنتيه آڤا أنطوني: بي پنيڤما طوفوروس: أك جوك إيڤول إمماف.

ⲀⲡⲉⲕⲖⲩⲙⲯⲁⲛⲟⲛ : ⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛ ⲙⲏⲛⲓ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ.

آبيكليم پصانون: إيري إن هان ميني: نيم هان نيشتي إن إشفيري: خين بي ما إيه تيه إمماف.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲩ ⲁⲃⲃⲁ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إفشي: إنتيه پينيوت إثؤواب آفا يوأنّيس: إبتشويس آري إهموت نان: إم بي كو إيفول إن تين نين نوفي.

ذاع إسمك يا أبانا يوحنا أفضل من كثيرين في جيلك. مشي معكَ الملاك إلى الجبل المقدَّس الذي لأنبا مقار. وسلَّمَكَ ليد الأنبا بموا المختار الناسك الساكن في البرية. هذا الذي ربَّاكَ بالكلمات الطاهرة الإلهية الخارجة من فمه. فكان يعظ من أجلك الأنبا بموا ويصف كرامتك واستقامتك. لأن وجهك استنار كمثل موسى رئيس الأنبياء. ومضيتَ إلى جبل الأنبا أنطونيوس اللابس الروح وكملت هناك. يصنع جسدك آيات وعجائب عظيمة في دلك الموضع. بصلوات أبينا القديس الأنبا يوحنا يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام أول للقديس يوحنا القصير

❖ أبدأ يا أحباء أمدح بكل صفاء
أب عظيم الضياء القديس أنبا يوأنس

❖ كان من أهل الصعيد هذا الرجل السعيد
وفي الإيمان صنديد القديس أنبا يوأنس

❖ من أبوين صالحين ولله خائفين
في الإيمان ثابتين القديس أنبا يوأنس

❖ وعمره ١٨ سنة زَهَد العالم والشهوة
واشتاق للرهبنة القديس أنبا يوأنس

❖ فحركته النعمة أن يذهب بحكمة
للبرية العامرة القديس أنبا يوأنس

❖ والرب قد هداه إلى شيخ يرعاه
أنبا بموا أباه القديس أنبا يوأنس

❖ وسأله أن يسمح له بالإقامة عنده
فاختبره بقوله القديس أنبا يوأنس

❖ لا تقدر يا ابني على الإقامة عندي
ارجع واعبد ربي القديس أنبا يوأنس

❖ فأجابه الروحاني لا تردني يا طوباوي
من أجل من فداني القديس أنبا يوأنس

❖ أبوه سأل ربه أن يكشف له أمره
فأرسل له ملاك القديس أنبا يوأنس

❖ يُعلِمُه بإجهار أن هذا المختار
حبيب رب الأنوار القديس أنبا يوأنس

❖ فألبَسَه ملابسه ورأى ملاك ربه
يصلب عليها بيده القديس أنبا يوأنس

❖ وابتدأ بنسكٍ عظيم وقلبٍ مستقيم
للرب إلهنا الكريم القديس أنبا يوأنس

❖ وفي أحد الأيام أراد أبوه الهمام
أن يمتحنه بسلام القديس أنبا يوأنس

❖ وطرده من عنده فأقام عند باب قلايته
سبعة أيام بتواضعه القديس أنبا يوأنس

❖ وفي كل يوم كان يخرج أبوه المنصان
ويقرع هذا الإنسان القديس أنبا يوأنس

❖ بجريدة من نخل فيسجد له ذا المجد
قائلاً له أخطأت القديس أنبا يوأنس

❖ في اليوم السابع رأى ملائكة سبعة
تضع على رأسه بقدرة القديس أنبا يوأنس

❖ سبعة من الأكاليل على رأسه بتهليل
بفرحٍ وتبجيل القديس أنبا يوأنس

❖ بطاعته لأباه العود اليابس نما
وأخرج ثَمَرَة القديس أنبا يوأنس

❖ خدم أبوه البار أثناء مرضه الجبار
١٢ سنة باقتدار القديس أنبا يوأنس

❖ وعند نياحة أبوه جمع الشيوخ عنده
وأمسكه بيده القديس أنبا يوأنس

❖ ولهم قد سلَّمه قائلاً أنه
ملاك بجملته القديس أنبا يوأنس

❖ وكان وقت خدمة الأسرار يُمَيِّز الأبرار
ويعرف الأشرار القديس أنبا يوأنس

❖ البابا ثاؤفيلوس أراد
الثلاثة فتية باجتهاد
إحضار أجساد العباد
القديس أنبا يوأنس

❖ فأرسل هذا الكامل
فسافر هذا العاقل
إلى مدينة بابل
القديس أنبا يوأنس

❖ سحابة حملته
للأجساد بكرامة
بكرامة أوصلته
القديس أنبا يوأنس

❖ لما أراد أن ينقلها
يقول له اتركها
سمع صوت خارج منها
القديس أنبا يوأنس

❖ لأن الرب أراد
إلى قيامة العباد
أن تبقى هنا الأجساد
القديس أنبا يوأنس

❖ لكن لأجل تعبك
ستظهر علامة لك
ومحبة من أرسلك
القديس أنبا يوأنس

❖ بأمر الرب الجليل
أضاءت القناديل
وصلاة البابا النبيل
القديس أنبا يوأنس

❖ ولما الرب أراد
أرسل إليه بإرشاد
نياحته يا عباد
القديس أنبا يوأنس

- أبو مقار أخاه و أنبا أنطونيوس أباه
يعزياه ويُعَرِّفاه أنبا يوأنس

- بيوم إنتقاله فمرض لحاله
وأرسل له إلهه القديس أنبا يوأنس

- الملائكة المختارين وجماعة القديسين
وصاروا بنفسه صاعدين القديس أنبا يوأنس

- الخادم رأى بعينه نفس القديس أبيه
وجماعته تحيط به القديس أنبا يوأنس

- والملائكة أمامها ترتل قدَّامها
وتمجد إلهها القديس أنبا يوأنس

- وصلواته تكون معنا شفاعته ترفعنا
للرب فيقبلنا القديس أنبا يوأنس

- وتكون لنا حارس من كل الدسائس
وللملكوت نرث القديس أنبا يوأنس

- تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله أنبا يوأنس أعنا أجمعين

## مديح آدام ثاني للقديس الأنبا يحنس القصير

- عظيم بين القديسين — فُقتَ الكثرين
يا مثال للكاملين — بينيوت آڤا يوأنِّس

- إسمك الحلو كان — على إسم المعمدان
يا عظيم الشأن — بينيوت آڤا يوأنِّس

- إشتقتَ للبرية — مثل إبن زكريا
والنبي إيليا — بينيوت آڤا يوأنِّس

- ملاك الرب قادك — إلى الإسقيط مُرادك
وُفِّقتَ في جهادك — بينيوت آڤا يوأنِّس

- يا نفس أمينة — غالية وثمينة
وصلتَ إلى المينا — بينيوت آڤا يوأنِّس

- أنبا بموا العظيم — ألبسك الإسكيم
مع فرح الشاروبيم — بينيوت آڤا يوأنِّس

- ملاك سار بجوارك — وملاك لثيابك
عظيم هو مقدارك — بينيوت آڤا يوأنِّس

❖ أكاليل سبعة تدوم
قديس بلا لوم
واحد عن كل يوم
پينيوت آڤا يوأنِّس

❖ في القامة قصير
وأنتَ شاب صغير
ورحاني ما لك نظير
پينيوت آڤا يوأنِّس

❖ صلاتك بكلِّ خشوع
حتى بين الجموع
دائماً عقلك مرفوع
پينيوت آڤا يوأنِّس

❖ عقلك مع السارافيم
أيها العظيم
تسأل عن الشاروبيم
پينيوت آڤا يوأنِّس

❖ يوحنا پي كولوفوس
مع رُتَب ني أنجيلوس
تفكر في القدوس
پينيوت آڤا يوأنِّس

❖ طاعتك بلا جدال
بركة لكلِّ الأجيال
مُعَلِّم بل ومثال
پينيوت آڤا يوأنِّس

❖ أنبا بموا أعطاك
زَرَعَتْهُ يداك
فرع جاف أتاك
پينيوت آڤا يوأنِّس

❖ ترويه لسنوات
فأعطى ثمرات
رغم المسافات
پينيوت آڤا يوأنِّس

❖ شجرة الطاعة نبتَت
وللعقول بهرت
وقداستك ظهرت
پينيوت آڤا يوأنِّس

❖ متواضع وعجيب
في طاعتك يا حبيب
روحك للرب قريب
پينيوت آڤا يوأنِّس

❖ عقل الآباء إحتار
شاب عالي المقدار
أنتَ حقاً بار
پينيوت آڤا يوأنِّس

❖ الأنبا بموا قال
هذا ملاك عال
مَن مثلك نال
پينيوت آڤا يوأنِّس

❖ يحنس بين القسوس
هتفَت ني أنجيلوس
أكسيوس أكسيوس أكسيوس
پينيوت آڤا يوأنِّس

❖ جمعتَ حولك ربوات
في طاعة مع ثبات
يا ينبوع البركات
پينيوت آڤا يوأنِّس

❖ جاءت إليكَ النفوس
المُحِبَّة للرب إيسوس
ترشدهم للقدوس
پينيوت آڤا يوأنِّس

❖ عظيم في الآباء
مضئ بعظم بهاء
يا حبيب السماء
پينيوت آڤا يوأنِّس

❖ في شهيت محبوب ضياء ميزان القلوب
أذكرني لكي أتوب پينيوت آڤا يوأنِّس

❖ ظهرتَ ملائكة من نور لحمل روحك الطَّهور
فاحت رائحة بخور پينيوت آڤا يوأنِّس

❖ صلِّ عنا أمام الديان ليُثَبِّتنا في الإيمان
إلى آخر الأزمان پينيوت آڤا يوأنِّس

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الأنبا يحنس أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديس الأنبا متاؤس الفاخوري

❖ في مدرسة المنتصرين الأطهار الغالبين
يسطع في كلِّ حين بينيوت آڤا متاؤس

❖ ولد في الأقصرين أبواه كانا مسيحيين
للرب عابدين بينيوت آڤا متاؤس

❖ طلبَ الرب في صِباه من القلب يترجَّاه
دائماً يُطلُب رضاه بينيوت آڤا متاؤس

❖ أحب البتولية وهدوء البرية
ناظراً للأبدية بينيوت آڤا متاؤس

❖ ذهب إلى جبل أصفون حيث الرهبان يقيمون
فباركه القديسون بينيوت آڤا متاؤس

❖ ألبسوه الأسكيم بتهليل عظيم
طوباكَ أيها الحكيم بينيوت آڤا متاؤس

❖ أحبَّه الرهبان تبارك به المكان
صارت البراري بستان بينيوت آڤا متاؤس

❖ إزداد في النسكيات والصوم والصلوات
مع دموع ومطانيات بينيوت آڤا متاؤس

❖ عاش حياته بالتدقيق وذكر الموت رفيق
والمسكنة له طريق بينيوت آڤا متاؤس

❖ عيناه كالينبوع تفيضان بالدموع
محبة ليسوع بينيوت آڤا متاؤس

❖ كان في الفخار يعمل بيديه بلا كسل
لم يُصبِه الملل بينيوت آڤا متاؤس

❖ صنع لنفسه مغارة ليعبد بحرارة
صار للوحدة منارة بينيوت آڤا متاؤس

❖ مثل آدم أبيه أتت الوحوش إليه
فأطعمهم بيديه بينيوت آڤا متاؤس

❖ الشياطين حاربوه طالبين أن يرهبوه
لكن لم يغلبوه بينيوت آڤا متاؤس

❖ صار رئيساً للدير فاهتم بالتعمير
وأحسن التدبير بينيوت آڤا متاؤس

❖ كان يرحم المساكين ويريح المتعبين
ويرشد الضالين بينيوت آڤا متاؤس

❖ باسم رب القوات صنع المعجزات
وأقام الأموات بينيوت آڤا متاؤس

❖ رأى الأنبا أنطونيُوس مُنيراً في الفردوس
وباخوميوس ومكاريوس بينيوت آفا متاؤس

❖ وأولاده أوصاهم للرحمة دعاهم
بركة أعطاهم بينيوت آفا متاؤس

❖ ترك عالم النحيب رحل إلى الحبيب
فاحت رائحة الطيب بينيوت آفا متاؤس

❖ أخبِرني يا أبتاه كيف كانت الصلاة
تدخل إلى عرش الله بينيوت آفا متاؤس

❖ كيف كان الرب يملك كل القلب
يملأه بالحب بينيوت آفا متاؤس

❖ حدِّثني عن البر وقداسة الفكر
والعفة والطُّهر بينيوت آفا متاؤس

❖ كيف أكملتَ الناموس بمحبة للقدوس
ورحمة للنفوس بينيوت آفا متاؤس

❖ كيف حاربتَ الشياطين بقلب قوي لا يلين
فهزمت الملاعين بينيوت آفا متاؤس

- يا صاحب أطهر حواس يا ملاك في شبه الناس
حياتك قدس أقداس بينيوت آڤا متاؤس

- يا أسد في الجبال يا عظة بلا أقوال
صرتَ لنا مثال بينيوت آڤا متاؤس

- يا عظيم في النساك تحلو لنا ذكراك
حينَ نصرخ طوباك بينيوت آڤا متاؤس

- يا عظيم في القديسين يا ضياء للسائرين
إشفع فينا كل حين بينيوت آڤا متاؤس

- يارب احفظ بطركنا وشريكه أسقفنا
بصلوات شفيعنا بينيوت آڤا متاؤس

- أذكر أولادك الرهبان في دير السريان
أمام الله الديان بينيوت آڤا متاؤس

- تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله آڤا متاؤس أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديس الأنبا أندراس

## " أبو الليف"

❖ في الكنيسة المنتصرة صاحب السِّيرة العطرة
يفوح مثل الزهرة بينيوت آڤا أندراس

❖ في قرية شنهور من أعمال مدينة قوص
وُلِد خادم إيسوس بينيوت آڤا أندراس

❖ إهتَمَّ به أبواه على الفضيلة ربَّياه
فأحب الرب الإله بينيوت آڤا أندراس

❖ كان يرعى الأغنام ساهراً لا ينام
يُسبِّح رب الأنام بينيوت آڤا أندراس

❖ كان يتأمل في السماء صائماً حتى المساء
مُعطياً طعامه للفقراء بينيوت آڤا أندراس

❖ لما بلغ العشرين إشتاق لحياة القديسين
مع يسوع الأمين بينيوت آڤا أندراس

❖ إشتاق لحياة البرية واختار الفقر طواعية
حُباً في رب البارية بينيوت آڤا أندراس

❖ ترك أهله والناس وعَبَر لبرية الأساس
بجبل نقاده المقدس پينيوت آڤا أندراس

❖ صعد لدير أنبا صموئيل بحاجر نقاده بغير تأجيل
لينال أحلى الأكاليل پينيوت آڤا أندراس

❖ أخذه الأنبا يعقوب رئيس الدير المحبوب
وعرَّفه بالحروب پينيوت آڤا أندراس

❖ كان يسلك بوداعة ومحبة مع طاعة
فأحبته كل الجماعة پينيوت آڤا أندراس

❖ خدم أخواته بتفاني ونسي العالم الفاني
فألبسوه الزي الرهباني پينيوت آڤا أندراس

❖ صار مثالاً للرهبان قداسة وطهارة وإيمان
ومحبة للملك الديان پينيوت آڤا أندراس

❖ في حاجز نقاده المشهور لازم العبادة بسرور
فدعاه ملك الدهور پينيوت آڤا أندراس

❖ دعاه ليكون من القسوس على يد الأنبا بسنتاؤس
حبيب الرب القدوس پينيوت آڤا أندراس

❖ صلواته النارية صعدت متوالية
باكر وعشية پينيوت آڤا أندراس

❖ كثرت عليه الحروب والشيطان دايماً مغلوب
بعلامة يسوع المصلوب پينيوت آڤا أندراس

❖ قَبْل إنتقال أنبا يعقوب أوصى أندراس المحبوب
اذهب للأنبا بسنتاؤس پينيوت آڤا أندراس

❖ صداقة روحانية ومحبة أبوية
جمعت كوكبَيْ البرية پينيوت آڤا أندراس

❖ قال له يا إبني الحبيب أُمكُث في دير الصليب
لتكون مِنِّي قريب پينيوت آڤا أندراس

❖ وفي مَرَّة دخلا الصحراء فعطشا القديسان للماء
فصلَّى أبو الليف برجاء پينيوت آڤا أندراس

❖ وفي قلب الصحراء إنفجَرَت عين ماء
فشربا ومجَّدا إله السماء پينيوت آڤا أندراس

❖ فغرس أنبا بسنتي عكازه تذكاراً لعمل إلهه
فصار نخلة في زمانه پينيوت آڤا أندراس

❖ ولما قرُبَت ساعة الترحال
جاء إليه أنبا بسنتي وقال
قد حان وقت الإنحلال
بينيوت آڤا أندراس

❖ فقال له يا أنبا بسنتاؤس
يا حبيب الرَّب إيسوس
كفِّنِّي بليف الخوص
بينيوت آڤا أندراس

❖ على النخلة وجدوا
ثوب ليف الرب أعده
لحبيبه ومختاره
بينيوت آڤا أندراس

❖ كفَّنوه ووضعوه
على عربة وتبعوه
لمكان لا يعرفوه
بينيوت آڤا أندراس

❖ سارت العربة بيه
والكل ناظر إليه
لقبر أعده الرب ليه
بينيوت آڤا أندراس

❖ بالتسابيح والتراتيل
من رهبان وأسقف جليل
دفنوه بإكرام جزيل
بينيوت آڤا أندراس

❖ السلام لك يا قديس
يا راهب وقسيس
يا جوهر غالي ونفيس
بينيوت آڤا أندراس

❖ تفسير إسمَك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
أبو الليف أعنا أجمعين

## مديح للقديس الأنبا بلانا القس

❖ في الثامن من أبيب إستشهد الحبيب
خادم ربي المهيب آڤا بلانا القس

❖ كان قس لربنا يخدم إلهنا
في برا بلدنا آڤا بلانا القس

❖ لمَّا سمع الأمين باضطهاد المؤمنين
وقتل القديسين آڤا بلانا القس

❖ فرَّق كل ماله على الفقراء إخوانه
وتوجَّه بكماله آڤا بلانا القس

❖ إلى بلدة أنصِنا واعترف بربنا
بشجاعة نادرة آڤا بلانا القس

❖ فعذَّبه الوالي عذاب كثير قاسي
فتحمَّل الغالي آڤا بلانا القس

❖ حتى أسلَم روحه ونال شهادته
من عند يسوع ربه آڤا بلانا القس

❖ صلواته تكون معنا
للرب فيقبلنا
طلباته ترفعنا
آڤا بلانا القس

❖ وتكون لنا حارس
وللملكوت نرث
من كلِّ الدسائس
آڤا بلانا القس

❖ يا شهيد الرب إيسوس
أكسيوس أكسيوس
نقول لك أكسيوس
آڤا بلانا القس

❖ تفسير إسمك في أفواه
الكل يقولون يا إله
كل المؤمنين
القس بلانا أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديس سمعان العمودي

❖ فلنعزف بالقيثار والألحان والأوتار
في يوم بياحة البار سمعان العمودي

❖ من أهل سوريه حياته قوية
بالرب غنية سمعان العمودي

❖ كان يرعى غنم أبيه ويثابر لفاديه
بتقديم صلوات ترضيه سمعان العمودي

❖ حرَّكته نعمة الله إلى أحد الأديرة
ليعيش فيه لربنا سمعان العمودي

❖ تعبَّد للمسيح بنسك صريح
ليل ونهار في تسبيح سمعان العمودي

❖ أجهد نفسه بالصوم بالعطش كل يوم
ربط حقويه بلا لوم سمعان العمودي

❖ بحبل داخل جسمه فصارت رائحته
كريها لأخوته سمعان العمودي

❖ هجر الدير وذهب ليعيش في داخل جُب
لم يتركه الرب سمعان العمودي

❖ رأى الرئيس البار مَنْ يدعوه بوقار
إرجِع عبدي المختار سمعان العمودي

❖ أخبر أخوته بالأمر ذهبوا فوجدوا الأب
في الجب صائم للرب سمعان العمودي

❖ أعترفوا بخطيتهم فصَفَح وسامحهم
ورجع للدير معهم سمعان العمودي

❖ لمَّا عظَّموا قدره هرب وترك ديره
وأتى لصخرة وحده سمعان العمودي

❖ أقام فيها ستين يوم بلا أنين
فأتاه ملاك معين سمعان العمودي

❖ أرشده وعزَّاه أعلمه أن الإله
لخلاص النفوس دعاه سمعان العمودي

❖ ثم قام المغبوط على صخرة في شكل عمود
وصنع أيات بالجود سمعان العمودي

❖ وقد طلبه والده وسعى ولم يجده
وانتقل إلى ربه سمعان العمودي

❖ وبعد زمان طويل عرفت أُمه الطريق
وجاءت إلى الصدِّيق سمعان العمودي

❖ بَكَت ثم نامَت تحت العمود ماتت
في الرب تنيَّحَت سمعان العمودي

❖ تحرَّك الشيطان وضرب هذا المُصان
في ساقه فثبت بإيمان سمعان العمودي

❖ أنبع له مسيحه عين ماء كي ما يغيثه
حتى مضى بتسبيحه سمعان العمودي

❖ حَمَل جسده العظيم بابا أنطاكيه الحكيم
إلى بلده بتكريم سمعان العمودي

❖ صلواته تكون معنا طلباته ترفعنا
للرب فيقبلنا سمعان العمودي

❖ وتكون لنا حارس من كلِّ الدسائس
وللملكوت نرث سمعان العمودي

❖ يا ناسك للقدوس نقول لك أكسيوس
أكسيوس أكسيوس سمعان العمودي

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله سمعان العمودي أعنَّا أجمعين

## مديح آدام للقديس مار إفرام السرياني

- أبدأ يا مؤمنين أُمَجِّد إلهنا الأمين
  وأمدح بكلٍّ يقين بينيوت آقا إفرام
- مولود في نصيبين هذا الرجل الأمين
  في أيام قسطنطين بينيوت آقا إفرام
- من أبوين وثنيين للرب جاحدين
  وللوثن عابدين بينيوت آقا إفرام
- واجتمع بالقديس مار يعقوب النفيس
  المطران الرئيس بينيوت آقا إفرام
- فوعظه مُعلِّمه بحقائق دينه
  فآمن بربه بينيوت آقا إفرام
- وتعمَّد منه ولبث مدة عنده
  ينتفع من عمله بينيوت آقا إفرام
- وزاد هذا الزاهد في النسك الزائد
  فاق إخوته العابد بينيوت آقا إفرام
- جادل الأُمَميين إنتَصَر باليقين
  عليهم أجمعين بينيوت آقا إفرام

❖ حضر بنفس قوية
في مجمع نقية
وجادل بحمية
بينيوت آڤا إفرام

❖ جمع المبتدعين
شاهداً للحق الأمين
بإلهنا الثمين
بينيوت آڤا إفرام

❖ في أحد الأيام
وهو قائم بسلام
رأى فخر الأنام
بينيوت آڤا إفرام

❖ عمود من نور وبهاء
من أرض الشقاء
وواصِل إلى السماء
بينيوت آڤا إفرام

❖ فتعجَّب البتول
وسمع صوتاً يقول
ما رأيته هو المهوب
بينيوت آڤا إفرام

❖ القديس باسيليوس
الأسقف المأنوس
فذهب له عبد إيسوس
بينيوت آڤا إفرام

❖ ورأى ذاك المغبوط
بدلة الكهنوت
عليهما الذهب مثبوت
بينيوت آڤا إفرام

❖ فشَكَّ في قداسته
فأراه الرب في وقته
حمامة على رأسه
بينيوت آڤا إفرام

❖ وقد أَلهَم الله
أنبا باسيليوس فناداه
رسمه شماس بيداه
بينيوت آڤا إفرام

❖ فزاد في نسكه ظهرت فضائل منه
تَمَجَّد بها ربه پينيوت آڤا إفرام

❖ صنع بكلِّ غيرة آيات عظيمة
وميامر كثيرة پينيوت آڤا إفرام

❖ في أيامه ظهر إبن ديصان وكفر
فجادله وانتصر پينيوت آڤا إفرام

❖ لما أكمل سعيه إنتقل إلى ربه
مَن خَدَمه وأحبه پينيوت آڤا إفرام

❖ ورفاته موجود الآن في دير أُم الدَّيان
المشهور بالسريان پينيوت آڤا إفرام

❖ صلواته تكون معنا طلباته ترفعنا
للرب فيقبلنا پينيوت آڤا إفرام

❖ وتكون لنا حارس من كلِّ الدسائس
وللملكوت نرث پينيوت آڤا إفرام

❖ يا حبيب پي خرستوس نقول لك أكسيوس
أكسيوس أكسيوس پينيوت آڤا إفرام

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الأنبا إفرام أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديس يوحنا الجندي

❖ أبدأ يا أحبائي أُمجِّد إلهي
وأمدح برجائي مار يوحنا الجندي

❖ أمدح هذا العابد في الإيمان كان صامد
وللشيطان جاحد مار يوحنا الجندي

❖ مولود من أبوين مسيحيين تقيين
في الإيمان ثابتين مار يوحنا الجندي

❖ لما نشأ المأنوس صار من جند يوليانوس
عدو پي خرستوس مار يوحنا الجندي

❖ إذ أرسله الجَحود مع بعض الجنود
لعذاب شعب المعبود مار يوحنا الجندي

❖ كان هذا الماهر بالموافقة يتظاهر
وفي قلبه ضامر مار يوحنا الجندي

❖ أن يدافع عنهم ويُحسِن معاملتهم
ويقضي حاجتهم مار يوحنا الجندي

❖ مداوماً بثبات على الصوم والصدقات
والصلاة كل الأوقات مار يوحنا الجندي

❖ عاش عيشة أبرار حتى تنيح بوقار
في سماء رب الأنوار مار يوحنا الجندي

❖ وقد أظهر ربه عجائب من قبره
لكلٍّ من قصده مار يوحنا الجندي

❖ صلواته تكون معنا طلباته ترفعنا
للرب فيقبلنا مار يوحنا الجندي

❖ وتكون لنا حارس من كلِّ الدَّسائس
وللملكوت نرث مار يوحنا الجندي

❖ يا حبيب الرب إيسوس نقول لك أكسيوس
أكسيوس أكسيوس مار يوحنا الجندي

❖ تفسير اسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله يوحنا الجندي أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديس يوحنا

## صاحب الإنجيل الذهب

❖ ماذا ينتفع الإنسان لو ربح هذا العالم
وخسر نفسه بتمام بينيوت آفا يوحنا

❖ بل طوبى للإنسان الثابت على الإيمان
يفرح بيسوع كل آن بينيوت آفا يوحنا

❖ في روميه مولود هذا الرجل الودود
من أب غني بعهود بينيوت آفا يوحنا

❖ أبوه هو أطروفيوس مُحب الله القدوس
أُمه تسعى للفردوس بينيوت آفا يوحنا

❖ قد طلب من والده مرَّة أن يُجلِّد له
إنجيله فاستجاب له بينيوت آفا يوحنا

❖ وجاء أحد الرهبان إلى بيته بإيمان
فطلب منه المنصان بينيوت آفا يوحنا

❖ أن يأخذه معه فرفض لصغر سنه
وذهب وهرب منه بينيوت آفا يوحنا

❖ فسافر يوحنا خلفه إلى دير الراهب وحده
رغم صغر سنه پينيوت آڤا يوحنا

❖ أجهد نفسه بعبادات زائدة مع صلوات
ليرث ملكوت السماوات پينيوت آڤا يوحنا

❖ وكان رئيس ديره ينصحه من قلبه
أن يشفق على نفسه پينيوت آڤا يوحنا

❖ فكان الأب يجيبه أن الرب حبيبه
يسنده ويُقيمه پينيوت آڤا يوحنا

❖ وبعد سبع سنوات قد رأى في الرؤيات
مَن يأمره بالآيات پينيوت آڤا يوحنا

❖ قُم إذهب إلى بلدِك لتأخذ بركة والديك
قبل الرحيل لباريك پينيوت آڤا يوحنا

❖ وتكرَّرت بثبات له هذه الرؤيات
ثلاث ليالي كاملات پينيوت آڤا يوحنا

❖ أعلم بها الرئيس وخرج هذا النفيس
إلى حيث أبيه يعيش پينيوت آڤا يوحنا

❖ إذ خرج من الدير وجد إنسان فقير
ثيابه رثَّة بتدبير بينيوت آڤا يوحنا

❖ فأخذ منه ثيابه الرثة وأعطى له
ملابسه وماله بينيوت آڤا يوحنا

❖ ولمَّا وصل بسلام بنى كوخاً وأقام
فيه ثلاثة أعوام بينيوت آڤا يوحنا

❖ وقد كان يقتات طعامه من فضلات
أبيه والفتات بينيوت آڤا يوحنا

❖ وقد كانت أُمه تتضايق من شكله
وقذارة ملبسه بينيوت آڤا يوحنا

❖ إذ دنَت نياحته الرب أعلن له
عن يوم خروج روحه بينيوت آڤا يوحنا

❖ بعد ثلاثة أيام ستترك العالم
عرِّف والديك بسلام بينيوت آڤا يوحنا

❖ فاستدعى إليه أُمه لم يظهر لها نفسه
وأمرها بدفنه بينيوت آڤا يوحنا

❖ بما عليه من الثياب
وأعطاها المهاب
الإنجيل الذهب
بينيوت آڤا يوحنا

❖ لمَّا رأى والده
الإنجيل مع أُمه
أسرع إليه لوقته
بينيوت آڤا يوحنا

❖ وأخذ معه أُمه
وعن الإنجيل سأله
عن إبنهما وسكنه
بينيوت آڤا يوحنا

❖ فطلب من أبواه
أن يعاهداه
بثيابه يدفناه
بينيوت آڤا يوحنا

❖ ثم عرَّفهما
أنه إبنهما
فبكيا كلاهما
بينيوت آڤا يوحنا

❖ أكابر روما إجتمعوا
وأقواله سمعوا
ففرحوا بما وجدوا
بينيوت آڤا يوحنا

❖ وبعد الثلاثة أيام
تنيح بسلام
كقول رب الأنام
بينيوت آڤا يوحنا

❖ فأُمه كفنته
ثياب عرسه ألبسته
خالفت وصيته
بينيوت آڤا يوحنا

❖ فلوقتها مرضَت ولزوجها ذكرَت
العهد الذي قطعت بينيوت آفا يوحنا

❖ نزع عنه في الحال ثياب العرس الغال
ألبسه ثوبه بكمال بينيوت آفا يوحنا

❖ من جسده قد ظهرَت عجائب وحدثت
لمجد الله إشتهرت بينيوت آفا يوحنا

❖ بنوا كنيسة بإسمه ووضعوا فيها جسده
ليتمجد ربه بينيوت آفا يوحنا

❖ صلواته تكون معنا طلباته ترفعنا
للرب فيقبلنا بينيوت آفا يوحنا

❖ وتكون لنا حارس من كلٍّ الدسائس
وللملكوت نرث بينيوت آفا يوحنا

❖ يا حبيب الرب القدوس نقول لك أكسيوس
أكسيوس أكسيوس بينيوت آفا يوحنا

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون إله القديس يوحنا أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديس أبو فانا

## (من نظم القمص مكسيموس وصفي)

❖ في مدينة قصر هور على مدى العصور
قائم شيخ وقور بينيوت آڤا بيني

❖ في وسط القديسين والنُسَّاك المجاهدين
أب مرتفع أمين بينيوت آڤا بيني

❖ كان أَبَواه أبرار غِرس أخضر قد صار
نخلة حلوة الأثمار بينيوت آڤا بيني

❖ عاش الشباب بعفاف وبجهاد شديد أضاف
رصيد أضعاف أضعاف بينيوت آڤا بيني

❖ كسا كل عريان وأطعم بيده الجوعان
وزار السجين المُهان بينيوت آڤا بيني

❖ إشتهى الكنز الخلاب فتَّش عنه بأتعاب
فنال القديس وأصاب بينيوت آڤا بيني

❖ الوحدة كانت سُكناه وعلى باب المغارة
الله أنبع مياه بينيوت آڤا بيني

❖ بعرق ودموع البار وصلاة بكلِّ إقتدار
وصوم ليلاً ونهار بينيوت آڤا بيني

❖ وكان أكله الكفاف ولبسه من الألياف
فزاد كل الأوصاف بينيوت آڤا بيني

❖ عطر زكي فاح جَذَب سائر الأرواح
محب كل كفاح بينيوت آڤا بيني

❖ سراج لامع وضَّاء في المكان قد جاء
وعلى الجبال أضاء بينيوت آڤا بيني

❖ قلبه رقيق عطوف حنَّان على الملهوف
يجبر كل مقصوف بينيوت آڤا بيني

❖ صار بستان مليان بأباء أبرار رهبان
يسبِّحون بنغم ألحان بينيوت آڤا بيني

❖ برج حَمَام عالي النوع فيه غالي
يَهيمون في الأعالي بينيوت آڤا بيني

❖ وصايا وتعاليم بجلال حياتهم عاشوا بكمال
ورفضوا محبة المال بينيوت آڤا بيني

❖ نال مواهب شفاء
للمرضي دون عناء
وأقام ميتاً بجلاء
پينيوت آڤا بيني

❖ عرف كشف الأفكار
وعلم كل الأسرار
وشهد إفرام إجهار
پينيوت آڤا بيني

❖ جسده شاهد يحكي
بالنسك صار محني
وبمدحه زاد فرحي
پينيوت آڤا بيني

❖ أطلب عنا يا أبانا
وإسأل يسوع ربنا
لغفران خطايانا
پينيوت آڤا بيني

❖ ويحفظ لنا أبانا
الساهر دائماً عنا
أنبا (...) بطركنا
پينيوت آڤا بيني

❖ وتسأل عنَّا القدُّوس
يحفظ راعي النفوس
الأنبا (...) المحروس
پينيوت آڤا بيني

❖ تفسير إسمك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
أبو فانا أعنا أجمعين

## مديح للقديسة مريم المجدلية

- بمحبة قوية أمدح النقية
القديسة الروحانية مريم المجدلية

- قد تعِبَت بيقين الرب الأمين
أخرج منها الشياطين مريم المجدلية

- لازمته في صلبه وآلامه وموته
ودفنه وقيامته مريم المجدلية

- قد قامت بتبكير فجر القيامة الكبير
إلى القبرِ تسير مريم المجدلية

- ومريم الأخرى معها للقبر تتبعها
لم تجد حبيبها مريم المجدلية

- رأت القبر مفتوح والحجر مرفوع
وملاك الرب يسوع مريم المجدلية

- إذ خافت خاطبها والملاك أعلمها
قد قام مخلِّصها مريم المجدلية

❖ يسوع الرب المصلوب وإلهنا المحبوب
داس الموت المرهوب مريم المجدلية

❖ رأت يسوع المسيح وسمعت كلامه المريح
وأطاعت أمره الصحيح مريم المجدلية

❖ قال لها إذهبي للرسل واخبري
في الجليل يرونني مريم المجدلية

❖ بسرعة قد أتت للتلاميذ بشَّرت
بقيامة من رأت مريم المجدلية

❖ مواهب الروح نالت وعن موته نادت
وبقيامته كرزت مريم المجدلية

❖ ليسوع رب القوات جذبَت بكلٍّ ثبات
نساء كثيرات مريم المجدلية

❖ الرسل كرَّسوها شماسة جعلوها
للبيعة أقاموها مريم المجدلية

❖ لتعليم النساء ومساعدة كل من جاء
لينال الروح والماء مريم المجدلية

❖ قد نالت تعييرات
من اليهود بثبات
صبرت على الإهانات
مريم المجدلية

❖ صلواتها تكون معنا
شفاعتها تحرسنا
والرب يقبلنا
مريم المجدلية

❖ يا حبيبة الإله
نقول لكِ أكسيًّا
أكسيًّا أكسيًّا
مريم المجدلية

❖ تفسير اسمك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
القديسة مريم المجدلية أعنًّا أجمعين

## مديح آدام للشماسة فيبي

## خادمة كنيسة كنخريا

❖ إسمها يا ما أحلاه
بهية في معناه
خدمت الرب الإله
السلام للشماسة فيبي

❖ كانت إمرأة أُمَيَّة
سمعت الكلمة الإلهية
آمنت وصارت مسيحية
السلام للشماسة فيبي

❖ بولس رسول المسيح
شرح المعنى الصحيح
في النبوات بالقول الصحيح
السلام للشماسة فيبي

❖ فيبي إنفتح عقلها
أحَبَّت المسيح بقلبها
تركت كل ما لها
السلام للشماسة فيبي

❖ في كنيسة كنخريا خادمة
على المساكين حانية
بصفاء نفس أمينة
السلام للشماسة فيبي

❖ ساعدت الرسول في عماد
النسوة الذين نالوا الميعاد
نشيطة في الإفتقاد
السلام للشماسة فيبي

❖ بولس الإناء المُختار
عظيم بين الأحبار
رسائله عمَّت الأقطار
السلام للشماسة فيبي

❖ بعث رسالة لرومية إحدى رسائله السامية
مع فيبي الدياكونه السلام للشماسة فيبي

❖ سافَرَت عبرَ البحار لا تخشى من الأخطار
لتوصيل الرسالة للأبرار السلام للشماسة فيبي

❖ قدَّمها بولس للمؤمنين بأنها له معين
في الخدمة كل حين السلام للشماسة فيبي

❖ أوصيكم بأختنا من تعبَت لأجلنا
لنشر كرازتنا السلام للشماسة فيبي

❖ بولس الرسول دعاها أختنا لتقواها
الوحيدة قد سمَّاها السلام للشماسة فيبي

❖ طوباك يا نقية شرَّفتِ الخدمة الرسولية
بمحبة إنجيلية السلام للشماسة فيبي

❖ أذكرينا يا قديسة يا بركة للكنيسة
يا فاضلة ونفيسة السلام للشماسة فيبي

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الشماسة فيبي أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديسة إيلاريه

- في صفوف العذارى شهيدات الطهارة
الملكة المختارة تي آجيًا إيلاريه

- بنت الملك زينون كشفت سراً مكنون
سر يسوع الحنون تي آجيًا إيلاريه

- في صلوات قوية وعبادة سرية
عشقت البتولية تي آجيًا إيلاريه

- وطلبت من الرب يسوع يرشدها في الموضوع
وانتظرت بخشوع تي آجيًا إيلاريه

- بشجاعة وإيمان رذلت مجد العالم
وقبِلَت الآلام تي آجيًا إيلاريه

- رفقها ملاك الله لدير أنبا مقار
العذراء المختارة تي آجيًا إيلاريه

- عاشت بجهاد عالي باسم الأب إيلاري
تخدم بلا تعالي تي آجيًا إيلاريه

- أراد الرب الحنون يكشف سرها المكنون
مرضت أختها بجنون تي آجيًا إيلاريه

- فشل كل الحكماء في كشف هذا الداء
  فطلبوا من السماء تي آجيًا إيلاريه
- سمع الرب المعين طلبة الملك زينون
  فطلب القدسين تي آجيًا إيلاريه
- أرسل إبنته بإيمان لبرية الرهبان
  وقلبه في اطمئنان تي آجيًا إيلاريه
- في المجمع العَمران بالآباء الرهبان
  صلَّى الكل بإيمان تي آجيًا إيلاريه
- مرَّت أيام كثيرة والحالة عسيرة
  فاختاروا الوسيلة تي آجيًا إيلاريه
- يأخذها الأب الغالي للراهب إيلاري
  فبكى بصوت عالي تي آجيًا إيلاريه
- أخذتها أختها بخشوع وصلَّت بدموع
  وقلبها مرفوع تي آجيًا إيلاريه
- سمع الله الصلاة من القلب المختار
  شُفِيَت أختها في الحال تي آجيًا إيلاريه

❖ عادت إلى بلدها وأبوها استقبلها
وعن السر سألها تي آجيًا إيلاريه

❖ الأب إيلاري كان يبكي ويصلّي
ويميل ليقبّلني تي آجيًا إيلاريه

❖ دهش الملك وطلب رؤية هذا الأب
رئيس الدير رغب تي آجيًا إيلاريه

❖ بكت لكل الرهبان صلوا لي أنا غلبان
لأعود لهذا المكان تي آجيًا إيلاريه

❖ وفي قصر أبيها الملك رحّب بيها
ولم يفطن لها تي آجيًا إيلاريه

❖ سألها بخشوع عن السرّ المسموع
فأقرّت بدموع تي آجيًا إيلاريه

❖ إبتدأت الأفراح تملأ القصر وراح
الكل بقلب مرتاح تي آجيًا إيلاريه

❖ وعدها أبوها للبرية يعيدوها
والكل باركوها تي آجيًا إيلاريه

❖ طوباك يا إيلاريه يا قوية يا نقية
صلّي لنا صلاة قوية تي آجيًا إيلاريه

❖ أطلبي من الرب عنا يملأ بحبه حياتنا
ومجده يكون هدفنا تي آجيًا إيلاريه

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله القديسة إيلاريه أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديس الأنبا كاراس السائح

## شقيق ثاؤدسيوس الملك

❖ سمع الأنبا بموا ثلاثة مرات الصوت
أسرع للبرية بينيوت أفا كاراس

❖ فمشيت في البرية حائر في السيرة دِيَّة
سيرة بِر نقية بينيوت أفا كاراس

❖ طلبت إرشاده إهدينا بصلاته
لأعرف حياته بينيوت أفا كاراس

❖ فمضى ثلاثة أيام وأنا ساير في الطريق
أبحث عن القديس بينيوت أفا كاراس

❖ فوجدت مغارة فقرعت بجسارة
لأعرف من فيها بينيوت أفا كاراس

❖ فقلت أغابي فأجابني بصوت حاني
فقال لي يا مبارك بينيوت أفا كاراس

❖ فقال أبي القديس جيد أن تكون هنا
يا بموا كاهن شيهيت بينيوت أفا كاراس

❖ يا مُكَفِّن إيلاريه القديسة الطوباوية
ابنة الملك زينون بينيوت أفا كاراس

❖ فسأله عن إسمه ... فقال سمعان القلاع
فسألته عن القديس ... پينيوت أڤا كاراس

❖ يوجد قديس عظيم ... لم تستحق الأرض
وطأة من قدميه ... پينيوت أڤا كاراس

❖ فأذن لي بالخروج ... بعد صلاة وتسبيح
لأبحث عن القديس ... پينيوت أڤا كاراس

❖ فسرت ثلاثة أيام ... أخري كانت بالتمام
فوجدت مغارة ... پينيوت أڤا كاراس

❖ فقرعت على بابها ... لأعرف صاحبها
فكان بامود القلاع ... پينيوت أڤا كاراس

❖ فقال أبي القديس ... مبارك يا بموا
يا مُكَفِّن إيلاريه ... پينيوت أڤا كاراس

❖ حدِّثني عن القديس ... بصلاته القوية
يبطل غضب السماء ... پينيوت أڤا كاراس

❖ فخرجت من عنده ... بعد البركة منه
وسرتُ قليلاً ... پينيوت أڤا كاراس

❖ تعبت من السير ... فغفلت قليلاً
لكي ما أستريح ... پينيوت أڤا كاراس

❖ وبعد مِضِيْ وقت إذ بي أرى طريق
في مغارة أخرى پينيوت أڤا كاراس

❖ فقلتُ أغابي فتكلَّم بصوت حاني
أدخل يا مبارك پينيوت أڤا كاراس

❖ فدخلتُ المغارة كان بهيبة ووقار
وعينيه مضيئتان پينيوت أڤا كاراس

❖ فسألته عن إسمه فكان الأنبا كاراس
سبعة وخمسين سنة پينيوت أڤا كاراس

❖ لما أشرقت الشمس كان راقداً الأنبا كاراس
لا يقدر الحراك پينيوت أڤا كاراس

❖ فإذ بنور عظيم على باب المغارة
فدخل إنسان منير پينيوت أڤا كاراس

❖ فكان هو المسيح له مجد وتسبح
فجلس بجوار رأسه پينيوت أڤا كاراس

❖ فوعد الله بوعد لحبيبه الأنبا كاراس
تبهر كل محتاج پينيوت أڤا كاراس

❖ فقال أطلب مني يا ابني حبيبي كاراس
قبل نياحتك فتُجاب پينيوت أڤا كاراس

❖ فقال رؤية داود بالمزمار والقيثارة
على العشرة أوتار بينيوت أفا كاراس

❖ فظهر داود البار بالمزمار والقيثارة
على العشرة أوتار بينيوت أفا كاراس

❖ أخذ الرب روحه وضمَّها لصدره
وأعطاها لجند الرب بينيوت أفا كاراس

❖ وعده الرب كل من يطلب بصلاته
يُجاب في طلباته بينيوت أفا كاراس

❖ أطلب عنا من الرب يا حبيب مخلِّصنا
يرعانا ويحرسنا بينيوت أفا كاراس

❖ يا عظيم في جهادك يا قوي في صلاتك
أذكرنا في صلاتك بينيوت أفا كاراس

❖ سيرتك ملائكية عظيمة وبهية
مصباح للبرية بينيوت أفا كاراس

❖ أذكر كاتب المديح ليغفر له المسيح
بصلاة أبينا القديس بينيوت أفا كاراس

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الأنبا كاراس أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديس الأنبا توماس السائح

❖ أفتح فاي بالمديح وأرتِّل بالتسبيح
لحبيب يسوع المسيح بينيوت أڤا توماس

❖ بجبل بقرب أخميم كان قديسنا العظيم
من لُبَّاس الإسكيم بينيوت أڤا توماس

❖ من أبوين تقيين قديسين موقرين
سكن بين جبلين بينيوت أڤا توماس

❖ داوم على الصلاة ومحبة الإله
وملاك الرب أتاه بينيوت أڤا توماس

❖ كان ذا صوت رخيم مواظباً على التنغيم
في الألحان والترانيم بينيوت أڤا توماس

❖ مرَّة كان يُصلِّي المزامير حدث له أمر كبير
ثلاثة بلباس مُنير بينيوت أڤا توماس

❖ يصلون بانتباه بتسبيح وصلاة
رهبان قديسون لله بينيوت أڤا توماس

❖ زاره فخر القديسين أنبا شنوده الأمين
رئيس المتوحدين بينيوت أڤا توماس

❖ أعطاه أنبا توماس علامة بأحساس
عن يوم لفظ الأنفاس بينيوت أڤا توماس

❖ حجر ثابت متين لرئيس المتوحدين
ينشق أمامه نصفين بينيوت أڤا توماس

❖ ظهر له الرب الإله طمأنه وقوَّاه
ووعده بإكليل الحياة بينيوت أڤا توماس

❖ تمَّ وعد الإله القدوس في عُلاه
وانتقل القديس لسماه بينيوت أڤا توماس

❖ حدثت رعود وبروق والحجر صار مفلوق
لنصفين مشقوقين بينيوت أڤا توماس

❖ أنبا شنوده بأنين تذكر الوعد المبين
بانتقال كوكب ثمين بينيوت أڤا توماس

❖ كفنه رئيس المتوحدين مع أخوه مباركين
ثلاث من القديسين بينيوت أڤا توماس

❖ قديسون من الأحباب خدَّام رب الأرباب
منهم أخنوخ ويوساب بينيوت أڤا توماس

❖ في بشنس ٢٧ أربعمائه ثلاث وخمسين
انضم للسمائيين پينيوت أڤا توماس

❖ تم حياته بنجاح ونُسك وصلاح
وصار من السُوَّاح پينيوت أڤا توماس

❖ السلام لك يا عظيم يا لابس الإسكيم
يا سراج شنشيف الكريم پينيوت أڤا توماس

❖ قد أحببنا حياتك وعظم نسكياتك
أذكرنا في صلاتك پينيوت أڤا توماس

❖ أذكر يا رب بطركنا أساقفتنا وكهنتنا
بصلوات قديسنا پينيوت أڤا توماس

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الأنبا توماس أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديس أبو نفر السائح

❖ أرتل بالمزمار وأسبِّح بالقيثار
وأمدح هذا المختار بينيوت أڤا نوفير

❖ ذو الأصل الطاهر المكرَّم في الأبرار
ماللشهوات ظافر بينيوت أڤا نوفير

❖ سكن في البراري وتآنس بوحوش القفر
مدة طويلة زمنية القديس أڤا نوفير

❖ واقفاً على قدميه حاملاً صليب إيسوس
ورافعاً يَديه غالباً بي ذياڤولوس

❖ أعواماً طويلة يقتات من الأشجار
أهداه الله نخلة جميلة حولها مياه غزار

❖ كنتَ تشرب من ينبوع يسوع ذو القدرة
متعبداً بخشوع وفرح ومسرة

❖ بشفاعتك يشفينا يسوع المسيح المرهوب
من كل وجع فينا ويمحو كل الذنوب

❖ أُطلُب لنا الرحمة يا أبو نفر يا نبيل
كي يرفع النقمة حبيبك عمانوئيل

❖ أذكر عبدك المُرَتِّل — راجي عفو الديان
لينجو من القصاص — ويفوز بالغفران

❖ تفسير إسمك في أفواه — كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله — أبو نفر أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديس الأنبا هرمينا السائح

❖ في وسط القديسين كوكب لامعِ أمين
يشهد في كلِّ حين پينيوت آڤا هرمينا

❖ في البهنسا مولود بحضور الله موجود
مع تحقيق الوعود پينيوت آڤا هرمينا

❖ بأمرِ الرب المرهوب غافر كل الذنوب
أخذه الأنبا يعقوب پينيوت آڤا هرمينا

❖ ألبسوه الإسكيم في طقس الساروفيم
كغربة إبراهيم پينيوت آڤا هرمينا

❖ وأرواح الآباء في قبور الأنبياء
صَرَخَتْ أعلى نداء پينيوت آڤا هرمينا

❖ شهادة سمائية نعمة وروحانية
وصمت علانية پينيوت آڤا هرمينا

❖ هذا سالك بالروح وضياء النعمة يفوح
وصاحب وجه صبوح پينيوت آڤا هرمينا

❖ طوباك يا جبل قاو قديسنا سكَن جواك
وبالتسابيح ملأك پينيوت آڤا هرمينا

❖ هرمينا إسم وضياء صار مكتوب في السماء
بين صفوف الشفعاء بينيوت آفا هرمينا

❖ قدَّستَ جبل أسيوط لأنك رجل مغبوط
مع العهد المشروط بينيوت آفا هرمينا

❖ صلواته عمود من نور مع أنغام المزمور
مع أفراح وسرور بينيوت آفا هرمينا

❖ لقد صرتَ منارة بالنعمة المختارة
يا ساكن المغارة بينيوت آفا هرمينا

❖ في كيهك المشهور وقت مديح أُم النور
وتسمع صوت المزمور بينيوت آفا هرمينا

❖ هرمينا رفع إيديه وسلِّم نفسه إليه
وقال أنا مُترجِّيه بينيوت آفا هرمينا

❖ وظهر في شهر أبيب جسده الطاهر العجيب
ليكون تذكار ونصيب بينيوت آفا هرمينا

❖ أذكرنا في كلِّ حين أولادك يا أمين
الحاضرين والغائبين بينيوت آفا هرمينا

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله أنبا هرمينا أعنا أجمعين

## مديح آدام للأنبا بلامون السائح

❖ أبدي باسم القدوس سيِّدنا بي خرستوس
أمدح حبيب إيسوس پينيوت آڤا بلامون

❖ في الجبل الشرقي عاش يعبد ربي
ويجاهد ويُصلِّي پينيوت آڤا بلامون

❖ تَعِبَ الشيطان مُضِل كل إنسان
مع هذا المنصان پينيوت آڤا بلامون

❖ نصب له الشِّراك ففلتَ هذا الملاك
ونجى من الشيطان پينيوت آڤا بلامون

❖ في أحد الأيام أبونا القديس قام
حمل عمله بسلام پينيوت آڤا بلامون

❖ كان هذا الصديق في أثناء الطريق
يُصلِّي والدمع يريق پينيوت آڤا بلامون

❖ أضله عدو الخير في الجبل الكبير
سبعة أيام كاملين پينيوت آڤا بلامون

❖ حتى قارب الموت من العطش بلا قوت
مع الحر الممقوت پينيوت آڤا بلامون

❖ تحنَّن الديان — وأنقذ هذا المنصان
من الموت والطغيان — بينيوت آفا بلامون

❖ قال له إمشي قليل — تجد قديس نبيل
أنبا تلامون الجليل — بينيوت آفا بلامون

❖ إعتَرِف بذنبك — وتجربة الشيطان لك
مع كل ما حدث لك — بينيوت آفا بلامون

❖ يُصلِّي من أجلك — فيُغفَر لك ذنبك
وتُحَل من وزرك — بينيوت آفا بلامون

❖ فقام الطوباني — وذهب للروحاني
بكى بصوت عالي — بينيوت آفا بلامون

❖ إعترف أمامه — بكلِّ ما جرى له
فغفر له إلهه — بينيوت آفا بلامون

❖ نزلَت من السماء — مائدة للأحباء
وعاد من حيث جاء — بينيوت آفا بلامون

❖ وسار بزيادة — في النسك والعبادة
والجهاد بلا هوادة — بينيوت آفا بلامون

❖ تتلمذ على هذا القديس — أنبا باخوميوس الحريص
أب الشركة النفيس — بينيوت آفا بلامون

❖ قد صنع عجائب الحاضر والغائب
وهو عنا نائب بينيوت آفا بلامون

❖ توجد بيعة بإسمه أثرية في القصر بلده
وهناك أيضاً ديره بينيوت آفا بلامون

❖ يُقام له فيها تكريم بإحتفالٍ عظيم
وتذكارٍ مستديم بينيوت آفا بلامون

❖ صلواته تكون معنا طلباته ترفعنا
للرب فيقبلنا بينيوت آفا بلامون

❖ وتكون لنا حارس من كلِّ الدسائس
وللملكوت نرث بينيوت آفا بلامون

❖ يا سائح للقدوس نقول لك أكسيوس
أكسيوس أكسيوس بينيوت آفا بلامون

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الأنبا بلامون أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديس الأنبا صموئيل المُعترف

❖ في صفوف المعترفين فخر المجاهدين
نجم بين القديسين پينيوت أڤا صموئيل

❖ بدعوة إلهية قَصَدتَ البرية
في محبة نارية پينيوت أڤا صموئيل

❖ ملاك كله طهارة إقتادك بمهارة
لإسقيط أنبا مقار پينيوت أڤا صموئيل

❖ لشيخ بين الرهبان ناسكاً كل الزمان
قهر العدو الشيطان پينيوت أڤا صموئيل

❖ نصحك بالبتولية والمحبة النقية
والتواضع بوصية پينيوت أڤا صموئيل

❖ أُعطيتَ بنعمته ضعفين من روحه
عند نياحته پينيوت أڤا صموئيل

❖ زدتَ من أتعابك وقهرتَ لذَّاتك
وحبك لإلهك پينيوت أڤا صموئيل

❖ نلتَ أبوة أنطونيوس محبة مقاريوس
وإيمان ديسقوروس پينيوت أڤا صموئيل

❖ برائحتك الزكية
وعشرتك الإلهية
ملأتَ البرية
بينيوت أڤا صموئيل

❖ لمَّتهم الرهبانية
والحياة النسكية
وتعاليم الأرثوذكسية
بينيوت أڤا صموئيل

❖ أرسل المقوقس بيان
مكتوب من الشيطان
إلى الآباء الرهبان
بينيوت أڤا صموئيل

❖ يقول بطبيعتين
وغير متحدتين
للرب الفادي الأمين
بينيوت أڤا صموئيل

❖ هدد بقتل ووعيد
من يعترف بالابن الوحيد
ويتبع باباه الحبيب
الأنبا بنيامين

❖ هجم على الصحراء
الأشرار الأقوياء
ورفضتَ بشَمَم وإباء
بينيوت أڤا صموئيل

❖ اعترفتَ بالمسيح
اعتراف صادق صريح
ومزَّقتَ التصريح
بينيوت أڤا صموئيل

❖ طبيعة نقية واحدة
لاهوتية وناسوتية
متحدة بالكلية
بينيوت أڤا صموئيل

❖ الكلمة صار جسداً الإله صار معنا
ورأينا مجده مجداً بينيوت أڤا صوئيل

❖ ضربوك بأيدي قوية جلدوك في وحشية
الإيمان وديعة غالية بينيوت أڤا صموئيل

❖ إعترفتَ بإيمان ويقين بيسوع برجك الحصين
قلعوا عينَك اليمين بينيوت أڤا صموئيل

❖ أوصيت أربعة رهبان ليحفظوا الإيمان
اتخذوا القَلَمون مكان بينيوت أڤا صموئيل

❖ قدسته بصلاتك ودموعك ومطانياتك
وصلبك لذاتك بينيوت أڤا صموئيل

❖ حاول البربر المتجبرين كسر نذر البتوليين
صرختَ ليسوع المُعين بينيوت أڤا صموئيل

❖ مر بك كسيح بقلب كئيب جريح
شفيته بقوة المسيح بينيوت أڤا صموئيل

❖ صرتَ ينبوع شفاء لكلٍّ مرض وداء
حتى البربر والأعداء بينيوت أڤا صمُوئيل

❖ قائد البربر الجبار
سألك أيها البار
زوجتي عاقر محتار
بينيوت أڤا صموئيل

❖ طلبتَ من الله الآب
بإيمان غير مرتاب
فوهبهما الإنجاب
بينيوت أڤا صموئيل

❖ عُدتَ لأولادك
ليتعلَّموا جهادك
وفزتَ بأمجادك
بينيوت أڤا صموئيل

❖ أذكرنا في الصلاة
أمام عرش الإله
ليرحمنا نحن الخطاة
بينيوت أڤا صموئيل

❖ صلِّي عنَّا للديان
يثبتنا في الإيمان
إلى آخر الأزمان
بينيوت أڤا صموئيل

❖ احفظ يا رب بطريركنا
وشركاؤه أساقفتنا
ورهبانا وكهنتنا
بصلاة الأنبا صموئيل

❖ تفسير إسمك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
الأنبا صموئيل أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام تُقال في

## تماجيد الأنبا برسوم العريان بلحن آدام

Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ⲛ̀ⲑⲟⲕ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲣⲥⲱⲙⲁ : ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ̀ⲧ : ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲧⲟⲫⲟⲣⲟⲥ.

أوأونيَّاتك إنثوك: پينيوت آڤا پارسوما: بي صوتپ إنتيه إفنوتي: بي پنيڤما طوفوروس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲡⲓⲣⲉϥⲃⲏϣ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲣⲥⲱⲙⲁ : ⲫⲁⲡⲓⲥⲱⲓⲧ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲉⲧⲟϣ.

شيه ريه بي ذيكيه أوس: بي ريف ڤيش آڤا پارسوما: فابي صوئيت إتتشوسي: نيم ني شفيري إتؤش.

Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ⲛ̀ⲑⲟⲕ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲣⲥⲱⲙⲁ : Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥ ⲛⲁⲩ ⲉ̀Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ : ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ.

أوأونيَّاتك إنثوك: پينيوت آڤا پارسوما: في آطاف ناف إيه بي خرستوس: إف هيمسي هيچين پيف إثرونوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲡⲓⲣⲉϥⲃⲏϣ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲣⲥⲱⲙⲁ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕⲙⲉⲓ ⲙ̀Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ.

شيه ريه بي ذيكيه أوس: بي ريف ڤيش آڤا پارسوما: چيه إنثوك أك ميي إم بي خرستوس: أووه أك مينريه بي طوڤو.

Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ⲛ̀ⲑⲟⲕ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲣⲥⲱⲙⲁ : ⲛⲏⲉⲧⲁⲃⲓ̀ ⲑⲁϫⲱⲕ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ.

أوأونيَّاتك إنثوك: پينيوت آڤا پارسوما: ني إيه طاڤ إي خاجوك: إنچيه ني إثمي نيم ني ذيكيه أوس.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲕⲙ̀ϩⲁⲩ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲡⲓⲗⲩⲙⲏⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ.

شيه ريه پيك إمهاف: نيم پيك صوما إثؤواب: بي ليمين إن أوجاي: إنتيه ني خرستيانوس.

Ⲱ̀ Ⲡⲉⲛ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ : ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲡⲁⲣⲁⲡ̀ⲧⲱⲙⲁ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : ⲡⲓⲣⲉϥⲃⲏϣ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲣⲥⲱⲙⲁ.

أوپين تشويس إيسوس بي خرستوس: جو نان إن نين پارابطوما: إثڤيه بي ذيكيه أوس: بي ريف ڤيش آڤا پارسوما.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛⲁⲥⲕⲩⲧⲏⲥ : ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲣⲥⲱⲙⲁ ⲡⲓⲣⲉϥⲃⲏϣ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إفشي إنتيه پينيوت ناسكيتيس: آڤا پارسوما پي ريف ڤيش: إبتشويس آري إهموت نان: إم پي كو إيڤول إن تين نين نوڤي.

طوباك أنتَ يا أبانا الأنبا برسوم مختار الله الابس الروح. السلام للصديق العريان الأبنا برسوم ذي الصيت الرفيع والعجائب الكثيرة. طوباك أنتَ يا أبانا الأنبا برسوم الذي رأى المسيح جالساً على عرشه. السلام للبار العريان الأنبا برسوم لأنكَ أحببت المسيح وهويتَ الطهارة. مغبوط أنتَ يا أبانا الأنبا برسوم ومَن جاء قبلك الأبرار والصديقون. السلام لقبرك وجسدك الطاهر الميناء لخلاص المسحيين. يا ربنا يسوع المسيح اغفر لنا زلاتنا من أجل البار الأنبا برسوم العريان. بصلوات أبينا الناسك الأنبا برسوم العريان يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام للأنبا برسوم العريان

### (من نظم القس يؤانس كمال)

❖ أبدأ بنشيد ومديح وأمدح حبيب المسيح
وبأعلى صوتي أصيح پي آجيوس آڤا پارسوما

❖ بمحبة روحانية أحببت البتولية
ومضيت للبرية پي آجيوس آڤا پارسوما

❖ تركت عالم شرير بقلب طاهر بصير
وبصبر حملت النير پي آجيوس آڤا پارسوما

- ❖ ثقتك في اسم يسوع | شربت من ينبوع
  بنفس لا تجوع | پي آجيوس آڤا پارسوما
- ❖ جاهدت إلى السجون | وكنت نور العيون
  إيمانك كان حصون | پي آجيوس آڤا پارسوما
- ❖ حاول الأشرار يؤذوك | وعن الإيمان يثنوك
  حقاً لم يعرفوك | پي آجيوس آڤا پارسوما
- ❖ خبر ذاع في الأركان | وصداقة الثعبان
  كنت مثال الشجعان | پي آجيوس آڤا پارسوما
- ❖ دوى اسمك في الأقطار | بحب يسوع البار
  صرت مرشد ومنار | پي آجيوس آڤا پارسوما
- ❖ ذاع الخبر بسببك | وكل من قصدك
  رجع مادح اسمك | پي آجيوس آڤا پارسوما
- ❖ ربنا أحبك بتمام | وتماجيد مدى الأيام
  ونفسك لا تنام | پي آجيوس آڤا پارسوما
- ❖ زينت الفضيلة | بروحانية أصيلة
  بوداعة جميلة | پي آجيوس آڤا پارسوما
- ❖ سعيت إلى الملكوت | تركت الكسوة والقوت
  نصيح بأعلى صوت | پي آجيوس آڤا پارسوما

- شهران أصبح مشهور وملتحف بالنور
بقديسه المستور پي آجيوس آڤا پارسوما
- صلوات وابتهالات ودموع مع مطانيات
تسابيح كل الأوقات پي آجيوس آڤا پارسوما
- ضعفات البشرية وأمراض البرية
صارت متلاشية پي آجيوس آڤا پارسوما
- طهارة وسلام وتعاليم مدى الأيام
كنت حمامة سلام پي آجيوس آڤا پارسوما
- ظهرت بركاتك وقوة شفاعتك
في عديد معجزاتك پي آجيوس آڤا پارسوما
- عريان هو اسمك برغم ثياب برك
يسوع هو سترك پي آجيوس آڤا پارسوما
- غار منك الأشرار وسجنوك أيها البار
برك وضح بوقار پي آجيوس آڤا پارسوما
- في صفوف القديسين واقف يا بار وأمين
ونحن متشفعين پي آجيوس آڤا پارسوما
- قامت ضدك الشياطين فكنت نعم الأمين
ونحن متشفعين پي آجيوس آڤا پارسوما

❖ كم من مرة ظلموك
وهم لم يعرفوك
وبشماتة أهانوك
پي آجيوس آڤا پارسوما

❖ لمع إسمك يا ضياء
قديس من العظماء
بين صفوف الآباء
پي آجيوس آڤا پارسوما

❖ مرات فوق القباب
الحضار والغياب
ظهرت للأحباب
پي آجيوس آڤا پارسوما

❖ نحن لك ناظرين
ورحمة يوم الدين
وشفاعتك طالبين
پي آجيوس آڤا پارسوما

❖ ها نحن واقفين
واسمك ممجدين
أمام مزارك صارخين
پي آجيوس آڤا پارسوما

❖ وجوهنا إلى فادينا
كي نصل إلى المينا
وغافر معاصينا
پي آجيوس آڤا پارسوما

❖ لولاك يا أنبا برسوم
وقصده ذاك القوم
ما كان شهران معلوم
پي آجيوس آڤا پارسوما

❖ يا إله كل المؤمنين
بشفاعة أنبا برسوم
ارحمنا يا معين
أعنا أجمعين

❖ تفسير اسمك في أفواه
الكل يقولون يا إله
كل المؤمنين
الأنبا برسوم أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام تُقال في
## تماجيد الأنبا برسوم السرياني

Ⲫⲉⲣⲁ̀ⲡⲟⲣⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲙⲟⲕⲙⲉⲕ : ϥ̀ⲧⲟⲙⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ : ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲣⲥⲱⲙⲁ.

Ⲱ̀ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥ ⲭ̀ⲫⲟϥ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲉⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲁ : ⲁⲩϣⲁⲛⲛⲟⲩϣϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ : ⲉ̀ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ϣⲟⲙⲁⲓⲥⲁⲧ.

Ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲁⲥⲕⲩⲧⲏⲥ : ⲁ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲓⲧ ϣⲉⲛⲁϥ ϣⲁ ϯⲭⲱⲣⲁ : ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲅⲁⲗⲗⲁⲧⲓⲁ̀.

Ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲉⲣⲉⲧⲓⲕⲟⲥ : ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ϫⲱϥ : ⲛ̀ⲧⲟⲩϭⲣⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

Ⲁϥϣⲁⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲗⲁⲥ ⲉⲧϫⲟⲣ : ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲁϩⲟⲩ : ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩϩⲟⲣ.

Ⲛⲁϥϩⲓⲥⲧⲟⲣⲓⲛ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ : ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲃⲃⲁ Ⲥⲓⲙⲉⲱⲛ : ⲡⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲛⲉⲙ ⲍⲱⲧⲁ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ.

Ϫⲉ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ : ⲛ̀ⲛ̅ⲗ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲟⲩⲛ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ.

ڤي إر آپوين خين نا موك ميك: إفطومت إنچيه پانوس: إثڤيه إپطايو إم پي إثمي: پينيوت آڤا پارسوما.

أو ڤي إيه طاف إجفوف: إيڤول خين أو إپ آنچيه ليَّا: أڤ شان نوشت خين أو ڤاكي: إيه پيس ران پيه شومايْصات.

أفشوپي آليثوس: إن أو صوتپ إن أسكيتيس: آپيف صويْت شيه ناف شا إت خورا: إنتيه جالاتيا.

إيه طاف سوتيم إثڤيتف: إنچيه ني هيه ريه تيكوس: أڤطو أونو إيه جوف: إن طو تشرو إيه روف.

أفشاريه إيه رؤو: خين پيف لاس إت جور: أفطاسطؤو إيه فاهو: إم إفريتي إن ني أوهور.

ناف هيسطورين إثڤيتف: إنچيه آڤا سيميه أون: پيف ماثيتيس إمّي: نيم زرطا پيف صون.

چيه أف أوهي إيه راتف: إن تيه ڤي إفطو إن رومپي: خين أومون: إيڤول إم پي إيه هؤو نيم پي جوره.

| | |
|---|---|
| Ετaqχωκ ἐβoλ : ὀμπεqβioc εθυ : ϧεn oυniϣ† ǹθεβiò : nεm oυàγaπh ὀmμhi. | إيه طاف جوك إيفول: إم پيف ڤيوس: إثؤواب: خين أو نيشتي إن ثيه ڤيو: نيم أو آغابي إمي. |
| Ⲁqoυonϩq ἐpoq : ǹχε oυaγγεⲗoc ǹτε Πσ̅c̅ : aqcaχi nεmaq : ὀμπaiph† εqχω ὀμmoc. | أفؤ أوهف إيه روف: إنچيه أو آنجيلوس إنتيه إپتشويس: أف صاچي نيه ماف: إم پايْ ريتي إفجو إمّوس. |
| Χε ϩonϩεn ǹnεkϣhpi : oυoϩ ma†caβωoυ : ǹτoυmoϣi ϩiǹmωiτ : ἐτakmoϣi ϩiωτq. | چيه هون هين إن نيك شيري: أووه ما إت صاڤو أو: إن طو موشي هي إيمويْت: إيه طاك موشي هيُوتف. |
| Πaiph† aqεnkoτ : ἐǹεmτon ὀμmoq : ǹϩphi ϧεn coυ θ̅ : ὀμπiàβoτ Μεϣhp. | پايْ ريتي أف إنكوت: إيه إپيه مطون إموف: إن إهري خين سو پسيت: إم پي آڤوت ميه شير. |
| Ⲁqϣεnaq ἐπiφhoυì : ϧεn oυniϣ† ǹὼoυ : aυpaϣi nεmaq : ǹχε niaγγεⲗoc. | أفشيه ناف إيه پي فيؤوّي: خين أونيشتي إن أوأو: أڤ راشي نيه ماف: إنچيه پي آنجيلوس. |
| Ⲁqϭi ǹτεqψυχh : ǹχε Πεncω̅τ̅h̅p̅ : aqεnc ǹoυⲆωpon : ὀμΠεqiωτ ǹàγaθoc. | أف تشي إنتيف پسيشي: إنچيه پين سوتير: أف إنس إنؤ ذورون: إم پيف يوت إن آغاثوس. |
| Ϩiτεn niὲυχh : ǹτε πεniωτ aββa Παpcωma Πicυpianoc : Πσ̅c̅ àpiϩmoτ nan : ὀμπiχω ἐβoⲗ ǹτε nεnnoβi. | هيتين ني إڤشي: إنتيه پينيوت آڤا پارسوما پي سيريانوس: إبتشويْس آري إهموت نان: إم پي كو إيڤول إن تين نين نوڤي. |

أنا مُتحيِّر في أفكاري وعقلي تاه من أجل كرامة البار أبونا الأنبا برسوم. يا مَن وُلِدَ بالموعد وتربَّى في مدينة أسمها عميصات. قد صار حقاً ناسكاً مختاراً وصيته وصل إلى كورة غلاطية. فلما

سمع به الهراطقة قاموا عليه ليظفروا به. فهزمهم بلسانه القوي وردَّهم إلى خلف مثل الكلاب. فرح من أجلها الأنبا سمعان تلمذه الحقيقي وزودو أخوه. وأنه وقف على قدميه أربعة وخمسين سنة بأستمرار النهار والليل . فأتم حياته المقدسة بتواضع عظيم ومحبة حقيقية . فظهر لة ملاك الرب وخاطبه هكذا قائلاً. أوصي أولادك وعلّمهم أن يسلكو الطريق الذي سلكته. وهكذا رقد وتنيح في يوم تسعة من شهر أمشير. وذهب إلى السماوات بمجدٍ عظيم وفَرِحَ معه الملائكة. وأخذ نفسه مخلّصنا وقدَّمها هدية لأبيه الصالح. بصلوات أبينا الأنبا برسوم السرياني يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## مديح آدام أول للقديس

## الأنبا فريج (الأنبا رويس)

❖ السلام للأنبا فريج الشهير بالأنبا رويس
السلام لك يا مختار السلام لك يا قديس

❖ كان رجلاً علمانياً في حياته يشبهنا
لا كاهن ولا راهب لكنه بركتنا

❖ كان زاهد في أكله مختصراً ملبسه
غير خائف من الشتاء ولا الصيف ولا حره

❖ الملائكة فوق أخذوه إلى بيعة سمائية
تناول من يد يسوع الأسرار المحيية

❖ سموه ثيؤفانيوس معناه ناظر الإله
حين ظهر له الله وده لقب الكنيسة

❖ أنكر شخصه للناس ومنهم كان مصون
سَمَّى نفسه تيچي أفليو يعني الكاذب المجنون

❖ تيچي لها معنى حافظ وصايا الرب
بالحقيقة كان مطيع ليسوع الذي أحب

❖ السلام لك يا أبانا
ملكوت السماوات لك
يا قديس شجاع وأمين
والذين بالروح مساكين

❖ رفضتَ حياة الناس
واخترتَ طريق ضيق
تاركاً أسهل طريق
والجَمَل لك رفيق

❖ لم تطلب العالم
بل شابهت المسيح
ولا كنت من العالم
في احتمالك للآلام

❖ ضربوك ثم طردوك
حولتَ لهم خدَّك
بل طرحوا عليك النار
حين لطمك الأشرار

❖ فضَّلتَ الطهارة
ولبستَ ثوب العفة
بدلاً من الخطية
وكمال البتولية

❖ في حياتك كنتَ أمين
في أماكن مهجورة
وشابهت الرهبان
تكلَّلتَ بالأحزان

❖ وديع ومتواضع
جندي للمسيح ثابت
في بشارتك بالإيمان
في حربك مع الشيطان

❖ تطهَّرتَ بالأصوام
لكنك كنتَ شغوفاً
مع نسكيات وجوع
بطعام الرب يسوع

❖ صليتَ للمأسورين منهم البطريرك
خلَّصتَه من أسره بصلاتك وشفاعتك

❖ رآك البطريرك الأنبا متاؤس
تعجب من أعمالك الغريبة عن النفوس

❖ معنا دائماً كائن من جسدك نتبارك
في كنيستك نذكرك وفي بابه نُعَيِّد لك

❖ اطلب من أجلنا أمام الرب القدوس
واذكرنا دائماً يا قديس ثيه أوفانيوس

❖ تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الأنبا رويس أعنا أجمعين

## مديح آدام ثاني للقديس

## الأنبا فريج (الأنبا رويس)

❖ أفتح فاي باسم الله — واحد لا رب سواه
وأمدح قديس إصطفاه — القديس أنبا رويس

❖ بدء كلامي يا أخوان — أمدح هذا الإنسان
ذِكره على كل لسان — القديس أنبا رويس

❖ مولود في منية يمين — بالغربية بيقين
هذا الرجل الأمين — القديس أنبا رويس

❖ أبوه هو إسحق — وأمه سارة يا رفاق
مؤمنين بالرب الخلاق — القديس أنبا رويس

❖ لما وُلد أسمَياه — فريج ودَعَياه
وهو ناظر الإله — القديس أنبا رويس

❖ وكان يعمل من صغره — في الفلاحة مع والده
ويبيع الملح على جمله — القديس أنبا رويس

❖ جَمَله قاعود صغير — يحرك الرأس كثير
فدُعِيَ رويس بالتدبير — القديس أنبا رويس

❖ أتي الشيطان اللعين — بضيقة للمسيحيين
فجاء إلى مصر الأمين — القديس أنبا رويس

❖ ولم يكن له مأوى في مصر يا إخوة
ويبيع الملح بالبركة القديس أنبا رويس

❖ قضى أغلب وقته في صلاته لربه
ساهر طول ليله القديس أنبا رويس

❖ لم يقتني رداء أو ثوباً يا أحباء
عاش فقر إله السماء القديس أنبا رويس

❖ وكان عريان ومن الروح مَلآن
تَقْوى وإيمان القديس أنبا رويس

❖ وكان رأسه عاري ومنظره يا مختاري
كسواح البراري القديس أنبا رويس

❖ وعيناه حمراء من كثرة البكاء
وهو من الأنقياء القديس أنبا رويس

❖ ولم يحلق شعره كنذير لربه
إلهه من أحبه القديس أنبا رويس

❖ وكان قليل الكلام هذا الرجل الهمام
مملوء من السلام القديس أنبا رويس

❖ يسوع قد أخذه
وناوله بيده
إلى السماء رفعه
القديس أنبا رويس

❖ واحد من الأشرار
لم يفتح فمه البار
ضربه بقسوة يا حُضَّار
القديس أنبا رويس

❖ كان حاضر يا أخواتي
أنبا مرقس الأنطوني
الرجل الطوباوي
القديس أنبا رويس

❖ وفي آخر حياته
ويقول في صلواته
كان ينادي أُم إلهه
القديس أنبا رويس

❖ يا عذراء خذيني
من العالم نجِّيني
من هَمِّي خلَّصيني
القديس أنبا رويس

❖ الحِمْل عليَّ ثقيل
إعطيني فرح وتهليل
وأنا قلبي ذليل
القديس أنبا رويس

❖ لأن الناس أشرار
سماع كلام البار
قد رفضوا بإصرار
القديس أنبا رويس

❖ قد عاصر المأنوس
خليفة مار مرقس
البابا متاؤس
القديس أنبا رويس

❖ ومن غريب أمره أنه حبس نفسه
داخل مخزن وحده القديس أنبا رويس

❖ عند تلميذه ميخائيل فأتاه عمانوئيل
أعطاه السلام والتهليل القديس أنبا رويس

❖ وأقام تسع سنين في ذلك المكان الأمين
حتى تنيَّح بيقين القديس أنبا رويس

❖ في واحد وعشرين بابه صعدَت روحه بمهابة
ونال السعادة القديس أنبا رويس

❖ كم صنع معجزات أشفية وآيات
لكل غادٍ وآت القديس أنبا رويس

❖ صلواته تكون معنا شفاعته ترفعنا
للرب فيقبلنا القديس أنبا رويس

❖ وتكون لنا حارس من كل الدسائس
وللملكوت نرث القديس أنبا رويس

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الأنبا رويس أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديسة إبراكسيا

❖ بالتمجيد والتسبيح للإله يسوع المسيح
فيه أمدح بالتصريح تي آجيًّا إبراكسيا

❖ قديسة مصونة هي جوهرة مكنونة
سريعة في المعونة تي آجيًّا إبراكسيا

❖ زَيَّنَت طقس الرهبات بنسك زائد سنوات
في الطاعة والصلوات تي آجيًّا إبراكسيا

❖ أهمَلَت أموال القِنية زهدت لَذَّات فانية
مَدَحها ملوك الدنيا تي آجيًّا إبراكسيا

❖ تركت بلاد السلطات قصدت مصر بثبات
لتعيش بين الرهبات تي آجيًّا إبراكسيا

❖ خادمة بدون تقصير في جميع أعمال الدير
مع إنها بنت أمير تي آجيًّا إبراكسيا

❖ غلبت حيل الشيطان بقوة وعزم وسلطان
بالصليب مع الإيمان تي آجيًّا إبراكسيا

❖ فضحت حيَل إبليس بسهرها في التقديس
بذلت كل نفيس تي آجيًّا إبراكسيا

❖ بتواضع ومذلة كسبت حب ودالة
سقطت قامت بلا عِلة تي آجيًا إبراكسيا

❖ خدمت في إنكار ذات غلبت كل الضعفات
هامت في الإلهيات تي آجيًا إبراكسيا

❖ لياليها صلاة ودموع مرفوعة لحب يسوع
وَصَل صومها لأسبوع تي آجيًا إبراكسيا

❖ بطاعة وخضوع أمين أخرجت الشياطين
بعد عذاب نفس سنين تي آجيًا إبراكسيا

❖ جُرحت بحرب الشرير زادت في الخدمة في الدير
عفاها الرب القدير تي آجيًا إبراكسيا

❖ زاهية في مجد منيرة أبت أن تحيا أميرة
قصدت أقدس سيرة تي آجيًا إبراكسيا

❖ يا فخر وزينة البنات وقدوة للراهبات
معينة في الضيقات تي آجيًا إبراكسيا

❖ والكسيح في إيديها أدمعت طالبة فاديها
فجرى شاهداً لها تي آجيًا إبراكسيا

❖ يا شجيعة ما أصابك في البير عانك أحبابك
أذكري العذراى أصحابك تي آجيًا إبراكسيا

❖ يا مثال للبتولية
والعشرة الإلهية
والصداقة الملائكية
تي آجيًّا إبراكسيا

❖ يا حبيبة أُم النور
معها قائمة بسرور
في هناء مدى الدهور
تي آجيًّا إبراكسيا

❖ مخيفة للشياطين
حنينة على المذلولين
قاهرة اللذَّات لسنين
تي آجيًّا إبراكسيا

❖ شفاعتها مقبولة
نناديها بسهولة
تطلب عنا بدالة
تي آجيًّا إبراكسيا

❖ معينة لنا في الضيق
في جهادنا لنا رفيق
ترافقنا كالصديق
تي آجيًّا إبراكسيا

❖ أطلبي للعذاري
يا قديسة ومنارة
لكي نحيا في طهارة
تي آجيًّا إبراكسيا

❖ إهدينا لكي نغلب
العدو ومن يذنب
إلينا وله نطلب
تي آجيًّا إبراكسيا

❖ إشفعي يا مختارة
لنُصلِّي بحرارة
نعمل أعمال بارة
تي آجيًّا إبراكسيا

❖ لنجاهد كحياتك نغلب بصلواتك
ونفوز بإرشادك تي آجيَّا إبراكسيا

❖ ساعدينا يا نقية لنحيا في يقظة قوية
ونفوز بالأبدية تي آجيَّا إبراكسيا

❖ يا قُدوة صيتِك عالي إسمك عندنا غالي
نتبعك ولا نبالي تي آجيَّا إبراكسيا

❖ ذكراك لنا عطِرة كالمِسْك تفوح نضرة
بدالة لرب القدرة تي آجيَّا إبراكسيا

❖ نرفعك باستحقاق سيرتك تجذب من راق
وتهدي مَن كان عاق تي آجيَّا إبراكسيا

❖ في هناء مع إيسوس تتهنِّي في الفردوس
غلبتِ عدو النفوس تي آجيَّا إبراكسيا

❖ نمدح فيك بقياس كقديسة مضيئة كالماس
ونقول لكِ أكسيا تي آجيَّا إبراكسيا

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله القديسة إبراكسيا أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديسة بائيسه

❖ بكلِّ عزيمة أمدح العظيمة
قديسة عالية القيمة تي آجيَّا بائيسه

❖ قد وُلِدَت في منوف وترعرعت في خوف
إلهنا المخوف تي آجيَّا بائيسه

❖ من والدين غنيين في الإيمان ثابتين
أتقياء وكاملين تي آجيَّا بائيسه

❖ لمَّا والدها توفى جعلَت بيتها مأوى
للمساكين والغرباء تي آجيَّا بائيسه

❖ حتى نفذ مالها والعدو حسدها
للشرِّ حوَّلها تي آجيَّا بائيسه

❖ فجعلَت بيتها مأوى لشرِّها
وفقَدت سلامها تي آجيَّا بائيسه

❖ لمَّا سمعوا الشيوخ أرسلوا لها الممدوح
يوحنا العالي في الروح تي آجيَّا بائيسه

❖ ليصنع بها رحمة ويفيض عليها النعمة
فتسعى لخلاصها تي آجيَّا بائيسه

❖ القديس أطاعهم وسألهم صلواتهم
ليُعينه إلههم تي آجيًا بائيسه

❖ ولمَّا أتى العظيم إلى حيث تُقيم
قال للخادمة الكريم تي آجيًا بائيسه

❖ سيدتِك أعلِمي بوجودي أخبري
إليَّ أخرجي تي آجيًا بائيسه

❖ لمَّا أعلمتها بوجود ه أرسلتها
تطلبه يُخطي معها تي آجيًا بائيسه

❖ دخل هذا المبرور يرتل المزمور
لإلهنا رب النور تي آجيًا بائيسه

❖ إذا سِرتُ في الوادي الموت يا إلهي
لا أخاف أنتَ معي تي آجيًا بائيسه

❖ فدخل حجرتها وفي الحال بكَّتها
تكلَّم ووعظها تي آجيًا بائيسه

❖ فارتعدَت يا أحباب وقلبها قد ذاب
من كلام هذا الأب تي آجيًا بائيسه

❖ ثم أحنى رأسه وبكى إلى ربه
عن هذا سألته تي آجيًا بائيسه

❖ قال أن الشياطين أمامي لاعبين
علي وجهكِ ظاهرين تي آجيًا بائيسه

❖ قالت له المحبوبة وهل لي توبة
فأجابها بأعجوبة تي آجيًا بائيسه

❖ أن الرب الحنان لا يشاء هلاك إنسان
فأخرجي من هذا المكان تي آجيًا بائيسه

❖ قالت له خذني يا أبي لا تتركني
وللتوبة قدني تي آجيًا بائيسه

❖ أراد يأخذها للدير يُسلِّمها
وسار يُرافقها تي آجيًا بائيسه

❖ ولمَّا أمسى الليل قال لها بتدبير
نامي في حمي القدير تي آجيًا بائيسه

❖ رأى عمود من نور وملائكة بسرور
تحمل روحها بحبور تي آجيًا بائيسه

❖ صلى لله ببكاء
ليُعرِّفه أمرها
وإذا بصوتِ أتاه
تي آجيًّا بائيسه

❖ يقول له خالقها
قد قبل توبتها
من لحظة رجوعها
تي آجيًّا بائيسه

❖ فمجَّد رب الأرباب
ووَراها في التراب
ورجع لديره الأب
تي آجيًّا بائيسه

❖ صلواتها تكون معنا
طلباتها ترفقنا
للرب فيقبلنا
تي آجيًّا بائيسه

❖ وتكون لنا حارس
من كلِّ الدسائس
وللملكوت نرث
تي آجيًّا بائيسه

❖ يا حبيبة الإله
نقول لكِ أكسيًّا
أكسيًّا أكسيًّا
تي آجيًّا بائيسه

❖ تفسير إسمك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
القديسة بائيسه أعنًّا أجمعين

## مديح آدام للقديسة بيلاجيا التائبة

❖ في كنيسة الأبكار — في مجمع الأطهار
حُسِبَت مع الأبرار — تي آجيًا بيلاجيا

❖ بالولادة البشرية — وُلِدَت الصبية
في بلاد أنطاكيه — تي آجيًا بيلاجيا

❖ مارجريت لقَّبولها — في الخطية تجدوها
بالشر وصفوها — تي آجيًا بيلاجيا

❖ إجتمعوا أساقفة وقسوس — عبيد إيسوس پي خرستوس
مع الأنبا نونيوس — تي آجيًا بيلاجيا

❖ تحدَّثوا عن الفردوس — وعن خلاص النفوس
ومراحم القدوس — تي آجيًا بيلاجيا

❖ أتى موكب كبير — وسطهم بيلاجيا تسير
ولجمالها الكل يشير — تي آجيًا بيلاجيا

❖ بكى الأنبا نونيوس — أمام الرب إيسوس
يا رب ارحم هذه النفوس — تي آجيًا بيلاجيا

❖ رأى في المَنام — حمامة سوداء بتمام
ملطَّخة بالآثام — تي آجيًا بيلاجيا

❖ تُحلِّق فوق المذبح
ولا تقدر أن تفرح
وتريد أن تربح
تي آجيًّا بيلاجيا

❖ أمسكها بالنعمة الإلهية
وغطَّسها في المعمودية
صارت بيضة نقية
تي آجيًّا بيلاجيا

❖ وعظ في القداس
عن التوبة والخلاص
والدينونة والقصاص
تي آجيًّا بيلاجيا

❖ كانت حاضرة
بيلاجيا الخاطية
فاشتاقت للتوبة
تي آجيًّا بيلاجيا

❖ بدأت تبكي بدموع
بحرارة وخشوع
تصرخ للرب يسوع
تي آجيًّا بيلاجيا

❖ أنا بحر من الشرور
وتائهة في الغرور
ارحمني يا رب بسرور
تي آجيًّا بيلاجيا

❖ الأسقف ناداها
أقرَّت بخطاياها
واعترفت بأثامها
تي آجيًّا بيلاجيا

❖ خطاياي كالرمال
ربطني الشيطان بحبال
ياريت تغطيني الجبال
تي آجيًّا بيلاجيا

* الكنيسة أعطتها رومانا إشبينتها
لتكون مرشدتها تي آجيًا بيلاجيا

* استنارَت بالمعمودية ونالت توبة قوية
وحياة طاهرة نقية تي آجيًا بيلاجيا

* ظهر لها الشيطان يعاتبها كإخوان
وصفها بيهوذا الخوان تي آجيًا بيلاجيا

* قالت لها مرشدتها تُمسِك صليبها
وترشم جسدها تي آجيًا بيلاجيا

* جمعت ملابسها مالها وجواهرها
أعطتهم لإشبينتها تي آجيًا بيلاجيا

* حرَّرَت عبيدها بشَّرَتهم بتوبتها
ليتبعوا مسيرتها تي آجيًا بيلاجيا

* ثوبها الغالي خلعَت وعباءة القديس لبست
ولأروشليم أنطلقت تي آجيًا بيلاجيا

* جبل الزيتون وصلَت ومغارة فيها سكنَت
واسم بيلاجيوس حَمَلَت تي آجيًا بيلاجيا

❖ تزيت بزي الرجال
وسلكَت طريق الكمال
وصارت كالأبطال
تي آجيًا بيلاجيا

❖ عاشت بطهارة
والصلاة بكلٍّ أمانة
أربعين سنة بحرارة
تي آجيًا بيلاجيا

❖ يعقوب الشماس زارك
لنوال بركاتك
وهو لا يعلم أسرارك
تي آجيًا بيلاجيا

❖ في ١١ بابه تذكارك
أكملتِ جهادك
وصعِدتِ لأمجادك
تي آجيًا بيلاجيا

❖ أتى الآباء الأبرار
يكفنوا الجسد بوقار
فاكتشفوا الأسرار
تي آجيًا بيلاجيا

❖ طوباكِ يا بيلاجيا
يا بحر فضائل سماوية
أذكرينا في الأبدية
تي آجيًا بيلاجيا

❖ تفسير إسمك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
القديسة بيلاجيا أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديسة مريم المصرية

❖ سيرة عطرة نقيَّة توبة حقيقية
نور ساطع في البرية القديسة مريم المصرية

❖ القديس القس زوسيما كتب السيرة العظيمة
إكليل غالي القيمة القديسة مريم المصرية

❖ سيرة عطر وريحان أخبر بها الرهبان
فاحت طول الزمان القديسة مريم المصرية

❖ عطر غالي نفيس يهرب منه إبليس
كله نُسك وتقديس القديسة مريم المصرية

❖ يا أبناء التسبيح تعالوا نزيد مديح
في عروس يسوع المسيح القديسة مريم المصرية

❖ وُلِدَت في الإسكندرية من عائلة مسيحية
عام ٤٥ وثلاثمائة القديسة مريم المصرية

❖ في سن الثانية عشر عرفت طريق الشر
وعاشت في استهتار القديسة مريم المصرية

❖ الشيطان أغواها تمادَت في زناها
كثرين كانوا قتلاها القديسة مريم المصرية

❖ تحرّك قلبها الموجوع ... بتوبة وندم ورجوع
وصلّت بكلٍّ خشوع ... القديسة مريم المصرية

❖ بَكَت بدموع غزيرة ... صارت في رهبة وحيرة
أمام العذراء المنيرة ... القديسة مريم المصرية

❖ نظرَت إلى صورتها ... وطَلَبَت من محبتها
أن تتدخل بشفاعتها ... القديسة مريم المصرية

❖ سمح لها بالدخول ... وأمام الصليب بالمثول
وكل البركة تنول ... القديسة مريم المصرية

❖ قرَّرَت في لحظتها ... أن تنزع ثوب نجاستها
إن قَبِلَ الرب توبتها ... القديسة مريم المصرية

❖ سمِعَت صوت الحنونة ... أُعبُري الأردن يا أمينة
تجدين راحة وطمأنينة ... القديسة مريم المصرية

❖ عبرَت الأردن لتوِّها ... والدموع تُعلِن حبَّها
لاقت يسوع ربها ... القديسة مريم المصرية

❖ القائل للإبن الضال ... قبلها أيضاً في الحال
نسيتُ كلَّ الأهوال ... القديسة مريم المصرية

❖ حضن الآب المفتوح ... أعاد إليها الروح
والنعمة عليها تفوح ... القديسة مريم المصرية

❖ مَن يهتم بالرضيع لم يتركها تضيع
رتَّب لها قوت سريع القديسة مريم المصرية

❖ دبَّر إنسان رآها ثلاثة أرغفة أعطاها
وإلى الصحراء ناداها القديسة مريم المصرية

❖ وعلى قِمَم الجبال جاهدت بكلٍّ نِضال
راهبة بلا جدال القديسة مريم المصرية

❖ الصلاة مساء وصباح أصبحَت من السواح
عطر نسكها فاح القديسة مريم المصرية

❖ هناك في البرية عاشَت السيرة النقية
زادَت في الروحانية القديسة مريم المصرية

❖ تقتات من الخبزات والحشائش والنباتات
بدموعها غسلَت السيئات القديسة مريم المصرية

❖ سبعة وأربعون عام مرَّت عليها بالتمام
لم تنظر بني آدم القديسة مريم المصرية

❖ ولكي نعلَم قصتها وعظيم قدر توبتها
دبَّر كاتب لسيرتها القديسة مريم المصرية

❖ القديس زوسيما بمسرة رأى القديسة الطاهرة
إختبأت خلف الصخرة القديسة مريم المصرية

❖ خرج إلى الصحراء ليُصلِّي في الخلاء
دبَّر الله اللقاء القديسة مريم المصرية

❖ أخذَت منه الرداء لتستر به العراء
أنتَ كاهن الله القديسة مريم المصرية

❖ أراد أخذ بركتها والتَّعَرُّف على قصتها
قالت له إعترافاتها القديسة مريم المصرية

❖ تركها القديس بسلام ليُحضر لها بعد عام
تتناول الجسد والدم القديسة مريم المصرية

❖ عند حضوره بالتدبير رأها على النهر تسير
ناولها بفرح كثير القديسة مريم المصرية

❖ وحسب طلب الطاهرة حضر بعد سنة أخرى
تنيحت وأسد بجوارها القديسة مريم المصرية

❖ ومكتوب عند رأسها إدفن الشقيَّة ورُدَّها
إلى التراب أصلَها القديسة مريم المصرية

❖ الأسد حفر الحفرة والقديس دفن الطاهرة
وفاحت السيرة العطرة القديسة مريم المصرية

❖ يا إله مريم المصرية
أعطينا توبة حقيقية
وبارِك كلِّ الرعية
القديسة مريم المصرية

❖ وأذكر البابا (...)
أعطيه أيام سعيدة
وكرازة ناجحة
القديسة مريم المصرية

❖ وأذكر أساقفتنا
وكل كهنتنا
شمامستنا وشعبنا
القديسة مريم المصرية

❖ بنجاستها أغرَت كثرين
وبتوبتها ردَّت ملايين
شفاعتها كل حين
القديسة مريم المصرية

❖ تفسير إسمَك في أفواه
كل القديسين
الكل يقولون يا إله
القديسة مريم المصرية أعنًا أجمعين

## مديح آدام للقديس بي سطافروس الجديد

❖ السلام للبطل الشهيد بي ستافروس الجديد
الذي حَمَلَ الصليب وسار وراء الحبيب

❖ نشأتَ يا طوباوي بأبشادات بملَّوي
دُعيت بي ستافروس إم ڤيري فأدركتَ معناه القوي

❖ بي ستافروس فخر الشجعان سحق قوة الشيطان
ونال أكاليل وتيجان من الرب الديان

❖ أُرغِمْتَ على الزواج بدون أي مزاج
فنذرتما سوية العيشة البتولية

❖ مخائيل حفظكما وظلَّل حولكما
حتى إلتهب قلبكما بحب عريسكما

❖ عزمتَ على الرحيل لتخدم عمانوئيل
كرزتَ باسم الحبيب بقوة ولهيب

❖ إشتهيتَ الإستشهاد وسعيتَ لهَ باجتهاد
تمنَّيتَ لو يصلبوك كسيِّدك ويميتوك

❖ والِداك قيَّدوك بالحديد كبَّلوك
فانحلَّت السلاسل وظَهَرَت دلائل

❖ أن الرب محيي النفوس
مُحصي شعر الرؤوس
مد يمينه القدوس
وحلّك من كل حبوس

❖ طلبتَ أُمّك البتول
فظهرت لكَ على طول
وعدتكَ بوعود
إن صَمَدتَ صمود

❖ وقالت ستنال اضطهادات
مريرة وعذابات
فلا يهمك إغراءات
ولا حتى تهديدات

❖ وإذا بالوالي المغرور
يدعوك لكيما تخور
لكنك شهدتَ للمصلوب
فصار الوالي مغلوب

❖ ربطوك وعذبوك
بالحديد كبلوك
ولمصر رحّلوك
حتى الموت يُذيقوك

❖ سمع الرب لأنّاتك
واستجاب لاشتيقاتك
فسمّروك على الصليب
وفاحت رائحة طيب

❖ أركبوك على جمل
فصَمَتّ كالحَمَل
طافوا بك الشوارع
وأنتَ للرب خاضع

❖ صبرتَ على التعذيب
بقوةِ الصليب
وبإيمان ثابت شديد
كنت تلهج بالتماجيد

❖ أتاك الملاك الجليل رئيس الملائكة ميخائيل
بفرحٍ وتهليل يُعلِمَك بالأكاليل

❖ وفي يوم أعظم تذكار لدخول ست الأبكار
الهيكل بكلٍّ وقار قُطِعَت رأسَك يا مختار

❖ وذاع صيتك وانتشر بفضل محب البشر
وسُجِّل هذا الخبر للقرن السادس عشر

❖ وصار ٣ كيهك مشهور إذ غلبتَ كل الشرور
وروحك صعدَت بحبور لتُسَبِّح بلا فتور

❖ أما جسدك الطاهر فالبابا يؤانس الساهر
أودعه كنيسة العذراء بحارة زويلة العامرة

❖ ولما حان الحين أرجَعَه لابشادات بحنين
المثلث الطوباوي أبانا الأنبا شنوده

❖ وشريكه في الليترغوس أسقفنا أنبا ديمتريوس
يا رب احفظهما وأدِم رئاستهما

❖ ليرعيا كل النفوس ويمجدوا إسمَك القدوس
يا سيدنا إيسوس پي خرستوس بصلوات شهيدك پي ستاڤروس

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله پي ستاڤروس أعنَّا أجمعين

## مديح آدام للأنبا تكلا هيمانوت

❖ نبدأ يا مؤمنين
نسبح إلهنا العظيم
ونرتل بالتهليل
لأنبا تكلا هيمانوت

❖ تعالوا يا مؤمنين
وابتهجوا فرحين
فإن اليوم هو عيد
آفا تكلا هيمانوت

❖ ارتفعتَ بالحقيقة
أمام الرب القدوس
أيها الأب الطاهر
آفا تكلا هيمانوت

❖ لأنك مثل يوحنا
الصابغ والشهيد
طوباك يا ابن الموعد
آفا تكلا هيمانوت

❖ طوبى لأبيك سجاز آب
الكاهن والقديس
طوبى لأمك ساره
آفا تكلا هيمانوت

❖ هرب أبوك من الأشرار
في وسط البحيرة صار
فأتاه ميخائيل طيار
آفا تكلا هيمانوت

❖ ناله كثير الآلام
لكن الملاك نجاه
حفظه من أجل ميلاد
آفا تكلا هيمانوت

❖ أراد الجند الأشرار
أن يؤذوا أُم البار
الرب بنجاتها أشار
آفا تكلا هيمانوت

❖ قصدتَ البرية وتآنستَ بالوحوش
وعشتَ في روحانية آفا تكلا هيمانوت

❖ هدمتَ الوثنية والبدع الشيطانية
بالقوة الإلهية آفا تكلا هيمانوت

❖ عجائب في كتانا قد صنعت بأمانة
بصلوات أبانا آفا تكلا هيمانوت

❖ أتيتَ بفرح كثير حين بَشَّرتَ بالإنجيل
فسمُّوك رسولاً جليل آفا تكلا هيمانوت

❖ في مدينة تدعى داموت خلَّصتَ الناس من الموت
حين هلك الإله المقوت آفا تكلا هيمانوت

❖ رَفَعَتكَ صلواتك أمام الرب القدوس
فأحبَّك إلهك آفا تكلا هيمانوت

❖ واجهتَ قوة الشيطان في حرب روحية عوان
فانتصرتَ بقوة الديان آفا تكلا هيمانوت

❖ ظهر لك الشيطان في كل مكان ملآن أشجار
ليخيفك بقوة النار آفا تكلا هيمانوت

❖ أخزيته بصلاتك وقوة طهارتك
ققز من أمامك آفا تكلا هيمانوت

❖ ألقوك في بئر عميقة أنقذك الملاك من الضيقة
فتمجد الله بالحقيقة آقا تكلا هيمانوت

❖ علَّقوك على شجرة بحبال فإلتَوَت الشجرة في الحال
فانذهل كل الرجال آقا تكلا هيمانوت

❖ في زيارة لأورشليم تفقَّدتَ الأقاليم
يا مُحِب يسوع المعين آقا تكلا هيمانوت

❖ أكملتَ جهادك بثبات وربحتَ في الوزنات
فاستحققتَ ميراث السماوات آقا تكلا هيمانوت

❖ أيضاً بعد نياحتك ظهر طيب طهارتك
وعطر قداستك آقا تكلا هيمانوت

❖ لأنبا حزقيا ظهرت وبيوم عيدك أخبرت
ولحضورك أشرت آقا تكلا هيمانوت

❖ فقلتَ بجسدي طوفوا حول المذبح تصلُّوا
فأضاء قنديل من ذاته آقا تكلا هيمانوت

❖ طوباك أيها البار الطاهر والمختار
يا ساكن بين الأبكار آقا تكلا هيمانوت

❖ طوباك يا جبل شيهات يا زاخر بالرهبان
سريان وأحباش ورومان آقا تكلا هيمانوت

❖ تسندنا صلواتك ونــنال من بركاتك
واحنا بنقبّل رفاتك آڤا تكلا هيمانوت

❖ جسدك معنا كل حين في كنيستك بـــ آتيين
ليكون ذخراً ومعين آڤا تكلا هيمانوت

❖ تعالوا اليوم بسرور نفرح بسيرة المبرور
أبونا القديس الوقور آڤا تكلا هيمانوت

❖ يا حارس لأولادك يا عظيم في قوتك
يا أمين في دعوتك آڤا تكلا هيمانوت

❖ لا تنسى الخاطئين وكل البعيدين
اطلب عن الساقطين آڤا تكلا هيمانوت

❖ اشفع في المتروكين وكل المأسورين
وأيضاً المتضايقين آڤا تكلا هيمانوت

❖ لا تنسَ بطركنا وشركاؤه أساقفتنا
وكل كنيستنا آڤا تكلا هيمانوت

❖ تفسير اسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الأنبا تكلا أعنا أجميعن

## مديح آدام للأنبا صرابامون

### أبو طرحة

❖ مع كواكب الأبرار على أعلى منار
أمام رب الأنوار بينيوت آڤا صرابامون

❖ قائم بكل وقار تنشد لرب الأطهار
ترنيمة الأبكار بينيوت آڤا صرابامون

❖ فقر فاديك عشته والزيت قد بعته
ببركة ونعمه سكبته بينيوت آڤا صرابامون

❖ ومصابحك أنارته بالزيت ملأته
من سألك أعطيته بينيوت آڤا صرابامون

❖ بالإسم والقلب السكيب قد شاركت الحبيب
حملتَ معه الصليب بينيوت آڤا صرابامون

❖ عشتَ مثلَ الحبيب خدمتَ كلَّ غريب
للمحتاج تسرع وتجيب بينيوت آڤا صرابامون

❖ بالزنى والقتل اتَّهموك بالهزء والجلد جروك
كي ما يحاكموك بينيوت آڤا صرابامون

❖ صرختَ يا بتول إنطِقي المقتول
ولقول الحق يقول بينيوت آڤا صرابامون

❖ تركتَ الجمع مذهول للبرية أسرعتَ تجول
تطلب مجداً لا يزول پينيوت آڤا صراپامون

❖ بصلاتك طول الزمان في جبل أب الرهبان
أحببتَ كل إنسان پينيوت آڤا صراپامون

❖ دعاك أنبا بطرس لتخدم اسم إيسوس
للمنوفية إيه پيسكوپوس پينيوت آڤا صراپامون

❖ بالحب خدمت العروس بالصبر خلَّصت النفوس
بالصفح شابهت القدوس پينيوت آڤا صراپامون

❖ خرجتَ للأرامل واليتيم في ظلام الليل تهيم
وغطاء بالجبة عظيم پينيوت آڤا صراپامون

❖ سألتَ من دعاك إيشي حال والدك
فيعطيه الرب بدعواك پينيوت آڤا صراپامون

❖ بقوة إيمان صليت وزهرة هانم شفيت
لعبودية إبليس أنهيت پينيوت آڤا صراپامون

❖ موهبة الله أُعطيت وعن مال الوالي عفيت
فقط أن تبني البيت پينيوت آڤا صراپامون

❖ مِن السَّحرة حسبوك فأرادوا أن يهلكوك
بقوة الله خافوك پينيوت آڤا صراپامون

❖ لا تنسى في أمجادك
أن تذكر أولادك
ليعيشوا حياتك
پينيوت آڤا صراپامون

❖ واحفظ بطريركنا
راعينا وقدوتنا
أنبا (...) حبيبنا
پينيوت آڤا صراپامون

❖ واذكر أسقفنا
أنبا (...) حبيبنا
وسائر كهنتنا
پينيوت آڤا صراپامون

❖ وأيضاً شمامستنا
وسائر بيعتنا
بصلاتك ثبِّتنا
پينيوت آڤا صراپامون

❖ تفسير إسمك في أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله
الأنبا صراپامون أعنا أجمعين

## مديح آدام للأنبا حديد القس

❖ السلام لك يا قديس يا شفيعنا الجديد
ذِكرك غالي ونفيس بينيوت آڤا حديد

❖ بالرؤيا ميلادك وملاك سمَّى بتحديد
إسمَك والرب دعاك بينيوت آڤا حديد

❖ عشتَ في قرية سِنجار في كنيسة بالتماجيد
أهلك كانوا أبرار بينيوت آڤا حديد

❖ من صغرك بتصلِّي وتصوم وأنتَ سعيد
فاكر الرب تملِّي بينيوت آڤا حديد

❖ عايش عيشة نقية تقرأ الكتاب وتعيد
وتسبَّح رب البرية بينيوت آڤا حديد

❖ تساعد المحتاجين وتصلِّي الرب يزيد
ويبارك كل حين بينيوت آڤا حديد

❖ عمل بك معجزات نفَّذ فيك المواعيد
كل حياتك آيات بينيوت آڤا حديد

❖ على وجهك نور ساطع قنديل بِرَّك بيقيد
طول الأيام راكع بينيوت آڤا حديد

❖ والعدرا بنفسها جاءت لكَ بكرم جديد
في كنيسة على إسمها پينيوت آڤا حديد

❖ والملاك ميخائيل حارسك وعونه أكيد
أرسله عمانوئيل پينيوت آڤا حديد

❖ يا حافظ الإنجيل ومرتله كنشيد
أنار لك السبيل پينيوت آڤا حديد

❖ شفاعتك في الحاضرين يا شفيعنا الجديد
قولوا دايماً أمين پينيوت آڤا حديد

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الأنبا حديد أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديس الأنبا إبرآم

❖ في مجد السمائيين حبيب كل مسكين
شفيع المؤمنين بينيوت آڤا إبرآم

❖ في دلجا مركز ديروط ولد أبونا المغبوط
والكل به مبسوط بينيوت آڤا إبرآم

❖ أبواه للدين علّماه عبادة الرب الإله
باسم بولس سمّياه بينيوت آڤا إبرآم

❖ كان ينمو في الفضيلة والصفات الجميلة
يقنع بالقليلة بينيوت آڤا إبرآم

❖ ودّع للسما أبواه صار يتيم منذ صباه
والرب يسوع قوّاه بينيوت آڤا إبرآم

❖ في الـــ ١٧ من عمره كرّس ليسوع قلبه
راهب من صغره بينيوت آڤا إبرآم

❖ صار رئيس المحرق وعلى الفقراء كان يغدق
يضحّي وينفق بينيوت آڤا إبرآم

❖ أما إبليس المنجوس أثار ضده النفوس
فذهب إلى البراموس بينيوت آڤا إبرآم

❖ ثم صار أسقف الفيوم
ليحيا في صلاة وصوم
محبوباً بين القوم
پينيوت آڤا إبرآم

❖ بمحبة إلهية
وسيرة روحانية
وزهد البرية
پينيوت آڤا إبرآم

❖ بنيت أسقفية
في الدار العُلوية
بجهاد وتضحية
پينيوت آڤا إبرآم

❖ بحكمة روحانية
سهران على الرعية
وصلاة كل عشية
پينيوت آڤا إبرآم

❖ مثال للمتضعين
شاركتَ المحتاجين
تأكل مع المساكين
پينيوت آڤا إبرآم

❖ قهرتَ الشياطين
من مرضى كثيرين
صلواتك كل حين
پينيوت آڤا إبرآم

❖ كم ظَهَرَت معجزات
على يديك وآيات
والشعب نال البركات
پينيوت آڤا إبرآم

❖ جاهدتَ بطول أناه
وتواضع مدى الحياة
بالروح القدس لا سواه
پينيوت آڤا إبرآم

❖ يا صديق الفقراء
يا نجم في السماء
صلواتك لنا رجاء
پينيوت آڤا إبرآم

❖ حياتك كانت شمعة تضئ وسط الظلمة
قلبك كله رحمة بينيوت آڤا إبرآم

❖ حازم أيضاً وديع مُحب للجميع
لمَن يدعوه شفيع بينيوت آڤا إبرآم

❖ إشتهر بالعطاء وبناؤه في السماء
وعمله في الخفاء بينيوت آڤا إبرآم

❖ وأحب التقشف عن الشهوة تعفف
بالبساطة كان يُعرف بينيوت آڤا إبرآم

❖ حياته كلها صلاة والحكمة يسوع أعطاه
والكل طلب رضاه بينيوت آڤا إبرآم

❖ بالروح صار في سياحة وصراحة وسماحة
مَن يراه يبقى في راحة بينيوت آڤا إبرآم

❖ يشارك أولاده أفراحه وأحزانه
عظيم في جهاده بينيوت آڤا إبرآم

❖ وديع وشجاع في الحق حازم بكلِّ رفق
أحبوه بكلِّ صدق بينيوت آڤا إبرآم

❖ في سماء المنتصرين في وسط القديسين
يشفع في كلِّ حين بينيوت آڤا إبرآم

❖ إسمه في مجمع القديسين في قداس المؤمنين
شفاعته قولوا آمين بينيوت آڤا إبرآم

❖ السلام لك يا أبينا نرجوك تشفع فينا
وصلاتك تحمينا بينيوت آڤا إبرآم

❖ السلام لك يا قديس في الموضع النفيس
أكملتَ كل تقديس بينيوت آڤا إبرآم

❖ السلام لحبيب يسوع يا ناسك بالدموع
إسمَك ملأ الربوع بينيوت آڤا إبرآم

❖ السلام لرجل الله يُسَبِّح في سماه
شفاعته نترجاه بينيوت آڤا إبرآم

❖ السلام لشفيع الفيوم معنا في كلِّ يوم
ذكرى الصديق تدوم بينيوت آڤا إبرآم

❖ تفسير إسمَك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله الأنبا إبرآم أعنا أجمعين

## مديح آدام للقديس ميخائيل البحيري

❖ في كنيسة القديسين قائم بمجد عظيم
مع كل المؤمنين پينيوت آڤا ميخائيل

❖ في دير جبل قسقام بمحبة وسلام
بنفس لا تنام پينيوت آڤا ميخائيل

❖ بجهاد كل حياتك بتقوى في صلاتك
وخدمة لأخوتك پينيوت آڤا ميخائيل

❖ بنسك مع صيام على مدى الأيام
وحكمة في الكلام پينيوت آڤا ميخائيل

❖ بطاعة لمرشديك ومحبة لمبغضيك
وتسامح لظالميك پينيوت آڤا ميخائيل

❖ جاهدتَ جهاد عظيم على مدى السنين
وغلبتَ الشياطين پينيوت آڤا ميخائيل

❖ إسمَك في قسقام محبوب يا نور لكل القلوب
علِّمني كيف أتوب پينيوت آڤا ميخائيل

❖ في مجمع الرهبان | على مدى الزمان
الكل بكَ فرحان | پينيوت آڤا ميخائيل

❖ في مجمع النساك | يُضيئ وجهك كملاك
الكل يقول طوباك | پينيوت آڤا ميخائيل

❖ في صلاة بخشوع | في سجود مع ركوع
وتوبة ودموع | پينيوت آڤا ميخائيل

❖ يا ضياء جبل قسقام | يا منارة للأنام
يا حمامة السلام | پينيوت آڤا ميخائيل

❖ أنبا إبرآم سقاك | تعاليم يسوع ربك
يا هَناك يا طوباك | پينيوت آڤا ميخائيل

❖ أذكر نقائصنا | وأطلب من الرب عنا
وبصلاتك أَعِنَّا | پينيوت آڤا ميخائيل

❖ أذكرنا في صلاتك | إحنا الكل أولادك
طالبين شفاعتك | پينيوت آڤا ميخائيل

❖ هيا يا أبناء التسبيح | أنظموا اليوم مديح
لحبيب يسوع المسيح | پينيوت آڤا ميخائيل

- السلام لك يا رجل الله السلام لمحب الإله
  السلام لشفيع الخطاة بينيوت آفا ميخائيل

- الله اشتم صلواته وبخوره مع صيامه
  قبلها قدامه بينيوت آفا ميخائيل

- أذكر أبناءك الرهبان ووحدة الإيمان
  أمام الله الديان بينيوت آفا ميخائيل

- يا رب احفظ بطريركنا وشركاؤه أساقفنا
  وكهنتنا ورهبانا بينيوت آفا ميخائيل

- واحفظ يا رب الأرباب سائر كل الأحباب
  الحُضَّار والغياب بينيوت آفا ميخائيل

- تفسير إسمك في أفواه كل المؤمنين
  الكل يقولون يا إله أبونا ميخائيل أعنا أجمعين

## ذكصولوجية آدام أولى تُقال في التماجيد لجميع القديسين ولبَّاس الصليب

Ⲉⲣⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲡ̀ϣⲁϥⲉ : ⲉⲩⲥⲁ ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣ̀ϣⲏⲛ : ⲉⲩⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲥⲁⲛⲟⲩⲕⲁⲣⲡⲟⲥ.

إيه ريه نين يوتي إثؤواب: إيفول هي إپشافيه: إڤصا إخري إنني إش شين: إڤ أوأوم إنصانو كارپوس.

Ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲉϥϩⲓⲕⲱⲧ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ : ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ : ⲛⲉⲙ ϯⲕⲩⲣⲓⲁ̀ⲕⲏ.

بي أنجيلوس إم إپتشويْس: إفهي كوت إيه رؤو: كاطا صاڤّـاطون: نيم تي ريّاكي.

Ⲉϥⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲉϥϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲱⲟⲩ : ϫⲉ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ϫⲉ ⲙ̀ⲛⲙⲟϯ : ⲛⲁ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁϯ.

إفصول سيل إم مؤو: إفتي نومتي نؤو: چيه چيم نومتي چيه إم نومتي: نا إسنُو نا مينراتي.

Ⲫⲛⲁϫⲁⲛⲉⲧⲉⲛ ⲥⲱⲙⲁ : ⲉⲩⲥⲓϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲁⲛ : ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓϭⲁⲧϥⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ.

تي ناكانيه تين صوما: إڤ سيتي إيفول آن: خين إثميتي إنني تشاتفي: نيم ني ثيريُون.

Ⲁⲗⲗⲁ ϯⲛⲁⲕⲟⲗⲟⲗⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲉ̀ⲡⲓⲕⲏⲥ : ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲥⲱⲙⲁ : ⲉ̀ⲧⲁⲩⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀Ⲫϯ.

ألا تي نا كولولو: خين أوميت إيه پي كيس: چيه نايْ نيه ني صوما: إيه طاڤ راناف إم إفنوتي.

Ⲁⲩⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲓⲱⲣϥ : ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ϩⲓⲡ̀ϣⲁϥⲉ : ϣⲁⲧⲟⲩ ϭⲓⲙ̀ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

أڤ مينريه بي أورف: أڤ شوبي هي إپشافيه: شاطو تشي إم بي طوڤو: إنتيه ني أنجيلوس.

Ⲁⲩⲉⲣⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲟⲛⲓⲛ : ⲙ̀ⲡⲁⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ : ⲁⲩⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ϣⲁϣⲛⲓ : ⲉ̀ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ.

أڤ إر كاطا فرونين: إم پايْ كوچي إن سنُو: أڤ إر هيلپيس إيه شاشني: إيه پي أونخ إن إيه نيهْ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إڤشي: إنتيه نين يوتي إن سطاڤروفوروس: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيفول إنتيه نين نوڤي.

كان آباؤنا الأطهار في البرية تحت الأشجار يأكلون من ثمارها. وملاك الرب محيط بهم كل واحد. يُسلّيهم ويُعزّيهم قائلاً: تقووا يا إخوتي وأحبائي. أنا لا أجعل أجسادكم تُطرح خارجاً في وسط الحشرات والوحوش. لأنهم أحبوا الوِحدَة وسكنوا البرية حتى نالوا طهارة الملائكة. واحتقروا هذا الزمان اليسير ويترجوا أن يفوزوا بالحياة الدائمة. بصلوات آبائنا لباس الصليب يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

## ذكصولوجية آدام ثانية تُقال في التماجيد لجميع القديسين ولبّاس الصليب

Ⲁⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛ̀ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϯⲥ̀ⲙⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ.

آنين يوتي إثؤاب: إن سطاڤروفوروس: جوك إيفول إنتي إسمي: إنتيه بين سوتير.

Ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ : ⲙⲁⲣⲉϥϫⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲁϩϥ ⲛ̀ⲥⲱⲓ.

چيه في إثميْ إمويْ: ماريف جولف إيفول: إن تيف أولي إم پيف سطاڤروس: إن تيف أووَاهف إنسويْ.

Ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲕ : ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ : ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲏⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲓ̀ : ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙⲏⲓ.

چيه بي ما آنوك: إتشوپ إن خيتف: ماريه ني إيه تيه نووي: شوبي إمماڤ نيه مي.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ : Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

هيتين ني إڤشي: إنتيه نين يوتي إن سطاڤروفوروس: إپتشويْس آري إهموت نان: إم بي كو إيفول إنتيه نين نوڤي.

آباؤنا القديسون لباس الصليب أكملوا صوت مخلّصنا. القائل: إن من يحبني فلينكر نفسه ويحمل صليبه ويتبعني. وحيث أكون أنا يكون معي خواصي هناك. بصلوات آبائنا لباس الصليب يا رب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.

**بعد ذلك يُقال التطقيس، فيُقال لحن (خين إفران)، ثم ما يناسب من قطع المديح على لحن (خين إفران)، ثم ختام التمجيد كالمعتاد.**

## لحن خين إفران

| | |
|---|---|
| ϦⲈⲚ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲚⲈⲘ Ⲡ̀ϢⲎⲢⲒ : ⲚⲈⲘ ⲠⲒⲠⲚⲈⲨⲘⲀ ⲈⲐⲞⲨⲀⲂ : ϮⲦ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲛ̀ⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ. | خين إفران إم إفيوت نيم إبشيري: نيم بي بنيفما إثؤواب: تي إتريَّاس إن أومو أوسيُّوس. |

باسم الآب والابن والروح القدس الثالوث المقدَّس المساوي.

**ثم يُقال للسيدة العذراء:**

| | |
|---|---|
| Ⲁ̀ⲝⲓⲁ ⲁ̀ⲝⲓⲁ ⲁ̀ⲝⲓⲁ Ϯⲁⲅⲓⲁ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ. | آكسيًّا آكسيًّا آكسيًّا تي آجيًّا ماريًّا تي بارثيه نوس. |

مستحقة مستحقة مستحقة العذراء القديسة مريم.

**ولأي شهيد أو قديس يُقال له بعد الربع السابق:**

| | |
|---|---|
| Ⲁ̀ⲝⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲝⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲝⲓⲟⲥ... | آكسيُّوس آكسيُّوس آكسيُّوس ... |

مستحق مستحق مستحق ...

**ويذكر اسم الشهيد أو القديس.**

**أما للشهيدات والقديسات فيُقال:**

| | |
|---|---|
| Ⲁ̀ⲝⲓⲁ ⲁ̀ⲝⲓⲁ ⲁ̀ⲝⲓⲁ... | آكسيًّا آكسيًّا آكسيًّا ... |

مستحقة مستحقة مستحقة ...

**ويذكر اسم الشهيدة أو القديسة.**

## قطع تُقال على لحن (خين إفران) لصاحب التمجيد

### القطعة الأولى:

| | |
|---|---|
| Uapenθwoγт ѡ пιλаос : ммаιноγт Ιнс Πхс нтентаιо мпенιωт пιаγιос : пιнιщт (...) пιмерιт нте Πхс. | مارين ثؤوني أو بي لاؤس: إمماي نوتي إيسوس بي خرستوس إن تين طايو إم بينيوت بي آجيوس: بي نيشتي (...) بي مينريت إنتيه بي خرستوس. |

فلنجتمع نحن الشعبَ المحبَ للإله يسوعَ المسيح لنُكرِّم أبينا القديس العظيم (...) حبيب المسيح.

### القطعة الثانية:

| | |
|---|---|
| Oγχλом нноγв оγχλом нзат оγχλом нωнι ммаргарιтнс : езрнι ехен тафе мпенιωт пιаγιос : пιнιщт (...) пιменрιт нте Πхс. | أو إكلوم إن نوب أو إكلوم إن هات أو إكلوم إن أوني إم مارغاريتيس: إيه إهري إيه چين إت آفيه إم بينيوت بي آجيوس: بي نيشتي (...) بي مينريت إنتيه بي خرستوس. |

إكليل ذهب، إكليل فضة، إكليل جوهري على رأس أبينا القديس العظيم (...) حبيب المسيح.

### القطعة الثالثة (للعذراء مريم – عربي):

اسمعي يا ابنة واصغي بسمعكِ وانسي شعبَكِ وبيتَ أبيكِ لأن الملك قد اشتهى طهركِ فهو ربُّكِ وله تخضعين. مستحقة مستحقة مستحقة العذراء القديسة مريم.

### القطعة الرابعة (للختام – عربي):

وسلام الله يكون معكم يا شعب المسيح بأجمعكم. وبصوتِه الفرح يُسمعكم القائل: أدخلوا إلى فرح الفردوس. بصلاة مريم العذراء والشهيد/القديس العظيم (...).مستحقة مستحقة مستحقة العذراء القديسة مريم. مستحق مستحق مستحق ...

## ما يُقال في ختام التمجيد

Πιⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ : ⲉⲧϩⲏⲗ ⲉ̀ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓϩⲩⲙⲛⲟⲥ : ⲁⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩ̀ⲓ ϧⲁ ⲧ̀ϩⲏ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

Ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲱⲟⲩ : ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ : ⲛⲉⲛ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ ϩⲟϫϩⲉϫ ⲛⲓⲃⲉⲛ : Ⲡⲁ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ.

Ⲉϥⲉ̀ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫ︦ⲧ︦ : ⲧⲉⲛⲛⲁ̀ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲉϥ̀ⲥ̀ⲙⲟⲩ : ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲛ.

Ϫⲉ ϥ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ : ⲛⲉⲙ Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲧⲉⲛϯ ⲱ̀ⲟⲩⲛⲁⲥ. Ⲕ̅ⲉ̅ ⲕ̅ⲉ̅ ⲕ̅ⲉ̅.

بي آنجيلوس إنتيه پايْ إيه هؤو: إت هيل إيه إپتشيسي نيم پايْ هيمنوس: آري پين ميڤئي خا إت هي إم إپتشويْس: إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول.

ني إت شوني ما طالتشؤو: ني إيه طاڤ إن كوت إپتشويْس ما إمطون نؤو: نين إسنيُو إت كي خين هوج هيج نيڤين: پاتشويْس آري ڤويْثين إيه رون نيه مؤو.

إف إيه إسمو إيه رون إنچيه إفنوتي: تين نا إسمو إيه پيفران إثؤواب: إن سنُو نيڤين إيه ريه پيف إسمو: ناشوپي إفمين إيڤول خين رون.

چيه إف إسمارؤوت إنچيه إفيوت: نيم إپشيري نيم پي پنيڤما إثؤواب: تي إترِيّاس إتچيك إيڤول: تين أوأوشت إمموس تين تي أوأو ناس.

كيريه ليسون كيريه ليسون كيريه ليسون.

يا ملاك هذا اليوم الطائر إلى العُلُوِّ بهذه التسبحة أذكرنا أمام الرب ليغفر لنا خطايانا. المرضى اشفيهم والذين رقدوا يا رب نيحهم واخوتنا الذين في كلّ شدة يا رب أعنا وإيَّاهم. فليباركنا الله ولنبارك اسمه القدوس في كلّ حينٍ تسبحته دائمة في أفواهنا. مبارك الآب والابن والروح القدس. الثالوث الكامل، نسجد له ونمجده. يا رب ارحم يا رب ارحم يا رب ارحم.

**ومن الممكن أن يُكملون (يا رب اسمعنا يا رب ارحمنا يا رب باركنا) ثم تُختم الصلاة.**

**قانون الختام**

| | |
|---|---|
| آمين الليلويا ذوكصاپتري... كيه نين... تين أوش إيڤول إنجو إمموس چيه أو ﭘين تشويْس إيسوس ﭘي خرستوس | Ⲁⲙⲏⲛ ⲁ̅ⲗ̅ : Ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ... ⲕⲉ ⲛⲩⲛ... Ⲧⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲱ̀Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ |

أمين هلليلويا المجد... الآن... نصرخ قائلين ربنا يسوع المسيح.

**من ١٢ بؤونه إلى ٩ بابه (١٩ يونيو إلى ٢٠/١٩ أكتوبر) يُكمل بالآتي:**

| | |
|---|---|
| إسمو إيه ني موأو إيم إفيارو | Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲓⲁⲣⲟⲩ. |

بارك مياه النهر

**وفي أيام الزراعة من ١٠ بابه إلى ١٠ طوبه (٢١/٢٠ أكتوبر إلى ١٩/١٨ يناير) يُقال:**

| | |
|---|---|
| إسمو إيه ني سيتي نيم ني سيم | Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲥⲓϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲓⲙ. |

بارك الزروع والعشب

**وفي أيام الإثمار أي من ١١ طوبه إلى ١١ بؤونه (٢٠/١٩ يناير إلى ١٨ يونيو) يُقال:**

| | |
|---|---|
| إسمو إيه ني آ إير إنتيه إتفيه | Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲁ̀ⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ. |

بارك أهوية السماء

**ولكل مناسبة جزء خاص بها يُقال في قانون الختام كما سيأتي كلٌ في موضعه. وفي كلِّ الأيام السنوية يُكملون قائلين:**

| | |
|---|---|
| Ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲟⲃⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ : ⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ. ⲕ̅ⲉ̅ ⲕ̅ⲉ̅ ⲕⲩⲣⲓⲉ̀ ⲉ̀ⲩⲗⲟⲅⲏⲥⲟⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ : ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ : ⲓⲥ ϯⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ̀ : ⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲩ. | ماريه بيك نايْ نيم تيك هيريني أويْ إن صوبت إم بيك لاؤس: سوتي إممون أووه نايْ نان. كيريه ليسون كيريه ليسون كيريه إفلوجيسون آمين: إسمو إيه رويْ إسمو إيه رويْ: إس تي ميه طانيا: كوني إيفول جو إم بي إسمو. |

فلتكن رحمتك وسلامك حصناً لشعبك. خلصنا وارحمنا. يا رب ارحم يا رب ارحم يا رب بارك آمين. باركوا عليَّ باركوا عليَّ ها المطانية اغفروا لي. قل البركة.

**يقول الكاهن:**

| | |
|---|---|
| Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ. | بي خرستوس بين نوتي. |

أيها المسيح إلهنا.

**يجاوبه الشعب:**

| | |
|---|---|
| Ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ. | آمين إس إيه شوبي. |

أمين يكون.

**ثم يقول الكاهن البركة الختامية وتُقال الصلاة الربانية ويصرف الكاهن الشعب بسلام.**

## مراجع الكتاب

## References


١. **الكتاب المقدّس**

٢. **الأساس في خدمة الشماس، الطبعة الثانية** (الشماس ألبير جمال ميخائيل)

٣. **كتاب التماجيد المقدَّسة** (القمص عطا الله أرسانيوس المحرقي)

٤. **صلوات رفع البخور في عشية وباكر** (أثناسيوس راهب من الكنيسة القبطية)

٥. **التماجيد المقدَّسة** (دير السيدة العذراء - المحرَّق)

٦. **في مديح القديسين** (كنيسة مار مرقس بشبرا)

٧. **الإبصلمودية المقدسة، الطبعة العاشرة** (جمعية نهضة الكنائس القبطية الأرثوذكسية)

٨. **مخطوط رقم ١١٧ طقوس بالدار البطريركية**

## ملحق التقويم القبطي

## Appendix for the Coptic Calendar

تعتمد كنيستنا في طقوسها على التقويم القبطي. ولذلك فمِنَ المفيد أن نعرف الأيام المُقابلة للتاريخ القبطي في التقويم المُستعمل حالياً في الحياة اليومية خارج مجال الطقوس الكنسية. ففي عام ٤٦ ق.م. قام أغسطس قيصر، إمبراطور روما، بوضع التقويم اليوليوسي (Julian Calendar) بمساعدة أحد علماء الفلك المصريين، بُناءً على التقويم المصري. وفي هذا التقويم يكون عدد أيام السنة ٣٦٥ يوماً أو ٣٦٦ يوماً في السنة الكبيسة (الرابعة). ويكون عدد شهور السنة ١٢ شهراً وعدد أيام الشهر الواحد ٣٠ أو ٣١ فيما عدا فبراير الذي يتكون من ٢٨ يوماً (٢٩ يوماً في السنة الكبيسة). وفي عام ١٥٨٢م قام البابا غريغوريوس الـ ١٣، بابا روما، بوضع التقويم الغريغوري (Gregorian Calendar)، الذي أجرى بعض التعديلات على التقويم اليوليوسي بُناءً على الإكتشافات العلمية التي أظهرت أن السنة الشمسية أقصر قليلاً مما كان يُعتقد سابقاً. وقد بدأ استخدام هذا التقويم في بريطانيا العظمى في عام ١٧٥٢م.

أما عن التقويم القبطي (المصري)، فقد جاءت أسماء الشهور القبطية مختلفة في القبطي البحيري عنها في القبطي الصعيدي. وهنا نورِد الأسماء بحسب القبطي الصعيدي لأنها الأكثر انتشاراً في الكنيسة حيث أن الأسماء العربي للشهور القبطية مأخوذة من القبطي الصعيدي.

| (Egyptian Calendar) التقويم المصري | | (Gregorian Calendar) التقويم الغريغوري | |
|---|---|---|---|
| Ⲑⲟⲟⲩⲧ | توت | Sept. 11/12 – Oct. 9/10 | ١٢/١١ سبتمبر – ١٠/٩ أكتوبر |
| Ⲡⲁⲱⲡⲉ | بابه | Oct. 11/12 – Nov. 9/10 | ١٢/١١ أكتوبر – ١٠/٩ نوفمبر |
| Ϩⲁⲑⲱⲣ | هاتور | Nov. 10/11 – Dec. 9/10 | ١١/١٠ نوفمبر– ١٠/٩ ديسمبر |
| Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ | كيهك | Dec. 10/11 – Jan. 8/9 | ١١/١٠ ديسمبر– ٩/٨ يناير |
| Ⲧⲱⲃⲉ | طوبه | Jan. 9/10 – Feb. 7/8 | ١٠/٩ يناير – ٨/٧ فبراير |
| Ⲙϣⲓⲣ | أمشير | Feb. 8/9 – Mar. 9 | ٩/٨ فبراير – ٩ مارس |
| Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ | برمهات | Mar. 10/11 – April 8 | ١١/١٠ مارس – ٨ أبريل |
| Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ | برموده | April 9 – May 8 | ٩ أبريل – ٨ مايو |
| Ⲡⲁϣⲟⲛⲥ | بشنس | May 9 – June 7 | ٩ مايو – ٧ يونيو |
| Ⲡⲁⲱⲛⲉ | بؤونه | June 8 – July 7 | ٨ يونيو – ٧ يوليو |
| Ⲉⲡⲏⲡ | أبيب | July 8 – Aug. 6 | ٨ يوليو – ٦ أغسطس |
| Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ | مسرى | Aug. 7 – Sept. 5 | ٧ أغسطس – ٥ سبتمبر |
| Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁⲃⲟⲧ | النسئ | Sept. 6 – Sept. 10 | ٦ سبتمبر – ١٠ سبتمبر |

## الأعياد والمناسبات الكنسية المتغيرة الميعاد

| Year | Nineveh's Fast | Great Lent | Palm Sunday | Good Friday | Eastern Easter | Thomas Sunday | Ascension | Pentecost | Apostles' Fast |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2000 | Feb 21 | Mar 6 | April 23 | April 28 | April 30 | May 7 | June 8 | June 18 | June 19 |
| 2001 | Feb 5 | Feb 19 | April 8 | April 13 | April 15 | April 22 | May 24 | June 3 | June 4 |
| 2002 | Feb 25 | Mar 11 | April 28 | May 3 | May 5 | May 12 | June 13 | June 23 | June 24 |
| 2003 | Feb 17 | Mar 3 | April 20 | April 25 | April 27 | May 4 | June 5 | June 15 | June 16 |
| 2004 | Feb 2 | Feb 16 | April 4 | April 9 | April 11 | April 18 | May 20 | May 30 | May 31 |
| 2005 | Feb 21 | Mar 7 | April 24 | April 29 | May 1 | May 8 | June 9 | June 19 | June 20 |
| 2006 | Feb 13 | Feb 27 | April 16 | April 21 | April 23 | April 30 | June 1 | June 11 | June 12 |
| 2007 | Jan 29 | Feb 12 | April 1 | April 6 | April 8 | April 15 | May 17 | May 27 | May 28 |
| 2008 | Feb 18 | Mar 3 | April 20 | April 25 | April 27 | May 4 | June 5 | June 15 | June 16 |
| 2009 | Feb 9 | Feb 23 | April 12 | April 17 | April 19 | April 26 | May 28 | June 7 | June 8 |
| 2010 | Jan 25 | Feb 8 | Mar 28 | April 2 | April 4 | April 11 | May 13 | May 23 | May 24 |
| 2011 | Feb 14 | Feb 28 | April 17 | April 22 | April 24 | May 1 | June 2 | June 12 | June 13 |
| 2012 | Feb 6 | Feb 19 | April 8 | April 13 | April 15 | April 22 | May 24 | June 3 | June 4 |
| 2013 | Feb 25 | Mar 11 | April 28 | May 3 | May 5 | May 12 | June 13 | June 23 | June 24 |
| 2014 | Feb 10 | Feb 24 | April 13 | April 18 | April 20 | April 27 | May 29 | June 8 | June 9 |
| 2015 | Feb 2 | Feb 16 | April 5 | April 10 | April 12 | April 19 | May 21 | May 31 | June 1 |
| 2016 | Feb 22 | Mar 7 | April 24 | April 29 | May 1 | May 8 | June 9 | June 19 | June 20 |
| 2017 | Feb 6 | Feb 20 | April 9 | April 14 | April 16 | April 23 | May 25 | June 4 | June 5 |
| 2018 | Jan 29 | Feb 12 | April 1 | April 6 | April 8 | April 15 | May 17 | May 27 | May 28 |
| 2019 | Feb 18 | Mar 4 | April 21 | April 26 | April 28 | May 5 | June 6 | June 16 | June 17 |
| 2020 | Feb 10 | Feb 23 | April 12 | April 17 | April 19 | April 26 | May 28 | June 7 | June 8 |

## الأعياد والمناسبات الكنسية الثابتة الميعاد

| Fast/Feast Name | Fixed Date |
|---|---|
| Nativity Fast | November 25 |
| Feast of the Nativity | January 7 |
| Circumcision of our Lord | January 14 |
| Epiphany | January 19 |
| Wedding of Cana of Galilee | January 12 |
| Entrance into the Temple | February 15 |
| Annunciation | April 7 |
| Entrance into Egypt | June 1 |
| Transfiguration | August 19 |
| Apostles' Feast | July 12 |
| St Mary's Fast | August 7 |
| St Mary's Feast | August 22 |

# ملحق الاختصارات والأرقام القبطية

## Appendix for Coptic Abbreviations

| الاختصار | الكلمة (الجملة) كاملة بالقبطي | الكلمة (الجملة) كاملة بالحروف العربي للنطق القبطي |
|---|---|---|
| Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ | Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ | إيسوس |
| Ⲡⲭ̅ⲥ̅ | Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ | پي خرستوس |
| Ⲩ̅ⲥ̅ | Ⲩⲓⲟⲥ | إيُوس |
| Ⲩ̅ⲩ̅ | Ⲩⲓⲟⲩ | إيُو |
| Ⲑ̅ⲩ̅ | Ⲑⲉⲟⲩ | ثيه أو |
| Ⲭ̅ⲥ̅ | Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲩ | خريستو |
| Ⲫϯ | Ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ | إفنوتي |
| Ⲡϭ̅ⲥ̅ | Ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ | إپتشويْس |
| Ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ | Ⲡⲁϭⲟⲓⲥ | پاتشويْس |
| ⲛ̀ⲛⲁϭ̅ⲥ̅ | ⲛ̀ⲛⲁϭⲟⲓⲥ | إن ناتشويْس |
| ⲙ̀ⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ | ⲙ̀ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ | إم پين تشويْس |
| ⲟⲩϭ̅ⲥ̅ | ⲟⲩϭⲟⲓⲥ | أو تشويْس |
| ⲧⲉⲕⲙⲉⲧϭ̅ⲥ̅ | ⲧⲉⲕⲙⲉⲧϭⲟⲓⲥ | تيك ميت تشويْس |
| Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ | Ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ | پي پنيفما |
| ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ | ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ | إثُواب |
| ⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ | ⲥⲱⲧⲏⲣ | سوتير |
| ⳩ | ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ | مارتيروس |
| ⳨ | ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ | سطافروس |
| Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ | Ⲓⲉⲣⲟⲩⲥⲁⲗⲏⲙ | يه روساليم |
| Ⲓⲥ̅ⲗ̅ | Ⲓⲥⲣⲁⲏⲗ | إسرائيل |
| Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ | Ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ | پي إسرائيل |

| | | |
|---|---|---|
| Ⲓⲱⲁ̅ | Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ | يوأنس |
| Ⲇⲁ̅ⲇ̅ | Ⲇⲁⲩⲓⲇ | داڤيد |
| Ⲕⲉ̅ | Ⲕⲩⲣⲓⲉ̀ ⲉⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲛ | كيريه ليسون |
| ⲁ̅ⲗ̅ | ⲁ̀ⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ̀ | الليلويا |
| Ⲧⲱⲃϩ | Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅... | طوبه إم إپتشويس إيه إهري إيه جون |
| ⲛ̀ⲧⲉϥ | ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ... | إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول |
| Ⲇⲟⲝⲁ | Ⲇⲟⲝⲁ Ⲡⲁⲧⲣⲓ... | ذوكصاپتري كيه إيُو كيه آجيو پنيڤماتي |
| Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ | Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ⲕⲉ ⲁ̀ⲓ̀... | كيه نين كيه آ إي كيه إسطوس إيه أوناس طون إيه أونون آمين |
| ⲛ̀ϯⲡⲁⲣ | ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ | إنتي پارثيه نوس |

## الأرقام المُذكَّرة من ١-٢٠

| الرقم القبطي | الكلمة الكاملة للرقم | نطق الرقم القبطي بالحروف العربي | الرقم الإنجليزي | الرقم العربي |
|---|---|---|---|---|
| ⲁ̅ | ⲟⲩⲁⲓ | أووَّايْ | 1 | ١ |
| ⲃ̅ | ⲥ̀ⲛⲁⲩ | إسنافْ | 2 | ٢ |
| ⲅ̅ | ϣⲟⲙⲧ | شومتْ | 3 | ٣ |
| ⲇ̅ | ϥ̀ⲧⲟⲩ | إفتو | 4 | ٤ |
| ⲉ̅ | ϯⲟⲩ | إتيُو | 5 | ٥ |
| ϛ̅ | ⲥⲟⲟⲩ | سؤو | 6 | ٦ |
| ⲍ̅ | ϣⲁϣϥ | شاشفْ | 7 | ٧ |
| ⲏ̅ | ϣ̀ⲙⲏⲛ | إشمينْ | 8 | ٨ |
| ⲑ̅ | ⲯⲓⲧ | پسيتْ | 9 | ٩ |
| ⲓ̅ | ⲙⲏⲧ | ميتْ | 10 | ١٠ |
| ⲓ̅ⲁ̅ | ⲙⲏⲧ ⲟⲩⲁⲓ | ميتْ أووَّايْ | 11 | ١١ |
| ⲓ̅ⲃ̅ | ⲙⲏⲧ ⲥ̀ⲛⲁⲩ | ميتْ إسنافْ | 12 | ١٢ |
| ⲓ̅ⲑ̅ | ⲙⲏⲧ ⲯⲓⲧ | ميتْ پسيتْ | 19 | ١٩ |
| ⲕ̅ | ϫⲟⲩⲧ | جوتْ | 20 | ٢٠ |

## الأرقام المؤنثة من ١ – ٢٠

| الرقم القبطي | الكلمة الكاملة للرقم | نطق الرقم القبطي بالحروف العربي | الرقم الإنجليزي | الرقم العربي |
|---|---|---|---|---|
| ⲁ̅ | ⲟⲩⲓ̀ | أووَي | 1 | ١ |
| ⲃ̅ϯ | ⲥ̀ⲛⲟⲩϯ | إسنوتي | 2 | ٢ |
| ⲅ̅ϯ | ϣⲟⲙϯ | شومتي | 3 | ٣ |
| ⲇ̅ | ϥ̀ⲧⲟⲉ̀ | إفتو إيه | 4 | ٤ |
| ⲉ̅ | ϯⲓⲉ̀ | تي إيه | 5 | ٥ |
| ⲋ̅ | ⲥⲟⲉ | سو إيه | 6 | ٦ |
| ⲍ̅ | ϣⲁϣϥⲓ | شاشفي | 7 | ٧ |
| ⲏ̅ | ϣ̀ⲙⲏⲛⲓ | إشميني | 8 | ٨ |
| ⲑ̅ϯ | ⲯⲓϯ | پسيتي | 9 | ٩ |
| ⲓ̅ϯ | ⲙⲏϯ | ميتي | 10 | ١٠ |
| ⲓ̅ⲁ̅ | ⲙⲏⲧ ⲟⲩⲓ̀ | ميتْ أووَي | 11 | ١١ |
| ⲓ̅ⲃ̅ϯ | ⲙⲏⲧ ⲥ̀ⲛⲟⲩϯ | ميتْ إسنوتي | 12 | ١٢ |
| ⲓ̅ⲑ̅ | ⲙⲏⲧ ⲯⲓϯ | ميتْ پسيتي | 19 | ١٩ |
| ⲕ̅ϯ | ϫⲱϯ | جوتي | 20 | ٢٠ |

## بعض الأرقام الأخرى

| الرقم القبطي | الكلمة الكاملة للرقم | نطق الرقم القبطي بالحروف العربي | الرقم الإنجليزي | الرقم العربي |
|---|---|---|---|---|
| ⲗ̅ | ⲙⲁⲡ | ماپْ | 30 | ٣٠ |
| ⲝ̅ | ⲥⲉ | سيه | 60 | ٦٠ |
| ⲣ̅ | ϣⲉ | شيه | 100 | ١٠٠ |
| ⲁ̱ | ϣⲟ | شو | 1000 | ١٠٠٠ |
| ⲃ̱ | ⲑ̀ⲃⲁ | إثڤا | 10000 | ١٠٠٠٠ |
| ⲣ̱ | ϣⲉ ⲛ̀ϣⲟ | شيه إن شو | 100000 | ١٠٠٠٠٠ |
| ⲁ̳ | ϣⲟ ⲛ̀ϣⲟ | شو إن شو | 1000000 | ١٠٠٠٠٠٠ |

# ملحق اللغة القبطية

# Appendix for the Coptic Language

اللغة القبطية تمثل المرحلة الأخيرة من اللغة المصرية القديمة. ويرجع تاريخ استعمال حروفها إلى حوالي القرن الثاني قَبلَ الميلاد. فعندما دخل الإسكندر المقدوني مصر ومِن بعده البطالمة، دخلت الثقافة الهيلينية مصر ومعها دخلت اللغة أيضاً. ومن الجدير بالذكر أن اليونانية أخذت لغتها المكتوبة من المصرية التي بعد ذلك أخذت الحروف اليونانية واستخدمتها لكتابة القبطية بعد إضافة بعض الحروف المتحركة المأخوذة من اللغة الديموطيقية (أحد مراحل اللغة المصرية القديمة) للدلالة على بعض الألفاظ غير المتواجدة في اليونانية. كلُّ ذلك كان قَبل دخول المسيحية مصر. وعندما دخلت المسيحية مصر زادت في استخدام القبطية المكتوبة بحروف يونانية حيث أن المبشرين لم يكونوا على دراية بالديموطيقية ولكنهم يقرؤون اليونانية، في حين أن الفلاح المصري كان يجهل قراءة الاثنين ولكنه يفهم المصرية الدارجة. ولذلك، ولضمان وصول تعاليم المسيحية كما هي، استخدم المبشرون الحروف اليونانية لنُطق الديموطيقية وبالتالي سَهُلَ عليهم قراءتها وسَهُلَ على المصريين فهمها. هذه اللغة لم تَستخدِم أي حرف من حروفِ الديموطيقية في البداية، بعكس القبطية الوثنية، ولكن بمرور بعض الوقت دخلت سبعة حروف ديموطيقية على هذا النظام الجديد.

وعندما دَخَلَ العرب مصر في القرن السابع ضَعُفَت اللغة القبطية لأن العرب أجبروا الأقباط على تعلُّم العربية وإلا فقدوا وظائفهم. وفي القرن الثاني عشر، أثناء الحملات الصليبية، أدخل البابا غبريال بن طريق العربية في العبادة وذلك لإعلان أن الأقباط ليس لهم علاقة بالحملات الصليبية وأنَّهم ليسوا أعداء الحكومة. هذا التصرف فتح باب التدهور في اللغة القبطية. وبعد القرن الرابع عشر ضَعُفَت القبطية جداً حتى أنه بحلول القرن السابع عشر أصبحت العربية هي اللغة السائدة بين الأقباط وفي الكنائس. ولكن الله لم يترك الكنيسة القبطية تفقد تراثها بهذه البساطة. ففي القرن التاسع عشر، في أيام البابا كيرلس الرابع (أبو الإصلاح)، دُرِّسَت القبطية مرة أخرى في مدارس عديدة وانتعشت اللغة القبطية مرة أخرى. وفي أواخر القرن التاسع عشر، وفي محاولة لإحياء اللغة القبطية، بدأ اختيار اليونانية كلغةٍ لنطق القبطية، أي أن الكلمة القبطية تُنطَق حسب نُطق الحروف باليونانية وليس بالقبطية. هذا سهَّل تعلُّم القبطية "الجديدة" ولكنه شوَّه نُطقَها الأصلي.

# الحروف القبطية ونطقها

| الحرف(ك) | الحرف(ص) | اسم الحرف | قاعدة النطق |
|---|---|---|---|
| Ⲁ | ⲁ | ألفا (Alpha) | كالمد بالألف في العربي أو مثل (A) في الإنجليزي |
| Ⲃ | ⲃ | بيتا (Bita) | "ف" (V) قبل الحروف المتحركة في نفس الكلمة. و"ب" (B) في غير ذلك |
| Ⲅ | ⲅ | غمّا (Gamma) | "ج" (G) قبل الكسر و"ن" (N) قبل الحروف الحلقية و"غ" (Gh) في غير ذلك |
| Ⲇ | ⲇ | دِلتا (Delta) | "د" (D) في أسماء الأعلام و"ذ" (th) في غير ذلك |
| Ⲉ | ⲉ | إي (Ei) | كنطق (إيه) بالعربي أو الحرف (E) في الإنجليزي |
| Ⲍ | ⲍ | زيتا (Zita) | "ز" في العربي أو (Z) في الإنجليزي |
| Ⲏ | ⲏ | إيتا (Ita) | كالمد بالياء في العربي أو كنطق (Ee) في الإنجليزي |
| Ⲑ | ⲑ | ثيتا (Thita) | "ت" (T) إذا جاور (ϣ) أو (ⲥ) و"ث" (Th) في غير ذلك |
| Ⲓ | ⲓ | يوتا (Iota) | "يْ" (Ei) بعد الحروف المتحركة، أو كالكسرة العربي (I) بعد الحروف الساكنة |
| Ⲕ | ⲕ | كبّا (Kappa) | "ك" في العربي أو (K) في الإنجليزي |
| Ⲗ | ⲗ | لافلا (Lavla) | "ل" في العربي أو (L) في الإنجليزي |
| Ⲙ | ⲙ | مِي (Mi) | "م" في العربي أو (M) في الإنجليزي |
| Ⲛ | ⲛ | نِي (Ni) | "ن" في العربي أو (N) في الإنجليزي |
| Ⲝ | ⲝ | كسي (Ksi) | "كس" في العربي أو (X) في الإنجليزي |
| Ⲟ | ⲟ | أوميكرون (Omicron) | كالضمّة في العربي أو (O) في الإنجليزي |
| Ⲡ | ⲡ | بي (Pi) | "ب" معطشة بثلاث نقاط في العربي أو (P) في الإنجليزي |
| Ⲣ | ⲣ | رو (Roo) | "ر" في العربي أو (R) في الإنجليزي |
| Ⲥ | ⲥ | سيما (Sima) | "ز" (z) إذا جاء قبل (ⲙ) في الكلمات اليوناني أو "س" (S) في غير ذلك |
| Ⲧ | ⲧ | تاف (Tav) | "د" (D) إذا جاء قبل (ⲛ) في الكلمات اليوناني أو "ت، ط" (T) في غير ذلك |
| Ⲩ | ⲩ | إبْسيلون (Epsilon) | "ف" (V) إذا سبقه (ⲁ) أو (ⲉ). ومَد بالياء أو نطق (Ee) إذا سبقه حرف ساكن |
| Ⲫ | ⲫ | فِي (Phi) | "ف" في العربي أو (Ph, F) في الإنجليزي |
| Ⲭ | ⲭ | كِيْ (Kei) | "ك" (K) في القبطية. في اليونانية "ش" (Sh) بعد الكسر و"خ" (Kh) غير ذلك |
| Ⲯ | ⲯ | بْسي (Psi) | "بْس" في العربي أو (Ps) في الإنجليزي |
| Ⲱ | ⲱ | أوميجا (Omega) | كالمد بالواو في العربي أو (O) في الإنجليزي ولكن مفتوحة قليلاً |
| Ϣ | ϣ | شايْ (Shy) | "ش" في العربي أو (Sh) في الإنجليزي |
| Ϥ | ϥ | فايْ (Fy) | "ف" في العربي أو (F) في الإنجليزي |
| Ϧ | ϧ | خايْ (Khy) | خ" في العربي أو (Kh) في الإنجليزي |
| Ϩ | ϩ | هُوري (Hori) | "هـ" في العربي أو (H) في الإنجليزي |
| Ϫ | ϫ | جَنجَا (Janja) | "ج" معطشة (J) إذا تلاه (ⲉ) أو (ⲏ) أو (ⲓ). و"ج" جافة (G) في غير ذلك |
| Ϭ | ϭ | تشيما (Chima) | "تش" في العربي أو (Ch) في الإنجليزي |
| Ϯ | ϯ | تِي (Ti) | "تي" (Tee)، أو في بعض الحالات كالكسرة العربي (Ti) في الإنجليزي |
| Ⲟⲩ | ⲟⲩ | أوو (Oo) | "أوو" مضمومة وممدودة أو (Oo) بالإنجليزي |

الحروف الحلقية (Ⲝ-Ⲭ-Ⲕ-Ⲅ). حروف الكسر (Ⲉ-Ⲏ-Ⲓ-Ⲩ). الحروف المتحركة (الكسر، Ⲁ-Ⲟ-Ⲱ-Ⲟⲩ)

# ملحق تذكارات الملائكة والقديسين

# Appendix for the Feasts of the Angels and the Saints

## الترتيب بحسب صاحب التمجيد

| اسم صاحب التمجيد | يوم أو أيام الإحتفال بصاحب التمجيد |
|---|---|
| **السيدة العذراء مريم** | |
| السيدة العذراء مريم | ٧ مسرى، ١ بشنس، ٣ كيهك، ٢١ طوبه، ١٦ مسرى، ٢١ بؤونه، ٢٤ برمهات، ٢١ من كل شهر قبطي |
| **الملائكة والسمائيون** | |
| رئيس الملائكة ميخائيل | ١٢ بؤونه، ١٢ من كل شهر قبطي |
| رئيس الملائكة غبريال | ٢٢ كيهك، ١٣ بؤونه |
| رئيس الملائكة رافائيل | ٣ النسئ |
| رئيس الملائكة سوريال | ٢٧ طوبه |
| الأربعة حيوانات غير المتجسدين | ٨ هاتور |
| الأربعة والعشرون قسيساً | ٢٤ هاتور |
| **الآباء والأنبياء** | |
| القديس يوحنا المعمدان | ٢ توت، ٣٠ أمشير، ٢ بؤونه، ٣٠ بؤونه |
| الآباء إبراهيم وإسحق ويعقوب | ٢٨ مسرى |
| الثلاثة فتيه القديسين | ١٠ بشنس |
| المئة والأربعة والأربعون ألفاً الشهداء | ٣ طوبه |

| | |
|---|---|
| يوسف النجار | ٢٦ أبيب |
| **الآباء الرسل** | |
| القديس مار مرقس الإنجيلي | ٣٠ برموده، ٣٠ بابه |
| مار متى | ١٢ بابه |
| مار لوقا | ٢٢ بابه |
| مار يوحنا | ٤ طوبه |
| بطرس الرسول | ٥ أبيب |
| بولس الرسول | ٥ أبيب |
| القديس تداوس الرسول | ٢ أبيب |
| **الشهداء والشهيدات** | |
| القديس إسطفانوس | ١٥ توت، ١ طوبه |
| أمير الشهداء مار جرجس | ٢٣ برموده، ٧ هاتور |
| فيلوپاتير مارقوريوس | ٢٥ هاتور، ٩ بؤونه، ٢٥ أبيب |
| الشهيدة دميانه | ١٣ طوبه، ١٢ بشنس |
| الشهيد تادرس الشطبي | ٢٠ هاتور، ٢٠ أبيب |
| الشهيد تادرس المشرقي | ١٢ طوبه |
| مار مينا العجايبي | ١٥ هاتور، ١٥ بؤونه |
| أبانوب النهيسي | ٢٤ أبيب |
| الشهيد بقطر بن رومانوس | ٢٧ برموده |

| | |
|---|---|
| الشهيد إقلوديوس ابن الملك | ١١ بؤونه |
| الشهيد إبسخيرون القلّيني | ٧ بؤونه |
| الشهيد يسطس | ١٠ أمشير |
| الشهيد أبالي بن يسطس | ١ مسرى |
| الشهيدة ثاؤكليا | ١١ بشنس |
| أبو فام الجندي | ١ بؤونه، ٢٧ أبيب |
| يوحنا الهرقلي | ٤ بؤونه |
| الشهيد مار جرجس المزاحم | ١٩ بؤونه |
| الشهيد ونّس | ١٧ هاتور |
| الشهيدين قزمان ودميان | ٢٩ هاتور |
| الشهيدين أباكير ويوحنا | ٦ أمشير، ١٤ بؤونه، ٤ أبيب |
| الشهيدين سرجيوس وواخس | ٤ بابه، ١٠ بابه، ١٩ هاتور |
| الشهيد يوليوس الأقفهصي | ٢٢ توت |
| الشهيد يعقوب المقطَّع | ٢٧ هاتور، ٣٠ برمهات |
| الشهيد موريس والكتيبة الطيبية | ٢٥ توت |
| الشهيد الأنبا صرابامون الأسقف | ٢٨ هاتور، ٢٨ بؤونه |
| الشهيد إيلياس الأهناسي | ٢٨ طوبه |
| الشهيد الأنبا أوري الشطانوفي | ٩ مسرى |
| الشهيد أباكراجون | ٢٥ أبيب |

| | |
|---|---|
| الشهيد كولوثوس الأنصناوي | ٢٥ بشنس |
| الشهيد لنجينوس القائد | ٢٣ أبيب، ٥ هاتور |
| الشهيد واسيليدس الوزير | ١١ توت |
| الشهيد مقاريوس بن واسيليدس الوزير | ٢٢ أبيب |
| الشهيد الأنبا بضابا | ١٩ أبيب |
| الشهيد توماس الشندلاتي | ٢٧ بؤونه |
| الشهيد أبامون الطوخي | ١٣ أبيب |
| الأربعين شهيداً | ١٣ برمهات، ٢١ بؤونه |
| شهداء أخميم | ١ طوبه |
| شهداء الفيوم | ٢٦ مسرى |
| الشهيدة تكله | ٢٥ أبيب |
| الشهيدة مارينا | ٢٣ أبيب، ٢٣ هاتور |
| الشهيدة رفقه وأولادها | ٧ توت |
| الشهيد كيرياكوس ويوليطه أمه | ١٥ أبيب |
| الشهيدة بربارة | ٨ كيهك، ٨ مسرى |
| الشهيدة يوليانه | ٨ كيهك، ٢٦ كيهك |
| الثلاثة فلاحين شهداء إسنا | ١١ توت |
| الشهيدين يوحنا وسمعان ابن عمه | ١١ أبيب |
| الشهيدين فليمون وأبلانيوس | ٧ برمهات |

| | |
|---|---|
| الشهيدين أبيروه وأتوم | ٨ أبيب |
| الشهيدة أنسطاسيا | ١ بابه، ٢٦ كيهك |
| الشهيدة كاترينا | ٢٩ هاتور |
| الشهيدة أثناسيا وبناها ثيؤدورا وثيؤنسي وثيؤذكسيا | ٦ أمشير |
| الشهيدة أربسيما | ٢٩ توت |
| الشهيدة أفرونيا | ١ أبيب |
| الشهيدة أوذكسيا | ٥ برمهات |
| الشهيدة مريم الأرمنية | ٢٧ مسرى |
| الشهيدة يوليطه | ٦ مسرى |
| الشهيدة ثيؤدوسيا ومن معها | ٦ أبيب |
| البابا بطرس خاتم الشهداء | ٢٩ هاتور |
| الشهيد سيدهم بشايْ | ١٧ برمهات |
| الشهيد بشنونه المقاري | ٢٤ بشنس |
| **القديسون والقديسات** | |
| الأنبا أنطونيوس أب الرهبان | ٢٢ طوبه |
| الأنبا بولا أول السواح | ٢ أمشير |
| الأنبا مقاريوس الكبير | ٢٧ برمهات |
| الأنبا أثناسيوس الرسولي | ٧ بشنس |
| البابا كيرلس عمود الدين | ٣ أبيب |

| | |
|---|---|
| البابا ديسقورس | ٧ توت |
| البطريرك يوحنا ذهبي الفم | ١٧ هاتور |
| البطريرك ساويروس الأنطاكي | ١٤ أمشير |
| الأنبا بيشويْ | ٨ أبيب |
| الأنبا بولا الطموهي | ٧ بابه |
| مكسيموس ودوماديوس | ١٤ طوبه، ١٧ طوبه |
| الأنبا باخوميوس أب الشركة | ١٤ بشنس |
| الأنبا شنوده رئيس المتوحدين | ١ كيهك، ٧ أبيب |
| الأنبا أرسانيوس | ١٣ بشنس |
| الأنبا موسى الأسود | ٢٤ بؤونه |
| الأنبا يحنس كاما | ٢٥ كيهك |
| القديس غريغوريوس العجائبي | ٢١ هاتور |
| الأنبا يوحنا القصير | ٢٠ بابه |
| الأنبا متاؤس الفاخوري | ٧ كيهك |
| الأنبا أندراس (أبو الليف) | ١٨ طوبه |
| الأنبا بلانا القس | ٨ أبيب |
| القديس سمعان العمودي | ٣ مسرى |
| مار إفرام السرياني | ١٥ أبيب |
| القديس يوحنا الجندي | ٥ مسرى |

| | |
|---|---|
| القديس يوحنا صاحب الإنجيل الذهب | ١٦ أبيب |
| القديس أبو فانا | ٢٥ أمشير |
| القديسة مريم المجدلية | ٢٨ أبيب |
| الشماسة فيبي خادمة كنيسة كنخريا | ٥ توت |
| القديسة إيريني | ٢١ مسرى |
| القديسة إيلاريه | ٢١ طوبه |
| الأنبا كاراس السائح | ٨ أبيب |
| الأنبا توماس السائح | ٢٧ بشنس |
| الأنبا أبو نفر السائح | ١٦ هاتور، ١٦ بؤونه |
| الأنبا هرمينا السائح | ٢ كيهك، ٢ أبيب |
| الأنبا بلامون السائح | ٢٥ أبيب |
| الأنبا صموئيل المعترف | ٨ كيهك |
| الأنبا برسوم العريان | ٥ النسئ |
| الأنبا برسوم السرياني | ٩ أمشير |
| الأنبا رويس | ٢١ بابه |
| القديسة إبراكسيا | ٢٦ برمهات |
| القديسة بائيسه | ٢ مسرى ، |
| القديسة بيلاجيا التائبة | ١١ بابه |
| القديسة مريم المصرية | ٦ برموده |

| | |
|---|---|
| القديس بي سطاڤروس الجديد | ٣ كيهك |
| القديس تكلا هيمانوت | ٢٤ مسرى |
| القديس صراباموت أبو طرحه | ٢٨ برمهات |
| الأنبا إسحق الدفراوي | ٦ بشنس |
| الأنبا حديد القس | ٣ برمهات |
| الأنبا إبرآم الأسقف | ٣ بؤونه |
| القديس ميخائيل البحيري | ١٦ أمشير |

**الترتيب بحسب التقويم القبطي**

| يوم الإحتفال | اسم صاحب التمجيد |
|---|---|
| ٢ توت | القديس يوحنا المعمدان |
| ٥ توت | الشماسة فيي خادمة كنيسة كنخريا |
| ١١ توت | الشهيد واسيليدس الوزير، الثلاثة فلاحين شهداء إسنا |
| ١٥ توت | القديس إسطفانوس |
| ٢٢ توت | الشهيد يوليوس الأقفهصي |
| ٢٥ توت | الشهيد موريس والكتيبة الطيبية |
| ٢٩ توت | الشهيدة أربسيما |
| ١ بابه | الشهيدة أنسطاسيا |
| ٤ بابه | الشهيدين سرجيوس وواخس |

| | |
|---|---|
| ٧ بابه | الأنبا بولا الطموهي |
| ١٠ بابه | الشهيدين سرجيوس وواخس |
| ١١ بابه | القديسة بيلاجيا التائبة |
| ١٢ بابه | مار متى |
| ٢٠ بابه | الأنبا يوحنا القصير |
| ٢١ بابه | الأنبا رويس |
| ٢٢ بابه | مار لوقا |
| ٣٠ بابه | القديس مار مرقس الإنجيلي |
| ٥ هاتور | الشهيد لنجينوس القائد |
| ٧ هاتور | أمير الشهداء مار جرجس |
| ٨ هاتور | الأربعة حيوانات غير المتجسدين |
| ١٥ هاتور | مار مينا العجايبي |
| ١٦ هاتور | الأنبا أبو نفر السائح |
| ١٧ هاتور | الشهيد ونّس، البطريرك يوحنا ذهبي الفم |
| ١٩ هاتور | الشهيدين سرجيوس وواخس |
| ٢٠ هاتور | الشهيد تادرس الشطبي |
| ٢١ هاتور | القديس غريغوريوس العجائبي |
| ٢٣ هاتور | الشهيدة مارينا |
| ٢٤ هاتور | الأربعة والعشرون قسيساً |

| | |
|---|---|
| ٢٥ هاتور | فيلوپاتير مارقوريوس |
| ٢٧ هاتور | الشهيد يعقوب المقطَّع |
| ٢٨ هاتور | الشهيد الأنبا صرابامون الأسقف |
| ٢٩ هاتور | الشهيدين قزمان ودميان، الشهيدة كاترينا، البابا بطرس خاتم الشهداء |
| ١ كيهك | الأنبا شنوده رئيس المتوحدين |
| ٢ كيهك | الأنبا هرمينا السائح |
| ٣ كيهك | السيدة العذراء مريم، القديس بي سطاڤروس الجديد |
| ٧ كيهك | الأنبا متاؤس الفاخوري |
| ٨ كيهك | الشهيدة بربارة، الشهيدة يوليانه، الأنبا صموئيل المعترف |
| ٢٢ كيهك | رئيس الملائكة غبريال |
| ٢٥ كيهك | الأنبا يحنس كاما |
| ٢٦ كيهك | الشهيدة يوليانه، الشهيدة أنسطاسيا |
| ١ طوبه | القديس إسطفانوس، شهداء أخميم |
| ٣ طوبه | المئة والأربعة والأربعون ألفاً الشهداء |
| ٤ طوبه | مار يوحنا |
| ١٢ طوبه | الشهيد تادرس المشرقي |
| ١٣ طوبه | الشهيدة دميانه |
| ١٤ طوبه | مكسيموس ودوماديوس |
| ١٧ طوبه | مكسيموس ودوماديوس |

| | |
|---|---|
| ١٨ طوبه | الأنبا أندراس (أبو الليف) |
| ٢١ طوبه | السيدة العذراء مريم، القديسة إيلاريه |
| ٢٢ طوبه | الأنبا أنطونيوس أب الرهبان |
| ٢٧ طوبه | رئيس الملائكة سوريال |
| ٢٨ طوبه | الشهيد إيلياس الأهناسي |
| ٢ أمشير | الأنبا بولا أول السواح |
| ٦ أمشير | الشهيدين أباكير ويوحنا، الشهيدة أثناسيا وبناتها |
| ٩ أمشير | الأنبا برسوم السرياني |
| ١٠ أمشير | الشهيد يسطس |
| ١٤ أمشير | البطريرك ساويروس الأنطاكي |
| ١٦ أمشير | القديس ميخائيل البحيري |
| ٢٥ أمشير | القديس أبو فانا |
| ٣٠ أمشير | القديس يوحنا المعمدان |
| ٣ برمهات | الأنبا حديد القس |
| ٥ برمهات | الشهيدة أوذكسيا |
| ٧ برمهات | الشهيدين فليمون وأبلانيوس |
| ١٣ برمهات | الأربعين شهيداً |
| ١٧ برمهات | الشهيد سيدهم بشايْ |
| ٢٤ برمهات | السيدة العذراء مريم |

| | |
|---|---|
| ٢٦ برمهات | القديسة إبراكسيا |
| ٢٧ برمهات | الأنبا مقاريوس الكبير |
| ٢٨ برمهات | القديس صرابامون أبو طرحه |
| ٣٠ برمهات | الشهيد يعقوب المقطَّع |
| ٦ برموده | القديسة مريم المصرية |
| ٢٣ برموده | أمير الشهداء مار جرجس |
| ٢٧ برموده | الشهيد بقطر بن رومانوس |
| ٣٠ برموده | القديس مار مرقس الإنجيلي |
| ١ بشنس | السيدة العذراء مريم |
| ٦ بشنس | الأنبا إسحق الدفراوي |
| ٧ بشنس | الأنبا أثناسيوس الرسولي |
| ١٠ بشنس | الثلاثة فتيه القديسين |
| ١١ بشنس | الشهيدة ثاؤكليا |
| ١٢ بشنس | الشهيدة دميانه |
| ١٣ بشنس | الأنبا أرسانيوس |
| ١٤ بشنس | الأنبا پاخوميوس أب الشركة |
| ٢٤ بشنس | الشهيد بشنونه المقاري |
| ٢٥ بشنس | الشهيد كولوثوس الأنصناوي |
| ٢٧ بشنس | الأنبا توماس السائح |

| | |
|---|---|
| ١ بؤونه | أبو فام الجندي |
| ٢ بؤونه | القديس يوحنا المعمدان |
| ٣ بؤونه | الأنبا إبرآم الأسقف |
| ٤ بؤونه | يوحنا الهرقلي |
| ٧ بؤونه | الشهيد إبسخيرون القلّيني |
| ٩ بؤونه | فيلوپاتير مارقوريوس |
| ١١ بؤونه | الشهيد إقلوديوس ابن الملك |
| ١٢ بؤونه | رئيس الملائكة ميخائيل |
| ١٣ بؤونه | رئيس الملائكة غبريال |
| ١٤ بؤونه | الشهيدين أپاكير ويوحنا |
| ١٥ بؤونه | مار مينا العجايبي |
| ١٦ بؤونه | الأنبا أبو نفر السائح |
| ١٩ بؤونه | الشهيد مار جرجس المزاحم |
| ٢١ بؤونه | السيدة العذراء مريم، الأربعين شهيداً |
| ٢٤ بؤونه | الأنبا موسى الأسود |
| ٢٧ بؤونه | الشهيد توماس الشندلاتي |
| ٢٨ بؤونه | الشهيد الأنبا صرابامون الأسقف |
| ٣٠ بؤونه | القديس يوحنا المعمدان |
| ١ أبيب | الشهيدة أفرونيا |

| | |
|---|---|
| ٢ أبيب | القديس تداوس الرسول، الأنبا هرمينا السائح |
| ٣ أبيب | البابا كيرلس عمود الدين |
| ٤ أبيب | الشهيدين أپاكير ويوحنا |
| ٥ أبيب | بطرس الرسول، بولس الرسول |
| ٦ أبيب | الشهيدة ثيؤدوسيا ومن معها |
| ٧ أبيب | الأنبا شنوده رئيس المتوحدين |
| ٨ أبيب | الأنبا پيشويْ، الأنبا كاراس السائح، الشهيدين أبيروه وأتوم، الأنبا بلانا القس |
| ١١ أبيب | الشهيدين يوحنا وسمعان ابن عمه |
| ١٣ أبيب | الشهيد أبامون الطوخي |
| ١٥ أبيب | الشهيد كيرياكوس ويوليطه أمه، مار إفرام السرياني |
| ١٦ أبيب | القديس يوحنا صاحب الإنجيل الذهب |
| ١٩ أبيب | الشهيد الأنبا بضابا |
| ٢٠ أبيب | الشهيد تادرس الشطبي |
| ٢٢ أبيب | الشهيد مقاريوس بن واسيليدس الوزير |
| ٢٣ أبيب | الشهيدة مارينا، الشهيد لنجينوس القائد |
| ٢٤ أبيب | أبانوب النهيسي |
| ٢٥ أبيب | فيلوپاتير مارقوريوس، الشهيد أباكراجون، الشهيدة تكله، الأنبا بلامون السائح |
| ٢٦ أبيب | يوسف النجار |
| ٢٧ أبيب | أبو فام الجندي |

| | |
|---|---|
| ٢٨ أبيب | القديسة مريم المجدلية |
| ١ مسرى | الشهيد أبالي بن يسطس |
| ٢ مسرى | القديسة بائيسه |
| ٣ مسرى | القديس سمعان العمودي |
| ٥ مسرى | القديس يوحنا الجندي |
| ٦ مسرى | الشهيدة يوليطه |
| ٧ مسرى | السيدة العذراء مريم |
| ٨ مسرى | الشهيدة برباره |
| ٩ مسرى | الشهيد الأنبا أوري الشطانوفي |
| ٢١ مسرى | القديسة إيريني |
| ٢٤ مسرى | القديس تكلا هيمانوت |
| ٢٦ مسرى | شهداء الفيوم |
| ٢٧ مسرى | الشهيدة مريم الأرمنية |
| ٢٨ مسرى | الآباء إبراهيم وإسحق ويعقوب |
| ٣ النسئ | رئيس الملائكة رافائيل |
| ٥ النسئ | الأنبا برسوم العريان |

# ملحق في دراسة للحن آجيوس إستين

# Appendix for a Study on Ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲓⲥⲧⲓⲛ

## كاتب البحث:

الشماس چورچ غالي الحاصل على درجة الماچستير في الدراسات القبطية من جامعة Macquarie في سيدني أستراليا. وُضِع البحث باللغة الإنجليزية وتَرجَمَ هذا الملخَّص الشماس ألبير جمال ميخائيل.

## نتائج البحث:

١. اللحن موضوع بطريقة شعرية صعبة ومُعقَّدة، إهتم فيها الكاتب بالنواحي الشعرية أكثر من توضيح المعنى. ومن المميزات الشعرية لهذا اللحن:

- ترتيب الأبيات بحسب الحروف الهجائية اليونانية حيث أورد النص الأصلي ٣ جمل وقرار في كل ربع، تبدأ كل جملة بحرف يوناني مختلف، فيكون المجموع في الـ ٨ أرباع ٢٤ وهو عدد الحروف اليونانية.
- إستخدام الإستيخون الأخير من كل ربع كقرار.
- التركيز على حروف معيَّنة بشكل منتظم.
- الصور البلاغية من كناية واستعارات مكنية.

٢. اللحن موضوع باللهجة الصعيدية المتأخِّرة (ما بين القرنين الـ ١٣ والـ ١٨) مع بعض الكلمات اليونانية، ومن هنا جاء صعوبة ترجمته بحسب قواعد اللهجة البحيرية التي تعمل بها الكنيسة حالياً.

٣. الجملة الأولى من كل ربع مخصَّصة لمدح الله الآب، والجملتان الثانية والثالثة لوصف الله الابن وعمله الخلاصي للبشر، أما الجملة الرابعة فهي لبيان أن عمل المسيح في البشرية يكون بواسطة الروح القدس. وبهذا يعترف اللحن بشكل مقصود بالثالوث القدوس وعمله في الكنيسة.

٤. لا يوجد في القاموس اليوناني كلمة (Ⲛⲓⲙⲓⲟⲥ) ولذلك تم تبديلها بكلمة (Ⲧⲓⲙⲉⲓⲟⲥ) بمعنى "مُكرَّم". نفس الشئ بخصوص كلمة (ⲣⲁⲣⲁⲩⲥⲓⲛ) حيث لا توجد في القاموس اليوناني، ولذلك إستُبدِلت بكلمة (Ⲗⲁⲗⲉⲉⲓⲛ). بالإضافة إلى تصليح بعض الكلمات الموجودة في القواميس.

## النص المعدَّل

Ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲓⲥⲧⲓⲛ : ⲟ̀ Ⲡⲁⲧⲏⲣ Ⲃⲁⲥⲓⲗⲉⲩⲉⲓⲛ : ⲑⲉ ⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ : ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲇⲟⲝⲓⲛ : ⲧⲟⲩ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲩ.

Ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲓⲥⲧⲓⲛ : ⲟ̀ Ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲉⲩⲃⲟⲏ̀ⲑⲉⲓⲛ : ⲑⲉ ⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ : ⲍⲱⲏⲛ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲧⲟⲩ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲩ.

Ⲉⲡⲁⲓⲛⲟⲥ ⲓⲥⲧⲓⲛ : ⲟ̀ Ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲑⲏⲥⲁⲩⲣⲓⲍⲉⲓⲛ : ⲑⲉ ⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ : Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲧⲟⲩ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲩ.

Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲓⲥⲧⲓⲛ : ⲟ̀ Ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲗⲁⲗⲉⲉⲓⲛ : ⲑⲉ ⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ : ⲙⲁⲧⲟⲩⲥ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲧⲟⲩ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲩ.

Ⲧⲓⲙⲉⲓⲟⲥ ⲉⲓⲥⲧⲓⲛ : ⲟ̀ Ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲍⲏⲗⲉⲩⲉⲓⲛ : ⲑⲉ ⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ : ⲟⲛⲧⲱⲥ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲧⲟⲩ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲩ.

Ⲡⲓⲙⲉⲛⲟⲥ ⲉⲓⲥⲧⲓⲛ : ⲟ̀ Ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲗⲁⲗⲉⲉⲓⲛ : ⲑⲉ ⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ : Ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲧⲟⲩ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲩ.

## النص الأصلي

Ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲓⲥⲧⲓⲛ : ⲟ̀ Ⲡⲁⲧⲏⲣ Ⲃⲁⲥⲓⲗⲉⲩⲥⲓⲛ : ⲑⲉⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ̀ : ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲇⲟⲝⲓⲛ : ⲧⲟⲩ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲩ.

Ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲓⲥⲧⲓⲛ : ⲟ̀ Ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲉ̀ⲟⲩⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ : ⲑⲉⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ̀ : ⲍⲱⲏⲛ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲧⲟⲩ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲩ.

Ⲏ̀ⲡⲁⲛⲟⲥ ⲓⲥⲧⲓⲛ : ⲟ̀ Ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲑⲩⲥⲁⲩⲣⲓⲛ : ⲑⲉⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ̀ : Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲧⲟⲩ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲩ.

Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲓⲥⲧⲓⲛ : ⲟ̀ Ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲗⲁⲗⲉⲩⲥⲓⲛ : ⲑⲉⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ̀ : ⲙⲁⲧⲟⲩⲥ ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲧⲟⲩ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲩ.

Ⲛⲓⲙⲓⲟⲥ ⲓⲥⲧⲓⲛ : ⲟ̀ Ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲝⲁⲗⲉⲩⲥⲓⲛ : ⲑⲉⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ̀ : ⲟⲛⲧⲱⲥ ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲧⲟⲩ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲩ.

Ⲡⲓⲙⲉⲛⲟⲥ ⲓⲥⲧⲓⲛ : ⲟ̀ Ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲣⲁⲣⲁⲩⲥⲓⲛ : ⲑⲉⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ̀ : Ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲧⲟⲩ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲩ.

Ⲧⲓⲙⲉⲓⲟⲥ ⲓⲥⲧⲓⲛ : ⲟ̀ Ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲩⲙⲛⲟⲉⲓⲛ : ⲑⲉ ⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ : ⲫⲱⲥⲧⲏⲣ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲧⲟⲩ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲩ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲉⲓⲥⲧⲓⲛ ⲓⲥⲧⲓⲛ : ⲟ̀ Ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲯⲁⲗⲗⲟⲩⲉⲓⲛ : ⲑⲉ ⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ : ⲟⲛⲧⲱⲥ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲧⲟⲩ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲩ.

Ⲧⲓⲙⲓⲟⲥ ⲓⲥⲧⲓⲛ : ⲟ̀ Ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲩⲙⲟⲛⲫⲓⲛ : ⲑⲉⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ̀ : ⲫⲱⲥⲧⲏⲣ ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲧⲟⲩ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲩ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲓⲥⲧⲓⲛ ⲓⲥⲧⲓⲛ : ⲟ̀ Ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲯⲁⲗⲉⲩⲥⲓⲛ : ⲑⲉⲡⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ̀ : ⲱ̀ⲛ̀ⲧⲱⲥ ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ : ⲧⲟⲩ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲩ.

- ❖ قدوسٌ هو الآب. العائلة الممجَّدة *(أي الثالوث القدوس)*، بحسب طبيعتنا البشريَّة *(أي المسيح)*، مالكٌ بواسطة الروح القدس.
- ❖ بارٌ هو الآب. الحياة السمائية *(أي حياة المسيح)*، بحسب طبيعتنا البشريَّة، يساعد *(أي يساعدنا لاقتنائها)* بواسطة الروح القدس.
- ❖ الآب هو مستحقٌ التسبيح. يسوع السمائي، بحسب طبيعتنا البشريَّة، يدَّخر كنوز بواسطة الروح القدس.
- ❖ قويٌّ هو الآب. البحث السمائي *(أي المسيح لأنه مجال بحث الراغبين في الوصول للسماء)*، بحسب طبيعتنا البشريَّة، يتكلَّم بواسطة الروح القدس.
- ❖ مكرَّمٌ هو الآب. بالحقيقة السمائي، بحسب طبيعتنا البشريَّة، يُحاكي *(أي يتصرَّف كإنسان)* بواسطة الروح القدس.
- ❖ الآب هو الرعاية. الصليب السمائي *(أي المسيح بفدائه)*، بحسب طبيعتنا البشريَّة، يُبشِّر بواسطة الروح القدس.
- ❖ مكرَّمٌ هو الآب. النجم السمائي *(أي المسيح)*، بحسب طبيعتنا البشريَّة، يُسبِّح *(صلوات يسوع وهو في الجسد)* بواسطة الروح القدس.
- ❖ الفرح هو الآب. بالحقيقة، السمائي *(أي المسيح)*، بحسب طبيعتنا البشريَّة، يُسبِّح بواسطة الروح القدس.

موسوعة ألحان
وطقوس
الكنيسة القبطية
الأرثوذكسية

# المفيد في طقس التمجيد

وضع وترتيب
الشماس
ألبير جمال
ميخائيل

مكتبة
مارجرجس
شيكولاني



مكتبة مارجرجس
١٧ شارع شيكولانى
شبرا - مصر
ت :٢٢٠٢٣٢٤٣